THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Staatskoerant

VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

UITGEGEVEN OP GEZAG.

VOL. LV.] **PRICE 6d.** PRETORIA, 22ND FEBRUARY, 1924. **PRIJS 6d.** [No. 1370.

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

Alle Proklamaties, Goevernements en Algemene Kennisgevingen, gepubliceerd voor de eerste keer, worden gemerkt met een ✱ in de linkerhoek van boven.

PROCLAMATIONS

BY MAJOR-GENERAL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF ATHLONE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST HONOURABLE ORDER OF THE BATH, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE ROYAL VICTORIAN ORDER, COMPANION OF THE DISTINGUISHED SERVICE ORDER, PERSONAL AIDE-DE-CAMP TO HIS MAJESTY THE KING, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA, AND GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 23, 1924.]

Whereas it has been notified to me that a vacancy has occurred in the representation in the House of Assembly of the Electoral Division of Wakkerstroom by the death of Mr. James van der Merwe;

Now, therefore, under and by virtue of the powers and authority vested in me by sections *thirty-six* and *fifty-eight* of the Electoral Act, 1918 (No. 12 of 1918) I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

(1) That a vacancy exists in the representation in the House of Assembly of the said Electoral Division of Wakkerstroom;

(2) that a nomination court shall sit on Thursday the sixth day of March, 1924, at ten o'clock in the forenoon, at the Magistrate's Court, Wakkerstroom, to receive nominations of candidates for election to fill the said vacancy;

(3) that, if a poll becomes necessary for the reason that more than one person shall have been duly nominated at the close of the sitting of the said nomination court, the said poll shall be taken on Friday, the fourth day of April, 1924, and will commence at eight o'clock in the morning and will close at eight o'clock in the evening of the said day; and

(4) that the Magistrate, Wakkerstroom, or the officer for the time being acting as such, shall be and is hereby appointed to be the returning officer at the election to fill the said vacancy.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Eighteenth day of February One thousand Nine hundred and Twenty-four.

ATHLONE,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

PATRICK DUNCAN.

✱ No. 24, 1924.]

Whereas it is provided by sub-section (1) of section *eighty-two* of the Irrigation and Conservation of Waters Act No. 8 of 1912, that His Excellency the Governor-General may, provided an Irrigation Board has not during any consecutive period of twelve months held a meeting attended by a quorum of its members, disestablish such Irrigation District;

And whereas the requirements of the said Act relative to the disestablishment of the undermentioned Irrigation District have been fulfilled inasmuch as no meeting of the Board has been held for the said period;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by the said sub-section (1) of section *eighty-two* of the said Act, I do hereby declare, proclaim and make known that the Irrigation

PROKLAMATIES

VAN GENERAAL-MAJOOR ZIJN EXCELLENTIE DE HOOGEDELACHTBARE DE GRAAF VAN ATHLONE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE MEEST EDELACHTBARE BATHORDE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE MEEST ONDERSCHEIDEN ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE KONINKLIKE VICTORIA ORDE, RIDDER VAN DE ONDERSCHEIDEN DIENSTORDE, PERSOONLIKE AIDE-DE-CAMP VAN ZIJN MAJESTEIT DE KONING, HOGE KOMMISSARIS VOOR ZUID-AFRIKA EN GOEVERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OVER DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

✱ No. 23, 1924.]

Aangezien het te mijner kennisse gebracht is dat een vakature ontstaan is in de Volksraadsvertegenwoordiging van die Kiesafdeling Wakkerstroom, wegens de dood van James van der Merwe;

Zo is het dat ik, krachtens en uit hoofde van de macht en bevoegdheid mij verleend door artikels *zes en dertig* en *acht en vijftig* van de Kieswet, 1918 (No. 12 van 1918), hierbij proklameer, verklaar en bekend maak als volgt:—

(1) Dat er een vakature bestaat in de Volksraadsvertegenwoordiging van de voormelde Kiesafdeling Wakkerstroom;

(2) dat een nominatiehof zitting zal houden op Donderdag, de zesde dag van Maart 1924, te tien ure 's voormiddags, in het Magistraatshof te Wakkerstroom, om nominaties te ontvangen van kandidaten voor verkiezing, ter aanvulling van gemelde vakature;

(3) dat indien een stemming nodig word door dat er meer dan een persoon wettig genomineerd is bij de sluiting van de zitting van voormeld nominatiehof, de bedoelde stemming zal plaats vinden op Vrijdag, de vierde dag van April 1924, en zal beginnen om 8 uur in de morgen en sluiten om 8 uur in de avond van die dag;

(4) dat de Magistraat van Wakkerstroom of de ambtenaar die alsdan als zodanig fungeert, zal zijn en mits deze benoemd wordt tot kiesbeambte bij de verkiezing ter aanvulling van gemelde vakature.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder myn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika te Kaapstad deze achttiende dag van Februarie Een duizend Negen honderd Vier en twintig.

ATHLONE,
Goeverneur-generaal.

Op last van Zijn Excellentie de
Goeverneur-generaal-in-Rade.

PATRICK DUNCAN.

✱ No. 24, 1924.]

Aangezien het bepaald is bij subartikel (1) van artikel *twee en tachtig* van de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, dat Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal, ingeval een Besproeiingsraad gedurende een onafgebroken tijdperk van twaalf maanden geen vergadering gehouden heeft waarop een quorum aanwezig was, zodanig Besproeiingsdistrikt kan opheffen;

En nademaal de bepalingen van de genoemde Wet betreffende het opheffen van het hieronder vermeld Besproeiingsdistrikt zijn nagekomen, aangezien geen vergadering van de Raad gehouden is gedurende het gezegde tijdperk;

Zo is het dat ik, onder en krachtens de bevoegdheid mij verleend bij genoemd subartikel (1) van artikel *twee en tachtig* van genoemde Wet, hierbij verklaar, proklameer en bekendmaak dat

District known as the Umfolosi Irrigation District in the District of Lower Umfolosi, Province of Natal, as constituted by Proclamation No. 13 dated 18th December 1919, under the provisions of sub-section (1) of section *eighty-one* of the said Act, shall be disestablished, the Proclamation herein before referred to being hereby cancelled and withdrawn as from date of publication hereof.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Thirteenth day of February One thousand Nine hundred and Twenty-four.

ATHLONE,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

D. REITZ.

✻ No. 25, 1924.]

Under and by virtue of the powers in me vested by the Royal Charter for the better and more effectual administration of justice within the Province of the Cape of Good Hope, bearing date the 4th May, 1832, I do hereby order, direct, and appoint that for the purposes of holding Circuit Courts that portion of the said Province in which the districts herein after named are situated shall be divided into the following Circuit Districts subject to such alteration as may be notified from time to time:—

EASTERN CIRCUIT, CAPE OF GOOD HOPE.

The District of Port Elizabeth, together with the District of Humansdorp.
The District of Uitenhage, together with the District of Steytlerville.
The District of Graaff-Reinet, together with the Districts of Murraysburg, Aberdeen, and Jansenville.
The District of Middelburg, together with the Districts of Colesberg, Hanover, and Maraisburg.
The District of Cradock.
The District of Somerset East, together with the Districts of Pearston and Bedford.
The District of Kingwilliamstown, together with the Districts of Stutterheim, Fort Beaufort, Victoria East, Stockenstrom, and Adelaide.
The District of Butterworth, together with the Districts of Nqamakwe, Idutywa, Kentani, Willowvale, and Tsomo.
The District of Umtata, together with the Districts of Tsolo, Nqanduli, Elliotdale, Port St. Johns, Libode, and Ngqeleni.
The District of Aliwal North, together with the Districts of Herschel and Barkly East.
The District of Albert, together with the Districts of Molteno and Steynsburg.
The District of Elliot, together with the Districts of Xalanga, Maclear, and Engcobo.
The District of Mount Frere, together with the Districts of Qumbu, Tabankulu, and Mount Fletcher.
The District of Wodehouse.
The District of Queenstown, together with the Districts of Sterkstroom, Tarka, St. Marks, Glen Grey, and Cathcart.
The District of Mount Currie, together with the Districts of Matatiele, Lusikisiki, Mount Ayliff, Umzimkulu, Flagstaff, and Bizana.
The District of East London, together with the District of Komgha.

And I do further direct and appoint that the said Circuit Courts shall be holden in the towns and on the days set forth in the schedule hereto, provided that in the event of the judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for that purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the judge shall arrive at such place, or so soon thereafter as conveniently may be.

And I strictly charge and command all civil commissioners, magistrates, deputy-sheriffs, justices of the peace, and other officers that they be aiding and assisting the said Courts, as they shall answer the contrary at their peril.

Proclamation No. 162 of 1923 is hereby repealed.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown, this Fifteenth day of February, One thousand Nine hundred and Twenty-four.

ATHLONE,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

N. J. DE WET.

SCHEDULE.

FIRST EASTERN CIRCUIT, 1924.

Port Elizabeth, Monday, 3rd March, 1924.
Uitenhage, Friday, 7th March, 1924.
Graaff-Reinet, Thursday, 13th March, 1924.
Middelburg, Monday, 17th March, 1924.
Cradock, Wednesday, 19th March, 1924.
Somerset East, Thursday, 13th March, 1924.
Kingwilliamstown, Monday, 17th March, 1924.
Butterworth, Thursday, 20th March, 1924.
Umtata, Monday, 24th March, 1924.
Aliwal North, Monday, 24th March, 1924.
Burghersdorp, Thursday, 27th March, 1924.
Elliot, Monday, 31st March, 1924.
Mount Frere, Monday, 31st March, 1924.
Dordrecht, Thursday, 3rd April, 1924.
Queenstown, Monday, 7th April, 1924.
Kokstad, Monday, 7th April, 1924.
East London, Monday, 14th April, 1924.

het Besproeiingsdistrikt bekend als het Umfolosi Besproeiingsdistrikt, in het Lower Umfolosi Distrikt, Provincie Natal, zoals ingesteld bij Proklamatie No. 13, gedateerd 18 Desember 1919, ingevolge de bepalingen van subartikel (1) van artikel *een en tachtig* van genoemde Wet, zal worden opgeheven, wordende de hiervoren vermelde Proklamatie mits deze ingetrokken vanaf de datum van afkondiging hiervan.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Kaapstad, deze Dertiende dag van Februarie Een duizend Negen honderd Vier en twintig.

ATHLONE,
Goeverneur-generaal.

Op last van Zijn Excellentie de
Goeverneur-generaal-in-Rade.

D. REITZ.

✻ No. 25, 1924.]

Ingevolge en krachtens de bevoegdheden mij verleend door het Koninklike Charter voor de betere en meer doeltreffende rechtspleging in de Provincie Kaap de Goede Hoop, gedateerd 4 Mei 1832, gelast, beveel en bepaal ik mits deze dat voor de doeleinden van het houden van Rondgaande Hoven dat gedeelte van de gezegde Provincie waarin de hiernagenoemde distrikten gelegen zijn in de volgende Rondgang-distrikten verdeeld zal worden, onderworpen aan zodanige wijzigingen als van tijd tot tijd bekend gemaakt mogen worden:—

OOSTELIKE RONDGANG, KAAP DE GOEDE HOOP.

Het Distrikt Port Elizabeth, te zamen met het Distrikt Humansdorp.
Het Distrikt Uitenhage, te zamen met het Distrikt Steytlerville.
Het Distrikt Graaff-Reinet, te zamen met de Distrikten Murraysburg, Aberdeen en Jansenville.
Het Distrikt Middelburg, te zamen met de Distrikten Colesberg, Hanover en Maraisburg.
Het Distrikt Cradock.
Het Distrik Somerset Oost, te zamen met de Distrikten Pearston en Bedford.
Het Distrikt Kingwilliamstown, te zamen met de Distrikten Stutterheim, Port Beaufort, Victoria Oost, Stockenstrom en Adelaide.
Het Distrikt Butterworth, te zamen met de Distrikten Nqamakwe, Idutywa, Kentani, Willowvale en Tsomo.
Het Distrikt Umtata, te zamen met de Distrikten Tsolo, Mqanduli, Elliotdale, Port St. Johns, Libode en Ngqeleni.
Het Distrikt Aliwal Noord, te zamen met de Distrikten Herschel en Barkly Oost.
Het Distrikt Albert, te zamen met de Distrikten Molteno en Steynsburg.
Het Distrikt Elliott, te zamen met de Distrikten Xalanga, Maclear en Engcobo.
Het Distrikt Mount Frere, te zamen met Distrikten Qumbu, Tabankulu en Mount Fletcher.
Het Distrikt Wodehouse.
Het Distrikt Queenstown, te zamen met de Distrikten Sterkstroom, Tarka, St. Marks, Glen Grey en Cathcart.
Het Distrikt Mount Currie, te zamen met de Distrikten Matatiele, Lusikisiki, Mount Ayliff, Umzimkulu, Flakstaff en Bizana.
Het Distrikt Oost-Londen, te zamen met het Distrikt Komgha.

En ik gelast en bepaal verder dat de gezegde Rondgaande Hoven gehouden zullen worden in de dorpen en op de dagen vermeld in de bijlage hiervan, met dien verstande dat in geval de rechter door onvoorziene oorzaak of oponthoud verhinderd mocht worden om het Rondgaande Hof op een van de gezegde plaatsen op de voor dat doel bepaalde dag te openen, zodanig Rondgaand Hof geopend zal worden op de dag waarop de rechter in zodanige plaats arriveert, of zo spoedig daarna als gerieflik gedaan kan worden.

En ik draag mits deze aan alle civiele kommissarissen, magistraten, adjunkt-baljuws, vrederechters en andere beambten uitdrukkelik op en gelast hun de gezegde hoven hulp en bijstand te verlenen, zullende zij anders deswege ter verantwoording geroepen worden.

Proklamatie No. 162 van 1923 wordt hierbij herroepen.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Kaapstad, heden de Vijftiende dag van Februarie Een duizend Negen honderd Vier en Twintig.

ATHLONE.
Goeverneur-generaal.

Op last van Zijn Excellencie de
Goeverneur-generaal-in-Rade.

N. J. DE WET.

BIJLAGE.

EERSTE OOSTELIKE RONDGANG, 1924.

Port Elizabeth, Maandag, 3 Maart 1924.
Uitenhage, Vrijdag, 7 Maart 1924.
Graaff-Reinet, Donderdag, 13 Maart 1924.
Middelburg, Maandag, 17 Maart 1924.
Cradock, Woensdag, 19 Maart 1924.
Somerset Oost, Donderdag, 13 Maart 1924.
Kingwilliamstown, Maandag, 17 Maart 1924.
Butterworth, Donderdag, 20 Maart 1924.
Umtata, Maandag, 24 Maart 1924.
Aliwal Noord, Maandag, 24 Maart 1924.
Burghersdorp, Donderdag, 27 Maart 1924.
Elliot, Maandag, 31 Maart 1924.
Mount Frere, Maandag, 31 Maart 1924.
Dordrecht, Donderdag, 3 April 1924.
Queenstown, Maandag, 7 April 1924.
Kokstad, Maandag, 7 April 1924.
Oost-Londen, Maandag, 14 April 1924.

Government Notices—Goevernements Kennisgevingen.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information.

H. B. SHAWE,
Secretary for the Interior.

Department of the Interior, Pretoria.

* No. 274.] [13th February, 1924.

The Department of the Interior, Pretoria, is in possession of several Dutch Bibles, etc., wherein the undernoted particulars are recorded. The rightful owners are invited to communicate with this Department:—

(1) BIBLE.

Christoffel Petrus Celliers.
First wife—
Elisabetha Magdalena van den Berg.
Children—
Johanna Hendrika Aletta, born 22nd November, 1849.
Carel Arnoldus, born 7th October, 1851.
Anna Fransina, born 31st October, 1853.
Hendrik Stephanus, born 7th August, 1855.
Elisabeth Magdalena, born 20th October, 1856.
Aletta, born 27th September, 1858.
Second wife—
Johanna Maria Naude.
Children—
Anna Elizabeth Sophia, born 4th August, 1864.
Christoffel Petrus Johannes, born 7th August, 1865.
Third wife—
Anna Maria Jacoba Hough.
Children—
Christoffel Petrus, born 6th January, 1868.
Anna Maria Jacoba, born 27th September, 1869.

(2) BIBLE.

J. H. Badenhorst, of Heidelberg, presented on the 25th October, 1897, the Bible to his daughter-in-law, A. S. C. Badenhorst (born Pretorius).

Jacobus Hercules Wieljam Badenhorst, born Varkvontyn, Heidelberg, 3rd January, 1866.

Aletta Sovijza Catrina Pretorius, born 8th October, 1871. Married 28th January, 1889, at Pretoria.

Children—
Catrina Aletta Barendina, born 15th January, 1890.
Jacoba Elizabeth Herdavima Willemina, born 6th August, 1891.
Jacobus Hercules Wiljam, born 13th June, 1893.
Andrias Lodewikus, born 5th May, 1895.
Robbert Albertus, born 1st June, 1899.

(3) BIBLE.

Jan Daniel.

Jan Daniel Opperman du Toit, married on the 31st July, 1864, Christina Elizabeth Diedriksen.
Fransevous Harclaas du Toit, born 5th May, 1870.
Magdalena Johana Diederiks, born 10th March, 1872, married the 11th November, 1888.
Jan Daniel du Toit, born 23rd December, 1889.

(4) PSALTER.

Johannes Petrus Jonker, born 13th March, 1854.

(5) Book entitled "De Hugenoten" which was found on Commandant Grobelaar's farm in the Hex River District, during June, 1901. No further particulars are available.

---

* No. 276.] [15th February, 1924.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the recognition of Monsieur Trémoulet as Consul of France at Durban.

---

* No. 282.] [16th February, 1924.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve the appointment of the following persons as Deputy-Registrars, District Registrars, and Assistant District Registrars of Births and Deaths respectively, with effect from the date of assumption of duty unless otherwise stated:—

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE

(*in terms of section* four *of Act No.* 7 *of* 1894).

DEPUTY-REGISTRARS.

1. Clive Redpath, for the District of Barkly West, temporarily, during the absence on leave of J. H. v. d. Linde.
2. Charles Phillips Cowan, temporarily, for the District of Riversdale, during the absence on duty and leave of L. S. Knox-Davies.
3. Henry Bramley Myburgh, for the District of Mount Currie, *vice* H. F. Marsberg, transferred.
4. Andries Petrus Burger, for the District of Mount Fletcher, *vice* M. J. Langfield, transferred.
5. John Austin Kelly, for the District of Qumbu, *vice* E. A. Kernick, transferred.
6. John Andrew Noel Beyers, temporarily, for the District of Peddie, during the absence on leave of D. J. Louw.

PROVINCE OF THE TRANSVAAL

(*in terms of section* four *of Ordinance No.* 19 *of* 1906).

DISTRICT REGISTRARS.

1. Frederik Johannes Bouwer van Tonder, for the District of Piet Retief, *vice* J. M. Davey, absent on leave, with effect from the 15th December, 1923.

DEPARTEMENT VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

H. B. SHAWE,
Sekretaris voor Binnenlandse Zaken.

Departement van Binnenlandse Zaken, Pretoria.

* 274.] [13 Februarie 1924.

Die Departement van Binnelandse Sake is in besit van verskeie Bybels, ens., waarin die volgende besonderhede opgeteken is. Die wettige eienaars word uitgenodig om hulle met die Departement in verbintenis te stel:—

(1) BYBEL.

Christoffel Petrus Celliers.
Eerste vrou—
Elisabetha Magdalena van der Berg.
Kinders—
Johanna Hendrika Aletta, gebore 22 November 1849.
Carel Arnoldus, gebore 7 Oktober 1851.
Anna Fransina, gebore 31 Oktober 1853.
Hendrik Stephanus, gebore 7 Augustus 1855.
Elisabeth Magdalena, gebore 20 Oktober 1856.
Aletta, gebore 27 September 1858.
Twede vrou—
Johanna Maria Naude.
Kinders—
Anna Elizabeth Sophia, gebore 4 Augustus 1864.
Christoffel Petrus Johannes, gebore 7 Augustus 1865.
Derde vrou—
Anna Maria Jacoba Hough.
Kinders—
Christoffel Petrus, gebore 6 Januarie 1868.
Anna Maria Jacoba, gebore 27 September 1869.

(2) BYBEL.

J. H. Badenhorst van Heidelberg het op 25 Oktober 1897 die Bybel gegee aan sy skoondogter, A. S. C. Badenhorst (gebore Pretorius).

Jacobus Hercules Wieljam Badenhorst, gebore Varkvontyn, Heidelberg, 3 Januarie 1866.

Aletta Sovijza Catrina Pretorius, gebore 8 Oktober 1871. Gehuud 28 Januarie 1889 op Pretoria.

Kinders—
Catrina Aletta Barendina, gebore 15 Januarie 1890.
Jacoba Elizabeth Herdavima Willemina, gebore 6 Augustus 1891.
Jacobus Hercules Wiljam, gebore 13 Junie 1893.
Andrias Lodewikus, gebore 5 Mei 1895.
Robbert Albertus, gebore 1 Junie 1899.

(3) BYBEL.

Jan Daniel.

Jan Daniel Opperman du Toit, gehuud op 31 Julie 1864, met Christina Elizabeth Diedriksen.
Fransevous Harclaas du Toit, gebore 5 Mei 1870.
Magdalena Johana Diederiks, gebore 10 Maart 1872, gehuud op 11 November 1888.
Jan Daniel du Toit, gebore 23 Desember 1889.

(4) GESANGEBOEK.

Johannes Petrus Jonker, gebore 13 Maart 1854.

(5) Een boek "De Hugenoten" wat gekry was op Kommandant Grobelaar se plaas in die Hexrivier Distrik gedurende Junie 1901. Geen verder besonderhede is beskikbaar nie.

---

* No. 276.] [15 Februarie 1924.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal behaag om goed te keur dat Monsieur Trémoulet erken word as Konsul van Frankryk te Durban.

---

* No. 282.] [16 Februarie 1924.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die uitoefening van dit Uitvoerende-gesag behaag om goed te keur dat die volgende persone aangestel word as Onderregistrateurs, Distriksregistrateurs en Assistent Distriksregistrateurs van Geboorte en Sterfgevalle, respektieflik, met ingang vanaf datum van diensopneming tensy anders bepaal:—

PROVINSIE KAAP DIE GOEDE HOOP

(*Ooreenkomstig Artiekel* vier *van Wet No.* 7 *van* 1894).

ONDERREGISTRATEURS.

1. Clive Redpath, vir die Distrik Barkly Wes, tydelik, gedurende die afwesigheid van J. H. v. d. Linde, op verlof.
2. Charles Phillips Cowan, tydelik, vir die Distrik Riversdal, gedurende die afwesigheid van L. S. Knox-Davies, op verlof en in verband met diensake.
3. Henry Bramley Myburg, vir die Distrik Mount Currie, in die plek van H. F. Marsberg, verplaas.
4. Andries Petrus Burger, vir die Distrik Mount Fletcher, in die plek van M. J. Langfield, verplaas.
5. John Austin Kelly, vir die Distrik Qumbu, in die plek van E. A. Kernick, verplaas.
6. John Andrew Noel Beyers, tydelik, vir die Distrik Peddie, gedurende die afwesigheid van D. J. Louw, op verlof.

PROVINSIE TRANSVAAL

(*Ooreenkomstig artiekel* vier *van Ordonnansie No.* 19 *van* 1906).

DISTRIKSREGISTRATEURS.

1. Frederik Johannes Bouwer van Tonder, vir die Distrik Pietretief, in die plek van J. M. Davey, op verlof afwesig, met ingang vanaf 15 Desember 1923.

2. Albertus Herman van Niekerk, for the District of Potchefstroom, *vice* J. Pickard, absent on leave, with effect from the 12th November, 1923.

3. Johannes Coetzee van Niekerk, for the area of Witbank, *vice* G. J. van Dyk, resigned, with effect from the 15th December, 1923.

4. Miss Annie Beatrice Mitchell, for the District of Marico, at Zeerust, *vice* W. A. B. Rowan, required for other duties, with effect from the 14th December, 1923.

5. Ernest Patrick Myburgh Long, for the District of Johannesburg, *vice* H. G. N. Middleton, absent on leave, with effect from the 10th December, 1923.

ASSISTANT DISTRICT REGISTRARS.

1. Clement John Humphreys, for the District of Krugersdorp, at Roodepoort, *vice* W. J. Gouws, required for other duties, with effect from the 1st November, 1923.

2. Johannes Abram Pretorius, for the District of Krugersdorp, at Roodepoort, *vice* C. J. Humphreys, absent on leave, with effect from the 5th December, 1923.

✻ No. 283.] [15th February, 1924.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the recognition of Mr. Julian L. Pinkerton as Vice-Consul of the United States of America at Durban.

✻ No. 285.] [16th February, 1924.

The Minister of the Interior has been pleased, in terms of section *two* of Act No. 43 of 1916, to designate the following persons, whilst ministers or missionaries of the Bantu Presbyterian Church of South Africa, Marriage Officers for the areas indicated, with effect from 4th July, 1923:—

UNION OF SOUTH AFRICA.

1. Reverend William Stuart.
2. ,, John Lennox.
3. ,, James Henderson.
4. ,, David Alexander McDonald.
5. ,, Harry Booth Coventry.
6. ,, David Duncan Stormont.
7. ,, Archibald Ferguson Cowan.
8. ,, Robert Godfrey.
9. ,, William Gavin.
10. ,, Robert Henry Wishart Shepherd.
11. ,, Edward Beal.
12. ,, John Lundie.
13. ,, John Wightman Stirling.
14. ,, Peter Langwill Hunter.
15. ,, John Henderson Soga, the marriages of White Persons in the Transvaal excepted.
16. ,, William Auld.
17. ,, James Allan Davidson.
18. ,, Duncan Wilkieson Semple.
19. ,, Brownlee John Ross.
20. ,, Robert Mure.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

1. Reverend Holford Mama.
2. ,, Candlish Koti.
3. ,, Ndongo Matshikwe.
4. ,, Yekelo Mbali.
5. ,, Reuben Damane.
6. ,, Tiyo Burnside Soga.
7. ,, Simon William Njikelana.
8. ,, James Jolobe.
9. ,, Mdani Xaba.
10. ,, Fred Bennie Mdani.
11. ,, Nation Palmer Makaluza.
12. ,, Frederick Wele Ngxenge.
13. ,, Joshua Mdlekeza.
14. ,, William Mpamba.

PROVINCE OF NATAL.

(*To Solemnize Marriages, including those of Natives.*)

1. Reverend Matthew Sililo.
2. ,, Ernest Ntuli.
3. ,, Enoch Mahamba.
4. ,, Amos Mntyali.

PROVINCE OF THE TRANSVAAL.

Marriage Officers for Coloured Persons.

1. Reverend Arthur Ntuli.
2. ,, Joseph Kemp Qusheka.

✻ No. 306.] [20th February, 1924.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *sixty-eight* of the South Africa Act, 1909, to appoint Jan Hendrik Hofmeyr, Esquire, to be Administrator of the Province of the Transvaal with effect from the 1st March, 1924, *vice* the Honourable Alfred George Robertson, resigned.

2. Albertus Herman van Niekerk, vir die Distrik Potchefstroom, in die plek van J. Pickard, op verlof afwesig, met ingang vanaf 12 November 1923.

3. Johannes Coetzee van Niekerk, vir die Witbank-gebied, in die plek van G. J. van Dyk wat bedank het, met ingang vanaf 15 Desember 1923.

4. Mej. Annie Beatrice Mitchell, vir die Distrik Marico, op Zeerust, in die plek van W. A. B. Rowan, wat ander pligte moet onderneem, met ingang vanaf 14 Desember 1923.

5. Ernest Patrick Myburgh Long, vir die Distrik Johannesburg, in die plek van H. G. N. Middleton, op verlof afwesig, met ingang vanaf 10 Desember 1923.

ASSISTENT DISTRIKSREGISTRATEURS.

1. Clement John Humphreys, vir die Distrik Krugersdorp, op Roodepoort, in die plek van W. J. Gouws wat ander pligte moet onderneem, met ingang vanaf 1 November 1923.

2. Johannes Abram Pretorius, vir die Distrik Krugersdorp, op Roodepoort, in die plek van C. J. Humphreys, op verlof afwesig, met ingang vanaf 5 Desember 1923.

✻ No. 283.] [15 Februarie 1924.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om goed te keur dat Mnr. Julian L. Pinkerton erken word as Visekonsul van die Verenigde State van Amerika te Durban.

✻ No. 285.] [16 Februarie 1924.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, ooreenkomstig artikel *twee* van Wet No. 43 van 1916, die volgende persone, solank as hulle predikante of sendelinge is van die Bantoe Presbiteriaanse Kerk van Suidafrika, te benoem tot Huweliksbevestigers vir die aangeduide gebiede, met ingang vanaf 4 Julie 1923:—

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

1. Eerwaarde William Stuart.
2. ,, John Lennox.
3. ,, James Henderson.
4. ,, David Alexander McDonald.
5. ,, Harry Booth Coventry.
6. ,, David Duncan Stormont.
7. ,, Archibald Ferguson Cowan.
8. ,, Robert Godfrey.
9. ,, William Gavin.
10. ,, Robert Henry Wishart Shepherd.
11. ,, Edward Beal.
12. ,, John Lundie.
13. ,, John Wightman Stirling.
14. ,, Peter Langwill Hunter.
15. ,, John Henderson Soga, die Huwelike van Blanke in die Transvaal uitgesonder.
16. ,, William Auld.
17. ,, James Allan Davidson.
18. ,, Duncan Wilkieson Semple.
19. ,, Brownlee John Ross.
20. ,, Robert Mure.

PROVINSIE KAAP DIE GOEDE HOOP.

1. Eerwaarde Holford Mama.
2. ,, Candlish Koti.
3. ,, Ndongo Matshikwe.
4. ,, Yekelo Mbali.
5. ,, Reuben Damane.
6. ,, Tiyo Burnside Soga.
7. ,, Simon William Njikelana.
8. ,, James Jolobe.
9. ,, Mdani Xaba.
10. ,, Fred Bennie Mdani.
11. ,, Nation Palmer Makaluza.
12. ,, Frederick Wele Ngxenge.
13. ,, Joshua Mdlekeza.
14. ,, William Mpamba.

PROVINSIE NATAL.

(*Tot Inseëning van Huwelike, ook onder Naturelle.*)

1. Eerwaarde Matthew Sililo.
2. ,, Ernest Ntuli.
3. ,, Enoch Mahamba.
4. ,, Amos Mntyali.

PROVINSIE TRANSVAAL.

Huweliksbevestigers vir Kleurlinge.

1. Eerwaarde Arthur Ntuli.
2. ,, Joseph Kemp Qusheka.

✻ No. 306.] [20 Februarie 1924.

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag het om, ooreenkomstig die bepalings van artiekel *ag-en-sestig* van die Suidafrikawet, 1909, Mnr. Jan Hendrik Hofmeyr aan te stel as Administrateur van die Provinsie Transvaal, met ingang vanaf 1 Maart 1924, in die plek van die Edelagbare Alfred George Robertson, wat bedank het.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

E. H. FARRER,
Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

* No. 279.] [16th February, 1924.

CUSTOMS NOTICE.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of a bonded warehouse situate at Winder and Pickering Streets, Durban, in the Province of Natal, licensed by Government Notice No. 1251 of 20th July, 1920, for the free warehousing of general merchandise in the name of Messrs. Dunlop & Hewlett, Limited, of Durban;

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

* No. 280.] [16th February, 1924.

CUSTOMS NOTICE.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of a bonded warehouse situate at 15 Buitengracht Street, Capetown, in the Province Cape of Good Hope, licensed by Government Notice No. 286 of 15th February, 1922, for the free warehousing of wines and spirits, in the name of Messrs. The Peninsula Hotels, Limited, of Capetown;

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse as from the 31st December, 1923.

* No. 281.] [16th February, 1924.

CUSTOMS NOTICE.

APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. The Peninsula Bonded Warehouse, Limited, of Capetown, in the Province of Cape of Good Hope, have submitted for approval for the deposit of general merchandise in bond, the warehouse herein described, viz., a brick and cement building, under slate roof, containing one floor, measuring 41 feet 5 inches by 29 feet, situated at 15 Buitengracht Street, Capetown, the property of Sir David P. de V. Graaff;

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed as from 1st January, 1924, the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof.

* No. 284.] [18th February, 1924.

Statement, under the provisions of section *six* of Act No. 31 of 1920, of the gold certificates issued, redeemed, and outstanding, and of the gold held for redemption of the certificates, on Saturday, the 16th February, 1924:—

Gold certificates issued up to the 9th February, 1924..	£10,331,006
Gold certificates issued during the week ended the 16th February, 1924	Nil.
	£10,331,006
Gold certificates redeemed	91,933
Gold certificates outstanding at the 16th February, 1924	£10,239,073
Gold held for redemption of certificates on the 16th February, 1924	£10,239,073

DEPARTEMENT VAN FINANCIEËN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

E. H. FARRER,
Sekretaris voor Financieën.

Thesaurie, Pretoria.

* No. 279.] [16 Februarie 1924.

DOEANE KENNISGEVING.

HERROEPING VAN AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal applikatie ingediend is tot herroeping van een aanwijzing van een entrepot, gelegen te Winder- en Pickeringstraat, Durban, in de Provincie Natal, gelicentieerd ingevolge Goevernements Kennisgeving No. 1251 van 20 Julie 1920, voor het vrij opslaan van algemene koopmansgoederen op naam van de heren Dunlop en Hewlett, Beperkt, van Durban.

Zo wordt mits deze kennis gegeven, dat onder de bepalingen van artikel *twee en vijftig* van de Doeane Beheer Wet, 1913, de Kommissaris van invoerrechten de aanwijzing van bovengenoemd entrepot herroepen heeft.

* No. 280.] [16 Februarie 1924.

DOEANE KENNISGEVING.

HERROEPING VAN AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal applikatie ingediend is tot herroeping van een aanwijzing van een entrepot, gelegen te 15 Buitengrachtstraat, Kaapstad, in de Provincie Kaap de Goede Hoop, gelicentieerd ingevolge Goevernements Kennisgeving No. 286 van 15 Februarie 1922 voor het vrij opslaan van wijn en spiritualieën op naam van de heren De Peninsula Hotels, Beperkt, van Kaapstad.

Zo wordt mits deze kennis gegeven, dat onder de bepalingen van artikel *twee en vijftig* van de Doeane Beheer Wet, 1913, de Kommissaris van Invoerrechten de aanwijzing van bovengenoemd entrepot herroepen heeft, vanaf 31 Desember 1923.

* No. 281.] [16 Februarie 1924.

DOEANE KENNISGEVING.

AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal De Peninsula Bonded Warehouse, Beperkt, van Kaapstad, in de Provincie Kaap de Goede Hoop, verlof gevraagd hebben voor het opslaan van algemene koopmansgoederen in entrepot, in het pakhuis hierin omschreven, nl., een baksteen en cementgebouw onder leisteen dak bevattende een verdieping metende 41 voet 5 duim bij 29 voet gelegen te 15 Buitengrachtstraat, Kaapstad, zijnde eigendom van Sir David P. de V. Graaff.

Zo wordt mits deze kennis gegeven dat, krachtens de bepalingen van artikel *twee en vijftig* van de Wet van 1913 op het Doeane Beheer, de Kommissaris van Invoerrechten het bovengenoemde gebouw, dat door hem is goedgekeurd, heeft aangewezen en gelicentieerd vanaf 1 Januarie 1924 om te dienen als een entrepot voor het vrij opslaan en in verzekerde bewaring houden van algemene koopmansgoederen ingevoerd zonder betaling van invoerrechten bij de eerste inklaring.

* No. 284.] [18 Februarie 1924

Opgave, ingevolge de bepalingen van artikel *zes* van Wet No. 31 van 1920, van goudcertifikaten uitgegeven, ingewisseld en in omloop, en van het goud beschikbaar voor inwisseling van de certifikaten, op Zaterdag, 16 Februarie 1924:—

Goudcertifikaten uitgegeven tot 9 Februarie 1924 ...	£10,331,006
Goudcertifikaten uitgegeven gedurende week geëindigd 16 Februarie 1924	Nil.
	£10,331,006
Goudcertifikaten ingewisseld	91,933
Goudcertifikaten uitstaande op 16 Februarie 1924... ...	£10,239,073
Goud beschikbar voor inwisseling van certifikaten op 16 Februarie 1924	£10,239,073

*No. 290.] [20th February, 1924.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 16th day of February, 1924.

LIABILITIES.

	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve	39,712	12	9
Notes in Circulation	10,401,323	0	0
Deposits:—			
(*a*) Government	—		
(*b*) Bankers	5,114,671	12	3
(*c*) Other	1,846	17	9
Bills Payable	—		
Other Liabilities	263,219	18	4
	£16,820,774	1	1

ASSETS.

	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (of which £..... held outside Union)	549,462	0	0
Gold Certificates	10,102,285	0	0
Subsidiary Coin	75,124	13	8
Bills Discounted:—			
(*a*) Domestic	2,342,595	10	0
(*b*) Foreign	1,750,980	7	3
(*c*) Union Government Treasury Bills	37,500	0	0
(*d*) British Government Treasury Bills...	1,780,000	0	0
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	5,000	0	0
Investments	16,984	10	0
Other Assets	160,842	0	2
	£16,820,774	1	1

Ratio of cash reserves to liabilities to public 69·1 per cent.
Dated this 16th day of February, 1924.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

No. 290.] [20 Februarie 1924.

ZUIDAFRIKAANSE RESERVEBANK.

Opgave ingevolge de bepalingen van Artikel *vijf en twintig* (!) van Wet No. 31 van 1920, en Artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van Lasten en Baten op de 16de dag van Februarie 1924.

VERPLICHTINGEN.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserve	39,712	12	9
Banknoten in Omloop	10,401,323	0	0
Deposito's van :—			
(*a*) Regering	—		
(*b*) Bankiers	5,114,671	12	3
(*c*) Anderen	1,846	17	9
Te betalen Wissels	—		
Andere verplichtingen	263,219	18	4
	£16,820,774	1	1

BATEN.	£	s.	
Gemunt en Ongemunt Goud (waarvan £..... buiten de Unie gehouden)	549,462	0	0
Goudcertifikaten	10,102,285	0	0
Pasmunt	75,124	13	8
Gediskonteerde Wissels ;—			
(*a*) Binnenlandse	2,342,595	10	0
(*b*) Buitenlandse	1,750,980	7	3
(*c*) Unie Regering Schatkist Promessen	37,500	0	0
(*d*) Britse Regering Schatkist Promessen	1,780,000	0	0
Leningen en Voorschotten aan de Regering	—		
Andere Leningen en Voorschotten	5,000	0	0
Beleggingen	16,984	10	0
Andere Baten	160,842	0	2
	£16,820,774	1	1

Verhouding van specie-reserves tot verplichtingen tegenover het publiek 69·1 percent.

Gedateerd de 16de dag van Februarie 1924.

E. W. CATTELL, Hoofdkassier.

No. 307.] [20th February, 1924.

Statement of Revenue and Loan Recoveries collected during the period from 1st April, 1923, to 31st January, 1924.

E. H. FARRER,
Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

No. 307.] [20 Februarie 1924.

Staat van Inkomsten en Leningsterugbetalingen, ontvangen gedurende het tijdperk 1 April 1923 tot 31 Januarie 1924.

E. H. FARRER,
Sekretaris voor Financieën.

Thesaurie, Pretoria.

Heads of Revenue.	Hoofden van Inkomsten.	Estimates—*Begroting*, 1923–24.	1/1/24—31/1/24.	1/4/23—31/1/24.	1/4/22—31/1/23.
On the Revenue Account.	*Op Inkomsterekening.*	£	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Customs	Invoerrechten	6,241,000	552,783 19 8	5,533,090 5 7	4,790,061 8 5
Excise	Aksijns	2,089,000	181,518 10 3	1,638,398 18 9	1,523,801 5 1
Posts, Telegraphs, and Telephones—	Post-, Telegraaf- en Telefoonwezen—				
Posts	Posterijen	1,776,000	178,754 12 3	1,551,084 10 11	1,448,071 1 2
Telegraphs	Telegrafen	480,000	42,983 7 5	363,188 14 3	381,507 7 0
Telephones	Telefonen	840,000	267,953 19 6	796,949 14 2	728,379 18 4
Mining—	Mijnwezen—				
Diamond Mines	Diamantmijnen	450,000	364,462 10 1	601,462 10 1	—
Other Mines	Andere Mijnen	—	—	130 0 0	806 14 8
Licences and Mynpacht Dues	Licenties en Mijnpachtrechten	260,000	21,642 16 2	210,939 1 10	221,498 1 10
Export Duty on Diamonds	Uitvoerbelasting op Diamanten	750,000	64,290 0 9	581,056 16 11	472,181 19 3
*Gold Mines (Leases)	*Goudmijnen (Huurkontrakten)	*525,000	—	7,587 8 0	2,750 0 0
Licences	Licenties	145,000	69,188 10 11	97,042 19 1	126,930 13 7
Stamp Duties and Fees	Zegelrechten en Fooien	800,000	63,231 3 2	678,619 3 4	725,698 16 7
Income Tax—	Inkomstebelasting—				
Normal, Super, and Dividend Tax	Gewone-, Super- en Dividendbelasting	5,615,000	870,578 16 2	3,637,576 7 2	3,808,121 8 1
Excess Profits Duty	Ekstra Winstbelasting	100,000	397 16 10	33,332 6 2	356,439 14 5
Death Duties	Sterfrechten	450,000	28,849 6 6	318,525 11 7	224,943 16 0
Native Taxes	Naturellebelastingen	820,000	51,583 3 4	796,304 5 4	766,321 10 5
Native Pass and Compound Fees	Naturellepasgelden en Compoundfooien	35,000	2,842 16 6	29,202 11 6	27,240 6 6
Quitrent and Farm Taxes	Erfpacht en Plaatsbelastingen	160,000	29,846 9 2	125,394 10 10	111,433 3 4
Forest Revenue	Bosinkomsten	75,000	9,665 7 10	65,791 13 3	59,588 0 9
Rents	Huren	189,000	18,329 7 7	149,017 16 9	119,722 13 7
Interest—	Rente—				
On Government Loans and Investments of Cash Balances	Op Goevernementsleningen en Uitlening van Kontant Saldo's	952,000	199,715 0 9	768,666 16 11	721,873 14 10
Fines and Forfeitures	Boeten en Verbeurdverklaringen	240,000	20,779 14 2	209,877 18 6	211,614 9 7
Departmental Receipts	Departementale Ontvangsten	750,000	49,888 12 6	442,747 8 3	510,914 12 9
Recoveries of Advances	Terugbetaalde Uitschotten	25,000	4,391 16 3	80,009 16 7	92,257 17 2
Miscellaneous	Diversen	100,000	6,449 17 0	141,402 16 4	99,980 13 11
		23,870,000	3,100,127 14 9	18,857,400 2 1	17,522,139 7 3
On the Loan Account.	*Op Leningsrekening.*				
* Gold Mines (Leases)	* Goudmijnen (Huurkontrakten)	*375,000	—	—	—
Bewaarplaats (Government's share)	Bewaarplaats (Goevernements deel)	65,000	5,459 6 0	27,342 15 4	33,162 14 0
Sales of Crown Lands	Verkoop van Kroonlanden	100,000	8,190 5 3	103,947 10 11	86,020 18 7
Miscellaneous	Diversen	501,000	99,492 19 8	416,661 10 6	1,522,137 1 1
		1,041,000	113,142 10 11	547,951 16 9	1,641,320 13 8
Totals	Totalen	24,911,000	3,213,270 5 8	19,405,351 18 10	19,163,460 0 11
Reconciliation with Statement published under Government Notice No. 197 in *Union Government Gazette* of 8th February, 1924—	Overeenstemming met Staat gepubliceerd onder Goevernements Kennisgeving No. 197 in *Unie Staatskoerant* van 8 Februarie 1924—				
In transit 31st March, 1923	Onderweg 31 Maart 1923	—	—	217,716 14 11	—
In transit 31st December, 1923	Onderweg 31 Desember 1923	—	182,770 8 5	—	—
Collections as above	Gekollekteerd als boven	—	3,213,270 5 8	19,405,351 18 10	—
In transit 31st January, 1924	Onderweg 31 Januarie 1924	—	3,396,040 14 1	19,623,068 13 9	—
		—	197,278 10 1	197,278 10 1	—
Received into Exchequer	Door Schatkist Ontvangen	—	3,198,762 4 0	19,425,790 3 8	—

* The receipts under this head are estimated at £900,000, of which £375,000 are being credited to Loan Account.

* De Ontvangsten onder dit Hoofd worden geraamd op £900,000, waarvan £375,000 gekrediteerd wordt op Leningsrekening.

STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1st APRIL, 1923, TO 31st JANUARY, 1924.
STAAT VAN PROVINCIALE INKOMSTEN-INVORDERINGEN (INSLUITENDE DIREKTE INVORDERINGEN DOOR PROVINCIES), VAN AF 1 APRIL 1923 TOT 31 JANUARIE 1924.

Heads of Revenue. Hoofden van Inkomsten.	Cape of Good Hope. Kaap de Goede Hoop.			Natal.			Transvaal.			Orange Free State. Oranje Vrijstaat.			Totals.—Totalen.		
	Estimates Begroting 1923-24.	1/1/24–31/1/24	1/4/23–31/1/24	Estimates Begroting 1923-24.	1/1/24–31/1/24	1/4/23–31/1/24	Estimates Begroting 1923-24.	1/1/24–31/1/24	1/4/23–31/1/24	Estimates Begroting 1923-24.	1/1/24–31/1/24	1/4/23–31/1/24	Estimates Begroting 1923-24.	1/1/24–31/1/24	1/4/23–31/1/24
	£	£ s. d.	£ s. d.	£	£ s. d.	£ s. d.	£	£ s. d.	£ s. d.	£	£ s. d.	£ s. d.	£	£ s. d.	£ s. d.
Sources of Revenue Transferred. Bronnen van Inkomsten Overgedragen.															
Auction Dues—Vendurechten ...	—	—	—	28,000	2,994 10 10	23,551 13 5	65,000	3,576 18 2	21,259 18 5	21,000	2,902 8 6	19,627 17 2	114,000	9,473 17 6	64,439 9 0
*Licences (General, Liquor, other)—Licenties (Algemeen, Drank, andere)	504,500	192,019 14 5	363,207 11 8	72,300	21,229 4 0	62,138 5 0	220,000	157,133 0 9	206,601 6 9	147,500	60,627 13 3	76,709 15 8	944,300	431,009 12 5	708,656 19 1
Taxes on Totalizators—Belastingen op Totalisators	21,000	1,519 5 10	16,143 11 9	35,000	1,973 13 6	28,135 18 0	45,000	7,974 4 0	36,487 1 2	—	—	—	101,000	11,467 3 4	80,766 10 11
Fines and Forfeitures—Boeten en Verbeurdverklaringen	—	511 17 10	5,217 5 9	2,000	221 19 6	2,382 3 8	9,000	601 19 4	7,632 18 6	2,000	243 5 9	1,630 16 6	13,000	1,579 2 5	16,863 4 5
Miscellaneous—Diversen	724,600	52,527 19 6	155,438 1 8	83,200	2,684 6 8	63,693 17 0	89,000	6,661 2 6	79,719 18 3	34,750	1,302 3 4	31,461 16 11	931,550	63,175 12 0	330,313 13 10
Admission to Racecourses (Taxation) Toegang tot Wedrenbaan	—	—	—	—	—	—	10,000	1,653 1 0	8,696 19 6	—	—	—	10,000	1,653 1 0	8,696 19 6
Betting Taxation—Weddenschappen Belasting	21,000	1,500 13 9	16,116 14 1	23,000	1,746 9 0	14,323 1 5	8,000	—	—	—	—	—	52,000	3,217 2 9	30,439 15 6
Licensing of Bookmakers and Taxation—Licentiëring van Bookmakers en Belasting	—	5 0 0	106 6 0	—	—	—	54,000	7,653 0 5	40,840 14 2	—	—	—	54,000	7,658 0 5	40,947 0 2
Provincial Companies Taxation—Provinciale Belasting op Maatschappijen	26,000	251 3 10	27,357 5 6	—	—	—	200,000	31,276 12 0	168,518 1 9	—	—	—	226,000	31,527 15 10	195,875 7 3
Crayfish Canning Companies Tax—Maatschappijen voor Inmaking van Kreeft Belasting	—	—	2,628 4 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,628 4 3
Education Tax—Onderwijsbelasting	—	—	—	—	—	—	—	—	—	107,000	8,133 17 10	90,888 11 9	107,000	8,133 17 10	90,888 11 9
Employers Tax—Belasting op Werkgevers	—	—	—	—	—	—	180,000	1,738 12 4	155,979 3 11	—	—	—	180,000	1,738 12 4	155,979 3 11
Entertainment Tax—Belasting op Vermakelikheden	56,000	5,399 19 11	43,043 17 2	40,000	2,260 0 10	29,667 3 0	—	—	—	—	625 11 5	6,814 4 11	96,000	8,285 12 2	79,525 5 1
Provincial Gold Profits Tax—Provinciale Goudwinstbelasting	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Increment Value Duty—Verhoogde Waarde Belasting	—	—	—	—	—	—	6,000	202 10 6	3,705 3 8	—	—	—	6,000	202 10 6	3,705 3 8
Motor-car Ordinance—Motor-kar Ordonantie	82,000	62,621 0 6	90,103 8 6	48,000	24,569 18 6	33,888 6 9	—	301 14 4	2,332 4 9	—	1,443 10 0	3,777 5 0	130,000	88,939 3 4	130,101 5 0
Provincial Professional Taxation—Provinciale Beroepsbelasting	—	10,891 3 6	15,705 12 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10,891 3 6	15,705 12 3
Provincial Poll Taxation—Provinciale Hoofdbelasting	—	—	—	—	—	—	345,000	4,541 2 10	332,076 0 11	—	—	—	345,000	4,541 2 10	332,076 0 11
Tattersalls Tax—Belasting op Tattersalls	—	—	—	—	—	—	—	804 8 11	7,531 18 5	—	—	—	—	804 8 11	7,531 18 5
Wheel Tax—Wielbelasting	—	—	—	9,000	3,533 5 0	4,490 11 9	—	—	—	—	13,677 12 8	40,316 5 0	9,000	17,210 17 8	44,806 16 9
Immovable Property Tax—Vaste Eigendomsbelasting	200,000	11,372 10 2	120,730 11 9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	200,000	11,372 10 2	120,730 11 9
Sources of Revenue Assigned. Bronnen van Inkomsten Toegewezen.															
Native Pass Fees paid by employers—Naturellepasgelden door lastgevers betaald	—	—	—	—	—	—	350,600	29,892 16 0	290,824 16 0	—	—	—	350,000	29,892 16 0	290,824 16 0
Transfer Duty—Hererechten	228,000	19,295 6 11	180,972 17 6	80,000	6,682 4 8	69,270 7 0	170,000	10,042 19 5	145,646 3 10	72,000	4,985 15 5	64,381 17 1	550,000	41,006 6 5	460,271 5 5
Totals—Totalen ... £	1,863,100	357,915 16 2	1,036,771 7 10	420,500	67,865 12 6	331,541 7 0	1,751,000	264,057 2 6	1,507,852 10 0	384,250	93,941 18 2	335,608 10 0	4,418,850	783,780 9 4	3,211,773 14 10

*Includes Liquor Licences which is Revenue Assigned.—Sluit in Dranklicenties die Toegewezen Inkomsten zijn.

E. H. FARRER,
Secretary for Finance.—*Sekretaris voor Financieën.*

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information.

A. J. BRINK, Brigadier-General,
Chief of the General Staff and Secretary for Defence.

Department of Defence, Pretoria.

* No. 272.] [15th February, 1924.

AMENDMENT OF REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendments to the Regulations for the South African Permanent Force:—

CHAPTER IV.

Paragraph 37—

Against "Authorizing Officer" in heading of column 2 insert an asterisk (*), and at end of the paragraph insert:—

"* In the case of non-European members the authorizing officer will be the C.O."

This amendment will have effect as from the 1st February, 1923.

* No. 273.] [15th February, 1924.

ESTABLISHMENT OF UNITS OF DEPARTMENTAL SERVICES OF THE ACTIVE CITIZEN FORCE.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of sub-section (3) (*b*) of section *twenty-eight* of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint and establish the undermentioned units of departmental services of the Active Citizen Force to be allotted to and trained in the military districts as stated, with effect from the first day of July, 1923:—

No. 2 Company, South African Medical Corps, No. 8 Military District.
No. 3 Company, South African Medical Corps, No. 1 Military District.
No. 4 Company, South African Medical Corps, No. 11 Military District.
No. 5 Company, South African Medical Corps, No. 5 Military District.

* No. 289.] [19th February, 1924.

The Colonial Auxiliary Forces Officers' Decoration has been awarded to the undermentiond officers under the regulations published in Government Notice No. 1385 of 1923:—

6th Mounted Rifles (Cape Light Horse).—Major Edward Reginald **Gaylard.**

10th Infantry (Witwatersrand Rifles).—Major (temporary Lieutenant-Colonel) Ronald Dukoff Gordon.

Supernumerary List, Active Citizen Force.—Lieutenant John George Dunlop.

DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

The following Government Notices are published for general information.

H. WARINGTON SMYTH,
Secretary for Mines and Industries.

Department of Mines and Industries, Pretoria.

No. 171.] [30th January, 1924.

It is hereby notified that, in accordance with the provisions of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), it is the intention of His Excellency the Acting Governor-General to deproclaim as a public digging certain portion of the farm Houtpoort No. 309, situate in the Magisterial and Mining District of Heidelberg, Transvaal Province, in extent approximately forty-three morgen and one hundred and six square roods, according to the sketch-plan filed in the Mining Titles Office and in the Office of the Acting Mining Commissioner, Heidelberg, under No. 1186, registered in the name of Annie Finberg. M.M. 2874/23.—M.C.B. 155/23.

1-8-15-22

* No. 286.] [19th February, 1924.

JUVENILE AFFAIRS BOARDS.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

Under the powers vested in him by section *one* of the Juveniles Act (Act No. 33 of 1921), the Right Honourable the Minister for Mines and Industries has been pleased to appoint the undermentioned persons as members of Juvenile Affairs Boards:—

Mr. L. Mullinger as a member of the Pretoria Juvenile Affairs Board.
Mr. L. Laureyssen as a member of the Pretoria Juvenile Affairs Board.
Mr. E. J. Browning as a member of the Pretoria Juvenile Affairs Board.
Archdeacon Hodson as a member of the Durban Juvenile Affairs Board.
Mr. S. W. Taylor as a member of the Durban Juvenile Affairs Board.

J.A.B. 323.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

A. J. BRINK, Brigadier-generaal,
Hoofd van de Generale Staf en Sekretaris voor Verdediging.

Departement van Verdediging, Pretoria.

* No. 272.] [15 Februarie 1924.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUIDAFRIKAANSE STAANDE MAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, kragtens die bepalinge van artiekel *honderd-en-sestien* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, die volgende wysiging te maak in die Regulasies vir die Suidafrikaanse Staande Mag:—

HOOFSTUK.

Paragraaf 37—

Aan "Magtigende Offisier" boaan die twede kolom word 'n sterretjie (*) toegevoeg en aan die end van die paragraaf word die volgende toegevoeg:—

"* Vir kleurling-lede is die B.O. die magtigende offisier."

Hierdie wysiging is van krag vanaf 1 Februarie 1923.

* No. 273.] [15 Februarie 1924.

INSTELLING VAN EENHEDE VAN DIENSVAKKE VAN DIE AKTIEWE BURGERMAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, kragtens die bepalinge van subartiekel (3) (*b*) van artiekel *ag-en-twintig* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, om aan te wys en in te stel die ondervermelde eenhede van diensvakke van die Aktiewe Burgermag wat toegewys moet word aan en geoefen moet word in die militêre distrikte soos hieronder aangeduie, met ingang vanaf die 1ste Julie 1923:

Kompanjie No. 2, Suidafrikaanse Geneeskundige Diens, Militêre Distrik No. 8.
Kompanjie No. 3, Suidafrikaanse Geneeskundige Diens, Militêre Distrik No. 1.
Kompanjie No. 4, Suidafrikaanse Geneeskundige Diens, Militêre Distrik No. 11.
Kompanjie No. 5, Suidafrikaanse Geneeskundige Diens, Militêre Distrik No. 5.

* No. 289.] [19 Februarie 1924.

Die Dekorasie vir Offisiere van die Koloniale Hulptroepe is, onder die regulasie gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 1385 van 1923, toegeken aan die ondergenoemde offisiere:—

6de Berede Skutters (Cape Light Horse).—Majoor Edward Reginald Gaylard.

10de Infanterie (Witwaterrand Rifles).—Majoor (tydelike Luitenant-kolonel) Ronald Dukoff Gordon.

Supernumerêre Lys, Aktiewe Burgermag.—Luitenant John George Dunlop.

DEPARTEMENT VAN MIJNWEZEN EN NIJVERHEID.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

H. WARINGTON SMYTH,
Sekretaris voor Mijnwezen en Nijverheid.

Departement van Mijnwezen en Nijverheid, Pretoria.

No. 171.] [30 Januarie 1924.

Hiermede wordt bekendgemaakt dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel *een en dertig* van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van Transvaal (Wet No. 35 van 1908), zijn Excellentie de Waarnemende Goeverneur-generaal voornemens is zeker gedeelte van de plaats Houtpoort No. 309, gelegen in het Distrikt Heidelberg, Mijndistrikt Heidelberg, Provincie Transvaal, groot bij benadering drie en veertig morgen en een honderd en zes vierkante roeden, volgens de sketskaart opgeborgen in het Mijntitelskantoor, Johannesburg, en in het kantoor van de Waarnemende Mijnkommissaris, Heidelberg, onder No. 1186, geregistreerd ten name van Annie Finberg, als een publieke delverij te deproklameren.

* No. 286.] [19 Februarie 1924.

JEUGRADE-AANSTELLING VAN LEDE.

Kragtens die magte hom verleen by artiekel *een* van die Jeugdige Persone Wet (Wet No. 33 van 1921), het dit Sy Hoogedele die Minister van Mynwese en Nywerheid behaag om die hierondergenoemde persone aan te stel as lede van Jeugrade:—

Mnr. L. Mullinder as lid van die Pretoriase Jeugraad.

Mnr. L. Laureyssen as lid van die Pretoriase Jeugraad.

Mnr. E. J. Browning as lid van die Pretoriase Jeugraad.

Aartsdeken Hodson as lid van die Durbanse Jeugraad.

Mnr. S. W. Taylor as lid van die Durbanse Jeugraad.

✱ No. 292.] [20th February, 1924.

Notice is hereby given that the right to a licence in respect of Stand No. 400, formerly held under Licence No. 140, by the East Rand Proprietary Mines, Ltd., on the farm Driefontein No. 1 (owner, Witwatersrand Gold Mining Co., Ltd.), situate in the Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, which stand has lapsed to Government, will be sold by public auction on the 10th day of March, 1924, at 11 a.m., in front of the Office of the Mining Commissioner (Montague Street, Boksburg), under the provisions of section *ninety-nine* of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908).

The conditions under which the right to a licence in respect of this stand will be sold may be obtained from the Mining Commissioner, Johannesburg.

M.M. 663/24.

✱ No. 293.] [20th February, 1924.

MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG, TRANSVAAL PROVINCE.

Notice is hereby given that the right to licences in respect of the following stands situate in the Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, which stands have lapsed to Government, will be sold by public auction on the 10th day of March, 1924, at 11 a.m., in front of the Office of the Mining Commissioner (New Law Courts, Johannesburg), under the provisions of sections *ninety-nine* and *one hundred and two* of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908).

The conditions under which the right to licences in respect of such stands will be sold may be obtained from the Mining Commissioner, Johannesburg.

M.M. 662/24.

✱ No. 292.] [20 Februarie 1924.

Hiermede wordt bekend gemaakt dat het recht voor het verkrijgen van een licentie in verband met Standplaats No. 400, voorheen gehouden onder licentie No. 140 door de East Rand Proprietary Mines, Beperkt, op de plaats Driefontein No. 1 (eigenaar Witwatersrand Gold Mining Company, Beperkt), gelegen in het Mijndistrikt Johannesburg, Provincie Transvaal, welke standplaats aan het Goevernement vervallen is, bij publieke veiling verkocht zal worden op de 10de dag van Maart 1924, te 11 v.m., voor het Mijnkommissariskantoor (Montaguestraat, Boksburg), onder de bepalingen van sektie *negen en negentig* van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van die Transvaal (Wet No. 35 van 1908).

De voorwaarden onder welke het recht voor het verkrijgen van een licentie ten opzichte van deze standplaats verkocht zal worden zijn verkrijgbaar bij de Mijnkommissaris, Johannesburg.

✱ No. 293.] [20 Februarie 1924.

MIJNDISTRIKT JOHANNESBURG, PROVINCIE TRANSVAAL.

Hiermede wordt bekend gemaakt dat het recht voor het verkrijgen van licenties in verband met de volgende standplaatsen, gelegen in het Mijndistrikt Johannesburg, Provincie Transvaal, welke standplaatsen aan het Goevernement vervallen zijn, bij publieke veiling verkocht zullen worden op de 10de dag van Maart 1924, ten 11 uur v.m., voor het Mijnkommissariskantoor (New Law Courts, Johannesburg), onder de bepalingen van sekties *negen en negentig* en *honderd en twee* van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van de Transvaal (Wet No. 35 van 1908).

De voorwaarden onder welke het recht voor het verkrijgen van licenties ten opzichte van zodanige standplaatsen verkocht zullen worden zijn verkrijgbaar bij de Mijnkommissaris, Johannesburg.

SCHEDULE.—*BIJLAGE.*

Lic. No. *Lic. No.*	Distinctive Nos. of Stands. *Onderlike Nos. van Standplaatsen.*	Total No. of Stands. *Totaal aantal Stand-plaatsen.*	Diagram No. *Kaart No.*	Name of last Registered Holder. *Naam van de laatste Geregistreerde Eigenaar.*	Farm and No. *Plaats en No.*	Farm Owner. *Eigenaar van Plaats.*	Rate. *Bedrag.*	Licence Money paid to. *Licentiegeld opbetaald te.*
264	408/9	2	575	Isaac Davis Jacob Bernstein	Paardekraal No. 43	Consolidated Main Reef Mines and Estates, Ltd.	—	31/8/23
19	46	1	14	George Nathanson Jacob Nathanson	Doornfontein No. 5	Central Rand Freehold Proprietary, Ltd.	—	31/12/22
289	237	1	444	Vogelstruis Estate and Gold Mines, Ltd.	Vogelstruisfontein No. 62	Vogelstruis Estate and Gold Mines, Ltd.	—	31/12/22

✱ No. 304.] [20th February, 1924.

APPRENTICESHIP IN GOVERNMENT DEPARTMENTS.

In terms of sections *thirteen* and *fifteen* of the Apprenticeship Act (Act No. 26 of 1922) the Right Honourable the Minister of Mines and Industries has, after consultation with the Government Apprenticeship Committee, designated the following trades as trades, in Government Departments, other than the Railways and Harbours Administration and the Government Printing Works, to which the Act in respect of apprenticeship shall apply.

The Minister has further, in terms of section *thirteen* of the above-mentioned Act, and after consultation with the Government Apprenticeship Committee, fixed the following conditions governing the employment of apprentices in these designated trades in the Government Departments as described above:—

Designated Trades.

1. Telegraph and Telephone Electrician.
2. Telegraph and Telephone Mechanician.
3. Electrician.
4. Fitter and Turner.

CONDITIONS GOVERNING THE EMPLOYMENT OF APPRENTICES.

1. *Age.*

That the age for admission to apprenticeship shall not be less than fifteen years.

2. *Educational Qualifications.*

That the minimum educational qualification upon which apprenticeship shall commence shall be the completion of Standard VI.

3. *Period of Apprenticeship.*

(*a*) That, subject to the following exemptions in the case of an apprentice possessing certain educational qualifications in advance of Standard VI, the period of apprenticeship shall be five years:—

(*b*) That (1) The full Trades School diploma;
(2) The National Technical Day School Certificate;
(3) The National Technical Certificate;

shall carry one year's reduction in the period of apprenticeship, provided the course is relevant to the trade entered upon, and that the certificate be obtained before entering upon apprenticeship.

(*c*) That claims for reduction of the period of apprenticeship, in consideration of the apprentice holding other recognized educational certificates, shall be considered by the Committee on their merits.

4. *Educational Classes.*

That educational classes shall be attended in accordance with the rules laid down by the Committee, where it is possible for departments to make the necessary arrangements.

J.A.B. 314.

✱ No. 305.] [20th February, 1924.

APPRENTICESHIP IN THE BUILDING INDUSTRY.

In terms of sections *thirteen* and *fifteen* of the Apprenticeship Act (Act No. 26 of 1922) the Right Honourable the Minister of Mines and Industries, after consultation with the Cape Division

✱ No. 304.] [20 Februarie 1924.

LEERLINGSKAP IN STAATSDEPARTEMENTE.

Ooreenkomstig artiekels *dertien* en *vyftien* van die Vakleerlinge Wet (Wet No. 26 van 1922), het Sy Hoogedele die Minister van Mynwese en Nywerheid, na oorleg met die Staatsvakleerlinge Komitee, die volgende beroepe aangewys as beroepe in Staatsdepartemente, met uitsondering van die Spoorweë en Hawes Administrasie en die Staatsdrukkery, waarop die Wet op Leerlingskap van toepassing sal wees.

Die Minister het verder, ooreenkomstig artiekel *dertien* van bogenoemde Wet, en na oorleg met die Staatsvakleerlinge Komitee, die volgende bepalinge vasgestel in verband met die tewerkstel van leerlinge in hierdie aangewysde beroepe in die Staatsdepartemente wat hierbo gespesifiseer is:—

Aangewysde Beroepe.

1. Telegraaf en Telefoon Elektrisjen.
2. Telegraaf en Telefoon Werktuigkundige.
3. Elektrisjen.
4. Draaier en Bankwerker.

BEPALINGE AANGAANDE DIE TEWERKSTEL VAN LEERLINGE.

1. *Ouderdom.*

Dat die ouderdom vir toelating tot leerlingskap nie onder vyftien jaar sal wees nie.

2. *Onderwyskwalifikasie.*

Dat die minimum onderwyskwalifikasie waarop leerlingskap kan begin sal wees die voltooiing van Standerd VI.

3. *Leertyd.*

(*a*) Dat, onderhewig aan die volgende uitsonderinge in die geval van 'n leerling wat sekere onderwyskwalifikasies besit bo Standerd VI, die leertyd vyf jaar sal wees.

(*b*) Dat (1) Die volle Ambagskooldiploma,
(2) die Nasionale Tegniese Dagskool Sertifikaat,
(3) die Nasionale Tegniese Sertifikaat,

sal gelykstaan aan een jaar leerlingskap, met die verstande dat die kursus betrekking het op die ambag waarop ingegaan word en dat die sertifikaat behaal is voor die begin van die leerlingskap.

(*c*) Dat 'n aanspraak op vermindering van die leertyd op grond van ander erkende onderwyssertifikate in besit van die leerling, deur die Komitee op sy meriete sal behandel word.

4. *Onderwysklasse.*

Dat onderwysklasse sal bygewoon word ooreenkomstig reglement neergelê deur die Komitee, waar dit vir departemente moontlik is om die nodige reëlinge te maak.

✱ No. 305.] [20 Februarie 1924.

LEERLINGSKAP IN DIE BOUVAK.

Ooreenkomstig artiekels *dertien* en *vyftien* van die Vakleerlinge Wet (Wet No. 26 van 1922) is Sy Hoogedele die Minister van Mynwese en Nywerheid, na oorleg met die Vakleerlinge

Building Trades Apprenticeship Committee, proposes to designate the following trades and branches of trades as trades or branches of trades in the building industry, to which the provisions of the Act in respect of apprenticeship shall apply.

The Minister further proposes, in terms of sections *thirteen* and *fifteen* of the above-named Act, and after consultation with the Cape Division Building Trades Apprenticeship Committee, to fix the following conditions governing the employment of apprentices in these designated trades.

The area to which the provisions of this notice shall apply shall be the Cape Division of the Province of the Cape of Good Hope and the municipal area of Somerset West.

1.—*Designation of Trades.*

1. Bricklaying.
2. Carpentry and joinery.
3. Woodworking machinists.
4. Hardstone masonry.
5. Freestone masonry.
6. Monumental masonry.
7. Painting and paperhanging.
8. Graining and decorating.
9. Leadlight making and Glazing.
10. Plumbing.
11. Gasfitting.
12. Leadburning.
13. Drainlaying.
14. Plastering.
15. Modelling.
16. Rooftiling and Slating.
17. Walltiling and mosaic fixing.
18. Reinforced concrete work.
19. Electrical fitting.
20. Electrical wiring.

2.—*Rates of Wages.*

(*a*) Applicable to apprentices in all trades except painting and paperhanging, graining and decorating:—

1st	year	20s.	per week
2nd	,,	25s.	,, ,,
3rd	,,	35s.	,, ,,
4th	,,	40s.	,, ,,
5th	,,	55s.	,, ,,
6th	,, not less than	75s.	,, ,,

(*vide* clause dealing with the period of apprenticeship in the case of leadburning and general plumbing).

(*b*) For apprentices in the painting and paperhanging, graining and decorating trades:—

1st	year	15s.	per week.
2nd	,,	20s.	,, ,,
3rd	,,	30s.	,, ,,
4th	,,	40s.	,, ,,
5th	,,	50s.	,, ,,

3.—*Educational Classes.*

That apprentices shall attend at least three educational classes where possible during each week, the nature of such classes to be stated in the Contract of Apprenticeship.

4.—*Commencing Qualifications.*

Apprenticeship shall only be subject to educational qualifications if the apprentice be under sixteen years of age, when the Standard VI certificate shall be required.

5.—*Period of Apprenticeship.*

The period of apprenticeship shall be five years, provided such period shall not terminate before the apprentice has reached the age of twenty-one years.

Further, where the trade of leadburning is extensively conducted, the apprentice shall also be taught the trade of general plumbing, and the period of apprenticeship shall be six years. The wage in respect of the last year shall be not less than 75s. per week.

The question of reduction of the above periods of apprenticeship on the grounds of special educational qualifications or upon such other grounds as the Building Apprenticeship Committee consider reasonable, shall be dealt with individually by this Committee.

Any objections to the above proposals must be lodged with the Secretary of the Cape Division Building Apprenticeship Committee, 142 Longmarket Street, Capetown, within fourteen days of the date of this notice.

J.A.B. 342.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

The following Government Notice is published for general information.

W. W. HOY,
General Manager.

Office of the General Manager,
Johannesburg.

✻ No. 277.] [11th February, 1924.

It is hereby notified that Clause No. 64 of the Tariff of Dues and Charges at the harbours of South and South-West Africa has been amended as hereunder, with effect from 1st March, 1924:—

64. The following are the authorized charges to be made by porters for conveying passengers' baggage between the landing place and the baggage-room, or vice versa:—

	s.	d.
(*a*) *Port Elizabeth*—		
(1) For packages not exceeding 75 lb. in weight, per package	0	3
(2) For packages over 75 lb. in weight, per package	0	6
(*b*) *Other Harbours*—		
(1) For hand packages or parcels not exceeding 25 lb. each in weight, per package	0	1
(2) For cabin baggage other than above, per package	0	3
Minimum charge (*b*) (1) and (*b*) (2)	0	3
Maximum charge (*b*) (1) and (*b*) (2)	2	0

Komitee vir die Bouvak, vir die Afdeling Kaap, voornemens om die volgende beroepe en takke van beroepe aan te wys as beroepe of takke van beroepe in die bouvak waarop die bepalinge van die Wet op Leerlingskap van toepassing sal wees:—

Die Minister is verder, ooreenkomstig artiekels *dertien* en *vyftien* van die hierbogenoemde Wet en na oorleg met die Vakleerlinge Komitee vir die Bouvak, vir die Afdeling Kaap, voornemens om die volgende kondiesies vas te stel wat die tewerkstel van leerlinge in hierdie aangewysde beroepe bepaal:—

Die gebied, waarop die bepalinge van hierdie kennisgewing van toepassing sal wees, sal die Afdeling Kaap van die Provinsie Kaap die Goede Hoop en die Munisipale gebied van Somerset Wes omvat.

1.—*Aanwys van Beroepe.*

1. Messel.
2. Timmer- en skrynwerk.
3. Houtwerk masjieniste.
3. Hardesteen messelwerk.
5. Sandsteen messelwerk.
6. Steenhouwerk.
7. Skilder en plak.
8. Imitasie houtskilder- en dekorasiewerk.
9. Glas-in-loodwerk.
10. Loodgiet.
11. Gas-aanlê.
12. Loodsmelt.
13. Draineerpype lê.
14. Pleisterwerk.
15. Modellemaak.
16. Panne- en leibedekking.
17. Tegelbekleding van mure en mosaiekwerk.
18. Versterkte konkreetwerk.
19. Elektries monteer.
20. Elektriese drade aanlê.

2.—*Laonskale.*

(*a*) Van toepassing op leerlinge in alle beroepe behalwe skilder en plak, imitasie houtskilderwerk en dekorasiewerk:—

1ste	jaar	20s.	per week
2de	,,	25s.	,, ,,
3de	,,	35s.	,, ,,
4de	,,	40s.	,, ,,
5de	,,	55s.	,, ,,
6de	,, nie minder as	75s.	,, ,, nie

(sien klausule aangaande die leertyd in die geval van loodsmelt en algemene loodgiet).

(*b*) Vir leerlinge in die beroepe van skilder en plak, imitasie houtskilderwerk en dekorasiewerk:—

1ste	jaar	15s.	per week.
2de	,,	20s.	,, ,,
3de	,,	30s.	,, ,,
4de	,,	40s.	,, ,,
5de	,,	50s.	,, ,,

3.—*Onderwysklasse.*

Dat leerlinge waar dit moontlik is, tenminste drie klasse wekeliks sal bywoon, waarvan die geaardheid in die Leerlingskap Kontrak moet vermeld word.

4.—*Aanvangskwalifikasies.*

Leerlingskap sal alleen onderhewig wees aan onderwyskwalifikasies wanneer die leerling onder sestien jaar is; in die geval sal die Standerd VI sertifikaat geëis word.

5.—*Leertyd.*

Die leertyd sal vyf jaar wees met die verstande dat die leertyd nie ten einde loop voordat die leerling die ouderdom van een-en-twintig jaar bereik het nie.

Verder, waar die beroep van loodsmelter op 'n groot skaal gevolg word, moet die leerling ook onderrig word in algemene loodgiet en sal die leertyd ses jaar wees. Die loon gedurende die laaste jaar sal nie minder as 75s. per week wees nie.

Die vraag van 'n vermindering van die leertyd op grond van spesiale onderwyskwalifikasies of op sulke ander gronde as die Vakleerlinge Komitee vir die Bouvak redelik beskou, sal individueel deur die Komitee behandel word.

Enige besware teen die hierbogenoemde voorstelle moet ingedien word by die Sekretaris van die Kaapse Afdeling Vakleerlinge Komitee vir die Bouvak, 142 Longmarketstraat, Kaapstad, binne veertien dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEGEN EN HAVENS.

De volgende Goevernements Kennisgeving wordt ter algemene kennisname gepubliceerd.

W. W. HOY,
Algemene Bestuurder.

Kantoor van de Algemene Bestuurder,
Johannesburg.

✻ No. 277.] [11 Februarie 1924.

Hiermede wordt bekend gemaakt dat Klausule No. 64 van het Tarief van Kosten en Gelden bij de Havens van Zuid- en Zuidwest-Afrika als volgt gewijzigd zijn, ingaande van af 1 Maart 1924:—

64. "De volgende zijn de geautoriseerde kosten welke geheven mogen worden door kruiers voor het vervoer van reizigersbagage tussen de landingsplaats en de bagagekamer, of omgekeerd:—

	s.	d.
(*a*) *Port Elizabeth*—		
(1) Voor pakketten niet zwaarder dan 75 lb. in gewicht, per pakket	0	3
(2) Voor pakketten zwaarder dan 75 lb. in gewicht, per pakket	0	6
(*b*) *Andere Havens*—		
(1) Voor handpakketten of pakketten van niet meer gewicht dan 25 pond elk, per pakket	0	1
(2) Voor kajuitbagage, behalve de bovenstaande, per pakket	0	3
Minimum (*b*) (1) en (*b*) (2)	0	3
Maximum (*b*) (1) en (*b*) (2)	2	0

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information.

W. E. BOK,
Secretary for Justice.

Department of Justice.

✱ No. 300.] [19th February, 1924.

APPOINTMENT OF ASSISTANT MAGISTRATE, HEIDELBERG.

His Excellency the Governor-General-in-Council has, in terms of section *eight* of the Magistrates' Courts Act, 1917 (No. 32 of 1917), appointed Alfred Hallowes Addison Field to be Senior Clerk and Assistant Magistrate on the staff of the Magistrate of Heidelberg, Transvaal Province, with effect from 1st January, 1924.

✱ No. 301.] [19th February, 1924.

JUSTICES OF THE PEACE.

His Excellency the Governor-General-in-Council has, in terms of section *two* of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the persons mentioned in the first portion of the following Schedule to be Justices of the Peace during pleasure for the wards indicated opposite their names; (2) cancelled the appointments held by the persons set forth in the second portion of the Schedule referred to:—

SCHEDULE.

APPOINTMENTS.

District.	*Ward.*	*Person.*	*Address.*
Winburg	Winburg	Johan Matthys Ebersohn Roos	Verkeerdevlei, P.O. Brandfort.
Krugersdorp	Witwatersberg	William Henry Hartley	Vaalbank No. 89, P.O. Magaliesburg.
Hay	Griquatown	Petrus Johannes de Wet	P.O. Griquatown.

CANCELLATION OF APPOINTMENTS.

District.	*Ward.*	*Person.*
Port Elizabeth	Port Elizabeth	Hubert Evelyn Loubser.
Middelburg (Cape)	Willem Burgers Rivier	Jan Albertus Joubert.
Steytlerville	Groot Rivier	William George Cawood.
Barkly West	—	William Davy.
Vrede	—	Dr. Thomas Mulock Bentley.

✱ No. 302.] [19th February, 1924.

SPECIAL JUSTICES OF THE PEACE.

It is hereby notified for general information that the Minister of Justice has, in terms of section *nine* of Act No. 2 of 1918, appointed the following persons to be Special Justices of the Peace at the places specified and with effect from the dates of assumption of duty:—

Lourens Leonardus Solms, at Pilgrims Rest.
Clarence Brink Eksteen, at Maclear.
Percival Edgar Berry, at Griquatown.
Hercules Frederik Bosman, at Willowmore.
Tobias Martin Athanasius Kikillus, at Kuruman.

✱ No. 303.] [19th February, 1924.

ACTING DEPUTY-SHERIFF: NEWCASTLE.

The Minister of Justice has, in terms of section *one*, Act No. 21 of 1905 (Natal), appointed Walter Stanley Carter to act as Deputy-Sheriff at Newcastle during the absence on leave of Frank Greaves, jun., with effect from the 3rd March, 1924.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

The following Government Notice is published for general information.

E. STURMAN,
Postmaster-General.

General Post Office, Pretoria.

✱ No. 291.] [20th February, 1924.

It is hereby notified for public information that applications have been received by the Postmaster-General, under regulations promulgated by Government Notice No. 1308 of 3rd August, 1923 (as amended by Government Notice No. 2042 of 5th December, 1923), for licences to establish broadcasting services as follows:—

(*a*) Durban Corporation: Area 200 miles radius from Durban.
(*b*) Associated Scientific and Technical Societies of South Africa, Johannesburg: Area 100 miles radius from Johannesburg.
(*c*) Graaff's Trust, Limited, Capetown: Area embraced by a line joining Knysna on the south coast to Prieska to Upington and then to the south-eastern extremity of the South-West Territory.

Any person having any valid reason to urge why any one or all of these licences should not be granted should state his reasons fully in writing to the Postmaster-General at Capetown within fourteen days from the date of publication of this notice.

DEPARTEMENT VAN JUSTITIE.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

W. E. BOK,
Sekretaris voor Justitie.

Departement van Justitie.

✱ No. 300.] [19 Februarie 1924.

AANSTELLING VAN ASSISTENT MAGISTRAAT, HEIDELBERG.

Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal-in-Rade heeft, ingevolge de bepalingen van artikel *acht* van de Magistraatshoven Wet, 1917 (No. 32 van 1917), Alfred Hallowes Addison Field tot Senior Klerk en Assistent Magistraat op de staf van de Magistraat van Heidelberg, Provincie Transvaal, aangesteld, met effekt van 1 Januarie 1924.

✱ No. 301.] [19 Februarie 1924.

VREDERECHTERS.

Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal-in-Rade heeft, ingevolge de bepalingen van artikel *twee* van Wet No. 16 van 1914, (1) voor zolang het hem goed zal dunken de personen genoemd in het eerste gedeelte van de nevensgaande lijst tot vrederechters voor de tegenover hunne namen genoemde wijken benoemd; en (2) de aanstellingen gehouden door de personen genoemd in het tweede gedeelte van die lijst weder ingetrokken:—

LIJST.

AANSTELLINGEN.

Distrikt.	*Wijk.*	*Persoon.*	*Adres.*
Winburg	Winburg	Johan Matthys Ebersohn Roos	Verkeerdevlei, P.K. Brandfort.
Krugersdorp	Witwatersberg	William Henry Hartley	Vaalbank No. 89. P.K. Magaliesburg,
Hay	Griquatown	Petrus Johannes de Wet	P.K. Griquatown.

INTREKKING VAN AANSTELLINGEN.

Distrikt.	*Wijk.*	*Persoon.*
Port Elizabeth	Port Elizabeth	Hubert Evelyn Loubser.
Middelburg (Kaap)	Willem Burgers Rivier	Jan Albertus Joubert.
Steytlerville	Groot Rivier	William George Cawood.
Barkly West	—	William Davy.
Vrede	—	Dr. Thomas Mulock Bentley.

✱ No. 302.] [19 Februarie 1924.

SPECIALE VREDERECHTERS.

Hiermede wordt ter algemene kennis gebracht dat de Minister van Justitie, ingevolge de bepalingen van artikel *negen* van Wet No. 2 van 1918, de volgende personen tot Speciale Vrederechters benoemd heeft op de genoemde plaatsen en met effekt van de datums van dienstopneming.

Lourens Leonardus Solms, te Pelgrimsrust.
Clarence Brink Eksteen, te Maclear.
Percival Edgar Berry, te Griquatown.
Hercules Frederik Bosman, te Willowmore.
Tobias Martin Athanasius Kikillus, te Kuruman.

✱ No. 303.] [19 Februarie 1924.

WAARNEMEND ADJUNKT-BALJUW: NEWCASTLE.

De Minister van Justitie heeft, ingevolge de bepalingen van artikel *een* van Wet No. 21 van 1905 (Natal), Walter Stanley Carter benoemd om als Adjunkt-baljuw te Newcastle waar te nemen gedurende de afwezigheid op verlof van Frank Greaves, jun., met effekt van 3 Maart 1924.

DEPARTEMENT VAN POST- EN TELEGRAAFWEZEN.

De volgende Goevernements Kennisgeving wordt voor algemene informatie gepubliceerd.

E. STURMAN,
Postmeester-generaal.

Hoofpostkantoor, Pretoria.

✱ No. 291.] [20 Februarie 1924.

Aan die publiek word bekendgemaak, ingevolge Goewermentskenn'sgewing No. 1308 van 3 Augustus 1923 (gewysig in Goewermentskennisgewing No. 2042 van 5 Desember 1923), applikasies ingekom is by die Posmeester-generaal vir lisensies om uitsaaidienste daar te stel as volg:—

(*a*) Durbanse Korporasie: Terrein 200 myle radius van Durban.
(*b*) Geassosieerde Wetenskaplike en Tegniese Verenigings van Suidafrika, Johannesburg: Terrein 100 myle radius van Johannesburg.
(*c*) Graaff's Trust, Beperk, Kaapstad: Terrein omvat deur 'n lyn wat Knysna, op die Suidkus, met Prieska verbind, tot Upington en dan tot die suidoostelike uiteinde van die Suidwes Gebied.

Elkeen wat 'n grondige beswaar het teen die uitgifte van een of almal hierdie lisensies word versoek om binne veertien dae na publikasie van hierdie kennisgewing sy redes daarvoor uitvoerig en skriftelik op te gee aan die Posmeester-generaal in Kaapstad.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

The following Government Notices are published for general information.

G. N. WILLIAMS,
Acting Secretary for Agriculture.

Department of Agriculture, Pretoria.

No. 130.] [19th January, 1924.

PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVES (*a*) TO (*n*) OF RESERVE I, PORT ST. JOHNS WESTERN RESERVE, DISTRICT OF PORT ST. JOHNS.

In terms of section *five* of the Forest Act, No. 16 of 1913, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Agriculture to declare the areas described in the Schedule hereto and situate in the District of Port St. Johns, Province of Cape, and of which diagrams and descriptions are filed in the offices of the Surveyor-General, Capetown, the Conservator of Forests, Umtata, and the Magistrate, Port St. Johns, to be demarcated forests.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent. Morgen.
I	Port St. Johns Western Reserve :—	(Approx.)
	Sub-reserve—	
	(*a*) Bulawu	1,091
	(*b*) Fiko	102
	(*c*) Isidudu	98
	(*d*) Luzube	20
	(*e*) Vitini	133
	(*f*) Mpande Mouth	5
	(*g*) Pahlakazi	36
	(*h*) Ngxongo	50
	(*j*) Gogogo	50
	(*k*) Zihlwili	12
	(*l*) Hlango	95
	(*m*) Mapantsana	48
	(*n*) Kunkula	99

25 J.-22 F.-21 M.

*No. 275.] [15th February, 1924.

EXPORT OF BEEF, BACON, AND HAM.

The following return, being in respect of cattle and pigs inspected at various places and exported during the month of January, 1924, is published for general information :—

Province—*Provincie.*	Beef—*Beestevlees.* Cattle—*Beesten.* Inspected. *Geïnspekteerd.*	Rejected. *Afgekeurd.*	Passed. *Doorgelaten.*	Carcasses—*Karkassen.* Inspected. *Geïnspekteerd.*	Rejected. *Afgekeurd.*	Passed. *Doorgelaten.*	Bacon and Ham—*Spek en Ham.* Pigs—*Varkens.* Inspected. *Geïnspekteerd.*	Rejected. *Afgekeurd.*	Passed. *Doorgelaten*	Carcasses—*Karkassen.* Inspected. *Geïnspekteerd.*	Rejected. *Afgekeurd.*	Passed. *Doorgelaten.*
Transvaal...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Natal	706	—	706	706	50	656	3,710	—	3,710	3,710	281	3,429
Cape (*Kaap*)	—	—	—	—	—	—	478	—	478	478	16	462
Orange Free State (*Oranje Vrijstaat*) ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totals (*Totalen*)	706	—	706	706	50	656	4,188	—	4,188	4,118	297	3,891

Number of Quarters (Beef) Shipped during month *ex* Capetown, Nil.
Number of Quarters (Beef) Shipped during month *ex* Durban, Nil.
Total Export of Beef to 31st January, 1924—Nil.

Total Shipments of Beef, 1916—115,992 Quarters.
1917—309,214 "
1918—123,367 "
1919—285,367 "
1920— 65,885 "
1921— 13,326 "
1922— 4,888 "
1923— 3,866 "

Total Export of Bacon and Ham to 31st January, 1924 ... ... Nil.
" " Carcasses " " " ... ... Nil.
Number of Carcasses (Pigs) Shipped during month ... ... Nil.
Bacon and Ham Shipped during month *ex* Capetown ... ... Nil.
" " " " " " Durban ... ... Nil.

* No. 278.] [16th February, 1924.

MINISTER'S ORDER.

COMPULSORY DIPPING.

Under and by virtue of the powers vested in him by paragraph (*f*) of section *sixteen* of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered that every owner of sheep and goats in the District of Heidelberg, Transvaal Province, whose flocks have been (*a*) infected during the twelve months ended 15th March, 1924, and (*b*) in-contacts during the six months ended 15th March, 1924, shall cause the same to be twice dipped in the manner prescribed by the regulations framed under section *twenty-three* of the said Act, and published under section *ten* of Government Notice No. 1703 of 1919, and he further ordered that the dipping shall commence on 15th March, 1924, and be completed on the 30th April, 1924.

DEPARTEMENT VAN LANDBOUW.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

G. N. WILLIAMS,
Waarnemende Sekretaris van Landbouw.

Departement van Landbouw, Pretoria.

No. 130.] [19 Januarie 1924.

VOORGESTELDE DEMARKATIE VAN SUBRESERVATEN (*a*) TOT (*n*) VAN RESERVAAT I, PORT ST. JOHN'S WESTELIKE RESERVAAT, PORT ST. JOHN'S DISTRIKT.

Overeenkomstig afdeling *vijf* van de Boswet No. 16 van 1913, wordt hiermede ter algemene informatie kennis gegeven dat de Minister van Landbouw van voornemen is om de streken in de bijlage hiernevens beschreven, en gelegen in het Distrikt Port St. John's, Provincie Kaap, en waarvan plannen en beschrijvingen ter inzage liggen aan de kantoren van de Landmeter-generaal te Kaapstad, de Bosbewaarder te Umtata, en de Magistraat, Port St. John's, gedemarkeerde bossen te verklaren.

BIJLAGE.

Bosreservaat No.	Naam van Reservaat.	Grootte. Morgen.
I	Port St. John's Westelike Reservaat :—	
	Subreservaat—	
	(*a*) Bulawu	1091 (ongeveer)
	(*b*) Fiko	102 "
	(*c*) Isidudu	98 "
	(*d*) Luzube	20 "
	(*e*) Vitini	133 "
	(*f*) Mpande Mouth	5 "
	(*g*) Pahlakazi	36 "
	(*h*) Ngxongo	50 "
	(*j*) Gogogo	50 "
	(*k*) Zihlwili	12 "
	(*l*) Hlango	95 "
	(*m*) Mapantsana	48 "
	(*n*) Kunkula	99 "

*No. 275.] [15 Februarie 1924.

UITVOER VAN BEESTEVLEES, SPEK EN HAM.

De volgende opgave in verband met beesten en varkens op verschillende plaatsen geïnspekteerd en uitgevoerd gedurende de maand Januarie 1924, wordt ter algemene kennis gebracht :—

Aantal kwarten (beestevlees) gedurende de maand verscheept, *ex* Kaapstad, Nil.
Aantal kwarten (beestevlees) gedurende de maand verscheept, *ex* Durban, Nil.
Totale uitvoer van beestevlees tot 31 Januarie 1924—Nil.

Totale verschepingen van beestevlees 1916—115,992 kwarten.
1917—309,214 "
1918—123,367 "
1919—285,367 "
1920— 65,885 "
1921— 13,326 "
1922— 4,888 "
1923— 3,866 "

Totale uitvoer van spek en ham tot 31 Januarie 1924 ... ... Nil.
" " karkassen tot " " " ... ... Nil.
Aantal karkassen (varkens) gedurende de maand verscheept ... Nil.
Spek en ham gedurende de maand verscheept, *ex* Kaapstad ... Nil.
" " " " " " Durban, ... Nil.

* No. 278.] [16 Februarie 1924.

MINISTERS BEVEL.

VERPLICHTEND DIPPEN.

Krachtens de bevoegdheid hem verleend ingevolge paragraaf (*f*) van artikel *zestien* van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), heeft de Minister van Landbouw bevolen dat ieder eigenaar van schapen en bokken in het Distrikt Heidelberg, Transvaal Provincie, wiens kudden (*a*) gedurende de twaalf maanden geëindigd 15 Maart 1924 besmet geweest zijn en (*b*) gedurende de zes maanden geëindigd 15 Maart 1924 in aanraking met besmetting geweest zijn, dezelve tweemaal moeten laten dippen, op de wijze voorgeschreven bij de regulaties opgetrokken onder artikel *drie en twintig* van de genoemde wet en gepubliceerd onder artikel 10 van Goevernements Kennisgeving No. 1703 van 1919, en verder beveelt hij dat het dippen een aanvang neemt op 15 Maart 1924 en voleindigd dient te zijn op 30 April 1924.

✱No. 294.] [20th February, 1924.

The following outbreaks of contagious animal diseases have been reported within the Union during the week ended 14th February, 1924 :—

✱No. 294.] [20 Februarie 1924.

De volgende uitbrekingen van besmettelike veeziekten werden gedurende de week, geëindigd 14 Februarie 1924, binnen de Unie gerapporteerd :—

Province.—*Provincie.*	Disease.—*Ziekte.*	Farm.—*Plaats.*	District.—*Distrikt.*
Natal	Anthrax—Miltziekte	Bergspruit	Bergville.
"	"	Avondale	Umvoti.
"	"	Nxwala Tank Area—Bakstreek	Nongoma.
"	"	Pongola Poort Estates	Ngotshe.
"	"	Obanjeni Tank Area—Bakstreek	Mtunzini.
"	"	Nondhlazana Tank Area—Bakstreek	Lower Umfolozi.
"	"	Nbongolwana Tank Area—Bakstreek	Eshowe.
"	East Coast Fever—Oostkustkoorts	Twezi No. 596 Tank Area—Bakstreek, Reserve No. 19	Nkandhla.
"	" "	Malunga No. 604 Tank Area—Bakstreek, Reserve No. 19	"
"	" "	Buxedeni Tank Area—Bakstreek	Nongoma.
Transkeian Territories—Transkeigebied	" "	Mdibaniso's Location—Lokatie	Bizana.
" "	" "	Suelekile's Location—Lokatie	"
" "	" "	Bodweni's Location—Lokatie	Lusikisiki.
" "	" "	Mdibaniso's Location—Lokatie	Willowvale.
" "	" "	Sundu's Location—Lokatie	Umzimkulu.
" "	Anthrax—Miltziekte	Mjanyelwa's Location—Lokatie	Mount Frere.
" "	" "	Bottaman's Location—Lokatie	Kentani.
" "	" "	Maboboti's Location—Lokadie	"
" "	" "	Mdiyalwa's Location—Lokatie	"
" "	" "	Mnyango's Location—Lokatie	"
" "	" "	Debeni's Location—Lokatie	"
" "	" "	Mgubuli's Location—Lokatie	Umtata.
" "	" "	Macasimba's Location—Lokatie	Lusikisiki.
" "	" "	Dinizulu's Location—Lokatie	Elliotdale.
Orange Free State—Oranje Vrijstaat	" "	Siberia Location—Lokatie	Kroonstad.
" " "	" "	De Klerkskraal	Winburg.
Cape—Kaap	" "	Assegai River	Albany.
" "	" "	Mount Pleasant	"
" "	" "	Selser	Barkly West.
" "	" "	Howard	"
" "	" "	Rooigravel	"
" "	" "	Izaaksfontein	"
" "	" "	Buckland	Herbert.
" "	" "	Mkupasi	Glen Grey.
" "	" "	Woodbury	Komgha.
" "	" "	Komgha	"
" "	" "	Lots No. 6 and 7—Lotten 6 en 7	"
" "	" "	Stonehill	"
" "	" "	Greydale	Queenstown.
" "	Mange—Schurft	Diep River	Cape.
Transvaal	" "	Driefontein No. 107	Wakkerstroom.
"	" "	Schurwepoort No. 44	"
"	" "	Vlakspruit No. 62	Standerton.
"	Glanders—Droes	11 West Street—Straat, Johannesburg	Witwatersrand.
"	Anthrax—Miltziekte	Klipplaatsdrift No. 1527	Potgietersrust.
"	" "	Driefontein No. 1	Boksburg.
"	" "	Pen No. 256, Newtown, Johannesburg	Witwatersrand.
"	" "	Racebult No. 32	Standerton.
"	" "	Vlakplaats No. 313	Heidelberg.
"	" "	Buffersvlei No. 74	Lydenburg.
"	" "	Varkfontein No. 166	Pretoria.
"	" "	Rooikraal	Middelburg.
"	" "	Rietfontein No. 632	Potchefstroom.

✱ No. 295.] [20th February, 1924.

COMPULSORY DIPPING.

Under the powers vested in him under section *sixteen*, subsection (*e*), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

All cattle on the undermentioned area shall be regularly dipped by the owners thereof, as prescribed by the regulations published under section 35 of Government Notice No. 638 of 1915, or any amendment thereof, and in the manner therein set forth, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and hand-dressing as prescribed by the aforesaid regulations and in the manner therein set forth:—

(*a*) Every five days in the five-day dip on that portion of the Port Shepstone District, Natal, bounded on the east by the farms East Frankland No. 2, Franklin No. 1, Watershed, and Ndongeni; on the south by the Umzimkulu River; on the west by Location No. 6; and on the north by the Umzumbi River. (The farm Mpunzi is included in the above-defined area.)

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties provided under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

This order shall have effect from and after the date of its appearance in the *Gazette*.

✱ No. 296.] [20th February, 1924.

INFECTED AREAS.

The Minister of Agriculture has ordered the following infected and neighbouring farms to be declared infected for the purposes of sub-section (4), section *nine*, of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), in consequence of East Coast fever:—

That portion of the Port Shepstone District, Natal, bounded on the east by the farms East Frankland No. 2, Franklin No. 1, Watershed, and Ndongeni; on the south by the Umzimkulu River; on the west by Location No. 6; and on the north by the Umzumbi River. (The farm Mpunzi, owned and occupied by natives, is included in the above-defined area.)

✱ No. 295.] [20 Februarie 1924.

VERPLICHTEND DIPPEN.

Krachtens de bevoegdheid hem verleend door artikel *zestien*, subartikel (*e*), van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), heeft de Minister van Landbouw als volgt bevolen:—

Alle beesten in de hieronder genoemde streken moeten door de eigenaars geregeld worden gedipt, zoals voorgeschreven in de regulaties, gepubliceerd onder artikel 35 van Goevernements Kennisgeving No. 638 van 1915, of enige wijziging daarvan, behalve dit moeten de beesten nog verder ontsmet worden door middel van knippen en handwassen, zoals voorgeschreven in de voorgenoemde regulaties en op de wijze daarin uiteengezet:—

(*a*) Iedere vijf dagen in de vijfdaagse dip in dat gedeelte van het Distrikt Port Shepstone, Natal, begrensd ten oosten door de plaatsen East Frankland No. 2, Franklin No. 1, Watershed en Ndongeni, ten zuiden door de Umzimkulu Rivier, ten westen door Lokatie No. 6, en ten noorden door de Umzumbi Rivier. (De plaats Mpunzi is ingesloten in de bovengemelde streek.)

Nalatigheid dit bevel na te komen zal de eigenaar blootstellen van de straffen bepaald in artikel *een en twintig* van de Veeziekten Wet.

Dit bevel is van kracht van en na de datum van zijn verschijning in de *Staatskoerant*.

✱ No. 296.] [20 Februarie 1924.

BESMETTE STREKEN.

De Minister van Landbouw heeft bevolen de volgende besmette en aangrenzende plaatsen besmet te verklaren en onderhevig te maken aan subartikel (4), artikel *negen*, van de Veeziekten Wet (No. 4 van 1911), wegens het voorkomen van Ooskustkoorts:—

Dat gedeelte van het Distrikt Port Shepstone, Natal, begrensd ten oosten door de plaatsen East Frankland No. 2, Franklin No. 1, Watershed en Ndongeni, ten zuiden door de Umzimkulu Rivier, ten westen door Lokatie No. 6, en ten noorden door de Umzumbi Rivier. (De plaats Mpunzi, het eigendom en in het bezit van naturellen, is ingesloten in de bovengemelde streek.)

✱ No. 299.] [20th February, 1924.

It is hereby notified for general information that the Minister of Agriculture has approved, in terms of section *one* of Government Notice No. 1612 of 1917, being Special Regulations framed under the Forest Act, No. 16 of 1913, for the control and management of the Crown Forests in the George, Knysna, and Humansdorp Divisions, of the appointment of the Reverend Johannes Albertus Hurter as a member of the Woodcutters' Registration Board for the Division of George in the place of Reverend A. Beyers, resigned, with effect from the 1st February, 1924.

✱ No. 297.] [20th February, 1924.

PROTECTED AREAS.

MINISTER'S ORDER.

Under and by virtue of the powers vested in him under section *sixteen*, sub-section (*a*), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered that the area mentioned in the Schedule to this notice be declared a semi-protected area, and that the movement of sheep and goats within, into, and out of such area be governed by that portion of the regulations published under Government Notice No. 1703 of 1919 having reference to semi-protected areas.

SCHEDULE.

The District of Glen Grey, Cape Province.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information.

J. SOMMERVILLE,
Secretary for Lands.

Department of Lands, Pretoria.

No. 224.] [8th February, 1924.

In terms of section *two*, Act No. 15 of 1887, it is hereby notified for general information that the following piece of Crown land, situate in the Division of Hanover, will be offered for sale by public auction in front of the Magistrate's Office at De Aar at 10 o'clock a.m. on Thursday, 17th April, 1924, subject to the conditions and stipulations in the above Act and in the general conditions of sale set forth and further to such conditions as may be declared on the day of sale.

The lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall be bound to pay the whole of the purchase money on the day of sale as required by sub-section (3), section *two*, of Act No. 41 of 1902.

The expenses of survey, title-deed, and Deeds Office registration fee shall be paid to the Magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The plan and general conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the office of the Magistrate, De Aar.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF HANOVER.

Field Cornetcy Viljoen.

The farm Ou-dam, in extent 422 morgen 379 square roods, bounded northwards by remainder of Hartebeest Plaat, westwards by remainder of Bosjesmansfontein, and southwards and eastwards by Water Laagte. Upset price, £212; expenses of survey, £22. 9s.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

8-15-22-29/7-14-21-28

No. 225.] [8th February, 1924.

In terms of section *two*, Act No. 15 of 1887, as amended by sections *four*, *five*, and *six* of Act No. 40 of 1895, and section *one* of Act No. 6 of 1919, it is hereby notified that the following pieces of Crown land will be offered for sale by public auction at the places and the times, and on the dates specified, subject to the conditions and stipulations in the above Act and in the general conditions of sale set forth, and further to such conditions as may be declared on the day of sale:—

Each piece of land will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall have the option of paying either the whole or part of the purchase money on the day of sale, provided—

(i) that if no payment be made on the day of sale one-tenth of the purchase price shall be paid at six and one-tenth at twelve months from the date of sale;

(ii) that if less than one-tenth of the purchase price be paid on the day of sale the balance of such one-tenth shall be paid at the expiration of six months and the remaining one-tenth at the expiration of twelve months from the day of sale;

(iii) that if the amount paid on the day of sale be one-tenth or any sum between one-tenth and one-fifth of the purchase price the balance of one-fifth of the purchase price shall be paid at the expiration of twelve months from the day of sale;

(iv) in cases where the purchase money is less than twenty-five pounds the whole amount shall be paid in cash or in equal annual instalments extending over a period of three years.

✱ No. 299.] [20 Februarie 1924.

Hiermee word ter algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Landbou, volgens seksie *een* van Goewermentskennisgewing No. 1612 van 1917, synde Spesiale Regulasies volgens Boswet No. 16 van 1913, opgetrek vir die beheer en bestuur van die Kroonbosse in die Georgese, Knysnase en Humansdorpse Afdelings, die aanstelling van Ds. Johannes Albertus Hurter as lid van die Houtkappersraad vir die Afdeling George goedgekeur het, in die plek van Ds. A. Beyers, bedank, met effek vanaf 1 Februarie 1924.

✱ No. 297.] [20 Februarie 1927.

BESCHERMDE STREKEN.

MINISTERS BEVEL.

Krachtens de bevoegdheid hem verleend, ingevolge artikel *zestien*, subartikel (*a*), van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), heeft de Minister van Landbouw bevolen dat de in de bijlage tot deze kennisgeving vermelde streek een halfbeschermde streek verklaard wordt, en dat het vervoer van schapen en bokken binnen, naar en uit zodanige streek bepaald worde door het gedeelte van de regulaties gepubliceerd onder Goevernements Kennisgeving No. 1703 van 1919 dat betrekking heeft op halfbeschermde streken.

BIJLAGE.

Het Distrikt Glen Grey, Kaap Provincie.

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

J. SOMMERVILLE,
Sekretaris voor Landen.

Department of Lands, Pretoria.

No. 224.] [8 Februarie 1924.

Overeenkomstig artikel *twee*, Wet No. 15 van 1887, wordt hiermede ter algemene informatie bekend gemaakt, dat het volgend stuk Kroongrond, in de Afdeling Hanover, bij publieke veiling te koop aangeboden zal worden vóór het Kantoor van de Magistraat, De Aar, op Donderdag, 17 April 1924, des voormiddags om 10 ure, onderhevig aan de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wet en in de algemene koopkondities uiteengezet, en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mogen worden vermeld.

Het perceel zal te koop aangeboden worden tegen de vastgestelde inzetprijs, en de hoogste bieder, die niet minder dan die inzetprijs zal geboden hebben, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper is verplicht de gehele koopprijs op de dag van de verkoop te betalen, zoals vereist bij subartikel (3), artikel *twee* van Wet No. 41 van 1902.

De kosten van opmeting, grondbrief en Registratiekantoorfooi moeten aan de magistraat, of ander daartoe behoorlik gemachtigd persoon, op de koopdag betaald worden.

De kaart en algemene koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op het kantoor van de Magistraat, De Aar.

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING HANOVER.

Veldkornetschap Viljoen.

De plaats Ou-dam, groot 422 morgen 379 vierkante roeden, begrensd noordwaarts door resterend gedeelte van Hartebeest Plaat westwaarts door resterend gedeelte van Bosjesmansfontein en zuidwaarts en oostwaarts door Water Laagte. Inzetprijs, £212; kosten van opmeting, £22. 9s.; grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoorfooi, 5s.

No. 225.] [8 Februarie 1924.

Overeenkomstig artikel *twee* van Wet No. 15 van 1887, zoals gewijzigd bij artikels *vier*, *vijf* en *zes* van Wet No. 40 van 1895 en artikel *een* van Wet No. 6 van 1919, wordt hiermede kennis gegeven, dat de volgende stukken Kroonland bij publieke veiling te koop zullen worden aangeboden op de plaatsen en op de hieronder vermelde datums en tijden, onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wet en in de algemene koopvoorwaarden uiteengezet en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mogen worden vermeld:—

Ieder stuk grond zal te koop worden aangeboden tegen de inzetprijs als vastgesteld, en de meestbiedende, die niet minder geboden zal hebben dan die inzetprijs, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper zal de koopsom naar verkiezing geheel of gedeeltelik op de verkoopdag kunnen betalen. Met dien verstande—

(i) dat, indien geen betaling geschiedt op de verkoopdag, één-tiende van de koopprijs betaald moet worden binnen zes maanden en één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend vanaf de verkoopdag;

(ii) dat, indien minder dan één-tiende van de koopsom op de verkoopdag betaald wordt, het overige van zodanige één-tiende moet betaald worden binnen zes maanden, en het andere één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend vanaf de verkoopdag;

(iii) dat, indien het bedrag betaald op de verkoopdag het één-tiende mocht zijn, of enige som tussen het één-tiende en één-vijfde deel van de koopsom, het overige van het één-vijfde van de koopsom betaald moet worden binnen twaalf maanden, te worden gerekend vanaf de verkoopdag;

(iv) ingeval de koopsom minder dan vijf en twintig ponden mocht zijn, moet het gehele bedrag kontant of in gelijke jaarlikse paaiementen, zich uitstrekkende over een tijdperk van drie jaren, betaald worden.

Interest on the instalments above mentioned shall be paid at the rate of 6 per centum per annum; and the payment of the instalments, together with the interest thereon, shall be secured on the day of sale by two good and sufficient sureties to the satisfaction of the Magistrate, which sureties will bind themselves in regard to such payment as sureties *in solidum* and co-principal debtors, renouncing the exceptions of excussion and division.

If the purchaser or his sureties fail or are unable to make the necessary payment of purchase money as above within the stipulated time, it shall be competent for the Government to cancel the sale, and all payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government.

The expenses of survey, etc., on each lot and of the title-deed (viz., 12s. 3d.) and Deeds Office registration fee (viz., 5s.) shall be paid to the magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The purchaser shall be bound to pass a mortgage bond, bearing interest at the rate of 6 per centum per annum, in favour of the Government for four-fifths of the purchase price, unless he shall have paid on the day of sale more than one-fifth thereof, in which case the amount of the bond shall be for the balance of the purchase price, the purchaser having the right to pay off the bond, or any portion thereof not being less than fifty pounds, at any time.

If the purchaser be desirous of holding the balance of the purchase money on mortgage, as above, he will be required to pass the bond within thirteen (13) calendar months from the day of sale, failing which a fine of one shilling will be imposed for every day allowed to pass beyond it up to eighteen months from the date of sale, after which, should such failure still contiune, the balance of the purchase money, with interest thereon, and the amount of fine, if any, so imposed, shall forthwith become due and payable, and shall be recoverable in any competent court of law without further notice, and if not paid within one month after the date of judgment the sale shall become null and void and payments already made shall be forfeited to the Government.

Each lot will be offered for sale subject to the following special condition, viz.:—

That all rights to minerals, mineral products, mineral oils, and precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that behalf. The land is subject to such further rights as the public or the Government now may or may hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold, which right shall not be impaired or in any way affected by the title-deed.

The diagrams and conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the offices of the respective Magistrates.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

Division of Beaufort West.

In the Town of Beaufort West.

Land to be offered for sale in front of the Court-house, at Beaufort West, at 10 a.m., on Saturday, 3rd May, 1924.

SCHEDULE.

Name of Lot.	*Extent. Sq. Rds*	*Sq. Ft.*	*Cost of Survey.*	*Upset Price.*
Old gaol site	153	124	£8 2 6	£200

Division of Herschel.

In the Village of Herschel.

Lots to be offered for sale in front of the Magistrate's Office, at Herschel, at 10 a.m., on Saturday, 26th April, 1924.

SCHEDULE.

Lot No.	*Extent: Morg.*	*Sq. Rds.*	*Sq. Ft.*	*Upset Price.* £	*Cost of Survey.* £ s. d.
4 and 4A, as one lot	—	156	4	10	9 19 4
6 and 6A, as one lot	1	—	—	30	11 8 6
7	—	300	—	10	4 1 1
9	—	300	—	15	4 1 0
10	—	300	—	15	4 1 0
14A	—	300	—	15	7 7 5
16	—	300	—	20	3 17 9
17	—	300	—	20	3 17 9
20	2	28	42	30	7 7 5
21	—	300	—	10	4 5 11
22	—	300	—	10	4 5 11
23	—	300	—	10	4 5 11
24	—	300	—	10	4 5 11
25	—	300	—	10	4 5 11
26	—	300	—	10	4 5 11
27	—	300	—	10	4 5 11
29	—	14	9	5	5 3 9
32	—	68	77	10	7 7 5
37	—	140	7	15	5 1 3
38	3	328	—	30	6 18 0
39	—	325	80	5	7 7 5

The valuations of the improvements effected on Lots Nos. 4 and 4 A, 6 and 6 A, 20, 32, 37, and 38 have been fixed at £200, £2,500, £900, £10, £75, and £20, respectively. These lots will be sold subject to the following further special condition:—

That the purchasers, not being the improvers, shall pay in cash, on the day of sale, the values of the improvements effected on the lots.

Rente moet op de bovengenoemde paaiementen betaald worden, berekend tegen zes percent per jaar; en de betaling van de paaiementen, met de rente erop, zal op de verkoopdag door twee door de Magistraat goedgekeurde en voldoende borgen verzekerd worden, welke borgen zich met betrekking tot die betaling als borgen *in solidum* en mede-hoofdschuldenaars verbinden, afstand doende van de excepties van inbeslagneming en verdeling.

Indien de koper of zijn borgen in gebreke blijven of niet in staat zijn de nodige betalingen van de koopsom als bovenvermeld binnen de vastgestelde tijd te doen zal de Regering het recht hebben de koop te vernietigen, en alle gelden reeds in verband met die koop betaald zullen aan de Regering vervallen.

De kosten verbonden aan de opmeting, enz., van elk perceel en van de grondbrief (nl. 12s. 3d.) en Registratiekantoor-fooi voor registratie (nl. 5s.) moeten aan de Magistraat, of ander te dien opzichte behoorlik gemachtigd persoon, op de verkoopdag betaald worden.

De koper zal verplicht zijn, ten gunste van het Goevernement, voor vier-vijfde van de koopsom, een verband te passeren, rente dragende tegen zes percent per jaar, tenzij hij op de verkoopdag meer dan één-vijfde van de koopsom betaald zal hebben, in welk geval het bedrag van het verband voor het saldo van de koopprijs zal zijn; de koper het recht hebbende om het verband, of enig gedeelte daarvan, niet minder dan vijftig pond bedragende, te eniger tijd af te betalen.

Indien de koper het saldo van de koopsom op verband wenst te houden, als bovenvermeld, moet hij het verband binnen dertien (13) maanden vanaf de verkoopdag passeren, bij gebreke waarvan een boete van één shilling opgelegd zal worden voor iedere dag, welke men daarna voorbij laat gaan tot op achttien maanden vanaf de datum van de verkoping; indien er daarna nog geen verband gepasseerd mocht zijn, zal het saldo van de koopsom, met interest erop, en het bedrag van de boete, indien aldus enige boete is opgelegd, terstond betaalbaar zijn en betaald moeten worden en in enig bevoegd gerechtshof zonder verdere kennisgeving opgevorderd kunnen worden, en indien niet binnen een maand na datum van de uitspraak betaald, zal de koop van nul en gener waarde worden en zullen reeds gedane betalingen aan de Regering vervallen.

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden onderworpen aan de hiernagenoemde speciale voorwaarde, nl.:—

Dat alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën en edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, te zamen met het recht van toegang tot alle mijnen of werken, ondernomen voor mijn- of prospekteerdoeleinden door enig persoon daartoe behoorlik gerechtigd, uitdrukkelik gereserveerd zijn voor de Kroon. De grond is onderworpen aan zodanige verdere rechten als het publiek of de Regering nu of hierna moge hebben, of gerechtigd is te verkrijgen onder of krachtens enige wet betreffende het prospekteren, graven en delven voor, of de ontginning van mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, welke rechten niet beschadigd of op enige wijze aangetast zullen worden door de grondbrief.

De kaarten en koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op de Kantoren van de respektieve magistraten.

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

Afdeling Beaufort West.

In het Dorp Beaufort West.

Grond te koop te worden aangeboden voor de Hofzaal, te Beaufort West op Zaterdag, 3 Mei 1924, des morgens om 10 uur.

BIJLAGE.

Naam van Perceel.	*Grootte: Vk. Rdn.*	*Vk. Vtn.*	*Kosten van Opmeting.*	*Inzetprijs.*
Old gaol site	153	124	£8 2 6	£200

Afdeling Herschel.

In het Dorp Herschel.

Percelen te koop te worden aangeboden voor het Magistraatskantoor te Herschel, op Zaterdag, 26 April 1924, des morgens om 10 uur.

BIJLAGE.

Perceel No.	*Grootte: Morg.*	*Vk. Rdn.*	*Vk. Vtn.*	*Inzetprijs.* £	*Kosten van Opmeting.* £ s. d.
(4 en 4A) als een perceel	—	156	4	10	9 19 4
(6 en 6A) als een perceel	1	—	—	30	11 8 6
7	—	300	—	10	4 1 1
9	—	300	—	15	4 1 0
10	—	300	—	15	4 1 0
14A	—	300	—	15	7 7 5
16	—	300	—	20	3 17 9
17	—	300	—	20	3 17 9
20	2	28	42	30	7 7 5
21	—	300	—	10	4 5 11
22	—	300	—	10	4 5 11
23	—	300	—	10	4 5 11
24	—	300	—	10	4 5 11
25	—	300	—	10	4 5 11
26	—	300	—	10	4 5 11
27	—	300	—	10	4 5 11
29	—	14	9	5	5 3 9
32	—	68	77	10	7 7 5
37	—	140	7	15	5 1 3
38	3	328	—	30	6 18 0
39	—	325	80	5	7 7 5

De waardering van de verbeteringen aangebracht op Percelen Nos. 4 en 4A, 6 en 6A, 20, 32, 37 en 38, is respektievelik vastgesteld op £200, £2,500, £900, £10, £75 en £20. Deze percelen zullen verkocht worden behoudens de verdere speciale voorwaarde:—

Dat de kopers, die niet zelf de verbeteringen gemaakt hebben op de dag van verkoping de waarde van de verbeteringen op de percelen aangebracht, kontant moeten betalen.

No. 238.] [15th February, 1924.

It is hereby notified for general information that the land mentioned hereunder and situate in the District of Waterberg, Transvaal, will be offered for sale by public auction under the provisions of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903, Transvaal, by Messrs. Budler & Meintjes, in front of the Magistrate's Court, Nylstroom, on Saturday, the 8th March, 1924, at 10 a.m.

All rights to minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious and base metals, on or under the land will be reserved to the Crown.

The terms of purchase will be: 25 per cent. of the purchase price to be paid on the day of sale, the balance, bearing interest at 6 per cent. per annum, to be payable to the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, in three equal half-yearly instalments, calculated from the day of sale.

The conditions of sale will provide, *inter alia*, for the payment of the auctioneer's fees by the purchaser, and for the forfeiture of the land together with any instalments of the purchase price that may have been paid, in the event of the transfer duty receipt not being produced when demanded.

No. 238.] [15 Februarie 1924.

Ter algemene informatie wordt hiermede bekendgemaakt, dat de hieronder vermelde gronden, gelegen in het Distrikt Waterberg, Transvaal, bij publieke veiling te koop zullen worden aangeboden, onder de bepalingen van de Kroonlanden Beschikkings Ordonantie, 1903, Transvaal, door de heren Budler en Meintjes, vóór het Magistraatshof, Nijlstroom, op Zaterdag, 8 Maart 1924, 's morgens om 10 uur.

Alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele en onedele metalen op of onder de grond zullen gereserveerd worden aan de Kroon.

De termen van koop zullen zijn: 25 percent van de koopprijs op de verkoopdag te worden betaald; het saldo, rente dragende tegen zes persent per jaar, betaalbaar te zijn aan de Sekretaris voor Landen, Unie-gebouw, Pretoria, in drie gelijke halfjaarlikse paaiementen, berekend vanaf de dag van verkoop.

De verkoopvoorwarden, zullen, *inter alia*, inhouden dat de afslagerskosten door de koper moeten worden betaald, en dat de grond, benevens alle paaiementen van de koopprijs welke mochten zijn betaald, verbeurd zullen zijn, ingeval die kwitantie voor hererechten niet op aanvraag wordt overgelegd.

Holding No. *Volgnummer.*	Registered Name and Number. *Geregistreerde Naam en Nummer.*	Area.—*Grootte.* Morgen. *Morgen.*	Sq. Roods. *Vk. Roeden.*	Upset Price, inclusive of Survey and Registration Fees. *Inzetprijs met inbegrip van Meet- en Registratiekosten.* £ s. d.	Nearest Railway Station. *Naaste Spoorwegstation.*	Approx. Miles. *Ongeveer Mijlen.*	Nearest Township. *Naaste Dorp.*	Approx. Miles. *Ongeveer Mijlen.*
1	The Remaining Extent of (*Het Resterend Gedeelte van*) the farm (*de plaats*) Spitzpunt No. 1210	305	260	174 0 0	Nylstroom	3	Nylstroom	3
2	The Remaining Extent of (*Het Resterend Gedeelte van*) the farm (*de plaats*) Darling No. 653	137	488	—	Settlers	5	Settlers	5

✱ No. 298.] [20th February, 1924.

HOLDINGS AVAILABLE UNDER LAND SETTLEMENT ACT, No. 12 OF 1912 (AS AMENDED).

Applications will be received at the Department of Lands, Pretoria, for a period of six weeks from the date of the first publication of this notice **(thus expiring on 4th April, 1924)**, and for such time thereafter as the holdings or any of them remain unallotted, for the undermentioned farms, to be disposed of on lease for a period of five (5) years, with the option of acquiring the land at any time during the currency of the lease, or at the expiration thereof, on terms of Conditional Purchase Lease extending over a period of twenty (20) years, under and subject to the provisions of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended by Acts Nos. 23 of 1917, 28 of 1920, and 21 of 1922, and any regulations published thereunder.

The Government reserves the right at any time to withdraw any or all of the holdings offered for disposal by this notice.

All previous notices advertising any of these holdings are hereby withdrawn.

After the expiry of this notice, intending applicants should ascertain from the Department of Lands which holdings are still available before proceeding to inspect any of them.

✱ No. 298.] [20 Februarie 1924.

HOEVEN BESCHIKBAAR ONDER KROONGROND NEDERZETTINGS WET, No. 12 VAN 1912 (ZOALS GEWIJZIGD).

Applikaties zullen worden ingewacht bij het Departement van Landen, Pretoria, gedurende zes weken van af de datum van de eerste publikatie van deze kennisgeving **(dus vervallende op 4 April, 1924)**, en zolang daarna als de eigendommen of enige ervan niet toegekend zijn, voor de hieronder vermelde hoeven, te worden uitgegeven onder huurkontrakt voor een tijdperk van vijf (5) jaren, met het recht de grond te eniger tijd gedurende de loop van het huurkontakt of bij 't verstrijken daarvan te verkrijgen, op termen van voorwaardelik koop-huurkontrakt lopende over een tijdperk van twintig (20) jaren, in termen van en onderworpen aan de bepalingen van de Kroongrond Nederzettingswet, No. 12 van 1912, zoals gewijzigd door Wetten Nos. 23 van 1917, 28 van 1920 en 21 van 1922, en regulaties daaronder gepubliceerd.

De Regering behoudt zich het recht voor om een of meer van de hoeven, in deze kennisgeving ter uitgeving aangeboden, te eniger tijd terug te trekken.

Alle vorige kennisgevingen enige van deze hoeven adverterende worden hierbij teruggetrokken.

Na de datum, waarop deze kennisgeving afgelopen is, behoren applikanten eerst van het Departement van Landen te vernemen welke hoeven nog beschikbaar zijn, alvorens enigeen daarvan te gaan inspekteren.

Holding No. *Volgnummer.*	FARMS FOR DISPOSAL. Registered Name and Number. *PLAATSEN BESCHIKBAAR. Geregistreerde Naam en Nummer.*	Area—*Grootte.* Morgen. *Morgen.*	Sq. Roods. *Vk. Rden.*	Purchase Price. *Koopprijs.*	Rental during lease period of 5 years. *Huurprijs gedurende Huurtermijn van 5 jaren.* First year, nil.—*Iste jaar, niets.* 2nd and 3rd years, 2 per cent. per annum. Half-yearly Rental:— *2de en 3de jaar, 2 percent per annum. Halfjaarlikse Huurprijs:—*	4th and 5th years, 3½ per cent. per annum. Half-yearly Rental:— *4de en 5de jaar, 3½ percent per annum. Halfjaarlikse Huurprijs:—*	If option of conditional purchase be exercised—Half-yearly Instalment, which includes Capital and Interest at 5 per cent, spread over 20 years:— *Indien de optie van voorwaardelike aankoop word uitgeoefend—Halfjaarlikse Paaiement waarbij inbegrepen Kapitaal en Rente tegen 5 percent over twintig jaren:—*
	TRANSVAAL.						
	KRUGERSDORP DISTRICT.—*DISTRIKT KRUGERSDORP.*						
1	Portion No. 18 of the farm Misgund No. 56 / Gedeelte No. 18 van de plaats Misgund No. 56	8	269 sq. rds. (*vk. rd.*) 99 sq. ft. (*vk. vt.*)	£ 1,200	£ s. d. 12 0 0	£ s. d. 21 0 0	£ s. d. 47 16 1 (P)
	RUSTENBURG DISTRICT.—*DISTRIKT RUSTENBURG.*						
2	Mounthoop No. 62	1,999	7	1,027	10 5 5	17 19 5	40 18 3
3	Mowbray Park No. 658	1,987	524	994	9 18 10	17 7 11	39 11 11
4	Moorland No. 449	2,428	266	803	8 0 7	14 1 1	31 19 9
	CAPE PROVINCE—*KAAP PROVINCIE.*						
	STELLENBOSCH DISTRICT.—*DISTRIKT STELLENBOSCH.*						
5	Lot No. 18, Wimbledon Estate / Perceel No. 18, Wimbledon Landgoed	15	—	88	0 17 7	1 10 10	3 10 1

DESCRIPTION OF HOLDINGS.

No. 1. Suitable for a dairy farm. The land is suitable for mealies, teff, and other summer crops. There are the following water facilities: Borehole, well, and a fountain. The improvements consist of a five-roomed brick dwelling-house; wood and iron outhouse, brick-lined; stables (in need of repair), cowshed, and dairy; there are some fruit and other trees. The holding is fenced, and divided into three paddocks. The value of the improvements is included in the purchase price. Holding is situate about 12 miles from Turffontein and 5 miles south-east of Nancefield railway station.

Servitudes.—The holding is entitled to a right of grazing for twenty head of cattle and sixty head of small stock on the portion of Misgund measuring 980 morgen 416 square roods, with the exception, however, of portions marked 1a to and including 42 and the reserves, subject to the right of the owners of portions 1a to 42 to alter, extend, or regulate this right of cattle grazing among themselves in so far as the ground set aside for the purpose is concerned.

The holding is also entitled to certain rights to water running past the holding, and to the making of dams, furrows, etc. These servitudes and rights are more fully set forth in Deed of Transfer No. 6441/1920.

No. 2. Stock farm; suitable for summer crops; water supply from borehole 209 feet, which yielded, when recently tested, 40,000 gallons per 24 hours. The cost of the borehole is included in the purchase price. Situate about 93 miles north-west of Rustenburg.

No. 3. Suitable for stock and summer crops; water supply from borehole 212 feet deep, which yielded, when recently tested, approximately 60,480 gallons per 24 hours. The cost of the borehole is included in the purchase price. Situate about 93 miles north-west of Rustenburg.

No. 4. Suitable for summer crops and stock farming; water supply from borehole 222 feet deep, which yielded, when recently tested, approximately 2,000 gallons per 24 hours. The cost of the borehole and of certain boundary fencing is included in the purchase price. Situate about 93 miles north of Rustenburg.

No. 5. This holding forms portion of the land formerly known as the Wimbledon Rifle Range, and is situate in the Field Cornetcy of Eerste River, in the Division of Stellenbosch.

The soil is of a light sandy nature and suitable for the growing of all classes of vegetables; no surface water, but it is thought that water can be obtained by sinking wells to a depth of from 8 to 16 feet; very healthy. Situate about 2 miles from Kuils River Station.

Special Conditions—

The following special conditions will be inserted in the leases to be issued and the subsequent Crown grants:—

(1) That the Government reserves the right of free range over the land hereby leased/granted for the purpose of guarding against the breach of, and enforcing, the provisions of Ordinances No. 5 of 1836 and No. 28 of 1846.

(2) That no goats or sheep shall be kept on the land hereby leased/granted, except with the special permission of the Government.

A right of access by a convenient route to and from a public road shall be given over each holding to the lessees of other holdings, if necessary.

All roads on the settlement, not being public roads under the administration of the Provincial authorities, shall be kept in order and maintained by the settlers themselves at their own expense.

The lease shall also contain the following condition for insertion in the Crown grant when issued:—

"The land hereby granted or any portion or share thereof shall not be sold, assigned, donated, transferred, leased, mortgaged, or otherwise alienated or encumbered by the grantee or his successor or successors in title, or his or their executors, administrators, or assigns, unless the consent in writing of the Minister of Lands be first obtained."

Issue of Crown Grants—

Crown grants of holdings may in special cases, with the approval of the Governor-General, be issued before the expiry of a period of ten (10) years from the date of allotment. When a lessee after five (5) years' tenancy can satisfy the Land Board that the value of his holding with permanent and substantial improvements exceeds by one-fourth (but not in any case by less than £400) the total indebtedness of the lessee to the Government, section *eight* of Act No. 21 of 1922 enables the Minister to issue a Crown grant and accept a mortgage bond for the total amount of the then remaining indebtedness.

Boreholes—

It will be a condition of lease that the successful applicant for any of the above holdings on which boreholes exist or may be sunk previous to or after allotment will be held responsible as from the date of allotment or completion of the work for the proper care and maintenance of the borehole or boreholes on his holding, and shall be liable for any damage caused thereto. He must, therefore, on no account raise water without proper pumping machinery. Inquiries as to the most suitable machinery to be utilized in connection with any borehole should be made to the Director of Irrigation, Pretoria, by the successful applicant before proceeding to erect pumping machinery.

A clause will be inserted in the leases which it is proposed to issue in respect of those holdings on which boreholes have been or may be sunk, giving the Government access to and the right to take water from the boreholes for drilling purposes for a period of five years from the dates of the leases.

BESCHRIJVING VAN HOEVEN.

No. 1. Geschikt voor melkboerderij; de grond is geschikt voor mielies, tefgras en andere zomergewassen. Er zijn de volgende waterfaciliteiten, boorgat, put en een fontein. De verbeteringen bestaan uit een woonhuis van stenen met 5 kamers; hout en ijzer buitenhuis gevoerd met stenen; stallen (die reparatie nodig hebben); koestal en een melkkamer; er zijn wat vruchte- en andere bomen. De hoeve is omheind en verdeeld in drie kampen. De waarde van deze verbeteringen is bij de koopprijs ingerekend. Ongeveer 12 mijl van Turffontein en 5 mijl ten zuidoosten van Nancefield spoorwegstation gelegen.

Serviluten.—De hoeve is gerechtigd tot een weidingsrecht voor 20 beesten en 60 kleinvee op het gedeelte Misgund, groot 980 morgen 416 vierkante roeden, met uitzondering echter van gedeelten gemerkt 1a tot en met 42 en de reserven, onderworpen aan het recht van de eigenaren van gedeelten 1a tot 42 om dit recht tot weiding van beesten onderling te veranderen, uit te breiden of te regelen wat betreft de grond voor dit doel terzijde gezet.

De hoeve is ook gerechtigd tot zekere rechten tot water dat voorbij de hoeve loopt en tot het maken van dammen, voren, enz. Deze servituten en rechten zijn meer volledig omschreven in Akte van Transport No. 6441/1920.

No. 2. Veeplaats en geschikt voor zomergewassen; watervoorziening uit een boorgat, dat 209 voet diep is en bij proefneming onlangs genomen 40,000 gellings per 24 uur opleverde. De waarde van het boorgat is bij de koopprijs ingerekend. Ongeveer 93 mijl ten noordwesten van Rustenburg gelegen.

No. 3. Geschikt voor vee en zomergewassen; watervoorziening uit een boorgat dat 212 voet diep is en toen het onlangs beproefd werd ongeveer 60,480 gellings per 24 uur opleverde. De kosten van het boorgat zijn bij de koopprijs ingerekend. Ongeveer 93 mijl ten noordwesten van Rustenburg gelegen.

No. 4. Geschikt voor zomergewassen en veeboerderij; watervoorziening uit een boorgat dat 222 voet diep is en toen het onlangs beproefd werd ongeveer 2,000 gellings per 24 uur opleverde. De kosten van het boorgat en van zekere grensheiningen zijn bij de koopprijs ingerekend. Ligt ongeveer 93 mijl ten noorden van Rustenburg.

No. 5. Deze hoeve maakt een gedeelte uit van de grond vroeger bekend als de Wimbledon Schietbaan en is gelegen in het Veldkornetschap Eersterivier, in de Afdeling Stellenbosch.

De bodem is van een lichte zanderige aard en geschikt voor het kweken van alle soorten groente; er is geen bovengrondswater, maar men gelooft dat water verkregen kan worden door putten te graven tot een diepte van tussen de 8 en 16 voet; zeer gezond; ongeveer 2 mijl van Kuilsrivier Statie gelegen.

Speciale Voorwaarden—

In de huurkontrakten en de latere Kroongrondbrieven te worden uitgereikt zullen de volgende biezondere voorwaarden opgenomen worden:—

(1) Dat de Regering zich het recht voorbehoudt van vrije toegang over de hierbij verhuurde/toegekende grond voor het doel om te waken tegen de overtreding van en toe te passen de bepalingen van Ordonanties No. 5 van 1836 en No. 28 van 1846.

(2) Dat op de hierbij verhuurde/toegekende grond geen bokken of schapen gehouden mogen worden behalve met speciale toestemming van de Regering.

Over elke hoeve moet aan de huurders van andere hoeven een recht van toegang verleend worden met een geriefelike weg naar en van een publieke weg, indien nodig.

Alle wegen op de nederzetting, geen publieke wegen zijnde onder de administratie van de Provinciale autoriteiten vallende, moeten door de settelaars zelf op hun eigen kosten in order gebracht en onderhouden worden.

Het huurkontrakt zal tevens de volgende voorwaarde bevatten om bij uitreiking van de Kroongrondbrief daarin te worden opgenomen:—

"De hierbij toegewezen grond of enig gedeelte daarvan of aandeel daarin mag niet worden verkocht, overgedragen, vermaakt, getransporteerd, verpacht, verbonden of op andere wijze door de persoon aan wie de grond is toegewezen of zijn opvolger of opvolgers in rechten of zijn of hun eksekuteurs, administrateurs of rechtverkrijgenden worden vervreemd of bezwaard, tenzij daartoe eerst de schriftelike toestemming van de Minister van Landen is verkregen."

Uitreiking van Kroongrondbrieven.

Kroongrondbrieven van hoeven kunnen in speciale gevallen met toestemming van de Goeverneur-generaal uitgegeven worden vóór afloop van een termijn van tien (10) jaren na de datum van toekenning. Wanneer een huurder, na een hoeve vijf (5) jaar te hebben gepacht de Landraad kan overtuigen dat de waarde van zijn hoeve met blijvende verbeteringen van degelike aard eenvierde (maar in geen geval minder dan £400) meer bedraagt dan de totale schuld van de huurder aan het Goevernement, stelt artikel *acht* van Wet No. 21 van 1922 de Minister in staat om een Kroongrondbrief uit te geven en voor het totaal bedrag van de dan nog overblijvende schuld een verband aan te nemen.

Boorgaten—

Een voorwaarde van het huurkontrakt zal zijn, dat de suksesvolle applikant voor enige van de bovengenoemde hoeven, waarop boorgaten bestaan of vóór of na toekenning mochten gezonken worden met ingang van de datum van toekenning of van voltooiing van het werk verantwoordelik zal worden gehouden voor de behoorlike oppassing en het onderhoud van het boorgat of de boorgaten op zijn hoeve en aansprakelik zal zijn voor enige schade daaraan veroorzaakt. Hij moet derhalve in geen geval zonder behoorlike pompmachines daaruit water nemen. Navraag betreffende machinerie welke het meest geschikt is om te worden gebruikt in verband met enige van de boorgaten, behoort door de suksesvolle applikant bij de Direkteur van Irrigatie te Pretoria te worden gedaan alvorens tot de oprichting van enige pompmachinerie over te gaan.

In de huurkontrakten die men van plan is uit te geven ten aanzien van de hoeven waarop boorgaten reeds gezonken zijn of later gezonken mogen worden, zal een klausule worden opgenomen het Goevernement het recht van toegang verlenende tot en het recht om water te nemen uit de boorgaten voor boordoeleinden, gedurende een termijn van vijf jaren van af de datums van de huurkontrakten.

The pumping test made by the Irrigation Department in connection with the boreholes mentioned was as reliable as possible, but the Government accepts no responsibility for any loss or damage that may be sustained by a lessee should, on a new or extended pumping test taking place, the water supply in the borehole be found to be less than that stated in this notice, or in the event of the other particulars given in respect of the borehole being found to be inaccurate.

General Remarks—

The lease to be issued will contain conditions relative to residence, improvements, fencing, minerals, outspans, roads, and such other conditions as are usually inserted in agricultural leases granted under the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended by Acts No. 23 of 1917, No. 28 of 1920, and No. 21 of 1922.

The following special clauses will be inserted in the leases which it is proposed to issue and in the Crown grant to be issued later in connection with holding No. 5:—

(*a*) Giving the Government the right to resume the whole or a portion of the holding, of required for public purposes or outspan purposes, on payment of compensation therefor;

(*b*) stipulating that roads and thoroughfares, whether they are described in the diagram or not, existing on the land shall remain free and uninterrupted, and requiring the lessee of the holding to grant to any adjacent or neighbouring proprietor a way or road of necessity to or from the land of such adjacent or neighbouring proprietor;

(*c*) governing the exploitation of minerals.

In the case of accidents to persons or cattle conséquent on the existence of shafts, tunnels, and other conditions arising out of prospecting and mining operations undertaken prior to the date of the commencement of the lease, the lessee shall not be entitled to compensation from the Government or the prospector or claimholder.

In the event of the Government being required in terms of the Fencing Act, No. 17 of 1912, or any amendment thereof, to contribute towards the cost of fencing the boundaries, or any part thereof, of any of the holdings advertised in this notice, or to accept liability for the payment of such contribution prior to the registration of the lease, the successful applicant shall, on allotment being made to him, assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by the allottee to the Government in cash, or at the option of the allottee it may be added to the valuation of the holding, in which case the rental payments and instalments of purchase price shall be increased accordingly. The successful applicants for any of the holdings on which the boundaries or part thereof are fenced shall accept liability under the Fencing Act, 1912, for any amounts which may be claimed by adjoining owners in terms of the said Act.

All rights to minerals, mineral products, mineral oils, metals, and precious stones are reserved to the Crown.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but will not be responsible for any inaccuracies should such exist.

Applicants are recommended personally to inspect the holdings before formally applying therefor. In considering applications for holdings, Land Boards decline, as a rule, to recommend allotments to applicants who have failed to inspect personally or to have had inspected on their behalf the holdings applied for. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

Occupation can be granted immediately on allotment, unless other provision be made in the letter of allotment.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the Magistrates of Krugersdorp, Rustenburg, and Stellenbosch; the Clerk to the Land Board, Supreme Court, Queen Victoria Street, Capetown; the Surveyor-General, Pietermaritzburg; or from the Secretary for Lands, Pretoria.

The Department has a staff dealing specially with applications and inquiries for land, and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement are advised to apply for such information direct to the Department of Lands, Union Buildings, Pretoria.

✱ No. 309.] [20th February, 1924.

In terms of section *eighty-six* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, and Clause 3, Part IV, of the regulations under the said Act, it is hereby notified that the Voters' Lists for the following Irrigation Districts have been revised by the undermentioned magistrates, and will be open for inspection at the offices of the secretaries to the respective Irrigation Boards during the ordinary hours of attendance for a period of not less than fourteen days from the 22nd February, 1924.

It is further notified, in terms of clause 4 of the aforesaid regulations, that the magistrates named will hold courts at the times, dates, and places stated below for the purpose of hearing and determining all claims to be inserted on the voters' lists or objections to any names included therein:—

District.	*Magistrate.*	*Time.*	*Date.*	*Place of Meeting.*
Aberdeen	Aberdeen	10 a.m.	Saturday, 15/3/24	Court-room, Aberdeen.
Warmbaths	Nylstroom	12 noon	Saturday, 22/3/24	Hotel, Warmbaths.

De proef door het Irrigatie-departement met pompen genomen in verband met de genoemde boorgaten was zo vertrouwbaar mogelik. Het Goevernement aanvaardt echter geen verantwoordelikheid voor enig verlies of schade, welke door een huurder mocht worden geleden, indien bij een nieuwe of uitgebreide pompproef het water in het boorgat mocht worden bevonden minder te bedragen dan in deze kennisgeving vermeld, of ingeval andere biezonderheden aangaande het boorgat gegeven onjuist mochten blijken te zijn.

Algemene Opmerkingen—

Het uit te reiken huurkontrakt zal ook voorwaarden bevatten met betrekking tot okkupatie, verbeteringen, omheining, mineralen, uitspanningen, wegen en zulke andere voorwaarden als gewoonlik gesteld worden in landbouw-huurkontrakten, uitgereikt onder de Kroongrond Nederzettingswet, No. 12 van 1912, zoals gewijzigd door Wetten No. 23 van 1917, No. 28 van 1920 en No. 21 van 1922.

In het voorgestelde huurkontrakt en de daarop volgende Kroongrondbrief in verband met hoeve No. 5 zal speciale voorziening gemaakt worden waardoor—

(*a*) de Regering het recht hebben zal om tegen betaling van schadevergoeding de hoeve of enige gedeelte daarvan terug te nemen, indien voor publieke doeleinden of een uitspanning benodigd;

(*b*) aanwezige paden en doorgangen vrij en belemmerd zullen blijven, hetzij op de kaart aangegeven of niet, en de huurder van de hoeve gehouden zal zijn noodzakelike paden naar en van de grond van aangrenzende of naburige eigenaren toe te laten;

(*c*) de eksploitatie van mineralen geregeld zal worden.

In het geval van ongelukken aan personen of vee overkomen tengevolge van het bestaan van schachten, tunnels en andere omstandigheden ontstaande uit prospekteer- en mijnwerkzaamheden, ondernomen vóór de datum van aanvang van het huurkontrakt, zal de huurder niet gerechtigd zijn tot vergoeding van het Goevernement of de prospektor of claimhouder.

Ingeval het Goevernement, overeenkomstig de Omheiningswet, No. 17 van 1912, of enige wijziging daarvan, tot de kosten van de omheining van de grenslijnen of enig deel daarvan, van de hoeven in deze kennisgeving geadverteerd, zou moeten bijdragen of voor de betaling van zodanige bijdragen de aansprakelikheid op zich zou moeten nemen vóór de registratie van het huurkontrakt, dan zal de suksesvolle applikant bij de toekenning van een hoeve aan hem de aansprakelikheid voor de betaling van zodanige bijdragen aanvaarden. Het bedrag van zodanige bijdragen moet door de persoon aan wie de plaats wordt toegekend in kontanten aan het Goevernement worden betaald, of kan naar verkiezing van de persoon aan wie het eigendom is toegekend, worden gevoegd bij de waardering van de hoeve, in welk geval de bedragen van de huur en paaiementen van de koopprijs dienovereenkomstig zullen worden verhoogd. Geslaagde applikanten voor enige van de hoeven, waarvan de grenslijnen of gedeelten daarvan omheind zijn, zullen aansprakelikheid moeten aanvaarden, overeenkomstig de Omheiningswet van 1912, voor enige bedragen welke door de eigenaren van aanliggende eigendommen, krachtens die wet, geëist mogen worden.

Alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën, metalen en edelgesteenten zijn gereserveerd voor het Goevernement.

Het Departement heeft alle pogingen gedaan om de informatie in deze kennisgeving vervat, zo juist mogelik te geven, maar zal niet verantwoordelik zijn voor onjuistheden, welke mochten voorkomen.

Applikanten worden aanbevolen de hoeven persoonlik te inspekteren alvorens formele applikatie daarvoor in te dienen. Bij de overweging van applikaties voor hoeven zijn Landraden niet geneigd toekenningen aan te bevelen aan applikanten die verzuimd hebben persoonlik of door iemand anders ten hun behoeve, de hoeven waarvoor zijn applikatie hebben gemaakt te inspekteren. Geen spoorweg- of andere transportkoncessies worden door de Regering in verband met de inspektie van hoeven toegestaan.

Onmiddellik na toekenning kan okkupatie worden toegestaan, tenzij in de brief van toekenning anders wordt bepaald.

Alle applikaties moeten worden ingediend op de voorgeschreven vorm, welke van de Magistraten van Krugersdorp, Rustenburg en Stellenbosch; de Klerk van de Landraad, Hooggerechtshof, Koningin Victoriastraat, Kaapstad; de Landmeter-generaal, Pietermaritzburg; of van de Sekretaris voor Landen, Pretoria, kunnen worden verkregen.

Het Departement heeft een staf die speciaal applikaties en navragen betreffende grond behandelt en aanstaande settelaars die met betrekking tot landnederzetting informatie verlangen, worden aangeraden om zich met het verzoek om die informatie rechtstreeks te wenden tot het Departement van Landen, Unie-gebouw, Pretoria.

✱ No. 309.] [20 Februarie 1924.

Overeenkomstig artikel *zes en tachtig* van de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912 en klausule 3, Afdeling IV, van de regulaties ingevolge genoemde Wet vastgesteld wordt hiermede bekendgemaakt, dat de Kiezerslijsten voor de nagenoemde Besproeiingdistrikten herzien zijn geworden door de magistraten hieronder vermeld, en ter inzage zullen liggen ten kantore van de sekretarissen van de respektieve besproeiingsraden gedurende de gewone kantooruren voor een tijdperk van minstens veertien dagen vanaf 22 Februarie 1924.

Verder wordt bekendgemaakt, overeenkomstig klausule 4 van de vorengenoemde regulaties, dat de genoemde magistraten zittings zullen houden op de hieronder vermelde uren, datums en plaatsen ten einde alle aanspraken van personen om op de kiezerslijsten te worden geplaatst, of bezwaren tegen namen daarin voorkomende, te horen en te beslissen:—

Distrikt.	*Magistraat.*	*Uur.*	*Datum.*	*Plaats van Hofzitting.*
Aberdeen	Aberdeen	10 v.m.	Zaterdag, 15/3/24	Hofzaal, Aberdeen.
Warmbath	Nijlstroom	12 middag	Zaterdag, 22/3/24	Hotel, Warmbath.

✻ No. 310.] [22nd February, 1924.

HOLDINGS AVAILABLE UNDER CROWN LAND DISPOSAL ORDINANCE, 1903 (TRANSVAAL).

Applications will be received at the Department of Lands, Pretoria, for a period of six weeks from the date of this notice, viz., **expiring on 4th April, 1924,** and for such time thereafter as the holdings remain unallotted, for the undermentioned farms, to be disposed of on lease for a period of five (5) years, with the option of acquiring the land at any time during the currency of the lease, or at the expiration thereof, on terms of Conditional Purchase Lease in terms of and subject to the provisions of the Crown Lands Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal).

The Government reserves the right at any time to withdraw any or all of the holdings offered for disposal by this Notice.

All previous notices advertising these holdings are hereby withdrawn.

After the expiry of this notice intending applicants should ascertain from the Department of Lands which holdings are still available before proceeding to inspect any of them.

✻ No. 310.] [22 Februarie 1924.

HOEVEN BESCHIKBAAR ONDER KROONLANDEN BESCHIKKINGS ORDONANTIE, 1903 (TRANSVAAL).

Applikaties zullen worden ingewacht bij het Departement van Landen, Pretoria, gedurende zes weken van af de datum van deze kennisgeving, **dus tot 4 April 1924,** en daarna zolang de eigendommen niet toegekend zijn, voor de hieronder vermelde gronden te worden uitgegeven onder huurkontrakt voor een tijdperk van vijf (5) jaren, met het recht de grond te eniger tijd gedurende de loop van het huurkontrakt, of bij afloop daarvan, te verkrijgen op termen van voorwaardelik koop-huurkontrakt in termen van en onderworpen aan de bepalingen van de Kroonlanden Beschikkings Ordonantie, 1903 (Transvaal).

De Regering behoudt zich het recht voor om een of meer van de hoeven in deze kennisgeving ter uitgeving aangeboden, ter eniger tijd terug te trekken.

Alle vorige kennisgevingen deze hoeven adverterende worden hierbij teruggetrokken.

Na de datum, waarop deze kennisgeving afgelopen is, behoren applikanten eerst van het Departement van Landen te vernemen welke hoeven nog beschikbaar zijn, alvorens enigeen daarvan te gaan inspekteren.

Holding No. *Volgnummer.*	HOLDINGS FOR DISPOSAL. Registered Name and Number. *HOEVEN BESCHIKBAAR. Geregistreerde Naam en Nummer.*	Area—*Grootte.* Morgen. *Mergen.*	Sq. Roods. *Vk. Rden.*	Valuation. *Valuatie.*	Half-yearly Rental during lease period of 5 years. *Halfjaarlikse Huurprijs gedurende het tijdperk van het Huurkontrakt van 5 jaren.* 1st and 2nd years. *1ste en 2de jaar.*	3rd to 5th years. *3de tot 5de jaar.*	If option of conditional purchase be exercised—Half-yearly Instalment, which includes Capital and Interest at 5 per cent. spread over 20 years:— *Indien de opte van voorwaardelike aankoop word uitgeoefend— Halfjaarliks Paalement waarbij inbegrepen Kapitaal en Rente tegen 5 percent over twintig jaren:—*
	TRANSVAAL.						
	PIETERSBURG DISTRICT—*DISTRIKT PIETERSBURG.*			£	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
1	La Gratitude No. 283	2,299	488	731	4 11 5	9 2 9	29 2 4
2	Holding comprising Royle No. 11, and Lots Nos. 110 and 111, Haenertsburg — Hoeve bevattende Royle No. 11, en Perselen Nos. 110 en 111 Haenertsburg	688	93	192	1 4 0	2 8 0	7 13 0
	LYDENBURG DISTRICT - *DISTRIKT LYDENBURG.*						
3	Lots Nos. 18, 27, 28, 29, 32, and 33, Section F — Perselen Nos. 18, 27, 28, 29, 32 en 33, Sektie F	1,191	131	550	3 8 9	6 17 6	21 18 2
4	Lots Nos. 30, 31, 42, 43, and 44, Section F — Perselen Nos. 30, 31, 42, 43 en 44, Sektie F	1,439	335	657	4 2 2	8 4 3	26 3 5
5	Lots Nos. 34, 35, and 41, Section F — Perselen Nos. 34, 35 en 41, Sektie F	1,355	552	567	3 10 11	7 1 9	22 11 9

NOTE.—The attention of applicants for the holdings contained in this notice is specially invited to the condition that the first half-year's rental must be paid within twenty-one (21) days of the date of the provisional letter of allotment.

Description of Holdings—

No. 1. The holding comprises portion of the area known as the Rooiwater Block, and is bounded on the south-east by the Groot Letaba River. Suitable for agricultural and stock farming; wooded with timber; a good portion of the land is arable, if cleared; natives live on parts of the Rooiwater Block and in the vicinity thereof. It is situate 15 miles from Leydsdorp, 7 miles from Letsitele Siding, and 15 miles from Gravelotte Siding, on the Zoekmakaar-Komatipoort Railway.

In connection with the timber on this holding, the following special clause will be inserted in the lease:—

"The Minister will not at any time during the currency of this lease grant authority to the lessee to cut down, destroy, or otherwise interfere with any trees growing within a distance of 25 yards on either side of the Groot Letaba River and of any tributaries thereof."

N.B.—Occupation will only be enforced for six months in every year.

No. 2. Holding is regarded as a stock farm, and also suitable for agricultural purposes. About 8 morgen arable land; some bush and scrub; fairly healthy; water supply from Malips River; access to holding somewhat difficult. The following improvements exist, for which the successful applicant (not being the improver) shall pay in cash a sum on allotment to be fixed by the Minister of Lands:—Dwelling-house, two rondavels, stable and kraal, furrow, and fruit trees. The value of these improvements is estimated to be £52. Holding is situate about 20 miles south-east of Pietersburg.

The temporary lessee must be given facilities to tend and reap at maturity any crops belonging to him which may be growing on the land at date of allotment.

NOTE.—The Government reserves the right to take or lead water from and over this holding.

The diagrams of Lots Nos. 110 and 111, Haenertsburg, are unconfirmed, and the area of this holding is liable to slight alteration, as also the rentals, purchase price, and instalments thereof.

No. 3. Suitable for cattle, Cape sheep and goats, and for Merino sheep during winter months; mealies, peanuts, sweet potatoes, and kaffir corn; some timber and bush; fairly healthy; water supply from Sabie and Sabaan Rivers; about 300 morgen arable land, which will require fertilization; natives on holding. Situate about 34 miles north of Nelspruit.

No. 4. Suitable for cattle, goats, and Cape sheep, and for Merino sheep during the winter months; mealies, wheat, peanuts, and sweet potatoes; about 100 morgen arable land, which will

N.B.—De biezondere aandacht van de applikanten voor de hoeven in deze kennisgeving vermeld, wordt hiermede gevestigd op de bepaling dat de huur voor het eerste halfjaar binnen een en twintig (21) dagen na de datum van het voorlopig schrijven van toekenning betaald moet worden.

Beschrijving van Hoeven—

No. 1. De hoeve vormt een gedeelte van de grond bekend als het Rooiwater Blok, en is ten zuidoosten begrensd door de Groot Letabarivier. Geschikt voor landbouw en veeboerderij; bebost; indien schoon gemaakt kan een aanzienlik gedeelte worden bebouwd; op gedeelten van het Rooiwater Blok en in de buurt daarvan wonen naturellen. Gelegen 15 mijlen van Leydsdorp, 27 mijlen van Letsitele Siding en 15 mijlen van Gravelotte Siding aan de Zoekmakaar-Komatiepoort Spoorweg.

In verband met het hout op deze hoeve, zal de volgende speciale klausule in het huurkontrakt worden opgenomen:—

"De Minister zal gedurende de geldigheidstermijn van dit huurkontrakt aan de huurder geen machtiging verlenen om bomen, binnen een afstand van 25 jaarts aan weerskanten van de Groot Letabarivier en zijtakken daarvan groeiende, om te hakken, te vernietigen of op andere wijze daarop inbreuk te maken.

N.B.—Okkupatie zal slechts toegepast worden voor zes maanden in elk jaar.

No. 2. Hoeve wordt beschouwd als een veeplaats en ook geschikt voor landbouwdoeleinden; omtrent 8 morgen beploegbare grond. Enige bossen en kreupelhout; vrij gezond; watervoorziening van Malipsrivier, hoeve ietwat moeilik te bereiken. Er zijn de volgende verbeteringen waarvoor de suksesvolle applikant (niet de verbeteraar zijnde) een bedrag in gereed geld, door de Minister van Landen te worden vastgesteld, bij de toekenning moet betalen: Woonhuis; 2 rondavels, stal en kraal; voor en vruchtbomen. De waarde van deze verbeteringen wordt geschat of £52. Hoeve ongeveer 20 mijlen ten zuidoosten van Pietersburg gelegen.

De tijdelike huurder moet faciliteiten verstrekt worden om enig gezaaide, dat hem toebehoort, en ten tijde van de toekenning op de grond mocht groeien, op te passen en zodra het rijp geworden is, te oogsten.

NOTA.—De Regering behoudt zich het recht voor om water te nemen van en over deze hoeve te leiden.

De kaarten van Percelen Nos. 110 en 111, Haenertsburg, zijn niet bevestigd en de aangegeven grootte van deze hoeve is onderhevig aan geringe verandering, als ook de huurgelden, koopprijs en paaiementen daarvan.

No. 3. Geschikt voor beesten, kaapse schapen en bokken en voor merino schapen gedurende de wintermaanden; mielies, grondboontjes en patatas; wat bomen en bossen; tamelik gezond; watervoorraad uit de Sabie- en Sabaanrivieren; bebouwbare grond zowat 300 morgen maar het heeft bemesting nodig. Er zijn naturellen op de hoeve. Ongeveer 34 mijlen ten noorden van Nelspruit.

No. 4. Geschikt voor beesten, bokken en kaapse schapen en merino schapen in de wintermaanden; mielies, koren, grondboontjes en patatas. Zowat 100 morgen bebouwbare grond die

require fertilization; it is estimated that there is an extent of 25 morgen which could be irrigated; bush and some timber; fairly healthy; water supply from Sabie and Sabaan Rivers. Situate about 38 miles north of Nelspruit.

No. 5. Suitable for cattle, Cape sheep, goats, and for Merino sheep in the winter months; mealies, peanuts, and sweet potatoes; about 150 morgen arable land; some timber and bush; fairly healthy; water supply from Sabaan River. There are natives on the farm. Situate about 36 miles north of Nelspruit.

SPECIAL NOTE.—The lessees of the holdings containing Lots Nos. 18, 28, 29, 31, and 42 should note that permission has been given to the Electric Supply Commission to cut through the bush on these lots in connection with certain survey work which is being carried out by that Commission, and that the allotment of the holdings will be subject thereto.

The Government reserves the right to take and lead water from and over the holdings Nos. 3, 4, and 5.

The diagrams of holdings Nos. 3, 4, and 5 are unconfirmed, and the areas are liable to slight alteration, as also the rentals, purchase price, and instalments thereof.

General Conditions—

In the event of the Government being required in terms of the Fencing Act, No. 17 of 1912, or any amendment thereof, to contribute towards the cost of fencing the boundaries, or any part thereof, of any of the holdings advertised in this notice, or to accept liability for the payment of such contribution prior to the registration of the lease, the successful applicant shall, on allotment being made to him, assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by the allottee to the Government in cash, or at the option of the allottee it may be added to the valuation of the holding, in which case the rental payments and instalments of purchase price shall be increased accordingly. The successful applicants for any of the holdings on which the boundaries or part thereof are fenced shall accept liability under the Fencing Act, 1912, for any amounts which may be claimed by adjoining owners in terms of the said Act.

No rights to minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious and base metals will be granted, and the lease will be subject to such rights as the public or the Government may now or hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to mining stands, or to prospecting, digging, mining for or exploiting of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious and base metals on the land or water thereon, for a lease of which land applications are hereby invited. No compensation shall be claimable or payable for any damage or disturbance whatever caused by the exercise of such mining rights.

Prospectors or claimholders shall be at full liberty to peg and prospect, and shall enjoy any other privileges conferred on them by law as if the holding had not been disposed of by lease.

In the case of accidents to persons or cattle consequent on the existence of shafts, tunnels, and other conditions arising out of prospecting and mining operations undertaken prior to the date of commencement of the lease, the lessee shall not be entitled to compensation from the Government or the prospector or claimholder.

The prospector or claimholder shall be entitled to claim compensation from the lessee in case of any damage to or destruction of his beacons and other structures and property, which the prospector or claimholder is legally entitled to erect or possess on the farm.

General Remarks—

The lease to be issued will contain conditions relative to residence, improvements, fencing, minerals, outspans, roads, and such other conditions as are usually inserted in agricultural leases granted under the Crown Lands Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal).

The rent paid during the lease period of five years is not deducted from the purchase price in the event of the option to purchase being exercised.

All rights to minerals, mineral products, mineral oils, metals, and precious stones are reserved to the Crown.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but will not be responsible for any inaccuracies should such exist.

Applicants are recommended personally to inspect the farms before formally applying therefor. In considering applications for holdings, Land Boards decline, as a rule, to recommend allotments to applicants who have failed to inspect personally or to have had inspected on their behalf the holdings applied for. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

Occupation can be granted immediately on allotment, unless other provision be made in the letter of allotment.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the Magistrates of Pietersburg and Lydenburg; the Secretary to the Land Board, Supreme Court Buildings, Queen Victoria Street, Capetown; the Surveyor-General, Pietermaritzburg; or from the Secretary for Lands, Pretoria.

The Department has a staff dealing specially with applications and inquiries for land, and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement are advised to apply for such information direct to the Department of Lands, Union Buildings, Pretoria.

bemesting nodig heeft, en volgens schatting omtrent 25 morgen besproeibare grond; wat bomen en bossen; tamelik gezond; watervoorraad van Sabie en Sabaanrivieren. Ongeveer 38 mijlen ten noorden van Nelspruit.

No. 5. Geschikt voor beesten, kaapse schapen, bokken en voor merino schapen in wintermaanden; mielies, grondboontjes en patatas; zowat 150 morgen bebouwbare grond. Wat bomen en bossen; tamelik gezond; watervoorraad van de Sabaanrivier. Daar zijn naturellen op de plaats. Ongeveer 36 mijlen ten noorden van Nelspruit.

SPECIALE NOTA.—De huurders van de hoeven bevattende Percelen Nos. 18, 28, 29, 31 en 42, behoren op te merken dat permissie aan de Elektriese Voorraads Kommissie gegeven is om door het bosch op die percelen te kappen in verband met zeker opmetingswerk te worden uitgevoerd door de kommissie en dat de toekenning van de hoeven daaraan onderhevig zal zijn.

NOTA.—De Regering behoudt zich het recht voor om water te nemen van, en over deze hoeven 3, 4 en 5 te leiden.

De kaarten van hoeven 3, 4 en 5 zijn niet bevestigd en de aangegeven grootten van deze hoeven zijn onderhevig aan geringe veranderingen, als ook de huurgelden, koopprijs en paaiementen daarvan.

Algemene Voorwaarden—

Ingeval het Goevernment, overeenkomstig de Omheiningswet No. 17 van 1912, of enige wijziging daarvan, tot de kosten van de omheining van de grenslijnen, of enige deel daarvan, van de hoeven in deze kennisgeving geadverteerd, zou moeten bijdragen of voor de betaling van zodanige bijdragen de aansprakelikheid op zich zou moeten nemen vóór de registratie van het huurkontrakt, dan zal de suksesvolle applikant bij de toekenning van een hoeve aan hem de aansprakelikheid voor de betaling van zodanige bijdragen aanvaarden. He bedrag van zodanige bijdragen moet door de persoon aan wie de plaats wordt toegekend in kontanten aan het Goevernement worden betaald, of kan naar verkiezing van de persoon aan wie het eigendom is toegekend, worden gevoegd bij de waardering van de hoeve, in welk geval de bedragen van de huur en paaiementen van de koopprijs dienovereenkomstig zullen worden verhoogd. Geslaagde applikanten voor enige van de hoeven waarvan de grenslijnen of gedeelten daarvan omheind zijn, zullen aansprakelikheid moeten aanvaarden, overeenkomstig de Omheiningswet van 1912, voor enige bedragen welke door de eigenaren van aanliggende eigendommen, krachtens die wet, geëist mogen worden.

Geen rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele en onedele metalen zullen worden toegekend, en het huurkontrakt zal onderworpen zijn aan zulke rechten als het publiek of het Goevernement nu of later mag hebben of toe gerechtigd zal zijn, onder en uit kracht van enige wet met betrekking tot mijngronden of het prospekteren, delven, mijnen naar, of het eksploiteren van mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele en onedele metalen, op de grond of het water daarop, voor de huur van welke grond hiermede applikaties gevraagd worden. Geen kompensatie zal geëist kunnen worden of betaalbaar zijn voor enige schade of storing van welke aard ook veroorzaakt door de uitoefening van zulke mijnrechten.

Het zal prospekteerders of houders van claims geheel en al vrijstaan om af te pennen en te prospekteren en zullen zij alle andere voorrechten genieten hun bij wet verleend, alsof de hoeven niet verpacht waren.

In het geval van ongelukken aan personen of vee overkomen tengevolge van het bestaan van schachten, tunnels en andere omstandigheden ontstaande uit prospekteer- en mijnwerkzaamheden ondernomen vóór de datum van aanvang van het huurkontrakt zal de houder niet gerechtigd zijn tot vergoeding van het Goevernement of de prospekteerder of claimhouder.

De prospekteerder of claimhouder zal het recht hebben om van de huurder vergoeding te eisen in het geval van enige schade aan of vernieling van zijn bakens en andere gebouwen en eigendommen, welke de prospekteerder of claimhouder volgens wet gerechtigd is op de plaats op te richten of te bezitten.

Algemene Opmerkingen—

Het uit te reiken huurkontrakt zal voorwaarden bevatten met betrekking tot okkupatie, verbeteringen, omheining, mineralen, uitspanningen, wegen en zulke andere voorwaarden als gewoonlik gesteld worden in landbouwhuurkontrakten uitgereikt onder de Kroonlanden Beschikkings Ordonantie, 1903 (Transvaal).

De huur, betaald gedurende het tijdperk van het huurkontrakt van vijf jaren, wordt niet van de koopprijs afgetrokken ingeval gebruik gemaakt wordt van de optie tot aankoop.

Alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën, metalen en edelgesteenten zijn gereserveerd voor het Goevernement.

Het Departement heeft alle pogingen gedaan om de informatie in deze kennisgeving vervat, zo juist mogelik te geven, maar zal niet verantwoordelik zijn voor onjuistheden, welke mochten voorkomen.

Applikanten worden aanbevolen de hoeven persoonlik te inspekteren, alvorens formele applikatie daarvoor in te dienen. Bij de overweging van applikaties voor hoeven, zijn Landraden niet geneigd toekenning aan te bevelen aan applikanten die verzuimd hebben persoonlik of door iemand anders ten hun behoeve, de hoeven waarvoor zij applikatie hebben gemaakt te inspekteren. Geen spoorweg- of andere transportkoncessies worden door de Regering in verband met de inspektie van hoeven toegestaan.

Onmiddellik na toekenning kan okkupatie worden toegestaan, tenzij in de brief van toekenning anders wordt bepaald.

Alle applikaties moeten worden ingediend op de voorgeschreven vorm welke van de Magistraten van Pietersburg en Lijdenburg, de Sekretaris van de Landraad, Hooggerechtshof, Koningin Victoriastraat, Kaapstad; de Landmeter-generaal, Pietermaritzburg, of van de Sekretaris voor Landen, Pretoria, kunnen worden verkregen.

Het Departement heeft een staf die speciale applikaties en navragen betreffende grond behandelt en aanstaande settelaars die met betrekking tot landnederzitting informatie verlangen, worden aangeraden om zich met het verzoek om die informatie rechtstreeks te wenden tot het Departement van Landen, Uniegebouw, Pretoria.

General Notices—*Algemene Kennisgevingen.*

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

✲ NOTICE No. 109 OF 1924.

The following particulars of changes which have taken place in the membership of Co-operative Agricultural Societies are published for general information, in accordance with the provisions of sub-section (3) of section *thirty-one* of the Co-operative Societies Act (No. 28 of 1922).

JOHS. RETIEF,
Registrar of Co-operative Societies.

Department of Agriculture,
Pretoria, 16th February, 1924.

KOÖPERATIEVE LANDBOUWVERENIGINGEN.

✲ KENNISGEVING No. 109 VAN 1924.

De volgende biezonderheden van veranderingen, die in het lidmaatschap van Koöperatieve Landbouwverenigingen plaatsgevonden hebben, worden voor algemene informatie gepubliceerd, overeenkomstig de bepalingen van subartikel (3) van artikel *een en dertig* van de Koöperatieve Verenigingen Wet (No. 28 van 1922).

JOHS. RETIEF,
Registrateur van Koöperatieve Verenigingen.

Departement van Landbouw,
Pretoria, 16 Februarie 1924.

ROADSIDE HELPMAKAAR KO-OPERATIEWE VERENIGING.

LIST OF MEMBERS.
LIJST VAN LEDEN.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*
1	Bekker, Adam Johannes Jacobus	Zeeland, P.K. Roadside.
2	Bekker, Pieter Martienus	Zeeland, P.K. Roadside.
3	Cronje, Hendrik Jacobus	Middelkop, P.K. Roadside.
4	Crous, Daniel Johannes	Soetfontein, P.K. Roadside.
5	Crous, Philippus Domminkus	Morgenrood, P.K. Roadside.
6	Heever, van den, Carel Theodorus	Blinkwater, P.K. Roadside.
7	Kapp, Renier Gerhardus Hermanus Johannes	Rusthoek, P.K. Roadside.
8	Scholtz, Johannes Urbannes	Middelkop, P.K. Roadside.
9	Toit, du, Johannes Eloff	Kalkoenkrans, P.K. Roadside.
10	Villiers, de, David Jacobus	Kalkoenkrans, P.K. Roadside.

BLOKZIJNKOLK KO-OPERATIEWE VERENIGING.

LIST OF MEMBERS.
LIJST VAN LEDEN.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*
1	Buys, Gabriel Gert	Zonderhuis, P.K. Kenhardt.
2	Merwe, van der, Izak Jacobus	P.K. Blokzijnkolk.
3	Niekerk, van, Barend Philipus	Zonderhuis, P.K. Kenhardt.
4	Niekerk, van, Daniel Jacobus	Zonderhuis, P.K. Kenhardt.
5	Visser, Hendrik Johannes	Karreeboomkolk, P.K. Kenhardt.
6	Wilson, Willem Petrus	Melkboschvlei, P.K. Uitspankop, Kenhardt.
7	Zijl, van, Ebenezer	Grootkolk, P.K. Kenhardt.
8	Zijl, van, Samuel	Drieboomleegte, P.K. Kenhardt.

RUSTENBURG BOEREN KO-OPERATIEVE VERENIGING.

ADDITIONAL MEMBER.
ADDITIONEEL LID.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*
1328	Klinkert, Samuel	Groeneboom, Private Zak, Drievierboom, P.O. Saulspoort.

WESTELIKE GRAAN BOEREN KO-OPERATIEVE VERENIGING.

ADDITIONAL MEMBER.
ADDITIONEEL LID.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*
563	Kock, de, Johannes Jacobus	Vogelgezang, P.K. Malmesbury.

OPPERWASCH BANK KAAS FABRIEK KO-OPERATIEVE VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*
27	Fourie, Johannes	Wasch Bank, P.K. Wolvekloof, Dordrecht.
28	Slabbert, Frans	Goede Hoop, P.K. Wolvekloof, Dordrecht.
29	Venter, Marthinus Johannes (C.zoon)	Welgevonden, P.K. Morristown, via Indwe, K.P.
30	Venter, Marthinus Johannes (Jr.)	Welgevonden, P.K. Morristown, via Indwe, K.P.

EDENBURG KO-OPERATIEVE LANDBOUW VERENIGING.

RESIGNATION OF MEMBER.
BEDANKING VAN LID.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*	Date upon which resignation takes effect. / *Datum van effektieve bedanking.*
11	Cloete, Gert Petrus	Mooifontein, P.K. Edenburg	30/6/1922

FRANKFORT KO-OPERATIEVE LANDBOUW VERENIGING.

ADDITIONAL MEMBER.
ADDITIONEEL LID.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*
485	Meyer, de, Oelof Abraham	Diepspruit, P.K. Parkerton.

DREYER KO-OPERATIEWE VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*
9	Dreyer, Gerhardus Jacobis	Rietfontein, P.K. Coligny.
10	Esterhuizen, Matthijs van As	Rietgat 111, P.K. Lichtenburg.

ERMELO CO-OPERATIEVE VEREENIGING.

LIST OF RESIGNATIONS.
LIJST VAN BEDANKINGEN.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*	Date upon which resignation takes effect. / *Datum van effektieve bedanking.*
360	Burger, Jacobus Johannes, Sr.	Kranspan No. 95, Ermelo	31/12/1923
328	Fourie, Engela Adriana	Kafferspruit, Box 39, Ermelo	do.
212	Grobbelaar, Sarel Petrus	Uitgeval, Ermelo	do.
397	Jager, de, Hermanus Jacobus	Hermanlette, P.K. Hendrina	do.
138	Kleynhans, Jacobus Andries Abraham	Van Oudtshoornstroom 15, Box 17, Ermelo	do.
379	Porteus, George Anthony	Brakfontein, P.K. Davel	do.

UITKYK KO-OPERATIEWE VERENIGING.

LIST OF MEMBERS.
LIJST VAN LEDEN

No / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*
1	Cronje, Johannes Hendrik	Uitkyk, P.K. Roosplaats, via Maritzani.
2	Erasmus, Daniel Johannes	Nooitgedacht, P.K. Roosplaats, via Maritzani.
3	Erasmus, Niklaas Johannes	Uitkyk, P.K. Maritzani.
4	Esterhuizen, Johanna Margretha (Wed.)	Uitkyk, P.K. Roosplaats, via Maritzani.
5	Groenewald, Bernardus Hermanus	Gelukspan, P.K. Roosplaats, via Maritzani.
6	Henning, Izak Jacobus Stefanus	Rozendal, P.K. Rietfontein, via Mafeking.
7	Kruger, Pieter Ernst	Uitkyk, P.K. Roosplaats, via Maritzani.
8	Meyer, Johan Anderies	Gelukspan, P.K. Roosplaats, via Maritzani.
9	Niekerk, van, Marthinus Christoffel	Uitkyk, P.K. Roosplaats, via Maritzani.
10	Rootman, Adriaan Hermanus	Uitkyk, P.K. Roosplaats, via Maritzani.
11	Rootman, Lourens Johannes	Goedgevonden 370, P.K. Maritzani.
12	Stanton, Frederick William	Gelukspan, P.K. Roosplaats, via Maritzani.

BIESJESVLEI KO-OPERATIEWE VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*
15	Hartzenberg, Ferdinand, Sr.	Kleinuitschot, P.K. Biesjesvlei.
16	Hortzenberg, Ferdinand, Jr.	Kleinuitschot, P.K. Biesjesvlei.

THE ALBANY DAIRY FARMERS' CO-OPERATIVE SOCIETY.

ADDITIONAL MEMBER.
ADDITIONEEL LID.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*
18	Davison, James Frederick	Penrock, P.O. Grahamstown.

EAST LONDON MODEL DAIRY CO-OPERATIVE SOCIETY.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Address. / *Adres.*
47	Rijneveld, van, Andrew Wreford Armstrong	Glencoe, P.O. East London.
48	Smith, Petrus Erasmus Jacobus	Ferndale, P.O. East London.
49	Weare, Robert King	Wharncliffe, P.O. East London.
50	Hobbs, Arthur Phillip	Almodale, P.O. East London.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Notices are published for general information.

W. P. MURRAY,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Pretoria.

No. 83.] [6th February, 1924.

Notice is hereby given that the surveyors' diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation, and that copies of same will lie for inspection at the office of the Surveyor-General, Pretoria, the office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, and the office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

De volgende Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

W. P. MURRAY,
Landmeter-generaal.

Landmeter-generaalskantoor, Pretoria.

No. 83.] [6 Februarie 1924.

De landmeterskaarten van de volgende mijneigendommen, enz., zijn te Landmeter-generaalskantore ingezonden voor goedkeuring en zullen te kantore van de Landmeter-generaal, Pretoria, te kantore van de Registrateur van Mijnbrieven, Johannesburg, te kantore van de Mijnkommissaris in wiens mijndistrikt het eigendom gelegen is, ter inzage liggen voor de tijd van een maand van af de datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is ingekomen.

Diagram S.G. No. / *Kaart S.G. No.*	Nature and Number of Mining Property, etc. / *Aard en Nummer van Mijneigendom, enz.*	Name of Farm whereon situated. / *Naam van Plaats waarop gelegen.*	Reg. No. / *Reg. No.*	District. / *Distrikt.*	Mining District. / *Mijndistrikt.*	Owner. / *Eigenaar.*	Area.—*Grootte.* Morgen. / *Morgen.*	Sq. Rds. / *Vk. Rdn.*	Sq. Ft. / *Vk. Vtn.*	Surveyed by / *Gemeten door.*
B/4/24	Claims Nos. 3889/3929	Vogelstruisfontein	62	Krugersdorp	Johannesburg	A. Pratt	28	7	—	H. Nielsen.
B/5/24	Claims Nos. 3930/3942	"	62	"	"	L. M. Shenker and (*en*) W. Lance	9	16	—	"

No. 102.] [13th February, 1924.

Notice is hereby given that the surveyors' diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation, and that copies of the same will lie for inspection at the office of the Surveyor-General, Pretoria, the office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, and the office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

No. 102.] [13 Februarie 1924.

De landmeterskaarten van de volgende mijneigendommen, enz., zijn te Landmeter-generaalskantore ingezonden voor goedkeuring en zullen te kantore van de Landmeter-generaal, Pretoria, te kantore van de Registrateur van Mijnbrieven, Johannesburg, te kantore van de Mijnkommissaris in wiens mijndistrikt het eigendom gelegen is, ter inzage liggen voor de tijd van een maand van af de datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is ingekomen.

Diagram S.G. No. / *Kaart S.G. No.*	Nature and Number of Mining Property, etc. / *Aard en Nummer van Mijneigendom, enz.*	Name of Farm whereon situated. / *Naam van Plaats waarop gelegen.*	Reg. No. / *Gereg. No.*	District. / *Distrikt.*	Mining District. / *Mijndistrikt.*	Owners. / *Eigenaar.*	Area—*Grootte.* Mor. / *Mor.*	Sq. Rds. / *Vk. Rdn.*	Sq. Ft. / *Vk. Vtn.*	Surveyed by. / *Gemeten door.*
B. 7/24	Claims Nos. 5191/5269	Luipaardsvlei	8	Krugersdorp	Johannesburg	H. E. Allen, K. N. Lambert, now (*nu*) Luipaardsvlei Estate and G.M. Co., Ltd.	53	523	—	W. M. Harries.
B. 8/24	Claims Nos. 5270/5277	"	8	"	"	W. P. Evans, now (*nu*) Luipaardsvlei Estate and G.M. Co., Ltd.	5	139	—	W. M. Harries.

✱ No. 116.] [20th February, 1924.

Notice is hereby given that the surveyors' diagrams of the undermentioned farms have been sent to the Surveyor-General, Pretoria, for examination and confirmation, and will lie for inspection at his office for the term of three months from date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

✱ No. 116.] [20 Februarie 1924.

Kennis geschiedt hiermede dat de Landmeterskaarten van de ondervermelde plaatsen te Landmeter-generaalskantore, Pretoria, zijn ingezonden voor goedkeuring en te deze kantore ter inzage zullen liggen voor de tijd van drie maanden van af datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is ingekomen.

S.G. No. / *S.G. No.*	Name of Farm or Piece of Land. / *Naam van de Plaats of Stuk Grond.*	Reg. No. / *Reg. No.*	District. / *Distrikt.*	Owner. / *Eigenaar.*	Area.—*Grootte.* Morgen. / *Morgen.*	Sq. Rds. / *Vk. Rdn.*	Beacons pointed out by. / *Bakens aangewezen door.*	Surveyed by. / *Door wie Gemeten.*
A. 19/23	Elandspoort, remainder of (*restant van*) Berea Park Estate, now named (*nu genaamd*) Erf No. 2571, Pretoria	193	Pretoria	W. G. and (*en*) W. C. M. Struben, O. M. Mackay and (*en*) I. Myburgh	—	172 110 sq. ft.	—	F. S. Elphinston.
A. 20/23	Elandspoort, portion named (*gedeelte genaamd*) Brook Street (*Straat*), being portions of (*zijnde gedeelten van*) Sunnyside and (*en*) Berea Park Estate	193	Pretoria	Municipal Council of (*Stadsraad van*) Pretoria	—	254	—	F. S. Elphinston.

✱ No. 117.] [20th February, 1924.

It is hereby notified, in accordance with article *two* of Law No. 7 of 1897, that application has been made by the owner, the Municipal Council of Pretoria, for the cancellation of the diagrams of portion of portion Sunnyside and portion of portion Berea Park Estate of the farm Elandspoort No. 193, District Pretoria, for the purpose of obtaining a certificate of amended title in terms of section *twenty-one* of Act No. 13 of 1918, by the substitution of a new diagram, S.G. No. A.20/23, representing an amalgamation of the above properties under the name of Brook Street, in the town of Pretoria, which diagram is published for the purpose of confirmation in this issue of the *Union Government Gazette*.

Should the owners of the adjoining farms or other properties and other interested parties have any valid objection to the cancellation of the said diagrams they are to forward the same in writing to the Surveyor-General, Pretoria, on or before the 22nd May, 1924, after which date no objections can be considered.

✱ No. 117.] [20 Februarie 1924.

Hiermede wordt bekend gemaakt, overeenkomstig artikel *twee* van Wet No. 7 van 1897, dat aanzoek is gedaan door de eigenaar, de Stadsraad van Pretoria, voor vernietiging van de landmeterskaarten van gedeelte van gedeelte Sunnyside en gedeelte van gedeelte Berea Park Estate van de plaats Elandspoort No. 193, Distrikt Pretoria, ten einde een certifikaat van geamendeerde titel te verkrijgen overeenkomstig sektie *een en twintig* van Wet No. 13 van 1918, door het vervangen van deze kaarten door een nieuwe kaart, S.G. No. A.20/23, voorstellende een samenvoeging van bovengemelde eigendommen onder de naam van Brookstraat, in de Stad Pretoria, welk kaart gepubliceerd is voor goedkeuring in deze uitgave van de *Unie Staatskoerant*.

Indien de eigenaren van de aangrenzende plaatsen of andere eigendommen en andere belanghebbenden enige gegronde objekties tegen de vernietiging van genoemde kaarten hebben, moeten zij die schriftelik te Landmeter-generaalskantore, Pretoria, vóór of op 22 Mei 1924 inzenden, na welke datum geen objekties meer in aanmerking genomen kunnen worden.

✱ No. 118.] [20th February, 1924.

It is hereby notified, in accordance with article *two* of Law No. 7 of 1897, that application has been made by the owners, W. G. and W. C. M. Struben, O. M. Mackay, and I. Myburgh, for cancellation of the diagram of the remainder of Berea Park Estate of the farm Elandspoort No. 193, District Pretoria, for the reason that this diagram is incorrect in that it does not represent the position of the existing and acknowledged beacons and boundaries with sufficient accuracy.

Should the owners of the adjoining farms or other properties and other interested parties have any valid objection to the cancellation of the said diagram they are to forward the same in writing to the Surveyor-General, Pretoria, on or before the 22nd May, 1924, after which date no objections can be considered.

The following Notice is published for general information.

W. MAXWELL EDWARDS,
Surveyor-General, Orange Free State.
Surveyor-General's Office, Bloemfontein.

✱ No. 107.] [12th February, 1924.

Mr. Nicolaas Snijman was, in terms of the Land Surveyors Recognition Act, No. 25 of 1917, admitted to practise in the Orange Free State as a Land Surveyor on the 8th February, 1924.

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 78 OF 1924.

Three pounds reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned Indian convict, who escaped from Cinderella Prison, Boksburg, on Saturday, 26th January, 1924.

ISMAIL MAHOMED DAYA.

Description.—Calling, storekeeper ; age, 25 years ; height, 5 ft. 3½ in.; hair, black; eyes, dark brown; complexion, yellow; build, proportionate; forehead, straight; nose, straight; mouth, large; ears, large and pierced; chin, round.

Distinguishing Marks.—Three vaccination marks on left upper arm, three vaccination marks on right upper arm, pockmarks on face, one gold tooth top and bottom.

Was undergoing sentence of eighteen months' imprisonment with hard labour, imposed by the Supreme Court, Johannesburg, on the 10th August, 1923, for theft by false pretences.

Special Remarks.—Likely to be heard of in Vrededorp, Potchefstroom, or Bloemhof.

East Rand Prisons,
Boksburg, 1st February, 1924.

✱ NOTICE No. 103 OF 1924.

Three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned Native convict, who escaped on Saturday, 9th February, 1924, from the Comet Workshops, E.R.P.M.

WILLIE.

Description.—Trade or calling, labourer; age, 23 years; height, 5 feet 2 inches; hair, black; eyes, dark brown; complexion, dark brown; build, proportionate; forehead, high; nose, flat; mouth, large; ears, pierced.

Identification Marks.—Three vaccination marks left upperarm, one scar on chest, one scar on stomach, one scar left wrist, one scar centre of back, one scar left shoulder, one scar right forearm, heart and dagger tattooed on left forearm.

At the time of escape he was wearing pair of moleskin breeches, white jacket, and red shirt.

Was undergoing sentence of two years' imprisonment with hard labour, imposed by the Supreme Court, Johannesburg, on 16th August, 1923, for housebreaking with intent to steal and theft.

Likely to be heard of anywhere on the Reef.

East Rand Prison,
Boksburg, 14th February, 1924.

✱ NOTICE No. 104 OF 1924.

NOTICE IN TERMS OF THE LAND BEACONS AMENDMENT AND EXTENSION ACT OF 1879.

Notice is hereby given in terms of the *seventh* section of the above Act, that it is intended on the 16th April, 1924, or so soon thereafter as may be practicable, to issue a certificate of amended title under the provisions of the above Act and of Act No. 13 of 1918 in favour of Charles Albert Goodall, in respect of certain land called "Goodalia" in Plein Street and Dickson Street at Woodstock in the City of Capetown, Cape Division, measuring one hundred and eight (108) square roods fifty-two (52) square feet; the said Charles Albert Goodall having applied for the issue of such certificate of amended title of the above-mentioned land held by the said Charles Albert Goodall by Deed of Transfer No. 3972—11th May, 1922.

GEO. DENOON,
Registrar of Deeds.

Deeds Registry,
Capetown, 11th February, 1924.

✱ NOTICE No. 105 OF 1924.

NOTICE IN TERMS OF THE LAND BEACONS AMENDMENT AND EXTENSION ACT OF 1879.

Notice is hereby given in terms of the *seventh* section of the above Act, that it is intended on the 16th April, 1924, or so soon thereafter as may be practicable, to issue a certificate of amended title under the provisions of the above Act and of Act No. 13 of 1918 in favour of Pieter Michiel Daneel, in respect of certain land Rockland A in Capetown in the City of Capetown, Cape Division, measuring seven (7) morgen three hundred and forty-eight (348) square roods one hundred and forty-one (141) square feet; the

✱ No. 118.] [20 Februarie 1924.

Hiermede wordt bekend gemaakt, overeenkomstig artikel *twee* van Wet No. 7 van 1897, dat aanzoek is gedaan door de eigenaren, W. G. en W. C. M. Struben, O. M. Mackay en I. Myburgh, voor vernietiging van de kaart van het restant van Berea Park Estate van de plaats Elandspoort No. 193, Distrikt Pretoria, omreden dat deze kaart foutief is daar zij niet de positie van de bestaande en erkende bakens en grenslijnen met voldoende nauwkeurigheid aantoont.

Indien de eigenaren van de aangrenzende plaatsen of andere eigendommen en andere belanghebbenden enige gegronde objekties tegen de vernietiging van genoemde kaarten hebben, moeten zij die schriftelik te Landmeter-generaalskantore, Pretoria, vóór of op 22 Mei 1924 inzenden, na welke datum geen objekties meer in aanmerking genomen kunnen worden.

De volgende Kennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

W. MAXWELL EDWARDS,
Landmeter-generaal, Oranje Vrijstraat.
Landmeter-generaalskantoor, Bloemfontein.

✱ No. 107.] [12 Februarie 1924.

De heer Nicolaas Snijman is, in termen van de Erkenning van Landmeter Wet, No. 25 van 1917, op 8 Februarie 1924 toegelaten om in de Oranje Vrijstaat als Landmeter te praktizeren.

GEMENGD.

KENNISGEVING No. 78 VAN 1924.

Drie pond beloning en alle billike onkosten zullen worden betaald voor de wedergevangenneming van onderstaande gevangene, die op Zaterdag, 26 Januarie 1924 ontsnapte van de Cinderella Gevangenis, Boksburg.

ISMAIL MAHOMED DAYA.

Beschrijving.—Beroep, winkelhouder; ouderdom, 25 jaar; hoogte, 5 voet 3½ duim; haar zwart; ogen, donkerbruin; gelaatskleur, geel; lichaamsbouw, sterk; voorhoof, rond; neus, breed; mond, groot; oren, groot.

Onderscheidende Kenmerken.—Een entmerk linker bovenarm, een gouden tand boven en onder, drie entmerken rechter bovenarm.

Ten tijde van ontsnapping droeg hij private klederen.

Onderging 'n straftijd van achttien maanden gevangenisstraf, met harde arbeid, opgelegd door het Hoge Hof te Johannesburg, op 10 Augustus 1923, voor diefstal in valse voornemens.

Aanmerking.—Waarschijnlik is hij in de richting van Vrededorp, Potchefstroom of Bloemhof gegaan.

Oost-Rand Gevangenissen,
Boksburg, 1 Februarie 1924.

✱ KENNISGEVING No. 103 VAN 1924.

Drie pond beloning en alle billike onkosten zullen worden betaald voor de wedergevangenneming van onderstaande gevangene, die op Zaterdag, 9 Februarie 1924, ontsnapte van de Comet Werkwinkel, E.R.P.M., Boksburg.

WILLIE.

Beschrijving.—Beroep, arbeider; ouderdom, 23 jaar; hoogte, 5 voet 2 duim; haar, zwart; ogen, donkerbruin; gelaatskleur, geel; lichaamsbouw, sterk; voorhoof, rond; neus, plat; mond, groot.

Onderscheiden Kenmerken.—Drie entmerken linker bovenarm een snijmerk op borst, een snijmerk op maag, een snijmerk op skouder, een snijmerk rechter voorarm.

Ten tijde van ontsnapping droeg hij een wit baadje, rood hemd en moleskin broek.

Onderging 'n straftijd van twee jaar gevangenisstraf met harde arbeid, opgelegd door het Hoge Hof te Johannesburg, op 16 Augustus 1923, voor huisbraak en diefstal.

Oost-Rand Gevangenissen,
Boksburg, 14 Februarie 1924.

✱ KENNISGEVING No. 104 VAN 1924.

KENNISGEVING OVEREENKOMSTIG DE LANDBAKENS WIJZIGINGS- EN UITBREIDINGSWET, 1897.

Overeenkomstig artikel *zeven* van de bovengenoemde Wet wordt hiermede bekend gemaakt dat het plan bestaat om, krachtens de bepalingen van de voornoemde Wet en van Wet No. 13 van 1918, op 16 April 1924, of zo spoedig mogelik daarna, een certifikaat van geamendeerde titel uit te reiken ten gunste van Charles Albert Goodall, met betrekking tot zeker stuk grond genoemd "Goodalia," in Pleinstraat en Dicksonstraat, te Woodstock, in de Stad Kaapstad, Afdeling Kaap, groot een honderd en acht (108) quadraat roeden twee en vijftig (52) quadraat voeten; de genoemde Charles Albert Goodall aanzoek gedaan hebbende voor de uitreiking van zulk een certifikaat van geamendeerde titel als de geregistreerde eigenaar van de bovengenoemde grond volgens Transportakte No. 3972—11 Mei 1922.

GEO. DENOON,
Registrateur van Akten.

Registratiekantoor van Akten,
Kaapstad, 11 Februarie 1924.

✱ KENNISGEVING No. 105 VAN 1924.

KENNISGEVING OVEREENKOMSTIG DE LANDBAKENS WIJZIGINGS- EN UITBREIDINGSWET, 1897.

Overeenkomstig artikel *zeven* van de bovengenoemde Wet wordt hiermede bekend gemaakt dat het plan bestaat om, krachtens de bepalingen van de voornoemde Wet en van Wet No. 13 van 1918, op 16 April 1924, of zo spoedig mogelik daarna, een certifikaat van geamendeerde titel uit te reiken ten gunste van Pieter Michiel Daneel, met betrekking tot zeker stuk grond genoemd Rocklands A, in Kaapstad, in de Stad Kaapstad, in de Afdeling Kaap, groot zeven (7) morgen, drie honderd acht en veertig (348) quadraat roeden een honderd een en veertig (141) quadraat voeten; de genoemde Pieter Michiel Daneel aanzoek gedaan hebbende om de

said Pieter Michiel Daneel having applied for the issue of such certificate of amended title of the above-mentioned land held by the said Pieter Michiel Daneel by Certificate of Registered Title No. 10880—13th December, 1923.

GEO. DENOON,
Registrar of Deeds.

Deeds Registry,
Capetown, 11th February, 1924.

✱ NOTICE No. 106 OF 1924.

NOTICE IN TERMS OF THE LAND BEACONS AMENDMENT AND EXTENSION ACT OF 1879.

Notice is hereby given in terms of the *seventh* section of the above Act, that it is intended on the 16th April, 1924, or so soon thereafter as may be practicable, to issue a certificate of amended title under the provisions of the above Act and of Act No. 13 of 1918 in favour of Pieter Michiel Daneel, in respect of certain land Rockland B in Capetown in the City of Capetown, in the Division of Cape, measuring two (2) morgen three hundred and forty-two (342) square roods forty-nine (49) square feet; the said Pieter Michiel Daneel having applied for the issue of such amended title of the above-mentioned land held by the said Pieter Michiel Daneel by Certificate of Registered Title No. 10880—13th December, 1923.

GEO. DENOON,
Registrar of Deeds.

Deeds Registry,
Capetown, 11th February, 1924.

✱ NOTICE No. 108 OF 1924.

NATIVE HIGH COURT, PROVINCE OF NATAL.

FULL COURT.

In terms of Act No. 49, 1898, and the rules framed thereunder, it is hereby notified for general information that a Full Court for the trial of criminal cases of a capital nature will be held at Pietermaritzburg, Natal, commencing on Monday, the 17th day of March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as the Court can assemble.

Dated at Pietermaritzburg, Natal, this 14th day of February, 1924.

W. H. D. GOSS,
Registrar.

✱ NOTICE No. 110 OF 1924.

PLAGUE REGULATIONS.

RESTRICTIONS ON MOVEMENTS OF NATIVES.

Whereas an outbreak of plague has occurred in the District of Kroonstad;

Now, therefore, in terms of section 13 of the Plague Regulations, as published under Government Notice No. 1702 of 1923, I do hereby prohibit the movement of all natives within the District of Kroonstad, and the owner or occupier of every farm or place within the said area shall not issue any travelling pass or other pass to any native person, male or female, permitting him or her to leave such farm or other place, until such time as I give notice that these restrictions are removed.

Provided that I hereby authorize any police officer within the said area to issue on my behalf in his discretion passes permitting the movement of such natives on urgent business.

Given under my hand at Kroonstad, this 15th day of February, 1924.

ST. JOHN COLE-BOWEN,
Magistrate.

✱ NOTICE No. 111 OF 1924.

TRADING ON MINING GROUND, TRANSVAAL.

Notice is hereby given that application has been made for the transfer of the certificate in the Schedule hereunder annexed, in terms of section *three* of Act No. 13 of 1910 (Transvaal).

The said application will be considered by me in my office at Johannesburg on Monday, the 10th March, 1924, at 11 o'clock in the forenoon.

All persons wishing to object to the said application must give notice thereof in writing to me and to the applicant objected to on or before the 3rd March, 1924.

J. P. DU TOIT,
Mining Commissioner.

Johannesburg, 16th February, 1924.

M.C.A. 238/24.

SCHEDULE.

No. of Certificate.	*Transferor.*	*Transferee.*	*Number and Situation of Stand.*
634	Bacharach, Julius, Trading Stand No. 16, Nourse Mines, Ltd., Johannesburg.	Cohen, Mayer, 522 Marshall Street, Belgravia, Johannesburg.	Stand No. 16, on Claims Nos. 1198/9, Nourse Mines, Ltd., Farm Doornfontein No. 24.

✱ NOTICE No. 112 OF 1924.

NOTICE IN TERMS OF THE LAND BEACONS AMENDMENT AND EXTENSION ACT OF 1879.

Notice is hereby given in terms of the *seventh* section of the above Act, that it is intended on the 23rd April, 1924, or so soon thereafter as may be practicable, to issue a certificate of amended title under the provisions of the above Act and of Act No. 13 of 1918 in favour of Henry Colley, in respect of certain piece of land situate at Sea Point in the City of Capetown, Cape Division, being Lot A.E.C. Fresnaye Estate, measuring forty-three (43) square roods forty-six (46) square feet, bounded as indicated on the uitreiking van zulk een certifikaat van geamendeerde titel van de bovengenoemde grond door gezegde Pieter Michiel Daneel gehouden krachtens Certifikaat van Geregistreerde Titel No. 10880—13 Desember 1923.

GEO. DENOON,
Registrateur van Akten.

Registratiekantoor van Akten,
Kaapstad, 11 Februarie 1924.

✱ KENNISGEVING No. 106 VAN 1924.

KENNISGEVING OVEREENKOMSTIG DE LANDBAKENS WIJZIGINGS- EN UITBREIDINGSWET, 1897.

Overeenkomstig artikel *zeven* van de bovengenoemde Wet wordt hiermede bekend gemaakt dat het plan bestaat om, krachtens de bepalingen van de voornoemde Wet en van Wet No. 13 van 1918, op 16 April 1924, of zo spoedig mogelik daarna, een certifikaat van geamendeerde titel uit te reiken ten gunste van Pieter Michiel Daneel, met betrekking tot zeker stuk grond genoemd Rocklands B, in Kaapstad, in de Stad Kaapstad, in de Afdeling Kaap, groot twee (2) morgen drie honderd twee en veertig (342) quadraat roeden negen en veertig (49) quadraat voeten; de genoemde Pieter Michiel Daneel aanzoek gedaan hebbende om de uitreiking van zulk een certifikaat van geamendeerde titel van de bovengenoemde grond door gezegde Pieter Michiel Daneel gehouden volgens Certifikaat van Geregistreerde Titel No. 10880—13 Desember 1923.

GEO. DENOON,
Registrateur van Akten.

Registratiekantoor van Akten,
Kaapstad, 11 Februarie 1924.

✱ KENNISGEVING No. 108 VAN 1924.

NATURELLE HOOGGERECHTSHOF, PROVINCIE NATAL.

VOLLE HOF.

In termen van Wet No. 49 van 1898 en de regels daaronder opgetrokken, wordt ter algemene kennisneming bekend gemaakt dat een Volle Hof voor het verhoor van hoofdzaken zal gehouden worden te Pietermaritzburg, Natal, beginnende op Maandag, 17 Maart 1924, te 10 uur v.m., of zo spoedig daarna als het Hof vergaderen kan.

Gedateerd te Pietermaritzburg, Natal, deze 14de Februarie 1924.

W. H. D. GOSS,
Griffier.

✱ KENNISGEVING No. 110 VAN 1924.

PEST REGULATIES.

RESTRIKTIE VAN DE BEWEGINGEN VAN NATURELLEN.

Aangezien een uitbreking van de pest voorgekomen is in het noordelike gedeelte van het Distrikt Kroonstad;

Zo is het dat ik, krachtens Regulatie 13 van de Pest Regulaties, gepubliceerd onder Goevernements Kennisgeving No. 1702 van 1923, hierdoor de verplaatsing van alle naturellen van enige boereplaats of plek binnen het Distrikt Kroonstad belet, en de eigenaar of bewoner van elke boereplaats of plek binnen gezegde wijk zal geen reispas of andere pas geven aan enige mannelike of vrouwelike naturel waardoor hij of zij in staat gesteld wordt zodanige boereplaats of andere plek te verlaten, tenzij ik te kennen geef dat de restrikties in deze kennisgeving bedoeld teruggetrokken zijn.

Evenwel autoriseer ik enige politiebeambte in gezegde wijk om voor mij naar eigen goedvinden en in gevallen van dringende noodzakelikheid passen uit te reiken waardoor zulke naturellen toegestaan wordt zich te verplaatsen.

Gegeven onder mijn hand te Kroonstad op deze de 15de dag van Februarie 1924.

ST. JOHN COLE-BOWEN,
Magistraat.

✱ KENNISGEVING No. 111 VAN 1924.

HANDELDRIJVEN OP MIJNGROND, TRANSVAAL.

Hiermede wordt kennis gegeven dat applikatie gemaakt is voor het overdragen van het certifikaat in de aangehechte bijlage aangewezen, in termen van artikel *drie* van Wet No. 13 van 1910 (Transvaal).

De gezegde applikatie zal door mij in mijn kantoor te Johannesburg in overweging genomen worden, op Maandag, 10 Maart 1924, te 11 uur in de voormiddag.

Alle personen die bezwaren hebben tegen de gezegde applikatie, moeten daarvan kennis in geschrift geven aan mij en aan de applikant waartegen geobjekteerd wordt, op of vóór 3 Maart 1924.

J. P. DU TOIT,
Mijnkommissaris.

Johannesburg, 16 Februarie 1924.

BIJLAGE.

No. van Certifikaat.	*Overdrager.*	*Cessionaris.*	*Nommer en Ligging van Standplaats.*
634	Bacharach, Julius Handelstandplaats No. 16, Nourse Mines, Ltd., Johannesburg.	Cohen, Mayer, 522 Marshall Street, Belgravia, Johannesburg.	Standplaats No. 16, op Claims Nos. 1198/9, Nourse Mines, Ltd., Plaats Doornfontein No. 24.

✱ KENNISGEVING No. 112 VAN 1924.

KENNISGEVING OVEREENKOMSTIG DE LANDBAKENS WIJZIGINGS- EN UITBREIDINGSWET, 1897.

Overeenkomstig artikel *zeven* van de bovengenoemde Wet wordt hiermede bekend gemaakt dat het plan bestaat om, krachtens de bepalingen van de voornoemde Wet en van Wet No. 13 van 1918, op 23 April 1924, of zo spoedig mogelik daarna, een certifikaat van geamendeerde titel uit te reiken ten gunste van Henry Colley, met betrekking tot zeker stuk grond gelegen te Zeepunt, in de Municipaliteit en Afdeling Kaap, zijnde Lot A.E.C. Fresnaye Estate, groot 43 vierkante roeden 46 vierkante voeten, begrensd zoals aangewezen op de kaart; de genoemde Henry Colley aanzoek gedaan hebbende voor de uitreiking van zulk een certifikaat van

diagram; the said Henry Colley having applied for the issue of such amended title as the registered owner of certain land held by virtue of Deed of Transfer dated 29th October, 1923, No. 9148.

GEO. DENOON,
Registrar of Deeds.

Office of the Registrar of Deeds,
Capetown, 16th February, 1924.

✱ NOTICE No. 113 OF 1924.

BUFFELSFONTEIN IRRIGATION BOARD.

With reference to Government Notice No. 52 of 1924 the undermentioned gentleman was elected as member of the above Board in the room of and for the unexpired period of office of S. I. Nurick:—

Philip J. Burmeister.

H. J. MALAN,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Ladismith, Cape,
13th February, 1924.

✱ NOTICE No. 114 OF 1924.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 7, 1924,
for week ended 16th February, 1924.

FOOT-AND-MOUTH DISEASE.

A case occurred during the voyage from Southampton in a passenger on the mail steamer "Kildonan Castle" which arrived at Capetown on the 11th instant, the patient being a veterinary surgeon recently employed on duties in connection with that disease in England. The case was diagnosed ten days before the vessel's arrival in port and was promptly isolated in the ship's hospital. On the arrival of the vessel the patient was removed to the City Infectious Diseases Hospital, and in conjunction with the Agricultural Department all steps were taken to prevent spread of infection.

PLAGUE.

Twelve further cases, one white and eleven native, of which five native cases have proved fatal, have occurred on farms Mooiplaats, Doornkop, Rietfontein, Bloemhof, and Katbosch, Kroonstad District; Roodewal and Dunkeld, Vredefort District; Lekerleven, Winburg District, Orange Free State.

One of the cases from the farm Roodewal was discovered in Parys, the patient being a white adult male who came to town for medical advice.

Two deaths (native) have occurred amongst cases mentioned in previous bulletins.

This makes a total of 66 cases (18 white, 48 native) with 36 deaths (5 white, 31 native) in this area since the 16th December last.

Correction.—The farm Karokom was inadvertently inserted in Bulletin No. 5 amongst the farms on which cases of plague were stated to have occurred.

SMALLPOX.

Fresh outbreaks.—Location 29, Lusikisiki District (Cape); farm Bissiesfontein, Klip River District (Natal); farm Wildfontein, Edenburg District (Orange Free State).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Barkly East, Elliot, Glen Grey, Prieska, Umtata, Wodehouse (Cape); Bloemfontein, Wepener (Orange Free State).

TYPHUS FEVER.

Fresh outbreaks.—Farm Nonthleigh, Kroonstad District; Boshof Municipal Location, Boshof District (Orange Free State).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Adelaide, Barkly West, Glen Grey, Middelburg, Kingwilliamstown, Qumbu, Stutterheim, Tsomo (Cape); Hoopstad, Thaba 'Ncho (Orange Free State); Potchefstroom (Transvaal).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Bombay, Calcutta, Madras; Pondicherry.

Plague in Mombasa, Nairobi, Kyambu (Kenya Colony); Uganda; Dodoma (Tanganyika); Loanda (Angola); Antananarivo (Madagascar); Port Louis (Mauritius); Teneriffe; Lisbon; Bombay, Calcutta, Madras, Rangoon; Colombo; Hong-Kong; Singapore; Saigon; Alexandria, Suez.

Smallpox in Basutoland; Mongu (Rhodesia); Mlanje (Nyasaland); Tabora (Tanganyika); Bukama, Kongolo (Belgian Congo); Loanda (Angola); Zanzibar; Lisbon, Oporto; Barcelona; Torino; Bombay, Calcutta, Madras; Colombo; Hong-Kong, Shanghai; Port Said.

Typhus Fever in Basutoland; Teneriffe; Cairo, Alexandria, Suez.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Secretary for Public Health.

✱ NOTICE No. 115 OF 1924.

LES MARAIS IRRIGATION BOARD.—NOMINATION COURT FOR THE ELECTION OF TWO MEMBERS.

In pursuance of regulations 10 and 19, Part, 4, of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, notice is hereby given that the Magistrate of the District of Pretoria will hold a public court at the Mayville Government School at 10 a.m. on Saturday, the 15th March, 1924, for the nomination of persons proposed to fill the vacancies created by the outgoing members, Charl Albertus Smal and Abel Albertus Meintjes.

F. T. NEALE,
for Magistrate and Returning Officer.

Magistrate's Office,
Pretoria, 18th February, 1924.

✱ NOTICE No. 119 OF 1924.

DUST PREVENTION AND VENTILATION IN MINES.

The following report of the Joint Committee appointed by the Government Mining Engineer and the President of the Transvaal Chamber of Mines to inquire into questions relating to Dust Prevention and Ventilation in mine development is published for general information.

geamendeerde titel als de geregistreerde eigenaar van zeker stuk grond volgens Akte van Transport, gedateerd 29 Oktober 1923, No. 9148.

GEO. DENOON,
Registrateur van Akten.

Registratiekantoor van Akten,
Kaapstad, 2 Februarie 1924.

✱ KENNISGEVING No. 113 VAN 1924.

BUFFELSFONTEIN BESPROEIINGSRAAD.

In verband met de Goevernements Kennisgeving No. 52 van 1924 werd de ondergenoemde heer gekozen als lid van bovengemelde Raad, in de plaats van en voor het onverstreken dienststijdperk van S. I. Nurick:—

Philip J. Burmeister.

H. J. MALAN,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Ladismith, Kaap,
13 Februarie 1924.

✱ KENNISGEVING No. 114 VAN 1924.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGEZONDHEID.

BULLETIN No. 7, 1924,
vóór week geëindigd 16 Februarie 1924.

MOND- EN KLAUWZEER.

Gedurende de reis van Southampton is een geval voorgekomen onder passagiers op de mailboot "Kildonan Castle" welke op 11 dezer te Kaapstad aankwam. De patiënt was een veearts die in Engeland dienst deed in verband met die ziekte. Tien dagen voor aankomst van de boot werd de ziekte als mond- en klauwzeer vastgesteld en de patiënt dadelik in het scheepshospitaal geïsoleerd. Op aankomst van het schip werd de patiënt verwijderd naar het stedelike hospitaal voor aanstekelike ziekten en alle mogelike maatregelen zijn in samenwerking met de Landbouw-departement genomen om de verspreiding van de ziekte te verhinderen.

DE PEST.

Nog twaalf gevallen (1 blanke en 11 naturellen, waarvan 5 naturellen gestorven zijn) zijn voorgekomen op de plaatsen Mooiplaats Doornkop, Rietfontein, Bloemhof en Katbosch, Distrikt Kroonstad; Roodewal en Dunkeld, Distrikt Vredefort; Lekkerleven, Distrikt Winburg (Oranje Vrijstaat).

Een van de gevallen van de plaats Roodewal is in Parijs ontdekt geworden. De patiënt, 'n volwassen mannelike blanke, kwam naar het dorp om een dokter te raadplegen.

Twee sterfgevallen (naturellen) hebben plaats gevonden onder de gevallen in vorige bulletins gemeld. Altezaam zijn er dus in dit gebied sinds 16 Desember ll. 66 gevallen geweest (18 blanken, 48 naturellen) waaronder 36 sterfgevallen (5 blanken, 31 naturellen).

Korrektie.—De plaats Korokom komt per abuis in Bulletin No. 5 voor onder de plaatsen waarop gevallen van de pest zou hebben voorgekomen.

KINDERPOKKEN.

Nieuwe uitbrekingen.—Lokatie 29, Lusikisiki Distrikt (Kaap); plaats Bissiesfontein, Distrikt Kliprivier (Natal); plaats Wildfontein, Distrikt Edenburg (Oranje Vrijstaat).

Uitbrekingen worden bestreden in de Distrikten Barkly Oost, Elliot, Glen Grey, Prieska, Umtata, Wodehouse (Kaap); Bloemfontein, Wepener (Oranje Vrijstaat).

TYFUSKOORTS.

Nieuwe uitbrekingen.—Plaats Nonthleigh, Distrikt Kroonstad; Boshof Municipale Lokatie, Distrikt Boshof (Oranje Vrijstaat).

Uitbrekingen worden bestreden in de Distrikten Adelaide, Barkly West, Glen Grey, Middelburg, Kingwilliamstown, Qumbu, Stutterheim, Tsomo (Kaap); Hoopstad, Thaba 'Ncho (Oranje Vrijstaat); Potchefstroom (Transvaal).

EPIDEMIESE ZIEKTEN IN ANDERE LANDEN.

Volgens de jongste beschikbare berichten bestaat er:—

Cholera in Bombay, Calcutta, Madras; Pondicherry.

De Pest in Mombasa, Nairobi, Kyambu (Kenya Kolonie); Oeganda; Dodoma (Tanganyika); Loanda (Angola); Antananarivo (Madagascar); Port Louis (Mauritius); Teneriffe; Lissabon, Bombay, Calcutta, Madras; Rangoen; Colombo; Hong-Kong; Singapore; Saigon; Alexandrië, Suez.

Kinderpokken in Basoetoland; Mongu (Rhodesië); Mlanje (Nyasaland); Tabora (Tanganyika); Dukama, Kongolo (Belgiese Kongo); Loanda (Angola); Zanzibar; Lissabon, Oporto; Barcelona; Turyn; Bombay, Calcutta, Madras; Colombo; Hong-Kong, Shanghai; Port Said.

Tyfuskoorts in Basoetoland; Teneriffe; Cairo, Alexandrië, Suez.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Sekretaris voor Volksgezondheid.

✱ KENNISGEWING No. 115 VAN 1924.

LES MARAIS BESPROEIINGSRAAD.—NOMINASIE HOF VIR DIE VERKIESING VAN TWEE LEDE.

Ooreenkomstig regulasies 10 en 19, Deel 4, van die regulasies onder die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, word hiermee kennis gegee dat die Magistraat van die Distrikt Pretoria 'n openbare hofsitting sal hou by die Mayville Goewerment Skool, om 10 uur in die môre, op Saterdag, die 15de Maart 1924, vir die nominasie van persone voorgestel om die vakatures te vul, ontstaan deur die aftree van die lede, Charl Albertus Smal en Abel Albertus Meintjes.

F. T. NEALE,
vir Magistraat en Kiesbeambte.

Magistraatskantoor,
Pretoria, 18 Februarie 1924.

✱ KENNISGEWING No. 119 VAN 1924.

VOORKOM VAN STOF EN VENTILASIE IN MYNE.

Die volgende rapport van die Gesamenlike Komitee aangestel deur die Staatsmyninsjenieur en die Voorsitter van die Kamer van Mynwese om kwessies in verband met die voorkom van stof en ventilasie by mynontginning te ondersoek word vir algemene informasie gepubliseer.

JOINT COMMITTEE ON THE VENTILATION OF DEAD-ENDS,

Johannesburg, 6th February, 1924.

The Government Mining Engineer
and
The President of the Chamber of Mines.

Gentlemen,

The undersigned, being members of the Joint Committee which you appointed to consider methods of ventilating dead-ends, particularly with the object of reducing the dust during drilling time to a minimum, have the honour to submit the following interim report:—

1. In development drives it is not practical, at least under present Rand methods, to deal with the dust produced by machine drills by ventilating with compressed air only.

2. The most practical way of dealing with that dust by ventilation is by blowing air on to the working face by fans or compressed air induction blowers delivering through large diameter pipes, preferably of galvanized iron, carried to within a few feet of the face.

3. That air must be delivered with sufficient velocity to reach the actual face, despite the exhaust air issuing from the machine drills.

4. It is of great importance that the air supplied for ventilation shall be as free from dust as possible.

5. Though the Committee considers that, to deal with dust from drilling, air must be blown on to the working face, it recognizes the value of the exhaust method of ventilation especially as a means of removing dust produced by blasting, and of carrying away, clear of travelling roads and working places, that air which has been vitiated by dust from machines.

6. Care must be taken that the intake end of the ventilation pipe delivering air to the working face shall be placed so that dust-laden air from the face shall not re-enter the ventilation pipe. For instance, if the air is derived from the current in a level, from which the drive to be ventilated is a branch, the intake end of the ventilation pipe should be on the opposite side of the level from that on which the drive leaves it; or when exhaust ventilation is used, if the air is derived from the current travelling inwards in the drive, the ventilation pipe used for delivery of air to the face should overlap the exhaust ventilation pipe or brattice by many feet.

7. If machine drills of the Leyner type, fitted with long pistons, are used, the volume of clean air blown in to dilute the dust produced by drilling should be at least 800 cubic feet per minute in a drive where two machines are working.

8. Where clean intake air is available, it is considered feasible in practice to supply the amount of air required for two machines at least, but under present conditions it appears that sufficiently clean air is not in all cases available. The extent of that difficulty is under investigation.

9. Experiments are also being made to ascertain whether it is practical to abstract dust from the air passing through a ventilation pipe, without reducing the volume so greatly as to counterbalance the gain.

10. It is considered by the Joint Committee that the principles applying to ventilation of development drives will apply generally to the ventilation of shafts, winzes, and raises, but the Committee recognizes that there are special conditions in such development ends which may render the methods recommended above in some cases either unnecessary or impracticable. Those conditions are under investigation.

We have the honour to be, gentlemen,
Your obedient servants,

U. P. SWINBURNE,
Chairman.

C. E. HUTTON,
CHAS. J. GRAY,
A. J. PRETORIUS,
Mines Department Representatives.

B. D. BUSHELL,
A. W. LANGE,
B. ORPEN,
C. S. MCLEAN,
Chamber of Mines Representatives.

✱ NOTICE No. 120 OF 1924.

The following notice, which appeared in the *Official Gazette of South-West Africa*, is published for general information:—

GENERAL NOTICE No. 1 OF JANUARY, 1924,
published in the *Official Gazette* of the 1st February, 1924.

Applications will be received at the Lands Branch, Windhoek, for a period of eight weeks from the date of the first publication of this notice (i.e. expiring on the 31st March, 1924), and for such time thereafter as the holdings or any of them remain unallotted, for the undermentioned farms, to be disposed of on lease for a period of five (5) years, with the option of acquiring the land at any time during the currency of the lease, or at the expiration thereof, on terms of Conditional Purchase Lease extending over a period of twenty (20) years, under and subject to the provisions of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended by the Land Settlement Act Amendment Act, No. 23 of 1917, and any further amendments thereto and any regulations published thereunder.

N. J. WAGNER,
Senior Officer, Lands Branch.

Windhoek, 21st January, 1924.

GESAMENLIKE KOMITEE OP VENTILASIE VAN DOODLOPENDE EINDES,

Johannesburg, 6 Februarie 1924.

Die Staatsmyninsjenieur
en
Die Voorsitter van die Kamer van Mynwese.

Weledele here,

Die ondergetekendes, lede van die Gesamenlike Komitee wat deur u aangestel werd om metodes vir ventilasie van doodlopende eindes te oorweeg, veral met die bedoeling om die hoeveelheid stof wat veroorsaak word wanneer daar geboor word soveel moontlik te verminder, het die eer die volgende tussentydse rapport in te dien:—

1. In ontginningsgange is dit nie prakties, ten minste onder bestaande metodes op die Raad, om stof wat deur boormasjiens veroorsaak word alleen deur middel van geperste lug te behandel nie.

2. Die mees praktiese manier om daardie stof deur middel van ventilasie te behandel is om lug op die mure van die werkplekke te blaas deur middel van waaiers of, met geperste lug, deur induksieblasers voorsien van groot pype, liefs van gegalvaniseerde yster, wat tot op 'n paar voet afstand van die muur gebring word.

3. Dat die lug met voldoende snelheid uitgestoot moet word om die mure van die werkplekke te raak, nieteenstaande die gebruikte lug wat uit die boormasjiens kom.

4. Dit is van groot belang dat die lug wat vir ventilasie gebruik word so weinig stof as moontlik moet bevat.

5. Alhoewel die Komitee van mening is dat, om die stof te behandel wat deur boor veroorsaak word, dit nodig is om lug op die werkplekke te blaas, sien hy die waarde in van die afvoermetode van ventilasie, veral as 'n manier om stof te verwyder wat deur skiet veroorsaak is en om die lug wat bederf is deur die stof van masjiens uit gebruikte gange en werkplekke weg te waai.

6. Daar moet sorg gedra word dat die opvangeind van die ventilasiepyp, wat die lug na die werkplek bring, so geplaas word dat stoffige lug van die werkplek nie weer in die ventilasiepyp kom nie. As byvoorbeeld die lug verkry word van 'n lugstroom in 'n galery, waarvan die gang wat geventileer moet word 'n tak is, moet die opvangeind van die ventilasiepyp aan die teenoorgestelde kant van die kant van die galery wees waar die gang afwyk, of wanneer die afvoermetode van ventilasie toegepas word, as die lug verkry word van die stroom wat die gang in trek, moet die ventilasiepyp wat gebruik word om die lug tot op die werkplek te bring verskeie voete verby die afvoerventilasiepyp of tussenskot steek.

7. As boormasjiens van die Leyner soort, voorsien van lang suigers, gebruik word, behoor die hoeveelheid skone lug wat ingeblaas word om die stof te verdun wat deur boor veroorsaak word minstens 800 kubieke voet per minuut wees in 'n gang waarin twee masjiens loop.

8. Waar skone opvanglug verkry kan word, word dit in die praktyk doenlik beskou om 'n hoeveelheid lug te lewer wat vir minstens twee masjiens nodig is, dog onder bestaande kondiesies skyn dit dat daar nie altyd voldoende skone lug te kry is nie. In watter mate die moeilikheid bestaan word nog ondersoek.

9. Ook word proewe geneem om uit te vind of dit prakties is om stof uit die lug wat deur 'n ventilasiepyp gaan te trek sonder die hoeveelheid lug so aanmerklik te verminder dat die voordeel daarvan daar nie teen opweeg nie.

10. Die Gesamenlike Komitee is van mening dat die prinsiepes van ventilasie van ontginningsgange oor die algemeen van toepassing sal wees op ventilasie van skagte, lugbuise en verhogings, dog die Komitee erken dat daar spesiale kondiesies in sulke ontginningseindes is wat die metodes hierbo aanbeveel in sommige gevalle òf onnodig òf ondoelmatig mag maak. Daardie kondiesies word nog ondersoek.

Ons het die eer te wees,
U dienswillige dienaars,

U. P. SWINBURNE,
Voorsitter.

C. E. HUTTON,
CHAS. J. GRAY,
A. J. PRETORIUS,
Verteenwoordigers van die Departement van Mynwese.

B. D. BUSHELL,
A. W. LANGE,
B. ORPEN,
C. S. MCLEAN,
Verteenwoordigers van die Kamer van Mynwese.

✱ KENNISGEWING No. 120 VAN 1924.

De volgende kennisgeving, voorkomende in de *Officiele Koerant van Zuidwest-Afrika*, wordt ter algemene informatie gepubliceerd:

ALGEMENE KENNISGEVING No. 1 VAN JANUARIE 1924,
gepubliceerd in die *Officiële Koerant* van 1 Februarie 1924.

Applikaties zullen worden ingewacht bij de Afdeling van Landen, Windhoek, gedurende acht weken van af de datum van de eerste publikatie van deze kennisgeving (dus tot 31 Maart 1924), en zolang daarna als de eigendommen of enige ervan niet toegekend zijn, voor de hierondervermelde plaatsen, te worden uitgegeven onder huurkontrakt voor een tijdperk van vijf (5) jaren, met het recht de grond te eniger tijd gedurende de loop van het huurkontrakt of bij 't verstrijken daarvan, te verkrijgen, op termen van voorwaardelik koophuurkontrakt lopende over een tijdperk van twintig (20) jaren, in termen van en onderworpen aan de bepalingen van de Kroongrond Nederzettingswet, No. 12 van 1912, zoals gewijzigd door de Nederzettingswet Wijzigingswet, No. 23 van 1917, en Proklamatie No. 14 van 1920, en regulaties daaronder gepubliceerd.

N. J. WAGNER,
Hoofdambtenaar, Afdeling van Landen.

Windhoek, 21 Januarie 1924.

Holding No.—*Volgnommer.*	FARMS FOR DISPOSAL. Registered Name and Number. *PLAATSEN BESCHIKBAAR. Geregistreerde Naam en Nummer.*	Area—*Grootte.* Hectares. *Hektaren.*	Purchase Price. *Koopprijs.*	Rental during lease period of 5 years. *Huurprijs gedurende Huurtermijn van 5 jaren.* 1st Year Nil.—*1ste Jaar Niets.* 2nd and 3rd years, 2 per cent. per annum. Half-yearly Rental :— *2de en 3de jaar, 2 percent per annum. Halfjaarlikse Huurprijs :—*	4th and 5th years, 3½ per cent. per annum. Half-yearly Rental :— *4de en 5de jaar, 3½ percent per annum. Halfjaarlikse Huurprijs :—*	If option of conditional purchase be exercised—Half-yearly Instalment, which includes Capital and Interest at 4 per cent. spread over 20 years. *Indien optie van voorwaardelike aankoop word uitgeoefend—Halfjaarlikse Paaiement, waarin inbegrepen Kapitaal en Rente tegen 4 percent over twintig jaren.*
	GIBEON DISTRICT (*DISTRIKT*).		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
1	Schurfpens No. 120	11,498	1,140 0 0	11 8 0	19 19 0	41 12 6
2	Zendelingshoek No. 177	7,000	545 0 0	5 9 0	9 10 9	19 18 5
3	Longueval No. 232	11,700	898 0 0	8 19 7	15 14 4	32 16 6
4	Inhoek No. 231	9,600	620 0 0	6 4 0	10 17 0	22 13 3
5	Asis No. 235					
6	Zonderloop No. 224					
7	Wolvekraal No. 230					
8	Weiveld No. 234					
9	Keerom No. 223					
10	Eenzaamheid No. 225	10,000	770 0 0	7 14 0	13 9 6	28 2 11
11	Overschot No. 142					
12	Duncan No. 233					
13	Bulwana No. 229					
14	Kubus No. 155					
15	A'Hingas No. 160					
16	Eidsamub No. 51	11,257	786 0 0	7 17 3	13 15 1	28 13 8
	OTJIWARONGO DISTRICT (*DISTRIKT*).					
17	Probeer No. 185	4,970	434 0 0	4 6 10	7 11 11	15 17 4
18	Ozonjache Nord No. 316	5,072	512 0 0	5 2 4	8 19 3	18 14 4
19	Aberfeldy No. 27	5,000	436 0 0	4 7 2	7 12 7	15 18 9
20	Ozombutu Ost No. 126	5,765	498 0 0	4 19 7	8 14 4	18 4 1
21	Mooiwater No. 195	4,916	429 0 0	4 5 10	7 10 2	15 13 8
22	Schlettwein No. 218	4,994	375 0 0	3 15 0	6 11 3	13 14 2
23	Omurongo Ost Nos. 117 and 118	4,981	448 0 0	4 9 7	7 16 10	16 7 6
24	Kubusie No. 119	4,697	413 0 0	4 2 7	7 4 7	15 2 0
25	Voorspoed No. 120	3,770	341 0 0	3 8 2	5 17 4	12 9 3
26	Edendale No. 121	4,886	386 0 0	3 17 2	6 15 1	14 2 3
	WARMBAD DISTRICT (*DISTRIKT*).					
27	Grunau Sud West No. 16	14,000	979 0 0	9 15 9	17 2 8	35 15 8
	WINDHOEK DISTRICT (*DISTRIKT*).					
28	Okapanje West No. 290	4,720	503 0 0	5 0 7	8 16 0	18 7 9
	OMARURU DISTRICT (*DISTRIKT*).					
29	Otjikoko No. 67	4,969	433 0 0	4 6 7	7 11 7	15 16 7
30	Otjikoko Sud No. 61	7,956	670 0 0	6 14 0	11 14 6	24 9 10
	GOBABIS DISTRICT (*DISTRIKT*).					
31	Voortrekker No. 172	4,935	373	3 14 7	6 10 6	13 12 8
	REHOBOTH DISTRICT (*DISTRIKT*).					
32	Namibgrens No. 154	7,672	614	6 2 10	10 14 11	22 8 11
33	Gomchanas Ost No. 125	11,700	816	8 3 2	14 5 7	29 16 7
34	Paddington No. 123	7,000	508	5 1 7	8 17 10	18 11 5
35	Mahonda No. 39	7,227	432	4 6 5	7 11 12	15 15 10
	KEETMANSHOOP DISTRICT (*DISTRIKT*).					
36	Rheinfels 1 No. 125	9,798	570	5 14 0	9 19 6	20 16 9
	OUTJO DISTRICT (*DISTRIKT*).					
37	Trocadero No. 195	9,000	583	5 16 7	10 4 0	21 6 3
	LUDERITZ DISTRICT (*DISTRIKT*).					
38	Aar No. 16	18,333	1,025	10 5 0	17 18 9	37 9 5
	OKAHANDJA DISTRICT (*DISTRIKT*).					
39	Elsie No. 87	5,152	384	3 16 9	6 14 5	14 0 9
	BETHANIE DISTRICT (*DISTRIKT*).					
40	Schnepfenrivier No. 73	15,000	770	7 14 0	13 9 6	28 2 11

1 hectare = $1\frac{1}{10}$ morgen approximate. 1 hektar = 1 $\frac{1}{10}$ morgen omtrent.

The Government reserves the right at any time to withdraw any holding offered for disposal by this notice. Any previous notices advertising these holdings are hereby withdrawn.

N.B.—As the survey of holdings Nos. 2-15, 17-19, 20, 23-27, 32-35, 37, 38, and 40 has not yet been completed, the areas are approximate only, and consequently the purchase price, rentals, and instalments of purchase price are liable to alteration when the exact areas and survey fees are known.

Particulars of Holdings.

1. Situate 20 miles east of Salzbrunn Station. This is an excellent stock farm and particularly suitable for Merino sheep. The farm is reported to be situated within the artesian area, but it is not possible at this stage to state definietly whether artesian water will be struck. There is a small house on the holding, the valuation of which has been included in the purchase price.

2. Situate 70 miles east of Mariental. Suitable for all classes of stock, particularly sheep. This farm is situated in the artesian area, and there should be no difficulty in opening up artesian water.

3 and 4. These farms are dune farms, situate about 60 miles east of Gibeon. They are suitable for all classes of stock, particularly sheep. No surface water, but water should be found by well-sinking, and, if not, boring operations can be undertaken at an early date.

5-15. These farms are situate on the Kalk Plateau, from 45 to 60 miles east of Gibeon. Suitable for all classes of stock, particularly sheep; Merinos should also do well on these farms. There is no surface water on these holdings, but water could be opened up by well-sinking, and, if not, boring operations could be undertaken at an early date. These farms were recently surveyed by Mr. Surveyor Manaschewitz.

16. Situate 42 miles west of Gibeon. Excellent grazing for all classes of stock. This farm is crossed by the Eidsamub River with open water in good seasons. A small dam could also be constructed in the river, which would provide water all the year round.

17. Situate 50 miles east of Otjiwarongo. This farm is suitable for all classes of stock, particularly cattle. The veld consists of isolated timber, bush, and scrub. There is no surface water on the holding at present, but a borehole will be sunk at an early date.

18. Situate 25 miles east of Otjiwarongo. This is an excellent stock farm and has a well with water, the valuation of which has been included in the purchase price. A dam was recently constructed on this holding, and the costs will be added to the purchase price at a later date.

19. Situate 15 miles north of Otjiwarongo. Suitable for all classes of stock, well wooded and grassed. There is no surface water on the holding at present.

20. Situate 45 miles south of Otjiwarongo. Suitable for all classes of stock; some trees and bush. No surface water.

21. Situate 60 miles east of Otjiwarongo. This is a good stock farm, and has a borehole yielding 60,000 gallons of water per day. The costs of this borehole will be added to the purchase price of the holding at a later date.

22. Situate 65 miles north-east of Okahandja. Timbered in parts. Suitable for all classes of stock. The improvements on this holding consist of a windmill, borehole, well-house, and reservoir. The valuation of these improvements have not been included in the purchase price, and the successful applicant for this holding will be required to pay for the improvements in cash at a valuation to be determined by the Administrator.

23-26. These farms are situate from 12 to 20 miles east of Kalkfeld. They are excellent for all classes of stock, particularly cattle, and with the creamery at Kalkfeld allottees of these farms should be able to do well out of the sale of cream. The farms have no surface water at present, but dams are being constructed on each farm, the cost of which will be added to the purchase price on completion of the work.

27. Situate 6 miles from Grunau Siding. Suitable for all classes of stock, particularly sheep. Grass veld. No surface water at present.

28. Situate 64 miles east of Windhoek. Good for all classes of stock. The Seeis River runs through this property.

29. Situate 35 miles east of Omaruru. Suitable for all classes of stock. The improvements on the holding consist of a 3-roomed dwelling-house, wells, and kraals, for which the successful applicant, not being the improver, will have to pay in cash at a valuation to be determined by the Administrator.

30. Same as 29. No improvements.

31. Situate 12 miles from Gobabis. Suitable for all classes of stock; agriculture in good seasons. The improvements on the holding consist of a dwelling-house, boreheole, windmill, well, etc., and the valuation of these improvements will be included in the purchase price of the holding at a later date.

32. Siutate 60 miles west of Rehoboth. This farm forms a portion of the original farm Nauchas, and is suitable for all classes of stock, particularly sheep. The improvements on the holding consist of a well and a small dam for which the successful applicant, not being the improver, will be required to pay in cash at a valuation to be determined by the Administrator.

33. Situate 60 miles east of Kalkrand Station. Suitable for all classes of stock.

34. Situate 60 miles east of Mariental. The veld consists of scrub, bush, and grass. Suitable for all classes of stock. There is a borehole on this holding yielding 40,000 gallons of water per day, and the cost of this borehole will be added to the purchase price at a later date.

35. Situate 45 miles north-west of Rehoboth. Very mountainous. Suitable for sheep and cattle.

36. Situate 18 miles from Keetmanshoop. Hard veld. Suitable for small stock, but a limited number of cattle could be run.

37. This holding comprises certain unsurveyed land situate to the north of the farm Namatubis. Suitable for all classes of stock.

De Regering behoudt zich het recht voor om de hoeven in deze kennisgeving ter uitgeving aangeboden te eniger tijd terug te trekken. Alle vorige kennisgevingen die deze hoeven adverteren worden hierbij teruggetrokken.

N.B.—Daar de opmeting van hoeven 2-15, 17-19, 20, 23, 27, 32, 35, 37, 38 en 40 nog niet voltooid is, zijn de oppervlakten bij benadering aangegeven en dientengevolge staan de huurgelden en paaiementen van de koopprijs bloot aan verandering wanneer de juiste oppervlakten en opmetingsfooien bekend worden.

Biezonderheden van Hoeven.

1. Gelegen 20 mijlen ten oosten van Salzbrunn Statie. Dit is een uitstekende veeplaats en biezonder geschikt voor Merino schapen. Het wordt vermeld dat deze hoeve in de artesiese streek gelegen is, doch het is niet mogelik om op dit ogenblik definitief te verklaren dat artesies water daar gevonden zal worden. Er staat een klein huisje op deze hoeve de waarde waarvan bij de koopprijs ingesloten is.

2. Gelegen 70 mijlen ten oosten van Mariental. Geschikt voor alle veesoorten en biezonder voor Merino schapen. Deze hoeve is gelegen in de artesiese streek en artesies water behoort zonder moeite gevonden te worden.

3 en 4. Deze hoeven zijn hoeven gelegen in de duinen omstreeks 60 mijlen ten oosten van Gibeon en zijn geschikt voor alle veesoorten en in het biezonder voor Merino schapen. Er is geen open water doch water behoort gevonden te worden door het zinken van putten en boorgaten kunnen vroegtijdig gezonken worden.

5-15. Deze hoeven zijn gelegen op het Kalk Plateau tussen 45 tot 60 mijlen ten oosten van Gibeon, geschikt voor alle veesoorten en in het biezonder voor schapen. Merinos behoren er ook goed te aarden. Er is geen open water doch water behoort gevonden te worden door het zinken van putten en boorgaten kunnen vroegtijdig gezonken worden. Deze hoeven werden onlangs door landmeter Manaschewitz opgemeten.

16. Gelegen 42 mijlen ten westen van Gibeon. Uitmuntende weiding voor alle veesoorten. De Eidsamubrivier doorkruist deze hoeve en bevat open water in goede seizoenen. Er bestaat gelegenheid om een kleine dam in de rivier te maken, die genoeg water zou bevatten voor het gehele jaar.

17. Gelegen 50 mijlen ten oosten van Otjiwarongo. Deze hoeve is geschikt voor alle veesoorten en in het biezonder voor grootvee. Het veld bestaat uit van elkander gelegen groepen bomen, bosjes en struiken. Er is geen open water doch een boorgat zal daar binnen kort gezonken worden.

18. Gelegen 25 mijlen ten oosten van Otjiwarongo. Dit is een uitstekende veeplaats waarop een put met water zich bevindt en waarvan de waarde bij de koopprijs ingesloten is. Onlangs werd op deze hoeve een dam gemaakt, de kosten waarvan later bij de koopprijs gevoegd zal worden.

19. Gelegen 15 mijlen ten noorden van Otjiwarongo. Geschikt voor alle veesoorten. Goed voorzien van bomen en gras. Er is geen open water op deze hoeven op het ogenblik.

20. Gelegen 45 mijlen ten zuiden van Otjiwarongo, geschikt voor alle veesoorten; enige bomen en struiken. Geen oppervlaktewater.

21. Gelegen 60 mijlen ten oosten van Otjiwarongo. Dit is een goede veeplaats en bezit een boorgat dat 60,000 gallon water per dag levert. De kosten van het boorgat zullen later bij de koopprijs van de hoeve gevoegd worden.

22. Gelegen 65 mijlen ten noordoosten van Okahandja. Begroeid met bomen op zekere gedeelten. Geschikt voor alle veesoorten. De verbeteringen op deze hoeve bestaan uit een windmolen, boorgat, put, woonhuis en een reservoir. De waarde van deze verbeteringen zijn niet bij de koopprijs ingesloten en de suksesvolle applikant zal voor die verbeteringen in kontant moeten betalen tegen een waardering door de Administrateur te worden vastgesteld.

23-26. Deze plaatsen zijn gelegen tussen 12 tot 20 mijlen ten oosten van Kalkfeld. Ze zijn uitmuntend geschikt voor alle veesoorten en in het biezonder voor grootvee, en met een romery te Kalkfield, behoren huurders van deze plaatsen een goede afzet voor room en produkten van hun melkerij te hebben. De hoeven bezitten heden geen open water maar dammen worden op iedere plaats gemaakt, de kosten waarvan bij de koopprijs gevoegd zullen worden, wanneer het werk voltooid is.

27. Gelegen 6 mijlen vanaf Grunau Siding. Geschikt voor alle veesoorten en in het biezonder voor schapen. Grasveld. Geen open water.

28. Gelegen 64 mijlen ten oosten van Windhoek. Geschikt voor alle veesoorten. De Seeisrivier loopt door dit eigendom.

29. Gelegen 35 mijlen ten oosten van Omaruru. Geschikt voor alle veesoorten. De verbeteringen op deze hoeve bestaan uit een woonhuis met 3 kamers, putten en kralen, voor welke de suksesvolle applikant, niet de oprichter daarvan zijnde, in kontant zal moeten betalen tegen een waardering te worden vastgesteld door de Administrateur.

30. Dezelfde beschrijving als No. 29, doch geen verbeteringen.

31. Gelegen 12 mijlen van Gobabis. Geschikt voor alle veesoorten, landbouw in goede jaargetijden. De verbeteringen op de hoeve bestaan uit een woonhuis, windmolen, put, enz., de waardering waarvan later bij de koopprijs gevoegd zal worden.

32. Gelegen 60 mijlen ten westen van Rehoboth. Deze hoeve is een gedeelte van de oorspronkelike plaats "Nauchas" en is geschikt voor alle veesoorten en in het biezonder voor schapen. De verbeteringen op de hoeve bestaan uit een put en een kleine dam, waarvoor de suksesvolle applikant, niet de maker daarvan zijnde, in kontant zal moeten betalen tegen een waardering te worden vastgesteld door de Administrateur.

33. Gelegen 50 mijlen ten oosten van Kalkrand Statie. Geschikt voor alle klassen van vee.

34. Gelegen 60 mijlen ten oosten van Mariental. Het veld bestaat uit bosjes, struiken en gras. Geschikt voor alle veesoorten. Er bestaat een boorgat op deze hoeve dat 40,000 gallon water per dag levert. De kosten van dit boorgat zullen later bij de koopprijs van de hoeve gevoegd worden.

35. Gelegen 45 mijlen ten noordwesten van Rehoboth. Zeer bergachtig. Geschikt voor schapen en grootvee.

36. Gelegen 18 mijlen van Keetmanshoop. Harde veld. Geschikt voor kleinvee en een beperkt aantal grootvee kan ook aangehouden worden.

37. Deze hoeve bestaat uit zeker onopgemeten grond gelegen ten noorden van de plaats Namatubis. Geschikt voor alle veesoorten.

38. Situate 6 miles from Schakalskuppe Station. The veld consists of sweet grass and edible bush. Suitable for all classes of stock. There are some bastard families resident on this farm. Well with water.

39. Situate 45 miles east of Okahandja. The veld consists of scrub, bush, and grass, and is suitable for all classes of stock. There is no surface water on the holding at present, but boring operations are in progress.

40. Situate 25 miles east of Bethanie. Suitable for small stock. Unless otherwise stated in the foregoing particulars, native labour is scarce.

N.B.—Instructions have in some instances been issued for the sinking of boreholes on holdings, and if at the date of allotment boring operations have been commenced, the costs thereof will be added to the purchase prices, and the half-yearly rentals and instalments will be increased accordingly as from the date of completion of the boreholes.

Should no operations have been commenced at the date of allotment, the allottee must notify the Senior Officer, Lands Branch, whether he desires boring operations to be undertaken or not.

In view of the large number of applications which may be received for some of the farms in this notice, applicants are advised, in their own interests, to submit alternative applications, giving the order of preference.

Should their first selections not be allotted to them, consideration will then be given to the alternative applications in order of preference.

N.B.—The control and use of water in public river beds or of water derived from artesian wells will be subject to such laws and regulations as may hereafter be promulgated.

The ownership of land in South-West Africa does not include the ownership in minerals and precious stones in, on, or under such land. All the above farms are open to prospecting and pegging by any person duly authorized thereto in accordance with the provisions of the Imperial Mining Ordinance, 1906, as amended by Proclamation No. 24 of 1919. The holder of a prospecting licence over any of the above farms is entitled to grazing and water for stock required in connection with his prospecting operations, as also wood, in so far as it is available without materially interfering with the working of the farm (Section 12 of above Ordinance) and subject to payment of compensation as provided in the Mining Law.

General Conditions—

In the event of the Government being required, in terms of any law relating to fencing in South-West Africa, to contribute towards the cost of fencing the boundaries, or any part thereof, of any of the holdings advertised in this notice, or to accept liability for the payment of such contribution prior to the registration of the lease, the successful applicant shall, on allotment being made to him, assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by the allottee to the Government in cash, or at the option of the allottee it may be added to the valuation of the holding, in which case the rentals, payments, and instalments of purchase price shall be increased accordingly. The successful applicants for any of the holdings on which the boundaries or part thereof are fenced shall accept liability under any law relating to fencing in South-West Africa for any amounts which may be claimed by adjoining owners in terms of the said law.

In the event of boreholes being completed and windmills erected on any of the holdings before the date of allotment thereof, the cost of the boring operations and windmills will be added to the valuations of the holdings, and the rentals and instalments of purchase price will be increased accordingly.

In the event of an allottee making application for a borehole to be sunk on his holding and a windmill to be erected thereon, and of such application being approved by the Administrator, the cost of such borehole (exclusive of transport, fuel, and water, which must be borne by the allottee) and of such windmill will be added to the valuation of the holding, and the half-yearly rental and instalments of purchase price will be increased accordingly as from the date of the completion of the work.

A clause will be inserted in the leases which it is proposed to issue in respect of holdings on which boreholes may be sunk before or after allotment thereof, giving the Government access to and the right to take water from the boreholes for drilling purposes for a period of five years from the dates of the leases.

It will be a condition of lease that the successful applicant for any of the above holdings on which boreholes exist or may be sunk previous to allotment will be held responsible, as from the date of allotment or of completion of the work, for the proper care and maintenance of the borehole or boreholes on his holding, and shall be liable for any damage caused thereto. He must, therefore, on no account raise water without proper pumping machinery. Inquiries as to the most suitable machinery to be utilized in connection with any borehole should be made to the Boring Engineer, Windhoek, by the successful applicant before proceeding to erect pumping machinery.

Issue of Government Grant—

Government grants of holdings may, in special cases, with the approval of the Administrator, be issued before the expiry of a period of ten (10) years from the date of allotment. When a lessee after five years' tenancy can satisfy the Land Board that

38. Gelegen 6 mijlen van Schakalskuppe Statie. Het veld bestaan uit zoet-gras en eetbare bosjes. Geschikt voor alle veesoorten. Op de hoeve wonen enige bastardfamilies. Er is een put met water.

39. Gelegen 45 mijlen ten oosten van Okahandja. Het veld bestaat uit struiken, bosjes en gras, en is geschikt voor alle veesoorten. Er is geen oppervlaktewater doch boorwerkzaamheden zijn in aanvang genomen.

40. Gelegen 25 mijlen ten oosten van Bethanie. Geschikt voor kleinvee.

Tenzij anderszins in deze kennisgeving aangeduid, moet het aangenomen worden dat naturellearbeid schaars is.

N.B.—Instrukties zijn in sommige gevallen uitgevaardigd om boorgaten te zinken op hoeven en indien op de datum van toekenning boorwerkzaamheden alreeds in aanvang genomen zijn, zullen de kosten daarvan bij de koopprijzen gevoegd worden en de halfjaarlikse huurgelden en paaiementen zullen dienovereenkomstig verhoogd worden vanaf de datum van voltooiing van het werk.

Indien boorwerkzaamheden nog niet in aanvang genomen zijn op de datum van toekenning, moet de huurder de Hoofdambtenaar, Afdeling van Landen, laten weten of hij een boorgat wil laten zinken of niet.

Aangezien er mogelik een zeer groot aantal applikaties ontvangen mogen worden voor sommige van de plaatsen in deze kennisgeving, worden applikanten aangeraden, uit eigen belang voor meer dan een plaats applikatie te maken en de orde van voorkeur aan te geven.

Indien hun eerste keuze niet aan hen toegekend worden, zullen hun applikaties voor de andere keuzen dan in overweging genomen worden in orde van voorkeur.

N.B.—De kontrole en het gebruik van water in publieke rivierbeddingen of van water verkregen van artesiese putten zullen onderhevig zijn aan zodanige wetten en regulaties als hierna bekend gemaakt mogen worden.

Het bezitrecht van grond in Zuidwest-Afrika sluit niet het bezitrecht van mineralen en edelgesteenten in, op of onder zulke grond. Al de bovengenoemde plaatsen zijn open voor prospekteren en afpennen door enig persoon behoorlik daartoe gemachtigd overeenkomstig de bepalingen van de Imperiale Mijn Ordonantie, 1906, zoals gewijzigd door Proklamatie No. 24 van 1919.

Een persoon die een licentie voor prospekteren heeft over enige van de bovengenoemde plaatsen, neeft aanspraak op weiding en water voor het vee nodig in verband met het prospekteren, alsook hout, in zo verre dit beschikbaar is zonder het werk op de plaats grooteliks te verstoren (zie artikel 12 van bovengenoemde Ordonantie) en onderhevig aan betaling van schadevergoeding zoals bepaald in de Mijn Wet.

Algemene Voorwaarden—

Ingeval het Goevernement overeenkomstig enige Omheiningswet in Zuidwest-Afrika, tot de kosten van de omheining van de grenslijnen, of enig deel daarvan, van de hoeven in deze kennisgeving geadverteerd, zou moeten bijdragen of voor de betaling van zodanige bijdragen de aansprakelikheid op zich zou moeten nemen vóór de registratie van het huurkontrakt, dan zal de suksesvolle applikant bij de toekenning van een hoeve aan hem de aansprakelikheid voor de betaling van zodanige bijdragen aanvaarden. Het bedrag van zodanige bijdrage moet door de persoon aan wie de plaats wordt toegekend in kontant aan het Goevernement worden betaald, of kan naar verkiezing van de persoon aan wie het eigendom is toegekend, worden gevoegd bij de waardering van de hoeve, in welk geval de bedragen van de huur en paaiementen van de koopprijs dienovereenkomstig zullen worden verhoogd. Geslaagde applikanten voor enige van de hoeven, waarvan de grenslijnen of gedeelten daarvan omheind zijn, zullen aansprakelikheid moeten aanvaarden, overeenkomstig enige Omheiningswet in Zuidwest-Afrika, voor enige bedragen welke door de eigenaren van aanliggende eigendommen, krachtens die wet, geëist mogen worden.

Ingeval er op enige der hoeven boorgaten mochten voltooid zijn en windmolens opgericht vóór de datum van toekenning daarvan, dan zullen de kosten van het boren en van de windmolens bij de koopprijzen van de hoeven gevoegd worden, en de huurgelden en paaiementen op de koopprijs dientengevolge worden verhoogd.

Indien de persoon aan wie een hoeve is toegewezen verzoekt, dat op zijn hoeve een boorgat moge worden gezonken, en een windmolen daarop moge worden opgericht, en zodanige applikatie door de Administrateur wordt goedgekeurd, dan zullen de kosten van zodanig boorgat (behalve van transport, brandstof en water, welke door die persoon moeten worden betaald) en van zodanige windmolen gevoegd worden bij de koopprijs van de hoeve, en de halfjaarlikse huurprijs en paaiementen op de koopprijs zullen dientengevolge verhoogd worden van af de datum van de voltooiing van het werk.

In de huurkontrakten die men van plan is uit te geven ten aanzien van de hoeven waarop boorgaten vóór of na toekenning daarvan gezonken mogen worden zal een klausule worden opgenomen het Goevernement het recht van toegang verlenende tot en het recht om water te nemen uit de boorgaten voor boordoeleinden, gedurende een termijn van vijf jaren van af de datums van de huurkontrakten.

Een voorwaarde van het huurkontrakt zal zijn, dat de suksesvolle applikant voor enige van de bovengenoemde hoeven waarop boorgaten bestaan of vóór of na toekenning mochten gezonken zijn, met ingang van de datum van toekenning of van voltooiing van het werk verantwoordelik zal worden gehouden voor de behoorlike oppassing en het onderhoud van het boorgat of de boorgaten op zijn hoeve en aansprakelik zal zijn voor enige schade daaraan veroorzaakt. Hij moet derhalve in geen geval zonder behoorlike pompmachinerie daaruit water nemen. Navraag betreffende machinerie welke meest geschikt is om te worden gebruik in verband met enige van de boorgaten, behoort door de suksesvolle applikant bij de Boor Ingenieur, Windhoek, te worden gedaan alvorens tot de oprichting van enige pompmachinerie over te gaan.

Uitreiking van Goevernementsgrondbrieven—

Goevernementsgrondbrieven van hoeven kunnen in speciale gevallen met toestemming van de Administrateur uitgegeven worden vóór afloop van een termijn van 10 jaren na de datum van toekenning. Wanneer een huurder, na een hoeve vijf jaren te hebben gepacht de Landraad kan overtuigen dat de waarde van zijn hoeve met blijvende verbeteringen van degelike aard een-

the value of his holding with permanent and substantial improvements exceeds by one-fourth (but not in any case by less than £400) the total indebtedness of the lessee to the Government, section *four* of Proclamation No. 26 of 1923 enables the Administrator to issue a Government grant and accept a mortgage bond for the total amount of the then remaining indebtedness.

General Remarks—

The lease to be issued will contain conditions relative to residence, improvements, fencing, outspans, roads, and such other conditions as are usually inserted in agricultural leases granted under the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended by the Land Settlement Act Amendment Act, No. 23 of 1917, and any further amendments thereto.

The following special clauses will be inserted in the leases which it is proposed to issue and in the Crown grant to be issued later:—

(*a*) Giving the Government the right to resume the whole or a portion of any holding, required for public purposes or outspan purposes, on payment of compensation therefor;

(*b*) stipulating that roads and thoroughfares, whether they are described in the diagram or not, existing on the land shall remain free and uninterrupted, and requiring the lessee of any holding to grant to any adjacent or neighbouring proprietor a way or road of necessity to or from the land of such adjacent or neighbouring proprietor.

The rent paid during the lease period of five years is not deducted from the purchase price in the event of the option to purchase being exercised.

The Lands Branch has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but will not be responsible for any inaccuracies should such exist.

Applicants are recommended in their own interests personally to inspect farms before formally applying therefor. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

After the expiry date of this notice intending applicants should ascertain from the Lands Branch which holdings are still available before proceeding to inspect any of them.

Occupation can be granted immediately on allotment, unless other provision be made in the letter of allotment.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the magistrates of the districts in which the farms are situate or from the Senior Officer, Lands Branch, P.O. Box 297, Windhoek.

The Branch has a staff dealing specially with applications and inquiries for land, and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement in South-West Africa are advised to apply for such information direct to the Senior Officer, Lands Branch, P.O. Box 297, Windhoek.

vierde (maar in geen geval minder dan £400) meer bedraagt dan de totale schuld van de huurder aan het Goevernement, stelt artikel *vier* van Proklamatie No. 26 van 1923 de Administrateur in staat om een Goevernementsgrondbrief uit te geven en voor het totaal bedrag van de dan nog overblijvende schuld een verband aan te nemen.

Algemene Opmerkingen—

Het uit te reiken huurkontrakt zal voorwaarden bevatten met betrekking tot de okkupatie, verbeteringen, omheining, uitspanningen, wegen en zulke andere voorwaarden als gewoonlik gesteld worden in landbouwhuurkontrakten uitgereikt onder de Kroongrond Nederzettingswet, No. 12 van 1912, zoals gewijzigd door de Nederzettingswet Wijzigingswet, No. 23 van 1917, en enige verdere wijzigingen daarvan.

In het voorgestelde huurkontrakt en de daarop volgende Kroongrondbrief zal speciale voorziening gemaakt worden waardoor:—

(*a*) De Regering het recht hebben zal om tegen betaling van schadevergoeding enige hoeve of enig gedeelte daarvan, terug te nemen, indien voor publieke doeleinden of een uitspanning benodigd;

(*b*) aanwezige paden en doorgangen vrij en onbelemmerd zullen blijven hetzij op de kaart aangegeven of niet, en de huurder van enige hoeve gehouden zal zijn noodzakelike paden naar en van de grond van aangrenzende of naburige eigenaren toe te laten.

De huur, betaald gedurende het tijdperk van het huurkontrakt van vijf jaren, wordt niet van de koopprijs afgetrokken ingeval gebruik gemaakt wordt van de optie tot aankoop.

De Afdeling van Landen heeft alle pogingen gedaan om de informatie in deze kennisgeving vervat, zo juist mogelik te geven, maar zal niet verantwoordelik zijn voor enige onjuistheden, welke mochten voorkomen.

Applikanten worden aanbevolen in hun eigen belang plaatsen persoonlik te inspekteren, alvorens formele applikatie daarvoor in te dienen. Geen spoorweg- of andere transportkoncessies worden door de Regering in verband met de inspektie van hoeven verleend.

Na de datum, waarop deze kennisgeving afgelopen is, behoren applikanten eerst van de Afdeling van Landen te vernemen welke hoeven nog beschikbaar zijn alvorens enigeen daarvan te gaan inspekteren.

Onmiddellik na toekenning kan okkupatie worden toegestaan, tenzij in de brief van toekenning anders wordt bepaald.

Alle applikaties moeten worden ingediend op de voorgeschreven vorm, welke van de magistraten van de distrikten waarin de plaatsen gelegen zijn, of van de Afdeling van Landen, Postbus 297, Windhoek, kunnen worden verkregen.

De Afdeling van Landen heeft een staf, die speciaal applikaties en navragen betreffende grond behandelt en aanstaande settelaars, die met betrekking tot landnederzetting in Zuidwest-Afrika informatie verlangen, worden aangeraden om zich met het verzoek om die informatie rechtstreeks te wenden tot de Afdeling van Landen, Postbus 297, Windhoek.

✱ NOTICE No. 121 OF 1924.

INDENTS FOR GOVERNMENT SUPPLIES.

The undermentioned indents for supplies are in course of transmission to the High Commissioner for the Union of South Africa in London. When drawing attention to this notice South African representatives should request their principals to intimate in any application to the High Commissioner for tender forms that such application is made at the instance of their agents in South Africa.

D. WILKIE,
Government Buyer.

345A Skinner Street, Pretoria.

Indent No.	Department.	Nature of Supplies.
19	Defence (Naval Stores, Simonstown)	Magnetos for Motor Boats.
A.D.A. 35	Agriculture...	Scientific Apparatus for Elsenburg School of Agriculture.
A.D.A. 40	Agriculture...	Pear Burners for Grootfontein School of Agriculture.
A.D.B. 41	Agriculture...	Vetch Seed for Cedara School of Agriculture.
A.D.D. 42	Agriculture...	Drying Oven for Glen School of Agriculture.
75	Prisons	Shirt Materials.
104	Posts and Telegraphs	Ladders, etc.
105	Posts and Telegraphs	Mechanicians' Tools and Equipment.
106	Posts and Telegraphs	Galvanized Iron Tubes.
6	Mines and Industries	Alidades and Clinometer for Geological Survey Office.

✱ NOTICE No. 122 OF 1924.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

The following information is published in terms of section *six* (2) of the Registration of Businesses Act (No. 36 of 1909).

H. D. WEDLAKE,
Acting Registrar of Companies.

Office of the Registrar of Companies,
Pretoria, 22nd February, 1924.

✱ KENNISGEWING No. 121 VAN 1924.

OORSEESE BESTELLINGE VIR GOEWERMENTS LEWERANSIES.

Die onderstaande oorseese bestellinge vir leweransies word aan die Hoë Kommissaris vir die Unie van Suidafrika in Londen gestuur. Wanneer aandag op hierdie kennisgewing gevestig word moet Suidafrikaanse verteenwoordigers hulle firmas versoek om in enige aanvraag aan die Hoë Kommissaris vir tendervorms te meld dat die aanvraag gemaak word ten behoewe van hulle agente in Suidafrika.

D. WILKIE,
Goewermentskoper.

345a Skinnerstraat, Pretoria.

Bestelling No.	Departement.	Aard van Leweransies.
19	Verdediging (Vlootmagasyn, Simonsstad)	Magnetoes vir Motorbote.
A.D.A. 35	Landbou	Wetenskaplike Apparate vir die Elsenburgse Landbouskool.
A.D.A. 40	Landbou	Peerbranders vir die Grootfonteinse Landbouskool.
A.D.B. 41	Landbou	Wikkesaad vir die Landbouskool, Cedara.
A.D.D. 42	Landbou	Oond vir die Landbouskool, Glen.
75	Gevangeniswese	Hemde Materiale.
104	Pos en Telegraafwese	Lere, ens.
105	Pos en Telegraafwese	Gereedskap en Uitrusting vir Werktuigkundiges.
106	Pos en Telegraafwese	Galvaniseerde yster pype.
6	Mynwese en Nywerheid	Alidades en Clinometer vir die Geologiese Ondersoek Kantoor.

✱ KENNISGEWING No. 122 VAN 1924.

REGISTRATIE VAN BEZIGHEDEN WET.

De volgende informatie wordt gepubliceerd onder bepalingen van artikel *zes* van de Registratie van Bezigheden Wet (No. 36 van 1909.

H. D. WEDLAKE,
Waarnemende Registrateur van Maatschappijen.

Kantoor van de Registrateur van Maatschappijen,
Pretoria, 22 Februarie 1924.

LIST OF BUSINESSES ABANDONED.—*LIJST VAN BEZIGHEDEN OPGEGEVEN.*

Business Name. *Naam van Bezigheid.*	Name(s) of Proprietor(s). *Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.*	Nature of Business. *Aard van Bezigheid.*	Name of Town or District. *Naam van Dorp of Distrikt.*
Adam, Abdoola	Adam, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Standerton.
African Cash Butchery	Mundel, W. H.	Butcher—Slachter	Rustenburg.
Afrikaanse Slachthuis	Kloff, J.	Butchery—Slachterij	Vereeniging.
Ahmod, Ayob	Ahmod, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Alphuis, Msutu	Alphuis, M.	Hawker—Venter	Witbank.
Antwerp, J. E. van	Antwerp, J. E. v.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppe, Johannesburg.
Baduza, William	Baduza, W.	Hawker—Venter	Benoni.
Barnet, B. J.	Barnet, B. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Witbank.
Bester, S. S.	Bester, S. S.	Hawker—Venter	Louis Trichardt.
Bhimbhai, Makan	Bhimbhai, M.	Pedlar—Marskramer	Benoni.
Booysen, Hermanus	Booysen, H.	Hawker—Venter	Witbank.
Boshoff, H. G. R.	Boshoff, H. G. R.	Hawker—Venter	Witbank.
Bottan, H.	Bottan, H.	Dairy—Melkerij	Benoni.
Brits Garage	Willemse, F. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Broughton, E.	Broughton, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Oogiesfontein, Dist. Middelburg.
Brussels House	Topper, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Witbank.
Bullough & Crawford	Bullough, J.; Crawford, L.	Baker—Bakker	Breyten.
Cajee, S. M.	Cajee, S. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Doornfontein, Krugersdorp.
Children's Outfitting Co.	Cohen, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Chiba, Daya	Chiba, D.	Pedlar—Marskramer	Benoni.
Chitembeya, Joesph	Chitembeya, J.	General Grocer—Algemene Kruidenier	Benoni.
Christie, George	Christie, G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Krugersdorp.
Clyde Tearoom	Gattens, C.	Fruiterer—Vruchteverkoper	Benoni.
Convent Garden Fruit, Vegetable, and Provision Market	Meadows, T. A.	Fruiterer and Greengrocer—Vruchte- en Groenteverkoper	Benoni.
Dam Stores, The	Halse, W. P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Bon-Accord, Dist. Pretoria.
Daniel, Magambo	Daniel, M.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Delville Garage, The	Clarke, E. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Witbank.
Doolabh, D.	Doolabh, D.	Hawker—Venter	Benoni.
Edmunds, H. E.	Edmunds, H. E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Waterberg.
Elias, Matimane	Elias, M.	Hawker—Venter	Witbank.
Ellis, Carrie	Ellis, C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Witbank.
Essack, Mahomed	Essack, M.; Moosa, I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Fanyangatsche	Fanyangatsche	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Garoo, D.	Garoo, D.	Pedlar—Marskramer	Benoni.
George, A.	George, A.	Hawker—Venter	Witbank.
Germiston Coal Co., The	Kramer, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Germiston North.
Gething, W. T. A.	Alban, W. T.	Representative — Vertegenwoordiger	Klerksdorp.
Gill, Freda	Gill, F.	General Dealer—Algemene Handelaar	Germiston.
Gilman, Irvine M.	Gilman, I. M.	Butcher—Slachter	Benoni.
Gollach & Friedman	Friedman, N.; Gollach, J.	Kaffir Eating-house—Kaffer-eethuis	Bankfontein, Dist. Middelburg.
Goodman, H. L.	Goodman, H. L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Hartebeestpoort, Dist. Pretoria.
Gopal, Pancha	Gopal, P.	Pedlar—Marskramer	Benoni.
Gosai, Bura	Gosai, B.	Hawker—Venter	Benoni.
Great African Mail Order Co.	Mifsut, S. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Hartebeestpoort, Dist. Pretoria.
Green, O.	Green, O.	General Dealer—Algemene Handelaar	Boskop, Dist. Pretoria.
Greenwood, Madam	Greenwood, R. E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Witbank.
Hamilton, Penyane	Hamilton, P.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Hartebeest Café and Tearoom, The	Begemann, M. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Hartebeestfontein, Dist. Pretoria.
Hartebeest Stores Branch, The	Begemann, M. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Zandfontein, Dist. Rustenburg.
Hatherley Bakery	Arnold, H. C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Hatherley, Dist. Pretoria.
Hattingh Bros.	Hattingh, A. D. and (en) J. J. P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Erasmus, Pretoria Dist.
Heveer, H. J. van der	Heever, H. J. v. d.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fordsburg, Johannesburg.
Jacobson Bros.	Jacobson, M. and (en) D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Welgevonden, Dist. Pretoria.
Jakhalsfontein Bakery	Niekerk, G. J. and (en) A. E. van	General Dealer—Algemene Handelaar	Jakhalsfontein, Dist. Pretoria.
Jameson	Jameson	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Jan, Gushe	Jan, G.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Jan, Tshabangu	Jan, T.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Janoo, Ganin	Janoo, G.	Hawker—Venter	Witbank.
Jenkins, A. E.	Jenkins, A. E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Erasmus, Dist. Pretoria.
Jim, Hanyane	Jim, H.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Jodeiken & Green	Jodeiken, J.; Green, I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Enkeldebosch, Dist. Pretoria.
Johannes, Bapi	Johannes, B.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
John	John	Pedlar—Marskramer	Middelburg.
John, Siako	John, S.	Hawker—Venter	Witbank.
Joseph, Magoni	Joseph, M.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Kessel, I.	Kessel, I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Delmas, Dist. Pretoria.
Kgakodi, Justinus	Kgakodi, J.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Klipdrift Mill and Store	Leech, M. J.; Johnson, A. L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Klipdrift, Dist. Pretoria.
Klipplaat Stores, The	Malamed, N.	Hawker—Venter	Witbank.
Knight Central Supply Stores	Finestone, F.; Kroken, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Germiston.
Koza, Toetsha	Koza, T.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Krom, Charles	Krom, C.	Hawker—Venter	Witbank.
Kumalo, James	Kumalo, J.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Kuresammy, Moorajа Padayachy	Kuresammy, M. P.	Hawker—Venter	Witbank.
Lala, Baba	Lala, B.	Hawker—Venter	Benoni.
Lawson, Frederick Thomas	Lawson, F. T.	Hawker—Venter	Witbank.
Leeuwpoort Trading Store	Ravid, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Leeuwpoort, Dist. Witbank.
Lipschitz, H.	Lipschitz, H.	General Grocer—Algemene Kruidenier	Benoni.
Loding, L. H. P.	Loding, L. H. P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Erasmus, Dist. Pretoria.
Loonat, S. A.	Loonat, S. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vlaklaagte, Dist. Standerton.
Louw, S. J.	Louw, S. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Roodekopjes, Dist. Pretoria.
Lufayi, Lampa	Lufayi, L.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Mabena, Piet	Mabena, P.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Mahlobo, Six	Mahlobo, S.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Malamed, Isaac	Malamed, I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Klipplaat, Dist. Witbank.
Manchester Warehouse Co., The	Katz, A.; Jones, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Germiston.
Mandi, Scaff	Mandi, S.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Mansour, Kallil	Mansour, K.	Hawker—Venter	Witbank.
Market Avenue Cash Butchery	Anderson, T.	Butchery—Slachterij	Benoni.
Mashubane, Thomas	Mashubane, T.	Hawker—Venter	Witbank.
Matsethla, Lazarus	Matsethla, L.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Miners' Phthisis Board	Macfie, T. G. (*Chairman*); Witt-Hamer, B. G. v. d. (*Secretary*)	General Dealer—Algemene Handelaar	Klerkskraal, Dist. Ventersdorp.
Mbokazi, Six	Mbokazi, S.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Medcalf, M. G.	Medcalf, M. G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Witkoppen, Dist. Pretoria.
Mehta & Khanderia Sons	Khanderia, M.; Mehta, U., B., and (en) K.; Khanderia, C. and (en) M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fleurfontein, Dist. Zoutpansberg.
Meltzer, L.	Meltzer, L.	Grocer—Kruidenier	Benoni.
Mkomella, Jackson	Mkomella, J.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Mlobeli, Joshua	Mlobeli, J.	Hawker—Venter	Witbank.
Mlotshwa, Piet	Mlotshwa, P.	Pedlar—Marskramer	Witbank.

Business Name. *Naam van Bezigheid.*	Name(s) of Proprietor(s). *Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.*	Nature of Business. *Aard van Bezigheid.*	Name of Town or District. *Naam van Dorp of Distrikt.*
Mogoasa, Store	Mogoasa, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Evaton, Dist. Vereeniging.
Mofsowitz, Jack	Mofsowitz, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Driefontein, Dist. Boksburg.
Mohamed, Dean	Mohamed, D.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Morrison's	Morrison, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Mungla, Bawa	Mungla, B.	Pedlar—Marskramer	Benoni.
Municipal Market Butchery	Geoghegan, J. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Nagar, Thakor	Nagar, T.	General Dealer—Algemene Handelaar	Goedgevonden and Bankfontein, Dist. Middelburg.
Narasoo, Richard	Narasoo, R.	Hawker—Venter	Witbank.
Ndabangaye	Ndabangaye,	Pedlar—Marskramer	Benoni.
Nieuwenhuizen, A. J. van	Nieuwenhuizen, A. J. v.	Hawker—Venter	Witbank.
Nkosi, July	Nkosi, J.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Noah, Utembo	Noah, U.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
North Randfontein Stores	Chait, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Randfontein, Dist. Krugersdorp.
Northampton All Leather Boot and Shoe House	Lipman, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Witbank.
Office, Mahlekanyane	Office, M.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Omar & Co., Amod	Amod, S.; Mahomed, O.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Osman, Janoo	Adam, J., O., and (en) C.	Hawker—Venter	Witbank.
Padyachy, Pakari	Padyachy, P.	Hawker—Venter	Witbank.
Perilvolaris, D.	Perilvolaris, D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Driefontein, Dist. Boksburg.
Petrus, Mashayana	Petrus, M.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Petrus, Ndimane	Petrus, N.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Petrus, Nosi	Petrus, N.	Hawker—Venter	Witbank.
Petzer, C. F.	Petzer, C. F.	General Dealer and Hawker—Algemene Handelaar en Venter	Syfergat, Dist. Wolmaransstad.
Pillay, V. S.	Pillay, V. S. C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Hartebeestpruit, Dist. Witbank.
Praag, J. van	Praag, J. v.	Representative — Vertegenwoordiger	Johannesburg.
Pretorius, Willem Johannes Gerhardus	Pretorius, W. J. G.	Hawker—Venter	Vereeniging.
Princess Billiard Saloon	Sholomir, F. and (en) S.	Billiard-table keeper — Biljarttafel-eigenaar	Rustenburg.
Reiche, E. von	Reiche, E. v.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg.
Rensburg, J. B. C. J. Janse v.	Rensburg, J. B. C. J. J. v.	General Dealer—Algemene Handelaar	Weenen, Dist. Waterberg.
Rensburg, Stefanus Engelbertes Janse van	Rensburg, S. E. J. v.	General Dealer—Algemene Handelaar	Hartebeestfontein, Dist. Pretoria.
Roseman, Louis	Roseman, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Rustenburg Restaurant and Koffiehuis	Hill, F. H.; Wet, K. P. E. d.	Restaurant	Municipal Sale Yards, Rustenburg.
Sam, Makuya	Sam, M.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Sarief, Tayob	Sarief, T.	General Dealer—Algemene Handelaar	Rondedoorn, Dist. Waterberg.
Schoor, W. von	Schoor, W. v.	General Dealer—Algemene Handelaar	Braamfontein, Johannesburg.
Sedise, Ephraim Setole	Sedise, E. S.	Hawker—Venter	Witbank.
Sekwati, Ketani	Sekwati, K.	Hawker—Venter	Witbank.
Sharp & Co.	Sharp, D. Y.	General Dealer—Algemene Handelaar	Wagendrift, Dist. Pretoria.
Shlom, David	Shlom, D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Witbank.
Shlugman, M.	Shlugman, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Witbank.
Simon (100468)	Simon	Pedlar—Marskramer	Benoni.
Simon, D.	Simon, D.	Billiard Saloon—Biljartkamer	Benoni.
Singh, Wazir	Singh, W.	Hawker—Venter	Benoni.
Silverton Motor Garage and Smedery	Venter, J. G. S.; Beek, W. v.	General Dealer—Algemene Handelaar	Silverton, Dist. Pretoria.
Slomovitz Bros.	Slomovitz, S. and (en) B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Erasmus, Dist. Pretoria.
Snaier, B.	Snaier, B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Germiston.
Spuy & Co., Van der	Spuy, S. J. v. d.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Staden, J. J. van	Staden, J. J. v.	General Dealer—Algemene Handelaar	Boschkop, Dist. Pretoria.
Standard Butchery	Berkowitz, N.; Miller, I. B.	Butchery—Slachterij	Vereeniging.
Standard Cycle and Motor Works	Bloch, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Witbank.
Standard T. Room	Pope, T.	Café	Witbank.
Stander, Schoeman & Co.	Stander, H. F. M.; Schoeman, M. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Krokodildrift, Dist. Pretoria.
Steenkamp, J.	Steenkamp, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Bynestpoort, Dist. Pretoria.
Stewart, William Horn	Stewart, W. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Nooitgedacht, Dist. Witbank.
Subel, Max	Subel, M.	Hawker—Venter	Witbank.
Sutherland Slagery	Sutherland, C. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Daspoort, Dist. Pretoria.
Swanepoel, G. P. (H. zoon)	Swanepoel, G. P.	Hawker—Venter	Klerksdorp.
Tala, C.	Tala, C.	Hawker—Venter	Wolmaransstad.
Tangabhi, Charlie	Tangabhi, C.	Pedlar—Marskramer	Pretoria.
Tenie, Laljee	Tanie, L.	Hawker—Venter	Witbank.
Thwaits, F. C.	Thwaits, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Nooitgedacht, Dist. Witbank.
Toki, Joseph	Toki, J.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Tom (9899)	Tom	Pedlar—Marskramer	Benoni.
Tommy, Perumal	Tommy, P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Hartebeestspruit, Dist. Witbank.
Town Hall Butchery	Weidl, M.; Levitas, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Klerksdorp.
Township Tearoom, The	Martin, E. M.	Tearoom—Teekamer	Witbank.
Transvaal Bakery	Oberholzer, G. J.	Bakery—Bakkerij	Rustenburg.
Trump Bros.	Trump, G. J. and (en) J. W.	General Dealer—Algemene Handelaar	Springboklaagte, Dist. Witbank.
Tshabargu, Koos	Tshabargu, K.	Hawker—Venter	Witbank.
Tuch, I. B.	Tuch, I. B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Maraisburg, Dist. Krugersdorp.
Union Butchery	Kaplan, A. I.; Feitelberg, H.; Elkin, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Maquassi.
United Colliery Trading Store	Morris, R. M.; Schulman, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Heuvelfontein, Dist. Middelburg.
Varadarajalloo	Varadarajalloo	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppe, Johannesburg.
Varend, Aboo Baker	Varend, A. B.	Hawker—Venter	Witbank.
Vassilikos, M., & S. Fasianos	Vassilikos, M.; Fasianos, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fordsburg, Johannesburg.
Venter, J. A.	Venter, J. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg.
Venter, N.	Venter, N.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Venter & Lindsay	Venter, A. S. J.; MacDonald, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Braamfontein, Johannesburg.
Venturas, George	Venturas, G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Verner, E. L.	Verner, E. L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Booysens, Johannesburg.
Viljoen & Co., J.	Viljoen, J.	General Dealer and Agent or Broker—Algemene Handelaar en Agent of Makelaar	Newtown, Johannesburg.
Visser, G. J.	Visser, G. J.	Hawker—Venter	Benoni.
Vivian & Co., J. H.	Vivian, J. H.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg.
Vogler, S.	Vogler, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Volschenk & Allen	Volschenk, H. L.; Allen, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg.
Vorster, S. J.	Vorster, S. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg.
Vouchx, J. F.	Vouchx, J. F.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Vrededorp Bazaar	Klass, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg.
Vrededorp Fisheries	Davidowitz, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg.
Vrededorp Fisheries and Dairy	Lewesain, J.; Loustein, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg.
Vrededorp Furniture Mart	Neilen, F.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg.
Vrededorp Grocery Store	Robinson, W. N.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg.
Vrededorp Venduafslaers	Kieser, W. P. and (en) J. B.	Auctioneer—Afslager	Vrededorp, Johannesburg.
Vucinovich, A. J.	Vucinovich, A. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	La Rochelle, Johannesburg.
Vuuren, S. E. van	Vuuren, S. E. v.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppestown, Johannesburg.
Wagner, E.	Wagner, E. G.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg.

Business Name. *Naam van Bezigheid.*	Name(s) of Proprietor(s). *Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.*	Nature of Business. *Aard van Bezigheid.*	Name of Town or District. *Naam van Dorp of Distrikt.*
Wallett, R. J.	Wallett, R. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Wallace, Charles Owen	Wallace, C. O.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg.
Walt, J. H. van der	Walt, J. H. v. d.	General Dealer—Algemene Handelaar	Newtown and Melville, Johannesburg.
Walton, C. W.	Walton, C. W.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Wapnick, Leah	Wapnick, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Ophirton, Johannesburg.
Ware & Munro	Ware, J. W.; Munro, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Newtown, Johannesburg.
Warsh, J.	Warsh, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Wash, Hulsulu	Wash, H.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Watts & Co., E.	Cavins, P. W.; Watts, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Waugh, D. S.	Waugh, D. S.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg.
Way, Ah	Way, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg.
Way & Andrew	Way, E.; Andrew, W.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg.
Webb, T. K.	Webb, T. K.	General Dealer—Algemene Handelaar	Denver, Johannesburg.
Webber & Co., John	Weber, J. H. T.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg.
Wegmann & Haas	Wegmann, E.; Hass, K.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppe, Johannesburg.
Weinberg & Co., A.	Weinberg, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Weiner, M.	Weiner, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Weissman, Max Charles	Weissman, M. C.; Wilson, J. J.	General Dealer and Agent or Broker—Algemene Handelaar en Agent of Makelaar	Newlands, Johannesburg.
Weitzman Bros.	Weitzman, L and (en) L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Welcome Butchery	Hickman, F. W.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Weldman, Stephen	Weldman, S.	Representative — Vertegenwoordiger	Johannesburg.
Wells, Henry	Wells, H.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg.
Wellworths	Osterman, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Welsh, F. H.	Welsh, F. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Braamfontein, Johannesburg.
Wemmer Pan Tearoom	Haicalis, D. G.	General Dealer—Algemene Handelaar	La Rochelle, Johannesburg.
West End Dairy	Ratner, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
West End Dairy	Wolfsohn, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
West Rand Produce and Provision Merchant	Miller, J.; Feinstein, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Westdene General Supply Store	Walt, J. H. v. d.	General Dealer—Algemene Handelaar	Melville, Johannesburg.
Westdene Cash Butchery	Goodman, I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Westdene, Johannesburg.
Wezel, Sophia van	Wezel, S. v.	General Dealer—Algemene Handelaar	Booysens, Johannesburg.
Wharton, T. R. L. J.	Wharton, T. R. L. J.	Representative — Vertegenwoordiger	Johannesburg.
White, A.	White, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
White, W.	White, W.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg.
White House Garage	Barry, E. J.; Tel, W. M. v.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
White Star Financial Agents and Brokers	Halprin, L. ; Dombey, P.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg.
Whitehorn, E. L.	Whitehorn, E. L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Hospital Hill, Johannesburg.
Whytock & Co.	Whytock, L. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Wigdorowitz, Myer	Wigdorowitz, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Mayfair, Johannesburg.
Wild, F. D.	Wild, F. D.	Hawker—Venter	Johannesburg.
Wilde & Davies	Wilde, B. H.; Davies, J. L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Wilde & Grant	Wilde, B. H.; Grant, R. E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Wilkinson's	Wilkinson, E. C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Williams, S.	Williams, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg.
Williams & Co.	Williams, C. H. N.	General Dealer—Algemene Handelaar	Doornfontein, Johannesburg.
Williams & Co.	Williams, T.; Phillips, W.	General Dealer—Algemene Handelaar	Prospect, Johannesburg.
Williams & Co., C. H.	Williams, C. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Willson, A. J.	Willson, A. J.	Representative — Vertegenwoordiger	Johannesburg.
Wilson, S.	Wilson, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Newtown, Johannesburg.
Win, Mandel & Morris	Win, M. and (en) M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Wirachobsky, R.	Wirachobsky, R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fordsburg, Johannesburg.
Wiskin, H.	Wiskin, H.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg.
Wissink's Cycle and Motor Works	Wissink, H. N.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Wissink, H. N.	Wissink, H. N.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Wolfram, G.	Wolfram, G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Wolor, D.	Wolor, D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Hospital Hill, Johannesburg.
Wolpe, C.	Wolpe, C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Wolson, S.	Wolson, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Wonder Mist (Africa) Co.	Massey, J.; Milwidsky, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Woolf	Schuriller, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Woolf, A.	Woolf, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppestown, Johannesburg.
Woolf, L.	Woolf, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Doornfontein, Johannesburg.
Woolf, Morris	Woolf, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppestown, Johannesburg.
Worcester Produce Co.	Wilfred, A. V.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Workman's Favourite	Lambert, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg.
Worsfold & McNaughton	Worsfold, S. F.; McNaughton, W.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg.
Worths'	Bentwitch, N.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Wright, A. O.	Wright, A. O.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Wulffahrt & Payne Bros.	Wulffahrt, W.; Payne, P. and (en) I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
X.L. Fish and Chips Saloon	Arter, L. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Xhoma, John Alfred	Xhoma, J. A.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Yates, A. J.	Yates, A. J.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg.
Yawitch, R.	Yawitch, R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Wolhuter, Johannesburg.
Ye Old Booke Shopper	Anderson, W.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Yeast Co.	Cohen, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Yerich, Q.	Yerich, Q.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Yin, Ho.	Yin, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fairview, Johannesburg.
Young & Co.	Young, A.; Rieseburg, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Young & Fraser	Young, D.; Fraser, L.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg.
Yudelowitz & Co., S.	Yudelowitz, S.; Greenberg, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Zacharia, H.	Zacharia, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Zeeberg, Alfred van	Zeeberg, A. v.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Zeeman & Co., D. J.	Zeeman, D. J.	Dairy—Melkerij	Heidelberg.
Ziman & Siskind	Ziman, J. N.; Siskind, R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Witbank.
Zock, J.	Zock, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Zwarenstein & Co., S	Zwarenstein, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.

TENDERS.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services, viz. :—

SERVICE.	District.	Province.	Documents available.	Date on which Documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before 3 p.m. on
				1924			1924.
Certain V.I.R. Cables in various small sizes made to C.M.A. Specification	P. W. D., Union Buildings	Transvaal	Tender forms, specification, and schedule of quantities	8th Feb.	Electrical Eng., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg	The Chairman, Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria	27th Feb.
Additions and Alterations to House, Lot No. 1, Ulster Road, Brynterion	Pretoria	„	Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities	18th Feb.	Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pretoria	„ „	27th Feb.
Installation of Heating System in the Native Section, General Hospital	Johannesburg	„	Tender forms, plans, and specification	15th Feb.	Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg	„ „	5th March.
Manufacture and Supply of three 140-foot Steel Bridge Spans and one 75-foot Span	—	—	Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities	„	Secretary, P.W.D., Pretoria	„ „	16th April.
Manufacture and Suplpy of two 100-foot Steel Bridge Spans	—	—	„	„	„ „	„ „	„
✱Matron's Quarters at the Mental Hospital	Port Alfred	Cape	Tender forms, plans, and specification	25th Feb.	Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Port Elizabeth	„ „	12th Mar.
✱Post Office	Kroonstad	Orange Free State	Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities	29th Feb.	Secretary, P.D.W., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Bloemfontein	„ „	19th Mar.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.
A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers.
All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.
The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten :—

DIENST.	Distrikt.	Provincie.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op 3 uur n.m. op
				1924			1924.
Zekere in gevulkaniseerde gomelastiek geisoleerde Kabels van klein formaat, gemaakt volgens Specifikatie van de Kabelfabrikanten Vereniging	D. P. W., Unie-gebouw	Transvaal	Tendervormen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	8 Feb.	Elec. Ingr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Johannesburg	De Voorzitter, Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria	27 Feb.
Aanbouw en Veranderingen aan Huis, Lot No. 1, Ulster Road, Brynterion	Pretoria	Transvaal	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	18 Feb.	Secretaris, D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pretoria	„ „	27 Feb.
Verwarmingsinstallatie in de Afdeling voor Naturellen, Algemeen Hospitaal	Johannesburg	Transvaal	Tendervormen, plannen en bestekken	15 Feb.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Johannesburg	„ „	5 Maart.
Maken en Leveren van drie 140-voet Stalen Brugspanningen en één 75-voet Spanning	—	—	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	„	Sekretaris, D.P.W., Pretoria	„ „	16 April.
Maken en Leveren van twee 100-voet Stalen Brugspanningen	—	—	„	„	„ „ „	„ „	„
✱Woning voor Matrone bij het Hospitaal voor Zielsziekten	Port Alfred	Kaap	Tendervormen, plannen en bestekken	25 Feb.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Port Elizabeth	„ „	12 Maart.
✱Postkantoor te	Kroonstad	Oranje Vrijstaat	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	29 Feb.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Bloemfontein	„ „	19 Maart.

Een deposito van £2, of in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.
Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft.
Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden.
De Kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Cape Province, viz. :—

Service.	District.	Documents Available.	Date on which Documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before Noon on.
Hospital at	Caledon	Tender forms, plans, specifications, and schedule of quantities	1924 22nd Feb.	Sec., P.W.D., Pretoria ; Dist. Engr., P.W.D., Capetown	The Chairman of the Provincial Tender Board, Industry Buildings, corner Castle and Loop Streets, Capetown	1924. 5th March.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Form, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

CHARLES MURRAY,
Secretary for Public Works.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Kaap :—

Dienst.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten Verkrijgbaar zijn.	Waar Verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op Middag op.
Hospitaal te	Caledon	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	1924. 22 Feb.	Sekr., D.P.W., Pretoria ; Dist. Ingr., D.P.W., Capetown	Voorzitter van de Provinciale Tenderkommissie, Industriegebouwen, hoek van Castle- en Loopstraat, Kaapstad	1924. 5 Maart.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

CHARLES MURRAY,
Sekretaris voor Publieke Werken.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province :—

SERVICE.	District.	Documents available.	Date on which documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before Noon on
Native Hospital	Johannesburg	Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities	1924 15th February	Sec., P.W.D., Pretoria ; Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg	The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria	1924. 5th March.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

A. TILLEY,
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

Provincial Secretary's Office, Pretoria.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Transvaal :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op Middag op
Hospital voor Naturellen te	Johannesburg	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	1924 15 Feb.	Sek., D.P.W., Pretoria ; Dist. Ingr., D.P.W., Johannesburg	De Voorzitter, Transvaal Provinciale Tenderkommissie, Postbus 1040, Pretoria	1924. 5 Maart.

Een deposito van £2, of in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop zij betrekking heeft.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

A. TILLEY,
Voorzitter van de Transvaal Provinciale Tenderkommissie

Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Pretoria.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Province of Natal, viz. :—

SERVICE.	District.	Documents available, also nature and amount of security.	Date on which Documents are available.	Where obtainable.	Tenders to be Addressed to.	Tenders due at or before Noon on.
✱Addition of Cookery and Woodworking Rooms at Overport School	Durban	Tender forms, plans, and specifications; security 10 per cent. cash deposit or two approved sureties	1924. 29th Feb.	Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pietermaritzburg; Asst. Engr., P.W.D., Durban	The Chairman, Natal Provincial Tender Board, P.O. Box 358, Pietermaritzburg	1924. 12th Mar.
✱Supply and Erection of one Push-Button Electric Passenger Lift for New Nurses' Home, Addington Hospital	"	" "	22nd Feb.	" "	"	14th May.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers, together with tenderer's name and address.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars, and submitted in duplicate. The Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any informalities in the tender may render it liable to rejection.

Provincial Secretary's Office, Pietermaritzburg.

J. M. HERSHENSOHNN,
Provincial Secretary, Natal Province.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Natal :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten, alsook aard en bedrag van waarborg.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op middag op.
✱Aanbouw van Kooklokaal en Lokaal voor Houtwerk aan de School te Overport	Durban	Tendervormen, plannen en bestekken; sekuriteit 10 percent kontant deposito of twee goedgekeurde waarborgen	1924. 29 Feb.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pietermaritzburg; Asst. Ingr., D.P.W., Durban	De Voorzitter, Natal Provinciale Tenderkommissie, Postbus 358, Pietermaritzburg	1924. 12 Maart.
✱Leveren en plaatsen van een Drukknop Elektriese Passagierslift voor het nieuwe Tehuis, Addington Hospitaal	"	" "	22 Feb.	" "	"	14 Mei.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt, en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft, te zamen met naam en adres van de inschrijver.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden, en moeten in duplikaat worden ingediend.

De Provinciale Administratie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Enige onregelmatigheden in de tender mag deze aan afkeuring onderwerpen.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Pietermaritzburg.

J. M. HERSHENSOHNN,
Provinciale Sekretaris, Provincie Natal.

TENDERS FOR POSTS.

Tenders are being invited for the conveyance of the following posts.

General Post Office, Pretoria.

E. STURMAN,
Postmaster-General.

Service.	Period of Contract.	Tender Forms and further Particulars obtainable from.
✱Between the Post Offices, Prieska and Wildebeestpan, via Rooisloot, Mooidraai No. 2, Viegelandsput No. 1 and 2 Vrouwpan, returning via Wildebeestpan No. 1, Zoutpan, Diepfontein, and Ratelpan, once a week	1st April, 1924, for an indefinite period	The Assistant Secretary, G.P.O., Capetown; the Surveyor of Posts, Western District, Capetown; the Postmasters of the Offices mentioned.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

TENDER FOR THE SUPPLY OF DRY CELLS.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Posts and Telegraphs.

Signed and sealed tenders on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Dry Cells," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, 12th March, 1924:—

40,000 Dry Cells, as per Specification No. 66A.
4,000 Dry Cells, as per Specification No. 66A.
500 Dry Cells to be generally in accordance with Specification No. 66A, but with following dimensions: 5½ in. by 2⅛ in. by 2⅛ in., similar to Hellesens Type No. 600.
2,000 Dry Cells to be generally in accordance with Specification No. 66A, but with following dimensions: $1^{7}/_{16}$ in. by 2¾ in. by 3¾ in., with spring contact, similar to Hellesens Type No. 603.

Separate quotations are required for each item.

The date of delivery should be stated. Quotations should be for delivery f.o.r. (nearest railway station), f.o.b. English or Continental ports, or c.i.f. coast ports.

TENDERS VOOR POSTEN.

Tenders worden gevraagd voor het vervoer van de beneden-vermelde posten.

Hoofdpostkantoor, Pretoria.

E. STURMAN,
Postmesteer-generaal.

Diens.	Tydperk van Kontrakt.	Tendervorme en nadere Biesonderhede verkrygbaar van.
✱Tussen die Poskantore Prieska en Wildebeestpan, via Rooisloot, Mooidraai No. 2, Viegelandsput No. 1 en 2, Vrouwpan, terugkerende via Wildebeestpan No. 1, Zoutpan, Diepfontein en Ratelpan, eenmaal per week	1 April 1924 vir een onbepaalde tijdperk	Die Assistent Sekretaris, Hoofposkantoor, Kaapstad; die Surveyor van Posterye, Westelik Distrikt, Kaapstad; die Posmeesters van die vermelde Kantore.

DEPARTEMENT VAN POSTERYE EN TELEGRAFIE.

TENDER VIR DIE LEWERING VAN DROË SELLE.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van die ondergenoemde artiekels aan die Departement van Posterye en Telegrafie.

Getekende en verseëlde tenders op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die lewering van Droë Selle," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Uniegebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 n.m. op Woensdag, 12 Maart 1924:—

40,000 Droë Selle, volgens Spesifikasie No. 66A.
4,000 Droë Selle, volgens Spesifikasie No. 66A.
500 Droë Selle, in die algemeen volgens Spesifikasie No. 66A, maar met die volgende afmetings: 5½ dm. by 2⅛ dm. by 2⅛ dm., ooreenkomstig Hellesens Type No. 600.
2,000 Droë Selle, in die algemeen volgens Spesifikasie No. 66A, maar met die volgende afmetings: $1^{7}/_{16}$ dm. by 2¾ dm. by 3¾ dm., met veerkontak, ooreenkomstig Hellesens Type No. 603.

Afsonderlike prysopgawes vereis vir elke ietem.

Die datum van aflewering moet vermeld word. Prysopgawes moet wees vir aflewering v.o.s. (naaste spoorwegstasie), v.a.b. Engelse of Vastelandse hawens of k.a.v. kushawens.

Forms of tender and specification may be obtained upon application to the Controller of Post Office Stores, Room 62, Palace of Justice, Pretoria; District Stores Clerks, Capetown, Johannesburg, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Port Elizabeth, East London, and the Postmaster, Durban.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 4th February, 1924.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

TENDER FOR THE SUPPLY OF EMPTY PACKING CASES.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Posts and Telegraphs during the period 1st April, 1924, to 31st March, 1925.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Empty Packing Cases," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, 5th March, 1924.

Cases to be supplied in such quantities as may from time to time be required.

The approximate requirement is as follows:—

200 Cases, packing, 40 inches by 25 inches by 24 inches.

This requirement is purely approximate, and the Department does not bind itself to order the above or any specific quantities.

Quotations should be for either new or second-hand cases, and must hold firm for thirty days from closing date for receipt of tenders and be for delivery into store at Capetown.

Forms of tender and any further particulars may be obtained upon application to the District Stores Clerk, Post Office Stores, Capetown.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 4th February, 1924.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

TENDERS FOR PURCHASE OF SECOND-HAND G.I. WIRE, No. 6, S.W.G.

Signed and sealed tenders, superscribed "Tender for the purchase of second-hand G.I. Wire," will be received by the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, up to 3 o'clock on Wednesday, 5th March, 1924, for the purchase of G.I. wire from the Department of Posts and Telegraphs.

54,754 lb. G.I. Wire, Second-hand, No. 6 Gauge.

The wire is lying at certain points on the Caledon-Swellendam telegraph route, and particulars regarding terms of purchase, etc., may be obtained on application to the Controller of Stores, Room No. 62, Palace of Justice, Pretoria, or the District Stores Clerks, Capetown and Port Elizabeth.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions of purchase.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

TENDER FOR THE SUPPLY OF BACKBOARDS, ETC.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Posts and Telegraphs.

Signed and sealed tenders on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Backboards, etc.," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, the 12th March, 1924.

Item 1. 80 Teak Backboards, 36 in. by 13 in., as per Specification and Drawing No. 749.
Item 2. 100 Teak Backboards, 54 in. by 13 in., as per Specification and Drawing No. 749.
Item 3. 350 Teak Boxes for Standard Terminal Blocks as follows:—
(*a*) 100 (for 25 lines) medium size, as per Specification and Drawing No. 974, but without lock.
(*b*) 250 (for 10 or 15 lines) small size, as per Specification and Drawing No. 974, but without lock.

Separate quotations are required for each item.

Quotations must be per each f.o.r. nearest railway station or delivery into the Department's Store at Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Pietermaritzburg, or Bloemfontein; and the period required for delivery must be stated.

Drawings and specifications may be viewed, and forms of tender and any further particulars may be obtained upon application to the Controller of Post Office Stores, Room 62, Palace of Justice, Pretoria; District Stores Clerks, Capetown, Port Elizabeth, East London, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Johannesburg; and the Postmaster, Durban.

Tendervorme en spesifikasies kan op aanvraag verkry word by die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 62, Paleis van Justiesie, Pretoria; Distriksmagasynklerke, Kaapstad, Johannesburg, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Port Elizabeth, Ooslonden en die Posmeester, Durban.

Die Kommissie behou die reg om enige gedeelte van 'n tender aan te neem sonder die geheel en verbind sig nie om die laagste of enige tender aan te neem nie en alle tenderaars is gebind deur die voorwaardes vermeld op die offisiële vorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 4 Februarie 1924.

DEPARTEMENT VAN POSTERYE EN TELEGRAFIE.

TENDERS VIR DIE LEWERING VAN LEGE NEGOSIE-KASTE.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van ondergenoemde artiekels aan die Departement van Posterye en Telegrafie gedurende die tydperk 1 April 1924 tot 31 Maart 1925.

Getekende en verseëlde tenders op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir lewering van Lege Negosiekaste," moet geadresseer word aan die Voorsitter, Unie-tenderkommissie, Uniegebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur 's middags, op Woensdag, 5 Maart 1924.

Lewering van kaste moet geskied in getalle soos van tyd tot tyd benodig.

Die benaderde benodighede is as volg:—

200 Negosiekaste, afmetings 40 by 25 by 24 duim.

Hierdie vereiste is slegs by benadering en die Departement bind sig nie om bovermelde of enige andere spesifieke hoeveelhede te bestel nie.

Prysopgawe moet òf vir nuwe òf vir gebruikte kaste wees en moet vir dertig dae na sluitingsdatum vir ontvangs van tenders geldig wees en vir aflewering aan die Magasyn te Kaapstad.

Tendervorms en enige andere besonderhede is verkrybaar op aanvraag by die Distriksmagasynklerk, Kantoor vir Posvoorrade, Kaapstad.

Die Kommissie behou die reg om enige gedeelte van 'n tender aan te neem sonder die geheel en verbind sig nie om die laagste of enige tender aan te neem nie en alle tenderaars is gebind by die voorwaardes vermeld op die offisiële vorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 4 Februarie 1924.

DEPARTEMENT VAN POSTERYE EN TELEGRAFIE.

TENDERS VIR DIE AANKOOP VAN GEBRUIKTE GEGALVANISEERDE YSTERDRAAD No. 6, S.W.G.

Getekende en verseëlde tenders onder die opskrif "Tender vir die aankoop van gebruikte Gegalvaniseerde Ysterdraad," sal ontvang word deur die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Uniegebou, Pretoria, tot om 3 uur, op Woensdag, 5 Maart 1924, vir die aankoop van Gegalvaniseerde Ysterdraad van die Departement van Posterye en Telegrafie.

54,754 lb. Gegalvaniseerde Ysterdraad, Gebruikte No. 6.

Die draad lê op sekere punte aan die Caledon-Swellendam telegraafroete en besonderhede van terme van aankoop, ens., is verkrybaar op aanvraag by die Kontroleur van Voorrade, Kamer No. 62, Paleis van Justiesie, Pretoria, of die Distriksmagasynsklerke, Kaapstad en Port Elizabeth.

Die kommissie behou die reg om enige gedeelte van 'n tender aan te neem sonder die geheel en verbind sig nie om die laagste of enige tender aan te neem, en alle tenderaars is gebind deur die voorwaardes vermeld op die offisiële vorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

DEPARTEMENT VAN POSTERYE EN TELEGRAFIE

TENDER VIR DIE LEWERING VAN RUGPLANKE, ENS.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van die ondergenoemde artiekels aan die Departement van Posterye en Telegrafie.

Getekende en verseëlde tenders, op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender voor die Lewering van Rugplanke, ens.," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur 's middags op Woensdag, 12 Maart 1924.

Item 1. 80 Teakhout Rugplanke, 36 dm. by 13 dm., volgens Spesifikasie en Skets No. 749.
Item 2. 100 Teakhout Rugplanke, 54 dm. by 13 dm., volgens Spesifikasie en Skets No. 749.
Item 3. 350 Teakhout Kaste vir Standaard Endblokke, bedoel as volg:—
(*a*) 100 (vir 25 lyne) gemiddeld grootte, volgens Spesifikasie en Skets No. 974, maar sonder slot.
(*b*) 250 (vir 10 of 15 lyne) klein grootte, volgens Spesifikasie en Skets No. 974, maar sonder slot.

Afsonderlike prysopgawes word vereis vir elke item.

Prysopgawes moet wees per elk, v.o.s. naaste spoorwegstasie, of lewering by die Departementale magasyn te Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Ooslonden, Pietermaritzburg of Bloemfontein; en die tyd benodigd vir aflewering moet vermeld word.

Sketse en spesifikasies kan gesien word en tendervorme en verdere besonderhede is verkrygbaar op aanvraag by die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 62, Paleis van Justiesie, Pretoria; Distrikmagasynklerke, Kaapstad, Port Elizabeth, Ooslonden, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Johannesburg en die Posmeester, Durban.

Tenderers may obtain copies of the above drawings on application at the offices mentioned on payment of ten shillings per drawing, which amount will be refunded on receipt of a bona fide tender, and provided the drawing is returned within one month after the date appointed for the return of tenders.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Tender Board.

Pretoria, 8th February, 1924.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

TENDER FOR SLUICE GATES.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Irrigation.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Sluice Gates," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 27th day of February, 1924.

42 Sluice gates, as per specification and drawing.

The sluice gates are to be manufactured in South Africa, and to be delivered f.o.r. Johannesburg.

Time of delivery, which is an important factor, to be distinctly stated by tenderers.

For specifications and drawings, please apply to Director of Irrigation, Room No. 232, Union Buildings, Pretoria (phone No. 4281).

Any further particulars may be obtained upon application to the above office and the Superintendent of Stores, Irrigation Department, Minnaar Street, Pretoria

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

TENDER FOR THE SUPPLY OF REINFORCING STEEL.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Irrigation.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Reinforcing Steel," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 5th day of March, 1924.

5 Tons ¼-inch Reinforcing Steel.
25 Tons ⅜-inch Reinforcing Steel.
6 Tons ½-inch Reinforcing Steel.
20 Tons ⅝-inch Reinforcing Steel.

The above steel to comply with British standard specification tests for "A" steel, except for the following modifications:—

(1) Yield point not less than 32,000 lb. per square inch.
(2) Must stand bending cold 180 degrees to a diameter of the thickness without fracture on outside of bent portion.
(3) Elongation not less than 22 per cent. on gauge length of eight diameters.
(4) No welded bars to be accepted.

Quotations to be f.o.r. any Union port or station.

Delivery to be required at one week's notice.

Tenderers to state additional price for cutting to exact lengths.

Any further particulars may be obtained upon application to Superintendent of Stores, Irrigation Department, Minnaar Street, Pretoria.

The Boad reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

TENDER FOR THE SUPPLY OF BREWER'S GRAINS.

Tenders are hereby invited for the supply of brewer's grains to the Government of the Union of South Africa, during the period 1st April, 1924, to 31st March, 1925.

Signed and sealed tenders on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Brewer's Grains," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 27th day of February, 1924.

Tender forms, conditions of contract, and any further particulars may be obtained on application from the Government Buyer, 345A Skinner Street (P.O. Box 371), Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

8th February, 1924.

Tenderaars kan kopieë van bowevermelde sketse verkry op aanvraag by die vermelde kantore, teen betaling van 10s. per skets, welke bedrag na ontvangs van 'n bona fide tender terugbetaal sal word, en mits die skets binne 'n maand na die datum vasgestel vir de lewering van tenders, terug besorg is.

Die Kommissie behou die reg om enige gedeelte van 'n tender aan te neem, sonder die geheel, en verbind sig nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en alle tenderaars is gebind deur die voorwaardes vermeld op die offisiële vorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 8 Februarie 1924.

DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

TENDER VOOR SLUISHEKKE.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van die onderstaande benodigdhede aan die Departement van Besproeiing.

Verseëlde tenders, waarop vermeld staat "Tender vir die lewering van Sluishekke," moeten geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moeten in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 27ste dag van Februarie 1924.

42 Sluishekke, volgens spesifikasie en tekening.

Die Sluishekke moet in Suidafrika gemaak wees, en moet afgelewer word vry op spoor, Johannesburg.

Die tyd van aflewering, wat 'n belangryk punt is, moet duidelik deur die tenders vermeld word.

Vir spesifikasies en tekeninge moet aansoek gedoen word by die Direkteur van Besproeiing, Kamer No. 232, Unie-gebou, Pretoria (telefoon No. 4281).

Enige verder besonderhede kan verkry word op applikasie by die kantoor hierbo aangegee, en die Superintendent van Store, Besproeiing Departement, Minnaarstraat, Pretoria.

Die kommissie behou die reg om enige gedeelte van een tender sonder die hele aan te neem en verbindt sig nie die laagste of enige tender aan te neem nie.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

TENDER VOOR VIR DIE LEWERING VAN STAAL VIR GEWAPEND BETON.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van die onderstaande benodigdhede aan die Departement van Besproeiing.

Verseëlde tenders, waarop vermeld staat "Tender vir die lewering van Staal vir Gewapend Beton," moet gerig word na die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 5de dag van Maart 1924.

5 Ton ¼ duim Staal vir Gewapend Beton.
25 Ton ⅜ duim Staal vir Gewapend Beton.
6 Ton ½ duim Staal vir Gewapend Beton.
20 Ton ⅝ duim Staal vir Gewapend Beton.

Die staal hierbo vermeld moet gelykstaan aan Britse standaard spesifikasie toetsing vir "A" staal, met uitsondering van die volgende wysiginge:—

(1) Rekpunt nie minder dan 32,000 lb. per vierkante duim.
(2) Moet teen 'n buigkoue kan staan van 180 grade op 'n deursnee van die dikte van die gedeeltes wat getoets word sonder dat die buitekant van die gebuigde gedeelte breek.
(3) Verlenging nie minder dan 22 persent op meetlengte van ag deursnee.
(4) Aan mekaar gesmee yster sal nie aangeneem word nie.

Prysopgawe moet wees vry op spoor enige Unie hawe of stasie.

Aflewering word gevra op kennisgewing van een week.

Tenderaars moet die ekstra prys opgee vir die opsny van die juiste lengtes.

Enige verder informasie mag verkry word op applikasie bij Superintendent van Store, Besproeiings Departement, Minnaarstraat, Pretoria.

Die Raad behou die reg om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem en verbind sig nie die laagste of enige tender aan te neem nie.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

TENDER VIR DIE LEWERING VAN BROUERSGRANE.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van brouersgrane aan die Goewerment van die Unie van Suidafrika, gedurende die tydperk 1 April 1924 tot 31 Maart 1925.

Getekende en verseëlde tenders op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die lewering van Brouersgrane," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 27ste dag van Februarie 1924.

Tendervorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag by die Goewermentskoper, 345A Skinnerstraat (Posbus 371), Pretoria.

Die kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem, en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

8 Februarie 1924.

TENDERS FOR MAKING LEAD SEALS.

Tenders are hereby invited for the undermentioned services to the Department of Posts and Telegraphs.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for Making Lead Seals," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, the 5th day of March, 1924.

Making in South Africa of Three Million Seals from Lead which will be supplied by the Department.

Quotations must hold firm for thirty days from closing date for receipt of tenders, and must be for delivery at the rate of five hundred thousand monthly into Store, Johannesburg or Capetown, or f.o.r. at the nearest railway station.

Samples of seals it is proposed to supply, which should weigh 19 lb. per 1,000, should be forwarded to the Controller of Postal Stores, Room 59, Palace of Justice, Pretoria.

Samples, tender forms, and conditions of contract may be obtained upon application to the Controller of Stores, Room 59, Palace of Justice, Pretoria; the District Stores Clerks, Capetown, Johannesburg, Pietermaritzburg, Bloemfontein, East London, Port Elizabeth; and the Postmaster, Durban.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 8th February, 1924.

TENDER FOR THE SUPPLY OF SEEDS.

Tenders are hereby invited for the supply of farm seeds and roots, vegetable seeds, flower seeds, seed potatoes, and fruit and ornamental trees to the Government of the Union of South Africa during the period 1st April, 1924, to 31st March, 1925.

Signed and sealed tenders on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Seeds, etc.," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 27th day of February, 1924.

Tender forms, conditions of contract, and any further particulars may be obtained on application from the Government Buyer, 345A Skinner Street (P.O. Box 371), Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

8th February, 1924.

TENDER FOR LOCUST SPRAY PUMPS.

Tenders are hereby invited for the supply of locust spray pumps to the Government of the Union of South Africa.

Signed and sealed tenders on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Locust Spray Pumps," must be addressed to the Chairman, Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 27th day of February, 1924.

Tender forms and any further particulars may be obtained on application from the Government Buyer, 345A Skinner Street (P.O. Box 371), Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

8th February, 1924.

TENDER FOR THE SUPPLY OF BOARDS.

Tenders are invited for the supply of Boards to the Government Printer, Pretoria, from whom samples and all further particulars may be obtained on application.

Signed and sealed tenders, superscribed "Tenders for the supply of Boards," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 27th February, 1924.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

TENDERS FOR PRINTING AND BINDING.

Tenders are hereby invited for the printing of monthly statistics for the Department of Mines and Industries, Johannesburg, and the binding of records for the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, and the Registrar of the Supreme Court of South Africa, Johannesburg, for the period 1st April, 1924, to 31st March, 1926.

Sealed tenders, superscribed "Printing of Mining Statistics and Binding of Records," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, 5th March, 1924.

Quotations for the supply of the statistics to be at per page (to include proofs and binding in paper covers) and delivery must be given within the time specified by the Departments concerned.

Any further particulars may be obtained upon application to the respective offices in Johannesburg.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

TENDERS VIR MAAK VAN LOOD-SEELS.

Tenders word hiermee gevra vir die ondergenoemde dienste aan die Departement van Pos en Telegrafie:—

Getekende en verseëlde tenders op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die Maak van Lood-seëls," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Uniegebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur 's middags, op Woensdag, 5 Maart 1924:—

Maak, in Suidafrika, van drie miljoen lood-seëls wat deur die Departement sal verskaf word.

Prysopgawes moet vir dertig dae na datum van sluiting van tenders geldig wees, en moet wees vir 'n leweransie van vyf honderd duisend seëls per maand, in die Magasyn te Johannesburg of Kaapstad, v.o.s. op die naaste spoorwegstasie.

Monsters van seëls, wat 19 lb. per 1,000 moet weeg, moet aan die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 59, Paleis van Justiesie, Pretoria, gestuur word.

Monsters, tendervorms en kontrakvoorwaardes is verkrybaar op aanvraag by die Kontroleur van Voorrade, Kamer 59, Paleis van Justiesie, Pretoria; Distriksmagasynklerke, Kaapstad, Johannesburg, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Ooslonden, Port Elizabeth; en die Posmeester, Durban.

Die kommissie behou die reg om enige gedeelte van 'n tender aan te neem sonder die geheel en verbind sig nie om die laagste of enige tender aan te neem nie en alle tenderaars is gebind deur die voorwaardes vermeld op die offisiële vorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 8 Februarie 1924.

TENDER VIR DIE LEWERING VAN SAAD.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van graan-, ens., saad en wortels, groentesaad, blomsaad, ertappelmoere en vrugte en ander bome aan die Goewerment van die Unie van Suidafrika, gedurende die tydperk 1 April 1924 tot 31 Maart 1925.

Getekende en verseëlde tenders op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die lewering van Saad, ens.," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 27ste dag van Februarie 1924.

Tendervorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag by die Goewermentskoper, 345A Skinnerstraat (Posbus 371), Pretoria.

Die kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem, en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

8 Februarie 1924.

TENDER VIR SPROEIPOMPE VIR SPRINKANE.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van sproeipompe vir sprinkane aan die Goewerment van die Unie van Suidafrika.

Getekende en verseëlde tenders op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die lewering van Sproeipompe vir Sprinkane," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 27ste dag van Februarie 1924.

Tendervorms en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag by die Goewermentskoper, 345A Skinnerstraat (Posbus 371), Pretoria.

Die kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem, en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

8 Februarie 1924.

TENDERS VIR DIE LEWERING VAN BORDPAPIER.

Tenders word gevra vir die lewering van bordpapier aan die Goewermentsdrukker, Pretoria, van wie op aanvraag eksemplare en alle verdere besonderhede kan verkry word.

Getekende en verseëlde tenders, met opskrif "Tenders vir die Lewering van Bordpapier," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 27ste dag van Februarie 1924.

Die Kommissie behou die reg om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem, en verbind sig nie die laagste of enige tender aan te neem nie.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

TENDER VOOR DRUKWERK EN BINDEN.

Tenders worden hiermede gevraagd voor 't drukken van de maandelikse statistieke opgaven voor het Departement van Mijnwezen en Nijverheid, Johannesburg, en het binden van de dokumenten voor de Registrateur van Mijnrechten, Johannesburg, en de Registrateur van het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika, Johannesburg, voor het tijdperk 1 April 1924 tot 31 Maart 1926.

Verzegelde tenders, waarop gemeld staat "Tender voor 't Drukken van Mijnstatistiek Opgaven en het Binden van Dokumenten" moeten aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, geadresseerd worden, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, 5 Maart 1924.

Prijsopgaven voor het leveren van statistieke opgaven moeten per bladzijde zijn (proeven en binden en papieren omslagen ingesloten) en afleveren moet binnen de tijd, door de betrokken departementen vastgesteld, geschieden.

Alle verdere biezonderheden kunnen op aanvraag aan de respektieve kantoren te Johannesburg verkregen worden.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen, en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

✲ TENDERS FOR THE SUPPLY OF GROCERIES AND PROVISIONS, ORANGE FREE STATE AND NATAL PROVINCES.

Tenders are hereby invited for the supply of Groceries and Provisions, Fresh Meat, Fish, Bread, Butter, Eggs, Milk, Aerated Waters, Beer, etc., during the period 1st April, 1924, to 31st March, 1925, to certain Government establishments at Bloemfontein, Dewetsdorp, Pietermaritzburg, Cedara, and Durban.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the supply of Groceries and Provisions, O.F.S. and Natal Provinces," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m., on Wednesday, the 12th day of March, 1924.

Forms of tender, conditions of contract, and any further particulars may be obtained, upon application, from the Government Buyer, 345A Skinner Street (P.O. Box 371), Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

22nd February, 1924.

✲ TENDERS FOR THE SUPPLY OF TENTS.

Tenders are hereby invited for the supply of Tents to the Government of the Union of South Africa during the period 1st April, 1924, to 31st March, 1925.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the supply of Tents," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 12th day of March, 1924.

Forms of tender, conditions of contract, and any further particulars may be obtained upon application to the Government Buyer, 345A Skinner Street (P.O. Box 371), Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

22nd February, 1924.

✲ TENDERS FOR THE PURCHASE OF CONDEMNED TYPEWRITERS, ETC.

Tenders are hereby invited for the purchase of the undermentioned articles from the Government Printer:—

30 Smith Premier Typewriters.
8 Remington Typewriters.
5 Yost Typewriters.
1 Williams Typewriter.
1 New Century Typewriter.
1 Monarch Typewriter.
3 Rotary Roneo Duplicators.
5 Copying Presses.
11 Excise Ink Pots.
180 Wax Tape-holders.

Signed and sealed tenders, superscribed "Tender for the Purchase of Condemned Typewriters," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, 19th March, 1924.

Any further particulars may be obtained and the articles may be inspected upon application to the Government Stationery Stores, Bouquet Street, Capetown.

The Board reserves the right to accept any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the highest or any tender.

Tenders must hold good up to and including the 9th April, 1924.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

✲ ACCEPTED TENDERS.

The undermentioned tenders have been accepted for the supply of the following:—

STEAM COAL SUITABLE FOR LOCOMOTIVE PURPOSES.

	Quantity tons of 2,000 lb. per month.	*Price per ton of 2,000 lb.*
Albion Collieries, Ltd., Breyten ..	4,000	4s. 10d.
Black Diamond Colliery, Ltd. ...	8,000	4s. 6d.
Bellevue Colliery, Ltd.	2,000	5s. 4d.
Davidson, Campbell & Persse ...	5,000	5s. 3d.
Transvaal Coal Owners' Association	110,000	5s. 9d. *ex* Witbank, and 5s. 6d. *ex* Kendal and Breyten.

W. W. HOY,
General Manager.

Johannesburg, 19th February, 1924.

TENDERS.—NOTICE TO CONTRACTORS.

Sealed tenders are hereby invited for the erection of a school and teacher's house at Winnaar Siding, District Rouxville.

Plans, specifications, and all particulars may be obtained from the undersigned on a deposit of £2, which will be refunded when a bona fide tender has been received and the plans, etc., have been returned.

✲ TENDER VIR DIE LEWERING VAN KRUIDENIERSWARE EN PROVIAND, ORANJE VRYSTAAT EN NATAL PROVINSIES.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van Kruideniersware en Proviand, Vars, Vleis, Vis, Brood, Botter, Eiers, Melk, Koolsuur Water, Bier, ens., gedurende die tydperk 1 April 1924 tot 31 Maart 1925, aan sekere Goewerments Inrigtinge in Bloemfontein, Wewetsdorp, Pietermaritzburg, Cedara en Durban.

Getekende en verseëlde tenders op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tenders vir die lewering van Kruideniersware en Proviand, O.V.S. en Natal Provinsies," moet geadresseerd word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 12de dag van Maart 1924.

Tendervorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag by die Goewermentskoper, 345A Skinnerstraat (Posbus 371), Pretoria.

Die kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem, en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

22 Februarie 1924.

✲ TENDERS VIR DIE LEWERING VAN TENTE.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van Tente aan die Goewerment van die Unie van Suidafrika gedurende die tydperk 1 April 1924 tot 31 Maart 1925.

Getekende en verseëlde tenders op die offisiële vorm, onder die opskrif "'Tender vir die lewering van Tente," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 12de dag van Maart 1924.

Tendervorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag by die Goewermentskoper, 345A Skinnerstraat (Posbus 371), Pretoria.

Die kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem, en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

22 Februarie 1924.

✲ TENDERS VOOR AANKOOP VAN AFGEKEURDE SCHRIJFMACHINES, ENZ.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de onderstaande baten van het Departement van de Goevernementsdrukker:—

30 Smith Premier Typewriters.
8 Remington Typewriters.
5 Yost Typewriters.
1 Williams Typewriter.
1 New Century Typewriter.
1 Monarch Typewriter.
3 Rotary, Roneo Duplikaat.
5 Kopiemachines.
11 IJk-inkpotten.
180 Waslint-houders.

Getekende en gezegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de Aankoop van Afgekeurde Schrijfmachines," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, 19 Maart 1924.

Enige verdere biezonderheden kunnen verkregen worden en de artikels kunnen gezien worden op applikatie bij het Goevernements Schrijfbehoeftedepot, Bouquetstraat, Kaapstad.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de hoogste of enige tender aan te nemen.

Tenders moeten geldig zijn tot en met 9 April 1924.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

SUIDAFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

✲ AANGENOME TENDERS.

Die onderstaande tenders is aangeneem vir die leweransie van die volgende:—

STOOMKOLE GESKIK VIR LOKOMOTIEFDOELEINDES.

	Hoeveelheid tonne van 2,000 lb. per maand.	*Prys per ton van 2,000 lb. per maand.*
Albion Collieries, Ltd., Breyten ..	4,000	4s. 10d.
Black Diamond Colliery, Ltd. ...	8,000	4s. 6d.
Bellevue Colliery, Ltd.	2,000	5s. 4d.
Davidson, Campbell & Perse... ...	5,000	5s. 3d.
Transvaal Coal Owners' Association	110,000	5s. 9d. *ex* Witbank, en 5s. 6d. *ex* Kendal en Breyten.

W. W. HOY,
Algemene Bestuurder.

Johannesburg, 19 Februarie 1924. 2195—22

TENDERS.—KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

Verseëlde tenders word hiermee gevra vir die oprigting van 'n skool en onderwyserswoning te Winnaar Siding, Distrik Rouxville.

Planne, bestekke en alle besonderhede is verkrybaar by die ondergetekende op 'n deposito van £2, wat teruggegee sal word wanneer 'n bona fide tender ontvang is, en die planne, ens., teruggestuur is.

Tenders addressed to the Chairman, Provincial Tender Board, Bloemfontein, must be superscribed "Tender for School and Quarters," and should reach the addressee not later than 12 o'clock noon, on the 4th March, 1924.

The lowest or any tender not necessarily accepted.

J. S. M. RABIE,
Acting Secretary, Tender Board.

Government Buildings,
Bloemfontein, 5th February, 1924.

✱ TENDERS.—NOTICE TO CONTRACTORS.

Sealed tenders are hereby invited for the erection of additions to the school at Excelsior.

Plans, specifications, and all particulars may be obtained from the undersigned on a deposit of £2, which will be refunded when a bona fide tender has been received and the plans, etc., have been returned.

Tenders addressed to the Chairman, Provincial Tender Board, Bloemfontein, must be superscribed "Tender for School Additions," and should reach the addressee not later than 12 o'clock noon on the 11th March, 1924.

The lowest or any tender not necessarily accepted.

D. J. BASSON,
Secretary, School Board.

Excelsior, 18th February, 1924.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

VACANT DISTRICT SURGEONCY.

Applications for the undermentioned District Surgeoncy, accompanied by particulars as to the age, qualifications, experience, and previous and present appointments of the applicants, and the earliest date on which they could assume duty if appointed, should reach the Secretary for Public Health, Union Buildings, Pretoria, not later than 29th February, 1924. Testimonials may be submitted, but canvassing by petition or otherwise should not be resorted to. The appointment is on a part-time basis, and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
Transvaal—		
Rustenburg	£ 400	£ s. d. 30 0 0

The salary mentioned covers all ordinary and routine services, but travelling allowances at 1s. 3d. a mile for journeys over three miles from headquarters, night detention at 15s. per night, and supplementary fees for certain other services, will be payable; also fees for attendance at courts and inquests in accordance with tariff of the Department of Justice.

Copy of draft agreement will be furnished on application.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCY FOR SCHOOLMASTER, HOUTPOORT REFORMATORY.

Applications are invited for appointment to the above post in the Houtpoort Reformatory, near Heidelberg, Transvaal. The commencing salary attached to the post is £350 per annum, rising, subject to satisfactory service, by annual increments of £20 to £450 per annum, plus the relative local allowance.

Single quarters are provided at a small rental.

The appointment will be on twelve months' probation, and the successful applicant will be required to submit satisfactory certificates of birth and health.

Applicants should be single, in sound physical condition, able to instruct in both official languages. The successful applicant, in addition to taking charge of the school instruction, is required to assist in the administration of the institution and to preside at meals.

The applications accompanied by full particulars of age, qualifications, and experience, and copies of testimonials should reach the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, not later than the 12th March, 1924.

✱ VACANCY FOR TEMPORARY ITINERANT POULTRY OFFICER.

Applications are invited for appointment to the post of temporary Itinerant Poultry Officer and Egg Inspector in the Department of Agriculture. The duties pertaining to the post will during the egg export season consist of assisting in the work of egg inspection and supervising the shipment of eggs. During the remainder of the year the duties will be of an itinerant nature, viz.: lecturing, grading of stock, encouraging the formation of collecting depots and egg circles, etc.

Applicants should have a thorough knowledge of poultry keeping in all its branches—including judging of stock and grading of eggs and ability to give lectures on the subject; must be bilingual and before appointment the successful applicant will be required to furnish a satisfactory certificate of health.

The salary will be at a monthly rate equivalent to £270 per annum. When travelling on duty subsistence and transport allowances in terms of the Public Service Regulations will be paid. The appointment will for the present be of a temporary nature terminable by a month's notice at any time, but may lead to a permanency. Applications, accompanied by testimonials and particulars of age, qualifications, and experience should be in the hands of the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, on or before the 8th March, 1924.

Tenders, gerig aan die Voorsitter, Prowinsiale Tenderkommissie, Bloemfontein, moet gemerk wees "Tender vir Skool en Woning," en moet die geadresseerde bereik nie later nie dan 12 uur middag, op 4 Maart 1924.

Die laagste of enige tender nie noodsaaklik aan te neem nie.

J. S. M. RABIE,
Waarnemed Sekretaris, Tenderkommissie.

Goewermentsgebou,
Bloemfontein, 5 Februarie 1924.

✱ TENDERS.—KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

Verseëlde tenders word hiermee gevra vir aanbou aan die skool te Excelsior.

Planne, bestekke en alle besonderhede is verkrybaar by die ondergetekende op 'n deposito van £2, wat teruggegee sal word wanneer 'n bona fide tender ontvang is, en die planne, ens., teruggestuur is.

Tenders, gerig aan die Voorsitter, Prowinsiale Tenderkommissie, Bloemfontein, moet gemerk wees "Tender vir Skoolaanbou," en moet die geadresseerde bereik nie later nie dan 12 uur middag op 11 Maart 1924.

Die laagste of enige tender nie noodsakelik aan te neem nie.

D. J. BASSON,
Sekretaris, Skoolraad.

Excelsior, 18 Februarie 1924.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

VAKANTE DISTRIKGENEESHEERSKAP.

Applikasies vir benedegenoemde Distrikgeneesheerskap vergesel van besonderhede aangaande ouderdom, kwalifikasies, ondervinding en vorige en teenswoordige betrekkings van applikant en die vroegste datum waarop hy sy pligte kan aanvaar in geval hy aangestel word, moet die Sekretaris vir Volksgesondheid, Uniegebou, Pretoria, bereik nie later as 29 Februarie 1924 nie. Getuigskrifte kan ingedien word dog die toevlug moet nie geneem word na die werwing van ondersteuning deur middel van petiesies of andersins nie. Die betrekking is op een gedeelte-tyds basis, en privaat praktyk word nie uitgesluit nie. Applikante moet meld of hulle kennis van albei offisiële tale besit.

Plek.	Salaris per Jaar.	Toelaag vir Drogerye per Jaar.
Transvaal—		
Rustenburg	£ 400	£ s. d. 30 0 0

Bogemelde salaris sluit in alle gewone roetiene dienste dog een reistoelaag teen 1s. 3d. per myl vir reise na plekke meer as drie myl van die hoofkwartier, nagverblyf teen 15s. per nag en bykomende fooie vir seker ander dienste word betaal; ook fooie vir aanwesigheid by hofsittinge en lykskouwinge ooreenkomstig die skaal vasgestel deur die Departement van Justiesie.

'n Kopie van die voorgestelde ooreenkoms word op aanvraag verskaf.

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURE VIR SKOOLMEESTER, HOUTPOORT VERBETERGESTIG.

Applikasies word gevra vir aanstelling in bogenoemde pos in die Houtpoort Verbetergestig, naby Heidelberg, Transvaal.

Die beginsalaris is £350 per jaar en vermeerder met jaarlikse verhogings van £20 tot £450 per jaar, plus plaselike toelae na verhouding. Woning vir ongetroudes word teen 'n kleine huur verskaf. Die aanstelling sal op proef wees vir twaalf maande en die persoon wat aangeneem word sal bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid moet verskaf.

Applikante moet ongetroud wees, van gesonde liggaamlik gestel en bekwaam wees om in albei offisiële tale te onderwys. Die persoon wat aangestel word sal verwag word om behalwe sy skoolwerk te help met die administrasie van die inrigting en voor te sit by maaltye.

Applikasies, vergesel van volle besonderhede omtrent ouderdom, kwalifikasies en ondervinding moet die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Unie-gebou, Pretoria, bereik nie later nie as 12 Maart 1924.

✱ AANSTELLING VAN TYDELIKE REISENDE PLUIMVEE-BEAMPTE.

Applikasies word gevra vir die betrekking van tydelike reisende pluimvee-beampte en eier-inspekteur.

Die persoon wat aangestel word sal gedurende die eieruitvoerseisoen moet help met die werk van eier-inspeksie en toesig hou oor die verskeping van eiers. Gedurende die res van die jaar sal sy werksaamhede van 'n reisende aard wees, nl. lesings hou, gradering van pluimvee, aanmoediging van die instelling van versamelingsdepots en eierkringe, ens.

Applikante moet 'n degelike kennis hê van hoenderboerdery in al sy takke insluitende die beoordeling van pluimvee en die gradering van eiers en bekwaamheid om lesings te hou omtrent die onderwerp; en moet tweetalig wees. Die persoon wat aangestel word sal 'n bevredigende gesondheidsertifikaat moet lewer.

Die salaris sal wees teen 'n maandlikse bedrag wat gelykstaan met £270 per jaar. Reis- en onderhoudstoelae sal volgens die Staatsdiensregulasies betaal word. Die aanstelling sal vereers van 'n tydelike aard wees, opsegbaar met 'n maand kennisgewing, dog mag later permanent word.

Applikasies, vergesel van getuigskrifte en besonderhede omtrent ouderdom, kwalifikasies en ondervinding, moet die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, bereik nie later nie as 8 Maart 1924.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

The following Statements of Earnings and Expenditure of the South African Railways, Harbours, and Steamships for the period 1st April to 31st December, 1923, are published for general information.

W. W. HOY, General Manager.

Office of the General Manager,
Johannesburg.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEGEN EN HAVENS.

De volgende Opgaven van de Ontvangsten en Uitgaven van de Zuidafrikaanse Spoorwegen, Havens en Stoomschepen, voor het tijdperk 1 April tot 31 Desember 1923, worden ter algemene kennis gebracht.

W. W. HOY, Algemene Bestuurder.

Kantoor van de Algemene Bestuurder,
Johannesburg.

Dr. — *Debet.*

RAILWAYS REVENUE ACCOUNT FOR THE PERIOD (NINE MONTHS) 1ST APRIL, 1923, TO 31ST DECEMBER, 1923.
SPOORWEG INKOMSTEREKENING VOOR HET TIJDPERK (NEGEN MAANDEN) 1 APRIL 1923 TOT 31 DESEMBER 1923.

Cr. — *Kredit.*

EXPENDITURE.—*Uitgaven.*	Month of December, 1923. *Maand Desember* 1923.	Total to 30th Nov., 1923. *Totaal tot* 30 *Nov.* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
To Maintenance of Way and Works ... ... / Aan Onderhoud van Weg en Werken	210,534 0 2	1,771,496 1 9	1,982,030 1 11
To Maintenance of Rolling Stock— / Aan Onderhoud van Rollend Materieel—			
Locomotives ... ... / Lokomotieven	153,994 7 2	1,264,801 11 9	1,418,795 18 11
Coaching Stock ... ... / Rijtuigmaterieel	55,121 13 7	431,908 13 4	487,030 6 11
Goods Stock ... ... / Goederematerieel	79,999 18 11	669,635 13 3	749,635 12 2
To Running Expenses ... ... / Aan Treinloop-uitgaven	322,588 3 4	2,558,245 1 0	2,880,833 4 4
To Traffic Expenses— / Aan Vervoer-uitgaven—			
Superintendence and Station Expenses ... ... / Opzicht- en Stationuitgaven	304,101 13 5	2,436,738 10 8	2,740,840 4 1
Advertising ... ... / Adverteren	2,347 14 7	13,447 14 1	15,795 8 8
Compensation ... ... / Schadevergoeding	*57 13 3*	17,636 7 3	17,578 14 0
To General Charges ... ... / Aan Algemene Onkosten	27,813 2 10	217,215 18 4	245,029 1 2
To Superannuation ... ... / Aan Pensioen	24,781 18 9	218,058 1 3	242,840 0 0
To Cartage Services ... ... / Aan Besteldienst	30,830 2 5	237,197 14 10	268,027 17 3
TOTAL ORDINARY WORKING EXPENDITURE ... / TOTAAL GEWONE EKSPLOITATIE-UITGAVEN ...	1,212,055 1 11	9,836,381 7 6	11,048,436 9 5
To Depreciation— / Aan Vermindering—			
Permanent Way and Works and Rolling Stock ... / Duurzaam Weg en Werken en Rollend Materieel ...	111,865 10 10	837,677 15 10	949,543 6 8
TOTAL WORKING EXPENDITURE ... ... / TOTAAL EKSPLOITATIE-UITGAVEN	1,323,920 12 9	10,674,059 3 4	11,997,979 16 1
To Balance (carried to Net Revenue Account) ... / Aan Saldo (overgedragen naar Netto Inkomsterekening) ...	571,777 11 10	3,673,718 16 5	4,245,496 8 3
£	1,895,698 4 7	14,347,777 19 9	16,243,476 4 4

EARNINGS.—*Verdiensten.*	Month of December, 1923. *Maand Desember* 1923.	Total to 30th Nov., 1923. *Totaal tot* 30 *Nov.* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
By Passengers ... ... / Per Reizigers	576,306 15 3	3,212,216 2 0	3,788,522 17 3
By Parcels ... ... / Per Paketten	51,999 7 7	367,333 0 4	419,332 7 11
By Goods and Minerals, other than Coal ... ... / Per Goederen en Delfstoffen behalve Steenkool	869,086 6 0	7,267,385 19 7	8,136,472 5 7
By Coal ... ... / Per Steenkool	288,888 7 6	2,624,418 17 5	2,913,307 4 11
By Live Stock ... ... / Per Levende Have	48,759 19 0	416,123 7 6	464,883 6 6
By other Traffic Receipts ... ... / Per andere Verkeerontvangsten	11,813 13 10	73,684 11 4	85,498 5 2
By Miscellaneous ... ... / Per Diversen	48,843 15 5	386,616 1 7	435,459 17 0
£	1,895,698 4 7	14,347,777 19 9	16,243,476 4 4

Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 9th February, 1924.
Kantoor van de Hoofdboekhouder, Johannesburg, 9 Februarie 1924.

G. A. REID, { Chief Accountant / Hoofdboekhouder.

Dr.
Debet.

RAILWAYS—NET REVENUE ACCOUNT FOR THE PERIOD (NINE MONTHS) 1ST APRIL, 1923, TO 31ST DECEMBER, 1923.
SPOORWEGEN—NETTO INKOMSTEREKENING VOOR HET TIJDPERK (NEGEN MAANDEN) 1 APRIL 1923 TOT 31 DESEMBER 1923.

Cr.
Kredit.

	Month of December, 1923. *Maand Desember* 1923.	Total to 30th Nov., 1923. *Totaal tot* 30 *Nov.* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
To Interest on Capital... ... ... / Aan Interest op Kapitaal	342,626 14 9	2,681,940 3 1	3,024,566 17 10
To Interest on Superannuation and other Funds ... ... / Aan Interest op Pensioen- en andere Fondsen	27,163 10 4	232,225 4 5	259,388 14 9
To Charges in respect of Lines Leased :— / Aan Onkosten ten opzichte van Gehuurde Lijnen :—			
Natal-Zululand Railway ... ... / Natal-Zululand Spoorweg	1,125 0 0	9,000 0 0	10,125 0 0
To Miscellaneous Expenditure ... ... / Aan Diverse Uitgaven	6,169 8 4	31,607 11 0	37,776 19 4
To Balance (carried to Revenue Distribution Account) ... / Aan Saldo (overgedragen naar Inkomsteverdelingsrekening)	245,854 18 5	1,031,471 5 4	1,277,326 3 9
£	622,939 11 10	3,986,244 3 10	4,609,183 15 8

	Month of December, 1923. *Maand Desember* 1923.	Total to 30th Nov., 1923. *Totaal tot* 30 *Nov.* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
By Balance from Revenue Account ... ... / Per Saldo van Inkomsterekening	571,777 11 10	3,673,718 16 5	4,245,496 8 3
By Net Revenue from Subsidiary Services— / Per Netto Inkomsten van Hulpdiensten—			
Catering Service ... ... / Restauratie	7,648 13 5	3,488 2 2	11,136 15 7
Bookstalls, Advertising, and Automatic Machines ... / Boekstallen, Adverteren en Automatiese Machines	4,067 2 5	16,092 2 7	20,159 5 0
Bedding Equipment of Trains ... ... / Beddegoeduitrusting van Treinen	1,405 4 5	6,415 17 6	7,821 1 11
Road Motor Services ... ... / Wegmotordienst	755 15 4	573 18 10	1,329 14 2
Grain Elevators ... ... / Graan-elevators	*639 7 6*	4,795 14 4	4,156 6 10
By Interest on Investments ... ... / Per Interest op Belegd Kapitaal	35,997 1 2	246,092 1 0	282,089 2 2
By Miscellaneous Receipts ... ... / Per Diverse Ontvangsten	1,927 10 9	35,067 11 0	36,995 1 9
£	622,939 11 10	3,986,244 3 10	4,609,183 15 8

Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 9th February, 1924.
Kantoor van de Hoofdboekhouder, Johannesburg, 9 Februarie 1924.

G. A. REID, { Chief Accountant. / Hoofdboekhouder.

Dr.
Debet.

HARBOURS—REVENUE ACCOUNT FOR THE PERIOD (NINE MONTHS) 1ST APRIL, 1923, TO 31ST DECEMBER, 1923.
HAVENS—INKOMSTEREKENING VOOR HET TIJDPERK (NEGEN MAANDEN) 1 APRIL 1923 TOT 31 DESEMBER 1923.

Cr.
Kredit.

EXPENDITURE—*Uitgaven.*	Month of December, 1923. *Maand Desember* 1923.	Total to 30th Nov., 1923. *Totaal tot* 30 *Nov.* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
To Maintenance and Upkeep ... ... / Aan Onderhoud	38,560 14 7	299,596 2 6	338,156 17 1
To Traffic Working ... ... / Aan Eksploitatie van Vervoer	4,835 6 10	39,459 13 2	44,295 0 0
To General Charges ... ... / Aan Algemene Onkosten	1,865 10 8	16,471 11 1	18,337 1 9
To Superannuation ... ... / Aan Pensioenen	893 4 9	7,963 0 2	8,856 4 11
TOTAL Ordinary Working Expenditure ... ... / TOTAAL Gewone Eksploitatie-onkosten	46,154 16 10	363,490 6 11	409,645 3 9
To Depreciation ... ... / Aan Vermindering	4,341 10 0	34,732 0 0	39,073 10 0
TOTAL Working Expenditure ... ... / TOTAAL Eksploitatie-onkosten	50,496 6 10	398,222 6 11	448,718 13 9
To Balance (carried to Net Revenue Account) ... ... / Aan Saldo (overgedragen naar Netto Inkomsterekening) ...	60,413 14 10	467,156 9 9	527,570 4 7
£	110,910 1 8	865,378 16 8	976,288 18 4

EARNINGS—*Verdiensten.*	Month of December, 1923. *Maand Desember* 1923.	Total to 30th Nov., 1923. *Totaal tot* 30 *Nov.* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
By Dues on Ships ... ... / Per Scheepsrechten	13,437 5 5	127,408 7 0	140,845 12 5
By Dues on Goods and Live Stock ... ... / Per Rechten op Goederen en Levende Have ...	66,332 10 2	482,122 6 10	548,454 17 0
By Water ... ... / Per Water	1,338 18 10	13,515 14 11	14,854 13 9
By Tugs and Lighters ... ... / Per Sleepboten en Lichters	11,569 7 0	88,550 17 5	100,120 4 5
By Landing, Shipping, and Transhipping Charges ... / Per Landings-, Verschepings- en Overschepingsonkosten	1,413 15 10	8,021 15 8	9,435 11 6
By Cranage Services ... ... / Per Kraandiensten	4,388 18 9	43,959 17 7	48,348 16 4
By Dry Docks and Slips ... ... / Per Droogdokken en Hellingen	589 13 0	9,368 0 2	9,957 13 2
By Coaling Apparatus ... ... / Per Steenkoollaadinrichting	9,795 4 0	71,171 9 8	80,966 13 8
By Rents ... ... / Per Huren	391 15 3	2,879 19 1	3,271 14 4
By Miscellaneous ... ... / Per Diversen	1,652 13 5	18,380 8 4	20,033 1 9
£	110,910 1 8	865,378 16 8	976,288 18 4

Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 9th February, 1924.
Kantoor van de Hoofdboekhouder, Johannesburg, 9 Februarie 1924.

G. A. REID, { Chief Accountant. / Hoofdboekhouder.

Dr.
Debet.

HARBOURS.—NET REVENUE ACCOUNT FOR THE PERIOD (NINE MONTHS) 1ST APRIL, 1923, TO 31ST DECEMBER, 1923.
HAVENS.—NETTO INKOMSTEREKENING VOOR HET TIJDPERK (NEGEN MAANDEN) 1 APRIL 1923 TOT 31 DESEMBER 1923.

Cr.
Kredit.

		Month of December 1923. *Maand Desember* 1923.	Total to 30th Nov., 1923. *Totaal tot* 30 *Nov.* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
To Interest on Capital (exclusive of Dead Assets) / Aan Interest op Kapitaal (uitsluitende Nalatenschap)	£30,642 0 9			
To Interest on cost of Dead Assets ... / Aan Interest op kosten van Nalatenschap	1,150 11 3			
		31,792 12 0	248,409 6 4	280,201 18 4
To Lighthouses—Excess of Expenditure over Light Dues collected ... / Aan Vuurtorens—Teveel Uitgaven voor Verzamelde Lichtgelden		863 7 0	5,276 19 1	6,140 6 1
To Miscellaneous Expenditure ... / Aan Diverse Uitgaven ...		352 11 6	1,177 2 3	1,529 13 9
To Balance (carried to Revenue Distribution Account) ... / Aan Saldo (overgedragen naar Inkomsteverdelingsrekening ...		27,405 4 4	212,293 2 1	239,698 6 5
	£	60,413 14 10	467,156 9 9	527,570 4 7

		Month of December, 1923. *Maand Desember* 1923.	Total to 30th Nov., 1923. *Totaal tot* 30 *Nov.* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
By Balance from Revenue Account ... / Per Saldo van Inkomsterekening ...		60,413 14 10	467,156 9 9	527,570 4 7
By Miscellaneous Receipts ... / Per Diverse Ontvangsten ...		—	—	—
	£	60,413 14 10	467,156 9 9	527,570 4 7

Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 9th February, 1924.
Kantoor van de Hoofdboekhouder, Johannesburg, 9 Februarie 1924.

G. A. REID, { Chief Accountant. / Hoofdboekhouder.

Dr.
Debet.

STEAMSHIPS.—REVENUE ACCOUNT FOR THE PERIOD (NINE MONTHS) 1ST APRIL, 1923, TO 31ST DECEMBER, 1923.
STOOMSCHEPEN.—INKOMSTEREKENING VOOR HET TIJDPERK (NEGEN MAANDEN) 1 APRIL 1923 TOT 31 DESEMBER 1923.

Cr.
Kredit.

EXPENDITURE.—*Uitgaven.*	Month of December, 1923. *Maand Desember* 1923.	Total to 30th Nov., 1923. *Totaal tot* 30 *Nov.* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
To Superintendence ... / Aan Oppertoezicht ...	203 2 6	1,601 16 11	1,804 19 5
To Repairs and Upkeep ... / Aan Herstellingen en Onderhoud ...	355 18 6	10,627 2 6	10,983 1 0
To Working of Vessels ... / Aan Bedrijf van Vaartuigen ...	8,117 12 7	46,625 18 11	54,743 11 6
To Compensation ... / Aan Vergoeding ...	—	40 0 0	40 0 0
To Agency Expenses ... / Aan Agentuuronkosten ...	156 19 10	246 9 3	403 9 1
To General Charges ... / Aan Algemene Onkosten ...	40 6 1	78 6 9	118 12 10
To Insurance ... / Aan Assurantie ...	685 16 1	5,481 15 3	6,167 11 4
TOTAL Ordinary Working Expenditure / TOTAAL Gewone Bedrijfsuitgaven ...	9,559 15 7	64,701 19 7	74,261 5 2
To Depreciation ... / Aan Waardevermindering ...	1,027 16 6	8,090 0 0	9,117 16 6
TOTAL Working Expenditure ... / TOTAAL Bedrijfsuitgaven ...	10,587 12 1	72,791 9 7	83,379 1 8
To Balance (carried to Net Revenue Account) ... / Aan Saldo (overgedragen naar Netto Rekening) ...	*7,479 5 4*	53,094 7 8	45,615 2 4
£	3,108 6 9	125,885 17 3	128,994 4 0

EARNINGS.—*Verdiensten.*	Month of December, 1923. *Maand Desember* 1923.	Total to 30th Nov., 1923. *Totaal tot* 30 *Nov.* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ d. s.
By Freight ... / Per Vracht ...	3,108 6 9	125,884 18 11	128,993 5 8
By Miscellaneous ... / Per Diversen ...	—	0 18 4	0 18 4
£	3,108 6 9	125,885 17 3	128,994 4 0

Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 9th February, 1924.
Kantoor van de Hoofdboekhouder, Johannesburg, 9 Februarie 1924.

G. A. REID, { Chief Accountant. / Hoofdboekhouder.

Dr.
Debet.

STEAMSHIPS.—NET REVENUE ACCOUNT FOR THE PERIOD (NINE MONTHS) 1ST APRIL, 1923, TO 31ST DECEMBER, 1923.
STOOMSCHEPEN.—NETTO INKOMSTEREKENING VOOR HET TIJDPERK (NEGEN MAANDEN) 1 APRIL 1923 TOT 31 DESEMBER 1923.

Cr.
Kredit.

	Month of December, 1923. *Maand Desember* 1923.	Total to 30th November, 1923. *Totaal tot* 30 *November* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*		Month of December 1923. *Maand Desember* 1923.	Total to 30th November, 1923. *Totaal tot* 30 *November* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
To Interest on Capital ... ... / Aan Rente op Kapitaal	1,027 16 6	8,090 0 0	9,117 16 6	By Balance from Revenue Account ... ... / Per Saldo van Inkomsterekening	*7,479 5 4*	53,094 7 8	45,615 2 4
To Miscellaneous Expenditure ... ... / Aan Diverse Uitgaven	*19 1 0*	96 5 4	77 4 4				
To Balance (carried to Revenue Distribution Account) ... / Aan Saldo (overgebracht op Inkomsteverdelingsrekening)	*8,488 0 10*	44,908 2 4	36,420 1 6				
£	*7,479 5 4*	53,094 7 8	45,615 2 4	£	*7,479 5 4*	53,094 7 8	45,615 2 4

Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 9th February, 1924.
Kantoor van de Hoofdboekhouder, Johannesburg, 9 Februarie 1924.

G. A. REID, { Chief Accountant. / Hoofdboekhouder.

Dr.
Debet.

REVENUE DISTRIBUTION ACCOUNT FOR THE PERIOD (NINE MONTHS) 1ST APRIL, 1923, TO 31ST DECEMBER, 1923.
INKOMSTEVERDELINGSREKENING VOOR HET TIJDPERK (NEGEN MAANDEN) 1 APRIL 1923 TOT 31 DESEMBER 1923.

Cr.
Kredit.

	Month of December, 1923. *Maand Desember* 1923.	Total to 30th November, 1923. *Totaal tot* 30 *November* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*		Month of December, 1923. *Maand Desember* 1923.	Total to 30th November, 1923. *Totaal tot* 30 *November* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
To Contribution in reduction of Stores Stock ... ... / Aan Bijdragen	20,833 6 8	166,666 13 4	187,500 0 0	By Balance from Net Revenue Account—Railways ... / Per Saldo van Netto Inkomsterekening—Spoorwegen ...	245,854 18 5	1,031,471 5 4	1,277,326 3 9
To Contribution to reduce deficiency in Pension Fund ... / Aan Bijdragen tot vermindering van tekort in Pensioenfonds	8,185 0 0	65,480 0 0	73,665 0 0	By Balance from Net Revenue Account—Harbours ... / Per Saldo van Netto Inkomsterekening—Havens ...	27,405 4 4	212,293 2 1	239,698 6 5
To Contribution to Betterment Fund ... ... / Aan Bijdragen tot Verbeteringsfonds	20,833 6 8	166,666 13 4	187,500 0 0	By Balance from Net Revenue Account—Steamships ... / Per Saldo van Netto Inkomsterekening—Stoomschepen	*8,488 0 10*	44,908 2 4	36,420 1 6
To Balance ... ... / Aan Saldo	214,920 8 7	889,859 3 1	1,104,779 11 8				
£	264,772 1 11	1,288,672 9 9	1,553,444 11 8	£	264,772 1 11	1,288,672 9 9	1,553,444 11 8
To Deficit at 31st March, 1923			2,220,510 12 9	By Excess of Receipts over Expenditure, 1st April, 1923, to 31st December, 1923			1,104,779 11 8
				By Balance ... ... / Per Saldo			1,115,731 1 1
			£ 2,220,510 12 9				£ 2,220,510 12 9
To Balance ... ... / Aan Saldo			£ 1,115,731 1 1				

Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 9th February, 1924.
Kantoor van de Hoofdboekhouder, Johannesburg, 9 Februarie 1924.

G. A. REID, { Chief Accountant. / Hoofdboekhouder.

NEW MAP

OF THE

Cape Province, Orange Free State, Basutoland, and portions of the Transvaal, Natal, and South-West Africa.

PREPARED IN THE OFFICE OF THE SURVEYOR-GENERAL, CAPETOWN.
PRINTED IN BLACK ON FIVE SHEETS, EACH 40 INCHES BY 25 INCHES.

CONTAINS : Magisterial District Boundaries ; District Towns ; Villages ; Post Offices (where known) ; Railways Rivers ; Principal Roads ; Irrigation Works ; Lighthouses, etc.

Mountain features are not represented on this edition, but the names of the principal mountain ranges are given.

PRICE OF MAP (five sheets unmounted) ... ... 17s. 6d.

The five sections comprising the map are named : Cape South-Western ; Cape South-Eastern ; Cape North-Western ; Orange Free State and Natal ; Northern Section, Transvaal, etc.

The map may be purchased from the Superintendent, Government Printing and Stationery, Capetown.

NIEUWE KAART

VAN DE

Kaap Provincie, Oranje Vrijstaat, Basutoland en gedeelte van Transvaal, Natal en Zuidwest-Afrika.

VERVAARDIGD IN HET KANTOOR VAN DE LANDMETER-GENERAAL, KAAPSTAD.
GEDRUKT IN HET ZWART OP VIJF VELLEN, ELK 40 DUIM BIJ 25 DUIM.

Bevat de grenzen van Magistraatsafdelingen ; Distrikt-steden ; Dorpen ; Postkantoren (waar bekend) ; Spoorwegen ; Rivieren ; Hoofdwegen ; Besproeiingswerken ; Lichttorens, enz.

Bergen zijn niet in deze uitgave aangetoond, doch de namen van de voornaamste bergketens worden gegeven.

PRIJS VAN KAART (vijf vellen, niet opgeplakt) ... ... 17s. 6d.

De vijf afdelingen, die de kaart samenstellen, zijn genaamd : Kaap Zuidwestelike ; Kaap Zuidoostelike ; Kaap Noordwestelike ; Oranje Vrijstaat en Natal ; Noordelike Afdeling, Transvaal, enz.

De kaart kan verkregen worden van de Superintendent, Goevernementsdrukkerij, Kaapstad

Printed and Published at the Government Printing and Stationery Office, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES OF PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 16TH FEBRUARY, 1924.

Note.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

OKTROOIKANTOOR.

OFFICIËLE KENNISGEVINGEN VAN ZAKEN BEHANDELD ONDER DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET, 1916, VOOR DE WEEK EINDIGENDE 16 FEBRUARIE 1924.

Het Oktrooikantoor kan de juistheid van zijn mededelingen niet waarborgen of enige aansprakelikheid aanvaarden voor onjuistheden of weglatingen of de gevolgen daarvan.

APPLICATIONS FOR LETTERS PATENT.—*APPLIKATIES VOOR OKTROOIBRIEVEN.*

No. *No.*	Date of Application. *Datum van Applikatie.*	Name of Applicant. *Naam van Applikant.*	Address. *Adres.*	Title of Invention. *Aard van Uitvinding.*	Form of Specification. *Datum van Specifikatie.*
137	9/2/24	William Rowe Eales	P.O. Box 3912, Johannesburg, Transvaal	Improvements in pressure delivery containers	Provisional
138	12/2/24	The Dorr Co.	State of Delaware, of New York City, New York State, U.S.A.	Settling apparatus	Provisional
139	12/2/24	William Charles Sutcliffe	273 George Street, Sydney. New South Wales, Commonwealth of Australia	Improvements in receptacles for disk records of talking machines and means for delivering of records from separate compartments of such receptacles and for indicating such delivery	Complete
140	13/2/24	John George Bain	62 Derby Avenue, Brakpan	The self-adjusting gate	Provisional
141	13/2/24	Peter Udelhoven	2 Brener Strasse, Kolnkalk	Improvements in metal containers	Complete
142	13/2/24	The Vortex Manufacturing Co.	421 North Western Avenue, Chicago, State of Illinois, U.S.A.	Improvements in a paper cup and blank for making the same	Complete
143	13/2/24	(1) Bernard Joseph Mumm (2) Bernard John Mumm	Both of 788 Lincoln Avenue, St. Paul, State of Minnesota, U.S.A.	Sausage casing and process of making the same	Complete
144	13/2/24	The Railway Signal Co., Ltd.	40 Broadway, Westminster, London, England	Improvements relating to fluid pressure braking apparatus	Complete
145	13/2/24	(1) Charles Joseph Rhodes (2) George William Berry	Both of Grove Iron Works, Wakefield, in the County of York, England	Improvements in draw presses for sheet metal	Complete
146	13/2/24	(1) Emil Piron (2) Virginius Zeilinger Caracristi	Both of 43 Broad Street, City, County, and State of New York, U.S.A.	Apparatus for distillation and processes thereof	Complete
147	13/2/24	T. B. McLeroth (Tubes), Ltd.	6 Lincolns Inn Fields, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to air tubes for pneumatic tyres and the manufacture thereof	Complete
148	13/2/24	Alexander John Arbuckle	C/o P.O. Box 3146, Johannesburg, Transvaal	Improvements in apparatus for concentrating ores and other minerals	Provisional
149	13/2/24	British United Shoe Machinery (South Africa), Ltd.	86 Adderley Street, Port Elizabeth, Cape Province	Improvements in or relating to heating apparatus of the class organized for softening parts of or for boot or shoe uppers	Complete
150	13/2/24	The English Electric Co., Ltd.	Queen's House, 28 Kingsway, London, England	Improvements in electrical devices for the control of mechanical movements	Complete
151	13/2/24	Godfrey Holdsworth	138 Leadenhall Street, London, E.C. 3, England	Improvements in and connected with door locks	Complete
152	13/2/24	Jetleys, Ltd.	9 Park Place, St. James, London, S.W. 1, England	Improvements in and relating to loose-leaf binders and the like	Complete
153	15/2/24	William Griffith Williams	C/o P.O. Box 3146, Johannesburg, Transvaal	Improvements in apparatus or plant for classifying or grading and concentrating crushed ore products and loose alluvial metalliferous and other fragmentary, granular, or similar materials	Provisional
154	14/2/24	Daniel Gibson Chilson	Box 1675, Clark Street, Jerome, Yavapai County, State of Arizona, U.S.A.	Ore locating devices	Complete
155	15/2/24	Leslie William Cousins	C/o P.O. Box 3146, Johannesburg, Transvaal	Improvements in means for detachably fixing tyre inflating pumps to the frames of cycles	Provisional
156	15/2/24	(1) Bertram Lyle Kitch (2) John Thomas Harvey	9 Fish Lane, off Strand Street, Capetown	Improvements in railway shunter's and guard's lights	Complete
157	15/2/24	Clifford Claude Henry Brazier, M.I.M.E. (London)	White's South African Cement Co., Ltd., of Ventersburg Road, District Winburg, Orange Free State	Improvements in and relating to fuel injection devices for steam boilers, heaters, dryers, lime and cement kilns, and the like	Complete

LETTERS PATENT SEALED.—*OKTROOIBRIEVEN GEZEGELD.*

No. *No.*	Date of Application. *Datum van Applikatie.*	Date of Sealing. *Datum van Zegeling.*	Name of Applicant. *Naam van Applikant.*	Title of Invention. *Aard van Uitvinding.*
32	11/1/23	15/2/24	William Joseph Broughton	Improvements in the method of and means for recovering salt from solutions
837	30/8/23	15/2/24	Monotype Machine (Colonial Patents) Syndicate, Limited	Improvements in or relating to typographic casting and composing machines
838	30/8/23	15/2/24	Monotype Machine (Colonial Patents) Syndicate, Limited	Improvements in or relating to typographical or record strip preparing or composing machines
973	10/10/23	15/2/24	American Shale Reduction Company	An improved method for extracting volatile matter from oil bearing shale and like material
1026	27/10/23	15/2/24	Horace Edward Hall	Automatic switch plug for use on an electric iron, used for domestic ironing purposes only
1070	10/11/23	15/2/24	Luigi Casale	Improvements in catalysts, more particularly for the synthesis of ammonia
1071	10/11/23	15/2/24	Luigi Casale	Apparatus for the synthetic production of ammonia
1072	10/11/23	15/2/24	Luigi Casale	Process for obtaining a substance for the preparation of catalysts for the production of synthetic ammonia

ADVERTISEMENTS.

APPLICATIONS FOR LETTERS PATENT.—*APPLIKATIES VOOR OKTROOIBRIEVEN.*

Deemed to be Abandoned under Section 16 of the Patents, Designs, Trade Marks, and Copyright Act, 1916.

Verondersteld te zijn opgegeven door Aanvragers onder Artikel 16 van de Patenten, Modellen, Handelsmerken en Auteursrecht Wet, 1916.

No. *No.*	Date of Application. *Datum van Applikatie.*	Name of Applicant. *Naam van Applikant.*	Date of Lapse. *Datum van Verval.*
285	22/3/23	Cecil James Dutton	21/1/24
287	22/3/23	Alfred Ernest Birch	21/1/24
291	23/3/23	(1) Jules Denis Henri Constantin. (2) Rolan Edgar Baker	22/1/24
300	24/3/23	Harry August Stockman	23/1/24
301	24/3/23	Frank Errera	23/1/24
305	26/3/23	Nikolas Baikovitch	25/1/24
308	23/3/23	(1) Charles Robert MacGillivray. (2) Lauchlan McKinnon Glen	22/1/24
317	29/3/23	Wilfrid Moraine	28/1/24
320	29/3/23	John Stanley Hancock	28/1/24
323	31/3/23	Harold Hilliard	30/1/24
339	6/4/23	Alexander Webster	5/2/24
342	9/4/23	Leslie Frederick Hering	8/2/24
343	11/4/23	Harry Stott	11/2/24
344	11/4/23	Guy Edmund L'Estrange	11/2/24
360	14/4/23	George Harold Galbraith	13/2/24
364	16/4/23	George Samuel Hooker	15/2/24

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect to the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

H. D. WEDLAKE
Acting Registrar of Patents.

VOLLEDIGE SPECIFIKATIES AANGENOMEN.

Volledige specifikaties ten opzichte van de ondergenoemde applikaties voor patentbrieven zijn door de Registrateur van Patenten aangenomen. Een ieder kan, binnen de voorgeschreven tijd, bij het Patentkantoor in de voorgeschreven vorm kennis geven van verzet tegen de toekenning van een patent. De voorgeschreven tijd is twee maanden na de laatste advertentie van de aanneming van een volledige specifikatie, doch dit tijdvak kan door de Registrateur verlengd worden

H. D. WEDLAKE,
Waarnemende Registrateur van Patenten.

FIRST ADVERTISEMENT.

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
164	16/2/23	21/4/23	British United Shoe Machinery (South Africa), Limited	86 Adderley Street, Port Elizabeth, Cape of Good Hope	Improvements in or relating to shoe-upper shaping machines
292	23/3/23	15/2/24	William Payne Ballard	Care of P.O. Box 3146, Johannesburg, Transvaal	Improvements in direction indicators for road vehicles
436	3/5/23	13/6/23	British United Shoe Machinery (South Africa), Limited	86 Adderley Street, Port Elizabeth, in the Province of the Cape of Good Hope	Improvements in or relating to bag-corner sewing and like operation
549	6/6/23	15/2/24	Christian Frederick Lange	102c Louis Botha Avenue, Yeoville, Johannesburg, Transvaal	A new or improved process and apparatus for washing salt
1038	31/10/23	15/2/24	The British Tabulating Machine Company, Limited	2 Norfolk Street, Strand, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to printing mechanism, particularly applicable to tabulating machines, or like record-card-controlled machines
1044	1/11/23	15/2/24	John Wilson & Sons, Limited	National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, Transvaal	Improvements in apparatus for manufacturing sheets and other articles from plastic materials
1090	14/11/23	12/2/24	(1) A. E. Sheremeteff & Co. (2) Aleksei Eugen Sheremeteff	Both of Charbin, Manchuria, China	Improvements in means for operating and controlling railway points, signals, barriers, and the like
1112	21/11/23	15/2/24	International General Electric Company, Inc.	120 Broadway, City of New York, New York, United States of America	Improvements in and relating to methods of and apparatus for generating positive iron currents
1136	28/11/23	15/2/24	The British Tabulating Machine Company, Limited	2 Norfolk Street, Strand, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to machines for compiling statistics
1218	19/12/23	19/2/24	(1) Anton Oscar Brunler (2) David Macpherson Mackay	Both of 140 West Graham Street, Glasgow, Scotland, North of Britain	Steam generator
18	8/1/24	11/2/24	Willie Paton Moore	Mentmore, Algarkirk Road, Sea Point, Cape	An invention of a clipping device for securing cigarettes and similar articles when put up in packets, cartons, boxes, or tins
34	10/1/24	11/2/24	The Buckeye Steel Castings Co.	Columbus, County of Franklin and State of Ohio, United States of America	Improvements in car-coupling devices
35	10/1/24	11/2/24	The Buckeye Steel Castings Co.	Columbus, County of Franklin and State of Ohio, United States of America	Improvements in car-coupling devices
36	10/1/24	11/2/24	The Buckeye Steel Castings Co.	Columbus, County of Franklin and State of Ohio, United States of America	Improvements in car-coupling devices
37	10/1/24	11/2/24	The Buckeye Steel Castings Co.	Columbus, County of Franklin and State of Ohio, United States of America	Improvements in car-coupling devices
62	16/1/24	15/2/24	Edwin Letts Oliver	Cunard Buildings, San Francisco, California, United States of America	Improvements in and relating to filtering apparatus
63	16/1/24	15/2/24	The Pyle-National Company	1334 North Kostner Avenue, Chicago, Illinois, United States of America	Locomotive valve gear
55	16/1/24	15/2/24	(1) Alfred Harry Church (2) The Pedograde Company, Limited	Both of 3 Campbell Street, Leicester, in the County of Leicester and Kingdom of England	Improvements in measuring apparatus for bootmakers and lastmakers
56	16/1/24	15/2/24	(1) John Gray (2) The Crown Perfumery Company, Limited	(1) Spital Old Hall, Bromborough, in the County of Chester (2) Sidney Road, Homerton, London, E. 9, in the County of Middlesex and Kingdom of England	Improved device for distributing powders
57	16/1/24	15/2/24	(1) Glenfield and Kennedy, Limited (2) Owen Alfred Price	Both of Kilmarnock, Scotland	An improved hydraulic jet dispersal nozzle
59	16/1/24	15/2/24	Naamlooze Vennootschap Philips' Gloeilampenfabrieken	Eindhoven, Province of North Brabant, Kingdom of the Netherlands	Process of separating hafnium and zirconium

ADVERTISEMENTS.

FIRST ADVERTISEMENT—(*continued*).

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
60	16/1/24	15/2/24	Naamlooze Vennootschap Philips' Gloeilampenfabrieken	Eindhoven, Province of North Brabant, Kingdom of the Netherlands	Process of separating zirconium and hafnium
61	16/1/24	19/2/24	(1) Soc été Industrielle de Dépouille Mécanique des Animaux (2) Urbain Jules Thuau	Both of 54 Rue de Bondy, Paris, France	Blade of disc form for skinning animals
66	17/1/24	15/2/24	Hans Klopstock	Berlin, N.W. 40, in the Republic of Germany	Improvements in cutting tools
64	17/1/24	15/2/24	(1) John Leonard Holman (2) Arthur Treve Holman	(1) Veor, Camborne, Cornwall, England (2) Tregenna, Camborne, Cornwall, England	Improvements in or relating to rock-drills and like apparatus
82	23/1/24	15/2/24	George Samuel James	Westcliff Hotel, Westcliff-on-Sea, in the County of Essex, England	Improvements in kinematographic apparatus
79	23/1/24	15/2/24	(1) Charles Hesterman Merz (2) William McLellan (3) Edmund George Weeks (trading as Merz & McLellan)	(1) and (2) Collingwood Buildings, Newcastle-upon-Tyne, and 32 Victoria Street, Westminster, London, S.W. 1, England (3) 11 Park Terrace, Dunston, in the County of Durham, England	Improvements in or relating to low-temperature fuel-distillation
80	23/1/24	15/2/24	Sherard Osborn Cowper-Coles	Rossall House, Thames Street, Sunbury-on-Thames, Middlesex, England	Improved process and apparatus for coating wire and other drawn and rolled sections with other metals
81	23/1/24	15/2/24	(1) Harry Alexander Alston (2) Philipus Arnoldus Henning	(1) New Brighton, Port Elizabeth, Union of South Africa (2) 14 Bullen Street, Port Elizabeth, Union of South Africa	Improved wind and water mill for pumping, driving machinery, and electric lighting
95	28/1/24	19/2/24	(1) David Jacobus du Plessis (2) Jan Daniel Olivier	(1) 20a1 Aliwal Street, Bloemfontein, in the Orange Free State, Province of the Union of South Africa (2) 87 Krause Street, Bloemfontein, in the Orange Free State, Province of the Union of South Africa	A new or improved method of and means for dimming the headlights of and indicating the direction intended to be taken by road vehicles
102	30/1/24	19/2/24	(1) Walter Birkett Hamilton (2) Thomas Allen Evans	(1) Late of 32 Grosvenor Road, but at present of 8 Blundell Avenue, Birkdale, in the County of Lancaster, England (2) 1 Seymour Road, Cheetham Hill, Manchester, in the County of Lancaster, England	Improvements in the methods of reducing metals and making alloys
103	30/1/24	19/2/24	(1) Charles Norman Exley (2) Herbert Arnold Rimmer	(1) 57 Marlborough Avenue, Broomhill, Glasgow, Scotland (2) 339 Great Western Road, Glasgow, Scotland	An improved paint and process for coating walls, paper, or other surfaces
104	30/1/24	19/2/24	The Variable Speed Gear, Limited	Broadway Court, Broadway, Westminster, in the County of London, England	Improvements in or relating to endless track vehicles

SECOND ADVERTISEMENT.

795	16/8/23	11/2/24	Arthur Servais	Roux, Belgium	Improvements in or relating to welding chain-links, rings, or the like
810	22/8/23	11/2/24	George Constantinesco	Carmen Sylva, Beechwood Avenue, Oatlands Park, Weybridge, Surrey, England	Improvements in pumps
851	5/9/23	11/2/24	Lever Brothers	Port Sunlight, Cheshire, England	Improvements in or relating to the cutting of soap and other materials
933	28/9/23	29/1/24	Clement Coopland	P.O. Roodedraai, via Volksrust, Transvaal	Power mealie sheller for husking and shelling mealies with dressing attachment
1118	21/11/23	11/2/24	John Elwell, Limited	Phoenix Iron Works, Sherborne Street, Birmingham, in the County of Warwick, England	A new or improved standard for wire fencing
25	9/1/24	11/2/24	(1) Johnson, Walker & Tolhurst, Limited (2) Thomas Geoffrey Wall Henslow	(1) 80 Aldergate Street, London, E.C. 1, England (2) 6 Great New Street, London, E.C. 4, England	Improvements in hair pins
53	16/1/24	11/2/24	Frank Robert McBerty	442 Lincoln Way West, Galion, in the County of Crawford, and State of Ohio, U.S.A.	Improvements in switching apparatus for telephone exchange systems
54	16/1/24	11/2/24	René Junod	18 Rue d'Arve, Geneva, Switzerland	Washers for locking screw-nuts and the like
58	16/1/24	11/2/24	Naamlooze Vennootschap Philips' Gloeilampenfabrieken	Eindhoven, Province of North Brabant, Kingdom of the Netherlands	Discharge tube with glowcathode
71	18/1/24	11/2/24	(1) Christopher Cullen Hughes (2) John Lewis	Both care of Brown's Wharf, Limited, 15 Macquarie Place, Sydney, in the State of New South Wales, Commonwealth of Australia	Improvements in dumping presses for wool and other goods

THIRD ADVERTISEMENT.

239	9/3/23	29/1/24	Thomas Lawrance Davis	Duivelskloof, District Pietersburg	An improved ploughpoint
459	11/5/23	5/6/23	British United Shoe Machinery (South Africa), Limited	86 Adderley Street, Port Elizabeth, Cape Province	Improvements in or relating to steam generators
1244	28/12/23	29/1/24	The Relay Automatic Telephone Company, Limited	Marconi House, Strand, London, England	Improvements in telephone exchanges
11	3/1/24	29/1/24	Derek Seaton Butler Shannon	Wyvern Grange, Sutton Coldfield, Warwickshire, England	Improvements in receiving apparatus for wireless telegraphy and telephony
20	8/1/24	29/1/24	(1) Joseph O'Connell (2) Harold Hamilton Kerr	Both of Macaulay Road, Kensington, in the State of Victoria, Commonwealth of Australia	Method of and means for pasteurising cream, milk, or other liquids or semi-liquids
33	10/1/24	29/1/24	Harry Coniadi	1A Woodside Crescent, Toorak, in the State of Victoria, Commonwealth of Australia	Improvements in the centrifugal manufacture of reinforced concrete pipes and the like

ADVERTISEMENTS.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the "Form T. M. No. 6," contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

H. D. WEDLAKE,
Acting Registrar of Trade Marks.

HET HANDELSMERKEKANTOOR.

APPLIKATIE VOOR DE REGISTRATIE VAN HANDELSMERKEN.

Een ieder die bezwaren heeft tegen enige van de volgende merken kan binnen de voorgeschreven tijd Kennisgeving van Verzet indienen op het "Formulier H. M. No. 6," bevat in de Tweede Bijlage van de Handelsmerken Regels, 1917. De voorgeschreven tijd is twee maanden na datum van de laatste advertentie van een applikatie, maar dit tijdvak kan door de Registrateur verlengd worden.

H. D. WEDLAKE,
Waarnemende Registrateur van Handelsmerekn.

Nos. 673 and 674/23, in Class 42. No. 673/23, in respect of table jelly powders, and No. 674/23, in respect of substances used as food or as ingredients in food, being foods preserved in tins, glass, or earthenware, bottled goods, dried goods in packets, and beverages, in the name of John Moir & Son, Limited, of 9 and 10 Great Tower Street, London, E.C. 3, England, preserved provision manufacturers.

Filed on the 28th day of June, 1923.

(*To be associated.*)

The said marks have been used as trade marks within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

2022—2nd Advt.

No. 673/23.

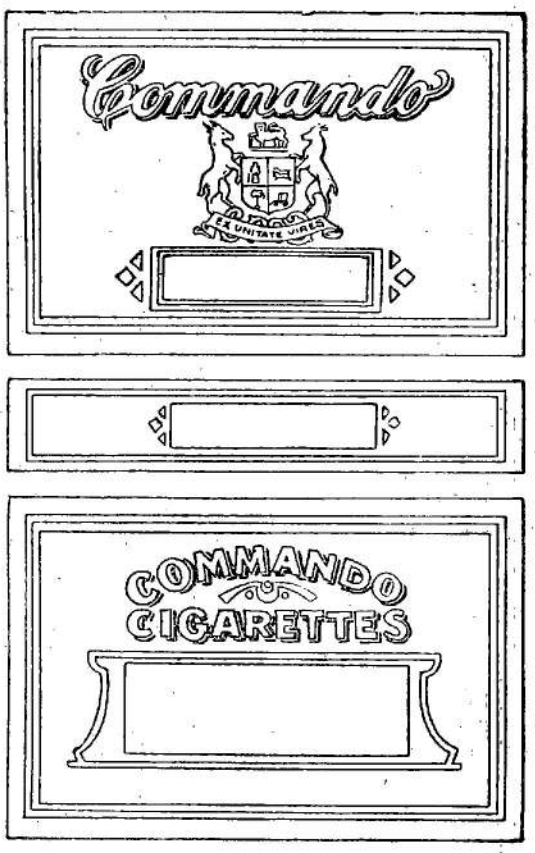
No. 674/23.

MOIR'S

No. 867/23, in Class 45, in respect of tobacco, whether manufactured or unmanufactured, including cigarettes, in the name of Policansky Bros., Limited, of 27 Commercial Street, Capetown, manufacturers.

Filed 31st August, 1923.

The description of goods appearing on the mark in use varies.



2027—2nd Advt.

Nos. 1354–1355/23, in Class 31, in respect of silk piece goods, in the name of Walter Henry Ringrose, of 73 Long Street, Capetown, agent.

Filed 24th December, 1923.

No. 1354/23.

"Spunella"
The Queen of Silks

No. 1355/23.

SPUNELLA-DE-CHINE

(*To be associated.*)

1936—2nd Advt.

Nos. 1336 to 1341/23. No. 1336/23, in Class 3, in respect of all articles included in that class; No. 1337/23, in class 42, in respect of fruit syrup (beverage), fruit essences, and culinary essences included in this class; No. 1338/23, in Class 43, in respect of tonic wine (fermented); No. 1339/23, in Class 48, in respect of all articles included in that class. No. 1340/23, in Class 3, in respect of medicated lotion for healing wounds, abrasions, and insect-bites; and No. 1341/23, in Class 48, in respect of toilet lotion for softening, whitening, and preserving the human skin, in the name of Albert Abelson, trading as Abelson & Harris, of 32 East Burger Street, Bloemfontein, chemist and druggist.

Filed 18th December, 1923.

Nos. 1336-1339/23.

ABELRIS

Nos. 1340-1341/23.

CONSERVOL

(*All to be associated.*)

1824—2nd Advt.

No. 803/23, in Class 50, in respect of brooms and brushes (included in this class) for sweeping floors, etc., but not including brushes for toilet purposes, in the name of Charles Henry Andrew, trading as Brooms and Brushes, of Lester Road, Wynberg, Cape Province.

Filed 13th August, 1923.

TRADE MARK

1926—2nd Advt.

Nos. 12 and 13/24. No. 12/24, in Class 4, in respect of asphaltum and bitumen, raw or partly prepared for use in manufactures, and No. 13/24, in Class 17, in respect of manufactures from asphalt, bitumen, and other substances for roadmaking, in the name of The Asiatic Petroleum Company, Limited, of St. Helens Court, Great St. Helens, London, England, merchants.

Filed 3rd January, 1924.

SPRAMEX

(*To be associated.*)

1948—2nd Advt.

No. 1361/23, in Class 3, in respect of a chemical substance prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of William Henry Pickard, of 35 Lytton Road, Observatory, Cape.

Filed 31st December, 1923.

PYLANO

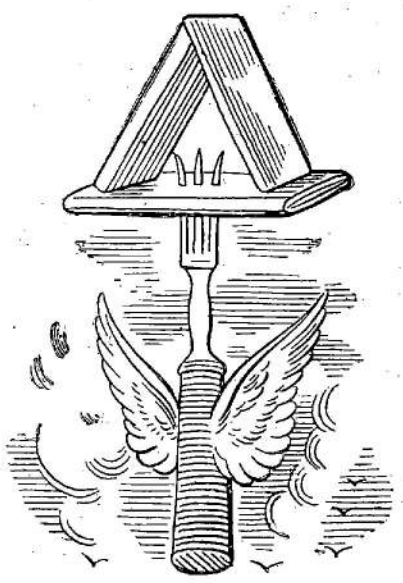
1877—2nd Advt.

ADVERTISEMENTS.

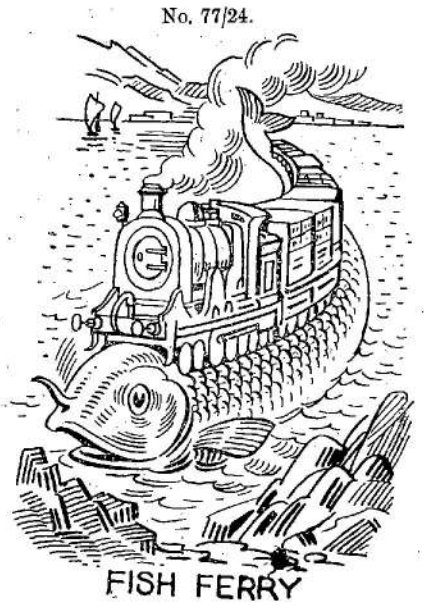
Nos. 74 to 77 and 79–80/24, in Class 24, in respect of cotton piece goods of all kinds, in the name of M. Hurst & Company, Limited, of Chepstow Street South, Manchester, England, warehousemen.

Filed 19th January, 1924.

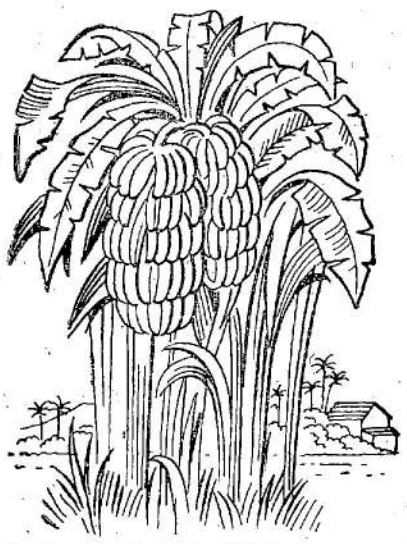
No. 75/24.



No. 77/24.



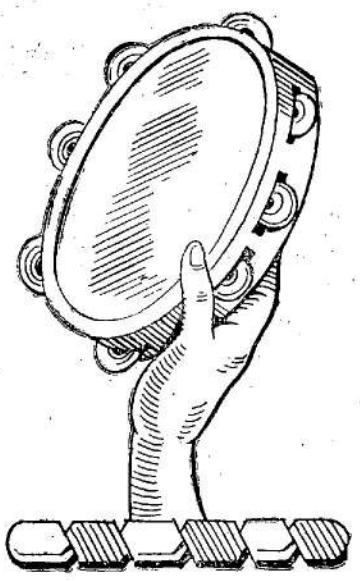
No. 74/24.



No. 76/24.

TAMBO

No. 79/24.



No. 80/24.

2175—1st Advt.

No. 1213/23, in Class 42, in respect of tea, in the name of The Commercial Agency, Limited, and Martin Wheatley Hayne, trading as Hayne & Company, care of John H. Peycke, Murray Court, 375 Smith Street, Durban.

Filed 21st November, 1923.

ALL-DAY

By consent of Messrs. William Lowen & Company, Limited, registered proprietors of trade mark No. 1226/19.

2106—1st Advt.

No. 68/24, in Class 42, in respect of tea, in the name of Mahomed Carim Dada, of 173 Grey Street, Durban.

Filed 18th January, 1924.

2101—1st Advt.

No. 1072/23, in Class 2, in respect of antiseptic, disinfectant deodorizer, in the name of Zonite Products Co., a corporation organized and existing under and by virtue of the laws of the State of Delaware, U.S.A., office and principal place of business, 342 Madison Avenue, New York, U.S.A., manufacturers.

Filed 9th October, 1923.

2081—1st Advt.

Nos. 387-388/23, both in Class 39, in respect of writing-paper, in the name of Alex. Pirie & Sons, Ltd., of Stoneywood Works, Bucksburn, Aberdeenshire, Scotland, paper manufacturers.

Both filed 7th April, 1923.

No. 387/23.

CHARLES MARTIN

EXTRA STRONG

No. 388/23.

STANDARD

The said marks have been used as trade marks within all the Provinces of the Union by the applicants in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to 1st January, 1917, and down to the date of application.

2209—1st Advt.

No. 65/24, in Class 47, in respect of common soap, in the name of Albert Segal, trading as The Ajax Soap Works, of Nolan's Buildings, Market Square, Mafeking, soap manufacturer.

Filed 17th January, 1924.

JOKO

2065—1st Advt.

Nos. 477 and 480/23, in Class 10, in respect of electric clocks included in this class, in the name of Schweizerische Magneta Aktien-Gesellschaft, Febrikation, Zug, Schweiz, manufacturers of electrical device.

Filed 7th May, 1923.

No. 477/23.

MAGNETA

No. 480/23.

INDUCTA

1763—3rd Advt.

No. 1214/23, in Class 42, in respect of tea, in the name of The Commercial Agency, Limited, care of John H. Peycke, Murray Court, 375 Smith Street, Durban.

Filed 21st November, 1923.

NEWONA

2107—1st Advt.

No. 93/24, in Class 42, in respect of all goods included in that class, in the name of Hodgson & Simpson, Limited, of 17 Highfield Street, Liverpool, England, manufacturers.

Filed 24th January, 1924.

PASTRINE

2108—1st Advt.

No. 52/24, in Class 42, in respect of biscuits, in the name of Messrs. Bakers, Limited, of Brickhill Road, Durban, Natal, cake and bread manufacturers, etc.

Filed 14th January, 1924.

MIDGETS

2115—1st Advt.

ADVERTISEMENTS.

Nos. 83 to 86/24. Nos. 83 and 85/24, in Class 37, in respect of leather and articles made of leather not included in other classes, and Nos. 84 and 86/24, in Class 38, in respect of boots and shoes, in the name of Mobbs, Limited, of 84 Adderley Street, Port Elizabeth, boot and shoe manufacturers.

Filed 19th January, 1924.

Nos. 83 and 84/24.

CONNOISSEUR

Nos. 85 and 86/24.

(To be associated.)

2266—1st Advt.

No. 1210/23, in Class 42, in respect of cheese, in the name of Leonard Johannes Buys, Jacobus Philippus Buys, Francis William Louw, David Albert Stephen de Bruyn Jacob Sefor, Morris Trope, David Trope, and Morris Jacob Ber, trading as Grootvlei Kaas Fabriek, of P.O. Leeuwspruit, Transvaal, cheesemakers.

Filed 17th November, 1923.

SUNRISE

BRAND

The Orange Free State Province is excepted from the registration of this mark.

No claim is made to any right to the exclusive use of the device of a cow.

2247—1st Advt.

No. 94/24, in Class 13, in respect of vermin destroyers, in the name of Wilfrid Austin Larmuth and Cecil Henry Reid, of Post Office Dynamite Factory, Division of Stellenbosch, Cape of Good Hope Province, a tree-spray expert and an engineer respectively.

Filed 25th January, 1924.

MIERMEX

2248—1st Advt.

No. 514/23, in Class 42, in respect of all kinds of dairy products included in this class, in the name of The United Danish Butter Preserving Co.. Ltd., of 7 Max Mullersvej, Copenhagen, Denmark.

Filed 17th May, 1923.

TWO **HANDS**

DOS MANOS

The Transvaal, Natal, and Orange Free State Provinces are excepted from the registration of this mark.

2245—1st Advt.

Nos. 1357 and 1358/23, in Class 48, in respect of perfumery (including toilet articles, preparations for the teeth and hair, and perfumed soap), in the name of Morny Freres, Limited, of 6 New Burlington Street, London, W., England, 201 Regent Street, London, W., England, and 22 Rue de Bondy, Paris, France, chemists.

Filed 28th December, 1923.

No claim is made to any right to the exclusive use of the surname "Morny."

1358/23.—The description of goods appearing on the mark in use varies.

No. 1357/23.

No. 1358/23.

(Both to be associated.)

2023—2nd Advt.

No. 1349/23, in Class 50, in respect of tobacco, pipes, and cigar and cigarette holders, in the name of Delacour Brothers, Limited, of 107 Salisbury Road, West Kilburn, Middlesex, England, pipe manufacturers.

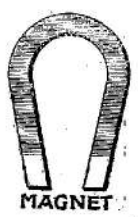
Filed 20th December, 1923.

(To be associated.)

No claim is made to any right to the exclusive use of the letters "D.B.L."

2026—2nd Advt.

No. 1334/23, in Class 45, in respect of tobacco, whether manufactured or unmanufactured, in the name of Mundel & Herzfeld, Limited, of Rustenburg, Transvaal, tobacco manufacturers.



Filed 14th December, 1923.

The Transvaal and Cape Provinces are excepted from the registration of this mark.

(To be associated). 2028—2nd Advt.

No. 31/24, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in food, in the name of John Moir & Son, Limited, of 9 and 10 Great Tower Street, London, E.C., England, preserved provision manufacturers.

Filed 9th January, 1924.

MAZADAR

2024—2nd Advt.

No. 1089/23, in Class 5, in respect of steel, in the name of Wigan Coal and Iron Co., Limited, of Wigan, Lancashire, England, coal proprietors and iron merchants.

Filed 12th October, 1923.

KIRKLESS BEST STEEL

1544—3rd Advt.

No. 1251/23, in Class 2, in respect of fertilizers, in the name of Stinnes (S.A.), Limited, of Excelsior House, corner of Kerk and Simmonds Streets, Johannesburg, merchants.

Filed 29th November, 1923.

EXCELSIOR

The Cape Province is excepted from the registration of this mark.

2222—1st Advt.

No. 938/23, in Class 48, in respect of a toilet preparation for the removal of freckles, in the name of Wylie B. Jones Advertising Agency, a corporation duly organized under the laws of the State of New York, United States of America, and having its registered office at 107-111 Chenango Street, Binghamton, New York, United States of America.

Filed 12th September, 1923.

KINTHO

2025—2nd Advt.

No. 898/23, in Class 45, in respect of tobacco, whether manufactured or unmanufactured, including cigarettes, in the name of The United Tobacco Companies (South), Limited, of 32 Kloof Street, Capetown, manufacturers.

Filed 31st August, 1923.

GOLF

(To be associated.)

2029— 2nd Advt.

Nos. 23 and 24/24. No. 23/24, in Class 47, in respect of soap and candles included in this class, and No. 24/24, in Class 42, in respect of tea and all other goods included in this class, in the name of T. W. Beckett & Company, Limited, of 300 Church Street, Pretoria, general merchants.

Filed 9th January, 1924.

No. 23/24.

VERACITY

No. 24/24.

VERACI

(No. 24/24 to be associated.)

1564—3rd Advt.

No. 1351/23, in Class 1, in respect of carbonic acid gas included in this class, in the name of Transvaal Carbonic Acid Gas Works, Limited, of 53 President Street, Johannesburg, manufacturers of carbonic acid gas.

Filed 24th December, 1923.

1634—3rd Advt.

No. 87/24, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Abraham Edelstein, of Bethulie, Orange Free State, merchant, trading as Spectrum Industries.

Filed 22nd January, 1924.

PHALONE

2066—1st Advt.

No. 35/24, in Class 48, in respect of all goods included in this class, in the name of Lennon, Limited, of Adderley Street, Capetown, and elsewhere, chemists and drug merchants.

Filed 10th January, 1924.

CHERITA

2246—1st Advt.

ADVERTISEMENTS.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by LAWRENCE OSWALD BRIGHT trading as PREMIER GARAGE, at 35 Sixth Avenue, Boksburg North, has been transferred to Stand No. 441, First Street, Boksburg North, where the said BRIGHT will carry on the said business under the style of BRIGHT'S ENGINEERING WORKS.

Boksburg North, this 18th February, 1924.

ALEXANDER ROSENTHAL,
Attorney for L. O. Bright.
33 Sixth Avenue, Boksburg North.
2214—22-29-7

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by JOE FRIEDENTHAL, trading at Brits under the style or firm of FRIEDENTHAL'S GARAGE, has been sold and transferred as from the 1st day of February, 1924, to WILLIAM HEWSON, who will carry on the same under the style or firm of HEWSON'S GARAGE.

Brits, 18th February, 1924.

H. & H. A. ROSE-INNES,
Attorneys for the parties.
P.O. Box 27, Brits. 2244—22-29-7

The general dealer's business registered in the name of ROSIE FARAH and carried on by her at Blydevooruitzicht, Schweizer Reneke, has been abandoned as from the 31st December, 1923.—Van Hees & De Wet, party's attorney, Wolmaransstad.
2252—22-29-7

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MAHOMED GOOLAM PATEL on Erf No. 104 and Erf No. 448, Bloemhof, under the style MAHOMED GOOLAM, has been abandoned as from the 31st December, 1923.—MAHOMED GOOLAM PATEL, Bloemhof.
2253—22-29-7

The general dealer's business (confectionery) hitherto carried on at 317 Church Street by me, under the name of THE FRENCH BAKERY, has this day been sold by me to PETER DEMETROPULOS, and the licence will be transferred to him immediately after the third publication hereof.—G. ALLORTO. 2258—22-29-7

NOTICE.

The business carried on by J. ROSE and A. E. DANCE, trading as THE FITWELL TAILORING COMPANY at Adelaide Buildings, Eloff Street, Johannesburg, will be transferred, with all assets, to A. E. DANCE, who will carry on the said business under the style of THE FITWELL TAILORING COMPANY at the same address for his own benefit.

Johannesburg, 22nd February, 1924.

2243—22-29-7

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of the above Act, that the partnership which existed between AMY THAIN and ANNIE AUGUSTA THAIN, under the name or style of CAERGLOW NURSING HOME, Stand No. 1675, Benoni, was dissolved by mutual consent and the business abandoned on 16th October, 1923. Johannesburg, this 19th day of February, 1924.—Moodie & Robertson, solicitors for the parties, 25-30 Meischke's Building, Harrison Street, Johannesburg.
2260—22-29-7

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on at 220 Pretorius Street, Pretoria, under the name of GOOD HOPE TEAROOMS (café), has been removed to 300 St. Andries Street, Pretoria, as from 6th February, 1924. 2261—22-29-7

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ABDOOL RASOOL at 441 Boom Street, Pretoria, will be transferred to 456 Asiatic Bazaar from 20th February, 1924. 2262—22-29-7

Notice is hereby given that the business formerly carried on by S. LEVITT and R. UDEM under the style or firm of the BUSHVELD TRADING STORES, at La Rochelle No. 610, District Pretoria, has been dissolved as from the 12th day of November, 1923, and that from that date the said business will be carried on by R. UDEM under the same firm name and at the same place for his own sole use and benefit. Pretoria, 18th February, 1924.—Weavind & Weavind, attorneys for Bushveld Trading Stores, Reserve Investment Buildings, Church Square, Pretoria. 2263—22-29-7

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

The grocery and provision business carried on by HARRY TRIESMAN at corner of Bertrams and Bezuidenhout Streets, Troyeville, under style of THE TROYEVILLE CASH GROCERY STORES, has been sold to ALBERT BADDOCK as from 1st March, 1924.

The said ALBERT BADDOCK will continue to trade as THE TROYEVILLE CASH GROCERY STORES as from that date for his sole benefit and account.

RICHARD R. CURRIE, LTD.,
Agents for the parties.
112 Commissioner Street, Johannesburg.
2269—22-29-7

I, the undersigned, SOLOMON MANELEWITZ, storekeeper, of corner of Maddison and Marshall Streets, Jeppe, hereby give notice that I have changed my name and adopted the name of SOLOMON MANNE, and in future will be known as SOLOMON MANNE.

SOLOMON MANNE.

2273—22

TO WHOM IT MAY CONCERN.

THE MODEL HAM SHOP, New Wesleyan Hall, 92 Pritchard Street, has from the 16th instant been taken over by Mr. W. FREITAG. All Creditors and Debtors kindly communicate with the late proprietor, Box 5780, Johannesburg. 2308—22

THE COMPANIES ACT, 1909.

BRAND, KIER & COHEN, LIMITED
(in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that by special resolution of Shareholders dated the 15th day of February, 1924, it was resolved that the Company be placed in voluntary liquidation and that Messrs. Mayer Cohen, Joseph Lionel Kier, and Emanuel Brasch be appointed the Liquidators thereof.

Signed at Johannesburg, this 19th day of February, 1924.

MAX COHN,
Attorney for the Liquidators.

Corporation Buildings,
Commissioner and Rissik Streets,
Johannesburg. 2198—22

SALE IN EXECUTION.

In re STANDARD IMPLEMENT CO. OF SOUTH AFRICA, Plaintiff, *versus* H. M. DE WITT, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court, District Pietersburg, and writ of execution, dated 13th February, 1924, the undermentioned goods will be sold on the Market Square, Pietersburg, on the 1st March, 1924, at 10 o'clock a.m.:—

Two ploughs, one separator.

C. W. JOHNSON,
Messenger of Resident Magistrate's Court.
Pietersburg, 16th February, 1924.
2267—22

P.5/401.

O. H. M. S.

SALE OF ORDNANCE STORES AT PRETORIA.

Messrs. C. Redpath & Co., Pretoria, duly instructed, will sell by public auction, at the Ordnance Depot, Artillery Barracks, Pretoria, at 10 a.m., on Wednesday, the 27th February, 1924:—

New clothing, including:
- 3,920 pairs of ankle boots.
- 8,640 great coats.
- 3,000 khaki drill jackets.
- 4,950 khaki drill trousers.
- 6,800 grey flannel shirts.
- 3,400 helmets.
- 700 yards of drab cloth.
- 579 drab serge jackets.

Obsolete and redundant stores, including:
- 18 Levick sprayers.
- 565 basins.
- 200 iron fenders.
- 63 fire-guards.
- 255 dumb-bells.

Also a large quantity of other serviceable items, too numerous to mention, as well as condemned clothing, harness, saddlery, tentage—including 200 bell tents in fair condition; and 28th February, at S.A. Engineer Corps' Office, Robert Heights, of doors, windows, tanks, boilers, oil-engines, pumps, picks and shovels, electric ware, and scrap lead, brass, wrought iron, cast iron, timber, piping, stoves, boilers, etc.

Stores will be on view between 10 a.m. and 4 p.m. on the day before sale.

Catalogues may be obtained from the Senior Ordnance Officer, Artillery Barracks, Pretoria, and from the auctioneers.

P.5/401.

I. S. M. D.

VERKOPING VAN KRYGSBEHOEFTE-VOORRADE TE PRETORIA.

Die here C. Redpath & Co., Pretoria, behoorlik gelas, sal deur publieke veiling die volgende voorrade, by die Krygsbehoeftedepot, Artilleriekaserne, Pretoria, verkoop, om 10 v.m., op Woensdag, die 27ste Februarie 1924:—

Nuwe klerasie, waarby:
- 3,920 pr. enkelskoene.
- 8,640 jaste.
- 3,000 "khaki drill" baadjes.
- 4,950 "khaki drill" broeke.
- 6,800 gryse flanniehemde.
- 3,400 helme.
- 700 yd. vaal laken.
- 579 vaal "serge" baadjes.

Verouderde en oortollige voorrade, waarby:
- 18 "Levick" sproeipompe.
- 565 skottels.
- 200 yster herdskerms.
- 63 vuurskerms.
- 255 handgewigte.

Ook 'n groot hoeveelheid ander bruikbare artiekels te veel om te noem, en afgekeurde klerasie, tuie, saalwerk, tente en tentdele, waarby 200 "bell" tente in tamelik goeie kondiesie, en op 28 Februarie, by die Kantoor van die S.A. Sjeniediens, Robertshoogte, deure, vensters, tanks, ketels, olicmotors, pompe, pikke en skopgrawe, elektriese goed, en ou lood, koper, geslae yster, gegote yster, timmerhout, pype, stowe, ketels, ens.

Goedere kan gesien word tusse 10 v.m. en 4 n.m. op die dag voor verkoping.

Katalogusse kan by die Senior Krygsbehoefte Offisier, Artilleriekaserne, Pretoria, en by die afslaers, verkry word.
1606—8-15-22

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 15 (1) of Ordinance No. 24 of 1904, Orange Free State, that the Principal Officer and Manager of the OHLSSON'S CAPE BREWERIES, LTD., for the Orange Free State is EDWARD CURTZE, and the principal office of the Company is situate on Baumann Square, Bloemfontein.

Johannesburg, 19th February, 1924.

H. HEIMANN,
Solicitor for Ohlsson's Cape Breweries, Ltd.
Box 1289, Johannesburg. 2206—22

ADVERTISEMENTS.

Business registered by THOMAS SEYAMA (173965), Stand No. 783, Marshalls, corner of Grahamstown and Delvers Streets, is removed to Stand No. 767, 27 Grahamstown Street, Marshalls, as from 1st February, 1924.—H. J. Dennis, party's agent, Box 6208, Johannesburg.

1725—8-15-22

NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by me at Groenkloof Town Lands, Pretoria, as the PRETORIA SLATE QUARRIES under the style or firm of PIETRO BETTINI & CO., has been sold to the BETTINI PRETORIA SLATE QUARRIES, LTD., as and from the 1st January, 1924.

Dated at Pretoria, this 6th day of February, 1924.

G. L. HUTCHINSON,
Solicitor for Pietri Bettini & Co.
1 and 4 Netherlands Bank Buildings,
Church Square, Pretoria. 1729—8-15-22

The general dealer's and tearoom licences registered Johannesburg, 1924, name LALA JOGA, Stand No. 1072, 316 Bree Street, Johannesburg, transferred to PARAG VALLA as from 4th February, 1924, and transfer will be applied for in due course.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 68 Commissioner Street, Johannesburg.

1730—8-15-22

The general dealer's and butchery licences registered Johannesburg, 1923, name JAMES NELSON, Stand No. 361, 1 Thames Road, Bertrams, sold to MATHEW FRANCIS HOGAN, trading as HOGAN'S MEAT MARKET as from 1st January, 1924, and transfer will be applied for in due course.—E. & S. Laventhal.

1731—8-15-22

The general dealer's and butchery licences registered Johannesburg, 1924, name JOHN POLUTA and JOSEPH BEILOVICH, trading as LANGHAM MEAT MARKET, Stand No. 1372, 79 Kerk Street, Johannesburg, transferred to ANTON POLUTA and JOSEPH VRNJAS as from 1st February, 1924, and transfer will be applied for in due course.

1732—8-15-22

The general dealer's and butchery licences registered Johannesburg, 1924, name MARCO BIELOVICH, trading as KENSINGTON MEAT MARKET, Stand No. 2152, 4 Lancaster Street, Kensington, transferred to ANTON POLUTA and JOSEPH VRNJAS as from 1st February, 1924, and transfer will be applied for in due course.

1733—8-15-22

The general dealer's licence registered Johannesburg, 1924, name BALA EBRAHIM, Stand No. 7, 157 Main Road, Ophirton, will be removed to Stand No. 10, 151 Main Road, Ophirton, on 1st March, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents, 68 Commissioner Street, Johannesburg.

1734—8-15-22

The general dealer's, tearoom, and fruit licences registered Johannesburg, 1924, name NARUN LULOO and GOVAN HIRA, Stand No. 2, Doornfontein, 228 Market Street, Johannesburg, transferred to JUGA BHUGA as from 1st February, 1924, and transfer will be applied for in due course.—E. & S. Laventhal, Johannesburg.

1735—8-15-22

The general dealer's business registered Johannesburg, 1923, name MRS. SINGHAGAVAVALLOO LUTCHMAN, Stand No. 695, Main Road, Fordsburg, removed to Stand No. 700, 33 Park Road, corner of High Road, Fordsburg, as from 1st January, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents, Johannesburg. 1736—8-15-22

The general dealer's and butchery licences registered Johannesburg, 1924, name MAHOMED HASSAN, Stand No. 883 (should read 833), 196 Market Street, Johannesburg, transferred to SHEIK MAHOMED as from 1st February, 1924, and transfer will be applied for in due course.—F. & S. Laventhal. 1737—8-15-22

The general dealer's and tearoom licences registered Johannesburg, 1924, name PANAGIOTOS DEMETRIUS PAIZES and MILTON TRAVLOS (WOLHUTER TEAROOM), Stand No. 1121, 43a Hanau Street, Wolhuter, transferred to GERASIMOS MORAITES (WOLHUTER TEAROOM) as from 1st February, 1924, and transfer will be applied for in due course. 1738—8-15-22

The general dealer's business registered Johannesburg, 1924, name FANNY MESELEVSKY, corner Macintyre and Jules Streets, Jeppes, has been removed to Stand No. 210, 25 End Street, Johannesburg, as from 28th January, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 1739—8-15-22

The general dealer's business registered Johannesburg, 1923, name OMAR ALI, Stand No. 60, Indian Market, President Street, Johannesburg, abandoned on 31st December, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg.

1740—8-15-22

The general dealer's business registered Brakpan, 1924, name AARON SHNEIER and ABRAHAM SHNEIER, trading as A. SHNEIER & CO., Stand No. 603, Power Street, Brakpan, removed to Stand No. 486, Power Street, Brakpan, as from 1st February, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 1741—8-15-22

The general dealer's and tearoom licences registered Johannesburg, 1923, name N. GREEN, Stand No. 150, 25 Bezuidenhout Street, Ferreira, Johannesburg, abandoned on 31st December, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 1742—8-15-22

The general dealer's business registered Johannesburg, 1923, name MORRIS DANILEWITZ, Stand No. 2, New Market Buildings, Newtown, Johannesburg, abandoned on 31st December, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 1743—8-15-22

Notice is hereby given that the business carried on by E. HEARD under the name of the PINE FARM DAIRY AND TEAROOM at 87b Market Avenue, Benoni, has been abandoned as from 1st February, 1924.

1758—8-15-22

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by SAMUEL LEVIN and JANIE FRIEDMANN at the corner of Main Road and Park Lane, Fordsburg, under the style or firm of the REEF MINING TIMBER AND COAL CO., will be transferred to the REEF MINING TIMBER AND COAL CO., LTD., as and from the 23rd February, 1924. Johannesburg, this 8th day of February, 1924.—C. Susser, attorney for parties, 2-3 Permanent Buildings, Johannesburg.

1745—8-15-22

Notice is hereby given that the B. K. AND BOKSBURG NORTH LAUNDRY has been sold to BHIKA GOVIND as from 1st February, 1924.—Govindji Ranchodji.

1747—8-15-22

BUSINESSES REGISTRATION ACT, 1909.

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on by LOUIS CRAWFORD and JOSEPH BULLOUGH under the style or firm of BULLOUGH & CRAWFORD on Lot No. 276, Breyten, has been abandoned as from 1st January, 1924.

Breyten, this 5th day of February, 1924.

D. P. CHAPMAN,
Attorney for the parties.
P.O. Box 6, Breyten. 1757—8-15-22

AMENDED NOTICE.

The general dealer's business registered Johannesburg, 1923, name LALLA BHAWAN and KAHAN RANCHOD (PATEL'S STORE), Stand No. 2436, 37a High Street, Turffontein, transferred to KANA PARBHOO as from 1st January, 1924. These notices originally appeared on 11th-18th-25th January, 1924, and seller's name given in error as LALLA BHAWAN.

1744—8-15-22

Notice is hereby given that from the 25th December, 1923, MRS. E. R. BLOCK will have no further interest in the business carried on at 344 Church Street, Pretoria, under the style or firm of THE FARMERS' DIRECT PRODUCE SUPPLY. All assets will belong to the remaining registered party. The latter will be responsible for all liabilities incurred by the firm.

1761—8-15-22

The business heretofore carried on by WALTER MURRAY EVANS under the style of WALTER EVANS & SONS at 82a Commissioner Street, Johannesburg, has been altered in the following respect, i.e. by the admission of HENRY THOMAS SULLIVAN as a partner. The said business will be carried on by WALTER MURRAY EVANS and HENRY THOMAS SULLIVAN under the same name at the same premises as heretofore as from 4th September, 1923.

1762—8-15-22

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JOHN ROXBURGH SCOTT, trading as J. R. SCOTT & CO. on Stand No. 437, Noord Kaap, District Barberton, has, together with the stock-in-trade, been taken over by RICHARD TESTER as from 1st January, 1924. Application to register the transfer will be made after due publication of this notice.

Barberton, this 4th day of February, 1924.

J. ROSE-INNES,
Solicitor for the parties.
P.O. Box 22, Barberton. 1765—8-15-22

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and butchery business carried on by JAMES KELSALL, trading as KELSALL & CO. on Stand No. 1277, formerly No. 936, Natal Street, Barberton, has, as from 1st February, 1924, been taken over, together with the stock-in-trade and outstandings due to the said JAMES KELSALL, on the date named by WILLIAM CHARLES WEBB and GLENDOWER OSWALD TRUTER, who will carry on the business trading as DE KAAP COLD STORAGE AND ICE FACTORY (WEBB & TRUTER). Application to register the transfer will be made after due publication of this notice.

Barberton, this 4th February, 1924.

J. ROSE-INNES,
Solicitor for the parties.
P.O. Box 22, Barberton. 1766—8-15-22

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on at Modder Road, Brakpan, by ABRAHAM CLENNAR under the style or firm of CLENNAR'S DRAPERY, has been transferred to CHARLES DIXON LAMB, and will be carried on at the same address by the said CHARLES DIXON LAMB as and from the 1st day of March, 1924.

McEWAN, FEARNHEAD & PINKERTON,
Attorneys for parties.
Provident Building,
Johannesburg 1769—8-15-22

ADVERTISEMENTS.

Messrs. M. M. JASSAT & CO., general dealers, Langham Street, Erasmus, have removed their business further up in Langham Street, where they will carry on business as such from 5th February, 1924.

1799—15-22-29

NOTICE.

Notice is hereby given that, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, and the Businesses Registration Act, No. 36 of 1909, LEWIS MORGAN WILLIAMS, trading as L. M. WILLIAMS, coal merchant, of Brakpan, intends disposing of his business as at 29th February to ESTHER ADRIANA SEYMOUR, who will carry on the business as from that date under the style of L. M. WILLIAMS & CO., on her own account and for her sole benefit.

JOHN M. LEGATE,
Solicitor for the parties.

Queen Avenue, Brakpan,
5th February, 1924. 1800—15-22-29

VENTURAS' MEAT MARKET, LTD., 67 Harrison Street, Stand No. 1238, sold on the 25th of January, 1924, to T. POUNTAS, and the name of the new firm is CONTINENTAL MEAT MARKET.

1801—15-22-29

The business registered at Johannesburg, name HOMESTEAD DAIRY (Miss H. L. McINTOSH), 20 Kotze Street, Hospital Hill, is abandoned as from the 31st day of December, 1923. 1802—15-22-29

The business registered at Johannesburg, name A. BURRALL & CO., 18 and 19 Southern Life Buildings, will be transferred to 13 Lower Ross Street, Doornfontein, as from the 1st day of February, 1924.

1803—15-22-29

The business registered at Johannesburg, name STANDARD DAIRY, 38 Siemert Road, Doornfontein, is abandoned as from the 31st day of December, 1923.

1804—15-22-29

NOTICE.

The general dealer's, butchery, and eating-house licences registered in the name of NATHAN MEYEROWITZ and MORRIS MILLNER, trading as WEMMER SUPPLY STORES on Stand No. 2, Eloff Street Extension, Wemmer Township, Johannesburg, will be transferred to MORRIS MILLNER, trading similarly as WEMMER SUPPLY STORES, on the 1st March, 1924. The said MORRIS MILLNER takes over all assets and liabilities of the old firm.

PENCHARZ & JACOBSON,
Attorneys for parties.

National Mutual Buildings,
Johannesburg. 1949—15-22-29

General dealer's business registered at Revenue and Municipal Offices, Vereeniging, on the 21st January, 1924, in respect of Erf No. 429, Vereeniging, will on 1st March, 1924, be transferred to MILLIE FINGER.

MAX GORDON.

1951—15-22-29

Butchery business registered at Receiver of Revenue and Municipality, Johannesburg, in November, 1923, by C. H. KROM, Stand No. 441, 230 Commissioner Street, City and Suburban, Johannesburg, has been abandoned from 31st December, 1923.—P. Cronson, party's agent. 1963—15-22-29

INKOMSTEBELASTING (KONSOLIDATIE) WET

(No. 41 VAN 1917).

PRIJS 1s., POSTVRIJ.

Verkrijgbaar bij de Goevernementsdrukkerij en Schrijfbehoeftekantoren te Pretoria en Kaapstad.

THE BRAKFONTEIN BUTCHERY, registered Receiver of Revenue, Pretoria, in January, 1923, by RACHAEL BEHR and SARAH LEAH BEHR, Transvaal Silver Mine, Dwaarsfontein Farm, District Pretoria, has been abandoned from 31st December, 1923.—P. Cronson, parties' agent.

1964—15-22-29

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 13th February, 1923, by OTHA LAOLA (11291), Stand No. 480, 35 President Street, Johannesburg, has been abandoned from 31st December, 1923.—P. Cronson, party's agent. 1965—15-22-29

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, in January, 1924, by S. GORDON, Stand No. 433, 124 Main Street, Johannesburg, has been removed to 133, corner of Fox and Von Brandis Streets, Johannesburg, from 1st February, 1924.—P. Cronson, party's agent. 1966—15-22-29

NOTICE.

The partnership hitherto subsisting between MATTHYS VAN AS FOURIE and STEPHANUS JOHANNES PETRUS GROBLER, carrying on business as undertakers under the style of FOURIE & GROBLER, on Erf No. 118, Heidelberg, Transvaal, has been dissolved, and the business taken over by MATTHYS VAN AS FOURIE and THEODORUS ALBERTUS LANDMAN, who will carry on the same under the style or firm of FOURIE & LANDMAN on Erf No. 143, Heidelberg. The fruiterer's business hitherto carried on by the said THEODORUS ALBERTUS LANDMAN on Erf No. 143, Heidelberg, has also been acquired and will in future be carried on by the said firm of FOURIE & LANDMAN.

Heidelberg, Transvaal, 11th February, 1924.

O. C. MEEK,
1967—15-22-29 Attorney for parties.

The general dealer's business carried on by SCOTT BROS. at 77 Anderson Street, Johannesburg, has been altered by IAN HAMILTON ROBERT SCOTT retiring from the business and CLARENCE WALTER SCOTT joining the firm as from 1st February, 1924. 1968—15-22-29

The business registered at Johannesburg by BERTRAM ALBERT YOUNG, representative of foreign firm, is transferred to BERTRAM ALBERT YOUNG and ARTHUR ERNEST FROOME at 160 Market Street, Johannesburg, as from 1st January, 1924.—H. J. Dennis, parties' agent, Box 6208, Johannesburg.

1969—15-22-29

The two general dealer's, tearoom, and billiard-room licences carried on in the name of PIETER VICHOS at Stand No. 79, 18 Garden Street, Turffontein, will be transferred to PHILLIP SIDNEY GLYNN ROBERTS, who has taken over the said business from the 11th February, 1924.

1970—15-22-29

The general dealer's business carried on by ETHEL MITCHELL, trading as ETHELLES at 114a Eloff Street, Johannesburg, registered Receiver of Revenue, Johannesburg, has been transferred to ETHELLES, LTD., as from 12th February, 1924. 1971—15-22-29

The tearoom carried on by B. ANTHONY on Stand No. 267, Ferreira, has been transferred to J. FITZGERALD as from 1st July, 1923. 1972—15-22-29

Notice is hereby given that the business registered in the Revenue Office as APOLLO TEAROOMS, at 300 St. Andries Street, Pretoria, has been abandoned as from the 31st January, 1924.—J. BLACK. 1976—15-22-29

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of the SHAKESPEARE BAR, carried on by GEORGE GABRIEL COLES, with PIETER GERARD EVELYN MORKEL interested, at Darnaway Buildings, on Stands Nos. 274 and 275, corner of Commissioner and Joubert Streets, Marshalls Township, Johannesburg, will be changed by the retirement of the said PIETER GERARD EVELYN MORKEL from the business and the admission of BARNETT GOLDFOOT as an interested party in his stead. The said GEORGE GABRIEL COLES, with BARNETT GOLDFOOT interested, will continue the business under the same style of SHAKESPEARE BAR, and transfer of the business to the new firm will take effect as from the 7th March, 1924, provided the consent of the Johannesburg Liquor Licensing Court to the recognition of the said BARNETT GOLDFOOT as an interested party in the general retail liquor licence (with midnight privileges), in respect of the said business, in place of the said PIETER GERARD EVELYN MORKEL, is obtained.

Johannesburg, this 12th day of February, 1924.

HAYMAN & GODFREY,
Solicitors for the parties.

Marais Court, Commissioner Street,
Johannesburg. 1973—15-22

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between JACOB HARRY BLOCH and MENDEL GIRDY, carrying on a general dealer's business at Kareepoort No. 154, District Wolmaransstad, under the style of THE DIAMOND STORES, has been dissolved by mutual consent, and that all assets and liabilities of same have been taken over by the said MENDEL GIRDY, who will carry on the business under the same style on his own behalf from the 1st day of February, 1924.

The said JACOB HARRY BLOCH retains the sole butchery rights on the farm Kareepoort, and the butchery business there will continue to be carried on by him for his own benefit.

Maquassi, this the 11th day of February, 1924.

REG. C. READ,
1974—15-22-29 Solicitor.

The general dealer's business, butchery, and native eating-house carried on by ERNEST FORSYTH AVENT at 20 Power Street, Brakpan, will be transferred to CONRAD ABEL from the 1st March, 1924.—M. Toker, solicitor, Benoni.

1979—15-22-29

The general dealer's and auctioneer's business carried on by JOSEPH JACOBSON, trading as JOSEPH JACOBSON & COMPANY at 85 Market Street, Johannesburg, has been removed to 43a Von Brandis Street, Johannesburg, from 1st January, 1924.—Pencharz & Jacobson, solicitors, National Mutual Buildings, Johannesburg.

1980—15-22-29

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by me at 53 Commissioner Street, Boksburg, has been abandoned as from 31st December, 1923.—ETIENNE VAN DER SPUY.

1982—15-22-29

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that HIMIE SOLOMON, carrying on two general dealer's businesses in his name on the Bethal Alluvial Diggings farm Holgat No. 104), District Lichtenburg, has admitted ISAAC LEWITTON as an active partner in the said business as from 1st February, 1924, and they shall henceforth carry on said businesses on aforesaid diggings under the style or firm of SOLOMON & LEWITTON.

W. H. ENSLIN,
Attorney for said parties.

Ventersdorp, 12th February, 1924.
1994—15-22-29

ADVERTISEMENTS.

Kennis word hiermee gegee, dat die handelsbesigheid tot hiertoe gedrywe onder die naam van F. C. LAUNSPACH, te Olifantslaagte, Distrik Middelburg, Transvaal, opgegee is die 1ste Januarie 1924.

F. C. LAUNSPACH.

1541—8-15-22

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MORIAM CHOONORA on Erf No. 816, Tom Street, Potchefstroom, has been removed to Venterskroon, District Potchefstroom, as from 30th January, 1924. 1542—8-15-22

The business of LEWIS & JOHNSON, corner of Harrison and Market Streets, Johannesburg, has been abandoned as from the 30th of June, 1923. 1545—8-15-22

The general dealer's business carried on by WILLIAM JOHN COCKLIN under the style of the WITKLEIGAT CASH STORES at Witkleigat No. 273, District Marico, will be transferred to FRITZ NERLICH as from the 29th February, 1924.—Warren & Van der Spuy, Zeerust, attorneys for the parties. 1555—8-15-22

The business registered at Johannesburg in the name of JOHANNES CHRISTOPHER BOUWER on Stand No. 321, 104a De la Rey Street, Vrededorp, will be transferred to WILHELMINA PHILIPPINA HENDRETTA BOUWER as from the 25th February, 1924.—N. Werksman & Katzen, attorneys for party. 1558—8-15-22

The business hitherto carried on in partnership by ANNIE MENDELSOHN and FRANK GRUSIN under the style or firm of the HILLCREST BUTCHERY, at corner of Caroline and Claim Streets, Hillbrow, Johannesburg, has been abandoned, and the fixtures and fittings disposed of to MAX FONAROFF.

Johannesburg, this 13th day of February, 1924.

MAX GEFFEN,
Attorney for parties.

42-3 Steytler's Buildings,
Market and Loveday Streets,
Johannesburg. 2058—22-29-7

BUSINESS REGISTRATION ACT, 1909.

The business carried on by BEN GOLDMAN as ECONOMIC GARAGE at Meyer Street, Germiston, has been abandoned as from 31st December, 1923. 2059—22-29-7

The bakery business situate on Lot No. 963, Geduld Extension Township, known as RANGER'S BAKERY, has, on the 16th February, 1924, been sold to MORRIS GOLANSKY and THOMAS RICHARD PALMER, trading in partnership as the PREMIER BAKERY.—A. J. Levy, solicitor for parties, Benoni. 2061—22-29-7

NOTICE.

The businesses of general dealers and Kaffir eating-house keepers, formerly carried on by J. W. DEMBO and M. L. LIPSON, trading as DEMBO & LIPSON at Schoongezicht Colliery, Witbank, were abandoned on the 31st day of January, 1924.

Johannesburg, this 14th day of February, 1924.

HAYMAN & GODFREY,
Attorneys for parties.

Marais Court, Commissioner Street,
Johannesburg. 2074—22-29-7

The business carried on by MARY POLMEAR (born HOGG), married to JAMES CLIES POLMEAR at Stand No. 768, Randfontein Township, and registered at the Office of the Receiver of Revenue, Krugersdorp, will be transferred to Erf No. 408, Fourth Street, Randfontein Township, as from the 1st February, 1924.

2079—22-29-7

The business of PETER WEBSTER, trading as WEBSTER BROS., grain brokers, at 34 Permanent Buildings, Johannesburg, has been abandoned as from 30th September, 1923. 2082—22-29-7

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the business of butcher carried on by HENOCH PAPERT at 45 Rissik Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to CECIL HENRY BROOKS as from the 15th day of February, 1924.

ROUTLEDGE & DOUGLAS WILSON,
Solicitors for the parties.

P.O. Box 306, Johannesburg.

2086—22-29-7

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ALICE MARJORY HELLMAN at Palmietfontein No. 109, District Wolmaransstad, has been abandoned as and from the 28th February, 1924.—I. Gordon, attorney for the party, P.O. Box 1, Wolmaransstad. 2090—22-29-7

Notice is hereby given that the partnership business carried on by ROMAN GLUCK and MORRIS COHEN, trading as GLUCK & COHEN, general dealers, at Mabies Kraal, has been dissolved as and from the 1st January, 1924, from which date the business will be carried on by the said MORRIS COHEN for his sole account and benefit under the style of M. COHEN.

Rustenburg, 3rd January, 1924.

N. COHEN,
Agent for the parties.

P.O. Box 43, Rustenburg. 2092—22-29

Notice is hereby given that the business of furniture manufacturers and dealers hitherto carried on by JAMES MARSHALL and ALEXANDER DEWAR MARSHALL in co-partnership at 44 Grahamstown Street, Johannesburg, under the style of A. & J. MARSHALL, has, together with all the assets and liabilities, been transferred to A. & J. MARSHALL, LIMITED, a company registered under the Limited Liability Laws of the Transvaal, which will continue to carry on the said business at the said address. Germiston, this 15th day of February, 1924. —W. J. Paynter, attorney for the parties.

2095—22-29

The business of general dealers and roadside hotel at Paardekop, Standerton, heretofore carried on by JUDEL KIEL and JUDEL SAITOWITZ under the style or firm of KIEL & SAITOWITZ, has been changed as follows as from the 4th February, 1924: The said JUDEL KIEL retires from the said business and BARNETT GINSBERG joins the said JUDEL SAITOWITZ as partner, and the business will be carried on as SAITOWITZ & GINSBERG.

Standerton, 15th February, 1924.

J. J. BOSMAN,
Attorney for the parties.

P.O. Box 26, Standerton. 2098—22-29-7

Notice is hereby given that the business carried on by C. C. JACKSON as sports outfitter at 30a Fort Street, Benoni, has been removed to 53a Market Avenue, Benoni, as from the 1st November, 1923.

2100—22-29-7

Notice is hereby given that the butcher and general dealer's licence on Stand No. 349, Lewisham, carried on by J. KAISSARITIS has been transferred as from the 18th January, 1924, to J. TAITZ.

2102—22-29-7

Notice is hereby given that the dairy farm registered at Johannesburg on 28th April, 1916, in the name of H. ELLCOME, Zandfontein Farm, has been sold to FRIESIAN DAIRIES, LTD.

2104—22-29-7

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 (1), that the general dealer's business carried on by HART KILL BENNETT at Erf No. 110, Bree Street, Amersfoort, has been abandoned as from the 31st December, 1923.

Amersfoort, 15th February, 1924.

DE JAGER & BECK,
Party's agent.

Box 55, Amersfoort. 2126—22-29-7

Notice is hereby given that the butcher's business carried on by KANTOR & GLICKMAN at Palmietfontein No. 109, District Wolmaransstad, has been abandoned as and from the 30th November, 1923.—I. Gordon, attorney for the parties, P.O. Box 1, Wolmaransstad. 2133—22-29-7

NOTICE.

Notice is hereby given that CHARLES BADCOCK has retired from the FARMERS' CASH BUTCHERY carried on at 227 Van der Walt Street, Pretoria, while HENRY GORDON HEAD has taken over all assets and liabilities and will continue to carry on the said business as and from 1st November, 1923.

GEO. L. HUTCHINSON,
Solicitor for H. G. Head.

1-4 Netherlands Bank Buildings,
Church Square, Pretoria. 2136—22-29-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of the Business Registration Act, 1909, that a dissolution of partnership has taken place as from the 18th January, 1924, between SAMUEL JUDELOW and CHARLES GENN with respect to the general dealer's business carried on by them under the style of HERCULES TRADING STORE on Trading Stand No. 9, farm Leeuwpoort No. 4, in the Mining District of Johannesburg, and with respect to a certificate of trade held by the said CHARLES GENN with the said SAMUEL JUDELOW as partner with respect to the said trading stand, and that the assets and liabilities of the firm have been taken over by the said CHARLES GENN, who will continue the business under the same style.

Johannesburg, this 25th day of January, 1924.

N. WERKSMAN & KATZEN,
Attorneys for parties.

8-10 Meischke's Buildings,
Johannesburg. 996—25-22-29-7

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ALEXANDER DOGON, trading as A. DOGON at 26 Rustenburg Road, West Krugersdorp, has been transferred to Stand No. 487, 17 Rustenburg Road, West Krugersdorp, as from 1st January, 1924. 2152—22-29-7

Notice is hereby given that the business known as MARIE HARVEY, milliner, 278 Market Street, Pretoria, has been transferred to 53 African Arcade, Pretoria.

Dated 18th February, 1924.

M. HARVEY.

2157—22-29-7

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that THOMAS COWLISHAW WARDLEY has sold the business carried on by him on the farm Witgatboom No. 1239, in the District of Lydenburg, to SAMUEL WARDLEY, by whom it will be carried on as from the 15th day of March, 1924. 2166—22-29-7

The hairdresser's business heretofore carried on by GILES ANDREW CLEMENTS in Grand Hotel Buildings, Erf No. 118, Heidelberg, Transvaal, has been abandoned as from 14th February, 1924. Heidelberg, 14th February, 1924.—O. C. Meek, party's attorney. 2167—22-29-7

Notice is hereby given that the general dealer's business known as the CENTRAL STORE, carried on by SAMUEL FRIEDBERG at 24a Fort Street, Benoni, will, on and from 1st January, 1924, be known as the CENTRAL GROCERY STORE. 2168—22-29-7

Notice is hereby given that MARINUS JAMES STUCKE intends carrying on business at 680 Modder Road, Brakpan, under the style of M. J. STUCKE & COMPANY as auctioneers, estate agents, accountants, and architects, for his sole benefit and account. —John M. Legate, solicitor, Brakpan. 2176—22-29-7

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on at Knelpoort No. 11, District Wakkerstroom, by H. KAPLAN, has been abandoned as from the 31st December, 1923.—Ben Boshoff, solicitor for Kaplan. Amersfoort, 16th February, 1924. 2178—22-29-7

The partnership heretofore existing between JACOB FARBER and CHARLES FARBER, trading as J. FARBER & SON, on the farm New Denmark No. 33, District Standerton, has been dissolved by mutual consent as from the 31st December, 1923. The said CHARLES FARBER retires from the business, and ABRAHAM FARBER is admitted as a partner into the said business as from the 1st January, 1924, and the business will in future be carried on at the same address by the said JACOB FARBER and ABRAHAM FARBER under the style of J. FARBER & SON. Standerton, 18th February, 1924.—Bekker & Swemmer, solicitors for the parties. 2179—22-29-7

Hiermee word kennis gegee, dat die groentebesigheid geregistreer in naam van TJAART PETRUS NICOLAAS en JOHANNES COETZEE, handeldrywende as GEBRS. COETZEE, op Erf No. 112, King Edwardstraat, Potchefstroom, opgegee is vanaf 31 Januarie 1924. 2182—22-29

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SUSAN CHIBBA at 317 Cape Location, Pretoria, will be transferred to MARTIN FRANK JOHN KRULL and WILLIAM ANDREWS as from 1st March, 1924.—SUSAN CHIBBA. 2183—22-29-7

Notice is hereby given that the bakery and confectionery business carried on by D. CERESA at 102 Struben Street, Pretoria, has been altered as from the 1st January, 1924, as follows: NATALE CERESA has been admitted as a partner, and the business will in future be carried on by D. & N. CERESA under the style of CERESA BROS. 2184—22-29-7

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, in January, 1924, by HARRY WITTEN, Stand No. 13, 46 Fox Street, Johannesburg, has been removed to Stand No. 864, 53b Commissioner Street, Johannesburg, from 20th February, 1924.—P. Cronson, party's agent. 2223—22-29-7

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, in January, 1923, by ALIC DADA, 40a Market Street, Johannesburg, has been removed to Bodestein Diggings, District Lichtenburg, Transvaal, from January, 1924.—P. Cronson, party's agent. 2224—22-29-7

The general dealer and tearoom licences registered Boksburg, name PANOS MOUSSOURIS, Stand No. 107, 1 Church Street, Boksburg, is transferred to PANOS MOUSSOURIS and ANGELO DRACE as from the 1st of February, 1924. 2225—22-29-7

The business registered at Johannesburg, name WILFRED CASSERE, 128 Main Street, is abandoned as from 31st of December, 1923. 2226—22-29-7

The business registered at Johannesburg, name FORD SERVICE STATION, 26 Eloff Street, was abandoned as from the 31st day of December, 1923. 2227—22-29-7

The notices publishing the abandonment of business of KISTNASAMY VENKETSAMY, 32 West Street, are cancelled, and the business is transferred to VERGATAS KISTASAMY, trading as V. K. SINGH, as from 19th February, 1924. 2228—22-29-7

The business registered at Germiston, name PETER MANELLIS, Stand No. 120, Alberton, known as ALBERTON CAFÉ, is removed to 159 Marshall Street, corner of Von Weilligh Street, Johannesburg, as from 31st of December, 1923. 2229—22-29-7

General dealer's business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, by MAXIME JOSEPH MARTIN, trading as MAX MARTIN at Stand No. 3404, 110a Eloff Street, Johannesburg, has been removed to MORWELL MANSIONS, Plein Street, Johannesburg, as from 1st January, 1924.—Justin R. Henry, party's agent. 2230—22-29-7

General dealer business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, by PERCH CHARLES BEDDOW, trading as COMMERCIAL CARTAGE CO., at 220 Marshall Street, Johannesburg, has been removed to corner of Staib and Bason Streets, Doornfontein, as from 15th February, 1924.—Justin R. Henry, party's agent. 2231—22-29-7

The general dealer's business carried on by JAMES SMITH trading as SMITH'S MEAT MARKET, Stand No. 369, Fordsburg, Johannesburg, has been abandoned as and from the 8th February, 1924.—L. Japhet & Berger. 2232—22-29-7

Notice is hereby given that the business of attorney carried on by JAMES CRANKO and HERBERT CRANKO, trading as J. & H. CRANKO, at 46 Sauer's Buildings, Loveday Street Johannesburg, has been transferred to JAMES CRANKO as and from 1st February, 1924, at same address. 2233—22-29-7

General dealer's business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, by PETER FRILINGOS, at corner of High and Ferreira Streets, Turffontein, has been abandoned as and from the 16th February, 1924. —Israel & During, solicitors, P.O. Box 3016, Johannesburg. 2234—22-29-7

Notice is hereby given that the general dealer's, greengrocer's and fruiterer's businesses carried on by ANNIE SACKS on Stand No. 138, 35 Beit Street, Doornfontein, has been sold to the OPEN MARKET, LIMITED, with effect from the 1st of February, 1924.—Israel Cooper, solicitor, Johannesburg. 2235—22-29-7

General dealer's business, butcher, and grocer business and Kaffir eating-house business, Stand No. 67, Kleinpaardekraal, registered Receiver of Revenue and Municipality, Roodepoort, by S. POLUTA, has been transferred to ANTON KUTCHER as and from 22nd February, 1924.—Israel & During, solicitors, Roodepoort. 2236—22-29-7

Motor garage business registered Receiver of Revenue and Municipality, Roodepoort, by GEORGE HERBERT GIGG, on Stand No. 1298, Main Road, Roodepoort, trading as ROODEPOORT GARAGE, has been transferred to JAMES KINNEAR, Craighead, as and from 15th February, 1924. 2237—22-29-7

The general dealer's business registered at the Revenue Office, Johannesburg, on the 29th day of January, 1924, by STEPHEN ALBERT, trading as THE AUSTRALIAN MINERAL WATER WORKS, in respect of Stands Nos. 795-802, will be transferred to DUDLEY CHARLES LAVER as from the 29th day of February, 1924.—S. ALBERT, D. C. LAVER. 2238—22-29-7

Notice is hereby given that the tearoom business carried on by SAMUEL WOOLFSON under the style of PAVILION BIOSCOPE, Store Bros.' Buildings, Eloff Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 1st day of February, 1924.—N. Werksman & Katzen, attorneys for party. 2239—22-29-7

Notice is hereby given that the business carried on by ISAAC BALKIN and MEYER FALKENSTEIN at Stand No. 4, Fordsburg, has been transferred to PERCY DOBKIN. Johannesburg, this 16th February, 1924.—Louis Spitz, attorney for parties, Sanderson's Buildings, Johannesburg 2240—22-29-7

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the business of hotel dining-room carried on by LEWIS NOWITZ at THE AUSTRALIA HOTEL, Stand No. 1440, Harrison and Kerk Streets, Johannesburg, will be transferred to HARRIS FALKOW as from the 8th March, 1924, provided the Liquor Licensing Court of Johannesburg consents to such transfer.

Johannesburg, this 19th day of February, 1924.

HAYMAN & GODFREY,
Solicitors for the parties.

Marais Court, Commissioner Street, Johannesburg. 2241—22-29-7

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by GARNET NORTON at 59b Lake Avenue, Benoni, has been abandoned as from the 11th February, 1924. 2242—22-29-7

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ANNIE SHARTIN at 85 Boom Street, Pretoria, has been removed to 53 Schubart Street, Pretoria, as from 2nd January, 1924.

A. SHARTIN.

2194—22-29-7

Notice is hereby given, in terms of the Business Registration Ordinance (Transvaal), 1909, and Act No. 32 of 1916, that the business of general dealer, Kaffir eating-house keeper, and butcher, formerly carried on by CECIL JOSEPH FREEDMAN on Trading Stand No. 27, situate on Mynpacht No. 407, on the farm Elandsfontein No. 11, in the Mining District of Johannesburg, and which is now vested in JACK SCHMULIAN, in his capacity as Sole Trustee in the Insolvent Estate of the said CECIL JOSEPH FREEDMAN, will be transferred to PHILLIP STEIN on the 14th day of March, 1924, subject to the transfer by the Mining Commissioner of Johannesburg of the trading certificate and lease in respect of such trading stand into the name of PHILLIP STEIN, and to the sanction of the application for such transfer by the Minister of Mines.—N. Werksman & Katzen, attorneys for parties, 8-10 Meischke's Buildings, Johannesburg. 2197—22-29-7

Notice is hereby given that the apartment house business carried on at 50 Sherwell Street, Johannesburg [Stands Nos. 264-5 and 312-3, Doornfontein (old)], by MARTHE MACKENZIE, will be transferred to JOAN WEST on the 1st March, 1924.—Richard Mansfield, agents for the parties. 2204—22-29-7

ADVERTISEMENTS.

The general dealer's business carried on in co-partnership by JOSUA SWILLING and MORRIS COHEN as PIETERSBURG PRODUCE STORE, at Erf No. 497, Pietersburg, has been sold to and will be carried on solely by the said JOSUA SWILLING as from the 21st January, 1924. 1918—15-22-29

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, that the business of general dealers heretofore carried on by E. WHITEAWAY, E. G. L. WHITEAWAY, J. S. L. WHITEAWAY, E. D. CARPENTER, and C. S. PROUD, in partnership, under the style or firm of WARD & SALMONS, in the premises on portion of Stand No. 554, situate at the corner of Human and Monument Streets, Krugersdorp, will be transferred to the premises on portion of Stand No. 555, situate on Human Street, Krugersdorp, as and from the 1st day of March, 1924.—A. G. Blake, attorney, Krugersdorp. 1919—15-22-29

The general dealer's business carried on by RICHARD TESTER, at Rockvale, District Barberton, has, together with the stock-in-trade, been taken over by the ROCKVALE ESTATE, Rockvale, as from the 1st January, 1924. Barberton, this 11th day of February, 1924.—Gregory & Hendry, agents for Richard Tester. 1920—15-22-29

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on in co-partnership by BENJAMIN SHEFTS and ABRAHAM SHEFTS under the style or firm of SHEFTS BROS., on Erf No. 37, Lotz Street, Amersfoort, will be transferred as and from the 1st day of March, 1924, to ABRAHAM SHEFTS, who will from that date carry on the aforesaid business for his sole benefit under the style or firm of A. SHEFTS.

Amersfoort, this 11th February, 1924.

DE JAGER & BECK,
Agents for the parties.

Box 55, Amersfoort. 1923—15-22-29

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on at Fickland, Wakkerstroom, by HARRY LEOPOLD INGEL, trading as FICKLAND STORES, will be abandoned on the 29th February, 1924.—M. Levy, attorney for party, Wakkerstroom. 1924—15-22-29

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by L. LOBASCHER at Crown Hotel Buildings, King Edward Street, Potchefstroom, has been abandoned as from 31st December, 1923. 1932—15-22-29

Notice is hereby given that the business of estate agent carried on by ARTHUR HARWOOD at 6 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg, will be removed to 10-11 and 11a Victoria Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg, as from the 1st of March, 1924. 1944—15-22-29

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the business formerly carried on by WILLIAM THOMAS BRAGWANATH and ALFRED JOSEPH BRAGWANATH, trading as THE RAND FISHERIES, on Stand No. 502, being 67 President Street, Johannesburg, has been sold and transferred to BERYL JAFFIT as and from the 30th January, 1924. The said BERYL JAFFIT will carry on the business under the same style and at the same address.—Johannesburg, 15th February, 1924. B. Alexander & Bros., solicitors for the parties, Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 1945—15-22-29

Notice is hereby given that the NEW COAL AGENCY, LTD., has been admitted as a partner as from the 1st November last in the business of coal merchants and general dealers carried on by the CASH COAL COMPANY at Newtown Coal Yard. 1947—15-22-29

The general dealer's business registered at Revenue Office, Boksburg, 5th January, 1924, and Kaffir eating-house and butchery at Boksburg Municipality, by MORRIS WOLPERT, will be transferred to JOVO MELASINOVICH from 1st February, 1924.—Teron & Co., parties' agent. 1561—8-15-22

The general dealer's business carried on by PARKER WOOD & CO., LTD., at Lake Chrissie under the style of HUGHES' KAFFIR STORE, has been abandoned as from the 31st December, 1923.—PARKER WOOD & CO., LTD.; JAMES McLEAN, Local Manager. 1793—8-15-22

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by PARKER, WOOD & COMPANY, LTD., at Greylingstad, under the style or firm of SCOTCH STORES, will as and from the 1st of January, 1924, be carried on as PARKER STORES. 1566—8-15-22

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

It is hereby notified that the business of GARRETT & STIDWORTHY, Mica Siding, as general dealers, has been transferred to CHARLES GARRETT as from the 31st December, 1923.—GARRETT & STIDWORTHY. 1563—8-15-22

Notice is hereby given that the general dealer's licence of RUBEN ELLISON, of Paardeplaats, District Lichtenburg, was abandoned with effect on the 31st December, 1923.—Barnet L. Levi, attorney, Hartebeestfontein, via Klerksdorp. 1864—15-22-29

The general dealer's business conducted by JOSEPH CARSON on Erf No. 213, Bloemhof, has been transferred to LOUIS DORFMAN, who will in future conduct the same for his sole benefit.—A. J. Marais, solicitor, Bloemhof, 8th February, 1924. 1860—15-22-29

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the tearoom and general dealer's business carried on in partnership by PETER SARDELIS, THEODOROS BOTOULOS, and NICHOLAS SAVOPOULAS, trading under the style of SARDELIS, BOTOULOS & SAVOPOULAS at 41 Leonard Street, Turffontein, Johannesburg, has been transferred, together with the assets and liabilities thereof, as from the 1st day of February, 1924, to THEODOROS BOTOULOS, NICHOLAS SAVOPOULAS, and JOHN SAVOPOULAS, who will continue the said tearoom and general dealer's business under the style or firm of BOTOULOS & SAVOPOULAS at the same address.

Dated at Johannesburg, this 8th day of February, 1924.

LEWIS LEVY,
Solicitor for the parties.

Post Office Corner Buildings,
Corner of Market and Rissik Streets,
Johannesburg. 1899—15-22-29

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by GOOLAM NABIE MOOSAJEE MOOLLA on Erf No. 69, Machadodorp, will be transferred to GOOLAM MAHOMED MOOSAJEE MOOLLA as from the 1st day of March, 1924, and the general dealer's business carried on by GOOLAM MAHOMED MOOSAJEE MOOLLA on Erf No. 374, Machadodorp, to GOOLAM NABIE MOOSAJEE MOOLLA as from the said 1st day of March, 1924.

Machadodorp, 11th February, 1924.

C. P. THERON,
1910—15-22-29 Attorney for the parties.

Notice is hereby given that the auctioneer's business of S. H. HEIGHWAY, 29a Fort Street, Benoni, has been transferred to SAMUEL HENRY HEIGHWAY and BERNARD JACOB LEVY, under the style of SAM HEIGHWAY & CO., as and from 1st August, 1923. 1828—15-22-29

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the general business and Kaffir eating-house carried on by me on Erf No. 68, Pearl Street, Zoekmakaar, has been abandoned by me as from the 1st of February.

1805—15-22-29 I. M. KAHAN.

NOTICE.

THE CENTRAL BILLIARD SALOON, 209 Pretorius Street, Pretoria, in the name of Mrs. ANNIE MORRIS, has been transferred to J. E. McMAHON as from 1st day of February, 1924.

7th February, 1924. 1807—15-22-29

The general dealer's business carried on by BARNEY FANAROFF at Stand No. 375, 48 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, will be abandoned as from 29th February, 1924. 1809—15-22-29

The business of general dealer carried on by J. A. MULLINEUX on Erf No. 435, Market Avenue, Vereeniging, has been transferred to THE CALL PRINTING AND PUBLISHING WORKS, LTD., as from the 1st January, 1924.—J. A. MULLINEUX, Market Avenue, Vereeniging. 1817—15-22-29

The general dealer's business carried on by VAN ASWEGEN & SCHOEMAN on Stand No. 13, Evaton, District Potchefstroom, has been transferred to J. J. H. SCHOEMAN as from the 31st December, 1923, and will be carried on by the said J. J. H. SCHOEMAN as from that date under the name of J. J. H. SCHOEMAN. 1818—15-22-29

Notice is hereby given that the business carried on by H. C. SHEARS on Stand No. 98, Messina, known as THE PREMIER BUTCHERY, has been changed to THE STATION BUTCHERY as from 15th February, 1924. 1819—15

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by CASSIM AHMED DINDAR, trading as DINDAR BROTHERS on Erf No. 9, Van Hagen Street, Carolina, has been removed to Erf No. 21 Middel Street, Carolina, as from 1st February, 1924. 1829—15-22-29

Notice is hereby given that the business carried on by J. REICHMAN known as the ROYAL HOTEL, 14 Plein Street, Johannesburg, Stand No. 296, has been transferred to H. L. EDWARDS as from 1st February, 1924.—J. REICHMAN. 1831—15-22-29

Notice is hereby given that the business carried on by J. THOMPSON, known as the MASONIC HALL BIOSCOPE, Fulham Road, Brixton, has been abandoned from 31st January, 1924. 1833—15-22-29

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ISMAIL MOOSA at Stand No. 7, Roode Street, Burgershoop, Krugersdorp, will be removed to 43 Commissioner Street, Burgershoop, Krugersdorp, as from 1st March, 1924. 1834—15-22-29

Notice is hereby given that the general dealer's business registered at Revenue Office, Krugersdorp, under the name of the CASH MILLINERY AND BABY HOUSE, Stand No. 554, Human Street, will be changed to the CASH MILLINERS AND LADIES' OUTFITTERS. 1835—15-22-29

The butcher's business carried on by JAN JACOBUS VAN DER HEEFER and JAN HENDRIK COETZEE at Kamp No. 4, Krokodildrift, District Pretoria, under the style of COETZEE & VAN DER HEEFER, has been abandoned as from the 31st January, 1924.—Olivier & Coetsee, attorneys, Rustenburg. 1840—15-22-29

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that GIDEON JACOBUS JOUBERT and JACOBUS JOHANNES SCHOEMAN have sold the business known as the UNION RESTAURANT, Lydenburg, to GERHARDUS HENDRIK MAAS, by whom it is being carried on as from the 1st day of February, 1924.—C. Theo. Rabie, attorney for the parties. 1609—8-15-22

The business of tearoom-keeper and general dealer carried on by GEORGE DEMETRI CHRISTELIS at the APOLLO CAFÉ, 43 Knox Street, Germiston, has been transferred from the 1st day of February, 1924, to ANASTASIOS CANDIOTES.—Wright, Rose-Innes & Louw. 1611—8-15-22

General dealer's business registered Boksburg, name KHIVA GOLDBERG, on Stand No. 400, Driefontein Farm, Boksburg, abandoned on the 30th June, 1923.—Chas. Hoppenstein, agent, 91a Lake Avenue, Benoni. 1616—8-15-22

General dealer's business registered Boksburg, name KARA WALABH, on Stand No. 1017, New Location, Boksburg, removed on the 1st January, 1924, to Klipfontein farm, Boksburg.—Chas. Hoppenstein, agent, Box 424, Phone 424, Benoni. 1617—8-15-22

General dealer's business registered Benoni, names M. SMITH and A. LEIMAN, trading as SMITH & LEIMAN, on Stand No. 2627, Benoni, abandoned on the 31st January, 1924.—Chas. Hoppenstein, agent, 91a Lake Avenue, Benoni. 1618—8-15-22

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between JOE FRIFDENTHAL and CARL WILLIAM SANDERMAN, trading at Brits under the style or firm of FRIEDENTHAL'S GARAGE, has this day been dissolved by mutual consent with effect from 1st February, 1924. The said CARL WILLIAM SANDERMAN retires from the business, which has been taken over by the said JOE FRIEDENTHAL, who will carry on same for his own account. Brits, this 31st day of January, 1924.—H. & H. A. Rose-Innes, attorneys for the parties. P.O. Box 27, Brits. 1619—8-15-22

Notice is hereby given that the business of the HARTEBEESTPOORT WHITE LABOUR SUPPLY DEPOT, carried on on the farms De Kroon No. 420, District Pretoria, and Zandfontein No. 548, District Rustenburg, has been abandoned.—H. Heimann, solicitor, National Mutual Buildings, Johannesburg. 1625—8-15-22

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JACOB SEGERMAN on Stand No. 451, Lewisham, is being transferred to ALLAN GORDON BATES as from the 18th day of February, 1924.—J. B. Hugo, attorney for parties, 20 Monument Street, Krugersdorp. 1626—8-15-22

The general dealer's business carried on by G. S. FERGUSON at Bokfontein, District Pretoria and styled the BOKFONTEIN WHITE LABOUR CO-OPERATIVE STORES, has been transferred as from the 17th day of September, 1923, to F. H. BUTLER for his own account.—G. S. FERGUSON. 1635—8-15-22

NOTICE.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909 (TRANSVAAL).

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by WILLEM MARTHINUS OOSTHUIZEN at Lushof, in the Sub-District of Schweizer Reneke has been transferred to S. SENIER & SONS, LTD., trading at Lushof under the style or firm of BROEDERSPUT HANDELS MAATSCHAPPY, as from the 10th January, 1924.

WESSELS, DE KOCK & FRYLINCK,
Attorneys for parties.
Box 82, Vryburg. 1587—8-15-22

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by the undersigned at New Bethal has been abandoned as from 31st December, 1923.

(Mrs.) A. E. F. VAN SCHALKWYK.
1641—8-15-22

Notice is hereby given that the hawker's licence registered in the name of BENJAMIN KLEVANSKY at Potchefstroom has been abandoned as from 31st December, 1923. 1643—8-15-22

The general dealer's business registered at Revenue Office, Johannesburg, March, 1923, in respect of Stand No. 1147, 4 Carr Street, Burghersdorp, has been abandoned as and from the 31st December, 1923.

JACOB NATHAN.
1663—8-15-22

The business registered by THE NATIONAL AUCTIONEERING AND GENERAL AGENCY at 48a De la Rey Street, Vrededorp, will be known as THE NATIONAL ESTATE AND GENERAL AGENCY from 1st January, 1924, the auctioneering branch having been abandoned.—Teron & Co., parties' agents, Johannesburg. 1664—8-15-22

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the businesses carried on by BEN ISSEROW, JUDEL ISSEROW, and GEORGE ISSEROW as general dealers, etc., at Tweefontein Colliery, Sub-District Witbank, under the style or firm of TWEEFONTEIN SUPPLY STORES, and on the farm Grootpan No. 389, District Middelburg (Sub-District Witbank), under the style or firm of ISSEROW BROS., MINNAAR STORE AND FARM, has been altered in the following respects:—

The partnership has been dissolved.

The business at Tweefontein Colliery, and all assets and liabilities, has been taken over by the said GEORGE ISSEROW, who will carry on same at the same place and under the same style or firm for his own account and benefit.

The business on the farm Grootpan, and all assets and liabilities, has been taken over by the said BEN ISSEROW and JUDEL ISSEROW, who will carry on same at the same place and under the same style or firm for their own account and benefit.

Witbank, 5th February, 1924.

HARVEY & PRINSLOO,
Solicitors for the parties.

Main Street, P.O. Box 61,
Witbank. 1667—8-15-22

The general dealer's business carried on by SAMUEL KLEIN and MATUS LEVY at Stand No. 2621, Benoni, has been abandoned as from 31st December, 1923.—Max Toker, solicitor, Benoni. 1668—8-15-22

Business registered Receiver of Revenue, Benoni, in November, 1923, by CHIRE LEBE EVENSTEIN, 6 Market Avenue, Benoni, has been abandoned from 31st December, 1923.—P. Cronson, party's agent. 1669—8-15-22

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, in June, 1923, by S. SANDLER, 47 Wolhuter Street, Wolhuter, Johannesburg, has been abandoned from 31st December, 1923.—P. Cronson, party's agent. 1670—8-15-22

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 27th August, 1923, by SAMUEL SELEKE (95283), Stand No. 568, Nineteenth Street, Vrededorp, Johannesburg, has been removed to Germiston Location from 1st January, 1924.—P. Cronson, party's agent. 1671—8-15-22

Restaurant business registered Receiver of Revenue and Municipality, Johannesburg, 30th January, 1924, by LETTIE DE VILLIERS, Stand No. 68, 18 Becker Street, Ferreiras, Johannesburg, will be removed to Stand No. 72, 34 Fox Street, Ferreiras, Johannesburg, from 1st March, 1924.—P. Cronson, party's agent. 1672—8-15-22

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 18th January, 1923, by AUGUSTA M. C. WOODWARD, 14 Von Weilligh Street, Marshalls, Johannesburg, will be removed to 124 Anderson Street, Johannesburg, from 1st February, 1924.—P. Cronson, party's agent. 1673—8-15-22

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 17th January, 1923, by CHARLEY LIPSCHITZ, Stand No. 288, 80 Harrison Street, Johannesburg, has been removed to 76 De la Rey Street, Vrededorp, Johannesburg, from 31st January, 1924.—P. Cronson, party's agent. 1674—8-15-22

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 15th January, 1924, by MAGDALENA H. SWANEPOEL, trading as M. H. SWANEPOEL, Stand No. 75, Third Street, Vrededorp, Johannesburg, has been removed to Stand No. 2426, 86 De la Rey Street, Vrededorp, Johannesburg, from 4th February, 1924.—P. Cronson, party's agent. 1675—8-15-22

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 5th February, 1923, by SOLOMON GISHEN, trading as HILLBROW OUTFITTING STORE, Stand No. 2329, corner of Kotze and Quartz Streets, Hospital Hill, Johannesburg, has been abandoned from 31st December, 1923.—P. Cronson, party's agent. 1676—8-15-22

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, in January, 1923, by DORA KOWITZ, 62 Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg, has been abandoned from 31st December, 1923.—P. Cronson, party's agent. 1677—8-15-22

The general dealer's business carried on by DANIEL BARNETT (D. BARNETT), Stand No. 1403, Springs Extension, has been abandoned as from 31st December, 1923.—Abelheim & Berman, Steytler's Buildings, Johannesburg. 1678—8-15-22

The general dealer's business carried on by LIPSCHITZ BROS. at 141 Bree Street, Newtown, Johannesburg, will be transferred to LOUIS LIPSCHITZ, GEORGE LIPSCHITZ, SIMON LIPSCHITZ, and ISRAEL LIPSCHITZ (LIPSCHITZ BROS.), as from 23rd February, 1924.—Abelheim & Berman, Steytler's Buildings, Johannesburg. 1679—8-15-22

The general dealer's and agent or broker's businesses carried on by JACK SMOLLAN at 55 Smal Street, Johannesburg, have been abandoned as from 31st December, 1923.—Abelheim & Berman, Steytler's Buildings, Johannesburg. 1680—8-15-22

The general dealer's business heretofore carried on by BESSIE GOODMAN under the style of PAULINE'S, at Stand No. 911, Modder Road, Brakpan, will be transferred to PAULINE SCHWAB, who will carry on same under the same style as from 1st January, 1924. 1681—8-15-22

Notice is hereby given that the personnel of the partnership hitherto carried on by ARTHUR BARNETT and ERIC EVERARD BARNETT as house and estate agents, Steytler's Buildings, Loveday Street, Johannesburg, under the name of ARTHUR BARNETT, has as from 1st January, 1924, been amended by the retiral therefrom of the said ERIC EVERARD BARNETT.

Johannesburg, 8th February, 1924.

ROUTLEDGE & DOUGLAS WILSON,
Solicitors for the parties.

Standard Bank Chambers,
Commissioner Street, Johannesburg.
1649—8-15-22

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that general dealer's business carried on at Stand No. 486, Geduld, under style of GEDULD TEA-ROOM AND FRUIT DEPOT, registered in name of MARY GRAHAM McLEAN, has been abandoned as from 31st December, 1923. 1652—8-15-22

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HYMAN SAGER, trading as SAGER'S MART, at 218 Bree Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 23rd January, 1924.
1654—8-15-22

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

It is hereby notified that from and after Monday, the 4th day of February, 1924, the following will remove from 10 and 11 Colonial Mutual Chambers, 94 Fox Street, Johannesburg, to 47 and 48 (Second Floor), Aegis Buildings, 34 Loveday Street, Johannesburg:—

1. H. A. YOUNG & CO.
2. EVELYN GOLD MINING SYNDICATE, LTD.
3. THE PUBLIC OFFICER OF HARVEY & RUSSELL, LTD.

H. A. YOUNG,
1655—8-15-22 Agent for the parties.

The partnership between FREDERICK CHARLES HOLLAND and GRAHAM WILMOT BELLIN, trading as HOLLAND'S GARAGE at 90-92 Frederick Street, Johannesburg, has been dissolved from 31st January, 1924. FREDERICK CHARLES HOLLAND takes over all assets and liabilities of partnership, and will carry on business on his own behalf under the style of HOLLAND'S GARAGE. 1684—8-15-22

Notice is hereby given that the dental depot business carried on by P. GRANT SMITH & COMPANY, LIMITED, at 4 Heath's Buildings, Von Brandis Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to P. GRANT SMITH (TRANSVAAL), LIMITED, as and from the 5th day of February, 1924.

Dated at Johannesburg, this 5th day of February, 1924.

ISRAEL & DURING,
Solicitors for the parties.

51-54 Meischke's Buildings,
Harrison Street, Johannesburg.
1685—8 15-22

The business registered as the AFRICAN CLOTHING MANUFACTURERS (KALMEK, KALMEK & KRAMER) has been removed from 62 Knox Street to Stands Nos. 481-482, Watson Street, Germiston, as from January, 1924.—J. DAVIS, Box 59, Germiston. 1686—8-15-22

Notice is hereby given that the general dealer business carried on by JAN MAHOMED JOOSUB at Erf No. 320, Potgietersrust, has been removed to Erf No. 369, Potgietersrust, from 10th January, 1924. 1693—8-15-22

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JOHAN GEORG FRANCOIS MEYER at Rietvlei No. 5, District Marico, has been abandoned as from the 31st December, 1923.—Warren & V. d. Spuy, Zeerust, attorneys for J. G. F. Meyer. 1589—8-15-22

Notice is hereby given that the butcher's business formerly carried on at 135 King Edward Street, Potchefstroom, by D. HUGO and M. A. BASSON, trading under the style or firm of M. A. BASSON & CO., has been acquired on 1st January, 1924, by ABRAHAM RUDOLPH and DAVID MINDLIN, who have admitted MACHIEL ADRIAN BASSON as a partner as from that date, and the business will be carried on by the said D. MINDLIN, A. RUDOLPH, and M. A. BASSON, trading in co-partnership under the style or firm of BASSON & CO.
1594—8-15-22

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Please take notice that D. H. NORTJE has sold his business at Grootdoorns, District Bloemhof, to E. GREEFF, together with all his assets and stock-in-trade, to take effect as and from the 1st of January, 1924, and that he has abandoned his business at (Plessisdam) Rooikraal, District Bloemhof, as and from the 1st of January, 1924.

J. P. ENGELBRECHT,
1694—8-15-22 Attorney for parties.

Notice is hereby given that SAM ROSEN, trading as S. ROSEN, general dealer, at Coligny, District Lichtenburg, has admitted as a partner HARRY LOUIS WEXLER as from the 1st January, 1924, from which date the partnership trades as ROSEN & WEXLER, general dealers, Coligny.
1696—8-15-22

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by EMANUEL GODDARD RODOCANACHI and DAVID GEORGE RODOCANACHI in partnership under the style and firm of RODOCANACHI BROS., at 100 St. Andries Street, Pretoria, has been dissolved as and from the 1st day of February, 1924, from which date the said business will be carried on by EMANU GODDARD RODOCANACHI, under the style and firm of EMANUEL GODDARD RODOCANACHI, for his own benefit.

Dated at Pretoria, this the 4th day of February, 1924.

S. J. MEINTJES,
Attorney for the parties.
Bureau Street, Pretoria. 1702—8-15-22

Notice is hereby given that the business carried on by HAJEE CASSIM BROS. at Roodekoppies No. 132, Brits, has been abandoned as from 6th January, 1924.—J. P. Vyas, agent for the party. 1703—8-15-22

The dairy business carried on by CORNELIA MARIA JOHANNA KRITZINGER at 341 and 341a Main Street, Gezina, Innesdale Municipality, has been abandoned from 31st December, 1923. 1706—8-15-22

Notice is hereby given that the coal business carried on by PHILIP GEORGE HARTLEY at Germiston North has been sold and will be transferred to P. G. HARTLEY, LTD., in due course.

Pretoria, this 7th day of February, 1924.—J. H. E. Wagner, attorney for the parties, Pretoria. 1798—8-15-22

The general dealer's business registered in the names of SAMUEL HERMAN, LOUIS LAZARUS TRAUB, and DAVID ISAAC HERMAN, trading as HERMAN & TRAUB, has been removed from 113 President Street to Stand No. 651, 85 Market Street, Johannesburg, as from 15th January, 1924.
1709—8-15-22

The business registered at Johannesburg under the name of D. GESTETNER (DOUGLAS ADAMS) at 3 and 4 Norwich Union Buildings, has been transferred to 41a Loveday Street, Sauer's Buildings, Johannesburg, as from 1st February, 1924.
1710—8-15-22

The toy shop business carried on by Mrs. E. MATTHEUS at 70 Plein Street, Stand No. 336, Johannesburg, has been abandoned as from 31st January, 1924. 1711—8-15-22

Business registered at Johannesburg, January, 1924, in the name of MORRIS LOUIS FREEDMAN, trading as COSMOPOLITAN FURNITURE MART at Stand No. 1334, 62 Harrison Street, has been transferred as from 1st February, 1924, to MORRIS LOUIS FREEDMAN and SAM SISMAN, who will trade in partnership as COSMOPOLITAN FURNITURE MART.
1712—8-15-22

The general dealer's business hitherto carried on by the TRANSVAAL DRUG COMPANY, LIMITED, trading as PAARL PHARMACY, at corner of Derby Road and Lang Street, Judiths Paarl, has been transferred to HENRI WOOLSON, who will trade under the same style of the PAARL PHARMACY, such business being transferred to 30 Derby Road, Bertrams, Johannesburg, as from the 1st February, 1924.
1713—8-15-22

Business registered Johannesburg by D. P. ROSSOUW, Stand No. 115, 146 Caroline Street, Brixton, is hereby transferred to HENRY MASSYM and WILLIAM HERBERT NORMAN as from 18th January, 1924.—H. J. Dennis, parties' agent, P.O. Box 6208, Johannesburg.
1714—8-15-22

Business registered Johannesburg by BORLAND & WEIGHTMAN, Stand No. 5659, Jorissen Street, Braamfontein, was transferred to MINERAL WATERS, LTD., Stand No. 521, corner of Miller and Ninth Streets, New Doornfontein, from 30th April, 1923.—H. J. Dennis, parties' agent, Box 6208, Johannesburg. 1715—8-15-22

Business registered by HENRIQUE SILVA, Stand No. 110, 25 Fox Street, Johannesburg, is transferred to FRANCISCO MANUEL DIAS at same address as from 1st January, 1924.—H. J. Dennis, parties' agent, Box 6208, Johannesburg.
1716—8-15-22

Business registered by ESTER GORDON, Stand No. 456, Albertskroon, District Johannesburg, is hereby removed to Stands Nos. 444-5, Albertskroon, District Johannesburg, as from 1st January, 1924.—H. J. Dennis, party's agent, Box 6208, Johannesburg.
1717—8-15-22

Business registered by JOSEF B. EDER, Stand No. 172, 28 Nellie Road, Norwood, Johannesburg, is hereby removed to 43 Seventh Street, Orange Grove, Johannesburg, as from 1st March, 1923.—H. J. Dennis, party's agent, Box 6208, Johannesburg. 1718—8-15-22

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, by LIEBMAN & FRIDMAN, Stand No. 1632, 18a Pritchard Street, Johannesburg, has been removed to 73a Commissioner Street, Johannesburg, as from 1st February, 1924. 1719—8-15-22

It is hereby notified that the general dealer's business registered in the name of M. SCHULMAN at Jules and Kent Streets, Jeppes Extension, Johannesburg, will be abandoned on 29th February, 1924.
1720—8-15-22

General dealer's business registered at Revenue Office, Witbank, on 29th January, 1924, by HARRY COHEN, in respect of general dealer's business carried on on farm Goedgevonden No. 23, District Middelburg, Transvaal, will be transferred to LEOPOLD SETZEN as from 22nd February, 1924.—Raphaely, Gratus & Liebson. 1721—8-15-22

The business formerly carried on by J. W. ZULCH under the name of S.A. MOTOR AUCTIONEERS will in future be carried on under my own name.—J. W. ZULCH.
1722—8-15-22

The general dealer's and restaurant business carried on by FANNY WINEBERG on Stand No. 1347, 45 Kerk Street, Johannesburg, has, together with the assets thereof, been sold to IDA PIEL, with effect from 30th January, 1924.—I. Cooper, solicitors for parties, Johannesburg. 1723—8-15-22

Business registered by HELEN NORTHEY, Stand No. 401, 207a Bree Street, off Eloff Street, Johannesburg, is removed to Stand No. 1461, 16 Royal Arcade, as from 1st February, 1924.—H. J. Dennis, party's agent, Box 6208, Johannesburg.
1724—8-15-22

ADVERTISEMENTS.

The general dealer's business registered Johannesburg, 1923, name MARY HILARIC DAISY WEAKLEY, trading as M. H. D. WEAKLEY, Stand No. 107, 21 Chiswick Street, corner Caroline Street, Brixton, removed to Stand No. 148, 3 Chiswick Street, Brixton, Johannesburg, as from 1st January, 1924.—E. & S. Laventhal. 1998—15-22-29

The two general dealer's businesses carried on by M. CHANANI at 98 Bree Street and at 29 New Market Hall, Newtown, respectively, have been abandoned on 31st December, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 1995—15-22-29

The general dealer's business carried on by P. M. SEQUIRA at Louis Trichardt has been abandoned on 31st December, 1923, and the kaffir eating-house business will be carried on as usual.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 1996—15-22-29

The general dealer's business registered Johannesburg, 1923, name SOLOMON FINE, City Suburban Buildings, corner Troye and Anderson Streets, Johannesburg, has been abandoned on 31st December, 1923. —J. M. Solomon, agent for party, 26 Sauer's Buildings, Johannesburg. 1997—15-22-29

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between HERMAN PETER VAN HEES and JOHN MICHAEL SMUTS, carrying on business as land surveyors at 21a Human Street, Krugersdorp, has been dissolved with effect from the 1st day of January, 1924. The said VAN HEES has taken over all assets and liabilities of the said partnership.

Dated at Krugersdorp, this 12th day of February, 1924.

J. B. HUGO,
Attorney for the parties.

20 Monument Street, Krugersdorp. 2013—15-22-29

The general dealer's business registered Johannesburg, 1923, name MAX GOLDIN, Stand No. 1, 46 End Street, Johannesburg, abandoned, and stock removed to 85 Booysens Road, Booysens, Johannesburg, as from 31st January, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 1999—15-22-29

The agent's or broker's licence registered Johannesburg, 1924, name M. I. C. KAPLAN and LEWIS RADUS, trading as E. & S. LAVENTHAL at 45a Commissioner Street, Johannesburg, removed to B. and T. Buildings, 68 Commissioner Street, Johannesburg, as from 1st January, 1924.—E. & S. Laventhal, parties' agents. 2002—15-22-29

The general dealer's business registered Johannesburg, 1924, name E. TERNER, trading as ELITE DRAPERY STORE, 62 Betty Street, Jeppes, removed to 313a Commissioner Street, Johannesburg, as from 1st February, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 2007—15-22-29

Notice is hereby given that LOUIS BROWN has retired from the businesses of Messrs. MEYERS, ASERMAN & CO., 63 Commissioner Street, Johannesburg, and L. BROWN & CO., 63/65 Beaumont Street, Booysens, of which he was a partner, and that SOLOMON TOBACOFF has been admitted as partner in his stead in both businesses as from the 9th day of February, 1924, and the said businesses will in future be carried on under the same style and at the respective addresses.—Joseph Aarenson, solicitor for the parties, 29 Jeppe Arcade, Johannesburg. 2008—15-22-29

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by E. A. KIRBY on Erf No. 54, Amersfoort, has been transferred to Erf No. 130, Amersfoort, as from 1st February, 1924. 2005—15-22-29

Notice is hereby given that the business café and tearoom carried on by HERCULES GREGORY at 174 Pretorius Street, Pretoria, under the style of the LESVOS TEAROOM, will as from the 7th day of February, 1924, be carried on by ANGELUS PAPAS for his own use and benefit as the OLYMPIA CAFÉ at the same address.

Pretoria, this 7th day of February, 1924. 1977—15-22-29

The laundry licence registered Johannesburg, 1924, name BHIMA WASSAN, Stand No. 203, 307 Commissioner Street, Johannesburg, transferred to AUMBARAM CHHIBA as from 1st February, 1924, and transfer will be applied for in due course.—E. & S. Laventhal, parties' agents, B. and T. Buildings, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 2000—15-22-29

The laundry licence registered Johannesburg, 1924, name PARBHOO PARAG, Stand No. 1039, 270 Bree Street, Johannesburg, transferred to LALA GOSAI as from 11th February, 1924.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 2001—15-22-29

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SAMUEL BERGER, trading as S. BERGER at Stand No. 667, 52a De la Rey Street, Vrededorp, has been abandoned as and from the 1st day of February, 1924. Johannesburg, 12th February, 1924. 2033—15-22-29

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of the Business Registration Ordinance (Transvaal, 1909), and Act No. 32 of 1916, that the business of general dealer, kaffir eating-house keeper, and butcher carried on by JULIUS BACHARACH on Trading Stand No. 16 (Nourse Mines, Ltd.), situate on Claims Nos. 1198/1199, on the farm Doornfontein No. 24, in the Mining District of Johannesburg, will be transferred to MAYER COHEN on the 1st day of March, 1924, subject to the transfer by the Mining Commissioner of Johannesburg of the trading certificates and lease in respect of such trading stand into the name of the said MAYER COHEN, and to the sanction of such transfer by the Minister of Mines.

N. WERKSMAN & KATZEN,
Attorneys for parties.

8-10 Meischke's Buildings,
Johannesburg. 2034—15-22-29

The business registered by the Receiver of Revenue, Pretoria, in the name of I. MILSTEIN at Olifantsfontein, District Pretoria, has been sold and will be transferred to MINNIE LYONS and JOSEPH JACKSON, trading in partnership as THE OLIFANTSFONTEIN SUPPLY STORES, as from the 1st day of March, 1924.—Marks & Kantor, attorneys for parties. 2046—15-22-29

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, that the following alterations will take place in the business of general dealers, butchers, grocers, and Kaffir eating-house, carried on by MATO VITKOVICH, under the style or firm of WEST RAND STORES, on Stands Nos. 31 and 153, Luipaardsvlei No. 8, namely: The Kaffir eating-house and grocer's business will be transferred to JOHN MYER as and from the 1st day of March, 1924, and the business of general dealers and butcher will be removed to premises situate on portion of Stand No. 827, Monument Street, Krugersdorp, presently occupied by the Marico Ranching Company, as and from the 1st day of March, 1924.

The business of a butcher presently being carried on by HERBERT GLADSTONE NOLAN under the style or firm of the MARICO RANCHING COMPANY in the premises on portion of Stand No. 827, Monument Street, Krugersdorp, will be abandoned as and from the 1st day of March, 1924.

A. G. BLAKE,
Attorney for the parties.

Nolan's Buildings,
51a Human Street,
Krugersdorp. 1912—15-22-29

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by ISMAIL ABRAM at Zeekoevlei, District Marico, has been abandoned as from the 31st December, 1923.—Warren & Van der Spuy, Zeerust, attorneys for Ismail Abram. 1511—8-15-22

The butcher's business carried on by A. P. SWANEPOEL at Cyferfontein No. 2, District Pretoria, has been transferred to the firm of A. & H. SWANEPOEL as from the 1st January, 1924. 1512—8-15-22

Notice is hereby given that the UNITED PRODUCE CO., carried on at 91 Queen Street, Pretoria, has been removed to 165 Prinsloo Street, Pretoria, as from 1st February, 1924. 1518—8-15-22

Notice is hereby given that the business of watchmaker, etc., carried on by E. SCHAAD on Stand No. 1892, 38a Twist Street, Johannesburg, has been removed to Stand No. 1966, 8 Bok Street, Johannesburg, as from 1st January, 1924. 1529—8-15-22

NOTICE.

The partnership between LAZAR HURWITZ and ARTHUR RUBIN, carrying on business as RUBIN'S COMMISSION AGENCY, 64 Pim Street, has been dissolved, the said LAZAR HURWITZ retiring from the business. 1530—8-15-22

The jeweller's and general dealer's business registered in name of ISRAEL KADEY, Erf No. 130, Scheiding Street, Amersfoort, has been removed to Erf No. 154, Scheiding Street, Amersfoort, as from the 1st June, 1923. Amersfoort, 30th January, 1924.—De Jager & Beck, party's agents. 1515—8-15-22

Die algemene handelaars besigheid deur F. J. VAN DER WALT te Noodshulp No. 193, Distrikt Lichtenburg, gedrywe, is vanaf die 31ste Januarie 1924 gesluit.

J. C. HEYNIKE,
Agent, ens.
Lichtenburg. 1532—8-15-22

The partnership existing between A. ROOS, B. ROOS, and GERRITSON, trading as general dealers on Erf No. 92, Middel Street, Middelburg, has been dissolved as from the 31st January, 1924, the said A. ROOS and GERRITSON retiring and B. ROOS carrying on the business for his sole benefit. 1536—8-15-22

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by DWORSKY BROS., trading as VAALBANK SUPPLY STORES, on Vaalbank No. 182, District Middelburg, Transvaal, has been abandoned as from the 30th January, 1924. 1537—8-15-22

The partnership hitherto subsisting between OLOFF MARTHINUS SMUTS BERGH, GERRIT JACOBUS KRUGER, and JOSEPH BENJAMIN ROBINSON BERGH in respect of the auctioneer's business carried on under the style of BERGH & KRUGER, has been dissolved as and from the 31st December, 1923.—J. B. R. Bergh, attorney for parties. 1538—8-15-22

Notice is hereby given that the business carried on by MARTHA HELENA WALSTER, trading as WALSTER'S FARMERS' AGENCY AND CASH STORE, on Erf No. 90, Wakkerstroom, has been removed to Erf No. 87, Wakkerstroom, as from 1st January, 1924. 1539—8-15-22

Notice is hereby given that the business carried on by JACK KADEY and MORRIS KADEY, Erf No. 63, Plein Street, Rustenburg, trading as THE FAVOURITE HANDY HOUSE AND FURNISHING CO., will be abandoned as from the 31st of January, 1924. 1540—8-15-22

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that HARRY BEHRMAN, a partner in the general dealer's businesses carried on by SAMUEL WOLF REES, ELIAS SHAPIRO, and HARRY BEHRMAN, in partnership, at Vereeniging, Meyerton, and Klip River, in the Sub-district of Vereeniging, has sold his one-third share in the above partnership to ESTHER BEHRMAN, who has undertaken to pay the said HARRY BEHRMAN'S liabilities as a partner in the said partnership and to whom has been ceded and transferred the share of the said HARRY BEHRMAN in and to all the outstandings due to the said partnership. The said partnership shall be dissolved on the 15th day of March, 1924, from which date it shall be carried on and continued by SAMUEL WOLF REES, ELIAS SHAPIRO, and ESTHER BEHRMAN under the style and name of REES, SHAPIRO & BEHRMAN.

Dated at Vereeniging, this 18th day of February, 1924.

VORSTER & ROOD BROS.,
Solicitors for the parties.
Standard Bank Chambers,
P.O. Box 38, Vereeniging. 2271—22-29-7

The general dealer and greengrocer's businesses carried on by Mrs. R. M. ISMAIL, at Bultfontein No. 28, District Nigel, has been sold to E. M. KHOTA as from 18th February, 1924, and transfer will be applied for in due course.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 2274—22-29-7

The general dealer business registered at Johannesburg, 1924, name HARRIS LEVIN, trading as H. LEVIN, Stand No. 382, 181 Bree Street, Johannesburg, will be removed to Stand No. 384, 183a Bree Street, Johannesburg, as from 29th February, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 2277—22-29-7

The general dealer business registered at Johannesburg, 1924, name CASSIM ADAM KALLA and JOOSUB HABIB ABBA, trading as CASSIM ADAM & CO., Stand No. 724, 46 Market Street, Johannesburg, removed to Stand No. 721, 40a Market Street, Johannesburg, as from 31st December, 1923.—E. & S. Laventhal, Johannesburg. 2275—22-29-7

The general dealer business registered at Pretoria, 1924, name HAYMAN AREMBAND, 218 Prinsloo Street, Pretoria, abandoned, and stock removed to 65 Jeppe Street, Johannesburg, on 31st January, 1924.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 2276—22-29-7

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on at the GRAND NATIONAL HOTEL, Johannesburg, by ALEXANDER RAPHAEL ZOCCOLA, has been abandoned as from the 31st December, 1923. Johannesburg, this 15th day of February, 1924.—Pencharz & Jacobson, attorneys for party. 2278—22-29-7

Notice is hereby given that the cleaning and dyeing business carried on by MORRIS DONNER (DONNER'S DRY-CLEANING WORKS) at 15 Goldreich's Buildings, Commissioner Street, and at 20 Twist Street, Johannesburg, will be transferred to MYER MACHET (DONNER'S DRY-CLEANING WORKS) as from 7th March, 1924. 2279—22-29-7

The general dealer business registered at Johannesburg, 1923, name B. MARKUSCHOWITZ, 105 Main Road, Fordsburg, abandoned, and stock removed to 153b Market Street, on 31st December, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 2280—22-29-7

The two general dealer's businesses registered Krugersdorp, 1923, name BERYL ABRAMOWITZ, trading as B. ABRAMOWITZ, Stands Nos. 425-6, New Unified, and at Stand No. 67, Kleinpaardekraal, Maraisburg, abandoned on 31st December, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 2281—22-29-7

The general dealer business registered at Johannesburg, 1923, name ABE MESELOWITZ, Stand No. 1696, 102 Pritchard Street, Johannesburg, transferred to ABE MESELOWITZ and W. RAYD, trading as THE STANDARD STOVE AND BEDSTEADS EXCHANGE, as from 1st January, 1924.—E. & S. Laventhal, parties' agents, Johannesburg. 2282—22-29-7

The general dealer business registered at Johannesburg, 1923, name H. TAITZ, 65 De la Rey Street, Vrededorp, abandoned on 30th September, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, B. & T. Buildings, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 2283—22-29-7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

Postea: Johannesburg, Tuesday, the 12th day of February, 1924.

(Before the Honourable Mr. Justice Krause.)

Upon the motion of Mr. G. A. Mulligan, of Counsel for the Applicant, and upon reading the aforegoing rule *nisi* issued herein on the 29th day of January, 1924, duly served and published as directed,

It is ordered:

That the Company known as D'ARCY ENGINEERING COMPANY, LIMITED, be and is hereby placed under a Final Winding-up Order.

By Order of the Court.

J. C. HINSBEECK,
Assistant Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES PURSUANT TO SECTION 128 OF THE COMPANIES ACT, 1909.

In the matter of the D'ARCY ENGINEERING COMPANY, LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that a separate Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate of Johannesburg at his Office, on the 4th day of March, 1924, the Meeting of Creditors at 11 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted to the Court in an application to the Court for appointing a Liquidator or Liquidators;
(*c*) determining whether or not an application is to be made to the Court for the appointment of a Committee of Inspection to act with the Liquidator, and who are to be the members of the Committee if appointed.

And it is further notified that all proofs of debt of persons desiring to vote at the Meeting of Creditors must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the holding of the said meeting, and that proxies in the prescribed form, to be used at the Meeting of Creditors and Contributories, must be lodged with the Magistrate not earlier than twelve at noon, on the 1st day of March, 1924, or later than twelve o'clock at noon on the 3rd day of March, 1924.

LOUIS E. WEICHARDT,
Acting Master of the Supreme Court.

Master's Office, Supreme Court,
Pretoria, 20th February, 1924.

KENNISGEVING VAN BIJEENKOMSTEN VAN KREDITEUREN EN KONTRIBUANTEN OVEREENKOMSTIG SEKTIE 128 VAN DE MAATSCHAPPIJ WET VAN 1909.

In zake D'ARCY ENGINEERING COMPANY, LIMITED (in likwidatie).

Kennis wordt mits deze gegeven aan alle personen die Krediteuren of Kontribuanten zijn van de bovengenoemde maatschappij, dat een Afzonderlike Vergadering voor Krediteuren en voor Kontribuanten zal worden gehouden onder voorzitterschap van de Assistent Resident Magistraat, Civiele Afdeling, ten zijn kantore te Johannesburg, op de 4de dag van Maart 1924, de Vergadering van Krediteuren om 11 ure precies, in de voormiddag, en de Vergadering van Kontribuanten onmiddellik daarna, ten einde om—

(*a*) Krediteuren hun schulden te doen bewijzen;

(*b*) te beslissen over een persoon of personen wier namen, in een applikatie voor het aanstellen van een Likwidateur of Likwidateuren aan het Hof zullen worden voorgedragen;

(*c*) te besluiten of het raadzaam zal zijn om een applikatie aan het Hof te maken ten einde een kommissie van inspektie aan te stellen, om met de Likwidateur te fungeren, en of de personen van zulke kommissie, indien aangesteld, ook leden van de kommissie zullen zijn.

Kennis wordt verder mits deze gegeven dat alle bewijzen van schuld van personen die begerig zijn om op de Vergadering van Krediteuren te stemmen moeten binnen 24 uur vóór het houden van zulke vergadering bij de Assistent Resident Magistraat worden ingediend, en dat de volmachten in de voorgeschreven vorm, die bij de Vergadering van Krediteuren en Kontribuanten gebruikt kunnen worden, moeten worden ingediend bij de gezegde Magistraat, niet eerder dan 12 uur des middags, op de 1ste dag van Maart 1924, of niet later dan 12 uur des middags, op de 3de dag van Maart 1924.

LOUIS E. WEICHARDT,
Waarnemende Meester van het Hooggerechtshof.

Meesterskantoor,
Hooggerechtshof van Zuid-Afrika
(Transvaal Provinciale Afdeling),
Pretoria, 20 Februarie 1924. 2291—22

SOLLY SCHULTZ'S SALES.

The undersigned, duly instructed thereto by the Assignee in the Assigned Estate of W. T. EDGECOMBE, will sell by public auction, without reserve, on Monday, the 10th March, 1924, at 10 a.m. sharp, on the farm Schoongezicht District Ermelo: 100 head of mixed cattle, 3 mules and mares, farming implements, etc; also (subject to reserve) interest in a lease over the farm Morgenster, District Ermelo; on this ground almost £70 has been spent in fertilizer, and 13 bags of white mealies have been planted. Excellent crop is expected.

S. SCHULTZ,
Auctioneer, Breyten.

D. P. Chapman, Assignee,
P.O. Box 6, Breyten. 2164—22-29-7

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that DAVID FLEISHMAN, of 14a Power Street, Brakpan, has made an assignment of his property in favour of ISRAEL LEVETON, of Sauer's Buildings, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said David Fleishman if they accept the same, and that the schedules of the said David Fleishman will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Resident Magistrate at Brakpan for a period of fourteen days from the 26th February, 1924.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), on Thursday, the 13th day of March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said David Fleishman as insolvent.

Johannesburg, this 19th day of February, 1924.

PENCHARZ & JACOBSON,
Attorneys for Assignor.

National Mutual Buildings,
Corner of Market and Rissik Streets,
Johannesburg. 2196—22

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that CHARLES GRANT and EMLYN NICOL GRIFFITHS, trading in co-partnership under the style of GRANT & GRIFFITHS at 336 Jules Street, Malvern, have made an assignment of their property in favour of WILLIAM SWALLOW, of Herbert Evans & Co., Pritchard Street, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Charles Grant and Emlyn Nicol Griffiths if they accept the same, and that the schedules of the said Charles Grant and Emlyn Nicol Griffiths will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), at Pretoria, and at the Office of the Resident Magistrate at Johannesburg for a period of fourteen days from the 23rd day of February, 1924, to the 8th day of March, 1924.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on the 13th day of March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Charles Grant and Emlyn Nicol Griffiths and the said partnership as insolvent.

At Johannesburg, this 20th day of February, 1924.

CHARLES GRANT and
EMLYN NICOL GRIFFITHS.
GRANT & GRIFFITHS.

2290—22

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that CLIFFORD LUDWIG SPILSBURY RABE, a general dealer, carrying on business under the style or firm of RABE'S CASH STORE in Old Town, Klerksdorp, has made an assignment of his property in favour of WILLIAM DICK McFARLANE, c/o The Merchants' Trust, Limited, Clonmel Chambers, Eloff Street, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Clifford Ludwig Spilsbury Rabe if they accept the same, and that the schedules of the said Clifford Ludwig Spilsbury Rabe will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all the Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Resident Magistrate at Klerksdorp for a period of fourteen (14) days from the 27th day of February, 1924.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincil Division), at Pretoria, on Tuesday, the 18th day of March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Clifford Ludwig Spilsbury Rabe as insolvent.

Johannesburg, this 20th day of February, 1924.

C. L. S. RABE.

2292—22

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that VIVIAN REGINALD WEBBER, butcher, of Parkhurst, near Johannesburg, has made an assignment of his property in favour of SAMUEL LAWRENCE HARRIS, of Johnnesburg aforesaid, in trust for the Creditors of the said Vivian Reginald Webber if they accept same, and that the schedules of the said Vivian Reginald Webber will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) at Pretoria and the Office of the Resident Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days reckoned from the 25th February, 1924.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on the 20th day of March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Vivian Reginald Webber as insolvent.

Dated at Johannesburg, this 19th day of February, 1924.

I. E. ROSENBERG,
Applicant's Attorney.

City House, Harrison Street,
Johannesburg. 2305—22

Estate late FRANCIS JAMES RALPH and surviving spouse, AUGUSTA RALPH (No. 52568).

First and Final Liquidation and Distribution Account is lying for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court and the Magistrate, Johannesburg, for a period of twenty-one days from date.

AUGUSTA RALPH,
Executrix Testamentary.

62 Kitchener Avenue,
Bezuidenhout Valley,
Johannesburg. 2210—22

Estate of the late ISAC (or ISAAK) HEILBRONNER, of Neckargemund, Germany (No. 53280).

Notice is hereby given to Creditors and Debtors in the above-named Estate that they should lodge their claims and pay their debts at the offices of the undersigned within a period of fourteen days from the date of publication hereof.

Dated at Johannesburg, the 13th February, 1924.

VAN GOORKOM & NOONAN,
by Master's directions.

Standard Bank Chambers,
Fox Street, Johannesburg. 2211—22

Estate of the late CARL GEORG MOELLER, of Bergedorf, Germany (No. 53283).

Notice is hereby given to Creditors and Debtors in the above-named Estate that they should lodge their claims and pay their debts at the offices of the undersigned within a period of fourteen days from the date of publication hereof.

Dated at Johannesburg, the 13th February, 1924.

VAN GOORKOM & NOONAN,
by Master's directions.

Standard Bank Chambers,
Fox Street, Johannesburg. 2212—22

In the Boedel van wijlen WILLEM HENDRIK ACKERMAN en nagelaten echtgenote JOHANNA SUSANA MAGDALENA ACKERMAN, van Rensburgdorp, Distrikt Heidelberg, Transvaal (No. 52191).

Kennis geschiedt mits deze dat de Eerste en Finale Likwidatie- en Distributie-rekening in deze Boedel ter inzage zal liggen ten kantore van de Meester van het Hooggerechtshof, Pretoria, en van de Magistraat te Heidelberg, Transvaal, voor een tijdperk van een maand vanaf 25 Februarie 1924.

A. ACKERMAN,
vir Eksekuteur.

Postbus 134, Heidelberg,
20 Februarie 1924. 2265—22

In Estate S. H. WEBB.

SALE OF PROPERTIES.

One-half undivided interest in Stand No. 328, Plein Street, Johannesburg, with residence thereon; one-half undivided interest in Stand No. 329, adjoining the above; Lot No. 41, Wynberg, with store, will be sold without reserve by J. C. Burchmore, Ltd., at the Mart, corner of Fox and Rissik Streets, on Wednesday, the 27th inst., at 11 a.m. 2306—22

Estate late CHARLES BLIGHT (No. 51165).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to file their claims with and pay their debts to the undersigned within a period of thirty days from date hereof.

Johannesburg, this 22nd day of February, 1924.

W. A. MORISON ABEL,
Solicitor for Executor Dative.

Investment Buildings,
Cor. of Rissik and Commissioner Streets,
Johannesburg. 2307—22

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that SAM ECHILEWITZ (also known as SAM LEVITT) and MAX KLUGMAN, individually and trading in co-partnership under the style or firm of ECHILEWITZ & KLUGMAN, licensed victuallers and general dealers, of Delarey, District Lichtenburg, have made an assignment of their property in favour of WILLIAM DICK McFARLANE, c/o The Merchants' Trust, Limited, Clonmel Chambers, Eloff Street, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Sam Echilewitz and Max Klugman, individually and as co-partners trading as Echilewitz & Klugman, if they accept the same, and that the schedules of the said Sam Echilewitz and Max Klugman, individually and as co-partners trading as Echilewitz & Klugman, will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Resident Magistrate at Lichtenburg for a period of fourteen (14) days from the 27th day of February, 1924.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), at Pretoria, on Tuesday, the 18th day of March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estates of the said Sam Echilewitz and Max Klugman, individually and as co-partners trading as Echilewitz & Klugman, as insolvent.

Johannesburg, this 20th day of February, 1924.

RAPHAELY, GRATUS & LIEBSON,
Attorneys for the Assignors.

Corporation Buildings, Johannesburg.
2293—22

TENDERS.

In the Insolvent Estate of LOUIS SNEIDER and HARRY ARENSON, trading as AUCKLAND PARK BOTTLE STORE.

Tenders are hereby invited for the purchase of the assets of the above Estate, consisting of Stands Nos. 6 and 6B, Richmond, with buildings thereon, comprising of store and dwelling-house, rondavel, and the Richmond Assembly Hall, furniture, and fixtures of the bottle store, together with bottling plant, etc.

Full particulars can be obtained on application to the undersigned, with whom tenders for the above must be lodged not later than noon on the 3rd of March, 1924.

M. DREYER,
Trustee.

1-3 Lawley's Buildings,
Fox Street, Johannesburg. 2303—22

Insolvent Estate WILLIAM LIPPIATT.

The outstanding book debts and shares belonging to the above Estate will be sold by public auction per H. J. Cook, at his Mart, 103a Fox Street, Johannesburg, on Friday, the 29th February, 1924, at 11 a.m.

Johannesburg, 22nd February, 1924.

J. H. C. VERSFELD,
Trustee.

2203—22

In the Insolvent Estate THE ART DRY CLEANERS AND DYERS.

To be sold without reserve: Horses, carts, and movable assets, by public auction on Monday, 25th February, 1924, at 10.30 a.m., on the spot, 26 Grahamstown Street, Marshallstown, Johannesburg.

ARTHUR MEIKLE & CO., LTD.,
Auctioneers and Estate Agents.

101 Fox Street, Johannesburg. 2289—22

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that CHRISTIAAN LOURENS ENGELBRECHT, of P.O. Box 50, Morgenzon, has been appointed Trustee of the Sequestrated Estate of HENDRINA WILHELMINA JOUBERT (born BOSHOFF), of Morgenzon, and that the Second Meeting of Creditors will be held in the said Estate at Ermelo, on Wednesday, 5th of March, 1924, at 10 a.m., for the Proof of Claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's Report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

2180—22

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), on the 20th day of March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ANTONIE JOHANNES TROSKIE, of 290 Meyer Street, Germiston, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate of Germiston from the 25th day of February, 1924, to the 10th day of March, 1924, for a period of fourteen days.

W. H. BOSHOFF,
Applicant's Attorney.

213 President Street, Germiston.

2080—22

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on the 13th day of March, 1924, at 10 a.m., or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of CARL FRANS EBERHARD, traveller and shop assistant, formerly of Pretoria, now of Middelburg, Transvaal, as insolvent; and that his Schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the said Court at Pretoria and of the Magistrate of Middelburg District for a period of fourteen days reckoned from Monday, the 25th of February, 1924.

Pretoria, 20th February, 1924.

KEIZER & LOUW,
Attorneys for Applicant.

2259—22

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 73787, £250 on the life of BADEN WILLIAM STAGG MACEY.

Application having been made for a certified copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within three months from date hereof, a certified copy will be issued.

By order of the Board.

F. C. FORD,
Secretary.

The African Life Assurance Society, Ltd.,
Corner of Kruis and Market Streets,
Johannesburg. 2072—22

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.

Life Policy No. 30051, effected for the sum of £200, on the life of HENRY WILLIAM TAUTE.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original being lost, notice is hereby given that, unless the original policy be produced at this office within three months from date hereof, an official copy will be issued.

By order of the Board.

ERNEST C. THOMAS,
General Manager and Actuary.

Capetown, 14th December, 1923.

13387—D.21-J.18-F.22

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1909/1895, dated the 23rd October, 1895, passed by Arthur Mogg Brown in favour of James Francis Bilbrough, in respect of certain Stand No. 2383, situate in the township of Johannesburg; and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within five (5) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 13th day of February, 1924.

VAN HULSTEYN, FELTHAM & FORD,
Applicant's Attorneys.

Mercantile Buildings,
Simmonds Street,
Johannesburg. 2076—22

LOST.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F4016/19, dated 2nd October, 1919, passed by Evelyne Alice Harrison (born Dowdeswell), married out of community of property to Nicholas Harrison, in favour of William Barker, in respect of—

certain Lot No. 390, situate on Thompson Street, on that portion known as Lewisham Township of the freehold farm Witpoortje No. 44, in the District of Krugersdorp, measuring 69 square roods 63 square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice.

Krugersdorp, 9th February, 1924.

J. B. HUGO,
Attorney for W. Barker.

20 Monument Street, Krugersdorp.

1872—22-29

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter between LEENDERT WISSEKERKE, Plaintiff, *versus* FREDERIK STEPHANUS PELSER, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Court at Rustenburg, on Saturday, the 1st day of March, 1924, at 11 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:

(1) Undivided one-fourth share of and in the remaining extent of portion of the freehold farm Steenbokfontein No. 570, Rustenburg, measuring as such 222 morgen and 15 square roods, as held by the Defendant under Deed of Transfer No. 4161/1922; (2) Portion F of the freehold farm Groenfontein No. 318, Rustenburg, measuring 6 morgen, as held by the Defendant under Deed of Transfer No. 4159/1922; and (3) undivided 731/3550 share of and in the remaining extent of portion of the said farm of Groenfontein, measuring as such 718 morgen 99 square roods, as held by the Defendant under Deeds of Transfer Nos. 4159/1922 and 4160/1922.

The properties are situated about 12 miles from Koster and 30 miles from Rustenburg. There are no buildings on the portions of Groenfontein. On portion of Steenbokfontein, approximately 7 morgen have been cultivated with mealies and tobacco, and there are three small houses, one containing five rooms, and two four rooms each. There is a dam, kraal, and tobacco-shed.

CONDITIONS OF SALE.

Purchase price payable one-third in cash, one-third in three months, and one-third in six months from date of sale, with interest at the rate of 9 per cent. per annum. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneer's fees, and all arrear rates and taxes.

C. VAN LEENHOF,
Acting Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office, Pretoria,
13th February, 1924. 1884—15-22

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of CHARLES RUNDLE, Plaintiff, and CARLOS JOSEPH TELLES, Defendant.

In execution of a judgment of the Court of Resident Magistrate, Johannesburg, in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Friday, the 29th day of February, 1924, at 10.30 a.m., of the following property:—

Certain Freehold Lot No. 663, situate in Ferreira Street, in the township of Kenilworth of the Freehold Farm Turffontein No. 19, District Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.

CONDITIONS OF SALE.

The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

Purchase price to be paid in cash, purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, arrear rates, taxes, and licences.

Transfer to be given as soon as possible, and to be effected by Plaintiff's attorney.

W. E. GREGORY,
Messenger of the Court

Johannesburg, 30th January, 1924.

1866—15-22

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter between JAMES SMITH, Plaintiff, *versus* FLORENCE AMY BURISCH, Defendant.

In execution of the Judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale will be held at Johannesburg, in front of the Magistrate's Court, on Saturday, the 1st of March, 1924, at 11 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

Lot marked No. 1510, situate in Clacton Road, on that portion known as Kensington Township of the freehold farm Doornfontein No. 24, District Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet, as held by the Defendant under Deed of Transfer No. F2214/1923.

The stand is situate about 3½ miles from the General Post Office, Johannesburg, and the buildings consist of a cottage built of brick, rough-cast plastering, under iron roof, containing four rooms, kitchen, pantry, bathroom, hall, passage, and veranda.

CONDITIONS OF SALE.

Purchase price payable one-third in cash, one-third in three months, and one-third in six months from date of sale, with interest at 10 per cent. per annum. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneer's fees, and all arrear rates and taxes and stand licences (if any).

C. VAN LEENHOF,
Acting Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office, Pretoria,
13th February, 1924. 1885—15-22

MESSENGER'S SALE.

In re THE KLERKSDORP PERMANENT MUTUAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, *versus* JOHANNES PHILLIPUS DU PLOOY, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of the Magistrate for the District of Klerksdorp, held at Klerksdorp, and writ of execution, dated 25th January, 1924, the undermentioned property will be sold in execution in front of the Magistrate's Court at Klerksdorp on Saturday, 1st March, 1924, at 10 a.m., namely:—

Certain portion marked "A" of Lot No. 17, situate in Koning Street on that portion known as the Township of Elandsheuvel of the freehold farm Elandsheuvel No. 376, District of Potchefstroom, with the buildings and erections thereon.

C. V. POTGIETER,
Messenger of the Court.

Klerksdorp, 19th February, 1924.

2257—22-29

ADVERTISEMENTS.

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter between ROBERT FRIEL, Plaintiff, *versus* GERT PETRUS JACOBUS GROBLER, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale will be held at Potchefstroom, in front of the Magistrate's Office, on Saturday, the 8th day of March, 1924, at 11 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:

Portion C of the southern portion of the quitrent farm Leeuwfontein No. 656, District Potchefstroom, measuring 252 morgen 181 square roods, as held by the Defendant under Deed of Partition Title No. 9561/1913, dated the 21st November, 1913.

The property is 21 miles from Potchefstroom and the same distance from Ventersdorp. Approximately 80 morgen are under mealies and 6 under irrigation, and there are 200 mixed fruit trees. The buildings consist of a dwelling-house of four rooms and kitchen with mud floors, barn and stable, storehouse, and two stone kraals. The property is completely fenced into five camps and is subject and entitled to certain rights to water, etc., as more fully set out in said deed of transfer.

CONDITIONS OF SALE.

Purchase price payable one-third in cash, one-third in three months and one-third in six months from date of sale, with interest at 8 per cent. per annum. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneer's fees, and all arrear rates and taxes.

C. VAN LEENHOF,
Acting Sheriff of the Transvaal.

Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, 20th February, 1924.

2159—22-29

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter between the NORTHERN TRANSVAAL MORTGAGE COMPANY, LIMITED, Plaintiffs, *versus* GERTRUIDA ELIZABETH JOHANNA REHBOCK (born CILLIERS), Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale will be held at Louis Trichardt, in front of the Magistrate's Court, on Saturday, the 8th day of March, 1924, at 11 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

Remaining extent of the quitrent farm Fleurfontein No. 401, District Zoutpansberg, measuring 226 morgen 167 square roods, as held by the Defendant under Deed of Transfer No. 7731/1920.

The farm is distant about 8 miles from Louis Trichardt. There is a strong fountain on the farm, and it is believed that approximately 75 morgen can be cultivated, of which the major portion can be brought under irrigation. Approximately 50 acres have been cultivated with mealies, potatoes, forage, and barley. The buildings consist of a dwelling-house containing six small apartments, a portion being under iron roof. There is a dam below the fountain, the base wall being 40 yards long and about 10 feet high.

CONDITIONS OF SALE.

Purchase price payable one-third in cash, one-third in three months and one-third in six months from date of sale, with interest at 8 per cent. per annum. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneer's fees, and all arrear rates and taxes.

C. VAN LEENHOF,
Acting Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office, Pretoria,
20th February, 1924. 2160—22-29

SALE IN EXECUTION.

In re KLERKSDORP PERMANENT MUTUAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, *versus* JOHANNES PHILLIPUS DU PLOOY, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Klerksdorp and writ of execution dated the 25th January, 1924, the following goods will be sold in execution in front of the Magistrate's Court at Klerksdorp on Saturday, the 23rd day of February, 1924, at 10 a.m., namely:—

One house, containing front room, dining-room, three bedrooms, and kitchen, on Stand A, Koning Street, Elandsheuvel.

C. V. POTGIETER,
Messenger of the Court.

Klerksdorp, 14th February, 1924.

2084—22-29

SALE IN EXECUTION.

In the matter J. M. LAHOUD, Plaintiff, *versus* M. A. UYS and A. T. UYS, Defendants.

In pursuance of the judgment by the Resident Magistrate of Carolina and writ of execution dated the 8th day of February, 1924, the following will be sold in front of the Magistrate's Court at Carolina, on Saturday, the 15th day of March, 1924, at 10 a.m.:—

One Erf, No. 216.

J. H. MOOLMAN,
Messenger of the Court.

Carolina. 2135—22-29

In the matter between OLDREIVE & COMPANY, Plaintiffs, and JOHN PETER SINGLETON, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office, Pretoria, on Tuesday, the 4th day of March, 1924, at 10 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and, if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Leasehold Lot No. 230, situate in the township of Lorentzville, Johannesburg, the property of the Defendant.

I. G. HORAK,
Sheriff.

Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, 20th February, 1924.

2158—22-29

MESSENGER'S SALES.

In re I. FINESTONE, Plaintiff, and WILLIAM RAKUMAKOE, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court for the District of Waterberg, dated the 7th February, 1924, and a warrant of execution, dated the 8th February, 1924, the undersigned will sell by public auction at his Office in Main Street, Nylstroom, on Friday, the 29th February, 1924, at 10 a.m., the following:—

1 Buck wagon, 5 yokes, 4 lengths trek-chain, 4 young oxen in good condition, 1 single-furrow plough (practically new), 2 good donkeys.

G. M. FORSSMAN,
Messenger of the Court, Nylstroom.

2220—22

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter between FRANCIS ISAAC ALLWRIGHT, Plaintiff, *versus* FLORENCE AMY BURISCH, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale will be held at Johannesburg, in front of the Magistrate's Court, on Saturday, the 8th day of March, 1924, at 11 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

Lot marked No. 1517, situate on 25 Clacton Road, Kensington Township, District Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet, as held by the Defendant under Deed of Transfer No. F.1225/23, dated the 21st April, 1923.

The buildings consist of a cottage built of brick, rought-cast plastering, containing four rooms, hall, kitchen, pantry, and bathroom, with servant's room and coal-shed in the yard. The property is let at a rental of £10 per month, and is distant about 3 miles from the G.P.O., Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

Purchase price payable one-third in cash, one-third in three months and one-third in six months from date of sale, with interest at 8 per cent. per annum. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneer's fees, and all arrear rates, taxes, and stand licences (if any).

C. VAN LEENHOF,
Acting Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office, Pretoria,
20th February, 1924. 2161—22-29

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter between HERMANUS JACOB PETRUS ALBERTUS VAN DER LINDE, Plaintiff, *versus* ELIZABETH VAN DER WERFF, widow of the late JOHANNES VAN DER WERFF, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Court at Johannesburg, on Saturday, the 8th day of March, 1924, at 11 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

Stand No. 398, 39 Fifth Street, Vrededorp, Johannesburg, in extent 17 square roods 52 square feet, as held by the Defendant under Deed of Transfer No. F.691/20.

The buildings erected on the stand consist of a cottage built of wood and iron, brick lined, containing four rooms, kitchen, and veranda. The property is situated about two miles from the G.P.O., Johannesburg, and is occupied as a dwelling-house by the Defendant.

CONDITIONS OF SALE.

Purchase price to be paid into the hands of the Sheriff immediately the sale has been confirmed by the Court. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneer's fees, and all arrear rates and taxes, and to furnish at the time of the sale sureties for the due payment of the purchase price.

C. VAN LEENHOF,
Acting Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office, Pretoria,
20th February, 1924. 2162—22-29

SALE IN EXECUTION.

In re ALEXANDER VAN ZIJL, Plaintiff, *versus* W. F. STEYNBERG, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court, District Pietersburg, and writ of execution, dated 30th January, 1924, the undermentioned goods will be sold on the Market Square, Pietersburg, on the 1st March, 1924, at 10 o'clock a.m.:—

One wagon.

C. W. JOHNSON,
Messenger of Resident Magistrate's Court.

Pietersburg, 16th February, 1924.

2268—22

ADVERTISEMENTS.

In the matter of the EAST RAND EXTENSION GOLD MINING COMPANY, LIMITED (in liquidation) (C.A. 1376).

Notice is hereby given that the First Liquidation Account will lie for inspection for a period of fourteen days from the 22nd day of February, 1924, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and of the Magistrate, Johannesburg.

Dated at Johannesburg, this 22nd day of February, 1924.

R. W. TOWNSEND and
W. A. MACKENZIE,
Joint Liquidators.

Lewis and Marks' Building,
65 President Street,
Johannesburg. 2122—22-29

BLUE DUCK GOLD MINES, LTD. (in voluntary liquidation).

NOTICE OF FINAL WINDING-UP MEETING.

Notice is hereby given, in pursuance of Section 169 of the Companies Act, 1909, that a General Meeting of Shareholders of the above-named Company will be held at 75 Stock Exchange, Johannesburg, on Tuesday, the 25th day of March, 1924, at 3 p.m., for the purpose of having laid before it an account showing the manner in which the winding up has been conducted and the property of the Company disposed of, and of hearing any explanation which may be given by the Liquidators, and also determining by extraordinary resolution the manner in which the books and papers of the Company and of the Liquidators shall be disposed of.

L. ABRAHAMS and J. B. MINSHULL,
Liquidators.

75 Stock Exchange, Johannesburg,
19th February, 1924. 2202—22

NOTICE.

MEETING OF CREDITORS OF TEXTILES, LTD. (in Liquidation).

(Under Section 104 of the Companies Act, 1909, in pursuance of an order of the Supreme Court of South Africa, Witwatersrand Local Division, dated 19th February, 1924.)

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors of the above Company will be held at the Offices of Messrs. Harry Cohen & Co., 49, 50, and 51 Sacke's Buildings, corner Commissioner and Joubert Streets, Johannesburg, on Saturday, the 1st March, 1924, at 11 o'clock in the forenoon, for the purpose of submitting for acceptance, with or without modification, the following offer of composition by the Company:—

(*a*) To pay unsecured Creditors 2s. 6d. in the £1 net and without deduction in full settlement of the claims of such unsecured Creditors against the Company.
(*b*) The said sum of 2s. 6d. in the £1 to be paid in monthly instalments of £200 each. The first instalment to be paid one month from date of acceptance of the offer; thereafter £200 on the first day of each and every succeeding month until the full amount shall have been paid to the Creditors.
(*c*) The full amount of the composition to be secured by the passing of a notarial general covering bond over the assets of the Company in favour of the Liquidator as Trustee for and on behalf of the unsecured Creditors.
(*d*) Costs of winding up and costs of the Liquidator to be paid in full by the Company.

Creditors who desire to appear and attend such Meeting of Creditors by proxy must file their proxies with the Liquidator twenty-four hours before the date of the meeting.

Dated at Johannesburg, this 20th day of February, 1924.

HARRY COHEN,
Provisional Liquidator.

Sacke's Buildings,
Johannesburg. 2270—22

THE SIMMER AND JACK PROPRIETARY MINES, LIMITED.
(Incorporated in the Transvaal.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS OF EXTRAORDINARY GENERAL MEETINGS.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders in the above-named Company will be held in the Board-room of New Consolidated Gold Fields Buildings, 29 Simmonds Street, Johannesburg, on Thursday, the 24th day of April, 1924, at 11 o'clock in the forenoon, for the purpose of considering and, if thought fit, passing the following resolutions:—

1. That it is desirable to reconstruct the Company, and accordingly that the Company be wound up voluntarily under the provisions of Section 156 (2) of the Transvaal Companies Act, 1909, and that Messrs. Douglas Christopherson, William Alexander Mackenzie, David William Rossiter, Charles Herbert Barclay, and Willem Sebastian Smits be and they hereby are appointed Liquidators for the purpose of such winding up.
2. A resolution fixing the remuneration of the Liquidators and defining their powers and providing that any two of them may act with full power.
3. That the said Liquidators be and they hereby are authorized to consent to the registration of a new Company, to be named "The Simmer and Jack Mines, Limited," to be registered with limited liability under the Company Laws of the Transvaal.
4. That the provisional agreement, dated 30th January, 1924, and made between the Directors of this Company, of the first part, Henry Louis Langley Feltham, acting herein as a Trustee on behalf of the new Company, of the second part, and the New Consolidated Gold Fields, Limited, of the third part, and now submitted to this meeting, be and the same is hereby approved, and that the Liquidators be and they hereby are authorized, pursuant to Section 166 of the Companies Act, 1909, Transvaal, to adopt and confirm the said provisional agreement and to carry the same into effect with such (if any) modifications as they think expedient.

The principal provisions of the said agreement are briefly to the following effect:—

The new Company shall have a capital of £625,000, divided into 5,000,000 shares of the nominal value of 2s. 6d. each.

The new Company will acquire the undertaking of this Company as a going concern with all its assets, and undertakes all its liabilities as from 1st January, 1924, in consideration of 3,000,000 shares in the new Company to be issued credited as fully paid, so that shareholders in this Company will receive one share in the new Company for every share held.

The balance of 2,000,000 shares in the new Company will be offered for subscription to shareholders in this Company, registered as at a date to be fixed and for a period to be agreed on by the parties to the agreement, at par, pro rata to their holdings.

The New Consolidated Gold Fields, Limited, guarantees the subscription of the 2,000,000 shares.

In consideration of this guarantee the new Company will pay a commission of 5 per cent. on the issue offered for subscription, and, to ensure continuity of policy, will provide in its Articles of Association for the present Board of Directors of this Company to be appointed as the first Directors of the new Company and to continue in office for two years from 1st January, 1924. Thereafter the New Consolidated Gold Fields, Limited, are to have the right of nominating four Directors, out of a Directorate of seven, for a further period of five years.

The agreement provides for the protection of the interests of any dissentient shareholder, in terms of the provisions of Section 166 of the Transvaal Companies Act, 1909.

The agreement may be inspected by Shareholders at the offices of the Company in Johannesburg and London during business hours.

And notice is also given that a further Extraordinary General Meeting of Shareholders will be held at the same place on Friday, the 16th day of May, 1924, at 11 o'clock in the forenoon, for the purpose of receiving a report of the proceedings at the first above-mentioned meeting and of confirming or otherwise the resolutions passed thereat as special resolutions under the provisions of the said Act.

The Share Transfer Books will be closed at the Head Office and at the London Office from the 10th to 24th April, 1924, inclusive.

Holders of Share Warrants to Bearer intending to vote at these meetings must deposit their Share Warrants—

(*a*) at the Head Office of the Company in Johannesburg at least three days before the day appointed for each meeting;
(*b*) at the London Office of the Company, 8 Old Jewry, London, E.C. 2, at least twenty-four days before the day appointed for each meeting,

and otherwise comply with the regulations concerning the issue of their Warrants.

By order of the Board.

NEW CONSOLIDATED GOLD FIELDS, LIMITED,
Secretaries.

Per B. MALRAISON.

Head Office,
Consolidated Gold Fields Buildings,
Simmonds Street, Johannesburg,
18th February, 1924. 2103—22

NOTICE OF FINAL WINDING-UP MEETING.
(Pursuant to Section 169 of the Companies Act, 1909.)

In the matter of GOOD HOPE SALT WORKS, LIMITED (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given, in pursuance of Section 169 (2) of the Companies Act, 1909, that a General Meeting of the above-named Company will be held at 26 Steytler's Buildings, Loveday Street, Johannesburg, on Saturday, 22nd March, 1924, at 11 o'clock a.m., for the purpose of having laid before it an account showing the manner in which the winding up has been conducted and the property of the Company disposed of, and of hearing any explanations which may be given by the Liquidator. And also of determining by extraordinary resolution the manner in which the books and papers of the Company and of the Liquidator shall be disposed of.

A. ENSLIN STEYTLER,
Liquidator.

Dated at Johannesburg, the 20th day of February, 1924. 2312—22

TRANSVAAL LANDS AND MINES PROPRIETARY SYNDICATE, LTD.
(Incorporated in the Transvaal.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Fifteenth Ordinary General Meeting of Shareholders will be held in the Board-room, The Corner House, Johannesburg, on Friday, the 21st March, 1924, at 2.30 p.m., for the following business:—

1. To receive the Report of the Directors and Auditors and to consider the Balance-sheet for the year ended 31st December, 1923.
2. To elect two Directors in the place of Mr. E. G. Izod and Mr. A. F. Mullins, who retire in rotation in terms of the Company's Articles of Association, but who are eligible and offer themselves for re-election.
3. To elect auditors in the place of Messrs. Deloitte, Plender, Griffiths, Annan & Company, who are eligible and offer themselves for re-election.
4. To transact general business.

By order of the Board.

THE CENTRAL MINING AND INVESTMENT CORP., LTD.,
Secretaries.

A. J. WRIGHT,
Local Secretary.

The Corner House, Johannesburg,
19th February, 1924. 2199—22

ADVERTISEMENTS.

TOWN PROPERTIES, LIMITED.
(Incorporated in the Transvaal.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Fifteenth Ordinary General Meeting of Shareholders will be held in the Board-room, The Corner House, Johannesburg, on Friday, the 21st March, 1924, at 2.45 p.m., for the following business:—

1. To receive the Report of the Directors and Auditors and to consider the Balance-sheet for the year ended 31st December, 1923.
2. To elect two Directors in the place of Mr. E. G. Izod and Mr. A. F. Mullins, who retire in rotation in terms of the Company's Articles of Association, but who are eligible and offer themselves for re-election.
3. To elect auditors in the place of Messrs. Deloitte, Plender, Griffiths, Annan & Company, who are eligible and offer themselves for re-election.
4. To transact general business.

By order of the Board.

THE CENTRAL MINING AND INVESTMENT CORP., LTD.,
Secretaries.
A. J. WRIGHT,
Local Secretary.

The Corner House, Johannesburg,
19th February, 1924. 2200—22

GENERAL ESTATES, LIMITED.
(Incorporated in the Transvaal.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Fifteenth Ordinary General Meeting of Shareholders will be held in the Board-room, The Corner House, Johannesburg, on Friday, the 21st March, 1924, at 3 p.m., for the following business:—

1. To receive the Report of the Directors and Auditors and to consider the Balance-sheet for the year ended 31st December, 1923.
2. To elect two Directors in the place of Mr. E. G. Izod and Mr. A. F. Mullins, who retire in rotation in terms of the Company's Articles of Association, but who are eligible and offer themselves for re-election.
3. To elect auditors in the place of Messrs. Deloitte, Plender, Griffiths, Annan & Company, who are eligible and offer themselves for re-election.
4. To transact general business.

By order of the Board.

THE CENTRAL MINING AND INVESTMENT CORP., LTD.,
Secretaries.
A. J. WRIGHT,
Local Secretary.

The Corner House, Johannesburg,
19th February, 1924. 2201—22

SALE IN EXECUTION.

In re J. W. JANKE, Plaintiff, and A. D. MOKGOSHI, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court for the District of Pretoria, dated the 14th day of January, 1924, and a warrant of execution dated the 17th day of January, 1924, the undersigned has attached and will sell by public auction in front of the Magistrate's Court, Nylstroom, on Monday, the 3rd day of March, 1924, at 10 a.m.:—

SCHEDULE.

Certain half part or share of and in portion marked "4" of the freehold farm De Hoop No. 1965, situate in the District of Waterberg, Ward Nylstroom, and held by Defendant under Deed of Transfer No. 1393/1913.

CONDITIONS OF SALE.

The terms are cash on the signing of the conditions of sale.

2. The purchaser shall pay all costs of transfer into his name.

3. Transfer shall be passed by the Plaintiff's attorney, Messrs. Clark & Solomon, of Pretoria.

Nylstroom, this 4th day of February, 1924.

G. M. FORSSMAN,
Messenger of the Court, Nylstroom.

2295—22-29

BARNATO GROUP OF COMPANIES.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

CLOSING OF SHARE TRANSFER BOOKS.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the undermentioned Companies will be closed during the periods set out below:—

Company.	*Transfer Books Closed (both days inclusive)* *From*	*To*
Delagoa Bay Lands Syndicate, Limited	12th March	25th March, 1924.
Natal Cambrian Collieries, Limited	"	"

By Order of the Boards.
JOHANNESBURG CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY, LIMITED,
Transfer Secretaries.
Per E. H. FRANCIS.

Head Office, Consolidated Buildings
(P.O. Box 590), Johannesburg,
22nd February, 1924. 2304—22

PHOENIX GOLD MINES, LTD.
(Incorporated in the Transvaal.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Twenty-second Ordinary General Meeting of Shareholders of the above Company will be held at the Head Offices, 29 to 32 Bettelheim Buildings, Johannesburg, on Friday, the 14th day of March, 1924, at 11 a.m., for the following business, viz.:—

1. To receive and consider the Directors' and Auditors' Reports, the Balance-sheet, and Profit and Loss Account for the year ended 31st December, 1923.
2. To elect two Directors in the place of Messrs. E. M. Hind and W. J. Gau, who retire in terms of the Articles of Association, but are eligible and offer themselves for re-election.
3. To appoint Auditors for the ensuing year in the place of Messrs. F. W. Diamond and English, who retire, but are eligible for reappointment, and to fix their remuneration for the past audit.
4. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Share Transfer Books of the Company will be closed from the 29th February to the 14th March, 1924, both days inclusive.

By order of the Board.

SAV. B. DOWLING,
Secretary.

Johannesburg, 18th February, 1924.
2208—22

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

In the matter of the application of ARMSTRONG CONCRETES, LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given that application will be made to the above Honourable Court on Thursday, the 6th March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for an order dissolving the Company, discharging the Liquidator, and giving directions as to the disposal of the books.

Signed at Johannesburg, this 18th day of February, 1924.

A. V. GROSS,
Applicant's Attorney.

Commercial Exchange Buildings,
Main Street, Johannesburg. 2165—22

CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that OLIVE MARGARET COHEN, widow of the late PHILIP COHEN, of 220 Donnelly Street, Kenilworth, Johannesburg, has changed her surname to ASHBY, and that she shall in future be known and called by the name OLIVE MARGARET ASHBY, and her six minor children by the names THEODORE ASHBY, RUDOLPH ASHBY, MARCUS ASHBY, FAITH ASHBY, MIRIAM RUTH ASHBY, and WILFRED RAPHAEL ASHBY respectively.

McEWAN, FEARNHEAD & PINKERTON,
Solicitors.

Provident Building, Fox Street,
Johannesburg. 2207—22

AFRICAN BOARD OF EXECUTORS AND TRUST COMPANY, LIMITED.

In terms of Section 37 of the Memorandum of Articles of Association, notice is hereby given that the Annual General Meeting of Shareholders of this Company will be held at its Office, Church Square, Pretoria, at 11.30 a.m., on Wednesday, the 19th day of March, 1924, for the following purposes:—

1. To receive the Directors' Report, Balance-sheet, and Profit and Loss Account to 31st December, 1923.
2. To confirm the appointment of Mr. H. L. Malherbe as a Director in place of Mr. J. A. Batty (deceased).
3. To elect two Directors in place of Sir Johannes Gerard van Boeschoten and Mr. Hendrik Lodewijk Malherbe, who retire by rotation but are eligible for re-election.
4. To appoint two Auditors for the ensuing year.
5. General Business.

The Share Register will be closed from the 12th day of March, 1924, to the 19th day of March, 1924, both days inclusive.

J. J. MARAIS,
Chief Manager.

Pretoria, 22nd February, 1924. 2137—22

SALE IN EXECUTION.

In the matter of CLEMENT FOSTER, Plaintiff, and W. P. B. VAN DER MERWE, Defendant.

In pursuance of a writ of execution issued by the Magistrate of Clanwilliam, the following life right will be sold on Saturday, the 8th day of March, 1924, at 10 a.m., in front of the Court-house, Clanwilliam:—

Defendant's life interest in the following properties, situate in the Division of Clanwilliam, to wit:—

1. Lot No. 3, portions of the farms Onrust and Klipfontein.
2. Lot No. 4, the remaining extent of Lots Nos. 2 and 3 of the farm Doornbosch and Avontuur.
3. Land situate as above, being a portion of the farm Onrust, now called Achtertuin.
4. Lot No. 4, portion of the farm Onrust, situate as above.
5. Lot No. 5, portion of the farm Onrust, situate as above.

CONDITIONS OF SALE.

Highest bidder to be the purchaser.

Purchase price to be paid immediately after the sale.

Purchaser to pay all expenses in connection with transfer.

Transfer to be prepared by the Plaintiff or his agent.

D. J. SMUTS,
Messenger of the Court.

Clanwilliam. 2134—22-29

BENGHIAT, LIMITED (in liquidation)
(C.A. 1009).

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors for further Proofs in the above Company will be held before the Resident Magistrate, Standerton, Transvaal, on Friday, the 7th day of March, 1924, at 10 o'clock a.m.

THOMAS STERLING,
Liquidator.

56, 57, and 58 National Mutual Buildings,
Rissik Street, Johannesburg. 2150—22

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF GENERAL MEETING OF CREDITORS.

[Pursuant to Section 136 (2) of the Transvaal Companies Act, 1909.]

In the matter of the KENDAL FOREST COMPANY, LIMITED (C.A. 1461) (in liquidation).

Notice is hereby given that a General Meeting of Creditors of the KENDAL FOREST COMPANY, LIMITED (in liquidation), will be held at 5 Henwood's Arcade, Pritchard Street, Johannesburg, on Tuesday, the 4th day of March, 1924, at 11 o'clock a.m., for the purpose of inquiring into the affairs of the Company.

Johannesburg, this 18th day of February, 1924.

H. EBDEN BELL,
Liquidator.

P.O. Box 3256. 2151—22

PAISLEY PRODUCTS, LIMITED
(in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that by extraordinary resolution passed on the 18th day of February, 1924, the above Company has resolved, in terms of Section 156 (3) of the Companies Act, 1909, to go into voluntary liquidation and the undersigned has been appointed as Liquidator of the Company; and that a Meeting of Creditors, in pursuance of Section 162 (1) of the Companies Act, 1909, will be held at the offices, 6 and 7 Permanent Buildings, Harrison Street, Johannesburg, on Friday, the 7th day of March, 1924, at 12 noon.

Johannesburg this 19th day of February, 1924.

ADOLPH GABRIEL,
Liquidator

67 Harrison Street, Johannesburg.
2213—22

THE TRANSVAAL SOCIETY OF ACCOUNTANTS.

In terms of the By-laws, notice is hereby given that ARTHUR SPRY PEARSE and GEORGE HEMPHILL have resigned their membership of the above Society.

J. D. H. LANG,
2219—22 Registrar.

In the Estate of the late EDITH MARY VAN DER WALT, of Kimberley (R.9/319).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Assistant Master at Kimberley for a period of twenty-one days reckoned from the 22nd February, 1924.

C. J. VAN DER WALT,
2254—22 Executor Testamentary.

In the Estate of the late RACHEL ELIZABETH REINHARDT (born VISSER) and surviving spouse, JOHAN DEDRIK REINHARDT (No. R.6/354), of Keimoes, District Gordonia.

Creditors and Debtors in the above Estate are required to file their claims with and pay their debts to the undersigned within twenty-one days from the date of publication hereof.

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Assistant Master, Kimberley, and a duplicate thereof at the Office of the Magistrate, Upington, for a period of twenty-one days reckoned from the 29th February, 1924.

E. J. B. GARDNER,
Attorney for Executor.

Barkly West. 2255—22

In the Estate of the late WILLEM GODFRIED SMITH LOTTER and surviving spouse, ANNA EMILIA GONBORG LOTTER (born SIVERTSEN), of Donkin Street, Beaufort West (No. 93).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Magistrate, Beaufort West, for a period of three weeks reckoned from 23rd February, 1924.

I. W. J. KRETZEN,
Attorney for Executors Testamentary.

Beaufort West. 2297—22

In the Estate of the late MARGARET McGREGOR (R164/567).

Notice is hereby given that the Fifth Liquidation and Distribution Account in the above-named Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of twenty-one days reckoned from the 22nd February, 1924.

Dated this 12th February, 1924.

SYFRET, GODLONTON & LOW,
Attorneys for Executors Testamentary.

28 Shortmarket Street, Capetown. 2069—22

In the Estate of the late KAREL DAVID TITUS, of Elsie's River (No. 3281 of 1923).

Creditors and Debtors in the above Estate are required to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within fourteen days from the date hereof.

Dated at Bellville, this 13th day of February, 1924.

JACK COHEN,
Agent for Executrix Testamentary.

Station Road, Belville. 2091—22

In the Testate Estate of the late ERNEST SIDNEY PETERSEN, late of 55 Church Street, Woodstock.

Notice is hereby given that the Final Administration and Distribution Accounts in the above Estate will lie for inspection at the Master's Office, Capetown, for a period of three weeks from Monday, the 18th February, 1924.

NAOMI PETERSEN,
2093—22 Executrix Testamentary.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS.

Estate of the late HENDRIK PETRUS GOOSEN, of Queenstown (No. 3032).

All persons having claims against the above-named Estate are hereby called upon to lodge them with the undersigned on or before the 14th day of March, 1924, and those indebted thereto are required to pay the amounts due by them within the same period, failing which legal proceedings will be taken for the recovery thereof.

Dated at Queenstown, this 14th day of February, 1924.

N. L. GOLDSCHMIDT,
Attorneys for Executor Dative.

2109—22

Estate of the late ANTYE GINGXA (born HANGANA), of Kulu, District of Glen Grey (No. 179/866/2053/22).

All persons having claims against the above-named Estate are hereby called upon to lodge them with the undersigned on or before the 15th day of March, 1924, and those indebted thereto are required to pay the amounts due by them within the same period, failing which legal proceedings will be taken for the recovery thereof.

Dated at Queenstown this 15th day of February, 1924.

N. L. GOLDSCHMIDT,
Attorneys for Executors Testamentary.

2123—22

In die Boedel van wyle WILLEM JACOBUS JOHANNES OOSTHUIZEN en nagelaten eggenote ISABELLE GERENDINA SALOMINA OOSTHUIZEN (gebore OOSTHUIZEN), van Albertinia, Distrik Riversdale (No. 3119).

Alle persone wat eise het teen, of wat bedrae te betaal het aan, bowegenoemde Boedel, moet hulle eise inlewer of skulde betaal aan die ondergetekende binne 30 dae gerekend vanaf die publikasie hiervan.

P. JOHNS. UYS,
Agent vir die Eksekuteurs Testamentair, Boedel wyle W. J. J. Oosthuizen.

Albertinia, 14 Februarie 1924. 2130—22

Estate late SOLOMON SHAPIRO (No. 148/1923).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie open for inspection of all concerned at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown for a period of twenty-one days reckoned as and from the 26th February, 1924.

Dated at Capetown, this 15th day of February, 1924.

C. & A. FRIEDLANDER,
Attorneys for the Executrix.

85 Burg Street, Capetown. 2142—22

Office of the Master of the Supreme Court of South Africa
(Cape of Good Hope Provincial Division),
15th February, 1924.

Estate of the late LEONORA ALICE LOGIE (R139/302/1939/20).

Notice is hereby given, in terms of Section 7 (3) (*a*) of the Administration of Estates Act, 1913, that the Estate of ROBERT CLUNIE LOGIE, JUNIOR, of Aberdeen, who is Executor of the above Estate, has been placed under Sequestration on the 15th November, 1923.

A. S. HURST,
Assistant Master of the Supreme Court.

2146—22

GENERAL ESTATE AND ORPHAN CHAMBER.

In the Estate of the late ROBERT MORRIS BEVERIDGE, of North Rand, Germiston, Transvaal (No. 51845).

The First Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), Pretoria, and a copy thereof at the Office of the Resident Magistrate at Germiston for a period of three weeks reckoned from the 26th February, 1924.

C. M. DE WET,
W. A. CURREY, Secretary,
Executors Testamentary.

Chamber Buildings,
134 Adderley Street, Capetown. 2155—22

In terms of Section 40 of Act No. 32 of 1916, a General Meeting of Creditors of the Insolvent Estate of RICHARD JOHN McKENZIE will be held before the Resident Magistrate at Matatiele on Friday, the 7th day of March, at 10 o'clock in the forenoon, for instructions of Creditors concerning—

(1) the offer made by Messrs. Hutt & Co. to settle the Estate's claim against them;
(2) in connection with the Estate's claim against the Insolvent Estate of Miss L. D. O. Freemantle;
(3) in connection with the Estate's claim against Mr. W. B. K. McCallum;
(4) in connection with the Estate's claim against Mr. James Cole;
(5) and generally concerning the further administration of the Insolvent Estate of Richard John McKenzie.

Dated at Matatiele, this 13th day of February, 1924.

A. E. HURLEY and G. E. M. SEYMOUR,
Co-Trustees.

2105—22

ADVERTISEMENTS.

Insolvent Estate JOHANNES GIDEON MORISON, a printer and stationer, of Tulbagh (No. 380).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Insolvent Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of fourteen days reckoned from the 25th February, 1924.

Dated at Tulbagh, this 15th day of February, 1924.

J. G. MULLER,
H. E. HADDON,
2163—22 Joint Trustees.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Cape of Good Hope Provincial Division).

In the Insolvent Estate of GEORGE HENRY WARDLE (96/204).

Notice is hereby given to the Trustee and Creditors in the above Insolvent Estate that application will be made to the above Supreme Court, by motion, on Wednesday, the 30th day of April, 1924, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the above Insolvent, at which time the Trustee or any of the Creditors may, upon due notice, appear to oppose the granting of the said rehabilitation.

Dated at Capetown, this 15th day of February, 1924.

SYFRET, GODLONTON & LOW,
2170—22 Applicant's Attorneys.

Re GEORGE GARDNER, deceased (folio 1582/1923).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Master's Office, Capetown, for a period of three weeks reckoned from Thursday, 28th February, 1924.

Dated at Capetown, this 16th day of February, 1924.

W. E. MOORE & SON,
Attorneys for the Estate.

37 Castle Street, Capetown. 2171—22

In the Insolvent Estate of WESSEL COENRAAD JACOBUS FOURIE, of Kwartelrivier, Division of Caledon (No. 745).

Notice is hereby given that the movable and immovable assets in the above Insolvent Estate will be sold by public auction at Kwartelrivier, in the Division of Caledon, on Thursday, the 13th March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon.

W. J. VOS,
Trustee.

C. J. F. Theron,
Auctioneer. 2138—22

AFRICAN MUTUAL TRUST AND ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

NOTICE OF INSPECTION OF ACCOUNT (in terms of Section 108, Ordinance No. 6 of 1843).

Insolvent Estate STEPHANUS SEBASTIAN LOMBARD, a partner in the firm of LOMBARD VAN AARDE & CO., of Malmesbury: Supplementary Liquidation and Distribution Account (83/283).

Notice is hereby given that the above account will lie for inspection at the Office of the Magistrate, Malmesbury, for a period of seven days from the 25th day of February, 1924, and thereafter for a period of fourteen days at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, from the 6th day of March, 1924.

W. J. VOS, Malmesbury,
2139—22 *q.q.* Trustees.

SALE OF OUTSTANDINGS.

In the Insolvent Estate of GYSBERT JOHANNES LOUWRENS, a general dealer, of Riversdale. Cape Province (No. 598).

The outstanding accounts still due in the above Insolvent Estate will be sold by public auction at Riversdale on Saturday, 23rd February next, at 10 a.m.

S. A. HOFMEYR,
Sole Trustee.

Riversdale, 9th February 1924. 2064—22

Insolvent Estate JOHN PATRICK JOSEPH CAREY, a poultryman and seedsman, of Capetown (No. 759).

The property Sadani, Canigou Avenue, Rondebosch, Cape, will be submitted for sale by public auction on the spot by Messrs. Dempers & Wiley, on Monday, 25th February, 1924, at 4.30 p.m.

GOTHER MANN,
Trustee.

6 Church Square, Capetown,
13th February, 1924. 2087—22

NOTICE TO THOSE CONCERNED.

In the Insolvent Estate of DANIEL JOHANNES DU TOIT, a book-keeper, of Paarl (No. 94/29).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Insolvent Estate will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court in Capetown and a duplicate thereof at the Offices of the Resident Magistrate, Paarl, for a period of fourteen days reckoned from Tuesday, the 26th day of February, 1924.

Dated at Paarl, this 18th day of February, 1924.

J. C. FAURE,
2296—22 Sole Trustee.

AMENDED NOTICE.

In the Insolvent Estate of DANIEL VAUGHAN TAYLOR, a salesman, of De Aar.

Notice is hereby given, in terms of Section 108 (2) of Act No. 32 of 1916, that application will be made to the Supreme Court (Cape Provincial Division), on Tuesday, the 8th day of April, 1924, at 10.30 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for an order of rehabilitation in the above Estate.

Capetown, 13th February, 1924.

CECIL E. BENJAMIN,
Applicant's Attorney.

Guardian Buildings,
33 Adderley Street, Capetown. 2113—22

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that CHARLES GEORGE EISENBERG, a general dealer, of Somerset East, Cape Province, has made an assignment of his property in favour of JOHN HENRY GERHARDI, of Jansenville, in trust for his Creditors, if they accept the same, and that the schedules of the said C. G. Eisenberg will lie for inspection and signature by all Creditors entitled to sign at the Office of the Master of the Supreme Court (Cape Provincial Division), at Capetown, and at the Office of the Magistrate, Somerset East, Cape Province, for a period of fourteen (14) days as from the 22nd day of February, 1924, to the 6th day of March, 1924.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division), on Tuesday, the 25th day of March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Charles George Eisenberg.

Dated at Port Elizabeth, this 16th day of February, 1924.

C. G. EISENBERG.
P.O. Somerset East. 2173—22

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Cape of Good Hope Provincial Division).

In the Insolvent Estate of SHEIK OSMAN, butcher, of 35 Muir Street, and 1 Pontac Street, Capetown.

Notice is hereby given to the Trustee and Creditors in the above Insolvent Estate that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), at Capetown, by motion, on the 8th day of April, 1924, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the discharge of the above Insolvent, at which time the Trustee or any of the Creditors may, upon due notice, appear to oppose the granting of the said discharge.

Dated at Capetown, this 15th February, 1924.

DEMPERS & VAN RYNEVELD,
Applicant's Attorneys.

32 Church Street, Capetown. 2129—22

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), on Thursday, the 27th day of March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for leave to surrender the Estate of JOHANNES JACOBUS HUMAN, a mason, of De Aar, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and a copy thereof at the Office of the Magistrate at De Aar for a period of fourteen days reckoned from the 1st day of March, 1924.

Dated at De Aar, this 12th day of February, 1924.

B. JASSINOWSKY,
Applicant's Attorney.

Main Street, De Aar. 2071—22

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), on the 19th day of March, 1924, at 10.30 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ESSA ALLI, a fruit dealer and commission agent, of 7 Selkirk Street, Capetown, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown for a period of fourteen days from the 25th February, 1924, to the 12th March, 1924.

Dated at Capetown, this 13th day of February, 1924.

CLOETE, TEMPLER & PARKER,
Applicant's Attorneys.

117 St. George's Street,
Capetown. 2085—22

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, on Tuesday, the 18th day of March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of PIETER GEORGE SLOTEGRAAF, a tailor, of Oudtshoorn, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate, Oudtshoorn, for a period of fourteen days from the 26th February, 1924, to the 11th March, 1924.

Dated at Oudtshoorn, this 14th day of February, 1924.

POCOCK & BAILEY,
Applicant's Attorneys.

2120—22

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on the 20th day of March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of FREDERIK PIETER JACOBUS BOTHA, a bywoner, of the farm Zwartfontein, in the Division of Albert, as insolvent; and that his Schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Burghersdorp for a period of fourteen days from the 25th day of February, 1924, to the 10th day of March, 1924.

DE WET & BERGH,
Applicant's Attorneys.

Burghersdorp, 18th February, 1924.

2215—22

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa at Capetown on Wednesday, the 19th day of March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of LOUIS PETRUS VAN DER WALT, a farmer, of Strijdkloof, District Molteno, Cape Province, as insolvent; and that his Schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Molteno for a period of fourteen days from the 28th day of February, 1924.

R. B. BADNALL,
Applicant's Attorney.

Molteno, 19th February, 1924.

2272—22

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 12, dated 4th January, 1889, passed by Hendrik van Niekerk in his capacity as Executor Testamentary of the Estate of the late Johannes Albertus van Niekerk and subsequently deceased spouse, Susanna Gerbrecht van Niekerk (born Nel), in favour of Johannes Albertus van Niekerk, in respect of—

(1) certain lot of ground situate at Somerset, on the north side of Charles Street, marked No. 1, measuring four hundred and thirty-two square roods;
(2) certain piece of ground, situate as above, marked No. 2, measuring four hundred and thirty-two square roods;
(3) certain piece of land, situate in the town of Somerset, in Francis Street, being a part of the Erf No. 27, measuring one hundred and sixty-two square roods.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds in Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 12th day of February, 1924.

CENTLIVRES & DE VILLIERS,
Attorneys for Applicant.

14 Queen Victoria Street,
Capetown. 2083—22

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 112577, for £1,000, on the life of IAN WILLIAM POTT.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this Office within three months from this day's date, a duplicate will be issued.

By order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.

Capetown 2097—22

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of a certain Mortgage Bond No. 318, dated the 8th September, 1914, passed by Deo Peterson, for the sum of £100, in favour of Victoria Frederika McCarthy, widow (born Bain), in respect of certain piece of freehold land, marked on the General Plan No. 33, situate at East London, in the Division of East London, measuring 42 square roods 75 square feet 32 square inches. And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Kingwilliamstown within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at East London, this 6th day of February, 1924.

A. P. DALLAS,
Executor Testamentary, Estate late V. F. McCarthy.

Oxford Chambers, East London.

1827—15-22-29

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4520, dated 19th July, 1909, passed in obedience to an Order of the Supreme Court dated at Capetown the 15th day of October, 1907, under the provisions of the Titles Registration and Derelict Lands Act, 1881, in favour of The Council of the Municipality of McGregor for the time being or their successors in office, in respect of—

certain piece of quitrent land, situate in the Division of Robertson, being the remaining extent of a piece of land, including the Loan Place Over de Berg now called McGregor (folio 397), measuring as per remaining extent one thousand eight hundred and eleven (1,811) morgen four hundred and ninety (490) square roods one hundred and seventeen (117) square feet and seventy-two decimal seven three (72.73) square inches inclusive of the streets and undeducted erven shown on General Plan L4.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

VAN ZYL & BUISSINNE,
Applicant's Attorneys.

Church Square, Capetown,
12th February, 1924. 2070—22

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED.

Policy No. 284388, for £500, on the life of NATHAN ROSENBERG.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this Office within three months from this day's date, a duplicate will be issued.

By order of the Board.

N. V. DE KOCK,
Manager.

Church Square, Capetown,
18th February, 1924. 2300—22

NOTICE.

Notice is hereby given that Share Certificates Nos. 4898, 4899, and 4900, in the Buffalo Building Society, East London, each dated the 12th day of March, 1920, and issued in favour of Thomas Dicker, have been lost or mislaid, and that application has been made to the Directors of the said Society for the issue of duplicates thereof, and that, failing the production of the original certificates within twenty-eight days from date of publication of this notice, the said Directors will proceed to issue such duplicates.

Dated at East London, this 15th day of February, 1924.

WM. SHARP,
Secretary, Buffalo Building Society,
East London.

2298—22

EAGLE STAR AND BRITISH DOMINIONS INSURANCE CO., LTD.

Star Policy No. 56945 for £500, on the life of WILLIAM EDWARD SMITH LEWIS, dated 9th October, 1888.

Application having been made for a certified copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original is produced at this office within three months from date of publication hereof, a certified copy will be issued.

BULLEN BROS.,
Managers for South Africa.

48 Strand Street,
Capetown, 16th February, 1924.

2205—22

KIMBERLEY-BEACONSFIELD CO-OPERATIVE SOCIETY, LIMITED.

LOST SCRIP.

It having been alleged that a certain certificate of five (5) shares in this Company, numbered 401 to 405, registered in the name of Nathaniel Strickland Brown, of Second Avenue, Kenilworth, Kimberley, in the Cape Province, now deceased, has been lost, notice is hereby given that, unless the same is forthcoming within six weeks from this date, a duplicate will be issued, and the public is warned against dealing in the said share.

H. CARTWRIGHT,
Secretary.

Kimberley, 16th February, 1924. 2114—22

THE SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Policy No. 627, on the lives of GIDEON DANIEL JOUBERT OOSTHUIZEN and MARIA OOSTHUIZEN.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at the Head Office of the Company, Capetown, within three months from this day's date, a duplicate will be issued.

For THE S.A. NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, LIMITED,
JAN P. FEENSTRA,
Secretary.

2131—F.22-M.21-A.17

SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Policy No. 569, for £250, on the life of OCKERT JACOBUS OOSTHUIZEN (nominee GIDEON DANIEL JOUBERT OOSTHUIZEN).

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at the Head Office of the Company, Capetown, within three months from this day's date, a duplicate will be issued.

For THE S.A. NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, LIMITED,
JAN P. FEENSTRA,
Secretary.

2132—F.22-M.21-A.17

EAGLE STAR AND BRITISH DOMINIONS INSURANCE CO., LTD.

Star Life Assurance Society Policy No. 57530 on the life of FRANCOIS PETRUS ROSSOUW, dated 11/12/1888.

Application having been made for a certified copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless original is produced at this Office within three months from date of publication hereof a certified copy will be issued.

BULLEN BROS.,
Managers for South Africa.

48 Strand Street, Capetown,
12th February, 1924. 2311—22

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33, Act No. 32 of 1916, that GOLDBERG BROTHERS have sold their trading station, with stock-in-trade and movable assets thereat, to EDITH MINNIE COLLINS, a widow, and HAMILTON STEPHEN BORCHERDS, carrying on business under the style or firm of COLLINS & BORCHERDS.

Dated at Kingwilliamstown, this 7th day of February, 1924.

SQUIRE SMITH & LAWRIE,
Attorneys for parties.

1838—15-22

ADVERTISEMENTS.

CALEDON EN ZUIDWESTELIKE DISTRIKTEN EKSEKUTEURS KAMER, BEPERKT.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat een zeker Vaste Deposita Kwitansie No. F209, voor vijftien honderd ponden (£1,500) sterling, gedateerd 30 November 1923, ten faveure van George C. Rawbone, Oak Valley, in het Distrikt Caledon, door de Caledon Eksekuteurs Kamer, Beperkt, verloren is en applikatie is gemaakt voor het uitreiken van een duplikaat ervan.

Tenzij een grondige objektie gemaakt wordt aan de Sekretaris van de bovengenoemde maatschappij binnen zes weken van datum hiervan, zal een duplikaat voor het bovengenoemde deposita uitgereikt worden.

F. A. C. GUTHRIE,
Sekretaris.

Caledon, 13 Februarie 1924. 2172—22

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that WILLIAM HAMILTON, carrying on business as a general dealer at 205 Adderley Street, Port Elizabeth, intends selling his business and goodwill thereof, as well as the stock-in-trade and fittings therein contained, to ALBERT JAMES BEARD, and that the said ALBERT JAMES BEARD will, as and from the 25th day of February, 1924, carry on the said business for his own account and benefit. Dated at Port Elizabeth, 7th February, 1924.—S. J. Annear, attorney for the parties. 1861—15-22

BLAAUWBOSCH DIAMONDS, LIMITED.
(Registered under the Company Laws of the Orange Free State.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that a Special General Meeting of the Shareholders of the Blaauwbosch Diamonds, Limited, will be held in the Board-room of the Company, 2 Cheapside, Kimberley, South Africa, on Wednesday, the 23rd day of April, 1924, at noon, for the purpose of considering and, if thought fit, of passing, with or without modification, the following resolutions:—

1. That the Company be forthwith voluntarily wound up, and that Mr. John Daughtrey Tyson be and is hereby appointed Liquidator for the purpose of such winding up.
2. That the remuneration of the Liquidator be left in the hands of the Directors.
3. That Mr. Joseph van Praagh, the Chairman of the Company, be authorized to make the necessary application to the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court for the winding up of the Company.

Notice is hereby further given that the above special resolutions will be submitted for confirmation as special resolutions of the Company at a Special General Meeting to be held in the Board-room of the Company, 2 Cheapside, Kimberley, on Wednesday, the 14th day of May, 1924, at noon.

Dated at Kimberley, this 15th day of February, 1924.

By order of the Board.

J. D. TYSON,
2143—22 Secretary.

Notice is hereby given that I, HARRIS KOOPOWITZ, have this day emancipated my minor son, SAMUEL KOOPOWITZ, and will not be responsible for any debts contracted by him.

East London, this 14th February, 1924.

HARRIS KOOPOWITZ.

2116—22

APPLICATION *RE* CHANGE OF NAME

I, JOHANNES PAUL CUPIDO, do hereby make application to the Registrar of Deeds, Capetown, in terms of Section 46 of the Deeds Registries Act, No. 13 of 1918, for the change of name of the transferee in the undermentioned deeds of transfer passed in favour of myself, the said Johannes Paul Cupido:—

(1) Transfer No. 257, dated 18th February, 1878;
(2) Transfer No. 412, dated 18th July, 1879;
(3) Transfer No. 48, dated 5th August, 1871;
(4) Transfer No. 6667, dated 15th May, 1903;

conveying certain property situate in the Municipality and Division of Paarl and the Municipality of Wynberg, Cape Division, by substituting for the transferee above named the following:—

JOHANNES PAUL DE VILLIERS,

and for the change of name of the mortgagor in Mortgage Bond No. 1520, dated 9th March, 1904, passed by Johannes Paul Cupido in favour of the Trustees of the Paarl Board of Executors, Limited, mortgaging certain three of the properties situate as above, by substituting for the mortgagor above named the following:—

JOHANNES PAUL DE VILLIERS.

Dated at Paarl, 8th December, 1922.

J. P. DE VILLIERS.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 46 in the Deeds Registries Act, No. 13 of 1918, that the foregoing application has been made to me; and all persons having objection to the amendment of the said deeds of transfer and bond are hereby required to lodge the same in writing with me within one week from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 4th day of January, 1924.

GEO. DENOON,
1873—15-22-29 Registrar of Deeds.

IN HET MAGISTRAATSHOF VAN HET DISTRIKT PHILIPSTOWN.

No. 82 VAN 1923.

Tussen ALGA BERELOWITZ (geboren ABELKOP), Eiser, en JAN GABRIEL VERMEULEN, Verweerder.

Ter uitvoering van een vonnis van het Hof in bovengemelde zaak, zal verkocht worden te Philipstown, op Zaterdag, de 1ste Maart 1924, om 10 uur v.m., bij het Magistraatskantoor, Philipstown, het volgende vaste eigendom:—

1 Bebouwd Erf No. 79, gelegen in het dorp Philipstown.

J. L. VAN VUUREN,
Bode van het Hof.

Philipstown, 1 Februarie 1924.
1870—15-22

IN HET MAGISTRAATSHOF VAN HET DISTRIKT PHILIPSTOWN,

GEHOUDEN TE PHILIPSTOWN.

No. 74 VAN 1923.

Tussen DE MUNICIPALITEIT, Eiser, en JAMES SLOAN, Verweerder.

Ter uitvoering van een vonnis van het Hof in bovengemelde zaak, zal verkocht worden te Petrusville, op Zaterdag, de 1ste Maart 1924, om 2 uur n.m., op de Markt, Petrusville, het volgende vaste eigendom:—

1 Bebouwd Erf No. 78, gelegen in het dorp Petrusville.

J. L. VAN VUUREN,
Bode van het Hof.

Philipstown, 1 Februarie 1924.
1871—15-22

MARIEVALE NIGEL GOLD MINES AND ESTATE, LIMITED.
(Incorporated in the Transvaal.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Twenty-seventh Ordinary General Meeting of Shareholders in the above-named Company will be held in the Company's Board-room, 156 Stock Exchange Buildings, Johannesburg, on Monday, the 26th day of May, 1924, at 4 p.m.

BUSINESS.

1. To receive the Balance-sheet, Reports, etc., for the year ended 31st December, 1923.
2. To elect Directors in the place of the present Board, who retire in terms of the Company's Articles of Association but are eligible and offer themselves for re-election.
3. To determine the remuneration of the Auditors for the past audit, and to appoint Auditors for the ensuing year.
4. To transact any other business which may be transacted at an Ordinary General Meeting, or which is brought under the consideration of the Meeting by the Report of the Directors.

The London Transfer Registers of the Company will be closed from the 16th to the 25th April, 1924, both days inclusive, and the Head Office Transfer Registers will be closed from the 22nd May to the 12th June, 1924, both days inclusive.

Holders of Share Warrants to Bearer desiring to vote must deposit their Share Warrants at the Head Office of the Company, Johannesburg, at least twenty-four hours before such General Meeting, or at the London Office of the Company, 6 Old Jewry, E.C., on or before the 24th April, 1924, together with a statement, in writing, of the name and address of the holder of the Warrants, in exchange for which a certificate will be given entitling the holder to attend and vote at the Meeting in respect of the shares specified in such certificate.

By order of the Board.

FRANCIS THOMAS,
Secretary.

Head Office, Johannesburg,
20th February, 1924. 2177—22

NOTICE OF AN APPLICATION FOR A WATER-RIGHT.

(The Right to Collect and Store Water in accordance with Sections 57-8 and others of Act No. 35 of 1908.)

To whom it may concern:

Notice is hereby given that Saville Burdett Dowling, residing at 29-32 Bettelheim Buildings, Johannesburg, in his capacity as the Secretary of The Central West Gold Mining Company, Limited, and being duly authorized thereto by a special resolution of the Board of Directors, holder(s) of the following mining titles, viz.:—

Prospecting Claims Nos. 3848/4090, 4099/4104; Diggers' Claims Nos. 676, 834, 1024, 1135/7, 1142, 1364, 338/42, 827, and Mynpacht No. 339,

situate on the farm Roodepoort No. 43, portion owned by Princess Estate and Gold Mining Company, Limited (in liquidation), in the Mining District of Johannesburg, and held under Licences Nos. P2714, D487, 175, 172, and M.P. No. 339, has filed at my office an application for the right to collect and store water on the area as indicated by beacons shown on the sketch plan, which, together with the application, has been lodged and may be seen at my office.

The water is to be used for general mining purposes, and the position of the proposed reservoir (or) dam is also shown on the sketch plan aforementioned.

This application will be dealt with on the twenty-fourth day of March, 1924, at 11 o'clock in the forenoon, at my office.

I therefore call upon all persons having objections to the granting of this water-right to give notice of the same in writing to me and to the said Saville Burdett Dowling, in his aforesaid capacity, within one month from the date of the first publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 12th day of February, 1924.

J. P. DU TOIT,
Mining Commissioner.

2148—22-29-7 M.C.A. 110/24.

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF FINAL WINDING-UP MEETING.

THE CRADOCK HARDWARE CO., LTD. (in Liquidation).

Notice is hereby given, pursuant to Section 190 of the Companies Act, 1892 (Cape), that a General Meeting of the above-named Company will be held at the Office of the Liquidators, 5 Baakens Street, Port Elizabeth, on Wednesday, the 26th day of March, 1924, at 3 o'clock in the afternoon, to receive the Liquidators' Report showing how the winding up of the Company has been conducted and its property disposed of, to hear any explanation that may be given by the Liquidators, and to pass a resolution disposing of the books, accounts, and documents of the Company, and any further resolutions that may be necessary in connection with such final winding up of the Company.

Dated at Port Elizabeth, this 18th day of February, 1924.

SCHMERL KARSTAEDT,
HERMAN KARSTAEDT,
Voluntary Liquidators.

Chabaud, Oosthuizen & Hazell,
Union-Castle Chambers,
Port Elizabeth,
Attorneys for Liquidators. 2249—22

KENNISGEVING.

CALITZDORP BESPROEIINGSRAAD.

Hierdoor wordt kennis gegeven dat een besproeiingsbelasting van een pond een shilling en zes pence (£1. 1s. 6d.) per morgen op belastbare gronden onder besproeiing gebracht vóór de 1ste dag van Januarie 1912 en een belasting van een pond acht shillings en acht pence (£1. 8s. 8d.) op belastbare gronden na die datum onder besproeiing gebracht geheven is, ten einde het bedrag betaalbaar voor het jaar 1924 voor de aflossing van de Goevernementslening te betalen en om de administratiekosten voor 1924 te dekken.

De ene helft van bovengenoemde belasting is betaalbaar op 1 April 1924 en de wederhelft op 1 Julie 1924 en op alle belastingen niet betaald binnen een maand van af vervaldagen zullen rechten gevorderd worden tegen 8 percent per jaar van af vervaldagen. Een afschrift van de rol van belastbare oppervlakte en van de belastingrol ligt aan het kantoor van de Sekretaris ter inzage van belanghebbenden.

C. C. BRINK,
Sekretaris.

Calitzdorp, 14 Februarie 1924. 2288—22

BLUMENTHAL, ABELMAN & CO., LTD.

(Incorporated in the Province of the Cape of Good Hope.)

Notice is hereby given that at a Special General Meeting of the members of the above Company, held at the Registered Office of the Company, 21 Kensington Road, East London, at 10.30 a.m., on Tuesday, the 29th day of January, 1924, which meeting was duly and properly convened and constituted, the following resolution was unanimously passed:—

"That this Company be wound up voluntarily under the provisions of Section 178 of the Companies Act, No. 25 of 1892, and that Messrs. William Devereux and Samuel Blumenthal be and are hereby appointed Liquidators of the Company, with all the necessary powers under the said Act."

Further, that at a Special General Meeting of the members of the said Company, held at the same place, at 10.30 a.m., on Thursday, 14th day of February, 1924, which meeting was duly and properly convened and constituted, the resolution above set out was unanimously confirmed.

Dated at East London, this 18th day of February, 1924.

W. DEVEREUX, Chairman.
B. LEVY, Secretary.

2299—22

BLAAUWBOSCH DIAMONDS, LIMITED.

LIST OF UNCLAIMED DIVIDENDS (ACT No. 24 OF 1913, SECTION 92).

Warrant No.	Name.	Address.	Amount. £ s. d.	£ s. d.
DIVIDEND No. 1.				
1912.				
Oct. 8.... 148	Lazarus Henry (Estate of late)	P.O. Box 693, Johannesburg...	1 17 6	1 17 6
DIVIDEND No. 2.				
1913.				
Feby. 4... 472	Lazarus, Henry (Estate of late)	P.O. Box 693, Johannesburg....	1 2 6	1 2 6
DIVIDEND No. 3.				
1913.				
April.... 661	Oppenheimer, Mrs. Beatrice..	20–23 Holborn, London, E.C....	3 0 0	
May..... 746	Haxton, Richard Ernest.....	27 President Brand Street, Bloemfontein	1 0 0	
764	Lazarus, Henry (Estate of late)	P.O. Box 693, Johannesburg....	3 0 0	7 0 0
DIVIDEND No. 4.				
1913.				
Aug. 28.. 883	Lazarus, Henry (Estate of late)	P.O. Box 693, Johannesburg....	3 0 0	3 0 0
DIVIDEND No. 5.				
1913.				
Oct. 29... 1	Allison, J. R.....	P.O. Box 691, Johannesburg....	1 0 0	
14	Cresswell, J. H.....	Union Club, Johannesburg.....	1 0 0	
43	Lazarus, Henry (Estate of late)	P.O. Box 693, Johannesburg....	3 0 0	5 0 0
DIVIDEND No. 6				
1914.				
Jany. 26. 91	Allison, J. R,.....	P.O. Box 691, Johannesburg....	1 0 0	
103	Estate of late J. H. Cresswell.	Union Club, Johannesburg.....	1 0 0	
135	Lazarus, Henry (Estate of late)	P.O. Box 693, Johannesburg....	3 0 0	5 0 0
DIVIDEND No. 7.				
1914.				
May..... 190	Estate of late J. H. Cresswell.	Union Club, Johannesburg.....	1 0 0	
207	Haxton, Richard Ernest.....	27 President Brand Street, Bloemfontein	1 0 0	
220	Lazarus, Henry (Estate of late)	P.O. Box 693, Johannesburg....	3 0 0	5 0 0
DIVIDEND No. 8.				
1914.				
July..... 9	Kokken, Henri.....	30 Rue des Nervieus Anvers, France	1 0 0	
13	Van Haelen, Guilianne Joseph	37–39 Boulevard Adolphe Max, Brusselles	5 0 0	
50	Holmes, Robert.....	"The Briars," Manor Road, Thames Ditton	18 15 0	
282	Cresswell, J. H. (Estate of late)	Union Club, Johannesburg.....	1 0 0	
299	Haxton, Richard Ernest.....	27 President Brand Street, Bloemfontein	1 0 0	
314	Lazarus, Henry (Estate of late)	P.O. Box 693, Johannesburg....	3 0 0	29 15 0
DIVIDEND No. 9.				
1917.				
Feby. 20. 15	Cresswell, J. H. (Estate of late)	Union Club, Johannesburg.....	1 5 0	
21	Dale, James Ritchie.....	S.A. Railways, Reitz, O.F.S...	1 10 0	
44	Lazarus, Henry (Estate of late)	P.O. Box 693, Johannesburg....	3 15 0	
83	Rees, Edward William.....	Park Lodge, Bargoed, Glamorgan	2 5 0	8 15 0
				£66 10 0

J. D. TYSON,
Secretary.

Kimberley,
29th January, 1924. 2063—22

SALE IN EXECUTION.

Case No. 308/1922.

Between C. F. DAVIS, Trustee, Insolvent Estate GRACE KYD, Plaintiff, and C. F. MARAIS and P. MARAIS, Defendants.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court for the District of Mount Currie, held at Kokstad, and a writ of execution dated 25th January, 1924, the following immovable property will be sold in front of the Magistrate's Court, on Wednesday, 5th March, 1924, at 10 a.m.:—

(*a*) Certain undivided one-half part or share in Lot No. 7, Block XIV, situate in the town of Kokstad, District of Mount Currie, registered in the name of Charles Frederick Marais.

(*b*) Certain undivided one-half part or share in Lot No. 5, Block LIII, situate as above, and registered in the name of Petros Marais.

CONDITIONS OF SALE.

Purchase price to be paid in cash.

Purchaser to pay all costs of transfer, transfer duty, auctioneer's commission, advertising charges, and all arrear rates and taxes.

Transfer to be effected by Plaintiff's Attorneys.

Further conditions may be obtained from the undersigned.

JAS. LONG,
Messenger of the Court, Kokstad.

6th February, 1924. 2068—22-29

WITBANK COLLIERY, LIMITED.

(Incorporated in the Transvaal.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 38.

A dividend of seven and one-half per cent. (7½ %) (1s. 6d. per £1 share) has been declared by the Board free of Union of South Africa dividend tax for the period ending the 29th February, 1924, payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 29th February, 1924.

The Transfer Books will be closed from the 1st to the 7th March, 1924, both days inclusive. Dividend Warrants will be dispatched to Shareholders on or about the 4th April, 1924. Warrants dispatched from the London Office to persons resident in the United Kingdom will be subject to a deduction of English Income Tax.

By order of the Board.

RAND MINES, LIMITED,
Secretaries.
Per S. C. STEIL.

Head Office, The Corner House,
Johannesburg, 18th February, 1924.

2149—22

ADVERTISEMENTS.

GENERAL ESTATE AND ORPHAN CHAMBER.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

The Annual General Meeting of Shareholders will be held at the Office of the Company, No. 134 Adderley Street, Capetown, on Friday, the 14th day of March, 1924, at 11 a.m., for the purpose of receiving from the Directors a Statement of the affairs of the Chamber up to the 31st December, 1923, for the purpose of electing two Directors in place of Messrs. G. G. Gie and D. Tennant, who retire by rotation, but are eligible for re-election, and one in place of Mr. J. M. Marquard, who has resigned owing to failing health; also for electing two Shareholders to serve as Auditors for the ensuing year in place of Messrs. W. R. Ball and A. K. Wolfe, who are eligible for re-election.

In terms of Sections 21 and 23 of the Trust Deed, nominations to fill the above-mentioned vacancies, signed by two Shareholders, are to be lodged with the Secretary at least seven days before the day of election.

In compliance with the 32nd Section of the Trust Deed, a list of Shareholders is published.

Name.	*No. of Shares.*	*Address.*
Albertyn, A. J. B.....	1	Caledon.
Aling, G.....	2	C/o General Estate and Orphan Chamber, Capetown.
Ball, W. R.....	1	P.O. Box 404, Capetown.
Barrow, Miss E. A.....	1	Holmfirth, Main Road, Sea Point.
Barrow, Mrs. M. C.....	2	Holmfirth, Main Road, Sea Point.
Bates, J. F.....	2	Kloof Road, Sea Point.
Bean, D.....	2	Mansion House Chambers, Capetown.
Bell, Alex.....	2	C/o S.A. Association, Church Square.
Berrange, Mrs. J. J. M...	2	Mill Street, Capetown.
Beyers, J. W. W.....	2	Caledon.
Borcherds, Mrs. J. H...	2	Worcester.
Bruns, C. H.....	1	International Hotel, Capetown.
Buyskes, Miss H. M.....	1	P.O. Box 13, Capetown.
Cairncross, J.....	2	Main Road, The Strand.
Carstens, C.....	1	Beaufort West.
Centlivres, F. v. d. S....	1	Centlivres & De Villiers, Queen Victoria Street, Capetown.
Christie, S. M.....	2	Avenue Disandt, Sea Point.
Cooley, A. H.....	1	East London.
Crozier, Mrs. H. A.....	2	Stellenbosch.
Currey, W. A.....	2	134 Adderley Street, Capetown.
Darter, Dr. G. B. S.....	2	Avenue Normandie, Sea Point.
Delport, P. M.....	2	Caledon.
Delport, S. J. (S.'s son)..	2	Caledon.
Dempers, H. J.....	2	Dempers & Van Ryneveld, Church Street, Capetown.
Dempers, C. J. N. (H.'s son)	2	Dempers & Wiley, Church Street, Capetown.
Dittmer, A.....	2	Sussex House, Claremont.
Druiff, L. J.....	1	138 Adderley Street, Capetown.
Fish, F.....	2	"Disodi," Main Road, Kalk Bay.
Frank, W.....	1	Tan House, Kloof Road, Sea Point.
Forsyth, Dr. R.....	2	Kloof Street, Capetown.
Frye, W. M.....	2	C/o E. R. Syfret & Co., Capetown.
Gie, G. G.....	2	Herold & Gie, Wale Street, Capetown.
Giffen, J. A.....	2	Smith, Webster & Co., Capetown.
Ginsberg, F.....	2	Kingwilliamstown.
Ginsberg, Fritz.....	1	Kingwilliamstown.
Goldstein, B.....	2	*Ons Land* Office, Capetown.
Gracie, C. W.....	1	Pietersburg, Transvaal.
Gracie, Mrs. A. S. D....	1	Pietersburg, Transvaal.
Hablutzel, J. H.....	2	Main Road, Sea Point.
Hall, A. S.....	2	Lansdowne Road, Claremont.
Hands, Sir H.....	2	Talana Road, Claremont.
Hanssen, J. P. A.....	1	6 Justice Street, Capetown.
Hartford, S. K.....	1	Paarl.
Head, J.....	1	Pearl Valley, Somerset West.
Heerde, Mrs. M. M. v...	1	Brazlee Villa, Main Road, Green Point.
Herold, T. B.....	1	Land Bank, Pretoria.
Heyns, Dr. J. O.....	1	Paarl.
Hinton, W.....	1	P.O. Box 670, Capetown.
Hinsbeek, J. C.....	2	P.O. Box 4779, Johannesburg.
Hofmeyr, J. J.....	1	7 Camp Street, Capetown.
Hofmeyr, P. R.....	1	Fir Road, Rondebosch.
Ingram, C. J.....	1	S.A. Chambers, St. George's Street, Capetown.
Jearey, T. D.....	1	Queen Victoria Street, Capetown.
Juritz, Chas. F.....	2	Beach Road, Sea Point.
Krige, Hon. C. Joel....	2	Caledon.
Krige, Dr. J. D. A.....	1	University, Johannesburg.
Kuys, H. R. v. Lier....	2	Milton Road, Sea Point.
Langschmidt, Mrs. H. C.	1	Worcester.
Langerman, J. W. S....	2	Milnerton.
Louw, J. H.....	1	Mount Pleasant, Paarl.
Mager, E. W. K.....	1	P.O. Box 74, Queenstown.
Malan, Rev. G. S.....	1	1 Brownlow Road, Capetown.
Mann, G. C.....	2	S.A. Association, Church Square.
Marquard, J. M.....	2	Hofmeyr Street, Capetown.
Mars, W. H.....	1	Springfield, Diep River.
Maskew, P. K.....	1	117 St. George's Street, Capetown.
Mathews, C.....	2	"Ranscombe," Clarens Road, Sea Point.
Mearns, Mrs. L. J.....	2	38 Cavendish Road, Yeoville, Johannesburg.
Merwe, v. d., Mrs. M. M.	2	Ceres.
Minnaar, A. de V.....	1	Paarl.
Minnaar, Mrs. C. V.....	1	Paarl.
Moldenhauer, Mrs. M. J..	1	"Dunolly," The Hill, Somerset West.
Murison, Mrs. A. C.....	1	C/o T. B. Herold, Pretoria.
Myers, T. I.....	1	31 Alexandra Avenue, Oranjezicht, Capetown.
Nankin, H.....	1	Trafalgar Lodge, Welgemeend Street, Capetown.
Nankin, P.....	1	De Lorentz Street, Capetown.
Neethling, J. H.....	2	Vredefort, Beach Road, Sea Point.
Nelson, D.....	1	Paarl.
Orpen, E. G.....	2	H.M. Customs, Capetown.
Palmer, T.....	1	Kenilworth, C.P.
Parker, H. D.....	1	5 Hillside Road, Capetown.
Parker, R. H.....	1	Messrs. Cloete, Templer & Parker, 117 St. George's Street, Capetown.
Pickard, W. H.....	2	Lytton Street, Observatory.
Plessis, C. M. du.....	2	Noorder Paarl.
Rabie, P. R.....	1	"Over Hex," Arthurs Road, Sea Point.
Reid, A.....	2	Reid & Nephew, St. George's Street, Capetown.
Reid, F.....	2	16 Wale Street, Capetown.
Reid, J. A.....	2	Reid & Nephew, St. George's Street, Capetown.
Reid, Mrs. J. S.....	1	C/o J. A. Reid, St. George's Street, Capetown.
Ryneveld, van, A.....	1	Church Street, Capetown.
Rocher, G. A.....	2	Piquetberg.
Roux, C. J., Estate....	2	Caledon.
Roux, P. J. le.....	2	Caledon.
Roux, T. H.....	1	Somerset Strand.
Schoor, M. J. W. van....	1	134 Adderley Street, Capetown.
Scholtz, P. E.....	2	Kilternan, Kalk Bay.
Scott, W. B.....	1	Queenstown.
Schweizer, C. A.....	1	Kenilworth, C.P.
Smidt, Mrs. B. de.....	1	Avenue La Croix, Sea Point.
Smidt, Miss M. de.....	1	Avenue La Croix, Sea Point.
Smidt, Miss L. de.....	1	Avenue La Croix, Sea Point.
Smidt, J. H. de.....	2	Somerset West.
Smidt, Theo. de.....	1	15 Military Street, Kimberley.
Smidt, S. de.....	1	Krugersdorp.
Schofield, J. W. K.....	1	P.O. Box 4562, Johannesburg.
Smuts, J.....	2	Sandown Road, Rondebosch.
Smuts, L. B.....	2	P.O. Box 810, Capetown.
Standen, H. T.....	2	Beach Road, Sea Point.
Standen, Mrs. M.....	1	Beach Road, Sea Point.
Stegmann, D. J.....	1	Hilton House, Main Road, Green Point.
Stephensen, A. C.....	1	Queenstown.
Sutton, G. G.....	1	S.A. Chambers, St. George's Street, Capetown.
Theron, Mrs. C. J. F....	2	10 Brownlow Road, Capetown.
Theron, G. P.....	2	Somerset West.
Tennant, D.....	2	Burg Street, Capetown.
Thomas, C. N., Estate..	2	Mount Nelson Hotel, Capetown.
Toit, Dr. J. S. du.....	1	Oliver Road, Sea Point.
Veelo, H. L. van.....	2	Holland.
Versfeld, Mrs. E. C.....	1	Grimsby Road, Sea Point.
Viljoen, M. G.....	2	Caledon.
Volckers, Mrs. J. C. S...	2	Kensington Crescent, Capetown.
Wasserfall, H. J.....	2	Bureau Street, Capetown.
Watermeyer, E. F.....	1	S.A. Chambers, Capetown.
Wege, Mrs. M. S.....	1	Indian Road, Wynberg.
Wessels, Dr. D. H.....	2	85 St. George's Street, Capetown.
Wet, Mrs. E. M. de.....	1	Milton Road, Sea Point.
Wet, Miss M. J. de.....	1	Oliver Road, Sea Point.
Whiteside, C. W.....	1	P.O. Box 119, Grahamstown.
Wilcocks, Mrs. J. A....	2	Jagersfontein.
Wilkins, W. J.....	1	Moorreesburg.
Wilson, Dr. A. M.....	1	Hof Street, Capetown.
Wilson, Mrs. M. J.....	1	Hof Street, Capetown.
Wolfe, A. K.....	1	Forenaghts, Main Road, Wynberg.
Yeoman, W. F.....	1	C/o Reid & Nephew, St. George's Street, Capetown.
Young, Dr. J. C.....	1	East London.
Zinn, E. V.....	1	Mutley Road, Sea Point.
Zoutendijk, P. J.....	1	Newlands.

By order.

W. A. CURREY,
Secretary.

Chamber Buildings, 134 Adderley Street,
Capetown, 16th February, 1924. 2156—22

CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that BERTIE GREENSPAN, of Johannesburg, has decided to adopt the name of BERTRAND HENRI CARELLI, and that in future he will be known and styled as BERTRAND HENRI CARELLI.

Dated at Johannesburg, this 18th day of February, 1924.

G. F. L. VAN TONDER,
Attorney for Bertie Greenspan (now Bertrand Henri Carelli).

37 and 38 Corporation Buildings,
Rissik Street, Johannesburg.
2147—22-29-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that ESTHER LEVY, carrying on a café and general dealer's business at 63 Dock Road, Capetown, has sold the goodwill and assets of the said business to NELLIE SHAW.

Dated at Capetown, this 15th day of February, 1924.

R. ASHERSON,
Attorney for the parties.

122 Adderley Street, Capetown.
2141—22-29

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between WILLIAM KELLOCK and ERIC WILLIAM SWANN, accountants, of Port Elizabeth, practising under the name of KELLOCK & SWANN, has been dissolved.

The business will be continued by E. W. SWANN in his own name and for his own account. 2128—22

ADVERTISEMENTS.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Cape of Good Hope Provincial Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Van Zijl.)

Capetown, Tuesday, the 12th February, 1924.

In the matter of CHICORY, LIMITED (in liquidation under the Companies Act, 1892).

Upon the motion of Mr. Pienaar,

It is ordered:

That the Second and Final Report, with its annexures, of the Official Liquidator this day presented to the Court, do lie open for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court and a copy of it at the Office of the said liquidator for a period of fourteen days.

That a rule *nisi* issue, returnable on 12th March, 1924, calling upon all persons interested to show cause why the remuneration of the Liquidator should not be fixed at the sum of £100.

Notice to be published in the *Eastern Province Herald*.

By Order of the Court.

W. C. LUND,
Assistant Registrar.

Syfret, Godlonton & Low,
Attorneys for the Liquidator,
28 Shortmarket Street, Capetown.

2140—22

NEW THOR DIAMOND MINING COMPANY, LTD.
(Registered in the Transvaal.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of the Shareholders of the New Thor Diamond Mining Company, Limited, will be held in the Board-room of the Company, 2 Cheapside, Kimberley, South Africa, on Wednesday, the 23rd day of April, 1924, at 12.30 p.m., for the purpose of considering and, if thought fit, of passing, with or without modification, the following resolutions:—

1. That the Company be forthwith voluntarily wound up, and that Mr. John Daughtrey Tyson be and is hereby appointed Liquidator for the purpose of such winding up.
2. That the remuneration of the Liquidator be left in the hands of the Directors.

Notice is hereby further given that the above special resolutions will be submitted for confirmation as special resolutions of the Company at an Extraordinary General Meeting, to be held in the Board-room of the Company, 2 Cheapside, Kimberley, on Wednesday, the 14th day of May, 1924, at 12.30 p.m.

Dated at Kimberley, this 15th day of February, 1924.

By order of the Board.

J. D. TYSON,
Secretary.

2144—22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 22 of 1916, that ABDUL CADER ABBAS, carrying on business at Leon's Buildings, Main Road, Westerford, Rondebosch, Cape, intends alienating the goodwill and assets of the said business to DAWLAT KHAN, of Claremont.

Dated at Claremont, Cape Colony, this 13th day of February 1924.

A. ASKEW,
Attorney for the parties.

Station Road, Claremont. 2127—22-29

NOTICE.

Estate of the late REGINALD JOHN BOIK, bachelor, of Loteni, Natal.

Debtors and Creditors in the above Estate are hereby called upon to pay their accounts to and to lodge their claims with the undersigned within fourteen days from the date of issue hereof.

H. BOIK,
Executor.

Inzinga, P.O. Natal. 2075—22

Insolvent Estate of ANTON KAREL RENIER GERARD LENS, of Utrecht, Natal, merchant (No. 656).

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors in the above Estate will be held before the Resident Magistrate, Utrecht, Natal, on Monday, the 10th day of March, 1924, at 10 o'clock a.m., for further Proofs of Debt.

THOMAS STERLING,
Trustee.

Box 6387, Johannesburg. 2111—22

NOTICE.

In the Insolvent Estate of PETRUS LE FRAS UYS (No. 709).

The First Liquidation and Distribution Account in this Estate having been confirmed on 11th instant notice is hereby given that payment of preferent claims is being made in terms of the Account.

Utrecht, 15th February, 1924.

P. W. BOSMAN,
Trustee.

2118—22

NOTICE.

In the Insolvent Estate of PHILLIPPUS RUDOLF UYS (No. 708).

The First Liquidation and Distribution Account in this Estate having been confirmed, on 11th instant, notice is hereby given that payment of preferent claims is being made in terms of the Account.

Utrecht, 15th February, 1924.

P. W. BOSMAN,
Trustee.

2119—22

Insolvent Estate MAHOMED DAWOOD, of Thornville Junction, storekeeper.

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account herein was confirmed on the 15th day of February, 1924, and the dividend is payable (to Preferent Creditors only) on application to the undersigned.

Durban, this 19th day of February, 1924.

B. E. SWINBOURN, R.P.A.,
Trustee.

37, 38, and 39 Anglo-African House,
Durban. 2285—22

Insolvent Estate RAHMAN KHAN, trading as DILDAR KHAN, of Durban, storekeeper.

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors in this Estate will be held before the Magistrate, Durban, on Thursday, the 6th March, 1924, at 10 a.m., for proofs of debt.

Durban, this 19th day of February, 1924.

B. E. SWINBOURN, R.P.A.,
Trustee.

37, 38, and 39 Anglo-African House,
Durban. 2286—22

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that EBRAHIM AMOD OMARJEE, of Lugee Farm, Enqabeni, Alfred County, Natal, storekeeper, has made an assignment of his Estate in favour of JAMES BENNETT MUMFORD, of Durban, general agent, in trust for the Creditors of the said Ebrahim Amod Omarjee if they accept the same, and that the schedules of the said Ebrahim Amod Omarjee will lie for inspection and signature by all Creditors entitled to sign at the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and at the Office of the Magistrate, Harding, for a period of fourteen days from the 1st day of March, 1924, to the 15th day of March, 1924.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Circuit Local Division) on Monday the 24th day of March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Ebrahim Amod Omarjee as insolvent.

Dated at Durban, this 22nd day of February, 1924.

D. L. FORBES,
Attorney for the Debtor.

437 Smith Street, Durban. 2193—22

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of MARIA LEWIS to dispose of the retail business at the corner of Seventh Avenue and Montpelier Road to WILLIAM GARWOOD as from 1st March, 1924.

Dated at Durban, 11th February, 1924.

H. A. GODWIN & CO.,
Agents for the parties.

Estate and Business Agents,
339 West Street, Durban. 2004—15-22

NOTICE.

Notice is hereby given of the sale by G. F. HALL, motor and cycle dealer, of the business carried on by him at 110 Church Street, Pietermaritzburg, to BERTIE DEARDS YOUNG, who will trade under the style or firm of HALL'S MOTOR WORKS.

Dated at Pietermaritzburg, this 12th day of February, 1924.

D. L. McGILLEWIE & CO.,
Solicitors for the parties.

250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
2036—15-22

NOTICE.

Notice is hereby given that WILLIAM MILLS, carrying on business as the CAMPERDOWN HOTEL, at Camperdown, Natal, has disposed of his said business to WILLIAM CHARLES ELBOURNE, of Isipingo.

Dated at Durban, this 12th day of February, 1924.

HUGH M. THOMPSON & CO.,
Agents for the parties.

303 Smith Street, Durban. 2048—15-22

REGISTRATION OF FIRMS ACT, 1906 (NATAL).

Notice is hereby given that on the 1st day of February, 1924, the following change took place in the constitution of the firm registered in the name of DIX & PARSONS, that is to say: ARTHUR FRANK GOODMAN became a member of the firm.

Dated at Pietermaritzburg, this 6th day of February, 1924.

ROBERT A. DIX,
practising as DIX & PARSONS,
Accountants and Auditors.

1859—15-22

ADVERTISEMENTS.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the business of a general dealer and hotel-keeper known as the UMTWALUMI STORE and the UMTWALUMI HOTEL, now carried on by FLETCHER NELSON, has been sold to THOMAS MONTGOMERY STRIKE, who will carry on the business under the same style as from the 15th day of February, 1924.

WEBBE & TOMLINSON,
Agents for the parties.

Webbe & Tomlinson,
Estate and Business Brokers,
41 Gardiner Street, Durban.

1806—15-22

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32, 1916, that the boarding-house business known as PROSPECT HOUSE, 66 Florida Road, Durban, carried on by Mrs. ELIZABETH TROTTER, has been disposed of to Mrs. MARGARET POOLE as from 1st March, 1924.

Dated at Durban, this 2nd day of February, 1924.

W. A. BURNHAM,
Agent for the parties.

Estate and Business Agent,
Mercury Lane, Durban. 1858—15-22

SALE BY PUBLIC AUCTION.

In terms of Section 37 of Act No. 18 of 1913, and amendments, the Land Bank will sell by public auction at the Court-house, Weenen, on the 12th March, 1924, at 12 noon:—

(1) Sub-division C of Lot No. 9 and (2) Lot No. 8 of the Town Lands of Weenen, Natal, in extent 36 acres 3 roods 27 perches and 50 acres respectively, registered in the name of Paul Hermanus Zietsman.

The terms of payment will be one-third cash on day of sale and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale, with interest at 7 per cent. per annum.

Purchaser to pay 2½ per cent. auctioneer's commission, costs of advertising, transfer duty, cost of transfer, and all rates and taxes.

VERKOOP PER PUBLIEKE VEILING.

Ingevolge Artikel 37 van Wet No. 18 van 1912, en wijzigingen, zal de Landbank per publieke veiling verkopen bij de Hofzaal, Weenen, op 12 Maart 1924, om 12 uur v.m.:—

(1) Gedeelte C van Lot No. 9 en (2) Lot No. 8 van de Dorpsgronden van Weenen, Natal, groot 36 akkers 3 roeden 27 perches en 50 akkers respektievelik, geregistreerd op naam van Paul Hermanus Zietsman.

Termen van betaling zullen zijn een-derde kontant op dag van verkoping en de balans in twee gelijke paaiementen drie en zes maanden van af dag van verkoping met rente tegen 7 percent per jaar.

Koper betaald 2½ percent afslagerskommissie, kosten van advertentie, herenrechten, transportkosten en alle belastingen en heffingen. 2309—22

REGISTRATION OF FIRMS ACT, 1906 (NATAL).

Notice is hereby given that on the 5th day of January, 1924, the following change took place in the constitution of the firm of SHAIK DAWOOD & SON, of 122 Commercial Road, Pietermaritzburg, merchants, viz., SHAIK DAWOOD MAHOMED retired from the firm.

Pietermaritzburg, 19th February, 1924.

ANDREW FOX,
Solicitor to Shaik Dawood & Son.

225 Longmarket Street,
Pietermaritzburg. 2302—22

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of the Insolvency Act, No. 32 of 1916, that it is the intention of DENIS TSAMPIRAS, trading under the firm name of THE NATAL BAKERY at Tongaat, in the District of Inanda, to sell the business of the said NATAL BAKERY to JOHN SFAELOS, of Tongaat aforesaid, baker, and that the said JOHN SFAELOS intends to carry on the said business in the firm name of the NATAL BAKERY.

Dated at Verulam, this 18th day of February, 1924.

STOCKEN & DICKINSON,
Attorneys for the Natal Bakery, Tongaat.

P.O. Box 20,
Verulam, Natal. 2301—22

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Natal Provincial Division).

SELINA SUSAN ISABELLA RAAFF (born HESSELMAN), Plaintiff, *versus* JACOB NICHOLAS RAAFF, Defendant.

Notice, addressed to the above-named Defendant, JACOB NICHOLAS RAAFF:

Take notice that on the 12th day of February, 1924, the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), sitting at Pietermaritzburg, granted the following judgment in connection with the above action:—

1. The deed of separation entered into between the parties on the 22nd May, 1913, be and it is hereby cancelled.

2. The Court decrees restitution of conjugal rights to be performed by the Defendant on or before the 31st March, 1924, failing which Plaintiff is to be at liberty to apply to the Court for a provisional order of divorce.

3. The said Jacobus Nicholas Raaff do show cause before this Honourable Court on the 1st April, 1924, at 10 a.m., or so soon thereafter as Counsel can be heard, why—

(*a*) he should not be declared to have forfeited the benefits of community attaching to the marriage;

(*b*) an order should not be granted authorizing the Master of the Supreme Court (Natal Provincial Division) to transfer to the Plaintiff in respect of her share of community the freehold property, namely, Sub-divisions 23 and 24 of the Remainder of Lots Nos. 1a and 2a of Block E, Umbilo, presently registered in the name of the Defendant, notwithstanding Orders of Court of 15th September and 24th October, 1913.

K. W. McALISTER,
Registrar.

E. Renaud, Brokensha & Chapman,
Plaintiff's Attorneys,
585 Smith Street, Durban.

2124—22-29

NOTICE.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, I hereby give notice that it is my intention to dispose of my retail business carried on at Lot No. 8 of Clairmont Estate, Dunn's Grant, Durban Division, to ANOOP GOORDIN.

MAHOMED ISMAIL MOOLA.

11th February, 1924. 2154—22-29

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by me, known as JAY'S GARAGE, Howick, has been sold to Messrs. F. PHILLPOTT and REG. RAW, of Howick, trading as the HOWICK GARAGE CO., as from 1st February, 1924.

Dated at Howick, this 11th day of February, 1924.

H. G. JAY.

P.O. Box 1, Howick, Natal.

2060—22 29

NOTICE.

Notice is hereby given that on the 31st day of December, 1923, the following change took place in the constitution of the firm registered in the name of BETH STUART, of 450 West Street, Durban, that is, that ELIZABETH CAIRNCROSS STEWART retired from the said firm.

Dated at Durban, this 12th day of February, 1924.

ELIZABETH CAIRNCROSS STEWART.

2077—22

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of the Insolvency Law, that JOHN McKAY intends to sell the stationers, tobacconist, and hairdresser's business carried on by him at 175 West Street, Durban, to E. & M. IRONSIDE.

Dated this 12th day of February, 1924.

J. McKAY.

Durban, 12th February, 1924. 2078—22-29

FIRMS ACT.

Notice is hereby given that ISMAIL ESSOPJEE KOLIA has been admitted as a partner in the firm of I. E. KOLIA & CO., hitherto carried on by MOHAMMED ISMAIL KOLIA and ESSOP ISMAIL KOLIA, merchants, of Howick, Natal, ESSOP ISMAIL KOLIA having retired from the business as from 31st December, 1923. The business will be carried on under the same name and style.

Dated at Howick, this 23rd day of January, 1924.

M. I. KOLIA.

2099—22-29-7

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Firms Act, 1906 (Natal), that as from the 21st day of January, 1924, the following change took place in the constitution of the firm known as the SOUTHPORT & BENDIGO STORES, that is to say:—

JAMES RALPH WILLIAMS retired from the firm and RALPH MELLING COOKSON became sole proprietor thereof.

Dated at Port Shepstone, this 15th day of February, 1924.

I. B. CAWOOD,
2125—22 Solicitor for the parties.

Notice is hereby given that on the 1st day of February, 1924, the following change took place in the constitution of the firm registered in the name of THE DISTRICT BUTCHERY, Stanger, that is to say:—

JESSIE MAIR HALL retired from the firm.

Dated at Stanger, this 12th day of February, 1924.

P. LUKE,
Remaining member.

Postal address: P.O. Box 27, Stanger.

2110—22

ADVERTISEMENTS.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Natal Provincial Division, Durban and Coast Circuit Local Division).

In the matter of the Winding-up Law of 1886.

Between WILLIAM DIRK HOOGVOORST, Plaintiff, and HOMES, LIMITED, Defendants;

And in the matter of an application by the above-named Plaintiff for an Order for the winding up of the Joint-Stock Company called HOMES, LIMITED.

The petition of the above-named Plaintiff humbly showeth:—

1. That your Petitioner is a carpenter residing at Durban.
2. That the above-named Defendant, Homes, Limited, is a Joint-Stock Company registered with limited liability under the laws of the Province of Natal and having its head office at Durban.
3. That the said Defendant Company is indebted to your Petitioner in the sum of two hundred pounds (£200) sterling, being money duly lent and advanced by your Petitioner to the Defendant Company as follows:—

(*a*) As to one hundred pounds (£100) sterling on the 20th day of February, 1923;
(*b*) as to one hundred pounds (£100) sterling on the 27th day of April, 1923;

together with interest thereon at the rate of eight per centum (8 %) per annum, as verbally agreed between your Petitioner and the Defendant Company.

4. That your Petitioner holds no security or lien whatsoever for his said debt or any part thereof either from the said Defendant Company or any other person directly or indirectly.
5. That on or about the 26th day of January, 1924, the Directors of the Defendant Company filed or caused to be filed with the Registrar of this Honourable Court a declaration in writing that the Defendant Company is unable to meet its engagements, and I attach hereto a copy of such declaration marked "A."
6. That the Defendant Company is insolvent, and your Petitioner prays that an order may be granted in terms of the Order prayed annexed hereto.

Dated at Durban, this 1st day of February, 1924.

W. D. HOOGVOORST.

I, WILLIAM DIRK HOOGVOORST, of Durban, carpenter, do make oath and say:

That the statements in the foregoing petition are true and correct to the best of my knowledge and belief.

W. D. HOOGVOORST.

Sworn before me at Durban on this 1st day of February, 1924.

F. ELTON DYER,
Commissioner for Oaths.

1s. Stamp cancelled.

W. L. Burne,
Plaintiff's Attorney,
Smith Street, Durban.

"A."

By virtue of a resolution passed at a Meeting of Directors of Homes, Ltd., held at 66 Field Street, on the 24th January, 1924, we, the undersigned Directors of Homes, Ltd., hereby declare that the Company is unable to meet its engagements.

W. S. R. NIVEN,
Managing Director.

W. S. R. NIVEN, JUNIOR,
Director.

Before me,
ROMER ROBINSON,
Commissioner for Oaths.

1993—15-22-29

Notice is hereby given that the hawker's licence issued to ANDREAS VAN DER WALT NIEMAND, of Bloemfontein No. 223, P.O. Enzelsberg, has been cancelled as from 31st December, 1923.—A. D. NIEMAND, Bloemfontein No. 223, P.O. Enzelsberg. 1930—15-22-29

NOTICE.

Notice is hereby given that on Wednesday, the 2nd day of April, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, application will be made to the Honourable the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), on behalf of IAN MACKINTOSH FRASER, of Pietermaritzburg, Candidate Attorney, for remission of one and a quarter year of his articles and for his admission as an attorney of the said Honourable Court.

Any objections to this application must be lodged with the Registrar of the said Honourable Court on or before the date of application.

Dated at Pietermaritzburg, this 15th day of February, 1924.

J. FRASER & CO.,
Applicant's Attorneys.

233 Longmarket Street,
Pietermaritzburg, Natal. 2112—22

NOTICE.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, notice is hereby given that it is the intention of EDWARD CHINN to sell his butchery business known as THE (SPOT) BUTCHERY carried on at 291 Berea Road, Durban, to ERIC FELL and FREDERICK ELLIS GARNER GROOM.

Dated at Durban, this 14th day of February, 1924.

STOCKEN & STOCKEN,
Solicitors for the parties.

392 West Street, Durban. 2145—22-29

REGISTRATION OF FIRMS ACT, 1906 (NATAL).

Notice is hereby given that on the 1st day of February, 1924, the following change took place in the constitution of the firm registered in the name of THE DUNDEE MOTOR AND ENGINEERING WORKS, that is to say JOHN EDWIN STURGEON retired from the firm.

Dated at Dundee, this 12th day of February, 1924.

ACUTT & WORTHINGTON,
Solicitors for parties.

2117—22

NOTICE.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, I hereby give notice that it is my intention to dispose of my retail business carried on at Main Road, Isipingo, farm Sea View, Durban Division, to MAHOMED SIMJEE.

ISMAIL ALLI.

14th February, 1924. 2153—22-29

INSOLVENT SALE.

Duly instructed by the Trustee in Insolvent Estate A. S. Cremer (X/2644), I will sell by public auction on Wednesday, 12th March, 1924, at 10.30 a.m., at my saleyards:—

The farm Ragama No. 987, in extent 157 morgen and 292 square roods.
The farm Kleindeel No. 574, in extent 24 morgen and 373 square roods.

Adjoining each other and situate 16 miles east of Winburg, fenced in, and divided in camps. One of the best agricultural farms in the district. Whole farm can be cultivated.

These farms will first be put up in two portions as sketch on application and then as one whole.

N. M. SERFONTEIN,
Auctioneer.

F. R. Cronje, Attorney.
J. J. Coetzer, Trustee. 2287—22

NOTICE.

Estate of the late HESTER SUSANNA KING (born DREYER) (No. 16486).

The First and Final Administration and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, and the Magistrate, Parys, for a period of three weeks reckoned from the 23rd February, 1924.

MARÉ & VAN HEERDEN,
Attorneys for the Estate.

Parys, 14th February, 1924. 2094—22

Insolvent Estate B. SWARTZBERG (X/2098), Lindley Road.

Notice is hereby given that the remaining book debts in the above Estate will be sold by public auction at the Mart of M. J. Vermeulen, Lindley, on Saturday, the 23rd February, 1924, at 10 a.m.

W. T. HALL,
Trustee.

Johannesburg, 14th February, 1924.

2073—22

AMENDED NOTICE.

In the Insolvent Estate of CHRISTOFFEL LOMBARD ODENDAAL (O/47), farmer, of Excelsior, District Vrede.

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Contribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Vrede for a period of fourteen days from the 25th day of February, 1924.

Dated at Bloemfontein, this 18th day of February, 1924.

DE VILLIERS & DE VILLIERS,
Attorneys for Trustee,
59 Maitland Street, Bloemfontein.

2188—22

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that LOUIS MAURICE HOFFMANN, attorney-at-law, residing at Kopjes, Orange Free State, has made an assignment of his property in favour of CORNELIUS MARITZ-BOTHA, attorney, of Kroonstad, in trust for the Creditors of the said Louis Maurice Hoffmann if they accept same, and that the schedules of the said Louis Maurice Hoffmann will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) and at the Office of the Magistrate at Parys for a period of fourteen days from the 25th day of February, 1924, to the 10th day of March, 1924. It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on the 14th day of March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Louis Maurice Hoffmann as insolvent.

Dated at Kroonstad, this 14th day of February, 1924.

C. MARITZ-BOTHA,
Attorney for Assignor.

2192—22

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that JAMES HUGH GRANT, a café proprietor, carrying on business under the firm or style of THE STAR TEAROOMS on portion of Erf No. 4, Block G, Main Street, Brandfort, has disposed of his business to ALBERTINA SOPHIA KLEINHANS (born FAURE), married out of community of property to THEODORUS ERNEST KLEINHANS, of Brandfort, who will trade under the firm or style of THE STAR TEAROOMS.

HENDRIKZ & DE VLETTER,
Attorneys to the parties.

Brandfort, 7th February, 1924.

1826—15-22

ADVERTISEMENTS.

SALE BY PUBLIC AUCTION.

Duly instructed by the Executor Testamentary in the Estate of the late PETRONELLA MARIA CROWTHER (born BOTHMA) (No. 16597) and surviving spouse, ROBERT CROWTHER, in terms of Section 48 (3), Act No. 24 of 1913, the undersigned will sell by public auction in front of their offices at Excelsior, on Saturday 1st March, 1924, at 10 a.m.:—

1. Erven Nos. 395 and 396, with large dwelling-house thereon.
2. Erven Nos. 406 and 407, with large dwelling-house thereon.
3. Erf No. 408, adjoining Erf No. 407.

P. J. H. FOURIE,
Auctioneer.

Stegmann & Co.,
Attorneys, etc.,
Excelsior. 2187—22

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on the 14th day of March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JOHANNES JACOBUS BRITS, farmer, of Doornhoek, District Boshof, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Boshof for a period of fourteen days from the 23rd day of February, 1924, to the 8th day of March, 1924.

BAZETT W. E. EDMEADES,
Applicant's Attorney.

Dealesville, 14th February, 1924. 2088—22

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on the 1st day of April, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JACOBUS ANDRIES DU TOIT, farmer, residing at Bosjespan Noord, in the District of Fauresmith, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Fauresmith for a period of fourteen days from the 25th day of February to the 10th day of March, 1924.

OLIVIER & HAVENGA,
Applicant's Attorneys.

Fauresmith, 16th February, 1924.
2190—22

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), at Bloemfontein, on the 14th day of March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for leave to surrender the Estate of GEORGE CHAPLIN, lately carrying on business as an hotel-keeper at the EMPIRE HOTEL, Jagersfontein, as insolvent, and that prior to such date a statement of his affairs will lie for the inspection of interested parties at the Office of the Resident Magistrate at Jagersfontein and at the Office of the Master at Bloemfontein for a period of fourteen days reckoned from the 25th day of February, 1924.

Bloemfontein, 18th February, 1924.

GOODRICK & FRANKLIN,
Applicant's Attorneys.

Box 213, Bloemfontein. 2191—22

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on the 1st day of April, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of PETER FRANK ADAMS, a carpenter, of Bethlehem, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Bethlehem for a period of fourteen days from the 25th day of February to the 10th day of March, 1924.

P. F. DE VILLIERS,
Applicant's Attorney.

Bethlehem, 19th February, 1924.
2250—22

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein on the 14th day of March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for leave to surrender the Estate of CHARLES WILLIAM DAY REED, a contractor, of Bloemfontein, as insolvent; and that prior to such date a statement of his affairs will lie for the inspection of all interested parties at the Office of the Master at Bloemfontein for a period of fourteen days reckoned from the 25th day of February, 1924.

Bloemfontein, this 19th day of February, 1924.

GOODRICK & FRANKLIN,
Applicant's Attorneys.

Box 213, Bloemfontein. 2256—22

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein on the 24th day of March, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of LOUIS KRITZINGER, general dealer, of Maitland Street, Bloemfontein, as insolvent; and that his Schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein for a period of fourteen days reckoned from the 1st day of March, 1924.

J. H. BEYERS,
Applicant's Attorney.

23 West Burger Street,
Bloemfontein, 19th February, 1924.
2310—22

LOST DEED OF GRANT.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of deed of grant registered 14th July, 1896, in favour of Jan Jonathan Bekker (J.'s son), in respect of the farm Zonnebloem No. 329, District Smithfield, measuring nine hundred and ninety-one (991) morgen four hundred and seventy-five (475) square roods, subject to certain conditions.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Bloemfontein, this 18th day of February, 1924.

FRASER & SCOTT,
2186—22 Applicant's Attorneys.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2194/1913, registered 5th July, 1913, passed by Nicolaas Johannes Kleynhans in favour of Johannes Hendrik van Heerden, in respect of (1) certain Building Lot No. 122, situate on the farm Weltevreden No. 190, District Vredefort, in extent four hundred and one (401) square roods, subject to certain servitudes; and (2) certain Agricultural Lot No. 13, Block C, situate on the farm Weltevreden No. 190, District Vredefort, in extent two (2) morgen ninety-four (94) square roods, subject to certain servitudes.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Bloemfontein, this 18th day of February, 1924.

FRASER & SCOTT,
2185—22 Applicant's Attorneys.

Civil Record No. 78 of 1924.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Orange Free State Provincial Division).

Bloemfontein, Wednesday, 6th February, 1924.

(Before the Honourable Mr. Justice Blaine, in Chambers.)

Between JOHANNES STEPHANUS HAUMANN and FREDERIK JOHANNES DE JAGER, attorneys, carrying on business at Harrismith under the style or firm of HAUMANN & DE JAGER, Applicants, and THE NATIONAL WO INDUSTRIES OF SOUTH AFRICA, LIMITED, a Company registered with limited liability in the Orange Free State Province and carrying on business at Harrismith, Respondents.

Upon hearing Mr. P. U. Fischer, Counsel for the Applicants,

It is ordered:

1. That the National Wool Industries of South Africa, Limited, be placed in liquidation provisionally.

2. That Francis Thomas Armstrong, Frederik Johannes de Jager, and Ernest Frederick Hoare be appointed provisional liquidators with authority to exercise the powers conferred by Sections 15, 16, and 17 of Law No. 2 of 1892.

3. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 25th day of February, 1924—

(*a*) why The National Wool Industries of South Africa, Limited, should not be wound up;

(*b*) why Francis Thomas Armstrong, Frederik Johannes de Jager, and Ernest Frederick Hoare should not be appointed Official Liquidators, with authority to exercise the powers conferred by Sections 15, 16, and 17 of Law No. 2 of 1892; and

(*c*) why the costs of these proceedings should not be allowed as part of the costs of liquidation.

4. That all actions against the said Company be stayed in terms of Section 6 of the said law.

5. That service of this Order be effected by publication in two issues of the *Government Gazette* and in two issues of *The Friend*, *Die Volksblad*, and *Harrismith Chronicle* newspapers.

W. H. FITCHETT,
Registrar.

(7s. 6d. stamps cancelled.)

Messrs. G. A. Hill,
Applicants' Attorneys,
Bloemfontein. 1811—15-22

ADVERTISEMENTS.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, of the intended sale of the business heretofore carried on by JOSEPH POSNER on Erf No. 21, Senekal, Orange Free State, to JOSEPH ROSENTHAL, of Senekal.

Dated at Senekal, this 18th day of February, 1924.

VISSER & CO.,
Attorneys for parties.

P.O. Box 49, Phone 42,
Senekal. 2221—22-29

Civil Record No. 77 of 1923.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Orange Free State Provincial Division).

Bloemfontein, Friday, 15th February, 1924.

(Before the Honourable Sir Etienne de Villiers, Judge President, and the Honourable Mr. Justice Blaine.)

In the matter of the petition of HUGH SCRIVENOR, in his capacity as Sole Liquidator of WRIGHT & COMPANY, LIMITED.

Upon reading the documents filed of record and upon hearing Mr. C. A. Beck, Counsel for the Petitioner,

It is ordered:

1. That Wright & Company, Limited, be and is hereby dissolved.

2. That the Liquidation and Distribution Account be and is hereby confirmed.

3. That authority be and is hereby given for the destruction of the books and documents of the said Company after the expiration of six months from the date of this order.

4. That this order be published once in the *Government Gazette* and once in *The Friend* newspaper.

5. That the Petitioner be discharged from the office of Liquidator aforesaid.

F. MIDGLEY,
Assistant Registrar.

Messrs. Fraser & Scott,
Petitioner's Attorneys,
Bloemfontein. 2174—22

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that the goodwill, stock-in-trade, furniture, and fixtures of the stationer's and bookseller's business carried on by BARLOW BROTHERS, LIMITED, in Barlow's Buildings, Market Square, Bloemfontein, have been sold to the CENTRAL NEWS AGENCY, LIMITED.

Bloemfontein, 11th February, 1924.

THE BLOEMFONTEIN BOARD OF EXECUTORS AND TRUST CO., LTD.,
1931—15-22 Agents for Vendors.

NATURALIZATION NOTICES.

I, JOSEPH LEON WEITZER, of P.O. Box 8, Kestell, District Bethlehem, Orange Free State, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 2067

I, HEYMAN ROSENBERG, of Kopella, P.O. Barberspan, District Lichtenburg, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 2089

I, ISAAC SCHWARTZMAN, of Benoni, corner of Market Avenue and Swan Street (business address), or Imperial Hotel, Ampthill Avenue, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 2096

I, BENJAMIN DANIELS, of 38 Brownlow Road, Tamboers Kloof, Capetown, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 2121

I, GUY AUBREY CHALKLEY, of Stock Exchange, Johannesburg, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 2169

I, SAMUEL GEORGE SAVELL, of Volksrust, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 2181

I, GEORGE FRANGS, of Bethlehem, Orange Free State, P.O. Box 86, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 2189

I, HARRY GREENMAN, of Heilbron, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 2216

I, BENNY SALMANOVITZ, of 26 York Street, Krugersdorp, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 2217

I, THEODORUS MATHYS LIEBRAND, of Brits, District Pretoria, P.O. Box 12, Brits, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 2218

I, HERMAN FABIAN, of Graafwater, District Wolmaransstad, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 2251

I, JOHANNES WILHELM PONT, of Grey University College, Bloemfontein, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

Translated:

Ik, JOHANNES WILHELM PONT, van Grey Universiteits Koliege, Bloemfontein, geef hierbij kennis dat het mijn voornemen is om overeenkomstig de bepalingen van Subsektie (a), Sektie 4, van de Naturalisatie van Vreemdelingen Wet, 1910, aanzoek te doen voor Naturalisatie krachtens die Wet. 2264

I, MAURICE BAUSKIN, of 29 Ascot Road, Bertrams, Johannesburg, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 2284

I, HYMAN SALAMON, of Polley's Hotel, Bloemfontein, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 2294—22

NOW READY—VOLS. 1 TO VI WITH INDEX (SEPARATE VOL.).

UNION OF SOUTH AFRICA.

REGULATIONS, 1910-1916.

VOLS. I TO VI, WITH INDEX (SEPARATE VOL.)

VOL. I.—A-DE.
VOL. II.—DE-H.
VOL. III.—I-MI.
VOL. IV.—MI-PO.
VOL. V.—PO-R.
VOL.—VI. S-WO.
INDEX.
VOL. I.—B-RA.
VOL. II.—*RA*-W AND INDEX.
VOL. I.—A-H.
VOL. II.—I-W AND INDEX.
VOL I.—A-P.
VOL. II.—R-W AND INDEX.

Comprising all Regulations framed under the Statutory Authority and certain Proclamations and Orders affecting the general administration since the date of Union and in force on the 31st December, 1921.

Price 10s. 6d. each,
POST FREE.

English and Dutch in One Volume.

Obtainable from the Government Printing and Stationery Offices at Pretoria and Capetown.

NU CEREED—DELEN I TOT VI MET INHOUD (EEN DEEL).

UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

REGULATIES, 1910-1916.

DELEN I TOT VI MET INHOUD (EEN DEEL)

DEEL I.—A-DE.
DEEL II.—DE-H.
DEEL III.—I-MI.
DEEL IV.—MI-PO.
DEEL V.—PO-R.
DEEL VI.—S-WO.
INHOUD.
DEEL I.—B-RA.
DEEL II.—RA-W EN BLADWIJZER.
P DEEL I.—A-H.
DEEL II.—I-W EN BLADWIJZER.
DEEL I.—A-P.
DEEL II.—R-W EN BLADWIJZER.

Bevattende alle Regulaties opgetrokken onder Wettelike Autoriteit in zekere Proklamaties en Orders met betrekking tot de algemene administratie sedert de datum van Unie en van kracht op 31 Desember 1921.

Prijs 10s. 6d. elk,
POSTVRIJ.

Engels en Hollands in Eén Deel.

Verkrijgbaar aan de Kantoren van Goevernementsdrukkerij en Schrijfbehoeften te Pretoria en Kaapstad.

ADVERTISEMENTS.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
UNWIN S. BARRETT, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
H. G. BOTHA REID, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
R. N. HARLEY, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division
H. O. DE VILLIERS, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIEZING VAN EKSEKUTEUREN EN VOOGDEN.

De Boedels van de personen vermeld in de aangehechte lijst niet vertegenwoordigd zijnde, wordt hiermede kennis gegeven aan de nagelatene echtgenoot (indien enige), erfgenamen, legatarissen en krediteuren, en—in gevallen waar de bijeenkomst belegd wordt voor verkiezing van voogden—aan de bloedverwanten der minderjarigen van vaders- en moederszijde, en aan alle anderen die het moge aangaan, dat bijeenkomsten gehouden zullen worden in de verschillende Boedels, op de tijden, datums en plaatsen vermeld, voor het doel een persoon of personen te kiezen voor goedkeuring van de Meester van het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje Vrijstaat of Transvaal Provinciale Afdeling, als het geval mag wezen), als goed en bekwaam om door hem te worden aangesteld als eksekuteuren of voogden, als het geval mag wezen. Bijeenkomsten te Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria zullen gehouden worden voor de Meester, te Kimberley voor de Assistent Meester, te Johannesburg voor de Assistent Magistraat (Civiele Afdeling) en in andere plaatsen voor de Magistraat.

R. J. BARRY, Meester van het Hooggerechtshof, Kaap de Goede Hoop Provinciale Aldeling.
UNWIN S. BARRETT, Meester van het Hooggerechtshof, Transvaal Provinciale Afdeling.
H. G. BOTHA REID, Meester van het Hooggerechtshof, Natal Provinciale Afdeling.
R. N. HARLEY, Meester van het Hooggererhtshof, Oranje Vrijstaat, Provinciale Afdeling.
H. O. DE VILLIERS, Assistent Meester van het Hooggerechtshof, Kimberley.

Registered No. Estate. *Registrationummer van Boedel.*	Name of the Deceased. *Naam van Overledene.* Surname. *Familienaam.*	Christian Name. *Voornaam.*	Occupation. *Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plaats van Overlijden.*	Date and Time of Meeting. *Datum en Tijd van Bijeenkomst.*	Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*	Meeting convened for election of *Bijeenkomst belegd voor verkiezing van.*
CAPE OF GOOD HOPE.—KAAP DE GOEDE HOOP.							
3392	Studer (born Gau) and predeceased spouse Studer	Wilhemina Augusta Emil	Retired	23rd December, 1923, De Aar	4th March, 1924, 10 a.m.	Uitenhage	Executor.
2689	Thomson	John Frederick	Decorator	27th October, 1923, Humewood	7th March, 1924, 10 a.m.	Port Elizabeth	Executor.
2568	Watters (born Campbell)	Kathleen Elizabeth	None	28th July, 1923, Darling. Malmesbury	4th March, 1924, 10 a.m.	Capetown	Executor.
3542	Visagie and predeceased spouse Visagie (born Huisamen)	Aré Johannes Margaretha Elizabeth Petronella	Farmer	21st January, 1924, Klipfontein, Clanwilliam	10th March, 1924, 10 a.m.	Clanwilliam	Executor.
177/58	Esterhuyzen	Hendrik Jacobus Lodewicus	—	25th August, 1921, Carnarvon	7th March, 1924, 10 a.m.	Carnarvon	Executor.
3548	Esterhuyzen (born Esterhuyzen)	Anna Aletta	—	20th January, 1924, Carnarvon			
3382	Lotriet	Johan Adam	Farmer	8th January, 1924, Hopetown	7th March, 1924, 10 a.m.	Britstown	Executor.
3344	Moolman	Anna Josina	—	20th July, 1912, Malmesbury	4th March, 1924, 10 a.m.	Capetown	Executor.
TRANSVAAL.							
53372	Schutte	Carl	Merchant	11th February, 1917, Bremen	4th March, 1924, 11 a.m.	Johannesburg	Executor.
50482	Meyer	Jessie	—	11th October, 1922, Belfast	27th February, 1924, 10 a.m.	Pretoria	Executor.
53322	Lipshitz	Samuel	Merchant	16th December, 1923, Pretoria	27th February, 1924, 10 a.m.	Pretoria	Executor.
53340	Lipshitz	Freda					
53368	Nathan	Joseph	Merchant	7th April, 1916, Frankfort-on-the-Main, Germany	26th February, 1924, 11 a.m.	Johannesburg	Executor.
53364	Bergen	Hanna	—	5th November, 1923, Johannesburg	4th March, 1924, 11 a.m.	Johannesburg	Executor Dative.
53367	Faivisson	Sarah	—	29th December, 1923, Johannesburg	4th March, 1924, 11 a.m.	Johannesburg	Executor Dative.
51535	Cummings	Charles Henry	Carpenter	30th May, 1923, Johannesburg	4th March, 1924, 11 a.m.	Johannesburg	Executor Dative.
53217	Florsheim	Gustav	—	13th December, 1917, Frankfort	4th March, 1924, 11 a.m.	Johannesburg	Executor Dative.
ORANGE FREE STATE.—ORANJE VRIJSTAAT.							
16836	Goosen	Johannes Coenraad Cornelis	Policeman	4th December, 1923, Koppieskraal, Thaba 'Ncho	5th March, 1924, 10 a.m.	Dewetsdorp	Executor.
16659	Botha, jun.	Willem Albertus	Farmer	21st November, 1923, Reddersburg	29th February, 1924, 10 a.m.	Bloemfontein	Tutor Dative.
NATAL.							
8634	Middleton	Margaret Edith Marion	—	4th December, 1922, Umkomaas, Natal	6th March, 1924, 10 a.m.	Durban	Executor Dative.
8982	Van Schalkwyk	Petrus Benjamin	Guard, S.A. Railways	25th January, 1924, Glencoe Junction, Dundee, Natal	13th March, 1924, 10 a.m.	Dundee, Natal	Executor Dative.

ADVERTISEMENTS.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
UNWIN S. BARRETT, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
H. G. BOTHA REID, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
R. N. HARLEY, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER.

Ingevolge artikel *zestien*, subsektie (3), en artikel *negen en dertig*, subsektie (1) van de Insolventie Wet, 1916.

Nademaal de Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof, gelijk daarin uiteengezet, wordt hiermede kennis gegeven dat een eerste bijeenkomst van schuldeisers in de gezegde Boedels zal worden gehouden op de datums en de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage voor de bewijzen van vorderingen en het verkiezen van een Kurator. In een stad waarin het kantoor van een Meester is zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden. In andere plaatsen zullen zij voor de Magistraat worden gehouden.

R. J. BARRY, Meester van het Hooggerechtshof, Kaap de Goede Hoop Provinciale Afdeling.
UNWIN S. BARRETT, Meester van het Hooggerechtshof, Transvaal Provinciale Afdeling.
H. G. BOTHA REID, Meester van het Hooggerechtshof, Natal Provinciale Afdeling.
R. N. HARLEY, Meester van het Hooggerechtshof, Oranje Vrijstaat Provinciale Afdeling.
H. O. DE VILLIERS, Assistent Meester van het Hooggerechtshof, Kimberley.

FORM No. 2.—FORMULIER No. 2. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. / *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. / *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardoor Order gemaakt.* — Date of Order. *Datum van Order.*	Division of Court. *Afdeling van Hof.*	Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.* — Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*	Place of Meeting. / *Plaats van Bijeenkomst.*
999	Louis Fleischer, of Church Street, Vryheid, Natal, storekeeper	12/2/24	Natal Provincial Division	Thursday	6/3/24	10 a.m.	Vryheid.
996–997	S. M. Balim, of Stanger, Natal, and the Estate of the individual partner thereof, Mahomed Ismail Patel, *alias* Mahomed Asmaljee Limbada, *alias* Mahomed Ismail Limbada	11/2/24	" "	Thursday	6/3/24	10 a.m.	Stanger.
1013	John David Walton, of Durban, Natal, book-keeper	14/2/24	" "	Thursday	6/3/24	10 a.m.	Durban.
804	Roscoe, Edward James, an insurance agent, residing at Estcourt, Victoria Road, Plumstead, Cape	12/2/24	Cape of Good Hope Provincial Division	Friday	7/3/24	10 a.m.	Capetown.
821	Shuman, Hannah, a public trader, carrying on business as a general dealer at 24 Hanover Street, Capetown, and 34 Waterkant Street, Capetown	12/2/24	" "	Friday	7/3/24	10 a.m.	Capetown.
835	Coetzee, Joachim Paulus, a farmer and engineer, of Mooiplaats, Piquetberg	13/2/24	" "	Wednesday	12/3/24	10 a.m.	Piquetberg.
836	Slabbert, Stephanus Johannes, a farmer, of Leeuwputs, Division Prieska	13/2/24	" "	Tuesday	11/3/24	10 a.m.	Prieska.
803	Krikos, Harry Lambros, a café proprietor, of Somerset Strand	12/2/24	" "	Wednesday	12/3/24	10 a.m.	Somerset West.
839	Pretorius, Willem Petrus Jacobus, a retired farmer, of Aliwal North	13/2/24	" "	Wednesday	12/3/24	10 a.m.	Aliwal North.
840	Bond, George, a general dealer, of 190 Buitengracht Street, Capetown	13/2/24	" "	Friday	7/3/24	10 a.m.	Capetown.
841	Roup, Joseph, a general dealer, of Lady Grey Street, Paarl	13/2/24	" "	Wednesday	12/3/24	10 a.m.	Paarl.
846	Khan, Hajira, a general dealer, of Du Toits Station, Stellenbosch	12/2/24	" "	Friday	7/3/24	10 a.m.	Stellenbosch.
847	Bell, Magdalene (born Green), a widow, shirt and bag manufacturer, of 112 Loop Street, Capetown	12/2/24	" "	Friday	7/3/24	10 a.m.	Capetown.
812	Lotter, Guillaume Gerhardus de Villiers, a farmer, of Klip River, District Swellendam	12/2/24	" "	Monday	10/3/24	10 a.m.	Swellendam.
774	Chatzkelson, Max C., a general dealer, of West Bank, Oudtshoorn, Cape Province	12/2/24	" "	Wednesday	12/3/24	10 a.m.	Oudtshoorn.
822	Inman, Horace West, of the Royal Hotel, Paarl	12/2/24	" "	Wednesday	12/3/24	10 a.m.	Paarl.
823	Inman, Eva Mary, married out of community of property to Horace West Inman, of the Royal Hotel, Paarl	12/2/24	" "	Wednesday	12/3/24	10 a.m.	Paarl.
808	Retief, Francois Jacobus, a farmer, residing on the farm Boksfontein, District Murraysburg	12/2/24	" "	Wednesday	12/3/24	10 a.m.	Murraysburg.
X/2674	Jacob Leviton and David Morris Kaplun, carrying on business in co-partnership as merchants under the style or firm of Leviton & Kaplun at Edenville, Orange Free State	15/2/24	Orange Free State Provincial Division	Friday	7/3/24	10 a.m.	Kroonstad.
X/2673	Oscar Nathan Kretzmer, carrying on business as a general dealer under the style of Kretzmer Bros. at Virginia, District Winburg	15/2/24	" "	Thursday	6/3/24	10 a.m.	Winburg.
X/2689	Christoffel Johannes Beukman, a farmer, of Uitenhaag, District Hoopstad	15/2/24	" "	Wednesday	5/3/24	10 a.m.	Hoopstad.
X/2690	Max Gersohn Cohen, a general dealer and produce merchant, residing at Gumtree, District Ficksburg	15/2/24	" "	Wednesday	5/3/24	10 a.m.	Ficksburg.
X/2691	Jacobus Johannes Kriek, a farmer, of Pleasantview, in the District of Frankfort	15/2/24	" "	Wednesday	5/3/24	10 a.m.	Frankfort.
X/2693	Philippus Lodewicus Olivier, a farmer, of Damhoek, District Kroonstad	15/2/24	" "	Friday	7/3/24	10 a.m.	Kroonstad.
X/2694	George Raftopoulo, a fruiterer, of 25 Maitland Street, Bloemfontein	15/2/24	" "	Wednesday	5/3/24	10 a.m.	Bloemfontein.
X/2695	Gert Frederik Meyer van Rooyen, driller foreman, of Senekal	15/2/24	" "	Tuesday	4/3/24	10 a.m.	Senekal.
X/2696	Andries Johannes Herculaas Venter, a farmer, of Fairview, District Bloemfontein, P.O. Northfield	15/2/24	" "	Wednesday	5/3/24	10 a.m.	Bloemfontein.
X/2697	Jacobus Daniel Odendaal, a farmer, residing at Villiefort, District Ladybrand	15/2/24	" "	Tuesday	4/3/24	10 a.m.	Ladybrand.
X/2700	Willem Andries Smit, a farmer, residing at Deelspruit, District Winburg	18/2/24	" "	Thursday	6/3/24	10 a.m.	Winburg.
C/9837	Sander Morrison and Esther Barnett, trading as Economic Butchery at Benoni	12/2/24	Witwatersrand Local Division	Wednesday	5/3/24	10 a.m.	Benoni.
C/9838	Morrison, Sander, a partner in The Economic Butchery, Benoni	12/2/24	" "	Wednesday	5/3/24	10 a.m.	Benoni.
C/9839	Barnett, Esther, a partner in The Economic Butchery, Benoni	12/2/24	" "	Wednesday	5/3/24	10 a.m.	Benoni.

ADVERTISEMENTS.

No. of Estate. / *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. / *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardoor Order gemaakt.* — Date of Order. *Datum van Order.*	Division of Court. *Afdeling van Hof.*	Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.* — Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*	Place of Meeting. / *Plaats van Bijeenkomst.*
C/9840	Caplan, Woolf, a fishmonger and general dealer, trading as Tip-top Fisheries, Springs	12/2/24	Witwatersrand Local Division	Wednesday	5/3/24	10 a.m.	Springs.
C/9836	Jacobson, J. F., trading as Arcadia Tearoom, Market Street, Johannesburg	12/2/24	„ „	Tuesday	4/3/24	11 a.m.	Johannesburg.
C/9767	Mahmed Moosa Vadee and Ebrahim Moosa Vadee, trading as M. E. Vadee & Co., general dealers, of Premier Mine	14/2/24	Transvaal Provincial Division	Friday	7/3/24	10 a.m.	Pretoria.
C/9801	Kreeve, Abraham Morris, a general dealer, of Morgenzon, District Ermelo	14/2/24	„ „	Friday	7/3/24	10 a.m.	Ermelo.
C/9811	Lombard, Stephanus Johannes, a farmer, of Zandfontein No. 410, District Zoutpansberg	14/2/24	„ „	Friday	7/3/24	10 a.m.	Louis Trichardt.
C/9812	Meyer, de, Louw Lodewicus Johannes, a farmer, of District Zoutpansberg	14/2/24	„ „	Friday	7/3/24	10 a.m.	Louis Trichardt.
C/9813	Liebenberg, Barend Johannes, a farmer, of Sunnyside No. 392, District Zoutpansberg	14/2,24	„ „	Friday	7/3/24	10 a.m.	Louis Trichardt.
C/9783	James Pearson Anderson, Deewald Christian Lambrecht, Frederick Lambrecht, and Jacobus Johannes Lambrecht, trading as Germiston Baking Co. at Germiston	12/2/24	Witwatersrand Local Division	Friday	7/3/24	10 a.m.	Germiston.
C/9833	Pace, Robert Peter, of c/o R. A. Prior, 105 Fox Street, Johannesburg	12/2/24	„ „	Tuesday	4/3/24	11 a.m.	Johannesburg.
C/9829	Deacon, Arthur, a builder and contractor, of Booysens, Johannesburg	12/2/24	„ „	Tuesday	4/3/24	11 a.m.	Johannesburg.
C/9828	Kelly, William Patrick, a miner, of Benoni	12/2/24	„ „	Wednesday	5/3/24	10 a.m.	Benoni.
C/9830	Steyn, Benjamin, a mine employee, of Benoni	12/2/24	„ „	Wednesday	5/3/24	10 a.m.	Benoni.
C/9827	Bender, Solly, a general dealer, of Hospital Hill, Johannesburg	12/2/24	„ „	Tuesday	4/3/24	11 a.m.	Johannesburg.
C/9832	Carter, Henry Joseph, a miner, of Benoni	12/2/24	„ „	Wednesday	5/3/24	10 a.m.	Benoni.
C/9802	Caripis, George, trading as Pantheon Tearooms, Human Street, Krugersdorp	12/2/24	„ „	Friday	7/3/24	10 a.m.	Krugersdorp.
C/9831	Turton, William Douglas, a mine employee, of Boksburg	12/2/24	„ „	Tuesday	4/3/24	10 a.m.	Boksburg.
C/9849	Smith, Lewis, a storekeeper, of Palmford, District Wakkerstroom, Sub-District Volksrust	14/2/24	Transvaal Provincial Division	Friday	7/3/24	10 a.m.	Volksrust.
C/9850	Riche, le, Timothee Theophile, a farmer, of Mahemsvlakte No. 347, District Lichtenburg	14/2/24	„ „	Friday	7/3/24	10 a.m.	Lichtenburg.
C/9851	Nieuwoudt, Johannes Frederik, a farmer, of Doornpan No. 50, District Wolmaransstad	14/2/24	„ „	Tuesday	4/3/24	10 a.m.	Wolmaransstad.
C/9852	Preez, du, Cornelius Johannes, a farmer, of Middelburg, Transvaal	14/2/24	„ „	Friday	7/3/24	10 a.m.	Middelburg, Transvaal.
C/9353	Vorster, Johannes Hendrik, a farmer, of Klipfontein No. 98, District Middelburg	14/2/24	„ „	Friday	7/3/24	10 a.m.	Witbank.
C/9854	Krain, Morris (also known as Myer Krain), a merchant, of Standerton	14/2/24	„ „	Friday	7/3/24	10 a.m.	Standerton.
C/9855	Beukes, Hendrik Coenraad, a farmer, of Klipfontein, District Wakkerstroom	14/2/24	„ „	Tuesday	4/3/24	10 a.m.	Wolmaransstad.
1001	Samuel Sklarchik, of 261 Point Road, Durban, Natal, storekeeper	18/2/24	Natal Provincial Division	Thursday	13/3/24	10 a.m.	Durban.

NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to Section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEVINGEN VAN VOORNEMEN OM TE VERZOEKEN OM REHABILITATIE.

Ingevolge Artikel *honderd acht* van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven dat de insolventen genoemd in de hieronder volgende Bijlage zullen verzoeken om aun rehabilitatie op de tijden en plaatsen en om de redenen daarin opgegeven tegenover hun respektieve namen.

FORM NO. 8.—FORMULIER NO. 8. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. / *No. van Boedel.*	Full Name and Description of Insolvent. / *Volle Naam en Beschrijving van Insolvent*	Place of Business or Residence. / *Plaats van Bezigheid of Woonplaats.*	Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel werd Gesekwestreerd.*	Day, Date, and Hour of Intended Application. *Dag, Datum en Uur van Voorgenomen Applikatie.* — Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*	Division of Court to which Application will be made. *Afdeling van Hof waarbij Applikatie zal worden gemaakt.* — Division. *Afdeling.*	Place. *Plaats.*	Grounds of Application. / *Redenen voor Applikatie.*
94/669	Phillipus Cornelius Britz, transport driver, of Van Rhynsdorp	Van Rhynsdorp, Cape Province	1/2/21	Wednesday	9/4/24	10.30 a.m	Cape Provincial	Capetown	Account confirmed 22nd December, 1921.
95/596	Pieter Jacobus de Wet, formerly a hotel proprietor, of Aliwal North	Aliwal North	14/9/21	Wednesday	9/4/24	10 a.m	Cape of Good Hope Provincial	—	Sub-section 2, Section 108, of Act No. 32 of 1916.
C/7181	Esop Amod Moolla, storekeeper, formerly of Zandspruit, District of Volksrust	Johannesburg	11/10/21	Thursday	10/4/24	10 a.m.	Witwatersrand Local	Johannesburg	Section 108 (2) of Act No. 32 of 1916
C/8845	George Pamensky, trading as Crown Mines Fish Supply Co.	Johannesburg	5/4/23	Thursday	20/3/24	10 a.m.	Witwatersrand Local	Johannesburg	Section 108 (1) of Act No. 32 of 1916.

ADVERTISEMENTS.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge artikel *negen en negentig*, subsektie (2), van de Insolventie Wet, 1916.

Nademaal de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in de hieronder volgende bijlage zijn bekrachtigd op de daarin genoemde datums, wordt hiermede kennis gegeven, dat een dividend zal worden uitgekeerd of/en een kontributie zal worden ingezameld in de gezegde boedels, zoals uiteengezet in de bijlage, en dat iedere kontributieplichtige schuldeiser aan de kurator of boedelredder bij het in de bijlage genoemde adres het door hem verschuldigde bedrag moet betalen.

FORM No. 7.—FORMULIER No. 7. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening werd Bekrachtigd.*	Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both. *Of een Dividend wordt uitgekeerd of een Kontributie wordtingevorderd, of beide.*	Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.*	Full Address of Trustee or Assignee. *Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.*
C/8816	Insolvent Estate of Devjee Mooljee, general dealer	8/2/24	First and Final Dividend being paid and Contribution being collected from guarantors, Metha & Khanderia Sons, in terms of compromise	Joseph Benjamin Robson Bergh	C/o Bergh & Bergh, Attorneys P.O. Box 116, Louis Trichardt, Zoutpansberg.
780	Insolvent Estate of John Frame Blair and S. F. Blair, trading as Blair's Bakery, Pietermaritzburg	12/2/24	Dividend	R. H. Mason, Secretary, Natal Executors and Orphan Chamber, Ltd.	P.O. Box 207, Pietermaritzburg.
X/2536	Nagib Haddad	6/2/24	Dividend being paid	H. Scrivenor	Bloemfontein Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 77, Bloemfontein.
234	Insolvent Estate of Alwyn Jacobus van Heerden, a partner in the firm of S. Zackon & Company, of Moorreesburg (Private Estate)	7/2/24	Dividend being paid	C. L. Short W. J. Vos	P.O. Box 206, Capetown. P.O. Box 27, Malmesbury.
232	Insolvent Estate of Theunis Gysbertus Visser, a partner in the firm of S. Zackon & Company, of Moorreesburg (Private Estate)	7/2/24	Dividend being paid	C. L. Short W. J. Vos	P.O. Box 206, Capetown. P.O. Box 27, Malmesbury.
2517	Philippus Jacobus Wilhelmus Schutte, farmer, of Paradys, District Senekal	6/2/24	Dividend being paid	M. A. van Deventer	P.O. Box 51, Senekal.
742	Assigned Estate of William John Ewart, jun., of Utrecht, general dealer and hairdresser	12/2/24	Dividend being paid	H. A. Wapenaar	P.O. Box 26, Utrecht.
95/128	Insolvent Estate Hester Aletta Sophia Pretorius (born Venter), married without community to Johannes Christiaan Pretorius, of Moddergat, Albert	7/2/24	Dividend paid on preferent claims	F. P. de Wet	P.O. Box 34, Burghersdorp.
96/494	Jacobus Hendrik Immelman, a farmer, of Boesmansfontein, District Sutherland	31/1/24	Dividend is being paid	Johannes Eliza Louw	P.O. Box 11, Fraserburg.
652	Insolvent Estate of Rudolf Philippus Botha, of Newhome, Division Newcastle, Natal, farmer	5/2/24	Dividend is being paid	Willem Malherbe Knipe	P.O. Box 14, Memel, Orange Free State.
15	Assigned Estate of Johannes Tobias Kotze, a farmer, of Rietvlei, in the Division of Malmesbury	7/2/24	Dividend being paid	W. J. Vos	P.O. Box 7, Malmesbury.
605	Insolvent Estate J. S. van Deventer, agriculturist, of Le Chasseur, District Robertson, Cape	7/2/24	Dividend being paid	Charles E. Nathan	P.O. Box 17, Robertson.
358	David Roger Buchanan, contractor and hotel proprietor, of Empangeni and Ntambanana, Zululand	12/2/24	Third Dividend being paid	T. A. O'Flaherty	C. L. Andersson, O'Flaherty & Co., 14 and 15 Murray Court, 377 Smith Street, Durban.
96/200	Insolvent Estate Christiaan Rudolph Liebenberg, a farmer, of De Junction, Tulbagh	7/2/24	Dividend is being paid	S. F. Rossouw	Tulbagh.
C/7569	Moses Sadowsky, butcher, of Johannesburg	14/2/24	Final Dividend paid	S. L. Harris	City House (Second Floor), Harrison Street, Johannesburg.
C/9291	Insolvent Estate of Frederick Schipper, miner, of Johannesburg	12/2/24	Contribution being collected	W. L. Cousins	21–22 Sacke's Buildings, corner Commissioner and Joubert Streets Johannesburg.
C/9367	Emil Bernard Bohler, fitter, of Robinson Deep G.M., Johannesburg	14/2/24	Contribution being collected	F. T. Howard	24 Beckett's Buildings, Johannesburg.
C/8989	B. B. Epstein, trading as Lillienfeld & Co., stationers, etc., Johannesburg	14/2/24	Dividend to preferent and secured Creditors only	Harry Cohen	49–51 Sache's Buildings, corner Commissioner and Joubert Streets, P.O. Box 3639, Johannesburg.
C/8710	Benjamin Rosin, general dealer, Klerksdorp	15/2/24	Both	Harry Cohen	49–51 Sacke's Buildings, corner Commissioner and Joubert Streets, P.O. Box 3639, Johannesburg.
C/8593	Budge & Holman, motor garage, Benoni	14/2/24	Preferent Dividend being paid	W. T. Hall	19–21 Glencairn Buildings, Johannesburg.
94/593	Insolvent Estate of Frans Jacobus Burger, a café proprietor, of Calvinia	14/2/24	A Dividend is being paid	Jacobus Johannes Malherbe	P.O. Box 32, Calvinia.
531	Insolvent Estate Abraham Johannes van Niekerk, a clerk, of Molteno	7/2/24	A Dividend is being paid	Reginald Beaumont Badnall	P.O. Box 15, Molteno.
C/8999	Insolvent Estate of Choonibhai Patel	16/2/24	Contribution being collected	C. E. Neser	P.O. Box 22, Klerksdorp.
97/205	James William Johnson, jeweller and stationer, Beaufort West	14/2/24	Dividend being paid under First and Final Account	W. M. Luscombe	64 Donkin Street, Beaufort West.
147	Joseph Pero, general dealer, of Bredasdorp	7/2/24	Dividend being paid	J. H. Orchards	P.O. Box 18, Bredasdorp.
C/8468	Johan Anton D. Nieuwoudt, farmer, Nooitgedacht, District Middelburg, Transvaal	12/2/24	Dividend paid on preferent claim and Contribution collected	G. W. Minnaar	C/o Taylor & Minnaar, general agents, P.O. Box 26, Middelburg, Transvaal.
96/639	Insolvent Estate Schalk Willem Grobbelaar	14/2/24	Dividend being paid	F. W. de Villiers	Richmond, Cape Province.
96/638	Insolvent Estate Ebenhaezer Grobbelaar	14/2/24	Dividend being paid	F. W. de Villiers	Richmond, Cape Province.

ADVERTISEMENTS.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening werd Bekrachtigd.*	Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both. *Of een Dividend wordt uitgekeerd of een kontributie wordt ingevorderd, of beide*	Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.*	Full Address of Trustee or Assignee. *Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.*
X/2209	Abraham Johannes Claassens, boer van Langverwacht, Distrikt Senekal	14/2/24	Diwidende word betaal	Dan P. v. d. Merwe en A. E. Williams, Gesamentlike Kuratore	Postbus 1, Rosendal, Oranje Vrijstaat Posbus 142, Kaapstad, Kaap Provincie.
X/2280	Gert Lodewijk Smit, boer, van Langverwacht, Distrik Senekal	14/2/24	Diwidende word betaal	Dan P. v. d. Merwe en A. E. Williams, Gesamentlike Kuratore	Postbus 1, Rosendal, Oranje Vrijstaat. Postbus 142, Kaapstad, Kaap Provincie.
C/8826	William Richard Smith, trading as The Olympic Cycle and Motor Co., Johannesburg	7/2/24	Contribution being collected	Stanley V. Smith	P.O. Box 4922, 104 Commissioner Street, Johannesburg.
C/8639	Dominica do Gonsalvez, farmer, Witfontein, Kaalfontein, Pretoria District	22/1/24	Dividend being paid and Contribution collected	G. Gianopolous	40 Stella Buildings, New Street South, P.O. Box 5721, Johannesburg.
33	A. R. van Zyl, married without community of property to J. J. van Zyl, of Doornhoek, District Maraisburg, Cape Province	24/1/24	Neither	S. Vermaak	P.O. Box 4, Hofmeyr, Cape Province.
34	J. J. van Zyl, a farmer, of Doornklocf, District Maraisburg, Cape Province	24/1/24	Dividend being paid	S. Vermaak	P.O. Box 4, Hofmeyr, Cape Province.
455	J. H. Opperman, a farm assistant, of Hofmeyr, Cape Province	7/2/24	Dividend being paid	E. de V. Lotz	P.O. Box 4. Hofmeyr, Cape Province.
C/8375	Lewis Miller and Joseph Shapiro, trading as Miller and Shapiro, general dealers, Cason Road, Boksburg	14/2/24	Dividend being paid	W. D. McFarlane S. C. Carruthers	The Merchants' Trust, Limited, P.O. Box 2037. Johannesburg. National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg.
C.A. 1203	Germiston Railway Workers' Co-Operative Stores, Ltd. (in Liquidation), Germiston	30/1/24	First Dividend paid	Julius First and Thos. Malcomson	P.O. Box 1598, 19–24 Asher's Buildings, Fox Street, Johannesburg, P.O. Box 196. Germiston.
C/8918	Max Berman, tailor, 32 Simmonds Street, Johannesburg	31/1/24	First Dividend paid	Julius First	P.O. Box 1598, 19–24 Asher's Buildings, Fox Street, Johannesburg.
C/7689	Ahraham Morris Kreeve, general dealer, Morgenzon, Transvaal	1/2/24	Third Dividend paid	Julius First	P.O. Box 1598, 19–24 Asher's Buildings, Fox Street, Johannesburg.
X/2355	Insolvent Estate of Thomas Lourens Kleynhans, farmer, of Rozendal, District Kroonstad, Orange Free State	16/2/24	Dividend	Hugh H. Hill	Cross Street, P.O. Box 21, Kroonstad, Orange Free State.
C/8836	Insolvent Estate Jacob de Clercq Joubert	18/2/24	Both	J. H. Louw	C/o Messrs. Rooth & Wessels, Law Chambers, Church Square, P.O. Box 208, Pretoria.
428	Insolvent Estate of Johannes Jacobus Venter, a farmer, of Leeuwfontein, Middelburg (Cape)	14/2/24	Contribution collected	Fred. v. Z. Kock	Middelburg (Cape).
95/28	Hyder Khan, general dealer, Vryburg	14/2/24	Dividend being paid	C. G. Sassin	C/o Rosenblatt & De Beer, Attorneys, Vryburg.
618	Insolvente Boedel van Petrus Johannes Coetzee, van Paarl	14/2/24	Kontribusie word gevorder	Sterling G. Lowe	Posbus 36, Noorder Paarl.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS OF BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikel *vier en negentig* van de Insolventie Wet, 1916.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de Kurators of Boedelredders van de gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in de hieronder volgende Bijlage, voornemens zijn veertien dagen na datum hiervan de Meester te verzoeken om een verlenging van de tijd genoemd in de Bijlage voor de indiening van een likwidatie-rekening en plan van distributie of/en kontributie.

FORM No. 5—FORMULIER No. 5. SCHEDULE—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.*	Date of Trustee or Assignee's Appointment. *Datum van Kurators of Boedelredders Aanstelling.*	Date when Account Due. *Datum waarop Rekening moet worden ingediend.*	Period of Extension required. *Tijdperk van Verlenging Benodigd.*	To whom Application will be made. *Bij wie Applikatie zal worden Gemaak.*
154/1923	Kolman Touyz, Colman Touyz, and Alexander Adler, trading in co-partnership as Touyz, Touyz & Co., general dealers, of Maclear and Mount Fletcher	Edw. P. Jones and E. T. Cundill	6/6/23	28/2/24	4 months	Master, Capetown.
181	Insolvent Estate of Nicholas James Oosthuizen, a farmer, of Lansdowne, in the Division of Albany	Charles Benedict Flanagan	9/5/23	9/11/23	9 months	Master, Capetown.
411	Daniel Retief Basson, a contractor, of the Strand	Henry Allan Fagan	13/8/23	13/2/24	3 months from 13/2/24	Master, Capetown.
C/8015	Johannes Christiaan Browne, a bricklayer, of District Witbank	W. H. Browne	18/8/22	18/2/23	6 months	Master, Pretoria.
C/8339	Gabriel Ernst van der Merwe, a farmer, of District Pretoria	W. H. Browne	23/11/22	23/5/22	6 months	Master, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
UNWIN S. BARRETT, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division
H. G. BOTHA REID, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
R. N. HARLEY, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER.

Ingevolge artikel *zestien*, subsektie (3), van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat de in die hieronder volgende Bijlage vermelde Boedels provisioneel zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof zoals daarin uiteengezet.

R. J. BARRY, Meester van het Hooggerechtshof, Kaap de Goede Hoop Provinciale Afdeling.
UNWIN S. BARRETT, Meester van het Hooggerechtshof, Transvaal Provinciale Afdeling.
H. G. BOTHA REID, Meester van het Hooggerechtshof, Natal Provinciale Afdeling.
R. N. HARLEY, Meester van het Hooggerechtshof, Oranje Vrijstaat Provinciale Afdeling.
H. O. DE VILLIERS, Assistent Meester van het Hooggerechtshof, Kimberley.

FORM No. 1.—FORMULIER No. 1. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardoor Order gemaakt.*		Upon the Application of. *Op de Applikatie van.*
		Date of Order. *Datum van Order.*	Division of Court. *Afdeling van Hof.*	
1008	Ahmed Mohaideen, of 163 Retief Street, Pietermaritzburg, storekeeper	12/2/24	Natal Provincial	Handley's Garage.
1007	(1) The firm of A. Keeling & Co., (2) George Scarlett Abinger Keeling, both of 455 Point Road, Durban	11/2/24	" "	G. North & Sons, Limited.
1010	Moula Hasrat Khan, of Glendale, Natal, storekeeper	14/2/24	" "	H. & A. Payne, Ltd., Steel, Murray & Co., and Garlick & Co.
1011	Johannes Francois Robbertse, employee on the Electrification Works, Hidcote, Natal	14/2/24	" "	J. W. Snyman.
1012	Yetta Simon, married out of community of property to Levi Simon of Durban, dealer, carrying on business on her own account as a tearoom proprietress at the corner of Park and West Streets, Durban, Natal	14/2/24	" "	Adolph Ivan Hirschorn.
1014	Kalman Fienstone and Abraham Strouss, carrying on business under the style or firm of Fienstone & Strouss, of Durban, Natal, grocers and tearoom proprietors, and the Private Estates of the partners:—	15/2/24	" "	Cafés (S.A.), Ltd.
1015	Kalman Fienstone, of Durban, Natal, grocer and tearoom proprietor, and	15/2/24	" "	Cafés (S.A.), Ltd.
1016	Abraham Strouss, of Durban, Natal, grocer and tearoom proprietor	15/2/24	" "	Cafés (S.A.), Ltd.
1017	Osman & Co., of Durban, Natal	16/2/24	" "	Nathoo Omar.
837	Janodien, Janodien, a general dealer, of Victoria Bridge, Stellenbosch	13/2/24	Cape of Good Hope Provincial	Eaton Robins, Ltd.
834	Sonenscher, Hyman, a draper and general dealer, of 40 Main Road, Mowbray, Cape	12/2/24	" "	B. Lawrence & Co., Ltd.
838	Mohamed, Sheik Dawood, a general merchant, of 61 Main Road, Mowbray	14/2/24	" "	Rabkin & Hoffman.
842	Chinn, Benjamin, trading as Chinn Bros., of the Strand	11/2/24	" "	Jacob Goldberg and Moritz Kleinman, trading together as Goldberg & Kleinman, and Blumberg Bros.
843	Abramson, Abraham, a wholesale butcher, carrying on business at 6 Hely Street, Maitland, Cape	13/2/24	" "	Max Kuritzky, trading as the Cape Meat Supply Company.
844	Sampson & Abrahamse: Percy T. Sampson and Leslie Cornelis Abrahamse, trading in co-partnership as electrical and mechanical engineers at 51 Buitengracht Street, Capetown, and Koeberg Road, Maitland, under the style or firm of	14/2/24	" "	Thomas Richard Butler.
845	Duigan, Alexander, William, of Livingstone Road, Claremont, a builder and contractor	13/2/24	" "	Francis Scott, trading as Scott & Co.
848	Johannisen, Johannes Cornelius, a builder and contractor, of Halfway, The Strand, District Somerset West	15/2/24	" "	Thesen & Co., Ltd.
850	Bierman, J. M., a boot and shoe merchant, carrying on business at 65–67 Loop Street, Capetown	15/2/24	" "	William Neil Stewart.
849	Moss, the late Joseph, of Dordrecht	12/2/24	Eastern Districts Local	The National Bank of South Africa, Ltd., Dordrecht Branch.
C/9856	Kochinsky, J. J., a tailor, of 76 Rissik Street, Johannesburg	12/2/24	Witwatersrand Local	Zissu Henry Muller.
C/9857	Markusoff, Isaac, of 7 Park Drive, Mayfair, Johannesburg	12/2/24	" "	Annie Markusoff.
C/9858	Black, David Louis, trading as Broadway Meat Market, Bezuidenhout Valley, Johannesburg	12/2/24	" "	Max Smith.
C/9859	Buskin, Solomon, a watchmaker and jeweller, of 50 Eloff Street, Johannesburg	12/2/24	" "	S. Lurie & Co., Ltd.
C/9860	Cooke, Albert Edward, a motor mechanic, formerly proprietor of Commercial Garage, Johannesburg	12/2/24	" "	John Combrink.
C/9861	Kretzmer, Isaac, trading as Ascot Road Dairy, Bertrams, Johannesburg	12/2/24	" "	Abram Smith.
C/9862	Walker, Andrew Walker, a builder and contractor, of 32 Polly Street, Johannesburg	12/2/24	" "	Premier Timber Co., Ltd.
C/9863	Danin, Conrad, a butcher, trading as Transvaal Meat Supply Company, at Germiston	12/2/24	" "	Reef Produce and Malt Co.
C/9864	Rubin, Harry, a chemist, of 66 Staib Street, Doornfontein, Johannesburg	14/2/24	" "	Lazar Hurwitz.
C/9865	Simon, M., trading as East Rand Fisheries, 57 Commissioner Street, Boksburg	15/2/24	" "	Joseph Baynes, Limited.
C/9866	Walker, W. A., a manufacturer and confectioner, trading at corner Browning and Commissioner Streets, Fairview, Joubert Street, Johannesburg, and in MacIntosh Buildings, Main Road, Fordsburg	14/2/24	" "	J. & A. Buchanan, Ltd.
C/9867	Wolman, Fanny, a general dealer, of Bosmansfontein, District Standerton	16/2/24	Transvaal Provincial	London Trading Co., Ltd.
X/2692	The Estate of the late Moritz Leviseur, of Bloemfontein	12/2/24	Orange Free State	The Standard Bank of South Africa, Ltd.
X/2698	Raphael Serebro, a merchant, carrying on business at Cross Street, Kroonstad	18/2/24	" "	Cooper, Maister & Grevler.
X/2699	Frans Hendrik de Jager, a farmer, of Uitval, District Heilbron	19/2/24	" "	D. H. van Coller.

ADVERTISEMENTS.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEVING VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikel *zes en negentig*, subsektie (2) van de Insolventie Wet, 1916.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de Boedels genoemd in de hierohder volgende Bijlage ter inzage zullen liggen voor inspektie door schuldeisers in de kantoren daarin genoemd, gedurende een tijdvak van veertien dagen of zoveel langer als daarin vermeld van af de datum vermeld in de Bijlage of van af de datum van publikatie hiervan naar gelang welke van de twee later is.

FORM No. 6.—FORMULIER No. 6. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Description of Account. *Beschrijving van Rekening.*	Offices at which Account will lie open. *Kantoren waar Rekening ter Inzage zal liggen.*		Date from which Account will lie open. *Datum van af wanneer Rekening ter Inzage zal liggen.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tijdvak indien meer dan 14 dagen gedurende hetwelk Rekening ter Inzage zal liggen.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	From. *Van.*	
C/8399	W. B. M. Kuhn, storekeeper, Greylingstad	Supplementary Liquidatiod and Distribution	Pretoria	Heidelberg	23/2/24	14 days.
93/580	Insolvent Estate of James Thompson Brown, journalist, of Claremont, Cape	Third and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Wynberg	22/2/24	14 days.
X/2542	Insolvent Estate of Izak van Niekerk Magnus, a dental mechanic, of Hoopstad	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Hoopstad	25/2/24	14 days.
C/8001	W. F. Barnard	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Benoni	25/2/24	14 days.
C/6881	Insolvent Estate Mahomed Tayob	Fifth and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Pietersburg	22/2/24	14 days.
C/8931	Karel Batavus de Kok, builder, of Norwood	Liquidation and Contribution	Pretoria	Johannesburg	22/2/24	14 days.
875	Assigned Estate of Johannes Wilhelmus de Jager, sen., of Vryheid, farmer	First Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg	Vryheid	23/2/24	14 days.
C/7790	Insolvent Estate Johannes Nicolaas Hermanus Grobler	Supplementary	Pretoria	Belfast	22/2/24	14 days.
C/8382	Insolvent Estate of Christiaan Jacobus Stephanus van der Merwe, storekeeper, of Amersfoort, Transvaal	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Wakkerstroom	22/2/24	14 days.
X/2596	Insolvent Estate Harry Grunes, general dealer, of Ficksburg	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Ficksburg	25/2/24	14 days.
X/2394	Joseph Isaac Abram, general dealer, Reitz (Second Estate)	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Reitz	25/2/24	14 days.
95/440	Johannes Petrus Jacobs, a general dealer, of Villiersdorp, District Caledon	Second and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Caledon	26/2/24	—
352	Costa Smyrniotis, a café proprietor, of Hermanus, District Caledon	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Caledon	26/2/24	—
373	Insolvente Boedel van Jacobus Petrus Koen, 'n boer, van Annex Viegulandsput, Afdeling Prieska	Eerste en Laaste Likwidatie en Distribntie	Kaapstad	Prieska	23/2/24	14 dagen.
812	James Wright, trading as Wright & Evans, of Durban, engineers	First and Final	Pietermaritzburg	Durban	22/2/24	14 days.
397	George Risdon Holman, of Port Shepstone, hotel proprietor	Second	Pietermaritzburg	Durban	22/2/24	14 days.
C/9504	Insolvent Estate Abdool Latieb Hassim	First and Final Liquidation	Pretoria	Pietersburg	22/2/24	14 days.
C/8304	Hendrik Theunis Gouws, a farmer, of District Potchefstroom	First and Final Liquidation, Distribution, and Contribution	Pretoria	Klerksdorp	25/2/24	14 days.
C/9057	Insolvent Estate of Jacobus Hendrik Saayman, a clerk, Witbank	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Witbank	23/2/24	14 days.
C/9117	Insolvent Estate William Dorman	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Johannesburg	25/2/24	14 days.
818	Charles Lloyd Mali, of Infumi Mission Station, storekeeper	First Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg	Durban	22/2/24	14 days.
836	John Wylie Campbell, of Sea View, contractor	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg	Durban	22/2/24	14 days.
96/161 and 177/11/ 2491/21	Insolvent Estate Michiel N. S. Walters and Deceased Estate Annie E. C. Walters (born le Roes)	First and Final	Capetown	Victoria West	23/2/24	—
5	Sheik Dawood Mohamed Hoorzook, also trading as Sheik Mohamed Dawood, a sweet manufacturer, of 58 Upper Ashley Street, Capetown	First and Final Liquidation and Contribution	Capetown	—	25/2/24	14 days.
C/7059	Assigned Estate of John Dale Lace	Third and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Johannesburg	22/2/24	14 days.
C/9313	Cuthbert Bernard Bolton, trading as Bolton Bros., mining and electrical merchants, 91 Queen Street, Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	—	22/2/24	14 days.
C/9185	George Hamilton Aberdein, builder and contractor, Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	—	23/2/24	14 days.
C/7769	W. England, miner, Johannesburg	Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Johannesburg	22/2/24	14 days.
C/8986	Insolvent Estate of Samuel Majozi, general dealer, of Klipspruit Location, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Johannesburg	22/2/24	—
C/8791	Insolvent Estate M. I. Khureshi	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Pietersburg	22/2/24	14 days.
C/7460	Goodman Schneider, general dealer, Benoni	First and Final	Pretoria	Benoni	23/2/24	14 days.
C/6983	Harry Kirk and Max Wolberg, trading as Kirk & Wolberg, general dealers, Oppaslaagte, District Lichtenburg	Second and Final	Pretoria	Lichtenburg	23/2/24	14 days.
C/8616	Insolvent Estate of Johannes Andries Beyers, a farmer, of Yzervarkfontein No. 44, District Bethal	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Bethal	23/2/24	14 days.
C/7318	William Klemptner	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Johannesburg	25/2/24	14 days.
C/7358	T. Finch	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Brakpan	25/2/24	14 days.

ADVERTISEMENTS.

No. of Estate. / *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. / *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Description of Account. / *Beschrijving van Rekening.*	Offices at which Account will lie open. / *Kantoren waar Rekening ter Inzage zal liggen.* — Master. / *Meester.*	Offices at which Account will lie open. — Magistrate. / *Magistraat.*	Date from which Account will lie open. / *Datum van af wanneer Rekening ter Inzage zal liggen.* — From. / *Van.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. / *Tijdvak indien meer dan 14 dagen gedurende hetwelk Rekening ter Inzage zal liggen.*
C/9392	Abraham Jacobus Buys, carrying on business as Die Afrikaanse Boekhandel	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Klerksdorp	25/2/24	14 days.
C/8962	John Edward Ford, motor mechanic, Germiston, Transvaal	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Germiston	23/2/24	14 days.
X/2566	Stephanus Albert Maggs, farmer, of Penshurst, District Ladybrand	First and Final Liquidation and Contribution	Bloemfontein	Ladybrand	23/2/24	—
C/9040	Jacobus Lourens Meyer	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Barberton	22/2/24	14 days.
C/8590	Insolvent Estate John Andrew	First and Final Liquidation	Pretoria	Johannesburg	25/2/24	—
259	Insolvent Estate Gert Adam Johannes Gericke, farmer, of Grootplaats, Division of Uniondale	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Uniondale	26/2/24	14 days.
82	Insolvent Estate Daniel Jacobus Olivier (D.'s son), a farmer, of Twee Rivieren, in the Division of Uniondale	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Uniondale	26/2/24	14 days.
X/2456	Insolvent Estate of Mattheus Gerhardus Steyl, of Molala, District Thaba 'Ncho	Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Thaba 'Ncho	25/2/24	—
C/9346	Frans Johannes Cronje, a farmer, of Goedgevonden, Klerksdorp	First and Final	Pretoria	Klerksdorp	22/2/24	14 days.
C/9254	Nicholas Shapiro, commercial traveller, of 13 Saunder Street, Yeoville, Johannesbu g	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Johannesburg	22/2/24	—
C/6841	Assigned Estate of H. F. Cunningham, trading as Prankerd's Stores, general dealer, Germiston	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Germiston	23/2/24	14 days.
C/9153	William Sterenberg Pretorius van den Berg, of Johannesburg	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Johannesburg	22/2/24	14 days.
C/9288	Insolvent Estate of Hedley Rabey, of Brakpan	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Brakpan	25/2/24	—
C/9271	Insolvent Estate of Willem Alexander Schutte, of Brakpan, Transvaal	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Brakpan	25/2/24	—
C/9236	John Mann, clerk, of Johannesburg	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Johannesburg	23/2/24	14 days.
C/8220	Emil and Herman Fleischman, trading in partnership as E. & H. Fleischman, farmers, Delmas	First and Final Contribution	Pretoria	—	23/2/24	14 days.
C/9112	Parshotam Becher Patel, of Johannesburg	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Johannesburg	22/2/24	—
671	Insolvent Estate of Arnoldus Johannes Maarsdorp, of Rosebank, Richmond District	First and Final Liquidation	Pietermaritzburg	Richmond	22/2/24	14 days.
C/9056	Insolvent Estate Michel Jaffe, trading as the Pretoria Bone Exchange, and also a builder of 165 Bloed Street, Pretoria	First Liquidation and Distribution	Pretoria	—	22/2/24	14 days.
C/6778	Henry Magdalena McDuling, farmer, Volksrust	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Volksrust	22/2/24	—
C/9352	Dewald Lambertus Hattingh, trading as Lion Bottle Store, 293 Market Street, Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	—	22/2/24	14 days.
C/8840	Suliman Ebrahim Wadee, trading as Wadee & Co., general dealer, Kleinfontein, Koster, District Rustenburg	First Liquidation and Distribution	Pretoria	Rustenburg	23/2/24	—
C/8489	Fakir Ramjee Purbhoo	First Liquidation and Distribution	Pretoria	Klerksdorp	25/2/24	14 days,
C/9005	William Pile, building contractor, Johannesburg	First Liquidation and Distribution	Pretoria	Johannesburg	23/2/24	—
C/9553	Adriaan Jacobus Kotze, trading as Transvaal Provision Stores, Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	—	23/2/24	14 days.
C/9196	Insolvent Estate J. Barris, Wolhuter, Johanne-burg	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Johannesburg	23/2/24	14 days.
C/9453	Insolvent Estate J. Sosnovik, trading as G. C. Tea Rooms	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Johannesburg	22/2/24	14 days.
C/7201	Jan Gijsbertus Smith, boer, van Nooitgedacht, Subdistrikt Schweizer-Reneke	Eerste Likwidatie en Distributie	Pretoria	Schweizer-Reneke	22/2/24	—
C/9358	Gerta Johanna van Zijl (born Schultz), coat merchant, of Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	—	22/2/24	21 days.
835	Julia Leites, Tearoom and Bakery, Newcastle	First and Final Liquidation and Contribution	Pietermaritzburg	Newcastle	23/3/24	14 days.
908	James Pollack, hide and skin merchant, Newcastle	First and Final Administration, Liquidation, and Distribution	Pietermaritzburg	Newcastle	23/2/24	14 days.
C/9052	Solomon Jacob Mankowitz, general dealer, of 45 President Street, Johannesburg	First and Final Liquidation, Distribution, and Contribution	Pretoria	Johannesburg	22/2/24	—
96/413	Barend Christiaan Buurman Greyling, a farmer, of Zaaifontein, District Albert	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Burghersdorp	25/2/24	14 days.
256	Insolvent Estate of Ida Caroline Thayer, a restaurant proprietress, of East London	First and Final Liquidation and Contribution	Capetown	East London	26/2/24	14 days.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikels *veertig* en *een en veertig* van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat een bijeenkomst van schuldeisers zal worden gehouden in de gesekwestreerde of afgestane Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage op de datums, tijden en plaatsen en voor de doeleinden daarin vermeld.

In steden waar het kantoor van een Meester of een Assistent Meester is zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat,

ADVERTISEMENTS.

FORM No. 4.—FORMULIER No. 4. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel is Gesekwestreerd of Afgestaan.*	Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.*			Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*	Purpose of Meeting. *Doel van Bijeenkomst.*
			Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*		
C/9548	Hendrik A. Mocke, farmer, of Stryfontein No. 305, Heidelberg District	Sequestrated	Thursday	6/3/24	10 a.m.	Heidelberg	(1) Proof of claims. (2) To give the Trustee directions. (3) To examine the Insolvent.
94/680	Hyman Touyz and Barnard Montague Joseph Kraitzick, trading as Touyz & Kraitzick, general dealers, of Waterford, District Jansenville	Sequestrated	Friday	14/3/24	10 a.m.	Port Elizabeth	Proof of claims.
C/9794	John Diamond, trading as Diamond Tearooms, 65 Grant Avenue, Norwood, Johannesburg	Assigned	Thursday	6/3/24	11 a.m.	Johannesburg	* See footnote.
C/9425	John Reginald Whitehorn	Sequestrated	Thursday	6/3/24	10 a.m.	Louis Trichardt	For proof of claims.
97/18	Insolvent Estate Nicolaas Johannes van Druten, a storekeeper and farmer, of Postmasburg, Division of Hay	Sequestrated	Friday	7/3/24	10 a.m.	Capetown	Proof of debt.
97/10	Nicolas Jacobus Janse van Rensburg, a farmer, of Uniteit, in the Division of Prieska	Sequestrated	Tuesday	11/3/24	10 a.m.	Prieska, Cape Province	Confirmation of sale of landed property.
718	Insolvent Estate Moosa Mahomed, a general dealer, of 113 Adderley Street, Port Elizabeth	Sequestrated	Friday	7/3/24	10 a.m.	Port Elizabeth	(1) Proof of claims. (2) Consider Insolvent's application for leave to trade.
730	Howard Henry Chettle, general dealer, of The Strand. District Stellenbosch	Assigned	Friday	7/3/24	10 a.m.	Capetown	Proof of debts.
C/8335	Charles Alexander Gordon, miner, Brakpan Mines	Sequestrated	Wednesday	12/3/24	10 a.m.	Benoni	For further proof of claims.
636	Abraham Johannes Louw Versfeld, a jeweller, of Capetown, who carries on business at 27A Strand Street, Capetown	Sequestrated	Friday	7/3/24	10 a.m.	Capetown	Proof of debt.
C/9523	Magnet Trading Co., wholesale merchants, Johannesburg	Sequestrated	Thursday	6/3/24	11 a.m.	Johannesburg	Proof of debt.
C/9663	H. Marsun & Co., wholesale merchants, Johannesburg	Sequestrated	Thursday	6/3/24	11 a.m.	Johannesburg	Proof of debt.
C/9634	Rubin Sacks, trading as the Clifton Fisheries at Braamfontein, Johannesburg	Sequestrated	Thursday	6/3/24	11 a.m.	Johannesburg	Proof of claims.
C/9635	Philip J. Katz, trading as Katz & Co. at 409 Springs Road, Brakpan	Sequestrated	Friday	7/3/24	10 a.m.	Brakpan	Proof of claims.
C/9582	Assigned Estate of Joseph Edward Jacobsohn, trading as Park Stores, Benoni	Assigned	Wednesday	5/3/24	10 a.m.	Benoni	For proof of claims.
X/1745	Malherbe & Woolls (partners: Petrus Jacobus Malherbe and Thomas Brownrigg Woolls), merchants, of Kroonstad	Assigned	Friday	7/3/24	10 a.m.	Kroonstad	Proof of debts.
X/2516	Insolvent Estate Myer Persky, general dealer, 50 Douglas Street, Bloemfontein	Sequestrated	Wednesday	5/3/24	10 a.m.	Bloemfontein	To prove further claims.
C/9615	Cecil Joseph Friedman	Sequestrated	Thursday	6/3/24	11 a.m.	Johannesburg	To confirm the action of the Trustee in selling the assets of the Estate to Mr. P. Stein for £1,100.
642	C. J. Du Plessis, of Vryheid, Natal, and Arcadia, Mtunzini, Zululand, planter	Sequestrated	Thursday	6/3/24	10 a.m.	Durban	† See footnote.
529	Assigned Estate W. J. Maxted	Assigned	Thursday	6/3/24	10 a.m.	Durban	Further proof of debt.
C/9490	Alfred Charles Churchman and Hendrik J. Otto, trading as A. C. Churchman & Co., builders and contractors, of Church Street East, Pretoria	Sequestrated	Friday	7/3/24	10 a.m.	Pretoria	‡ See footnote.
X/1781	Samuel Michel Ingel and Arthur Toubkin, trading as Ingel & Toubkin, general dealers, at Reitz, Orange Free State	Sequestrated	Thursday	13/3/24	11 a.m.	Johannesburg	Proof of debt.
C/9657	Dawood, Ismail, general dealer, of Middelburg, Transvaal	Assigned	Thursday	13/3/24	11 a.m.	Johannesburg	Proof of debt.
96/413	Barend Christiaan Greyling, a farmer, of Zaaifontein, District Albert	Sequestrated	Thursday	6/3/24	10 a.m.	Burghersdorp	To confirm the sale of the immovable property in the Estate by the Trustee by private treaty.

* To consider the following offer of composition :—(*a*) Payment of 5s. in the £1 on the liabilities of the Estate, amounting to £565. 17s. 5d., in full and final settlement of claims filed against the Estate. (*b*) The amount payable under this offer of composition to be paid one month after acceptance. (*c*) On acceptance of this offer, the assets of the Estate to revert to the Assignor.

† (1) Proof of debt. (2) To consider, and if approved, pass the following resolution :—It is hereby resolved that the action of the Trustee in cancelling the sale of Lots Nos. 94 and 95, Mtunzini, to William Samuel Richard Grant, Esq., of Durban, gentleman, is approved, and the sale by him of the said property to Thomas Moulton Ward Berry by private treaty on the 1st day of September, 1923, for the sum of £1,500 is confirmed.

‡ (*a*) For proof of claims. (*b*) 1. That the allowance of £10 already granted to the Insolvent Churchman be confirmed, and that a further £30 be granted for him as subsistence allowance out of the moneys in the Estate. 2. That a dividend of 9s. in the £1 be accepted by the creditors in full settlement of all claims, after payment of costs, and thereafter the residue in the Estate be appropriated for the benefit of the Insolvent partner, A. C. Churchman, and vested in a committee appointed at a private meeting of creditors, with full powers to administer same for his benefit at their discretion.

ADVERTISEMENTS.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the Office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge artikel *vier en zestig*, subsektie (3), artikel *zeventig* en artikel *negen en dertig*, subsektie (2), van de Insolventie Wet, 1916.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de personen genoemd in de hieronder volgende Bijlage zijn benoemd als Kurators of Boedelredders, naar het geval mocht zijn, van de Boedels daarin vermeld als gesekwestreerd of afgestaan; dat hun adressen zijn als daarin opgegeven; en dat de personen die aan de boedels geld schulden hun schulden moeten betalen bij de opgegeven adressen binnen de termijnen vermeld in de Bijlage.

Verder dat een bijeenkomst van schuldeisers (zijnde de tweede bijeenkomst in die van de boedels welke gesekwestreerd zijn) zal worden gehouden in de gezegde boedels op de datums en op de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage, voor het bewijzen van aanspraken tegen de boedel, voor het ontvangen van het verslag van de Kurator of van de Boedelredder omtrent de aangelegenheden en de staat van de boedel, alsmede voor het geven van instrukties aan de Kurator of Boedelredder betreffende de verkoop of opvordering van aan de boedel behorende stukken of betreffende aangelegenheden in verband met het beheer daarvan.

In een stad waarin een Kantoor van een Meester is zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.

FORM NO. 3.—FORMULIER NO. 3. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel is afgestaan of gesekwestreerd.*	Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.*	Full Address of Trustee or Assignee. *Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.*	Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenhomst.*			Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*	Time within which debts payable. *Tijd binnen welke schuld moet worden betaald.*
					Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*		
673	Abel Daniel Schoeman, sen., Abel Daniel Schoeman, jun., and Barend Jacobus de Klerk Schoeman, farming together as A. D. Schoeman & Sons, Stockport, Division of Pearston	Sequestrated	Quinten H. Scott	Charles Street, Somerset East	Friday	14/3/24	10 a.m.	Somerset East	2 weeks.
770	Gideon Jacobus Snyman, a farmer, of Tygerbosch, District Ladismith	Sequestrated	S. Hoffland	Box 3, Ladismith, Cape Province	Friday	7/3/24	10 a.m.	Ladismith, Cape Province	21 days.
C/9734	Hind Trading Co.: H. K. Patel, R. Makanjee, and K. P. Patel, silk merchants, 66 Pritchard Street, Johannesburg, trading as	Sequestrated	W. T. Hall	19–21 Glencairn Buildings, Johannesburg	Thursday	6/3/24	11 a.m.	Johannesburg	7 days.
X/2614	Jacobus Stephanus Burger	Sequestrated	C. J. A. Fourie	Box 38, Boshof	Thursday	28/2/24	10 a.m.	Boshof	14 days.
X/2655	* Carl Adolf Klokow, farmer, of George, District Ladybrand	Sequestrated	Christoffel Johannes Oberholzer	Box 117, Ladybrand	Friday	7/3/24	10 a.m.	Ladybrand	14 days.
733	Daniel Theodore Meyer, a trader, of Indwe Poort, in the Sub-Division of Indwe, in the Division of Wodehouse	Sequestrated	Frederick Walter Furber	Box 11, Indwe, Cape Province	Monday	10/3/24	10 a.m.	Indwe	21 days.
X/2672	† Andrew Skene, trading as The Bethlehem Commercial Agency	Sequestrated	D. M. Verster	P.O. Box 76, Bethlehem	Friday	7/3/24	10 a.m.	Bethlehem	14 days.
740	Willem Marthinus Marais, a farmer, of The Falls, Maclear	Sequestrated	C. E. Kirk	Box 7, Maclear	Friday	7/3/24	10 a.m.	Maclear	—
769	Archibald Scott Main, a farmer, of Krompoort, Albert	Sequestrated	F. E. W. Groch	P.O. Box 1, Burghersdorp, Cape Province	Thursday	6/3/24	10 a.m.	Burghersdorp	—
C/9794	John Diamond, trading as Diamond Tearoom, Norwood, Johannesburg	Assigned	Roland Cohen	Box 6725, 15–16 High Court Buildings, corner of Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Thursday	6/3/24	11 a.m.	Johannesburg	—
972	Heyman Levine, of 502 West Street, Durban, storekeeper	Sequestrated	J. E. Duff	C/o J. E. Duff & Co., 339 Smith Street, Durban	Thursday	6/3/24	10 a.m.	Durban	21 days
728	Johannes Daniel Cilliers and Christian Francois van As, trading under the style or firm of Cilliers & Van As, general merchants, of Murraysburg, Cape Province	Sequestrated	Hendrik van Rhyn Croeser	Attorney, P.O. Box 345, Murraysburg, Cape Province	Saturday	22/3/24	10 a.m.	Murraysburg	30 days.
C/9711	Bertram John Phillips, a shiftboss, of East Rand	Sequestrated	Vivian Otto	Box 16, Boksburg	Wednesday	5/3/24	10 a.m.	Boksburg	14 days.
C/9744	Hermanus Lambertus Greyling	Voluntary Surrender	George Rennie	P.O. Box 285, Benoni	Wednesday	12/3/24	10 a.m.	Benoni	14 days.
745	Wessel Coenraad Jacobus Fourie, of Kwartelrivier, Division of Caledon	Sequestrated	Willem Johan Vos	P.O. Box 27, Malmesbury	Friday	7/3/24	10 a.m.	Caledon	10 days.
C/9501	Johannes Khubedi, labourer	Sequestrated	L. P. Kent	49 National Mutual Buildings, Johannesburg	Tuesday	4/3/24	10 a.m.	Boksburg	14 days.
C/8672	Jack Davidoff	Assigned	Thomas Sterling	56, 57, and 58 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Thursday	6/3/24	11 a.m.	Johannesburg	14 days.
C/9620	Max Rubenstein, hotel-keeper, Koster	Sequestrated	Harry Cohen	49–51 Sacke's Buildings, P.O. Box 3639, Johannesburg	Thursday	6/3/24	10 a.m.	Koster	14 days.

* *N.B.*—At this meeting the Trustee will ask the Creditors for authority to pay the following items out of the Estate, viz.:—1. A fee of £15 to Messrs. Van Soelen & Hellmuth for signing the surety bond for appointment of Trustee. 2. A fee of £3. 3s., plus travelling expenses to Insolvent's farm for the purpose of taking over assets. 3. A fee of £5. 5s.. for attending the sale in the Estate.

† Resolution:—That the amount of 15s., being premium surety bond, be paid.

ADVERTISEMENTS.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel is afgestaan of gesekwestreerd.*	Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.*	Full Address of Trustee or Assignee. *Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.*	Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.*			Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*	Time within which debts payable. *Tijd binnen welke schuld moet worden betaald.*
					Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*		
C/9621	Barney Levy, of Koster	Sequestrated	Harry Cohen	49–51 Sacke's Buildings, P.O. Box 3639, Johannesburg	Thursday	6/3/24	10 a.m.	Koster	14 days.
C/9619	Jack Levy and Tobias Levy, trading as Levy Bros., general dealers, Koster	Sequestrated	Harry Cohen	49–51 Sacke's Buildings, P.O. Box 3639, Johannesburg	Thursday	6/3/24	10 a.m.	Koster	14 days.
C/9714	Francois Alwyn van Heerden, a coach and wagon repairer, employed by the South African Railways, of 43 High Road, Germiston	Sequestrated	Bertie Charles Sims	Goodman's Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	Friday	14/3/24	10 a.m.	Germiston	14 days.
C/9673	Mrs. Wilhelmina Josephine Cannon, trading as Amys, King George Street, Johannesburg	Sequestrated	William Dick McFarlane	The Merchants' Trust, Ltd., 7 Clonmel Chambers, Eloff Street, P.O. Box 2037, Johannesburg	Thursday	6/3/24	11 a.m.	Johannesburg	—
757	William John Barber, mining and timber contractor, Capetown, formerly trading as A. Ross, Pietermaritzburg	Sequestrated	J. D. Zeederberg	Dominion House, 141 Longmarket Street, Capetown	Friday	7/3/24	10 a.m.	Capetown	14 days.
C/9529	William Ernest Cheary	Sequestrated	F. R. Howard	8 Benoni Arcade, P.O. Box 183, Benoni	Wednesday	12/3/24	10 a.m.	Benoni	14 days.
C/9587	Salmon Johannes Ferreira	Sequestrated	Erasmus Jooste	Kimberley Road, P.O. Box 61, Klerksdorp	Monday	10/3/24	10 a.m.	Klerksdorp	—
X/2599	Theodorus Ernest Shannon, farmer, of Wasbank, Sub-District Reitz	Sequestrated	W. J. Rossouw	Brahme, Box 10, Reitz	Wednesday	12/3/24	10 a.m	Reitz	14 days.
C/9561	Gentile Beretta, contractor and general dealer, of Pilgrims Rest	Sequestrated	Arthur Wolf	P.O. Box 73, Pilgrims Rest	Friday	7/3/24	10 a.m.	Pilgrims Rest	14 days.
X/2662	Marthinus Jacobus Grobler, farmer, residing at Blauwblommetjeskloof, District Bethlehem	Sequestrated	Hubert Russell Rood	Box 39, Bethlehem, Orange Free State	Friday	7/3/24	10 a.m	Bethlehem	—
X/2647	Tobias Johannes Kleyn, farmer, of Dewetsdorp	Sequestrated	Reinhold Johan Ortlepp	Box 6, Dewetsdorp, Orange Free State	Wednesday	5/3/24	10 a.m.	Dewetsdorp	3 weeks.
982	Charles August Enerson, of Vryheid, builder	Sequestrated	T. J. Houston	P.O. Box 16, Vryheid	Thursday	6/3/24	10 a.m.	Vryheid	30 days.
C/9727	Meyer Arenson, licensed victualler, Court Bar, Krugersdorp	Sequestrated	S. L. Harris	City House (Second Floor), Harrison Street, Johannesburg	Friday	7/3/24	10 a.m.	Krugersdorp	14 days.
C/9733	Essey Adam Essop, trading as Adam & Co., general dealer, Johannesburg	Sequestrated	Harry Cohen	49–51 Sacke's Buildings, P.O. Box 3639, Johannesburg	Thursday	13/3/24	10 a.m.	Johannesburg	14 days.
C/9693	John Frederick Pratt, trading as Fred. Pratt & Co., grocers, 110 Turf Road, Johannesburg	Sequestrated	W. T. Hall	19–21 Glencairn Buildings, Johannesburg	Thursday	6/3/24	11 a.m.	Johannesburg	7 days.
C/9434	Francois Petrus Fouche, miner, of Witpoort, Brakpan	Sequestrated	M. J. Stucke	P.O. Box 205, 689 Modder Road, Brakpan	Friday	14/3/24	10 a.m.	Brakpan	14 days.
C/9509	Jan Hendrik le Roux, miner, of Brakpan	Sequestrated	M. J. Stucke	P.O. Box 205, 689 Modder Road, Brakpan	Friday	14/3/24	10 a.m.	Brakpan	14 days.
C/9622	Charles Black and Herbert Arthur Ballantyne, trading as H. A. Ballantyne & Co., Johannesburg	Assigned	I. Teron	C/o Teron & Co., Box 4294, 82–84 Exploration Buildings, Johannesburg	Thursday	6/3/24	11 a.m.	Johannesburg	14 days.
C/9740	Ferdinand Hanke, a butcher, of Silverton	Sequestrated	C. Altmann	Altmann & Brugman, Box 956, Pretoria	Friday	7/3/24	10 a.m.	Pretoria	30 days.
C/9771	Nicolaas Gerhardus van der Westhuizen, a shop assistant, of 323 Church Street West, Pretoria	Sequestrated	C. Altmann	Altmann & Brugman, Box 956, Pretoria	Friday	7/3/24	10 a.m.	Pretoria	30 days.
738	Alexander McIntyre Neilson, a baker, of Grahamstown	Sequestrated	B. Everett Gill	P.O. Box 100, Grahamstown	Wednesday	12/3/24	10 a.m.	Grahamstown	14 days.
C/9750	Charl Willem Jooste, of Malgasfontein No. 107, District Lichtenburg	Sequestrated	J. F. Denysschen	P.O. Box 3, Coligny	Friday	7/3/24	10 a.m.	Lichtenburg	14 days.
751	Aletta Catharina Henning (born Ferreira), a widow, of Middelburg, Cape	Sequestrated	Fred. v. Z. Kock	Midddelburg, Cape Province	Friday	14/3/24	10 a.m.	Middelburg, Cape	1 month.
768	Joseph Maze, general dealer, Kamnassie, District Oudtshoorn	Sequestrated	Timothy Smith	Queen Street, Oudtshoorn	Wednesday	5/3/24	10 a.m.	Oudtshoorn	5/3/24.
4570	Harry Jacobs, stock broker, Johannesburg	Sequestrated	Hugh J. Orr	222 St. Andries Street, Pretoria	Thursday	6/3/24	11 a.m.	Johannesburg	Forthwith.
C/9692	Noor Mahomed Cassim & Son, general dealers, of Middelburg, Transvaal	Sequestrated	James Pollock	Erasmus Buildings, Church Square, Pretoria	Friday	7/3/24	10 a.m.	Pretoria	14 days.
—	Shaik Hassan Saib, storekeeper, 560 Church Street, Pietermaritzburg	Assigned	Edmund Varley	P.O. Box 137, Pietermaritzburg	Friday	7/3/24	10 a.m.	Pietermaritzburg	30 days.
C/9560	Matthys Stephanus Benjamin Truter	Sequestrated	Joseph Lovius	Box 599, Bloemfontein	Friday	14/3/24	10 a.m.	Pietersburg, Transvaal	2 weeks.

ADVERTISEMENTS.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, Act No. 24 of 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (*or longer if specially stated*) *from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be later*, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEVING DOOR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDATIE-REKENINGEN TER INZAGE LIGGENDE.

ARTIKEL *acht en zestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Kennis geschiedt mits deze dat duplikaten van de Administratie- en Distributie-rekeningen in de Boedels vermeld in de navolgende Bijlage ter inzage van alle personen die daarin belang hebben zullen liggen ten Kantore van de Meester en Magistraat, zoals gemeld, gedurende een tijdperk van *drie weken (of langer indien speciaal vermeld) van af gemelde datums of van af datum van publikatie dezes, welke ook de laatste moge zijn.* Indien geen bezwaar daartegen ingediend wordt bij de Meester binnen het tijdperk vermeld zullen de betrokken Eksekuteurs overgaan tot de uitbetaling in termen van gemelde rekeningen.

SCHEDULE—*BIJLAGE.*

CAPE.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wijlen.*	Nature of Account. *Beschrijving van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van de* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van de* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.*
674	Priscilla Gertrude Shepperson (born Eva), a widow, of East London	First and Final.....	22/2/24	Capetown	East London.	Giddy & Giddy, 26 Union Street, East London, Cape Province.
2251	Robert Hector Scott, of East London..	First and Final Liquidation and Distribution	25/2/24	Capetown	East London.	George Charles Starkey, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Ltd., Union Street, East London, *q.q.* Executrix Testamentary.
1278	Josias Erasmus Louw.....	First and Final.....	22/2/24	Capetown	Clanwilliam..	Dempers & Van Ryneveld, 32 Church Street, Capetown.
1783	Louis Ordansky.....	Final Distribution.....	22/2/24	Capetown	—	Anna Ordansky, 129 Caledon Street, Capetown.
1359	Emily Herschleb (born Warren), of Newlands, Cape Province	First and Final.....	22/2/24	Capetown	—	Wood & Wiggett. Attorneys for Executrix Testamentary, 21 Church Street, Capetown, Cape.
1683	Matthew Lennox.....	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Capetown	East London.	Giddy & Giddy, Attorneys for Executor Testamentary, 26 Union Street, East London.
2320	Amy Jane Smith, spinster, of Thornton Heath, Surrey	First and Final Liquidation and Distribution	25/2/24	Capetown	—	A. E. A. Williamson, Secretary, Colonial Orphan Chamber and Trust Company, Executor Dative.
2394	Schalk Willem van der Merwe, of Malmesbury	First and Final Liquidation and Distribution	25/2/24	Capetown	Malmesbury..	J. N. E. Vercueil (H.'s son), Secretary, Board of Executors, Malmesbury, Agent for Executors.
178/665/696/22	Diederikus Pieter Terburgh Schoonees and surviving spouse, Johanna Salomina Schoonees (born Wagner), of Adendorp, Division Graaff-Reinet	First and Final Liquidation and Distribution	25/2/24	Capetown	Graaff-Reinet	H. Gerdener, P.O. Box 12, Uniondale, Attorney for Estate.
247/23	Elizabeth Fredrika Meyer (born Du Plessis), widow	Second and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Capetown	George.....	Borcherds & Borcherds, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 3, George, Cape Province.
250	Maria Jacoba van Rooyen (born Van Rooyen) and her surviving spouse, Daniel Petrus van Rooyen, of Pisang River, in the District of Knysna, Cape Province	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Capetown	Knysna.....	Lotz & Teepe, Attorneys for Executor Testamentary, Grey Street, Knysna, Cape Province.
180/964/3269/22	Paulina Dumini, of Greyton, Division Caledon	First and Final Liquidation and Distribution	25/2/24	Capetown	Caledon.....	Caledon Trust and Fire Assurance Company, Ltd., for Self and Co-Executor Caledon.
175/495	Henry Home Ley Pentz.....	First Liquidation and Distribution	22/2/24	Capetown	—	J. C. Berrangé & Son, Attorneys for Executors Testamentary, Westminster House, Longmarket Street, Capetown.
2017	Annie Mgijima and surviving spouse, Enoch Mgijima	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Capetown	Queenstown..	Nondumo Ndiki, Bulhoek, P.O. Kamastone, District Queenstown.
179/687	Jacoba Johanna Bonzet (born Carolussen), of Main Street, Wellington	Supplementary Liquidation and Distribution	26/2/24	Capetown	Wellington...	S. M. Smith, Manager, Paarl Board of Executors, Ltd., Agent for Executor Testamentary, Church Street, Wellington.
1989	Johannes Christian Coetzee and surviving spouse, Anna Dorothea Coetzee (born Botha)	Administration and Distribution	22/2/24	Capetown	Hofmeyr.....	J. J. du Toit & Co., Hofmeyr, Cape Province, Attorneys for Executrix Testamentary.
179/768/945/22	Charles Baines.....	First and Supplementary and Final Administration and Distribution	25/2/24	Capetown	Kingwilliamstown	C. R. Atherstone, P.O. Box 102, Kingwilliamstown, Attorney for the Estate.
1569	Eliza Julies (born Cloete) and surviving spouse, Hendrik Jacobus Julies, of Hartebeest River, District Caledon	First and Final Liquidation and Distribution	26/2/24	Capetown	Caledon.....	Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., Caledon, Agents for Executors.
—	Cuthbert Everard Brisley.....	Third and Final Liquidation and Distribution	25/2/24	Capetown	Kokstad.....	Berning & Garner, Attorneys for Executor, Main Street, Kokstad.
2685	Anna Susanna Petronella Visser (born Smith) and surviving spouse, Johannes Jacobus Nicolaas Visser, of Citrusdal, Clanwilliam	First and Final Administration and Distribution	22/2/24	Capetown	Clanwilliam..	C. D. Rossouw, Secretary, Clanwilliam Board of Executors, Ltd.
162/558	Barend Frederik Mouton and surviving spouse, Gertruida Croeser (born Van Zyl), of Piekenierskloof, in the Division of Piquetberg	First and Final Liquidation and Distribution	25/2/24	Capetown	Piquetberg...	H. J. S. du Toit, Manager, African Mutual Trust and Assurance Company, Ltd., Piquetberg, Agent for the Executor Dative.
1105	Martha Elizabeth de Vries (born Dugtig) and surviving spouse, Barend Alexander de Vries, junior	First and Final.....	25/2/24	Capetown	—	Herold, Gie & Gie, 10 Wale Street, Capetown, Attorneys for Executor.
1234	Johanna Sophia Joubert (born Crafford), of Montagu	Liquidation and Distribution	22/2/24	Capetown	Montagu.....	Die Montagu Eksekuteurskamer, Bpk., Montagu.
133/720 and 149/1923	Cornelius Mattheus Smuts, of Uniondale, Cape Province, and subsequently deceased spouse, C. M. Smuts	Liquidation and Distribution	26/2/24	Capetown	Uniondale....	Walker, Jacobsohn & Le Roux, 58 Burg Street, Capetown.
1970/23	Thomas Mullins, of 40 Aberdeen Street, Woodstock	First and Final.....	27/2/24	Capetown	—	Michau & Muller, 5 Bureau Street, Capetown, Attorneys to the Executrix Testamentary.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wijlen.*	Nature of Account. *Beschrijving van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van de* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van de* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.*
2553	Jacomina Elizabeth Conradie (born Van Eeden)	First and Final.....	26/2/24	Capetown	Robertson...	Robertson Trust and Agency, Ltd., J. H. Genis, General Manager and Secretary, Church Street, Robertson.
175/332/366/21	Johannes Jacobus Arnoldus Graaff....	Fourth Liquidation and Distribution	22/2/24	Capetown	—	Graaffs' Trust, Ltd., 143 Longmarket Street, Capetown, Agents for Executors.
2699	Jozina Maria Haupt (born Boshof) and surviving spouse, Ryk Hendrik Mijburgh Haupt	First and Final Liquidation and Distributioon	26/2/24	Capetown	Somerset West	J. A. Louw, Somerset West, Attorney for Executor Testamentary.
2461	Leonard Towers Watson.....	First and Final.....	22/2/24	Capetown	—	Mrs. J. E. Watson, Cape, c/o D. Mitton, 73 St. George's Street, Capetown.
821	Phillip Marthinus Weyers, of 19 Dorp Street, Capetown	First and Final Liquidation and Distribution	25/2/24	Capetown	Beaufort West	Theron & Luscombe, Attorneys for Executor Dative.
R/180/847	Hester Johanna Christina Lonsdale....	First and Final Liquidation	22/2/24	Capetown		E. J. Lonsdale, P.O. Box 672, Capetown.
180/617	Jacob Paul Rijk Roux and subsequently deceased spouse, Kurina Petronella Roux (born Zoutendijk), Stellenbosch	First and Final Liquidation	22/2/24	Capetown	Stellenbosch..	A. F. Markotter, Secretary, Stellenbosch Board of Executors, Ltd., Mill Square, P.O. Box 13, Stellenbosch.
413	Algernon Clyde Edwards, a farmer, of Umgwali, Stutterheim	First and Final.....	22/2/24	Capetown	Stutterheim..	Fred H. Bousfield, Agent for Executor Dative, Stutterheim.
1819	Hermanus Jacobus Potgieter en nagelaten echtgenote Ignatiusina Petronella Potgieter (geboren Du Preez), van Langfontein, Afdeling Humansdorp	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	22/2/24	Kaapstad	Humansdorp.	Malan & Louw, Postbus 3, Humansdorp, Prokureurs voor de Eksekutrice Testr.
2377	Johanna Anna Francina Beck, of Worcester	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Capetown	Worcester....	Worcester Eksekuteurskamer, Bpk., J. D. Botha, Secretary, Agent.
1710	Frederick Johannes Coetzee, of Cradock, and surviving spouse, Christina Sophia Catharina Coetzee	First Liquidation and Distribution	25/2/24	Capetown	Cradock.....	Metcalf & Co., Attorneys for Executrix, Cradock.
2834	Jacobus Hernoldus Laing.....	First and Final.....	22/2/24	Capetown	—	Edward Parker, 235 Victoria Road, Woodstock, Agent.
1642	Helena Elizabeth van Rooyen and surviving spouse, Gert Hendrik van Rooyen	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Capetown	George.....	H. J. Raubenheimer, P.O. Box 21, George.
1332	Renske Adriana Dreyer (born Van der Walt), predeceased wife of Casparus Johannes Reynardus Dreyer	First and Final Liquidation and Distribution	25/2/24	Capetown	Burghersdorp	Kannemeyer, Groch & Botha, Burgherdorp.
1415	Andries Joshua Watermeyer and surviving spouse, Johanna Maria Watermeyer (born Du Toit), of Middelburg, Cape	First and Final Liquidation and Distribution	23/2/24	Capetown	Middelburg, Cape	R. A. Jansen, Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., Co-Executor Testamentary, Graaff-Reinet.
2335	Edith Mary Murray, of Roodebloem, in the Division of Graaff-Reinet	First and Final Liquidation and Distribution	23/2/24	Capetown	Graaff-Reinet	R. A. Jansen, Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., Co-Executor Testamentary, Graaff-Reinet.
—	Kate Sarah Downing (born Jones)....	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Capetown	Tarkastad....	Agent: A. W. Scott, 59 Maitland Street, Bloemfontein.
2301	Gerard Morin Thomson, late Commissioner of Robben Island	First and Final.....	22/2/24	Capetown	—	Herold, Gie & Gie, P.O. Box 105, Capetown.
177/918	Catherine Ida Page (born Dick), of East London	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Capetown	East London.	Giddy & Giddy, Attorneys for Executor, East London.
180/313/2534/22	Ernst August Beplat.....	First and Final Liquidation and Distribution	26/2/24	Capetown	Aliwal North.	H. P. F. Gillett, P.O. Box 26, Aliwal North.
567	William Edward Curlewis.....	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Capetown	Paarl.....	Mrs. S. A. Calder and Miss S. E. Curlewis, Noorder Paarl, Cape Province.
1963	Amy Louisa Driver (born O'Hare), of East London, Cape Province	First and Final Liquidation and Distribution	26/2/24	Capetown	East London.	Drake, Flemmer & Orsmond, P.O. Box 44, East London, Attorneys for Executor Dative.

TRANSVAAL.

52159/229	Christina Sofia Judeel (born Van der Merwe) and surviving spouse, Theunis Judeel, of Kaffirskraal, District Marico	First and Final Liquidation	22/2/24	Pretoria.	Zeerust.....	Warren & V. d. Spuy, Zeerust, for Executor Testamentary.
51571/1772	Thomas George Cock, of the New State Areas, Springs, Transvaal	First and Final.....	15/2/24	Pretoria.	Springs.....	J. D. Melvin, P.O. Box 88, Jagersfontein.
52076/1129	Hester Johanna Roos (born Coetzee)...	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Pretoria.	Lichtenburg..	E. H. Mathews, P.O. Box 22, Lichtenburg.
51442/272	Johannes Lodiwikus Pretorius and surviving spouse, Anna Elizabeth Pretorius (born Erasmus)	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Pretoria.	Germiston...	P. Lion-Cachet & Shunn, President Street, Germiston, Solicitors to Executrix Testamentary.
52164/563	Alexander de Villiers Gibson and surviving spouse, Cecil Olive Gibson (born Cooper)	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Pretoria.	Germiston...	P. Lion-Cachet & Shunn, President Street, Germiston, Solicitors to Executor Dative.
45/51410	William John Thomson and surviving spouse, Henrietta Winifred Thomson (born Poultney), of Zeerust	First and Final.....	22/2/24	Pretoria.	Zeerust.....	Warren & V. d. Spuy, Zeerust, for Executors Testamentary.
50928/1301	Anton Christiaan Romyn, of Pretoria...	Second and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Pretoria.	—	J. W. Ketjen, 1 Bureau Lane, P.O. Box 75, Pretoria.
50929/909	Elizabeth Livingstone Boydstark Romyn, of Pretoria	Second and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Pretoria.	—	J. W. Ketjen, 1 Bureau Lane, P.O. Box 75, Pretoria.
50910/326	Gerhardus Johannes Erasmus en nagelaten echtgenote Cornelia Petronella Erasmus (geboren Koekemoer), van Rietondale, Pretoria	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	22/2/24	Pretoria.	—	Mevr. C. P. Erasmus, 196 Rietondale, Postbus 705, Pretoria.
49868	Abraham Johannes Stevanis Roos and surviving spouse, Johanna Elizabeth Roos (born Strauss)	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Pretoria.	Bloemhof....	A. J. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof.
52473/1001	Ernest Page, of Johannesburg.....	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Pretoria.	Johannesburg	H. J. Hofmeyr, Agent for the Executrix, 10–14 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg.
50236/1081	Emil Sidney Rothschild.....	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Pretoria.	Johannesburg	Pencharz & Jacobson, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 1147, Johannesburg.
52593/594	Agnes Cameron (born Hamilton).....	Administration and Distribution	22/2/24	Pretoria..	Johannesburg	Kenneth McIsaac Cameron, 35A Hanover Street, Mayfair, Johannesburg, Executor Testamentary.
51631/561	Hendrik Nicolaas Janse van Rensburg, (H.zoon) en nagelaten echtgenote Catharina Maria Janse van Rensburg	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	22/2/24	Pretoria.	Rustenburg..	P. R. de Villiers, Postbus 146, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. / Boedel No.	Estate late. / Boedel van wijlen.	Nature of Account. / Beschrijving van Rekening.	Date. / Datum.	Office of the / Kantoor van de: Master. / Meester.	Office of the / Kantoor van de: Magistrate. / Magistraat.	Name and Address of Executor or authorized Agent. / Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.
52883/765	Bessie Redman and surviving spouse, Walter Henry Redman	First and Final.....	22/2/24	Pretoria.	Johannesburg	Walter Henry Redman, c/o H. A. Young & Co., 47 and 48 Aegis Buildings, 34 Loveday Street, Johannesburg.
51749/1485	William English, of Pretoria, formerly of Johannesburg, who died at Pretoria on 9th March, 1923	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Pretoria.	Johannesburg	Scheuermann & Knox-Davies, Solicitors for Executor Dative, 15–18 Royal Chambers, or P.O. Box 1290, Johannesburg.
52223/705	David (Dave) Penman, of East Wemyss, Scotland	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Pretoria.	Johannesburg	Tennant & Barbour, 84 Commissioner Street, Johannesburg, Solicitors for Executor Dative.
51514/1118	Sir Israel Hart, of 34 Holland Park, Middlesex, England	First and Final Liquidation and Distribution	23/2/24	Pretoria.	—	Beyers, Brink & Hafner, Alexandra Buildings, P.O. Box 794, Pretoria, Attorneys for Executors.
52872/33	Willem Johannes de Vries and surviving spouse, Jacoba Gerharda de Vries (born Amesz), of Pretoria Gardens	First and Final.....	23/2/24	Pretoria.	—	J. G. de Vries, Executrix, 402 Weir Street, Pretoria Gardens.
33755/401	Daniel Jacobus Prinsloo.....	Supplementaire Likwidatie en Distributie	22/2/24	Pretoria.	—	De Villiers & De Kock, Postbus 209, Pretoria.
52338/413	Helena Kotzen.....	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Pretoria.	Boksburg....	Alexander Rosenthal, Solicitor to the Executors Testamentary, 33 Sixth Avenue, Boksburg North.
52141/577	Hans Jurie Linde.....	First and Final Administration and Liquidation	22/2/24	Pretoria.	Benoni.....	A. E. Cook, Attorney for Executrix, 47 Market Avenue, P.O. Box 52, Benoni.
52739/505	Kathleen May Mantell.....	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Pretoria.	Germiston...	H. E. Mantell, P.O. Box 115, Germiston.
51100/888	Thomas Malley.....	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Pretoria.	Krugersdorp.	J. B. Hugo, 20 Monument Street, Krugersdorp, Agent for Executor Dative.
51274/465	George Mackenzie and surviving spouse, Charlotte Mackenzie	First and Final Liquidation and Distribution	23/2/24	Pretoria.	Germiston...	Charlotte Mackenzie, 3 Prince Street, Germiston, Executrix Testamentary.
51919/624	Hendrik Willem Nel.....	First and Final Liquidation and Distribution	20/2/24	Pretoria.	—	Adams & Adams, Attorneys for Executors Testamentary, 17 and 19 Bureau Lane, Pretoria.
51483/1531	Joseph Eli Hardy, of Benoni.....	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Pretoria.	Benoni.....	Katzen & Levy, Solicitors for Executors Testamentary, 1 and 2 Corner House, Market Avenue, Benoni.
52471/892	Jacoba Johanna Maria Harris (geboren Minnaar)	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	22/2/24	Pretoria.	—	Roux & Jacobsz, Postbus 46, Pretoria.
51596	Marthinus Nicolaas Ras.....	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	22/2/24	Pretoria.	—	Roux & Jacobsz, Postbus 46, Pretoria.
50043/663	Charlotte Susanna Helm, van Bethal...	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	23/2/24	Pretoria.	Bethal.....	Smit & Van Heerden, Postbus 47, Bethal, Transvaal, Prokureurs voor de Eksekuteur Testamentair.
52410/1657	Edwin Garton and surviving spouse, Caroline Garton (born Jaffrey), of 11 Bailey Avenue, Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Pretoria.	—	Reitz, Pienaar & Van Niekerk, *q.q.* Executrix Testamentary, 5–7 Bureau Street, Pretoria.

NATAL.

8216	Willem Benjamin Diepeveen, of Durban, retired business manager, and surviving spouse, Jans Diepeveen	First Liquidation and Distribution	22/2/24	Pietermaritzburg	Durban.....	Hitchins & Gordon, 3 and 4 Murray Court, Durban, Solicitors for Executrix Testamentary.
8469	Milly Freeland and surviving spouse, Martin Thomas Freeland	First and Final Administration and Distribution	22/2/24	Pietermaritzburg	—	Martin Thomas Freeland. 237 Boom Street, Pretoria.
8649	John George Mowat, of Durban, manager	First and Final Administration and Distribution	22/2/24	Pietermaritzburg	Durban.....	Livingston & Doull, Murray Court, Durban, Solicitors to Estate.
8893	Henrietta Petronella Magtild Bruwer (born Steyn)	First and Final Administration and Distribution	22/2/24	Pietermaritzburg	Utrecht.....	Shawe & Bosman, Agents for Executor Testamentary, Utrecht.
8708	Sarah Jane Whitehead.....	First and Final Administration and Distribution	22/2/24	Pietermaritzburg	Vryheid.....	G. Leathern, P.O. Vryheid.
8733	Harold Turner Packard, of Pietermaritzburg, miner	First and Final Administration and Distribution	22/2/24	Pietermaritzburg	—	Alfred Lister, Solicitor for Executrix, P.O. Box 144, Pietermaritzburg.
8176	Jane Mary Horton and her surviving spouse, Henry Stuart Horton	First and Final Administration and Distribution	22/2/24	Pietermaritzburg	Durban.....	G. F. Darwent, 14 Acutt's Arcade, Durban.
8703	John Edward Powys.....	First and Final Administration and Distribution	22/2/24	Pietermaritzburg	Durban.....	G. A. F. Brett & Wills, Solicitors, etc., Parry Road, Durban, Solicitors for Executor.

ORANGE FREE STATE.

16425	Albert William Josiah Atkinson and surviving spouse, Elizabeth Margaretha Fransina Atkinson (born Keuler), of Willowdam, District Hoopstad	First and Final Liquidation and Distribution	25/2/24	Bloemfontein	Hoopstad....	Werdmuller & Brink, P.O. Box 10, Bultfontein, Orange Free State.
M/3985	Petrus (or Pieter) Jacobus Philippus Marais, in lifetime married out of community of property to the surviving spouse, Helena Susanna Marais (born Meyer), of Kroonstad	Fourth and Final Liquidation and Distribution	23/2/24	Bloemfontein	Kroonstad...	Lourens R. Botha, *q.q.*, P.O. Box 11, Kroonstad.
16592	Martje Elizabeth Jacoba Parsons (born Naude) and surviving spouse, Charles Henry Parsons, of Sophiasgunst, District Vrede	Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Bloemfontein	Vrede.....	Cornelis Moll, P.O. Box 39, Vrede.
16557	Jacobus Albertus van Zijl, widower, of Mount Blanc, District Ladybrand	First and Final Liquidation and Distribution	23/2/24	Bloemfontein	Ladybrand...	Henry Wichura, P.O. Box 44, Ladybrand.
16265	Elsie Susanna Hattingh (geboren Hattingh) en nagelaten echtgenoot Lodewicus Hattingh	Eerste en Finale.....	22/2/24	Bloemfontein	Kroonstad...	Hugh H. Hill, Postbus 21, Kroonstad, Prokureur voor Eksekuteur.
16506	Philippina Danielina Susanna Jansen van Vuuren and surviving spouse, Stephanus Johannes Jansen van Vuuren, junior, of Golden Fleece, District Kroonstad	First and Final Liquidation and Distribution	26/2/24	Bloemfontein	Bothaville...	I. J. Coetzer, *q.q.* Executor Testamentary, P.O. Box 11, Bothaville.
16571	Ockert Dirk Jacobus du Toit, in leven van Verona, Distrikt Wepener	Eerste en Finale.....	23/2/24	Bloemfontein	Wepener.....	Eben. Potgieter, *q.q.*, Postbus 12, Wepener.
16395	Frederik Wilhelm Pieterse, van Blydschap, Distrikt Hoopstad, en nagelaten echtgenote Anna Cecilia Pieterse (geboren Van Zyl)	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	23/2/24	Bloemfontein	Hoopstad....	Adr. J. Leliveld & Kie, *q.q.* Eksekutrice Testamentair, Postbus 18, Hoopstad, Oranje Vrijstaat.
16215	Josina C. E. Jonker (born Strauss) and surviving spouse, Casper Louis Jonker, farmer, of Normandy, District Senekal	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Bloemfontein	Senekal.....	J. L. Hennings, *q.q.* Executor Dative, P.O. Box 5, Marquard, Orange Free State.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wijlen.*	Nature of Account. *Beschrijving van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van de* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van de* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.*
16588	Sarah Jane Hart (born Dicks), widow, of Glen Avon, District Thaba 'Ncho	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Bloemfontein	Thaba 'Ncho.	G. W. Stegmann, Executor Dative, P.O. Box 29, Excelsior.
16513	Izaak Jacobus Carel Jacobs en nagelaten echtgenote Johanna Christina Jacobs (geboren Strauss)	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	23/2/24	Bloemfontein	Edenburg....	P. J. E. Hugo, Edenburg, Oranje Vrijstaat.
16511	Albertus Johannes Tromp and surviving spouse, Eliza Levina Tromp (born Dicks)	First and Final Liquidation and Distribution	22/2/24	Bloemfontein	—	S. v. d. Hoven, P.O. Box 331, Bloemfontein, *q.q.* Executrix.
16180	Jacobus Hendrickus Muller.....	First and Final Liquidation and Distribution	25/2/24	Bloemfontein	Senekal.....	R. M. Aling, Attorney, Marquard.
16015	Helgard Johannes Muller and surviving spouse, Margaretha Isabella Muller (born Muller), of Parys	Liquidation and Distribution	22/2/24	Bloemfontein	Kroonstad....	J. G. Vorster, P.O. Box 110, Kroonstad.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS: SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against he Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEVING AAN KREDITEUREN.

BOEDELS VAN OVERLEDENE PERSONEN: ARTIKEL *ZES EN VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle personen die vorderingen hebben tegen de Overledene of zijn Boedel in de Boedels vermeld in bijgaande Bijlage worden verzocht hun vorderingen in te leveren bij de betrokkene Eksekuteuren binnen de tijdperken zoals vermeld, gerekend van af datum van publikatie hiervan.

SCHEDULE—*BIJLAGE*.

CAPE.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wijlen.*	Within a period of *Binnen een tijdperk van*	Name and Address of Executor or authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.*	What Province *Welke Provincie*
171/557/654/1921	Maria Abrahams, of Parow, Cape.....	14 days.....	H. Bossheau du Toit, Hilliard's Buildings, Church Square, Capetown	Cape.
3467	Charles William Black.....	3 weeks.....	Scholtz & Scholtz, Attorneys for Executors, D.R. Church Chambers, Mossel Bay	Cape.
3333	Anna Christina Jacomina Elizabeth (of Elisabeth) Hough (geboren Van Wijk), van Uitspankraal, Clanwilliam	30 dagen....	Clement Foster, Prokureur voor Eksekuteur Testamentair, Clanwilliam	Kaap.
2597	Robert Kincaid Farrant.....	30 days.....	Archibald Alexander William Dichmont, 9 Adderley Street, Capetown	Cape.
3329	Berendina Hester Dempers (also known as Beatrice Hester Dempers)	30 days.....	Bisset & Hofmeyr, Attorneys for Executor Dative, 22 Wale Street, Capetown	Cape.
3412	James Scanlen, of Hermanus, District Caledon.....	21 days.....	Caledon and South Western Districts Board of Executors, Limited, Caledon	Cape.
3364	Petrus Hermanus Gilliomee, van Zoutkuil, Afdeling Bredasdorp	6 weken.....	Caledon Voogdij en Brand Assuransie Maatskappij, Postbus 26, Caledon, Agent voor de Eksekutrice	Kaap.
3306	Johann Friederich Wilhelm Dircks, of East London....	30 days.....	George Charles Starkey, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Ltd., Union Street, East London, for Self and Co-Executors Testamentary	Cape.
3459	Catharina Jacoba Susanna Koetzee (born Greeff) and surviving spouse, Jacobus Johannes Amos Koetzee, of Hooikraal	30 days.....	African Mutual Trust and Assurance Company, Ltd., Moorreesburg, M. Meiring, Manager, Agent for Executor	Cape.
3450	Sebastina Susanna Hendrina van Schalkwijk (born Laubscher) and surviving spouse, Nicolaas Everhardus Johannes van Schalkwijk, of Uitspanvlei, Hopefield	30 days.....	African Mutual Trust and Assurance Company, Ltd., Moorreesburg, M. Meiring, Manager, Agent for Executor	Cape.
3460	Hillitje Johanna Steyn (gebore Basson) en nagelate eggenoot Hendrik Albertus Steyn, van Preekstoel, Afdeling Malmesbury	30 dae.....	Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatschappy, Bpk., Malmesbury, *q.q.* Eksekuteure Testamentair	Kaap.
3324	Jakobus (or Jacobus) Daniel van der Spuy.....	1 month.....	Johan Christian van der Spuy, of Cannon Heights, Maitland, Cape	Cape.
3489	November Kermis.....	21 days from 27/2/24	Faure & Lewis, Attorneys for Executrix Testamentary, Main Street, Paarl	Cape.
2832	Maria Johanna Steinman (born Van den Berg), of Coulterburn, District Elliot	30 days.....	J. E. B. Aling, P.O. Box 12, Elliot.....	Cape.
173/551	Agnes Matilda Murray.....	3 weeks.....	A. A. Balsillie, Port St. Johns.....	Cape.
3500	William Laidlaw Paton, of Cradock.....	21 days.....	Metcalf & Co., Attorneys for Executors Testamentary, Cradock	Cape.
3388	Wilhelm Friedrich Lentz, of Izeli, Division Kingwilliamstown	30 days.....	Anders & Lynn, Solicitors, Kingwilliamstown.....	Cape.
3496	Miss Anna Elizabeth Heckroodt.....	21 days.....	Charles Edward Cook, Rosmead, Hayes Road, Wynberg.	Cape.
3328	Pieter Lodewicus Conradie, of Fraserburg.....	30 days.....	Dyason & Moodie, Attorneys for Executors, Fraserburg..	Cape.
3407	Franc na Johanna Carolina van der Walt (born Klopper), in her lifetime of Barkly East	30 days from 26/2/24	C. A. Hunt, Attorney for Executor Testamentary, said Estate, Barkly East	Cape.
3298	Miss Jerientze van de Sande.....	30 days.....	Charles L. Calvert, Kajara, Wellington Avenue, Wynberg.	Cape.
3421	Elizabeth Francina Jacoba Burger (geboren Bergh), van Elizabethsfontein, Clanwilliam	30 dagen....	Clement Foster, Prokureur voor Eksekuteur Testamentair, Clanwilliam	Kaap.
3487	Anna Maria Magdalena Mouton (born Smit) and surviving spouse, Richard James Mouton, of Patrysberg, Clanwilliam	30 days.....	C. D. Rossouw, Secretary, Clanwilliam Board of Executors, Ltd., Clanwilliam	Cape.
R/9/422	Jan Sarel Jacobus Kruger, of Byron, Kuruman, married to Anna Sophia Kruger (born Van der Walt)	4 weeks.....	H. J. C. de Jager, Kuruman.....	Cape.
53258	Charles Gerhardus Nienaber, of Vryburg.....	21 days.....	P. J. van Duyn, Attorney for the Executor Testamentary, P.O. Box 44, Christiana, Transvaal	Cape.
3501	Lukas (or Lucas) Marthinus le Roux, of Caledon.....	21 days.....	Caledon and South Western Districts Board of Executors, Ltd., Caledon	Cape.
3495	Maria Elizabeth Goussard (geboren Oosthuizen), van Quartelfontein, Distrikt Caledon	21 dae.....	Caledon en Zuidwestelike Eksekuteurskamer, Caledon...	Kaap.
3427	Abraham Jacobus Visser en nagelaten echtgenote Jeanette Christina Visser (geboren Sutherland), van Driefontein, Afdeling Laingsburg	30 dagen....	A. J. Marais, Prokureur voor de Boedel, Laingsburg....	Kaap.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wijlen.*	Within a Period of *Binnen een tijdperk van*	Name and Address of Executor or authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.*	What Province. *Welke Provincie.*
2742	Hendrikus Daniel le Roux, van Wynberg, Kaap Provincie.	30 dagen....	Worcester Eksekuteurskamer, Bpk., J. D. Botha, Sekretarie, Agent	Kaap.
3076	Matthys Michielse Walters, of Waterklip, Vredenburg, Division of Malmesbury, and predeceased spouse, Catharina Clasina Walters (born Visser)	30 days.....	Suidafrikaanse Nasionale Trust en Assuransiemaatskappy, Bpk., Vredenburg Branch, J. M. Slabber, Manager, Agent for Executors Testamentary	Cape.
—	William Thomas Henry Taylor and surviving spouse, Margaret Joan Taylor (born Raphael), of Stellenbosch	21 days.....	A. F. Markotter, Secretary, Stellenbosch Board of Executors, Ltd., Mill Square, P.O. Box 13, Stellenbosch	Cape.
179/625/1793/22	Jacob Albani.....	30 days.....	Lennox Smit, Wheeldon & Kottich, Attorneys for Executor Testamentary, Grahamstown	Cape.
3346	Susanna Cornelia Hoplcy (born Alleman), of Swellendam.	30 days.....	J. H. K. van Blommestein, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 7, Swellendam, Agents for Executors Testamentary	Cape.
3457	Ockert Johannes Matthys Pieter Brits, a farmer, of Rietfontein, District Beaufort West	30 days.....	Theron & Luscombe, P.O. Box 17, Beaufort West.....	Ca e.
3479	Elizabeth Johanna Maria de Villiers (born Weyers), of Elandsfontein, Beaufor West	30 days.....	Theron & Luscombe, P.O. Box 17, Beaufort West.....	Cape.
3292/24	Elizabeth Mary Bowker (born Duthie).....	30 days.....	J. L. du Plessis & Co., Middelburg, Cape Province.....	Cape.
3353	Pieter Johannes Hermanus Smal, van Oudekraal, Afdeling Caledon	3 weken.....	P. H de Kock, Sekretaris, Caledon Voogdy en Brand Assurantie Maatskappy, Bpk, Caledon, Eksekuteur Datief	Kaap
3236	Mary Anderson Macfarlane (born Bate), of Hampstead, London, England	30 days.....	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for Executor Testamentary, Union-Castle Chambers, Port Elizabeth	Cape.
2512	Edward Albert Snell.....	30 days.....	Watkins & Heyns, Humansdorp, Attorneys for Executrix.	Cape.
3362	Hester Elizabeth Jane Fitchet (born Muller) and surviving spouse, Richard Thomas Fitchet	30 days.....	George Percy Farr, P.O. Box 12, Bedford, Attorney for Estate	Cape.
3497	Daniel Charl Stephanus van der Merwe, of Graaff-Reinet..	1 month.....	H. J. Pienaar, Secretary, Midland Agency and Trust Company, Ltd., Graaff-Reinet	Cape.
3484	Matilda Jane Conradie (born Turner), of Worcester.....	30 days.....	F. Lindenberg, Manager, African Mutual Trust and Assurance Company, Ltd., P.O. Box 40, Worcester	Cape.
3378	Salie Jacob.....	3 weeks.....	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Gamat Salie, Executor Dative in Estates, 40 Burg Street, Capetown	Cape.
3379	Hadje Dienie Salie.....	3 weeks.....	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Gamat Salie, Executor Dative in Estates, 40 Burg Street, Capetown	Cape.
3380	Hadje Ebraham Salie.....	3 weeks.....	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Gamat Salie, Executor Dative in Estates, 40 Burg Street. Capetown	Cape.
3381	Jama Salie Jacob.....	3 weeks.....	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Gamat Salie, Executor Dative in Estates, 40 Burg Street, Capetown	Cape.
3517	Henry Herbert Thorp.....	21 days.....	Edward Parker, 235 Victoria Road, Woodstock, Cape Province	Cape.
3065	Willem Basson, of Church Street, Stellenbosch.....	6 weeks.....	Paul D. Cluver, 1 Bird Street, Stellenbosch, Attorney for Executrix	Cape.
154/796	Christoffel Frans Snijman and subsequently deceased spouse, Johanna Cecilia Snijman (born Human)	14 days.....	Vincent C. Cloete, P.O. Box 5, Victoria West.....	Cape.
2871	Zacharias Joseph Simpson and surviving spouse, Maria Magdalena Simpson, of Beaufort West	30 days.....	I. W. J. Kretzen, Donkin Street, Beaufort West.....	Cape.
3451/1924	Hendrick Scheuble, of Colchester, in the Division of Uitenhage, and surviving spouse, Alletta (or Aletta) Scheuble (born Van Vuuren)	30 days.....	McWilliams & Elliott, 64 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix	Cape.
3515	Rosie Mentor (born Maart), widow of the late Jacobus Mentor, of Bedford	30 days.....	G. Percy Farr, Attorney for Estate, P.O. Box 12, Bedford.	Cape.

TRANSVAAL.

53215	Elizabeth Catharina van der Walt (geboren Jansen van Rensburg), van Vygeboomskop, Distrikt Pietersburg	3 weken.....	T. Kleinenberg, Agent voor Eksekuteur Testamentair, Postbus 40, Pietersburg	Transvaal.
52612	Anna Margaretha Cathrina Spies (geboren Greyling), van Driefontein, Distrikt Wakkerstroom	30 dagen van af 23/2/24	C. K. Barry, Agent voor Eksekuteur, Postbus 3, Wakkerstroom	Transvaal.
53181	Margaret Campbell (born Sutherland, formerly Haskell), widow of the late E. T. Campbell	30 days.....	C. Broad, 18, 19 and 20 African Banking Corporation Chambers, Fox Street, Johannesburg, Attorney for Executor Testamentary	Transvaal.
—	Beatrice Vi let Johnston.....	14 days.....	H. Johnston, P.O. Box 27, Jeppestown.....	Transvaal.
53273	Johan Coenraad van der Westhuizen en langstlevende echtgenote Susanna Dirkie van der Westhuizen, van Blyvooruitzicht, Distrikt Potchefstroom	21 dagen van af 23/2/24	Meyer & Gaisford, Prokureurs voor Eksekutrice Testamentair, Potchefstroom	Transvaal.
53201	Emilie Jane Greathead (born Halse), of Germiston.....	30 days.....	Percy Greathead, Executor Testamentary, c/o A. E. Hodgson, Provident Building, Germiston	Transvaal.
53251	Amy Cooke (born Floyd).....	30 days.....	Wm. Dunbar, *q.q.* Executor Testamentary, Trust Buildings, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
52954	Joseph Kahn.....	30 days.....	Pencharz & Jacobson, Attorneys for Executrix Testamentary, National Mutual Buildings, Johannesburg	Transvaal.
53104	Gertrud David.....	14 days.....	Ferdinand Hoepner, Executor Dative, 10 and 11 African Arcade, Pretoria	Transvaal.
53042	Lina Louisa Starkey-Baines.....	14 days.....	De Beer & Boezaart, 246 Pretorius Street, P.O. Box 958, Pretoria	Transvaal.
—	George Christian Troskie, of Germiston.....	30 days.....	Mrs. Johanna Catharina Troskie, 4 Prins Street, Germiston	Transvaal.
53068	May Louisa Hill (born Stanley).....	30 days.....	Alexander Goldberg, 6–9 S.A. Mutual Buildings, P.O. Box 1854, Johannesburg	Transvaal.
53298	Jacob Matthee and surviving spouse, Hester Maria Engela Elizabeth Matthee (*nee* Goss), of Alberton	14 days.....	P. J. Raath, 155 Meyer Street, P.O. Box 2, Germiston, Agent for Executrix Testamentary	Transvaal.
53294	Petronella Margaretha Pretorius (gebore Van der Merwe), van die plaas Koolbank, Distrik Ermelo	3 weke.....	Bekker & Niemeyer, Posbus 72, Ermelo.....	Transvaal.
53229	Johanna Lambertina de Jager (born Kroep), widow.....	30 days.....	H. J. Kroep, Executor Testamentair, Nylstroom.....	Transvaal.
52929	Hester Jacoba van Wijk (geboren Kruger) en nagelaten echtgenoot Johannes Lukas van Wijk, van Vlakfontein No. 134, Distrikt Standerton	14 dagen....	Johan Nepgen, Prokureur voor Eksekuteur Testamentair, Postbus 73 Standerton	Transvaal.
52785	Pieter Francois Erasmus en nagelaten echtgenote Margaretha Maria Magdalena Erasmus (geboren Opperman), van Caledonstraat, Standerton	30 dagen	Johan Nepgen, Prokureur voor Eksekutrice Datief, Postbus 73, Standerton	Transvaal.
53198	Maud Smith (also known as Maud Caroline Smith).....	14 days.....	H. E. Cormack, P.O. Box 18, Pilgrims Rest, Authorized Agent	Transvaal.
53098	Emma Jennings (born Hinds).....	21 days.....	J. B. Hugo, Attorney for Executors Dative, 20 Monument Street, Krugersdorp	Transvaal.
43018	Hector McKinnon McInnes (also known as Hector MacKinnon MacInnes)	14 days.....	Scheuermann & Knox-Davies, Royal Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
52963	Maximilian (Max) Heinrich Baer.....	30 days.....	Hugh R. Solomon, City House, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
53117	Ernst Burg, of Freiburg, Germany.....	14 days.....	Van Gorkom & Noonan, Solicitors for the Executor Dative, Standard Bank Chambers, Fox Street, or P.O. Box 636, Johannesburg	Transvaal.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. / *Boedel No.*	Estate late. / *Boedel van wijlen.*	Within a Period of / *Binnen een tijdperk van*	Name and Address of Executor or authorized Agent. / *Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.*	What Province. / *Welke Provincie.*
52458	Arthur Mellor and surviving spouse	30 days	Johanna Maria Catherine Mellor, c/o E. L. Brayshaw, Solicitor, 7 Meischke's Buildings, Johannesburg	Transvaal.
—	Barnett Bame	14 days	Ada Bame, Authorized Agent, c/o H. Sonnenfeld, P.O. Box 119, Johannesburg	Transvaal.
53171	Alfred Ernest Button	14 days	Alfred Percy Lloyd, P.O. Box 1590, 59 Stock Exchange, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
52996	Charles Albion Stone	30 days	Harry Clayton and Richard Hodgson Graham, Behrmann's Buildings, 80 Commissioner Street, Johannesburg, Executors Testamentary	Transvaal.
53195	Annie Green	14 days	Alexander Rosenthal, Solicitor for the Executor Testamentary, 33 Sixth Avenue, Boksburg North	Transvaal.
53272	Maria Magdalena Vermaak (gebore Vorster) en nagelate eggenoot Joachim Johannes Vermaak, van Nooitgedacht No. 538, Distrik Pretoria	6 weke	Van Wyk & Marais, Prokureurs van Eksekuteur, Posbus 7, Erasmus	Transvaal. [22—29
53325	John Michael McCormick	14 days	Gammie & Becker, Attorneys for Executor, P.O. Box 140, Randfontein	Transvaal.
52603	Bridget Agnes Thomas	14 days	Wilfrid Fearnhead, Executor Dative, Provident Building, Johannesburg	Transvaal.
52241	John Wetherston	14 days	Wilfrid Fearnhead, Executor Dative, Provident Building, Johannesburg	Transvaal.
53279	Martha Johanna van Heerden	14 days	Wilfrid Fearnhead, Master's Representative, Provident Building, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
53131	Piet Zwartland	14 days	Jacob Zwartland, c/o Kirsten & Campbell, P.O. Box 15, Pietersburg	Transvaal.
52934	Johanna Maria Lombard (born Saaiman)	14 days	I. Gordon, P.O. Box 1, Wolmaransstad	Transvaal.
52987	Marthinus Jacobus Smith en nagelaten echtgenote Anna Catharina Wilhelmina Smith	14 dagen	Anna Catharina Wilhelmina Smith, Klipfontein No. 2, P.K. Witfontein	Transvaal.
53260	Tymia Roks (geboren Klomp) en nagelaten echtgenoot Albertus Roks	30 dagen	Cecil H. Meintjes, Postbus 28, Lichtenburg	Transvaal.
50679	Hannah Odell, widow	30 days	Lunnon & Tindall, Agents for Executors, P.O. Box 400, Pretoria	Transvaal.
53296	Susanna Helena de Wet (geboren Du Toit) en nagelaten echtgenoot Wouter Johannes de Wet	30 dagen	W. J. de Wet, Postbus 68, Lichtenburg	Transvaal.
53288	Agatha Gertruida (Gerthruida) de Jager (geboren De Wet) en nagelaten echtgenoot Gerhardus Wilhelmus de Jager, van de plaats Eerstegeluk, Distrikt Bethal	21 dagen	P. M. Abrahamsohn, Prokureur voor de Boedel, Postbus 85, Bethal	Transvaal.
53048	Jessie Cleland Flannigan	30 days	The National Bank of South Africa, Ltd., Trustee Department, Pretoria, Transvaal	Transvaal.

NATAL.

8933	Anna Jacoba Francina Jansen van Rensburg and surviving spouse, Nicolaas Jacobus Jansen van Rensburg	30 days	Gem & Van Reenen, *q.q.* Executor Dative, Vryheid	Natal.
8989	Elmer John Dickinson	21 days	Alfred Lister, J.P., 14 Timber Street, Pietermaritzburg, Natal	Natal.
8988	Samuel Light Green	21 days	Alfred Lister, J.P., 14 Timber Street, Pietermaritzburg, Natal	Natal.
8774	Pa Ayahsamy	21 days	A. K. Padayachee and P. R. Pillay, 270 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
8810	Annie Martha Elizabeth Stewart (formerly Wienand, born Hilder), of Durban, widow	21 days	Livingston & Doull, Murray Court, Durban, Solicitors to Estate	Natal.
8898	Isabella Susanna Dekker, of Politiek, District of Paulpietersburg, Natal	30 days	Myburgh & Wessels, Agents for Executor Dative, P.O. Box 1, Paulpietersburg	Natal.
8973	Frederick George Pratt, of Northdene, Natal, retired coachbuilder	21 days	Dyer & Dyer, 8–11 Anglo-African House, Smith Street, Durban, Solicitors for Executrix Testamentary	Natal.
8899	Allan Horatio Gericke	30 days	J. Bennett Mumford, 19 Hollander's Buildings, Field Street, Durban, Executor Dative	Natal.
8951	Pearl Metcalfe	21 days	Clifford Harley Metcalfe, c/o Borough Police, Pietermaritzburg, Natal	Natal.
—	Lowies Jacobus Kotze, van Kingsley, Natal	14 dae	J. W. Kotze, Eksekuteur, P.K. Kingsley	Natal.
8827	Thomas Douglas Brown, of Eshowe, Natal	3 weeks	Master of the Supreme Court	Natal.
8553	Johannes Petrus Cornelius Nel	21 days	Nel & Stevens, Solicitors, Greytown, for Executrix	Natal.

ORANGE FREE STATE.

16827	Magdalena Elizabeth Haley, widow, of Rouxville	6 weeks	W. A. van Renen, *q.q.* Executor, Rouxville	Orange Free State.
16850	William Murray, works foreman, S.A.R., Bloemfontein, and surviving spouse, Elizabeth Murray (born Peters)	4 weeks from 16/2/24	Fraser & Scott, Solicitors, P.O. Box 250, Bloemfontein, *q.q.* Executrix Testamentary	Orange Free State.
16824	Joseph Johannes Diederichs, of Palmyra, District Ladybrand, and surviving spouse, Martha Sophia Diederichs (born Joubert), to whom deceased was married in community of property	30 days	Adriaan Petrus Johannes Diederichs, Authorized Agent, 4 Muller Street, Hobhouse, via Wepener, District Ladybrand	Orange Free State.
16839	Hester Dorothea van Schalkwijk (geboren Pelser) en nagelaten echtgenoot Pieter Hendrik Jacobus van Schalkwijk, van Robspruit, Distrikt Heilbron	3 weken	M. J. Grobler, Postbus 48, Heilbron	Oranje Vrijstaat.
16070	Malita Sefoor, unmarried, and her since deceased minor illegitimate son, Obed Olihili, of 167 Waaihoek, Bloemfontein	5 weeks	James A. Collins, Executor, Provost Buildings, Bloemfontein	Orange Free State.
16838	Daniel Johannes Coetzee, boer, van Heimersdal, Distrik Kroonstad, en nagelate eggenote Martha Susanna Christina Coetzee (gebore Nel)	3 weke	Lourens R. Botha, *q.q.*, Posbus 11, Kroonstad	Oranje Vrystaat.
16854	Lucy Sweet (born Taylor), married according to the laws of England to Alfred John Sweet, of Bloemfontein	30 days from 25/2/24	Marais & De Villiers, Attorneys for Executor, Kellner Chambers, Bloemfontein	Orange Free State.
16815	Helena Cornelia Guillaume (born Knook) and surviving spouse, Gysbertus Guillaume, technical instructor, of Ladybrand	21 days	Alec. Archibald, *q.q.* Executor Dative, P.O. Box 100, Ladybrand	Orange Free State.
16715	Margaret Campbell	1 month	W. J. Paynter, 149 Meyer Street, Germiston	Orange Free State.
16845	Theodorus Ignatius Jacobus Ferreira, van Ladybrand, gehuwd buiten gemeenschap van goederen met zijn nagebleven echtgenote Louisa Jessina Ferreira (geboren Van Eetveld)	30 dagen van af 25/2/24	Van Soelen, Hellmuth & Co., Postbus 117, Ladybrand	Oranje Vrijstaat.
16820	Samuel Croft Skaife and surviving spouse, Alice Winifred Skaife (born Weston)	30 days	McIntyre & Watkeys, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 540, Bloemfontein	Orange Free State.
16567	Jan Francis Naalbrecht and surviving spouse, Matilda Naalbrecht (born Castray)	30 days	J. A. Scott, P.O. Box 23, Bethulie	Orange Free State.

NOW ON SALE.

"THE SOUTH AFRICAN JOURNAL OF INDUSTRIES"

(English and Dutch in one Volume),

The monthly publication of the Industries Section of the Department of Mines and Industries, is now obtainable at the Government Printing and Stationery Offices, Pretoria and Capetown, at all Branches of the Central News Agency, and at the Principal Railway Bookstalls throughout the Union at 6d. per copy.

Subscriptions to the Journal, which is published in English and Dutch (5s. per annum, post free within the Union, payable in advance), should be addressed to the GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA, who will furnish all information regarding advertising spaces and tariff.

NU TE KOOP.

"HET ZUIDAFRIKAANSE JOURNAAL VAN NIJVERHEID"

(Engels en Hollands in een Deel),

de maandelikse uitgave van de Afdeling Nijverheid van het Departement van Mijnwezen en Nijverheid, is nu verkrijgbaar bij de Goevernementsdrukkerij en Schrijfbehoeftekantoren, Pretoria en Kaapstad, en de verschillende Bezigheidsplaatsen van het Centraal Nieuwsagentschap, en bij de voornaamste Spoorwegboekwinkels in de Unie, tegen 6d. per eksemplaar.

Intekeningsgelden voor het Journaal, dat uitgegeven wordt in Engels en Hollands (5/- per jaar postvrij binnen de Unie, vooruit betaalbaar), moeten worden gezonden aan de GOEVERNEMENTSDRUKKER, PRETORIA, die alle informatie betrekkelik advertentieruimte en tarief verschaffen zal.

Printed and Published at the Government Printing and Stationery Office, Pretoria.

SUPPLEMENT TO THE UNION OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE.

BIJVOEGSEL TOT DE STAATSKOERANT VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

PRETORIA, 22ND FEBRUARY, 1924.

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

PROCLAMATION

BY MAJOR-GENERAL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF ATHLONE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST HONOURABLE ORDER OF THE BATH, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE ROYAL VICTORIAN ORDER, COMPANION OF THE DISTINGUISHED SERVICE ORDER, PERSONAL AIDE-DE-CAMP TO HIS MAJESTY THE KING, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA, AND GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 22, 1924.]

Whereas the International Convention for determining by common agreement between the Powers and States signatory to the Convention certain uniform rules with respect to International Air Navigation was together with the additional protocol to that Convention adopted by the Union of South Africa by the Aviation Act No. 16 of 1923, the Convention and additional protocol thereto being set out in the Schedule to the Act;

And whereas it is expedient to apply the provisions of the Convention to air navigation within the limits of the Union;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *two* (*c*) of the Act, I hereby proclaim, declare and make known that all the provisions of the Convention and any protocol thereto shall apply to air navigation within the Union, subject to the modifications, adaptations and consequential or supplementary provisions deemed by me to be necessary or expedient and to be found incorporated in the regulations made by me under section *three* of the Act.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Thirty-first day of January One thousand Nine hundred and Twenty-four.

ATHLONE,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

THOS. WATT.

Alle Proklamaties, Goevernements en Algemene Kennisgevingen, gepubliceerd voor de eerste keer, worden gemerkt met een ✱ in de linkerhoek van boven.

PROKLAMATIE

VAN GENERAAL-MAJOOR ZIJN EXCELLENTIE DE HOOGEDELACHTBARE DE GRAAF VAN ATHLONE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE MEEST EDELACHTBARE BATHORDE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE MEEST ONDERSCHEIDEN ORDE VAN ST. MACHAEL EN ST. GEORGE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE KONINKLIKE VICTORIA ORDE, RIDDER VAN DE ONDERSCHEIDEN DIENSTORDE, PERSOONLIKE AIDE-DE-CAMP VAN ZIJN MAJESTEIT DE KONING, HOGE KOMMISSARIS VOOR ZUID-AFRIKA EN GOEVERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OVER DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

✱ No. 22, 1924.]

Nademaal die Internasionale Konvensie vir die vasstelling met algemene goedkeuring van die Moonthede en State, wat die Konvensie onderteken het, van sekere eenvormige regulasies ten opsigte van Internasionale Lugvaart, asook die aanvullende protokol behorende by daardie Konvensie, aangeneem werd deur die Unie van Suidafrika ingevolge die Lugvaart Wet No. 16 van 1923, die Konvensie en aanvullende protokol behorende daarby in die Bylae tot die Wet uiteengeset synde;

En nademaal dit raadsaam is om die bepaalde by die Konvensie toe te pas op lugvaart binne die grense van die Unie;

So is dit, dat ek hiermee, ingevolge die my kragtens artiekel *twee* (*c*) van die Wet verleende bevoegheid proklameer, verklaar en bekendmaak, dat al die bepaalde by die Konvensie en enige protokol behorende daarby van toepassing sal wees op lugvaart in die Unie, onderworpe aan die wysiginge, aanpassinge en gevolglike of bykomende bepalings deur my nodig of raadsaam geag en ingelyf in die deur my ingevolge artiekel *drie* van die Wet opgetrokke regulasies.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suidafrika, te Kaapstad, hede die Een-en-dertigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Vier-en-twintig.

ATHLONE,
Goewerneurgeneraal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneurgeneraal-in-Rade.

THOS. WATT.

Government Notices.—*Goevernements Kennisgevingen*

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

The following Government Notices are published for general information.

E. STURMAN,
Postmaster-General.

General Post Office, Pretoria.

✱ No. 287.] [22nd February, 1924.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by section *three* of the Aviation Act, No. 16, 1923, to approve of the accompanying Air Navigation Regulations with effect from 22nd February, 1924.

UNION OF SOUTH AFRICA.

AIR NAVIGATION REGULATIONS, 1924, MADE IN TERMS OF THE AVIATION ACT, No. 16, 1923, AND TAKING EFFECT ON THE 22ND DAY OF FEBRUARY, 1924, BEING THE DATE OF THEIR PUBLICATION IN THE *UNION GOVERNMENT GAZETTE*.

Short Title.

1. These regulations may be cited as "The Air Navigation Regulations, 1924."

Interpretation of Terms.

2. (1) In these regulations, unless inconsistent with the context—

(*a*) "the Act" means the Aviation Act, No. 16, 1923;

(*b*) "aerodrome" means any definite and limited ground or water area or any building used or intended to be used either wholly or in part, for the landing or departure of aircraft;

DEPARTEMENT VAN POST- EN TELEGRAAFWEZEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

E. A. STURMAN,
Postmeester-generaal.

Hoofdpostkantoor, Pretoria.

✱ No. 287.] [22 Februarie 1924.

Hiermee word kennis gegee dat dit Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal behaag het om, kragtens die magte aan hom verleen deur artiekel *drie* van die Lugvaartwet, No. 16 van 1923, die bygaande Lugvaart Regulasies goed te keur, met ingang vanaf 22 Februarie 1924.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

LUGVAARTREGULASIES, 1924, OPGETREK KRAGTENS DIE LUGVAART WET, No. 16, 1923, EN IN WERKING TREDENDE OP DIE 22STE DAG VAN FEBRUARIE 1924, SYNDE DIE DATUM VAN PUBLIKASIE DAARVAN IN DIE *UNIE STAATSKOERANT*.

Korte Tietel.

1. Hierdie regulasies kan aangehaal word as "Die Lugvaartsregulasies, 1924."

Woordbepaling.

2. (1) Tensy die samehang 'n ander sin aanwys word in hierdie regulasies verstaan onder—

(*a*) "die Wet" die Lugvaart Wet, No. 16 van 1923;

(*b*) "aerodroom" 'n bepaalde of beperkte grond- of waterterrein of 'n gebou, geheel of gedeeltelik gebruik of bedoel vir sodanige gebruik as neerdalings- of afvaartterrein van lugvaartuie;

(*c*) "aircraft" means and includes all flying machines, aeroplanes, seaplanes, flying boats, and other aircraft designed to be heavier than air, also all airships and balloons or other aircraft designed to be lighter than air;
(*d*) "flying machine" includes aeroplanes, seaplanes, flying boats, or other aircraft heavier than air and having means of propulsion;
(*e*) "authorized person" means any person duly authorized by the Postmaster-General;
(*f*) "by day" means betwen sunrise and sunset;
(*g*) "by night" means between sunset and sunrise;
(*h*) "Convention" means the International Convention for the Regulation of Aerial Navigation signed at Paris on the 13th day of October, 1919, and includes the additional protocols thereto and any additions to, or amendments of, the said International Convention ratified and proclaimed under the authority of section *two* (*b*) of Act No. 16 of 1923;
(*i*) "contracting State" means any State which is for the time being a party to the Convention, and these regulations shall apply to aircraft possessing the nationality of a State in respect of which a derogation to the Government of the Union of South Africa has been granted under the protocol modifying Article 5 of the Convention as it applies to aircraft possessing the nationality of a contracting State;
(*j*) "the Director of Medical Services" means the Director of Medical Services, Defence;
(*k*) "military aircraft" includes His Majesty's naval, military, and air force aircraft and every aircraft commanded by a person in His Majesty's naval, military, or air force service detailed for the purpose shall be deemed to be a military aircraft;
(*l*) "Minister" means the Minister of Posts and Telegraphs or any other Minister to whom the Governor-General may from time to time assign the administration of the Act, or any Minister acting for him in his absence;
(*m*) "owner," except where otherwise specially defined, means in relation to an aircraft or aerodrome the person in whose name the aircraft or aerodrome is registered, and includes any person who is or has been acting as agent in the Union for a foreign owner, or any person by whom the aircraft or aerodrome is hired at the time;
(*n*) "pasenger aircraft," "mail aircraft," and "goods aircraft" mean respectively aircraft intended for carrying pasengers, mails, or goods for hire or reward, and include respectively aircraft in which pasengers, mails, or goods are actually so carried. Any references in these regulations to passengers carried for hire or reward include references to persons carried in aircraft for the purposes of instruction in flying for which payment is made;
(*o*) "personnel" (in relation to aircraft) includes the pilot, commander, navigator and aircraft engineer, and any operative member of the crew;
(*p*) "Postmaster-General" means the Postmaster-General of the Union or any person acting for him;
(*q*) "prescribed" means prescribed by or under the Act or by or under any proclamation or regulation;
(*r*) "prohibited area" means any area declared to be a prohibited area for the purposes of these regulations;
(*s*) "proprietor of an aerodrome" includes any person responsible for the management thereof;
(*t*) "regulations for preventing collisions at sea" means the rules of law for preventing collisions at sea;
(*u*) "under way" in relation to an airship means not made fast to the ground or any object on land or water;
(*v*) "Union" means the Union of South Africa and includes the mandated territory of South-West Africa;
(*w*) "Union aircraft" means an aircraft registered in the Union.

Aircraft to which Regulations apply.

3. The provisions of these regulations apply (unless the contrary intention appears) to all Union aircraft registered in the Union and to foreign aircraft when in or over the Union.

Nationality of Aircraft.

4. An aircraft shall be deemed to possess the nationality of the State on the register of which it is entered.

Exceptions.

5. Except where otherwise expresly stated, these regulations apply to aircraft registered in the Union, other than military aircraft, but shall not apply to any aircraft or person to which or to whom the Minister directs that these regulations or any part thereof shall not apply.

Application to Foreign and to Foreign Military Aircraft.

6. The provisions in Schedules I, III, and V to these regulations shall not apply to foreign aircraft, provided that no foreign military aircraft shall fly over or land in the Union, except on the express invitation or with the express permission of the Minister; but any such aircraft so flying over or landing in the Union shall be exempt from these regulations to such extent and on such conditions as are specified in the invitation or permission. Provided, further, that where any foreign aircraft, after landing in the Union, flies over any part thereof, except in such manner as is necessary in order to proceed to a foreign destination, all the provisions of these regulations shall apply to that aircraft, unless there are carried in the aircraft and produced for inspection as and when required by the Postmaster-General, certificates, licences, and logbooks, issued by the responsible authority in the country to which the aircraft belongs, complying substantially with the provisions of these regulations, and unless (in the case of a passenger aircraft) the condition of the aircraft, having regard to the safety of the passengers and personnel, corresponds substantially with the particulars contained in the certificates produced.

(*c*) "Lugvaartuig" tewens alle vliegmasiene, aeroplane, seeplane, vliegbote en ander lugvaartuie, bedoel om swaarder as lug te wees en ook alle lugskepe en ballonne of ander lugvaartuie, bedoel om ligter as lug te wees;
(*d*) "vliegmasien" tewens aeroplane, seeplane, vliegbote of ander lugvaartuie swaarder dan lug voorsien van dryfkrag;
(*e*) "gemagtigde persoon" 'n behoorlik deur die Posmeester-generaal gemagtigde persoon;
(*f*) "oordag" die periode tussen sonsop- en sonsondergang;
(*g*) "snags" die periode tussen sonsonder- en sonsopgang;
(*h*) "Konvensie" die Internasionale Konvensie vir die Reëling van Lugvaart, geteken te Parys op die 13de Oktober 1919, en tewens die aanvullende protokols daartoe en verdere aanvullinge tot, en wysinge van, die genoemde Internasionale Konvensie bekragtig en geproklameer ingevolge artiekel *twee* (*b*) van Wet No. 16 van 1923;
(*i*) "Kontrakterende Staat" 'n Staat, so lank as hy 'n party tot die Konvensie is en hierdie regulasies is van toepassing op lugvaartuie besittende die nasionaliteit van 'n Staat ten opsigte waarvan die Goewerment van die Unie van Suidafrika, ingevolge die Protokol, wysigende artiekel 5 van die Konvensie, 'n afwyking toegestaan is soos dit toepasselik is op lugvaartuie besittende die nasionaliteit van 'n kontrakterende Staat;
(*j*) "die Direkteur van die Mediese Diens" die Direkteur van die Mediese Diens, Verdediging;
(*k*) "militêre lugvaartuig" tewens Sy Majesteits marine-, militêre en lugmag-lugvaartuie; en alle lugvaartuie onder bevel van iemand in Sy Majesteits mariene-, militêre of lugmagdiens aangewys vir die doel word beskou as militêre vlugvaartuie;
(*l*) "Minister" die Minister van Posterye en Telegrafie of 'n ander Minister deur die Goewerneur-generaal van tyd tot tyd met die uitvoering van die Wet belas; of 'n ander Minister, wat gedurende sy afwesigheid namens hom optree;
(*m*) "eienaar," behalwe waar spesiaal anders omskrewe, in verband met 'n lugvaartuig of aerodroom die persoon in die naam van wie die lugvaartuig of aerodroom geregistreer is en tewens iedere persoon wat as agent vir 'n buitelandse eienaar in die Unie optree of opgetree het, of 'n persoon deur wie die lugvaartuig of aerodroom op die tyd gehuur word;
(*n*) "passasiers-lugvaartuig," "poslugvaartuig" en "goederelugvaartuig" onderskeidenlik lugvaartuie bedoel vir vervoer van passasiers, poste of goedere, teen betaling van vrag of beloning, en sluit in onderskeidenlik lugvaartuie waarin passasiers, poste of goedere werkelik also vervoer word.
Wanneer in hierdie regulasies melding gemaak word van passasiers vervoer teen betaling van vrag of beloning sluit dit tewens in persone vervoer in lugvaartuie vir die doel om te leer vlieg, teen betaling.
(*o*) "Personeel" (in verband met 'n lugvaartuig) die skipper, kommandant, stuurman en lugvaartuigmasienis, en 'n werkende lid van die bemanning;
(*p*) "Posmeester-generaal" die Posmeester-generaal van die Unie of 'n vir hom waarnemende persoon;
(*q*) "voorgeskrewe" voorgeskrewe deur of kragtens die Wet of deur of kragtens proklamasies of regulasies;
(*r*) "verbode terrein," 'n terrein wat vir die doel van hierdie regulasies verbode verklaar is;
(*s*) "eienaar van 'n aerodroom," tewens 'n persoon verantwoordelik vir die bestuur daarvan;
(*t*) "regulasies vir voorkoming van aanvarings op see" die wetvoorskrifte vir voorkoming van aanvarings op see;
(*u*) "onderweg" in verband met 'n lugskip, nie vasgemaak aan die grond of aan 'n voorwerp op land of water;
(*v*) "Unie" die Unie van Suidafrika en tewens die Mandaatgebied van Suidwes-Afrika;
(*w*) "Unie lugvaartuig" 'n lugvaartuig wat in die Unie geregistreer is.

Lugvaartuie waarop Regulasies van toepassing is.

3. Die bepaalde by hierdie regulasies is van toepassing (tensy die teendeel blyk) op alle Unie lugvaartuie geregistreer in die Unie en op vreemde lugvaartuie in of bo die Unie.

Nasionaliteit van Lugvaartuie.

4. 'n Lugvaartuig word beskou als besittende die nasionaliteit van die Staat in die register waarvan die lugvaartuig voorkom.

Uitsonderinge.

5. Behalwe waar anders uitdruklik vermeld is hierdie regulasies van toepassing op in die Unie geregistreerde lugvaartuie, met uitsondering van militêre lugvaartuie, maar is nie van toepassing op 'n lugvaartuig of iemand op wat volgens order van die Minister hierdie regulasies of 'n deel daarvan nie van toepassing sal wees nie.

Toepassing: Vreemde Militêre Lugvaartuie.

6. Die bepaalde by Bylaes 1, 3 en 5 van hierdie regulaties is nie van toepasing op vreemde lugvaartuie nie, met die verstande, dat geen vreemde militêre lugvaartuie oor die Unie mag vlieg of daarin neerdaal nie, behalwe op die uitdruklike uitnodiging of met uitdruklike toestemming van die Minister; maar alle sodanige lugvaartuie wat also oor die Unie vlieg of daarin neerdaal is vrygestel van hierdie regulaties in so'n mate en op sodanige voorwaardes as uiteengeset in die uitnodiging of permit.
Met die verstande verder dat, waar 'n vreemde lugvaartuig na neerdaling in die Unie, oor 'n gedeelte daarvan vlieg, behalwe op so'n manier as nodig is om by 'n vreemde bestemming te kom, al die bepaalde by hierdie regulasies op daardie lugvaartuig van toepassing sal wees, tensy daar in die lugvaartuig aanwesig is en vir inspeksie vertoon word wanneer vereis deur die Posmeester-generaal, sertifikate, lisensies, logboeke, uitgereik deur die verantwoordelike outoriteit in die land waaraan die lugvaartuig behoor, wat in hoofsaak voldoen aan die bepaalde by hierdie regulasies en tensy (in die geval van 'n passasiers-lugvaartuig) die toestand van die lugvaartuig, met die oog op die veiligheid van die passasiers en personeel, in hoofsaak ooreenkom met die besonderhede vervat in die oorgelegde sertifikate.

General Conditions of Flying.

7. (1) No aircraft shall fly within the limits of the Union or the territorial waters thereof, unless—

(i) the aircraft shall be registered and bear the prescribed nationality and registration marks and the name and residence of the owner affixed or painted on the aircraft in the prescribed manner;

(ii) the aircraft shall be certified as airworthy in the prescribed manner, and any terms or conditions on or subject to which the certificate of airworthiness was granted shall be duly complied with;

(iii) the personnel of the aircraft shall be provided with the prescribed certificates of competency and licences;

(iv) there shall be carried in the aircraft the prescribed documents and logbooks kept up to date in the prescribed form and manner;

provided that—

(*a*) Conditions (i), (ii), and (iv) shall not apply to aircraft flown for the purpose of experiment or test only, within three miles of an aerodrome or aircraft factory, or in accordance with such directions (if any) as may be given by the Postmaster-General; and

(*b*) Condition (iii) shall not apply in the case of candidates undergoing official tests for the purpose of obtaining a licence, or within three miles of an aerodrome in the case of personnel under instruction.

Further Conditions of Flying within the Union.

8. Save as herein after expressly provided an aircraft shall not fly within the Union unless the following further conditions are complied with:—

(i) The provisions of these regulations as to general safety, and as to the dropping of articles from aircraft, shall be duly complied with;

(ii) the aircraft shall not land in or fly over a prohibited area without the special permission of the Minister;

(iii) the personnel of the aircraft shall be provided with certificates of competency and licences issued by the State whose nationality the aircraft possesses;

(iv) the prescribed certificates as to airworthiness shall be carried in the aircraft;

(v) the aircraft shall conform to such orders as may be lawfully given in regard to it by officers of Police and Customs and Excise;

provided that—

(*a*) Condition (iii) shall not apply in the case of candidates undergoing official tests for the purpose of obtaining a licence, or within three miles of an aerodrome in the case of personnel under instructions; and

(*b*) Condition (iv) shall not apply to aircraft flown for the purpose of experiment or test only within three miles of an aerodrome or aircraft factory, or in accordance with such directions (if any) as may be given by the Postmaster-General.

Further Conditions Applicable to Passenger Aircraft.

9. (1) A passenger aircraft carrying passengers shall not use as a regular place of departure or landing any place in the Union other than a licensed aerodome, or an aerodome specially approved for the purpose by the Postmaster-General.

(2) A passenger aircraft carrying more than ten passengers and having to make a continuous flight between two points more than 310 miles apart over land, or a night flight, or a flight between two points more than 124 miles apart over sea, shall have on board a certificated navigator.

Conditions Applicable to Public Transport.

10. (1) Every aircraft used in public transport subject to the provisions of sub-section (3) of these regulations shall, as herein after provided, be fitted with wireless apparatus (telegraph or telephone) when it shall have to undertake a journey of more than 160 kilometres (100 miles) without landing, or more than 25 kilometres across the sea.

(2) Aircraft used in public transport shall, as regards the methods of employing wireless apparatus, be divided into two categories:—

A.—Those capable of carrying less than ten persons, including the crew.

B.—Those capable of carrying ten or more persons, including the crew.

(3) For the present the use of wireless apparatus is only compulsory for aircraft belonging to category B above. As from the first of January, 1926, such aircraft shall use only telegraphy for their normal communications, it being compulsory for the radio-telegraph apparatus to be worked by a trained operator and not by the pilot. In emergency, radio-telephony may be used to ensure the safety of the aircraft.

Such aircraft when fitted for telegraphy shall be equipped with apparatus capable of—

(i) transmission and reception on 600 metres by spark or modulated continuous waves (of audible frequency);

(ii) transmission by continuous waves on 850 to 950 metres and 1,500 to 1,550 metres and reception by continuous waves on 850 to 1,800 metres.

In cases when such aircraft use telephony, a wave length between 850 and 950 metres or between 1,500 and 1,550 metres may be used.

(4) Aircraft belonging to category A shall, as from the first January, 1926, be fitted with wireless apparatus; the aircraft will have the option of using telegraphy or telephony for its communications.

Such wireless apparatus shall be capable of—

(i) transmission on 600 metres by spark or modulated continuous waves (of audible frequency);

(ii) transmission and reception on 850 to 950 metres waves.

(5) Wireless apparatus will use two waves: a calling wave 900 metres and a working wave. Provisionally 900 metres will be retained as single wave.

(6) Communications to be assured. Wireless stations (ground or aircraft) intended for air navigation must send and receive only messages necessary for ensuring the regularity of the aerial service and the safety of aircraft. Messages dealing with the safety of aircraft will have priority. This rule is applicable to communications between aerodromes and to communications between ground stations and aircraft.

Algemene Vliegvoorwaardes.

7. Geen lugvaartuig mag binne die grense van die Unie of die Territoriale Waters daarvan vlieg nie, tensy—

(i) die lugvaartuig geregistreer is en die voorgeskrewe nasionaliteits- en registrasiemerk en die naam en woonplaats van die eienaar daarop voorkom, op die voorgeskrewe manier op die lugvaartuig bevestig of geskilder;

(ii) die lugvaartuig as lugwaardig op die voorgeskrewe manier gesertifiseer en aan alle terme of voorwaardes, waarop die lugwaardigheidsertifikaat uitgereik word, behoorlik gevolg gegee is;

(iii) die personeel van die lugvaartuig in besit is van die voorgeskrewe bekwaamheidsertifikaat en lisensies;

(iv) in die lugvaartuig aanwesig is die voorgeskrewe dokumente en logboeke bygehou tot datum in en op die voorgeskrewe vorm en manier: met die verstande dat—

(*a*) voorwaardes (i), (ii) en (iv) nie van toepassing is nie op lugvaartuie wat slegs vir proefnemings of toetsdoeleindes vlieg, binne drie myl van 'n aerodroom of lugvaartuigfabriek, of ooreenkomstig sodanige voorskrifte (indien daar is) as die Posmeester-generaal uitreik, en

(*b*) voorwaarde (iii) nie van toepassing is nie in die geval van kandidate wat 'n amptelike ondersoek ondergaan om 'n lisensie te verkry, of binne drie myl van 'n aerodroom in die geval van personeel, wat instruksie ontvang.

Verdere Vliegvoorwaardes in die Unie.

8. Behalwe soos hieronder uitdruklik uiteengeset kan geen lugvaartuig in die Unie vlieg nie, tensy aan die volgende verdere voorwaardes voldoen word:—

(i) Die bepaalde by hierdie regulasies wat betref algemene veiligheid en die uitwerp vanuit die lugvaartuig van artiekels moet behoorlik nagekom word.

(ii) Geen lugvaartuig mag neerdaal in, of vlieg oor, verbode terrein, sonder spesiale toestemming van die Minister nie.

(iii) Die personeel van die lugvaartuig moet in besit wees van bekwaamheidsertifikate en lisensies uitgereik deur die Staat van die nasionaliteit wat die lugvaartuig besit.

(iv) Die voorgeskrewe lugwaardigheidsertifikate moet in die lugvaartuig aanwesig wees.

(v) Die lugvaartuig moet alle voorskrifte, wat wettelik in verband daarmee deur Poliesie- en Doeane- en Aksynsbeamptes gegee word, nakom:

Met die verstande dat—

(*b*) voorwaarde (iii) nie van toepassing is nie in die geval van kandidate wat 'n amptelike ondersoek ondergaan om 'n lisensie te verkry, of binne drie myl van 'n aerodroom in die geval van personeel, wat instruksie ontvang.

(*b*) voorwaarde (iv) nie toepasing is nie op lugvaartuie wat vlieg slegs vir proefnemings of toetsdoeleindes, binne drie myl van 'n aerodroom of lugvaartuigfabriek of ooreenkomstig sodanige voorskrifte (indien daar is) as die Posmeester-generaal uitreik.

Verdere Voorwaardes van Toepassing op Passasierslugvaartuie.

9. (1) 'n Passasiers-lugvaartuig met passasiers moet geen plek in die Unie ander dan 'n gelisensieerde aerodroom of 'n spesiaal deur die Postmeester-generaal vir die doel goedgekeurde aerodroom gebruik as 'n gereelde afvaart- of neerdalingsplek.

(2) 'n Passasiers-lugvaartuig met meer as tien passasiers, wat aan een stuk deur moet vlieg tussen twee plekke meer as 310 myl van mekaar verwyder oor land, of 'n nagvlug of 'n vlug tussen twee plekke meer as 124 myl van mekaar verwyder oor see, moet 'n gesertifiseerde waarnemer aan boord hê.

Voorwaardes van Toepassing op Publieke Transport.

10. (1) Alle lugvaartuie, wat vir openbare publieke transportdoeleindes gebruik word, moet onderworpe aan die bepaalde by subartiekel (3) van hierdie regulasies, toegerus wees met draadlose telefoon- of telegraafapparaat wanneer hulle 'n reis moet maak van meer as 160 kilometers (100 myl), sonder neerdaling of meer as 25 kilometers oor die see.

(2) Lugvaartuie gebruik vir openbare transportdoeleindes word wat betref die metodes van gebruik van draadlose apparaat in twee kategories verdeel:—

A.—Die wat minder as tien persone kan vervoer, met inbegrip van bemanning.

B.—Die wat tien of meer persone kan vervoer, met inbegrip van bemanning.

(3) Vir die teenswoordige is die gebruik van draadlose apparaat slegs verpligtend vir lugvaartuie behorende by kategorie B hierbo. Vanaf die eerste Januarie 1926 moet sodanige lugvaartuie alleen van telegrafie vir hulle normale kommunikasies gebruik maak; dit is verpligtend dat die radio-telegraafapparaat deur 'n bevoegde telegrafis en nie deur die skipper bewerk word nie. In geval van nood mag radio-telefonie gebruik word om die veiligheid van die lugvaartuig te verseker.

Sodanige lugvaartuie, wanneer ingerig vir telegrafie, moet voorsien wees van apparaat wat in staat is om—

(i) oor te sein en te ontvang op 600 meter deur middel van vonk of gemoduleerde ongedempte golwe (hoorbaar frekwent).

(ii) oor te sein deur middel van ongedempte golwe op 850 tot 950 meter en 1,500 tot 1,550 meter en te ontvang deur middel van ongedempte golwe op 850 tot 1,800 meter.

In gevalle waar sodanige lugvaartuie gebruik maak van telefonie mag 'n golflengte van tussen 850 en 950 meter of tussen 1,500 en 1,550 meter gebruik word.

(4) Lugvaartuie behorende by Kategorie A moet vanaf die eerste Januarie 1926 met draadlose apparaat voorsien wees. Lugvaartuie mag òf telegrafie òf telefonie vir sy kommunikasies gebruik.

Sodanige draadlose apparaat moet in staat wees om—

(i) oor te sein op 600 meter deur middel van vonk of gemoduleerde ongedempte golwe (hoorbaar frekwent);

(ii) oor te sein en te ontvang op 850 tot 950 meter golwe.

(5) Die draadlose apparaat moet twee golwe gebruik: 'n oproepgolf 900 meter en 'n bedryfsgolf.

Voorlopig word 900 meter as enkel-golf gehou.

(6) Kommunikasies moet verseker wees. Draadlose stasies (op die grond of aan boord) bedoel vir lugvaart moet slegts berigte uitstuur en ontvang wat nodig is om die doeltreffendheid van die lugdiens en die veiligheid van lugvaartuie te verseker. Berigte handelende oor veiligheid van lugvaartuie ontvang voorkeur. Hierdie reël is van toepassing op kommunikasies tussen aerodrooms en op kommunikasies tussen grondstasies en lugvaartuie.

References to Schedules.

11. The provisions in Schedules I to IX to these regulations shall have effect as part of these regulations, and shall be duly observed by all persons concerned in the cases to which they relate, that is to say—

SCHEDULE.

SUBJECT-MATTER.

I.—Registration and marking of aircraft.
II.—Certificates of airworthiness for aircraft; periodical overhaul and examination; detention of unairworthy aircraft.
III.—Logbooks.
IV.—Rules as to lights and signals and rules of the air.
V.—Licensing of personnel.
VI.—Fees.
VII.—Prohibited areas.
VIII.—Customs rules as to aircraft arriving in or departing from the Union.
IX.—Investigation of accidents.

AERODROMES.

Use of Places as Aerodromes.

12. No place shall be used as an aerodrome or as a regular place of landing or departure by passenger aircraft carrying passengers, unless it has been registered and licensed for the purpose by the Postmaster-General and the conditions of the licence are complied with. This prohibition does not apply to the use of military areodromes for the use of which permission has been given by the Defence Department.

Licences in Respect of Areodromes.

13. (1) The Postmaster-General may grant to the proprietor of any aerodrome a licence, subject to such conditions as he thinks fit.

(2) Where the Postmaster-General is satisfied that sufficient grounds exist he may cancel or suspend any such licence.

(3) Where the Postmaster-General is satisfied that the grounds of suspension no longer exist he may remove any such suspension.

Scale of Charges.

14. The proprietor of an aerodrome licensed for public use shall exhibit in a conspicuous place on the aerodrome a tariff of charges for landing and length of stay applicable alike to Union and foreign aircraft, in accordance with such form and scale as the Postmaster-General directs or approves.

Right of Inspection and Access to Aerodromes and Factories.

15. (1) Any person authorized by the Postmaster-General for the purpose shall have the right of access at all reasonable times to any aerodrome for the purpose of inspecting the same, or to any place to which access is necessary for the purpose of carrying out his powers and duties under these regulations.

(2) All military aircraft belonging to or employed in the service of the Union Defence Force shall have at all reasonable times the right of access to any licensed aerodrome, subject to the conditions of the licence.

General Safety Conditions.

16. (1) An aircraft shall not fly over any city or town within the Union except at such altitude as will enable the aircraft to land outside the city or town should the means of propulsion fail through mechanical breakdown or other cause: Provided that this prohibition shall not apply to any area comprised within a circle with a radius of one mile from the centre of a licensed aerodrome or of a Union Defence Force aerodrome, or of an aerodrome under the control of the Postmaster-General.

(2) A person in an aircraft in or over the Union shall not—

(*a*) carry out any trick flying or exhibition flying over any city or town area or populous district; or

(*b*) carry out any trick flying or exhibition flying over any regatta, race meeting, or meeting for public games or sports, except where specially arranged for in writing by the promoters of such regatta or meeting, subject to the approval of the Postmaster-General on such conditions as he thinks fit; or

(*c*) carry out any flying which by reason of low altitude or proximity to persons or dwellings or for any other reason is the cause of unnecessary danger to any person or property on land or water.

Dropping Articles from Aircraft.

17. A person in an aircraft in or over the Union shall not drop or cause or permit to be dropped from the aircraft any article except—

(1) ballast as authorized by paragraph 35 of Schedule IV of these regulations;

(2) articles dropped in terms of a permission issued by the Postmaster-General.

Licences to Drop Packages.

18. The Postmaster-General may, subject to such conditions, and for such period as he may fix, grant a permission to any person to drop or cause to be dropped packages from aircraft on to dropping grounds approved by him for the purpose.

Production of Documents for Inspection.

19. (1) Any person required under these regulations to be provided with a licence shall on demand produce his licence, and in the case of a pilot, his pilot's logbook, for the inspection of any Police or Customs or Excise officer, or any other person authorized for the purpose by the Postmaster-General.

(2) The owner, hirer, and person in charge of any aircraft shall, on demand, produce or cause to be produced for the inspection of any Police or Customs or Excise officer, or any other person authorized for the purpose by the Postmaster-General, any certificates or licences relating to the aircraft, any of the prescribed logbooks, and in the case of an aircraft engaged in international navigation, if it carries passengers or goods, the prescribed list of names and the prescribed bills of lading and manifest respectively.

Bylaes.

11. Die bepaalde by Bylaes I tot IX van hierdie regulasies maak 'n deel uit van hierdie regulasies en elkeen wat betrokke is by die gevalle waarop dit betrekking het, moet daarop ag gee.

Bylae.	*Onderwerp.*
I.	Registrasie en kenmerking van lugvaartuie.
II.	Sertifikate van lugwaardigheid van lugvaartuie; periodieke nasien en herstel; terughouding van onlugwaardige lugvaartuie.
III.	Logboeke.
IV.	Voorskrifte betreffende ligte en seine en lugreëls.
V.	Lisensies van personeel.
VI.	Fooie.
VII.	Verbode terreine.
VIII.	Reëls in sake doeane betreffende aankoms in en vertrek uit die Unie van lugvaartuie.
IX.	Ondersoek by ongevalle.

AERODROOMS.

Gebruik van Plekke as Aerodrooms

12. Geen plek mag as 'n aerodroom of as 'n gereeld neerdalings- of afvaartplek deur passasiers-lugvaartuie met pasasiers, gebruik word nie, tensy vir die doel deur die Posmeester-generaal gelisensieer en geregistreer en die voorwaardes van die lisensie nagekom word. Hierdie verbodsbepaling is nie van toepassing op die gebruik van militêre aerodrooms nie, vir die gebruik waarvan die Verdedigingsdepartement sy toestemming verleen het.

Lisensies ten opsigte van Aerodrooms.

13. (1) Die Posmeester-generaal kan aan die eienaar van enige aerodroom 'n lisensie uitreik onderworpe aan sodanige voorwaardes as hy goed ag.

(2) Wanneer die Posmeester-generaal daarvan oortuig is dat genoegsame redes bestaan kan hy enige sodanige lisensie kanseleer of opskort.

(3) Wanneer die Posmeester-generaal daarvan oortuig is dat die redes vir kanselasie of opskorting nie meer bestaan nie kan hy enige sodanige kanselasie of opskorting intrek.

Tarief van Betalinge.

14. Die eienaar van 'n vir openbaar gebruik gelisensieerde aerodroom moet op 'n in die oog vallende plek in die aeredroom 'n tarief van betalinge vir neerdaling en lengte van verblyf aantoon, van toepassing sowel op die Unie as op vreemde lugvaartuie, ooreenkomstig sodanige vorm en skaal as die Posmeestergeneraal voorskrywe of goedkeur.

Reg van Inspeksie en Toegang tot Aerodrooms en Fabrieke.

15. (1) Alle deur die die Posmeester-generaal vir die doel gemagtigde persone het toegangsreg op alle redelike tye tot 'n aerodroom vir inspeksiedoeleindes, of tot enige plek waartoe toegang nodig is om hul gesag te doen geld of hul pligte ten uitvoer te bring ingevolge hierdie regulasies

(2) Alle militêre lugvaartuie toebehorende aan of in diens van die Unie Verdedigingsmag het op alle redelike tye toegangsreg tot enige gelisensieerde aerodroom, onderworpe aan die voorwaardes van die lisensie.

Algemene Veiligheidsvoorwaardes.

16. (1) Geen lugvaartuig mag oor 'n stad of dorp in die Unie vlieg nie behalwe op 'n hoogte wat die lugvaartuig in staat sal stel, om buite die stad of dorp neer te daal in geval dat die dryfkrag ophou deur 'n werktuiglike defek of ander oorsaak: met die verstande, dat hierdie verbod nie van toepassing is nie op 'n terrein geleë binne 'n sirkel met 'n radius van een myl vanaf die middelpunt van 'n gelisensieerde aerodroom of van 'n Unie Verdedigingsmag-aerodroom of van 'n aerodroom onder beheer van die Posmeester-generaal.

(2) Niemand in 'n lugvaartuig in of bo die Unie mag—

(*a*) vliegkunste of vertoninge van vliegkuns bo 'n stad of dorp of bevolkte distrik uitvoer nie, of;

(*b*) vliegkunste of vertoninge van vliegkuns bo 'n roei- of seilwedstryd, renwedstryde of byeenkoms van publieke spelle of sports gee nie, behalwe waar spesiaal skriftelik reelings daarvoor getref is deur die persone wat sodanige roei- of seilwedstryde of byeenkoms op tou geset het, onderworpe aan die goedkeuring van die Posmeester-generaal op sodanige voorwaardes as hy goed ag; of

(*c*) vlugte doen nie wat weëns geringe hoogte van die grond of nabyheid aan persone of woonhuise of om ander redes die oorsaak is van onnodige gevaar aan 'n persoon of eiendom op land of water.

Uitwerp van Artiekels vanuit Lugvaartuie.

17 Niemand in 'n lugvaartuig in of bo die Unie mag uitwerp, of doen uitwerp of toelaat om uitgewerp te word vanuit 'n lugvaartuig, artiekels behalwe—

(1) ballas soos in paragraaf 35 van Bylae IV van hierdie regulasies voorgeskrewe;

(2) artiekels, wat uitgewerp word ooreenkomstig 'n verlofbrief uitgereik deur die Posmeester-generaal.

Verlof om Pakkies uit te Werp.

18. Die Posmeester-generaal mag, onderworpe aan sodanige voorwaardes en gedurende sodanige tydperk, as hy vasstel 'n verlofbrief uitreik aan iemand om uit te werp of te doen uitwerp pakkies vanuit lugvaartuie op deur hom vir die doel goedgekeurde uitwerpterreine.

Oorlê van Dokumente vir Inspeksie.

19. (1) Iemand, wat ingevolge hierdie regulasies 'n lisensie behoor te besit, moet op aanvraag sy lisensie oorlê en in die geval van 'n skipper, sy skippers-logboek, vir inspeksie deur 'n Poliesie- of Doeane- of Aksynsbeampte of 'n ander deur die Posmeestergeneraal vir die doel aangestelde persoon.

(2) Die eienaar, huurder en persoon belas met toesig oor 'n lugvaartuig moet op aanvraag oorlê of doen oorlê vir inspeksie deur 'n Poliesie- of Doeane-of Aksynsbeampte of 'n ander deur die Posmeester-generaal vir die doel gemagtigde persoon, alle sertifikate of lisensies betreffende die lugvaartuig, alle voorgeskrewe logboeke en in die geval van 'n lugvaartuig, wat vir internasionale transportdoeleindes gebruik word indien passasiers of goedere vervoer word, die voorgeskrewe lys van name en die voorgeskrewe vragbriewe en manifes onderskeidenlik.

Prohibited Carriage.

20. Save for the purposes of the provisions of Schedule IV to these regulations as to signals—

(1) an aircraft engaged in international navigation shall not carry explosives or arms or munitions of war; and

(2) a foreign aircraft shall not carry explosives or arms or munitions of war between any two points within the Union.

Use of Signals, Signs, and Marks.

21. (1) In making or receiving signals by wireless telegraphy or other method of communication, except when opening up communications by means of visual signals, every aircraft possessing the nationality of a contracting State shall use as its call sign the complete group of five letters which constitute its nationality and registration marks.

(2) A person in an aircraft shall not make any signals prescribed by these regulations except for the purposes specified therein, and shall not knowingly make, without lawful authority or excuse (proof whereof shall lie on the accused), any naval, military, or air force signal.

(3) An aircraft other than a State aircraft shall not bear any mark or sign used or appropriated for use by State aircraft.

Aerial Lighthouses.

22. (*a*) An aerial lighthouse shall not be established or maintained within the Union, nor the character of the light exhibited therefrom altered, except with the approval of the Postmaster-General, and subject to such conditions as he may prescribe.

Wilful Damage to Aerial Lighthouse, etc.

(*b*) A person shall not wilfully or negligently injure or interfere with any aerial lighthouse established or maintained with the approval of the Postmaster-General or any light exhibited from any such lighthouse.

False Lights.

23. (1) Whenever any light is exhibited within the Union at such place or in such manner as to be liable to be mistaken for a light proceeding from an aerial lighthouse or for a prescribed light at an aerodrome, the Postmaster-General may serve a notice upon the owner of the place where the light is exhibited or upon the person having charge of the light directing him, within a reasonable time to be specified in the notice, to take effectual means for extinguishing or effectually screening the light, and for preventing for the future any similar light.

(2) The notice may be served either personally or by post, or by affixing the same in some conspicuous place near to the light to which the notice relates.

(3) If any owner or person on whom a notice is served under this article fails, without reasonable cause, to comply with the directions contained in the notice, he shall be deemed to have failed to comply with these regulations.

(4) If any owner or person on whom a notice under this article is served neglects for a period of seven days to extinguish or effectually screen the light mentioned in the notice, the Postmaster-General may authorize any person to enter upon the place where the light is and forthwith extinguish the same, doing no unnecessary damage, and may recover the expenses incurred in so doing from the owner or person on whom the notice has been served.

Customs Provisions to be observed by Aircraft flying Abroad.

24. If the Postmaster-General is satisfied that any person has, in respect of any Union aircraft registered in the Union, been convicted by a competent court of an offence against the provisions of the Customs law of a contracting State, so far as those provisions are in accordance with Annexure H of the Convention, which is set out in pages to these regulations, he may (without prejudice to any other powers conferred upon him by these regulations) cancel or suspend the certificate or registration of that aircraft.

Aircraft Arriving in or Departing from the Union.

25. (1) The Minister may prescribe points between which aircraft when entering the Union from abroad or leaving the Union for abroad shall pass.

(2) If such points are for the time being so prescribed, no aircraft shall enter the Union from abroad, or leave the Union for abroad, except between such points;

provided that—

(*a*) if an aircraft is compelled by accident, stress of weather, or unavoidable cause to enter the Union from abroad elsewhere than between such points it shall land at the Customs aerodrome in the Union nearest to its route; and

(*b*) if it is so compelled to land as aforesaid before reaching such aerodrome the procedure laid down in paargraph 20 of Schedule VIII to these regulations shall be followed.

(3) Any provisions for the time being in force of the Immigrants Regulations Act, No. 22 of 1913, or of any regulations made thereunder, with respect to persons arriving in or departing from the Union by sea shall apply to persons arriving or departing by air as if the same were herein set out, with such modifications as are necessary for adapting them to such purpose.

Forgery, etc., of Documents.

26. (1) A person shall not—

(*a*) forge or falsify or assist in forging or falsifying, or procure to be forged or falsified, any licence or certificate required under these regulations; or

(*b*) make, assist in making, or procure to be made, any false representation for the purpose of procuring for himself or any other person the issue, validation, or renewal of any such licence or certificate; or

(*c*) knowingly use any such licence or certificate which has been forged, falsified, cancelled, or suspended, or to which he is not entitled; or

(*d*) lend any such licence or certificate or allow it to be used by any other person.

(2) A person shall not destroy, mutilate, alter, or render illegible any logbook or any entry made therein, or wilfully make or procure or assist in the making of any false or fraudulent entry in or omission from any logbook.

Verbode Vervoer.

20. Behalwe vir die doel van die bepaalde by Bylae IV van hierdie regulasies betreffende seine mag—

(1) geen ontploffingsmiddels of wapens of ammuniesie deur 'n lugvaartuig gebruik vir internasionale transportdoeleindes vervoer word nie; en

(2) geen ontploffingsmiddels of wapens of ammuniesie tusse twee plekke in die Unie deur 'n vreemde lugvaartuig vervoer word nie.

Gebruik van Seine, Tekens en Merke.

21. (1) Wanneer seine gegee of ontvang word deur middel van draadlose telegrafie of ander manier van kommunikasie, behalwe waneer kommunikasie geopen word deur middel van sigbare seine, moet elke lugvaartuig in besit van die nasionaliteit van 'n kontrakterende Staat as sy oproepteken gebruik, die komplete groep van vyf letters wat sy nasionaliteit- en registrasiemerk uitmaak.

(2) Niemand in 'n lugvaartuig mag een van die in hierdie regulasies voorgeskrewe seine gee, behalwe vir die daarin uiteengesette doeleindes, en mag nie, met sy wete, sonder daartoe deur die wet geregtig te wees of verontskuldiging (bewys waarvan van die beskuldigde geëis kan word) 'n marine-, militêre of lugmagsein gee nie.

(3) Geen lugvaartuig, behalwe 'n Staatslugvaartuig, mag 'n merk of teken dra wat gebruik word of bestem is vir gebruik deur Staatslugvaartuie.

Lugvuurtorens.

22. (*a*) Geen lugvuurtoren mag binne die Unie onderhou, nog die aard van die daaruit vertoonde lig verander word nie, behalwe met die goedkeuring van die Posmeester-generaal en onderworpe aan sodanige voorwaardes as hy voorskrywe.

Moedswillige Beskadiging van Lugvuurtorens, ens.

(*b*) Niemand mag 'n lugvuurtoren, wat opgerig of onderhou word met die goedkeuring van die Posmeester-generaal, of met 'n uit sodanige vuurtoren vertoonde lig moedswillig of deur onversigtigheid stoor of beskadig.

Valse Ligte.

23. (1) Wanneer 'n lig vertoon word in die Unie op sodanige plek of op sodanige manier dat dit geneem kan word vir 'n lig van 'n lugvuurtoren of vir 'n voorgeskrewe lig by 'n aerodroom kan die Posmeester-generaal op die eienaar van die plek, waar die lig vertoon word, of op die persoon belas met toesig oor die lig, 'n kennisgewing dien, waarby hy versoek word om binne 'n redelike, in die kennisgewing vermelde tydperk, afdoende reelinge te tref om die lig uit te doof of behoorlik te beskut en nie weer 'n dergelike lig in die toekoms te vertoon nie.

(2) Die kennisgewing kan òf persoonlik òf deur die pos gedien word, of deur aanplakking daarvan op 'n in die oog vallende plek naby die lig waarop die kennisgewing betrekking het.

(3) Indien 'n eienaar of persoon op wie 'n kennisgewing ingevolge hierdie artiekel gedien word, versuim, sonder redelike oorsaak, om die in die kennisgewing vervatte voorskrifte na te kom, word hy geag versuim te het om hierdie regulasies na te kom.

(4) Indien 'n eienaar of persoon, op wie 'n kennisgewing ingevolge hierdie artiekel gedien word, gedurende 'n tydperk van sewe dae versuim om die in die kennisgewing genoemde lig uit te doof of behoorlik te beskut, kan die Posmeester-generaal iemand aanstel om die plek waar die lig sig bevind binne te gaan en die onmiddellik uit te doof, sonder onnodige skade aan te rig, en kan die onkoste hierdoor veroorsaak van die eienaar of persoon op wie die kennisgewing gedien werd, verhaal word.

Bepalinge in sake Doeane waar te neem deur Lugvaartuie wat Buitelands vlieg.

24. As die Posmeester-generaal daarvan oortuig is, dat 'n persoon ten opsigte van 'n in die Unie geregistreerde Unie lugvaartuig deur 'n bevoegde hof veroordeel is weens 'n oortreding van die bepalinge van die Doeanewet van 'n kontrakterende Staat, vir sover daardie bepalinge ooreenkom met aanhangsel H van die Konvensie, wat in blads. van hierdie regulasies opgeneem is, kan hy (onverminder enige ander bevoeghede hom kragtens hierdie regulasies verleen) die registrasiesertifikaat van daardie lugvaartuig kanseleer of opskort.

Aankoms in of Vertrek uit die Unie van Lugvaartuie.

25. (1) Die Minister kan punte voorskrywe waartussen lugvaartuie by aankoms in die Unie van die buiteland of vertrek uit die Unie na die buiteland moet vlieg.

(2) So lank as sodanige punte voorgeskrewe is, mag geen lugvaartuig die Unie binnegaan vanaf die buiteland, of uit die Unie na die buiteland vertrek nie, behalwe tussendeur sodanige punte. Met die verstande, dat—

(*a*) indien 'n lugvaartuig deur 'n ongeval, slegte weer of onvermydelike oorsaak verplig is om die Unie elders dan tussendeur sodanige punte binne te gaan vanaf die buiteland, hy by die Doeane-aerodroom in die Unie naasteby sy roete sal neerdaal; en

(*b*) indien hy verplig is om neer te daal, soos hierbo omskrewe, alvorens sodanige aerodroom te bereik, die reëls, neergelê in paragraaf 20 van Bylae VIII van hierdie regulasies, nagevolg sal word.

(3) Alle van tyd tot tyd van krag synde bepalinge van die Wet tot Reëling van die Immigrasie, No. 22 van 1913, of van enige regulasies uit krag daarvan opgetrek, betreffende persone wat aankom in of vertrek uit die Unie oor see is van toepassing op persone wat aankom of vertrek in die lug, asof die hierin uiteengeset is, met sodanige wysiginge as nodig is om hulle vir sodanige doel geskik te maak.

Vervalsing, ens., van Dokumente.

26. (1) Niemand mag—

(*a*) 'n ingevolge hierdie regulasies benodigde lisensie of sertifikaat vervals of help vervals, of doen vervals; of

(*b*) 'n valse verklaring aflê, help aflê, of doen aflê, met die doel om vir sy eie of iemand anders die uitgifte, geldigmaking of vernuwing van sodanige lisensie of sertifikaat te verkry; of

(*c*) desbewus gebruik maak van sodanige lisensie of sertifikaat, wat vervals, gekanseleer of opgeskort is, of waarop hy nie geregtig is nie; of

(*d*) sodanige lisensie of sertifikaat uitleen of die gebruik daarvan deur 'n ander persoon toelaat.

(2) Niemand mag 'n logboek of enige inskrywing daarin, vernietig, vermink, verander of onleesbaar maak, of 'n inskrywing moedswillig op 'n valse of bedrieglike manier doen of laat of help doen of daaruit weglaat of doen of help weglaat.

Penalties.

27. (1) If any person contravenes or fails to comply with any regulation or any provision in the Schedules hereto he shall on summary conviction be liable to imprisonment for a term not exceeding six months or to a fine not exceeding two hundred pounds, or to both such imprisonment and fine.

(2) Any aircraft which flies or attempts to fly over a prohibited area or enters the Union in contravention of these regulations is liable to be fired on in accordance with the provisions of Schedule VII to these regulations.

(3) Any proceedings in respect of contravention of or failure to comply with any of the provisions of Schedule VIII to these regulations shall be deemed to be proceedings for the recovery of a penalty under the Acts relating to the Customs.

28. (1) If an aircraft flies in contravention of, or fails to comply with, these regulations, the owner or hirer of the aircraft and the pilot or commander thereof shall be deemed to have contravened or, as the case may be, failed to comply with these regulations; provided that—

(*a*) it shall be a defence to any proceedings for such contravention of, or failure to comply with, these regulations if the contravention or failure is proved to have been due to stress of weather or other unavoidable cause; and

(*b*) it shall be a defence to any proceedings under articles 11, 12, 20, 31, and 32 of these regulations against the owner or hirer of an aircraft to prove that the alleged contravention took place without his actual fault or privity.

(2) If any person obstructs or impedes any person acting under the authority of the Postmaster-General in the exercise of his powers and duties under these regulations, he shall be deemed to have acted in contravention of these regulations.

Power to Cancel, Suspend, or Endorse Licences and Certificates.

29. (1) Any certificate granted under Schedule I or any licence granted under Schedule II or V to these regulations, or the licence of any aerodrome, may be cancelled, suspended, or endorsed by the Postmaster-General on sufficient ground being shown to his satisfaction, after due inquiry, and his decision shall be subject to confirmation by the Minister. The Minister may, pending the holding of the inquiry, suspend any such licence temporarily and provisionally.

(2) Any certificate relating to the airworthiness of an aircraft may be cancelled or suspended by the Postmaster-General if he is satisfied that reasonable doubt exists as to the safety of the aircraft in question or of the type to which the aircraft in question belongs, or the conditions attached to any such certificate may, if the Postmaster-General is satisfied that these conditions may properly be relaxed or that reasonable doubt exists as to whether these conditions afford a sufficient margin of safety, be varied by him accordingly.

(3) Where any person is convicted of any contravention of or failure to comply with these regulations in respect of any aircraft, the Postmaster-General may cancel or suspend the certificate of registration of that aircraft.

(4) The Postmaster-General may, for any purpose under these regulations, require the production to him, or to any person named by him, of any certificate or licence granted under the regulations by the holder of any such certificate or licence, or by any person having the possession or custody thereof, and failure to comply with this requirement shall be an offence under these regulations.

(5) The Postmaster-General may, if satisfied that the grounds of suspension no longer exist, remove any such suspension.

Directions for Supplementing Regulations.

30. Directions for the purpose of supplementing or giving full effect to the provisions of these regulations, including the Schedules thereto, are contained in Annexure A.

Saving Article.

31. Nothing in these regulations shall be construed as conferring any right to land in any place as against the owner of the land or other persons interested therein, or as prejudicing the rights or remedies of any person in respect of any injury to persons or property caused by an aircraft.

Permission required for the taking of Aerial Photographs.

32. A person in an aircraft while flying in or over the Union shall not take or cause or permit to be taken any photograph of a prohibited area, or of any part thereof, or of any object therein, except with the special permission in writing of the Postmaster-General, and subject to any conditions that may be attached to such permission.

Use of Drugs, Stimulants, etc., by Aircraft Personnel Prohibited.

33. A person acting as, or carried in an aircraft for the purpose of acting as, pilot, commander, navigator, aircraft engineer, or operative member of the crew thereof shall not, while so acting or carried, be in a state of intoxication or in a state in which, by reason of his having taken or used any sedative, narcotic, or stimulant drug or preparation, his capacity so to act is impaired.

Statistical Returns.

34. Monthly returns, or such other returns as the Postmaster-General may fom time to time require for statistical purposes, shall be rendered to him by all persons engaged in civil aviation.

Smoking in Aircraft.

35. Smoking is prohibited in any aircraft registered in the Union, wherever such aircraft may be, or in any other aircraft when in or over the Union.

SCHEDULE I.

REGISTRATION AND MARKING OF AIRCRAFT.

A.—REGISTRATION.

Certificates of Registration of Aircraft.

1. (1) The registration of aircraft registered in the Union shall be carried out by the Postmaster-General, who may grant to the

Strawwe.

27. (1) As iemand 'n regulasie of die bepaalde by die bylae van hierdie regulasies oortree of versuim om na te kom, word hy by summiere veroordeling gestraf met gevangenisstraf van ten hoogste ses maande of met boete van ten hoogste twee honderd pond, of met sowel gevangenisstraf as boete.

(2) Op 'n lugvaartuig, wat oor verbode terrein vlieg of probeer vlieg, of wat die Unie in stryd met hierdie regulasies binnegaan, kan geskiet word, ooreenkomstig die bepaalde by Bylae VII van hierdie regulasies.

(3) 'n Vervolging ten opsigte van oortreding of nie-nakoming van die bepalinge van Bylae VIII van hierdie regulasies word beskou as 'n geregtelike proses vir die verhaal van boetes ingevolge die wette betreffende Doeane.

28. (1) As 'n lugvaartuig vlugte maak in stryd met hierdie regulasies of die versuim na te kom, word geag dat die eienaar of huurder van die lugvaartuig en die skipper of kommandant daarvan hierdie regulasies oortree of soos die geval is, nie nagekom het nie. Mits—

(*a*) dit 'n verdediging teen 'n vervolging vir sodanige oortreding of nie-nakoming van hierdie regulasies is dat die oortreding of nie-nakoming te wyte was aan slegte weer of ander onvermydelike oorsaak; en

(*b*) dit 'n verdediging is teen 'n vervolging ingevolge artiekels 11, 12, 20, 31 en 32 van hierdie regulasies teen die eienaar of huurder van 'n lugvaartuig as bewys kan word dat die beweerde oortreding plaas gevind het buite sy skuld of medewete.

(2) As iemand 'n deur die Posmeester-generaal gemagtigde persoon hinder of belet in die uitvoering van sy magte of pligte ingevolge hierdie regulasies, word hy geag hierdie regulasies oortree te hê.

Bevoegheid van Kanselasie, Opskorting of Endossement van Lisensies en Sertifikate.

29. (1) 'n Sertifikaat uitgereik kragtens Bylae I, of 'n lisensie uitgegee kragtens Bylaes II of V van hierdie regulasies, of die lisensie van 'n aerodroom, kan deur die Posmeester-generaal gekanseleer, opgeskort of geëndosseer word as hy, na behoorlike ondersoek, daarvan oortuig is dat voldoende redes daartoe bestaan, en sy beslissing is onderworpe aan bekragtiging deur die Minister. Die Minister kan, in afwagting van die ondersoek, sodanige lisensie tydelik en voorlopig opskort.

(2) 'n Sertifikaat betreffende die lugwaardigheid van 'n lugvaartuig kan deur die Posmeester-generaal gekanseleer of opgeskort word as hy daarvan oortuig is, dat redelike twyfel bestaan omtrent die veiligheid van die betrokke lugvaartuig of omtrent die soort van die lugvaartuig kan die voorwaardes, waaraan sodanige sertifikaat onderhewig is, as die Posmeester-generaal daarvan oortuig is, dat daardie voorwaardes verslap kan word, of dat dit twyfelagtig is of daardie voorwaardes 'n behoorlike mate van veiligheid verseker, deur hom dienooreenkomstig gewysig word.

(3) Wanneer iemand veroordeel word weens oortreding of nienakoming van hierdie regulasies ten opsigte van enige lugvaartuig, kan die Posmeester-generaal die registrasiesertifikaat van daardie lugvaartuig kanseleer of opskort.

(4) Die Posmeester-generaal kan vir enige doel van hierdie regulasies, eis, dat 'n kragtens die regulasies uitgereikte sertifikaat of lisensie aan hom of aan 'n deur hom aangestelde persoon oorhandig word deur die houer van sodanige sertifikaat of lisensie of deur iemand wat die in sy besit of bewaring het, en versuim om hierdie vereiste na te kom word beskou as 'n oortreding van hierdie regulasies.

(5) Die Posmeester-generaal kan, as hy daarvan oortuig is, dat die rede tot opskorting nie meer bestaan nie, sodanige opskorting intrek.

Voorskrifte as Aanvulling van Regulasies.

30. Teneinde die bepaalde by hierdie regulasies met inbegrip van die bylae daarvan aan te vul of volle werking te gee, word voorskrifte in aanhangsel A opgeneem.

Voorbehoud.

31. Niks in hierdie regulasies word bedoel as verlening van reg om neer te daal in 'n plek in stryd met die regte van die eienaar van die land of ander belanghebbendes of as afbreuk doende aan die regte of regsmiddels van 'n persoon ten opsigte van letsel aan persone of eiendom veroorsaak deur 'n lugvaartuig.

Verlof om Lugfotografieë te Neem.

32. Niemand in 'n lugvaartuig wat in of oor die Unie vlieg mag fotografieë neem of laat neem of toelaat dat fotografieë geneem word van 'n verbode terrein of van 'n gedeelte daarvan, of van 'n voorwerp daarin, behalwe met die skriftelike toestemming van die Posmeester-generaal en onderworpe aan alle voorwaardes verbonde aan sodanige toestemming.

Gebruik van Bedwelmende of Opwekkende Middels deur Personeel van Lugvaartuig Verbode.

33. Iemand wat optree, of vervoer word in 'n lugvaartuig om op te tree as skipper, kommandant, stuurman, lugvaartuigmasienis of werkende lid van die bemanning daarvan mag nie, gedurende sodanige optreding of vervoer verkeer in 'n staat van dronkenskap of in 'n staat wat, deurdat hy gebruik gemaak het van 'n verdowings- of opwekkende middel of preparaat, afbreuk doen aan sy bekwaamheid om as sodanige op te tree.

Statistiese Opgawes.

34. Maandelikse opgawes of sodanige ander opgawes as die Posmeester-generaal van tyd tot tyd vereis vir statistiese doeleindes, moet deur alle persone betrokke by siviele lugvaart aan hom gestuur word.

Rook in Lugvaartuig.

35. Rook is in enig geregistreerde lugvaartuig in die Unie verboden, waar dit sig ook bevind, of in enig ander lugvaartuig in en over die Unie.

BYLAE I.

REGISTRASIE EN KENMERKING VAN LUGVAARTUIE.

A.—REGISTRASIE.

Registrasiesertifikate van Lugvaartuie.

1. (1) Die registrasie van lugvaartuie geregistreer in die Unie geskied deur die Posmeester-generaal, deur wie aan die eienaar van

owner of any aircraft a certificate of registration in respect thereof, and shall assign to the registered aircraft a registration mark.

(2) Applications for certificates of registration shall be made to the Secretary, Civil Air Board, General Post Office, Pretoria.

Register of Union Aircraft.

(3) The register of Union aircraft shall be open for inspection at such times and subject to such conditions as may be convenient, and shall contain a description of the aircraft, and shall indicate the number or other identification mark given to it by a maker; the nationality and registration marks; the usual station of the aircraft; the full name, nationality, and residence of the owner, and the date of registration.

Certificates of Registration to be Granted to British Subjects Only.

2. Except in special cases a certificate of registration in respect of an aircraft shall not be granted to any person unless he is a British subject, or to any firm or company unless it is registered in and has its principal place of business in the Union, and whereof the chairman and at least two-thirds of the directors are British subjects.

3. In the event of any change in the ownership of a registered aircraft, or if a registered aircraft ceases to be owned wholly either by persons or by a company or corporation fulfilling the conditions specified in the preceding paragraph of this schedule, then—

(1) the registered owner of the aircraft shall forthwith notify the Postmaster-General of such change of ownership or, as the case may be, that the aircraft has ceased to be so owned as aforesaid; and

(2) the registration and the certificate thereof shall lapse as from the date of such change of ownership or the date on which the aircraft ceased to be so owned.

4. When a registered aircraft has been destroyed or permanently withdrawn from use, the registered owner shall as soon as possible notify the Postmaster-General accordingly, and the registration and the certificate thereof shall lapse as from the date of such notification.

5. (1) Certificates of registration shall not remain valid unless endorsed by the Postmaster-General at intervals not exceeding twelve months.

(2) No aircraft shall be registered in the Union which is already validly registered in any other contracting State.

B.—MARKING.

Form of Registration and Nationality Marks.

6. The Union nationality mark shall be the capital letter "G" in roman character, and the registration mark shall be a group assigned by the Postmaster-General of four capital letters in roman characters, the first of which shall be the letter "U," e.g. "G-UBAT."

The combinations "SOS" and "PRB," which have a universal meaning, shall be excluded from groups of registration letters.

7. The aircraft shall carry affixed to the car or to the fuselage, in a prominent position, a metal plate inscribed with the names and residence of the owner and the marks of nationality and registration.

The Affixing of Marks.

8. (1) The nationality and registration marks shall also be painted in black on a white ground in the following manner, and (in the case of aircraft other than passenger, mail, or goods aircraft) the registration mark shall be underlined with a black line:—

(a) *Flying Machines.*—The marks shall be painted once on the lower surface of the lower main planes, and once on the upper surface of the top main planes, the top of the letters to be towards the leading edge. They shall also be painted along each side of the fuselage between the main planes and the tail planes. In cases where the machine is not provided with a fuselage the marks shall be painted on the nacelle.

(b) *Airships and Balloons.*—In the case of airships the marks shall be painted near the maximum cross-section on both sides and on the upper surface, equidistant from the letters on the sides. In the case of balloons the marks shall be painted twice near the maximum horizontal circumference as far as possible from one another. In the case both of airships and balloons the side marks shall be visible both from the sides and ground.

(2) In addition to the registration and nationality marks required to be affixed under the last preceding sub-regulation, the nationality mark shall be painted—

(*a*) in the case of flying machines and airships—

(i) on the left and right sides of the lower surface of the lowest tail planes or elevators, whichever is the larger;

(ii) on the upper surface of the tail planes or elevators, whichever is the larger; and

(iii) on both sides of the rudder, or, if more than one rudder is fitted, on the outer sides of the outer rudders; and

(*b*) in the case of balloons, on the outside surface of the basket.

Heights of Marks.

9. (1) In the case of flying machines the height of the marks shall be—

(*a*) on the main planes and tail planes, equal to four-fifths of the chord;

(*b*) on the rudder, as large as possible; and

(*c*) on the fuselage or nacelle, equal to four-fifths of the depth of the narrowest part of that portion of the fuselage or nacelle on which the marks are painted.

(2) In the case of airships—

(*a*) the height of the nationality mark painted on the tail plane shall be equal to four-fifths of the chord of the tail plane;

(*b*) the height of the nationality mark painted on the rudder shall be as large as possible; and

(*c*) the height of the other marks shall be equal to at least one-twelfth of the circumference of the maximum transverse cross-section of the airship.

(3) In the case of balloons—

(*a*) the height of the nationality mark shall be equal to four-fifths of the height of the basket; and

'n lugvaartuig 'n registrasiesertifikaat ten opsigte daarvan uitgereik en aan die geregistreerde lugvaartuig 'n registrasiemerk toegeken word.

(2) Applikasies vir registrasiesertifikate moet gerig word aan die Sekretaris, Siviele Lugraad, Hoofposkantoor, Pretoria.

Register van Unie Lugvaartuie.

(3) Die register van Unie lugvaartuie is op sodanige tye en onderworpe aan sodanige voorwaardes as gerieflik is vir inspeksie oop en bevat 'n beskrywing van 'n lugvaartuig en vermeld die deur 'n fabrikant daaraan toegekende nommer of ander identifikasiemerk, die nasionaliteits- en registrasiemerk, die gewoonlike stasie van die lugvaartuig, die naam (voluit), nasionaliteit en woonplek van die eienaar en die datum van registrasie.

Registrasiesertifikate word Slegs aan Britse Onderdane Uitgereik.

2. Behalwe in spesiale gevalle word geen registrasiesertifikaat ten opsigte van 'n lugvaartuig aan iemand uitgereik nie, tensy hy 'n Britse onderdaan is, of aan 'n firma of maatskappy, tensy die geregistreer is in, en sy hoofbesigheidsplek het in die Unie, en waarvan die voorsitter en minstens twee-derdes van die direkteure Britse onderdane is.

3. In geval van verandering van eienaar van 'n geregistreerde lugvaartuig, of indien 'n geregistreerde lugvaartuig nie langer in sy geheel toebehoor aan òf persone òf 'n maatskappy òf liggaam, wat voldoen aan die voorwaardes uiteengeset in die voorafgaande paragraaf van hierdie Skedule, dan—

(1) moet die geregistreerde eienaar van die lugvaartuig die Posmeester-generaal dadelik in kennis stel van sodanige verandering van eienaar of, soos die geval is, dat die lugvaartuig nie meer as tevore vermeld besit word nie; en

(2) verval die registrasie en die sertifikaat vanaf die datum van sodanige verandering van eienaar of die datum waarop die lugvaartuig opgehou het om sodanig in besit te wees.

4. Wanneer 'n geregistreerde lugvaartuig verniel of vergoed buite gebruik gestel is, moet die geregistreerde eienaar die Posmeester-generaal sodra molik dienooreenkomstig in kennis stel; die registrasie en die sertifikaat verval dan vanaf die datum van sodanige kennisgewing.

5. (1) Registrasiesertifikate bly nie geldig nie tensy by tussenpose van hoogstens twaalf maande deur die Posmeester-generaal geëndosseer.

(2) Geen lugvaartuig word in die Unie geregistreer nie wat alreeds geregistreer is in 'n ander kontrakterende Staat.

B.—KENMERKING.

Vorm van Registrasie en Nasionaliteitsmerke.

6. Die Unie nasionaliteitsmerk bestaan uit die hoofletter "G" in Romeinse skrif en die registrasiemerk uit 'n deur die Posmeester-generaal toegekende groep van vier hoofletters in Romeinse syfers, die eerste waarvan bestaan uit die letter "U," b.v. G-UBAT.

Die kombinasies "SOS" en "PRB," wat 'n uniwersele betekenis het, word nie as registrasieletters gebruik nie.

7. Die lugvaartuig moet op die onderstel of die bak daarvan, op 'n in die oog vallende plek, met 'n metale plaat voorsien wees waarop die name en woonplek van die eienaar en die nasionaliteits- en registrasiemerke voorkom.

Merke.

8. (1) Die nasionaliteits- en registrasiemerke moet ook in swart op 'n wit agtergrond op die volgende manier geverf word en (in die geval van lugvaartuie ander dan passasiers- pos- of goederelugvaartuie) die registrasiemerk moet met 'n swart lyn onderstreep word:—

(*a*) *Vliegmasiene.*—Die merke moet eenmaal op die onderkant van die onderste hoofplane en eenmaal op die bokant van die boonste hoofplane, geverf word, die bokant van die letters na die voorkant te wys. Hulle moet ook langs elke kant van die bak tussen die hoof- en die stêrtplane geverf word. In gevalle waar die masien nie van 'n bak voorsien is nie, moet die merke op die nacelle geverf word.

(*b*) *Lugskepe en Ballonne.*—In die geval van lugskepe moet die merke naby die maksimum deursnede op albei kante en op die bokant op gelyke afstand van die letters op die sykante, geverf word. In die geval van ballonne moet die merke tweemaal naby die maksimum horisontale omtrek sover molik van mekaar geverf word. In die geval van lugskepe sowel as ballonne moet die symerke sigbaar wees van die sykante sowel as van die grond.

(2) Behalwe die registrasie- en nasionaliteitsmerke, wat ingevolge die laasvoorafgaande subregulasie aangetoon moet word, moet die nasionaliteitsmerk geverf word—

(*a*) in die geval van vliegmasiene en lugskepe—

(i) op die linker- en regterkante van die onderkant van die onderste stêrtplane of elevators, wat ook die grootste is;

(ii) op die bokant van die stêrtplane of elevators, wat ook die grootste is; en

(iii) op albei kante van die roer of, indien voorsien van meer as een roer, op die buitekante van die buitenste roers; en

(*b*) in die geval van ballonne op die buitekant van die mand.

Grootte van Merke.

9. (1) In die geval van vliegmasiene moet die grootte van die merk wees—

(*a*) op die hoof- en stêrtplane, gelyk aan vier-vijfdes van die rib;

(*b*) op die roer, so groot molik; en

(*c*) op die geraamte of nacelle, gelyk aan vier-vijfdes van die diepte van die nouste gedeelte van daardie stuk van die geraamte of nacelle waarop die merke geverf is.

(2) In die geval van lugskepe—

(*a*) moet die grootte van die nasionaliteitsmerk, wat op die stêrtplaan geverf is, gelyk wees aan vier-vijfdes van die rib;

(*b*) moet die grootte van die nasionaliteitsmerk, wat op die roer geverf is, so groot molik wees; en

(*c*) moet die grootte van die ander merke gelyk wees aan minstens een-twaalfde van die omtrek van die maksimum dwarslopende deursnede van die lugskip.

(3) In die geval van ballonne—

(*a*) moet die grootte van die nasionaliteitsmerk gelyk wees aan vier-vyfdes van die hoogte van die mand; en

(*b*) moet die grootte van die ander merke gelyk wees aan minstens een-twaalfde van die omtrek van die ballon.

(*b*) the height of the other marks shall be equal to at least one-twelfth of the circumference of the balloon.

(4) Notwithstanding anything contained in any of the last three preceding sub-regulations, the nationality and registration marks on any aircraft need not exceed eight feet in height.

Width and Thickness of Letters in Marks, etc.

10. (1) The width of letters in a mark shall be two-thirds of their height and the thickness shall be one-sixth of their height.

(2) Letters in a mark shall be painted in plain block type, and shall be uniform in shape and size.

(3) A space equal to half the width of the letters shall be left between each letter.

(4) In the case of underlined letters the thickness of the lines shall be equal to the thickness of the letter. The space between the bottom of the letters and the line shall be equal to the thickness of the line.

(5) Where the nationality and registration marks appear together a hyphen of a length equal to that of one of the letters shall be painted between the nationality mark and the registration mark.

(6) The nationality and registration marks shall be displayed to the best possible advantage having regard to the constructional features of the aircraft, and shall be kept clean and visible.

SCHEDULE II.

CERTIFICATES OF AIRWORTHINESS FOR AIRCRAFT: PERIODICAL OVERHAUL AND EXAMINATION: DETENTION OF UNAIRWORTHY AIRCRAFT.

General.

1. A certificate of airworthiness in respect of one aircraft of any type (herein after referred to as "a type aircraft") may be issued by the Postmaster-General in accordance with the conditions set out in this Schedule.

2. Where a certificate of airworthiness has been issued in respect of a type aircraft, the Postmaster-General may issue certificates of airworthiness in respect of any other aircraft of that type if he is satisfied that such aircraft conforms in all essential respects with the type aircraft, is of satisfactory workmanship and materials, and is fitted with the prescribed instruments.

For the purpose of so satisfying himself, the Postmaster-General may, as regards any or all of the matters in question, accept reports furnished to him—

(*a*) by an authorized officer of the Union Air Force; or

(*b*) by any person or firm whom the Postmaster-General may appoint, authorize, or recognize as qualified for the purpose, upon the result of an inspection of the aircraft carried out by such person or firm in accordance with such conditions and arrangements as may be approved by the Postmaster-General:

Provided that the Postmaster-General may take steps to test any inspection upon the result of which a report has been furnished to him as aforesaid (not being an inspection made by an authorized officer of the Union Air Force), and, if such test inspection in his opinion warrants such a course, may order a further inspection to be carried out by any person or persons duly appointed or authorized by him, and may issue or refuse a certificate as he may decide after such further inspection:

Provided also that the Postmaster-General may, after the test inspection, refuse to accept for the purpose of certificates of airworthiness further reports furnished by the person or firm to whom the test inspection relates.

Where a certificate of airworthiness has been issued in respect of a type aircraft, the certificate shall have effect as a certificate of the airworthiness of the particular aircraft for such period only and subject to renewal in like manner as a certificate issued in respect of an aircraft other than a type aircraft, but save as aforesaid a certificate issued in respect of a type aircraft shall continue as a valid certificate in respect of the type until cancelled by the Postmaster-General.

3. A certificate of airworthiness shall remain valid only for such period as may be prescribed therein unless renewed by the Postmaster-General for a further period.

For the purpose of granting any such renewal the Postmaster-General may require to be furnished with such evidence as to the existing condition of the aircraft as he may think fit.

Detention of Unairworthy Aircraft.

4. If the Postmaster-General or any person duly authorized in writing by the Postmaster-General has reason to believe, on complaint or otherwise, that a passenger, mail, goods, or private aircraft within the Union is intended or is about to proceed on any flight while in a condition unfit for flight or under such circumstances that the flight would be in contravention of any of the provisions of article 7 (1), (2), and (3), or article 20, the Postmaster-General or person so authorized may cause the aircraft to be provisionally detained for the purpose of being inspected by authorized representatives of the Postmaster-General, and may, upon the result of such inspection, cause the aircraft to be further detained until the execution of such alterations or repairs as he may consider necessary to render the aircraft fit for flight, or take such steps by way of detention of the aircraft or otherwise, as appears to him to be necessary in order to prevent the flight.

Type Aircraft.

5. A certificate of airworthiness shall not be granted for any type of aircraft until the following conditions have been fulfilled:—

(*a*) The design has been approved by the Postmaster-General in regard to safety;

(*b*) the construction has been so approved in regard to workmanship and material used;

(*c*) the necessary provision has been made for the equipment of the aircraft with such instruments as may be directed by the Postmaster-General; and

(*d*) a satisfactory demonstration in accordance with the directions of the Postmaster-General has been made in flying trials that the aircraft is safe for the purpose for which it is intended.

Examination of Aircraft before Flight.

6. (1) Except with the consent in writing of the Postmaster-General, no passenger aircraft carrying passengers, mails, or goods, for hire or reward, shall, on any day, proceed on any journey unless

(4) Nieteenstaande enige bepaling vervat in een van die laaste drie voorafgaande subregulasies behoef die nasionaliteits- en registrasiemerk op enige lugvaartuig nie ag voet in grootte te bo te gaan nie.

Wydte en Dikte van Letters in Merke, ens.

10. (1) Die wydte van letters in 'n merk moet twee-derdes en die dikte een-sesde van hulle grootte wees.

(2) Letters in 'n merk moet geverf word in gewone drukskrif en moet gelyk van vorm en grootte wees.

(3) 'n Ruimte gelyk aan die helft van die wydte van die letters moet tussen elke letter oopgelaat word.

(4) In die geval van onderstreepte letters moet die dikte van die lyne gelyk wees aan die dikte van die letter. Die ruimte tussen die onderkant van die letters en die lyn moet gelyk wees aan die dikte van die lyn.

(5) Waar die nasionaliteits- en registrasiemerke saam voorkom, moet 'n koppelteken van 'n lengte gelyk aan die van een van die letters geverf word tussen die nasionaliteits- en die registrasiemerk.

(6) Die nasionaliteits- en registrasiemerke moet op die gunstigste plek, met die oog op die bouwerk van die lugvaartuig aangetoon word, en moet skoon gehou word en duidelik sigbaar wees.

BYLAE II.

SERTIFIKATE VAN LUGWAARDIGHEID VAN LUGVAARTUIE: PERIODIEKE NASIEN EN ONDERSOEK: TERUGHOUDING VAN ONLUGWAARDIGE VAARTUIE.

Algemeen.

1. 'n Lugwaardigheidsertifikaat ten opsigte van een lugvaartuig van een of ander model (hierna genoemd 'n model-lugvaartuig) kan deur die Posmeester-generaal ooreenkomstig die in hierdie bylae uiteengesette voorwaardes uitgereik word.

2. Wanneer 'n lugwaardigheidsertifikaat ten opsigte van 'n model-lugvaartuig uitgereik is, kan die Posmeester-generaal lugwaardigheidsertifikate ten opsigte van alle andere lugvaartuie volgens daardie model uitreik, as hy daarvan oortuig is, dat sodanige lugvaartuie in alle belangrike opsigte ooreenkom met die model-lugvaartuig, op bevredigende wyse uitgevoer, van goeie materiaal gebou en van die voorgeskrewe instrumente voorsien is.

Om sig hiervan te oortuig kan die Posmeester-generaal wat betref hierdie punte, by hom ingediende rapporte aanneem van—

(*a*) 'n bevoegde offisier van die Unie Lugmag, of

(*b*) 'n persoon of firma, wat deur die Posmeester-generaal aangestel, gemagtig of erken word as geskik vir die doel, op die uitslag van 'n deur sodanige persoon of firma ingestelde inspeksie van die lugvaartuig ooreenkomstig sodanige voorwaardes en reëlings as die Posmeester-generaal goedkeur.

Met die verstande, dat die Posmeester-generaal stappe mag neem om 'n inspeksie te toets, as 'n resultaat waarvan 'n rapport by hom soos bovermeld ingedien werd (met uitsondering van 'n inspeksie deur 'n bevoegde offisier van die Unie Lugmag) en as sodanige toets-inspeksie, volgens sy mening sulks regvêrdig kan beveel dat 'n verdere inspeksie uitgevoer moet word deur 'n behoorlik deur hom aangestelde of gemagtigde persoon of persone en 'n sertifikaat volgens sy besluit uitreik of weier, na afloop van sodanige verdere inspeksie.

Mits die Posmeester-generaal ook na afloop van die toets-inspeksie kan weier om vir die doel van lugwaardigheidsertifikate verdere rapporte aan te neem, wat deur die persoon of firma, waarop die toets-inspeksie betrekking het, verstrek word.

Waar 'n lugwaardigheidsertifikaat ten opsigte van 'n model-lugvaartuig uitgereik is, bly die sertifikaat as 'n sertifikaat van die lugwaardigheid van die besondere lugvaartuig van krag slegs gedurende sodanige tydperk en onderworpe aan vernuwing net soos 'n sertifikaat uitgereik ten aansien van 'n ander lugvaartuig dan 'n model-lugvaartuig maar behalwe, soos hierbo vermeld, bly 'n sertifikaat uitgereik ten opsigte van 'n model-lugvaartuig 'n geldige sertifikaat ten opsigte van die model totdat die sertifikaat deur die Posmeester-generaal gekanseleer word.

3. 'n Lugwaardigheidsertifikaat bly alleen geldig gedurende sodanige tydperk as daarin vermeld, tensy vir 'n verdere tydperk deur die Posmeester-generaal vernu. Voor sodanige vernuwing te verleen, kan die Posmeester-generaal eis, dat sodanige bewys omtrent die bestaande kondiesie van die lugvaartuig gelewer word as hy goedvind.

Terughouding van Onlugwaardige Lugvaartuie.

4. As die Posmeester-generaal of 'n behoorlik deur die Posmeester-generaal skriftelik gevolmagtigde persoon rede het om te glo, as gevolg van 'n klagte of andersins, dat 'n passassiers-, pos-, goedere- of private lugvaartuig in die Unie bedoel is, of aanstalte maak vir vlug terwyl in 'n ongeskikte toestand vir vlug of onder sodanige omstandighede, dat die vlug in stryd sou wees met die bepalinge van artiekel 7 (1), (2) en (3) of artiekel 20 kan die Posmeester-generaal of gevolmagtigde persoon die lugvaartuig voorlopig doen terughou vir die instelling van 'n ondersoek deur die gevolmagtigde teenwoordigers van die Posmeester-generaal, en volgens die uitslag van sodanige ondersoek, die lugvaartuig verder doen terughou, totdat sodanige veranderinge of herstellinge as hy nodig ag aangebring is om die lugvaartuig geskik te maak vir vlug, of sodanige maatreëls tref in die terughouding van die lugvaartuig of andersins as hy nodig ag om die vlug te voorkom.

Model-lugvaartuie.

5. Geen lugwaardigheidsertifikaat word uitgereik vir 'n model-lugvaartuig totdat die volgende voorwaardes nagekom is:—

(*a*) Die ontwerp deur die Posmeester-generaal, wat betref veiligheid, goedgekeur is;

(*b*) die bouwerk, wat betref uitvoering en materiaal, goedgekeur is;

(*c*) die nodige voorsiening gemaak is vir die uitrusting van die lugvaartuig met sodanige instrumente as die Posmeester-generaal voorskrywe;

(*d*) 'n bevredigende vliegproefneming, ooreenkomstig die voorskrifte van die Posmeester-generaal gelewer is, dat die lugvaartuig veilig is vir die doel waarvoor dit bestem is.

Ondersoek van Lugvaartuie voor Vlug.

6. (1) Behalwe met die skriftelike goedkeuring van die Posmeester-generaal mag geen passasiers-lugvaartuig met passasiers, poste of goedere, vir vrag of beloning, op enige tyd op reis gaan,

the aircraft and the prescribed instruments have previously been inspected and certified in accordance with the following provisions:—

(*a*) The aircraft and the prescribed instruments shall have been inspected at least once on that day, or, in the case of a flight commencing not later than eight o'clock in the morning, at some time between noon of the previous day, or the termination of the last flight made by the aircraft on the previous day, whichever is the later, and the commencement of the flight in question.

(*b*) Such inspection shall be carried out by a person or persons licensed under these regulations, and in accordance with directions issued by the Postmaster-General, and certificates in the prescribed form as to the safety for flight of the aircraft and instruments shall have been signed in duplicate by such person or persons.

(2) The certificate shall be countersigned by some other person in the employment of the owner or by the pilot, and the time and date of certification shall be shown thereon.

(3) One copy of the certificate shall be retained by the owner of the aircraft and the duplicate copy shall be carried in the aircraft.

7. (1) Any such certificate shall, on demand, be produced for inspection of any police or Customs or Excise officer or any other person authorized for the purpose by the Postmaster-General.

(2) Any such aircraft may be inspected by a person authorized by the Postmaster-General, and, if that person reports that the aircraft is unsafe the Postmaster-General may cancel the certificate of airworthiness or suspend it for such period as he thinks fit.

Responsibility of Pilot.

8. The pilot of every aircraft shall satisfy himself before commencing any flight that—

(*a*) the aircraft is equipped with the prescribed instruments;

(*b*) the aircraft and the instruments are fit in every way for the proposed flight;

(*c*) the aircraft is so loaded as to comply with the conditions laid down in the certificate of airworthiness;

(*d*) the view of the pilot for the purpose of navigating the aircraft is not interfered with by any obstruction not forming part of the structure of the aircraft; and

(*e*) sufficient fuel, oil, and water are carried for the proposed flight;

and, in the case of an aircraft carrying passengers, mails, or goods for hire or reward, the pilot shall, before commencing the flight, sign in duplicate a certificate in the prescribed form, which shall include such particulars as the Postmaster-General shall direct;

(*f*) one copy of the certificate shall be retained by the owner of the aircraft and the duplicate copy shall be carried in the aircraft.

Licensing of Competent Persons to Inspect Aircraft.

9. Licences to competent persons to overhaul, inspect aircraft for airworthiness, and to issue certificates of airworthiness shall be granted by the Postmaster-General on compliance with such conditions as he may direct. Any such person may be the owner or in the service of an owner of an aircraft.

SCHEDULE III.

LOGBOOKS.

Logbooks and Documents to be carried by Union Aircraft.

1. (*a*) Every Union aircraft shall carry an aircraft logbook, an engine logbook, a journey logbook, and a signal logbook,;

(*b*) its certificate of registration;

(*c*) its certificate of airworthiness;

(*d*) certificates of competency and licences of its personnel;

(*e*) any licence to use wireless apparatus in aircraft which has been issued by the Postmaster-General in respect of such aircraft.

2. Every aircraft engaged in international navigation shall, in addition, carry the following documents:—

(*a*) If it carries passengers, a list of their names.

(*b*) If it carries goods, bills of lading and manifest in respect thereof.

3. (*a*) If an aircraft is fitted with more than one engine it shall carry a separate log-book for each engine.

(*b*) The logbooks shall be in accordance with the forms authorized by the Postmaster-General.

(*c*) The logbooks shall be preserved for two years after the last entry therein.

(*d*) Every pilot licensed under these regulations shall keep a pilot's logbook.

Instructions for Use of Logbooks.

4. (*a*) Every constructor of an aircraft shall fill in and sign the original entries in the logbooks other than the pilot's logbook so far as he is in a position to do so. Subsequent entries should be made and signed—

(i) in the case of the journey and signal logbooks the pilot, unless there is a commander of the aircraft other than the pilot, in which event the entries shall be made and signed by the commander;

(ii) in the case of the aircraft and engine logbooks, by a competent person licensed in accordance with the provisions of Schedule II to these regulations: provided that, as regards matters which could not have come to the notice of such competent person as aforesaid, the pilot shall be responsible for making and signing the entries.

(*b*) All entries shall be in ink, except in the case of the journey and signal logbooks, the entries for which may be made in pencil in a rough notebook, but shall be entered in ink in the logbook every twenty-four hours. Rough logbooks shall be preserved for six months after the last entry therein. In the event of any official investigation the rough notebook may be called for.

tensy die lugvaartuig en die voorgeskrewe instrumente eers, ooreenkomstig die volgende bepalinge, ondersoek en gesertifiseer is:—

(*a*) Die lugvaartuig en die voorgeskrewe instrumente moet minstens eenmaal daardie dag geïnspekteer wees, of in die geval van 'n vlug beginnende nie later dan 8 uur 'smorens nie, te eniger tyd na 12 uur 'smiddags van die vorige dag of na die afloop van die laaste vlug, wat deur die lugvaartuig op die vorige dag onderneem werd, wat ook die laaste is, en die begin van die vlug in kwessie.

(*b*) Sodanige inspeksie moet deur 'n kragtens hierdie regulasies gelisensieerde persoon of persone uitgevoer word en ooreenkomstig die deur die Posmeester-generaal uigereikte voorskrifte en sertifikate in die voorgeskrewe vorm, wat betref die veiligheid vir vlug van die lugvaartuig en instrumente, moet in duplikaat deur sodanige persoon of persone geteken wees.

(2) Die sertifikate moet deur iemand anders in diens van die eienaar of deur die skipper mede-onderteken word, en die tyd en datum van bevoegverklaring moet daarop voorkom.

(3) Een afskrif van die sertifikaat moet deur die eienaar van die lugvaartuig gehou word en die duplikaat afskrif in die lugvaartuig aanwesig wees.

7. (1) Sodanige sertifikaat moet, op aanvraag, oorgelê word vir ondersoek deur 'n Poliesie- of Doeane- of Aksynsbeampte of 'n ander deur die Posmeester-generaal vir die doel gemagtigde persoon.

(2) Sodanige lugvaartuig kan deur 'n deur die Posmeester-generaal gemagtigde persoon geïnspekteer word, en as daardie persoon rapporteer dat die lugvaartuig onveilig is, kan die Posmeester-generaal die lugwaardigheidsertifikaat kanseleer of vir sodanige tydperk opskort as hy goed ag.

Verantwoordelikheid van Skipper.

8. Die skipper van elke lugvaartuig moet homself, alvorens 'n vlug te onderneem, daarvan oortuig dat—

(*a*) die lugvaartuig met die voorgeskrewe instrumente toegerus is;

(*b*) die lugvaartuig en die instrumente in elke opsig vir die voorgestelde vlug in orde is;

(*c*) die lugvaartuig ooreenkomstig die voorwaardes neergelê in die lugwaardigheidsertifikaat belaai is;

(*d*) die uitsig van die skipper vir die besturing van die lugvaartuig nie deur een of ander hindernis, geen deel uitmakende van die bouwerk van die lugvaartuig nie, belemmer word nie; en

(*e*) voldoende brandstof, olie en water vir die voorgestelde vlug meegeneem word, en in die geval van 'n lugvaartuig wat passasiers, poste of goedere, teen betaling van vrag of beloning vervoer, moet die skipper, alvorens die vlug te onderneem, 'n sertifikaat in duplikaat in die voorgeskrewe vorm teken, bevattende sodanige besonderhede as die Posmeester-generaal voorskrywe;

(*f*) een afskrif van die sertifikaat deur die eienaar van die lugvaartuig behou word en die duplikaat afskrif in die lugvaartuig aanwesig is.

Lisensies aan Bevoegde Persone vir Ondersoek van Lugvaartuie.

9. Lisensies word deur die Posmeester-generaal uitgereik aan bevoegde persone, om lugvaartuie na te sien vir lugwaardigheid en om lugwaardigheidsertifikate uit te reik by nakoming van sodanige regulasies as hy voorskrywe. Sodanige persoon kan òf die eienaar òf in diens wees van 'n eienaar van 'n lugvaartuig.

BYLAE III.

LOGBOEKE.

Logboeke en Dokumente moet in Unie Lugvaartuie aanwesig wees.

1. In elke Unie Lugvaartuig moet aanwesig wees,—

(*a*) 'n Lugvaartuig-logboek, 'n masien-logboek, 'n reis-logboek en 'n sein-logboek;

(*b*) sy registrasiesertifikaat;

(*c*) sy lugwaardigheidsertifikaat;

(*d*) bekwaamheidsertifikate en lisensies van sy personeel;

(*e*) 'n lisensie vir die gebruik van draadlose apparaat in 'n lugvaartuig, wat deur die Posmeester-generaal ten opsigte van sodanige lugvaartuie uitgereik is.

2. Elke lugvaartuig betrokke by internasionale lugvaart moet bowendien die volgende dokumente by sig het:—

(*a*) As dit passasiers vervoer, 'n lys van hulle name;

(*b*) as dit goedere vervoer, ladingsbriewe en manifes ten opsigte daarvan.

3. (*a*) As die lugvaartuig van meer as een masien voorsien is, moet dit 'n aparte logboek vir elke masien het.

(*b*) Die logboeke moet volgens die deur die Posmeester-generaal vasgestelde vorme wees.

(*c*) Die logboeke moet vir twee jaar na die laaste boeking daarin behou word.

(*d*) Elke kragtens hierdie regulasies gelisensieerde skipper moet 'n skippers-logboek aanhou.

Instruksies vir Gebruik van Logboeke.

4. (*a*) Die bouer van 'n lugvaartuig moet die oorspronklike aantekeninge in die logboeke, behalwe die van die skipper, maak en teken, in sover hy in staat is sulks te doen. Latere aantekeninge moet gemaak en geteken word—

(i) in die geval van die reis- en sein-logboek, deur die skipper, tensy daar 'n kommandant van die lugvaartuig is, behalwe die skipper, in watter geval die inskrywinge deur die kommandant geskied;

(ii) in die geval van die lugvaartuig- en masien-logboek, deur 'n bekwame persoon, gelisensieer ooreenkomstig die bepalinge van Bylae II van hierdie regulasies.

Met dien verstande dat, wat betref aangeleenthede wat nie onder die aandag van sodanige bevoegde persoon, as bowevermeld, kon gekom het nie, die skipper aanspraaklik gehou word vir die inskrywing en ondertekening van die aantekeninge.

(*b*) Alle boekinge moet in ink wees, behalwe in die geval van die reis- en sein-logboek, die inskrywinge waarvan met potlood in 'n kladskrif geskrywe kan word, maar in ink in die logboek elke vier en twintig uur oorgeskrywe moet word. Klad-logboeke moet ses maande na die laaste inskrywing daarin bewaar word. In die geval van 'n offisiële ondersoek kan om die kladskrif gevra word.

SCHEDULE IV.

RULES AS TO LIGHTS AND SIGNALS AND RULES OF THE AIR.

SECTION I.

The word " visible " in these rules when applied to lights shall mean visible on a dark night with a clear atmosphere.

The angular limits laid down in these rules as shown in the sketch (attached) shall be determined when the aircraft is in its normal attitude for flying on a rectilinear horizontal course.

Compliance with Regulations as to Lights.

1. (1) The regulations in this Schedule relating to lights shall be complied with in all weathers from sunset to sunrise, and during such time no other lights which may be mistaken for the prescribed lights shall be exhibited.

(2) The lights required by these regulations to be exhibited shall not be dazzling.

Flying Machines in the Air.

2. A flying machine, when in the air or manœuvring on land or water under its own power, shall carry the following lights:—

(*a*) Forward, a white light visible in a dihedral angle of 220 degrees bisected by a vertical plane through the line of flight, and of such a character as to be visible at a distance of at least five miles.

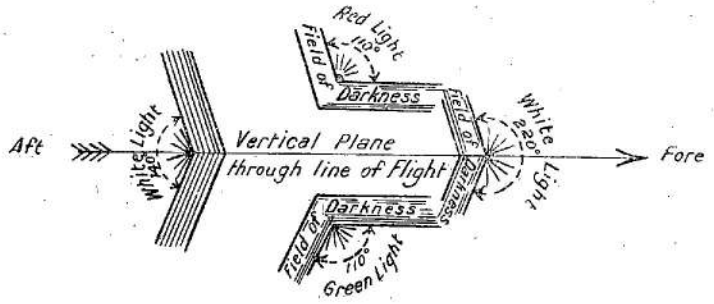
(*b*) On the right side, a green light so constructed and fixed as to show an unbroken light between two vertical planes whose dihedral angle is 110 degrees when measured to the right from dead ahead, and of such a character as to be visible at a distance of at least three miles.

(*c*) On the left side, a red light so constructed and fixed as to show an unbroken light between two vertical planes whose dihedral angle is 110 degrees when measured to the left from dead ahead, and of such a character as to be visible at a distance of at least three miles.

(*d*) The said green and red lights shall be fitted so that the green light shall not be seen from the left side, nor the red light from the right side.

(*e*) At the rear, and as far aft as possible, a white light shining rearwards and visible is a dihedral angle of 140 degrees bisected by a vertical plane through the line of flight, and of such a character as to be visible at a distance of at least three miles.

(*f*) In the case where, in order to fulfil the above conditions, a single light has to be replaced by several lights, the field of visibility of each of these lights should be so limited that only one can be seen at a time.



Lights on Airships.

3. The rules herein before set out for the lighting of flying machines shall apply to airships subject to the following modifications:—

(*a*) All lights shall be doubled, the forward and aft lights vertically, and the side lights horizontally in a fore and aft direction.

(*b*) Both lights of each pair forward and aft shall be visible at the same time.

The distance between the lights comprising a pair shall not be less than six feet.

Airship on Tow.

4. An airship, when being towed, shall carry the lights specified in paragraph 3, and in addition, those specified in paragraph 6 of this Schedule for airships not under control.

Flying Machines on Surface of Water and not under Control.

5. (*a*) A flying machine, or airship, when on the surface of the water, and when not under control, that is to say, not able to manœuvre as required by the Regulations for the Prevention of Collisions at Sea, shall carry two red lights not less than six feet apart one over the other, and of such a character as to be visible all round the horizon at a distance of not less than two miles.

(*b*) Aircraft to which this paragraph applies, when not making way through the water, shall not carry the side lights, but when making way shall carry them.

Airships not under Control, etc.

6. An airship which from any cause is not under control, or which has voluntarily stopped her engines, shall, in addition to the other lights specified in paragraph 3, display conspicuously two red lights, one over the other, not less than six feet apart, and constructed to show a light in all directions, and of such a character as to be visible at a distance of not less than two miles.

Day Signals in case of Airship being Towed and not under Control.

By day an airship, when being towed, and which from any cause is not under control, shall display conspicuously two black balls or shapes, each two feet in diameter, placed one over the other not less than six feet apart.

An airship moored, or under way, but having voluntarily stopped its engines, shall by day display conspicuously a black ball or shape, two feet in diameter, and shall be treated by other aircraft as being not under control.

BYLAE IV.

VOORSKRIFTE BETREFFENDE LIGTE EN SEINE EN LUGREELS.

AFDELING I.

Die woord " sigbaar " in hierdie reëls, wanneer van toepassing op ligte, beteken sigbaar op 'n donkere nag met 'n suiwer atmosfeer.

Die in hierdie reëls neergelegde hoekpunte (volgens aangehegte skets) word vasgestel wanneer die lugvaartuig in sy normale posiesie vir vlug op 'n reglynige horisontale baan staan.

Nakoming van Regulasies betreffende Ligte.

1. (1) Die regulasies in hierdie bylae betreffende ligte moet in alle soort weer van sonsondergang tot sonsopgang nagekom word, en gedurende sodanige tyd mag geen ander ligte wat vir die voorgeskrewe ligte aangesien kan word, vertoon word nie.

(2) Die ligte, wat kragtens hierdie regulasies vertoon moet word, mag nie verblindend wees nie.

Vliegmasiene.

2. 'n Vliegmasien, wanneer in die lug, of wat met eie dryfkrag maneuwer op land of water, moet van die volgende ligte voorsien wees:—

(*a*) Vooraan, 'n wit lig sigbaar in 'n dubbelsydige hoek van 220 grade in twee gedeel met 'n vertikale vlak deur die vluglyn, en van sodanige aard, dat dit op 'n afstand van minstens 5 myl sigbaar is.

(*b*) Op die regterkant, 'n groen lig sodanig vervaardig en vasgeheg om 'n ononderbroke lig te vertoon tussen twee vertikale vlakke die twee-sydige hoek waarvan 110 grade is wanneer na die regterkant van vlak van voor gemeet en van sodanige aard dat dit op 'n afstand van minstens 3 myl sigbaar is.

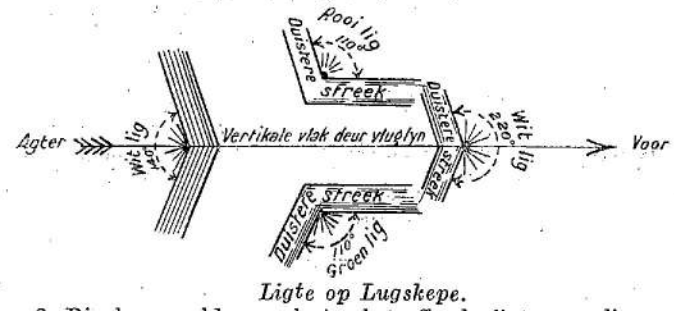
(*c*) Op die linkerkant, 'n rooi lig sodanig vervaardig en vasgeheg om 'n ononderbroke lig te vertoon tussen twee vertikale vlakke die tweesydige hoek waarvan 110 grade is, wanneer na die linkerkant van vlak van voor gemeet, en van sodanige aard dat dit op 'n afstand van minstens 3 myl sigbaar is.

(*d*) Die genoemde groen en rooi ligte moet sodanig aangebring wees, dat die groen lig nie van die linkerkant en die rooi lig nie van die regterkant gesien kan word nie.

(*e*) Agteraan, en so ver molik naar agter, 'n wit lig, wat agteruit skyn, en sigbaar in 'n tweesydige hoek van 140 grade in twee gedeel met 'n vertikale vlak deur die vluglyn en van sodanige aard dat dit op 'n afstand van minstens 3 myl sigbaar is.

(*f*) In die geval waar, om aan die bogenoemde voorwaardes te voldoen, 'n enkel lig deur verskeidene ligte vervang moet word, moet die gesigsveld van elk van hierdie ligte so beperk wees dat slegs een tegelykertyd gesien kan word.

Skets van Ligte op Vliegmasien.



Ligte op Lugskepe.

3. Die bovermelde regulasies betreffende ligte op vliegmasiene is van toepassing op lugskepe, onderworpe aan die volgende wysiginge:—

(*a*) Alle ligte moet verdubbel wees, die voorste en agterste ligte vertikaal en die syligte horisontaal in 'n voor- en agterwaartse rigting.

(*b*) Albei ligte van elke paar voor en agter moet teselfdertyd sigbaar wees.

Die afstand tussen die ligte, wat 'n paar uitmaak, moet nie minder as 6 voet wees nie.

Lugskip op Sleeptou.

4. 'n Lugskip wat gesleep word, moet voorsien wees van die in paragraaf 3 vermelde ligte en bowedien met die wat in paragraaf 6 van hierdie bylae uiteengeset is vir lugskepe, wat nie onder kontrole is nie.

Vliegmasiene wat nie onder Kontrole is nie, op Oppervlakte van Water.

5. (*a*) 'n Vliegmasien, of lugskip, wat sig op die oppervlakte van water bevind en wat nie onder kontrole is nie, d.w.s., nie in staat is om ooreenkomstig die bepaalde by die regulasies vir die voorkoming van aanvaringe op see te stuur nie moet voorsien wees van twee rooi ligte, nie minder as 6 voet van mekaar nie, een bo die ander en van sodanige aard dat dit rondom op 'n afstand van nie minder as twee myl sigbaar is nie.

(*b*) Lugvaartuie, waarop hierdie paragraaf van toepassing is, wat sig nie deur die water voortbeweeg nie, moet van geen syligte voorsien wees nie, maar wanneer hulle sig voortbeweeg deur die water moet hulle daarvan voorsien wees.

Lugskepe, wat nie onder Kontrole is nie, ens.

6. 'n Lugskip, wat om een of ander rede nie onder kontrole is nie, of wat vrywillig sy masiene stopgeset het moet, behalwe die ander in paragraaf 3 gespesifiseerde ligte, op 'n duidelik sigbare plek twee rooi ligte vertoon, die een bo die ander, nie minder as 6 voet van mekaar nie, en sodanig vervaardig dat die lig in alle rigtinge uitstraal en van sodanige aard, dat dit op 'n afstand van nie minder as twee myl sigbaar is nie.

Dagseine in geval van Lugskip, wat Gesleep word, en wat nie onder Kontrole is nie.

Oordag moet 'n lugskip wat gesleep word, en wat om een of ander rede nie onder kontrole is nie, op 'n duidelik sigbare plek twee swart baile of vorme, elk 2 voet in deursnede, die een bo die ander, nie minder as 6 voet van mekaar nie, vertoon.

'n Lugskip wat vasgemeer of onderweg is, maar sy masiene vrywillig stop geset het, moet oordag op 'n duidelik sigbare plek 'n swart bal of vorm, 2 voet in deursnede vertoon, en word deur ander lugvaartuie behandel as synde nie onder kontrole nie.

Free Balloons.

7. A free balloon shall carry below the car at a distance of not less than sixteen feet, one bright white light, and so constructed as to show an unbroken light in all directions, and of such a character as to be visible at a distance of not less than two miles.

Fixed Balloons.

8. A fixed balloon shall carry below the car at a distance of not less than sixteen feet and in lieu of the white light mentioned in paragraph 7, three lights one over the other, not less than six feet apart. The highest and lowest of these lights shall be red, and the middle light shall be white, and they shall be of such a character as to be visible in all directions at a distance of not less than two miles.

In addition, the mooring cable shall have attached to it at intervals of 1,000 feet, measured from the basket, groups of three lights similar to those mentioned in the preceding paragraph, and the object to which the balloon is moored on the ground shall have a similar group of lights to mark its position.

By day the mooring cable referred to in the preceeding paragraph shall carry in the same position as the groups of lights, and in lieu thereof, tubular streamers not less than eight inches in diameter and six feet in length marked with alternate bands of white and red, eighteen inches in width.

Moored Airships.

9. An airship when moored near the ground shall carry the lights specified in paragraph 3 of this Schedule.

In addition, if moored but not near the ground, the airship, the mooring cable, and the object to which moored, shall be marked in accordance with the provisions of paragraph 8 of this Schedule, whether by day or by night.

Sea anchors or drogues used by airships for mooring purposes at sea are exempt from this regulation.

10. A flying machine stationary upon the land or water and under control but not anchored or moored shall carry the lights specified in paragraph 2 of this Schedule.

Flying Machines Anchored or Moored on Water.

11. In order to prevent collisions with surface craft—

(*a*) a flying machine when at anchor or moored on the water shall carry in the forward part of the flying machine, where it can best be seen, a white light, so constructed as to show an unbroken light visible all round the horizon at a distance of not less than one mile;

(*b*) a flying machine of one hundred and fifty feet or more in length, when at anchor or moored on the water, shall, in the forward part of the flying machine, carry one such light, and at or near the stern of the flying machine, and at such a height that it shall not be less than twenty feet lower than the forward light, another such light;

the "length" of a flying machine shall be deemed to be the over-all length;

(*c*) flying machines of one hundred and fifty feet or more in span, when at anchor or moored in the water, shall in addition to the lights specified in paragraphs (*a*) and (*b*) carry at each lower wing tip one light as specified in (*a*) of this paragraph;

the "span" of a flying machine shall be deemed to be the maximum lateral dimension.

Failure of Lights.

12. In the event of the failure on any aircraft of any of the lights required to be shown under these regulations, the aircraft shall land at the first reasonably safe opportunity.

SECTION II.

RULES AS TO SIGNALS.

Landing at Aerodromes at Night.

13. (*a*) An aircraft wishing to land at night on an aerodrome having a ground control shall, before landing, fire a green pyrotechnical light or flash a green lamp intermittently. In addition, it shall make by international Morse code the letter group forming its call sign.

(*b*) Permission to land will be given by the same call sign from the ground, followed by a green pyrotechnical light, or flashing a green lamp intermittently.

14. The firing of a red pyrotechnical light or the display of a red flare from the ground shall be taken as an instruction that aircraft are not to land.

Aircraft compelled to Land at Night.

15. An aircraft compelled to land at night shall before landing fire a red pyrotechnical light or make a series of short and intermittent flashes with its navigation lights.

Aircraft in Distress Signals.

16. When an aircraft is in distress and requires assistance, the following shall be the signals to be used, or displayed, either together or separately:—

(*a*) The international signal, SOS, by means of visual or wireless signals.

(*b*) The international code flag signals of distress indicated by NC.

(*c*) The distant signal, consisting of a square flag having either above or below it a ball, or anything resembling a ball.

(*d*) A continuous sounding with any sound apparatus.

(*e*) A signal consisting of a succession of white pyrotechnical lights fired at short intervals.

Signals of Warning to Aircraft.

17. To warn an aircraft that it is in the vicinity of a prohibited zone and should change its course, the following signals shall be used:—

(*a*) By day: three discharges, at intervals of 10 seconds, of a projectile showing, on bursting, white smoke, the location of the burst indicating the direction the aircraft should follow.

Vrye Ballonne.

7. 'n Vrye ballon moet onderkant die mand op 'n afstand van nie minder as 16 voet een sterk wit lig vertoon sodanig vervaardig dat 'n ononderbroke lig in alle rigtinge uitstraal, en van sodanige aard, dat dit op 'n afstand van nie minder as twee myl sigbaar is nie.

Vaste Ballonne.

8. 'n Vaste ballon moet onderkant die mand op 'n afstand van nie minder as 16 voet en in plaas van die in paragraaf 7 vermelde wit lig, drie ligte, die een bo die ander, nie minder as 6 voet van mekaar nie vertoon. Die boonste en onderste van hierdie ligte moet rooi en die middelste lig wit wees en hulle moet van sodanige aard wees, dat hulle in alle rigtinge op 'n afstand van nie minder as twee myl sigbaar is nie.

Bowedien moet die meerkabel op afstande van 1,000 voet vanaf die mand gemeet voorsien wees van dieselfde groepe van drie ligte, wat in die voorafgaande paragraaf uiteengeset is en die voorwerp waaraan die ballon op die grond vasgemeer is moet ook van 'n dergelike groep ligte voorsien wees om sy posiesie aan te gee.

Oordag moet die in die voorafgaande paragraaf genoemde meerkabel op dieselfde plekke as die groepe ligte en in plaas daarvan voorsien wees van pypvormige wimpel nie minder as 8 duim in deursnede en 6 voet in lengte nie gemerk met afwisselende bane van wit en rooi, 18 duim breed.

Vasgemeerde Lugskepe.

9. 'n Lugskip wat naby die grond vasgemeer is, moet voorsien wees van die in paragraaf 3 van hierdie bylae bepaalde ligte. Bowedien, indien vasgemeer, maar die naby die grond nie, moet die lugskip, die meerkabel en die voorwerp waaraan vasgemeer, ooreenkomstig die bepaalde by paragraaf 8 van hierdie bylae gekenmerk wees.

See- of dryfankers wat deur lugskepe vir vasmeerdoeleindes op see gebruik word, is vrygestel van hierdie regulasie.

10. 'n Vliegmasien stilstaande op die land of water en onder kontrole, maar nie geanker of vasgemeer nie, moet voorsien wees van die in paragraaf 2 van hierdie bylae genoemde ligte.

Vliegmasien Geanker of Vasgemeer op Water.

11. Om aanvarings met vaartuie op water te voorkom—

(*a*) moet 'n vliegmasien, wanneer geanker of vasgemeer op water in die voorste gedeelte van die vliegmasien waar dit die beste gesien kan word, voorsien wees van 'n wit lig, sodanig vervaardig dat 'n ononderbroke lig rondom op 'n afstand van nie minder as een myl sigbaar is nie;

(*b*) moet 'n vliegmasien van 150 voet of meer in lengte, wanneer geanker of vasgemeer op water, in die voorste gedeelte van die vliegmasien, voorsien wees van een sodanige lig, en op of naby die agterstewen van die vliegmasien en op sodanige hoogte dat dit nie minder as 20 voet laer dan die voorste lig is nie van nog een sodanige lig;

die "lengte" van 'n vliegmasien word geag te wees die algehele lengte;

(*c*) moet 'n vliegmasien van 150 voet of meer vlug wanneer geanker of vasgemeer op water behalwe die in paragrafe (*a*) en (*b*) gespecifiseerde ligte voorsien wees op elke laagste vlerkuiterste van een lig, soos in (*a*) van hierdie paragraaf uiteengeset;

die "vlug" word geag te wees die maksimum oordwarse afmeting.

Uitgaan van Ligte, ens.

12. In geval een van die kragtens hierdie regulasies vereiste ligte op 'n lugvaartuig uitgaan of breek, moet hy by die eerste redelik veilige geleentheid neerdaal.

BYLAE IV.

AFDELING II.

VOORSKRIFTE BETREFFENDE SEINE.

Neerdaling Snags in Aerodrooms.

13. (*a*) 'n Lugvaartuig, wat snags in 'n aerodroom, wat 'n grond kontrole het, wil neerdaal moet, alvorens neer te daal, 'n groen pirotegniese lig afskiet, of 'n groen lamp by tussenpose laat skyn. Bowedien moet die lettergroep, wat sy roepsein uitmaak, deur middel van internasionale Morse kode gegee word.

(*b*) Verlof tot neerdaling word gegee deur dieselfde roepsein van die grond gevolg deur 'n groen pirotegniese lig, of die by tussenpose laat skyn van 'n groen lamp.

14. Die afskiet van 'n rooi pirotegniese lig of die vertoning van 'n rooi vuur op die grond beteken dat geen lugvaartuig mag neerdaal nie.

Lugvaartuie wat Genoodsaak is Snags Neer te Daal.

15. 'n Lugvaartuig, wat genoodsaak is om snags neer te daal, moet, alvorens neer te daal, 'n rooi pirotegniese lig afskiet of 'n reeks korte en onderbroke flikkeringe met sy stuurligte maak.

Noodseine van Lugvaartuie.

16. Wanneer 'n lugvaartuig in nood verkeer en hulp nodig het, moet die volgende seine, hetsy gesamentlik of afsonderlik, gegee word:—

(*a*) Die internasionale sein "S.O.S." deur middel van optiese of draadlose seine.

(*b*) Die internasionale kode vlagnoodsein, aangetoon deur N.C.

(*c*) Die afstandsein, bestaande uit 'n vierkantige vlag wat of daarbo of daaronder 'n bal het of iets wat op 'n bal gelyk.

(*d*) Aanhoudende klankseine met 'n klanktoestel.

(*e*) 'n Sein, bestaande uit 'n reeks wit pirotegniese ligte, wat by kort tussenpose afgeskiet word.

Waarskuwing-seine aan Lugvaartuie.

17. Om 'n lugvaartuig te waarsku dat dit sig in die nabyheid van 'n verbode terrein bevind en dat dit van koers moet verander, moet die volgende seine gegee word:—

(*a*) Oordag: afskiet, driemaal, by tussenpose van 10 sekondes, van projektiele, wat wanneer hulle bars, wit rook afgee 'n plek, wat die rigting aandui, wat deur die lugvaartuig gevolg moet word.

(*b*) By night: three discharges, at intervals of 10 seconds, of a projectile showing, on bursting, white stars, the location of the burst indicating the direction the aircraft should follow.

Aircraft required to Land.

18. To require an aircraft to land, the following signals shall be used:—

(*a*) By day: three discharges, at intervals of 10 seconds, of a projectile showing on bursting black or yellow smoke.

(*b*) By night: three discharges, at intervals of 10 seconds, of a projectile showing on bursting green stars or lights.

In addition, when necessary to prevent the landing of aircraft other than the one ordered, a search-light, which shall be flashed intermittently, shall be directed towards the aircraft whose landing is required.

Fog Signals.

19. (*a*) In the event of fog or mist rendering aeroplanes invisible, their presence may be indicated by a balloon acting as an aerial buoy and/or other approved means.

(*b*) In fog, mist, falling snow, or heavy rainstorms, whether by day or night, an aircraft on the water shall make the following sound signals with a sound apparatus:—

(i) If not anchored or moored, a sound at intervals of not more than two minutes, consisting of two blasts of about five seconds' duration with an interval of about one second between them.

(ii) If at anchor or moored, the rapid ringing of an efficient bell or gong for about five seconds at intervals of not more than one minute.

Use of Station and Signal Lights, etc.

20. Nothing in this part shall prevent—

(*a*) the use, in respect of two or more military aircraft, or aircraft in formation, of additional station and signal lights;

(*b*) the exhibition of recognition signals adopted by owners of aircraft;

provided these station and signal lights and recognition signals are approved and registered by the Minister and published in the *Gazette*.

SECTION III.

RULES OF THE AIR.

Right of Way.

21. Flying machines shall always give way to balloons, fixed or free, and to airships. Airships shall always give way to balloons, whether fixed or free.

22. An airship, when not under its own control, shall be classed as a free balloon.

23. Risk of collision can, when circumstances permit, be ascertained by carefully watching the compass bearing and angle of elevation of an approaching aircraft. If neither the bearing nor the angle of elevation appreciably change, such risk shall be deemed to exist.

24. The term "risk of collision" shall include risk of injury due to undue proximity of other aircraft. Every aircraft that is required by these rules to give way to another to avoid collision shall keep a safe distance, having regard to the circumstances of the case.

Motor-driven Aircraft—Rules as to Manoeuvring.

25. While observing the rules regarding risk of collision contained in paragraph 24 of this Schedule, a motor-driven aircraft must always manoeuvre according to the rules contained in the following paragraphs as soon as it is apparent that, if it pursued its course, it would pass at a distance of less than 200 yards from any part of another aircraft.

Motor-driven Aircraft—Meeting one another, Crossing, etc.

26. When two motor-driven aircraft are meeting end on, or nearly end on, each shall alter its course to the right.

27. When two motor-driven aircraft are on courses which cross, the aircraft which has the other on its own right side shall keep out of the way of the other.

Aircraft Overtaking another.

28. An aircraft overtaking another shall keep out of the way of the overtaken aircraft by altering its own course to the right, and must not pass by diving.

Every aircraft coming up with another aircraft from any direction more than 110 degrees from ahead of the latter, i.e. in such a position with reference to the aircraft which it is overtaking that at night it would be unable to see either of that aircraft's sidelights, shall be deemed to be an overtaking aircraft, and no subsequent alteration of the bearing between the two aircraft shall make the overtaking aircraft a crossing aircraft within the meaning of these rules, or relieve it of the duty of keeping clear of the overtaken aircraft until it is finally past and clear.

As by day the overtaking aircraft cannot always know with certainty whether it is forward or abaft the direction mentioned above from the other aircraft, it should, if in doubt, assume that it is an overtaking aircraft and keep out of the way.

Action to be taken by other Aircraft.

29. Where by any of these rules one of the two aircraft is to keep out of the way, the other shall keep its course and speed. When, in consequence of thick weather or other causes, the aircraft having the right of way finds itself so close that collision cannot be avoided by the action of the giving-way aircraft alone, it shall take such action as will best aid to avert collision.

Aircraft not to Cross ahead of another.

30. Every aircraft which is directed by these rules to keep out of the way of another aircraft shall, if the circumstances of the case admit, avoid crossing ahead of the other.

(*b*) Snags: afskiet, driemaal, by tussenpose van 10 sekondes, van projektiele wat, wanneer hulle bars, wit sterretjies afgee op 'n plek, wat die rigting andui, wat deur die lugvaartuig gevolg moet word.

Bevel aan Lugvaartuie om Neer te Daal.

18. Om 'n lugvaartuig te doen neerdaal, moet die volgende seine gegee word:—

(*a*) Oordag: afskiet, driemaal, by tussenpose van 10 sekondes, van projektiele wat, wanneer hulle bars, swart of geel rook afgee.

(*b*) Snags: afskiet, driemaal, by tussenpose van 10 sekondes, van projektiele wat, wanneer hulle bars, groene sterretjies of liggies afgee. Bowedien word wanneer nodig om die neerdaling van ander lugvaartuie dan die wat verlang word te voorkom, 'n soeklig by tussenpose op die lugvaartuig, wat moet neerdaal, geflikker.

Misseine:

19. (*a*) In geval newels of mis aerodrooms onsigbaar maak, kan hulle aanwesigheid aangegee word deur 'n ballon, wat as lugboei diens doen, en/of ander goedgekeurde middel.

(*b*) In newels, mis, vallende kapok of 'n sware reënstorm, hetsy oordag of snags, moet 'n lugvaartuig op water die volgende klankseine met 'n klanktoestel gee:—

(i) Indien nie geanker of vasgemeer nie, 'n geluid by tussenpose van nie meer as twee minute nie, bestaande uit, twee stote op 'n hoorn van omtrent vyf sekonde duur met 'n tussenpoos van ongeveer een sekonde tussenin.

(ii) Indien geanker of vasgemeer, die snelle luiding van 'n doeltreffende bel of gong gedurende ongeveer vyf sekondes met tussenpose van nie meer as een minuut nie.

Gebruik van Stasie- en Seinligte, ens.

20. Niks in hierdie gedeelte vervat verhinder—

(*a*) die gebruik, ten opsigte van twee of meer militêre lugvaartuie, of lugvaartuie in formasie van ekstra stasie- en seinligte nie;

(*b*) die vertoning van herkenningseine aangeneem deur eienaars van lugvaartuie nie.

Met die verstande, dat daardie stasie- en seinligte en herkenningseine deur die Minister goedgekeur en geregistreer en in die *Staatskoerant* gepubliseer word.

BYLAE IV.

AFDELING III.

LUGREELS

Reg van Weg.

21. Vliegmasiene moet altyd uit die weg gaan van ballonne, vas of vry, en lugskepe. Lugskepe moet altyd vir ballone, hetsy vas of vry, uit die weg gaan.

22. 'n Lugskip, wanneer nie onder sy eie kontrole nie, word geklassifiseer as 'n vrye ballon.

23. Die gevaar van aanvaring kan, wanneer omstandighede sulks toelaat, waargeneem word deur noukeurig op die kompasstreek en verhogingshoek van 'n aankomende lugvaartuig te let. As nog die kompasstreek nog die verhogingshoek aanmerklik verander, word geag dat sodanige gevaar bestaan.

24. Die term "gevaar van aanvaring" sluit in gevaar van beskadiging te wyte aan oorgrote nabyheid van ander lugvaartuie. Elke lugvaartuig, wat ingevolge hierdie reëls uit die weg van 'n ander moet gaan om aanvaring te voorkom, moet op 'n veilige afstand bly, die omstandighede van die saak in aanmerking nemende.

Reëls vir Motorlugvaartuie omtrent Maneuwers.

25. Met inagneming van die reëls aangaande die gevaar van aanvaring vervat in paragraaf 24 van hierdie Bylae moet 'n motorlugvaartuig altyd ooreenkomstig die reëls vervat in die volgende paragraaf gemaneuvreer word, sodra dit blyk dat, as hy sy koers sou volg, hy enige gedeelte van 'n ander lugvaartuig op 'n afstand van minder as 200 yard sou verby gaan.

Motorlugvaartuie—Ontmoeting, Kruising, ens.

26. Wanneer twee motorlugvaartuie reg teen mekaar of byna reg teen mekaar invlieg, moet elk aan die regterkant uitdraai.

27. Wanneer twee motorlugvaartuie sig op koerse bevind wat mekaar kruis, moet die lugvaartuig, wat die ander op sy eie regterkant het, uit die weg van die ander bly.

Lugvaartuie wat ander inhaal.

28. 'n Lugvaartug, wat 'n ander inhaal, moet uit die pad van die ingehaalde lugvaartug bly, deur self na die regterkant uit te draai en mag hom nie deur te duik verby gaan nie.

Elke lugvaartuig, wat by 'n ander lugvaartuig vanaf enige rigting meer as 110 grade van voor die laasgenoemde opkom. b.v. in sodanige posiesie met betrekking tot die lugvaartug, wat hy inhaal, dat dit snags onmolik sou wees om een van daardie lugvaartuie se syligte te sien, word geag die inhalende lugvaartuig te wees, en geen latere verandering van die kompasstreek tussen die twee lugvaartuie, maak die inhalende lugvaartuig 'n kruisende lugvaartuig in die betekenis van hierdie reëls nie, of onthef hom van sy plig om uit die weg te bly van die ingehaalde lugvaartuig totdat hy hom uiteindelik heeltemaal verby gevlieg het.

Daar die inhalende lugvaartuig nie altyd oordag met sekerheid kan weet of hy voor of agter die bovermelde rigting van die ander lugvaartuig is nie, behoor hy, indien twyfelagtig, aan te neem, dat hy 'n inhalende lugvaartug is en uit die weg te bly.

Stappe wat ander Lugvaartuie moet neem.

29. Waar ingevolge hierdie reëls een van die twee lugvaartuie uit die weg moet bly, moet die ander nie van koers en snelheid verander nie. Wanneer, as gevolg van mistige weer of ander oorsaak, die lugvaartuig, wat die reg van weg het, so sig naby bevind dat 'n aanvaring nie deur die stappe van die uit die weg gaande lugvaartuig alleen vermy kan word nie, moet hy sodanige stappe neem om 'n aanvaring te help vermy.

Lugvaartuie nie voor ander oor te steek nie.

30. Elke lugvaartuig, wat ingevolge hierdie reëls uit die weg van 'n ander lugvaartuig moet bly, moet, as die omstandighede van die geval sulks toelaat, oorsteking voor die ander vermy.

Aircraft following Official Aerial Route.

31. In following an officially recognized air route, every aircraft, when it is safe and practicable, shall keep to the right side of such route.

Aircraft taking off.

32. All aircraft on land or sea about to ascend shall not attempt to take off until there is no risk of collision with alighting aircraft.

Aircraft in Cloud, Fog, etc.

33. Every aircraft in a cloud, fog, mist, or other conditions of bad visibility shall proceed with caution, having careful regard to the existing circumstances and conditions.

34. In obeying and construing these rules, due regard shall be had to all dangers of navigation and collision and to any special circumstances which may render a departure from the above rules necessary in order to avoid immediate danger.

SECTION IV.

BALLAST.

Ballast not to be Dropped.

35. The dropping of ballast other than fine sand or clean water from aircraft in the air is prohibited.
(See article 17 to these regulations.)

SECTION V.

RULES FOR AIR TRAFFIC ON AND IN THE VICINITY OF AERODROMES.

Circuit of Aeroplanes on Aerodromes.

36. At every licensed aerodrome if an aircraft about to land or leave finds it necessary to make a circuit or partial circuit, such circuit or partial circuit shall, except in case of distress, be left-handed (anti-clockwise).

Aeroplane turning after starting from Aerodrome.

37. When an aeroplane starts from an aerodrome it shall not turn until 500 yards distant from the nearest point of the aerodrome, and the turning must then conform with the regulations provided in the preceding paragraph.

Aeroplane turning in certain cases.

38. All aeroplanes flying between 500 and 1,000 yards distant from the nearest point of an aerodrome shall conform to the above-mentioned circuit law, unless such aeroplanes are flying at a greater height than 6,000 feet.

Trick Flying.

39. Aerobatic landings are prohibited at aerodromes of contracting States used for international air traffic. Aircraft are prohibited from engaging in aerobatics within a distance of at least 2,000 yards from the nearest point of such aerodromes.

Direction of Wind.

40. At every licensed aerodrome the direction of the wind shall be clearly indicated by one or more of the recognized methods, e.g. landing tee, conical streamer or wind sleeve, smudge fire, etc.

Aeroplanes to take off Upwind.

41. Every aeroplane when taking off from or alighting on an aerodrome used for international air traffic shall do so upwind, except when the natural conditions of the aerodrome no not permit.

Two or more Aeroplanes landing at Aerodromes.

42. In the case of aeroplanes approaching aerodromes for the purpose of landing, the aeroplane flying at the greater height shall be responsible for avoiding the aeroplane at the lower height, and shall, as regards landing, observe the rules of paragraph 28 of this Schedule for passing.

Aeroplanes showing Signals of Distress.

43. Aeroplanes showing signals of distress shall be given free way in attempting to make a landing on an aerodrome.

Zones of Aerodromes.

44. Every aerodrome shall be considered to consist of three zones when looking upwind. The right-hand zone shall be the taking-off zone, and the left-hand shall be the landing zone. Between these there shall be a neutral zone. An aeroplane when landing should attempt to land as near as possible to the neutral zone, but in any case on the left of any aeroplanes which have already landed. After slowing up or coming to a stop at the end of its landing run, an aeroplane shall immediately taxi into the neutral zone. Similarly, an aeroplane when taking off shall keep as far as possible towards the right of the taking-off zone, but shall keep clear to the left of any aeroplanes which are taking off or about to take off.

45. No aeroplane shall commence to take off until the preceding aeroplane is clear of the aerodrome.

Marking off Zones at Night.

46. The above rules shall apply equally to night landings on aerodromes, when lights shall be placed in the aerodrome as follows:—

(*a*) The right-hand zone shall be marked by white lights placed in the position of an "L," and the left-hand zone shall be similarly marked. The "L's" shall be back to back, so that the long sides of the "L's" indicate the borders of the neutral zone. The direction of landing shall invariably be along the long arm of the "L" and towards the short arm. The lights of the "L's" should be so placed that the lights indicating the top extremity of the long arm shall be the nearest point on the aerodrome upon which an aeroplane can safely touch ground. The lights indicating the short arm of the "L" should indicate the limit of safe landing ground for the aeroplanes, that is, that the aeroplane should not over-run the short arm. (See Diagram A.)

Lugvaartuie wat Offisiële Lugroete volg.

31. Wanneer 'n offisieel erkende lugroete gevolg word, moet elke lugvaartuig, wanneer dit veilig en doenlik is, op die regterkant van sodanige roete bly.

Afvaart van Lugvaartuie.

32. Geen lugvaartuig op land of see, wat klaar is om op te gaan, mag trag op te gaan voordat alle gevaar van aanvaring met neerdalende lugvaartuie gewyk is.

Lugvaartuie in Wolke, Mis, ens.

33. 'n Lugvaartuig in 'n wolk, newels, mis of ander weertoestande, wat die gesig sleg maak moet versigtig te werk gaan, met sorgvuldige inagneming van die bestaande omstandighede en toestande.

34. By die nakoming en uitlegging van hierdie reëls moet behoorlik ag gegee word op alle gevare van die lugvaart en aanvarings en op alle spesiale omstandighede wat 'n afwyking van die bovermelde reëls nodig kan maak, ter voorkoming van onmiddellike gevaar.

BYLAGE IV.

AFDELING IV.

BALLAS.

Ballas nie Uitgewerp te word nie.

35. Die uitwerp van ballas, behalwe fyn sand of skoon water uit lugvaartuie in die lug, is verbode. (Sie artiekel 16 van hierdie regulasies.)

BYLAGE IV.

AFDELING V.

REELS VIR LUGVERKEER OP EN IN DIE NABYHEID VAN AERODROOMS.

Kring van Aeroplane by Aerodrooms.

36. By elke gelisensieerde aerodroom, as 'n lugvaartuig, wat wil neerdaal of opgaan, dit nodig vind om sig in 'n kring of gedeeltelike kring te beweeg, moet sodanige kring of gedeeltelike kring, behalwe in geval van nood, linksom gemaak word (teen die klok in).

Draai van Aeroplane na Afvaart van Aerodroom.

37. Wanneer 'n aeroplaan 'n aerodroom verlaat mag hy nie draai nie totdat hy 500 yard van die naaste punt van die aerodroom verwyder is en die draai moet dan ooreenkom met die in die voorafgaande paragraaf neergelegde reël.

Draai van Aeroplane in sekere Gevalle.

38. Alle aeroplane vliegende op 'n afstand tussen 500 en 1,000 yard van die naaste punt van 'n aerodroom moet die bovermelde kringwet navolg, tensy sodanige aeroplane hoër as 6,000 voet vlieg.

Kunsvlieg.

39. Akrobatiese neerdalings is verbode in aerodrooms van kontrakterende State, wat vir internasionale lugverkeer gebruik word. Lugvaartuie mag geen akrobatiese toere uitvoer nie binne 'n afstand van minstens 2,000 yard van die naaste punt van sodanige aerodrooms.

Rigting van Wind.

40. By elke gelisensieerde aerodroom moet die rigting van die wind duidelik aangegee word deur middel van een of meer erkende metodes, b.v. 'n T windwyser, kegelvormige wimpel, smeulende vuur, ens.

Aeroplane teen die Wind op af te Vaar.

41. Elke lugvaartuig, by afvaart van, of neerdaling in, 'n aerodroom, wat vir internasionale lugverkeer gebruik word, moet sulks teen die wind op doen, behalwe wanneer die natuurlike ligging van die aerodroom sulks nie toelaat nie.

Neerdaling van twee of meer Aeroplane in Aerodroom.

42. In geval aeroplane in 'n aerodroom wil neerdaal, is die aeroplaan, wat die hoogste is verantwoordelik vir die vermyding van die aeroplaan wat benede hom is, en hulle moet, wat betref neerdaling, die reëls van paragraaf 28 van hierdie bylage betreffende virby vlieg nakom.

Aeroplane wat Noodsyne gee.

43. 'n Aeroplaan, wat noodseine gee, ontvang vryheid van weg in sy poging om in 'n aerodroom neer te daal.

Sones van Aerodrooms.

44. Elke aerodroom word beskou te bestaan uit drie sones, wanneer teen die wind op gekyk word. Die regtersone is die afvaartsone, die linkersone, die neerdalingsone en die middelste sone is neutraal. 'n Aeroplaan, wat neerdaal, moet so na molik by die neutraalsone probeer neer te daal, maar in elk geval op die linkerkant van aeroplane, wat alreeds neergedaal het. Na stilstand van 'n aeroplaan aan die end van sy neerdalingsrit, moet dit dadelik oor die grond in die neutraalsone gaan. Dienoorkomstig moet 'n aeroplaan, by afvaart, sover molik aan die regterkant in die afvaartsone bly, maar aan die linkerkant van aeroplane, wat afvaar of aanstalte maak om af te vaar.

Neerdaling en Afvaart van Aeroplane.

45. Geen aeroplaan mag afvaar nie totdat die voorafgaande aeroplaan heeltemaal uit die aerodroom is.

Afbakening van Sones Snags.

46. Die bogemelde reëls is ook van toepassing op neerdalings op aerodrooms snags, wanneer ligte as volg in die aerodroom vertoon moet word:—

(*a*) Die regtersone moet afgebaken word met wit ligte in die posiesie van 'n "L" geplaas, en die linkersone desgelyks. Die letters "L" moet rug aan rug geplaas word, sodat die lang kante van die letters "L" die grense van die neutraalsone uitmaak. Die rigting van neerdaling moet altyd langs die lang arm van die "L" en naar die kort arm wees. Die ligte van die letters "L" moet so geplaas wees, dat die ligte wat die boonste uiterste van die lang arm aangee, die naaste punt op die aerodroom is waarop 'n aeroplaan met veiligheid kan neerdaal. Die ligte aanduidende die kort arm van die "L" moet die grens van veilige neerdalingsterrein vir die aeroplane aangee, d.w.s dat die aeroplaan nie die kort arm moet verby gaan nie. (Sie kaart "A.")

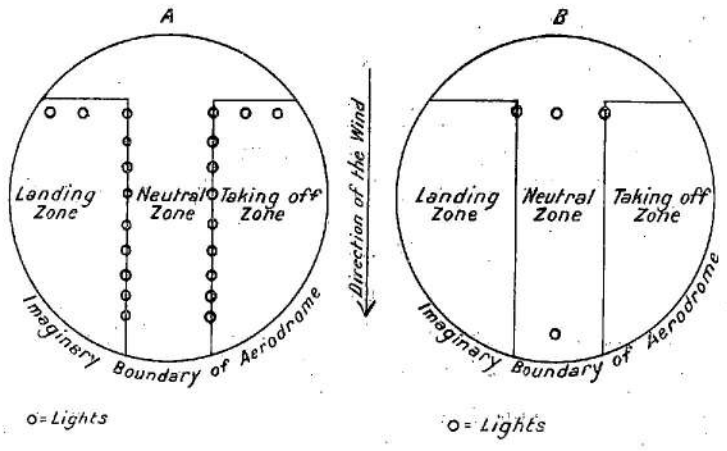
(*b*) Where it is desired to save lights and personnel the following system may be used:—

Alternative Method of Marking Zones at Night.

Two lights shall be placed on the windward side of the aerodrome to mark the limits of the neutral zone mentioned in paragraph 44 of this Schedule, the line joining the lights being at right angles to the direction of the wind.

Two more lights shall be placed as follows: One on the leeward side of the aerodrome on the line drawn parallel to the direction of the wind and passing midway between the two lights on the windward side, to show the extent of the aerodrome and the direction of the wind, and the other shall be placed midway between the two lights marking the limits of the neutral zone. (See Diagram B.)

Additional lights may be placed symmetrically along the boundary lines of the neutral zone, and on the ends of the taking-off and landing zones on the line through the three lights on the windward side.



Fixed Balloons, etc., not to be Elevated in Vicinity of Aerodrome.

47. No fixed balloon, kite, or moored airship shall be elevated in the vicinity of any aerodrome without the special authorization of the Postmaster-General except in the cases provided for in paragraph 19 (*a*) of this Schedule.

Marking of Dangerous Obstacles at Night.

48. All fixed obstacles dangerous to flying within a zone of 500 yards of all aerodromes shall be marked by red lights.

SCHEDULE IV.

GENERAL.

Aircraft Manœuvering on Water.

49. Every aircraft manœuvring under its own power on the water shall conform to the Regulations for Preventing Collisions at Sea, and for the purposes of these regulations shall be deemed to be a steam vessel, but shall carry the lights specified in the preceding regulations and not those specified for steam vessels in the Regulations for Preventing Collision at Sea, and shall not use, except as specified in paragraphs 17 and 20 of this Schedule, or be deemed to hear, the sound signals specified in the above-mentioned regulations.

Regulations not to Prevent Legal Consequences of Neglect.

50. Nothing in these regulations shall exonerate any aircraft, or the owner, pilot, or crew thereof, from the consequences of any neglect to carry lights or signals, or of any neglect to keep a proper look-out, or of the neglect of any precaution which may be required by the ordinary practice of the air, or by the special circumstances of the case.

51. Nothing in these regulations shall interfere with the operation of any special regulation made by the Governor-General relative to navigation of aircraft in the immediate vicinity of any aerodrome or other place, and it shall be obligatory on all owners, pilots, or crews of aircraft to obey such regulations.

SCHEDULE V.

LICENSING OF PERSONNEL.

1. Every person acting as a commander, pilot, navigator, aircraft engineer, or other operative member of the crew of a Union aircraft shall be the holder of a licence in respect of the capacity in which he is so acting, granted or rendered valid under the provisions of these regulations.

2. Every candidate before obtaining a licence as a pilot, navigator, aircraft engineer, or member of the operating crew of a Union aircraft engaged in public transport will present himself for examination by specially qualified medical men (flight surgeons) appointed by or acting under the authority of the Director of Medical Services.

Licensing Authority.

Power of Postmaster-General to Grant Licences.

3. (1) Licences shall be granted by the Postmaster-General.

(2) Applications for licences shall be made to the Secretary, Civil Air Board.

Pilots.

4. A person applying for a pilot's licence to fly aircraft other than passenger, mail, or goods aircraft will be required to produce such proofs of competency as may be prescribed.

Pilot's Licence for Passenger, Mail, or Goods Aircraft.

5. A person applying for a pilot's licence to fly passenger, mail, or goods aircraft will be required—

(*a*) to produce such further proofs of competency as may be prescribed;

(*b*) to pass a medical examination carried out under the control of the Director of Medical Services; and

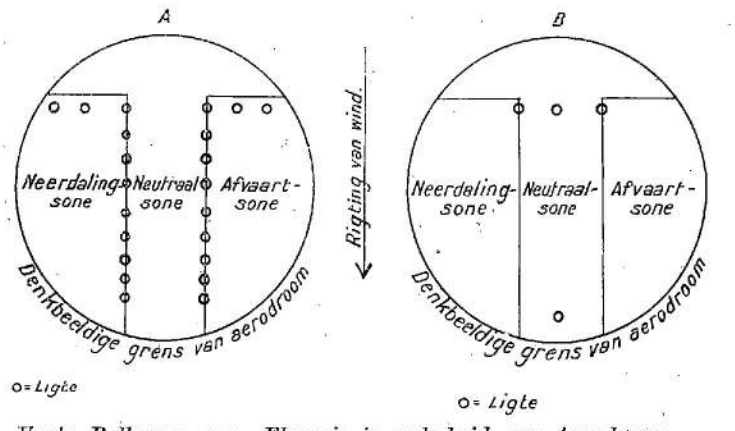
(*b*) Waar ligte en personeel bespaar wil word kan die volgende sisteem gevolg word:—

Alternatiewe Metode van Afbakening van Sones Snags.

Twee ligte moet op die loefsyde van die aerodroom geplaas word om die grense van die neutraalsone, waarvan in paragraaf 44 van hierdie bylae melding gemaak word af te baken; die lyn, wat die ligte aaneenskakel, moet reghoekig teen die rigting van die wind loop.

Nog twee ligte moet as volg geplaas word: Een op die lywaartse kant van die aerodroom op die lyn wat parallel met die rigting van die wind middeweg tussen die twee ligte op die loefsyde loop om die grootte van die aerodroom en die rigting van die wind aan te toon en die ander moet middeweg tussen die twee ligte, wat die grense van die neutraalsone aangee, geplaas word. (Sie kaart B.)

Ekstra ligte kan simmetries langs die grenslyne van die neutraalsone en op die ende van die afvaart- en neerdalingsones op die lyn deur die drie ligte op die loefsyde geplaas word.



Vaste Ballonne, ens., Elevasie in nabyheid van Aerodroom.

47. Geen vaste ballon, vlieër of vasgemeerde lugskip mag in die nabyheid van 'n aerodroom opgelaat word sonder die spesiale magtiging van die Posmeester-generaal, behalwe in die by paragraaf 19 (*a*) van hierdie bylage bepaalde gevalle.

Afbakening van Gevaarlike Hindernisse, Snags.

48. Alle vaste hindernisse, wat gevaar vir vlieëniers oplewer binne 'n kring van 500 yard van alle aerodrooms, moet met rooi ligte afgebaken word.

BYLAE IV.

ALGEMEEN.

Lugvaartuie wat op Water Maneuwer.

49. Elke lugvaartuig, wat met eie dryfkrag op water maneuwer, moet aan die Regulasies vir Voorkoming van Aanvaringe op See voldoen en word vir die doel van hierdie regulasies beskou as 'n stoomvaartuig, maar moet die in die voorafgaande regulasies gespesifiseerde ligte vertoon, en nie die wat vir stoomvaartuie in die Regulasies vir Voorkoming van Aanvaringe op See voorgeskrywe is nie en mag geen gebruik maak van, behalwe soos by paragrafe 17 en 20 van hierdie bylae bepaal of agslaan op, die in die bogenoemde regulasies vermelde klankseine nie.

Wettelike gevolge van Veronagsaming, ens., nie opgehef deur Regulasies nie.

50. Niks in hierdie regulasies vervat onthef 'n lugvaartuig, of die eienaar, skipper of bemanning daarvan, van die gevolge van veronagsaming van ligte of seine of van versuim om behoorlik uit te kyk, of van die veronagsaming van voorsorgsmaatreëls wat die gewone metodes van die lugdiens of die spesiale omstandighede van die geval verlang.

51. Niks in hierdie regulasies vervat doen afbreuk aan die krag van 'n deur die Goewerneur-generaal gemaakt spesiale regulasie aangaande besturing van lugvaartuie in die onmiddellike nabyheid van 'n aerodroom of ander plek en alle eienaars, skippers of bemannings van lugvaartuie is verplig sodanige regulasies na te kom.

BYLAE V.

LISENSIES VAN PERSONEEL.

1. Elke persoon, wat as kommandant, skipper, stuurman, lugvaartuigmasienis of ander werkende lid van die bemanning van 'n Unie lugvaartuig optree, moet 'n lisensie ten opsigte van die bevoegheid waarin hy optree besit, ingevolge die bepaalde by hierdie regulasies uitgereikt en geldig verklaar.

2. Elke kandidaat moet sig alvorens 'n lisensie te bekom as 'n kommandant, stuurman, lugvaartuig-masienis of werkende lid van die bemanning van 'n Unie lugvaartuig, wat vir openbare vervoer gebruik word, deur spesiaal bevoegde dokters (vlieëniersdokters) aangestel deur, of optredende met goedkeuring van, die Posmeester-generaal laat ondersoek.

Lisensies.

Bevoegheid van Posmeester-generaal tot Uitreiking van Lisensies.

3. (1) Lisensies word deur die Posmeester-generaal uitgereik.

(2) Applikasies vir lisensies moet aan die Sekretaris, Siviele Lugraad, gerig word.

Skippers.

4. Iemand wat aanvraag doen om 'n skipperslisensie vir 'n lugvaartuig, ander dan 'n passasiers-, pos- of goederelugvaartuig, moet sodanige bewyse van bekwaamheid, as voorgeskrewe is, lewer.

Skipperslisensie vir Passasiers-, Pos- of Goederelugvaartuie.

5. Iemand, wat aanvraag doen om 'n skipperslisensie vir 'n passasiers-, pos- of goederelugvaartuig moet—

(*a*) sodanige verdere bewyse van bekwaamheid, as voorgeskrewe is, lewer;

(*b*) sig met goed gevolg aan 'n mediese ondersoek, uitgevoer onder toesig van die Posmeester-generaal, onderwerp; en

4. The aerodrome is for use as an (*a*) aerodrome station, (*b*) a seaplane station.

5. The aerodrome is to be available for use only by day or by day and by night.

6. The aerodrome is to be available for use by the public or only by aircraft belonging to the following owners.....
.....

7. The character of the ground surface and of the sub-soil is as follows (if the application refers to an aerodrome).....
.....

8. The following equipment is or is to be installed at the aerodrome.....

9. The distance to the nearest railway station is..... in a.....direction, and to the nearest tramway station .....in a.....direction.

10. The following utilities are available:—

Water from.....mains.
Gas from.....mains.
Electric light or power from.....wires.
Telephone connection with.....exchange

11. Application is made for authority to make the following charges (only at a public aerodrome).

Alighting and Taking Off.	Small Machines Less than 900 sq. ft.	Medium Machines Over 900, but not exceeding 1,800 sq. ft.	Large Machines Over 1,800 sq. ft.
(*a*) By day.....	.....	.....	.....
(*b*) By night.....	.....	.....	.....
Open-air storage—			
(*a*) Above 2 hours up to 8 hours...	.....	.....	.....
(*b*) Above 8 hours for each 24 hours, including the first 8 hours.....	.....	.....	.....
(*c*) Per month.....	.....	.....	.....

Hangar storage per 100 sq. ft. or fraction thereof (to be ascertained by multiplying the greatest breadth by the over-all length).

The alighting charge to include the starting of propellers, one test flight, and the supply of all available information as to routes and weather conditions, but tying down and repairs to be separately charged for.

The sum of £2. 2s. must be forwarded with this application in payment of the licence fee by crossed cheque or postal order, made payable to the Postmaster-General, General Post Office, Pretoria.

12. The particulars above given are declared to be true in every respect.

Dated at.....this.....day of.....19...

Signature.....

File No.....

C.A. Form 7.
Certificate No.....
(*Not to be filled in by Applicant.*)

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF AIRCRAFT.

	Particulars and Conditions of Registration of an Aircraft.
1. Nationality.....	.....
2. Nationality mark.....	.....
3. Registration mark.....	.....
4. Maker of aircraft.....	.....
5. Maker's No.....	.....

6. Full description of aircraft—	Type.	Description of Aircraft.	Class.
Including Class.... { Tourist..... Private..... Passenger Mail and/or Goods			

	No. of Engines.	Type.	H.P.
7. Power Plant.....			

	In Flight.	Reduced or Folded for Storage.
8. Height in feet.....	.....	.....
9. Length in feet.....	.....	.....
10. Breadth in feet.....	.....	.....
11. Weight equipped without load, fuel, oil, but including the water in the radiators...	.....	.....
12. Crew to be carried.....	.....	.....
13. Number of passengers allowed	.....	.....
14. Weight fully loaded not to exceed.....lb.....	.....	.....
15. Minimum equipment required	.....	.....

4. Die aerodroom is vir gebruik as 'n (*a*) aerodroomstasie, (*b*) 'n seeplaanstasie.

5. Die aerodroom sal slegs vir gebruik oordag, of oordag en snags, beskikbaar wees.

6. Die aerodroom sal slegs vir gebruik deur die publiek, of slegs vir lugvaartuie behorende aan die volgende eienaars beskikbaar wees.....

7. Die aard van die grondoppervlakte en van die ondergrond is as volg (as die applikasie vir 'n aerodroomstasie is).....
.....

8. Die volgende uitrusting is geïnstalleer of sal of die aerodroom geïnstalleer werd .....

9. Die afstand na die naaste spoorwegstasie is..... in 'n.....rigting, en die naaste tremstasie .....in 'n .....rigting.

10. Die volgende fasiliteite is beskikbaar:—

Water van.....buise.
Gas van .....buise.
Elektriese lig of krag van.....drade.
Telefoonverbinding met..... .....sentrale.

11. Applikasie word gemaak vir goedkeuring van die volgende tarief (slegs by openbare aerodrooms).

Neerdaling en Afvaart.	Klein Lugvaartuie, minder as 900 vierk. vt.	Middelmatige Lugvaartuie, oor 900 vierk. vt., maar nie meer as 1,800 vierk. vt. nie.	Groot Lugvaartuie, oor 1,800 vierk. vt.
(*a*) Oordag.....	.....	.....	.....
(*b*) Snags.....	.....	.....	.....
Opelug opberging—			
(*a*) Bo 2 uur tot 8 uur	.....	.....	.....
(*b*) Bo 8 uur vir elke 24 uur, met inbegrip van die eerste 8 uur.....	.....	.....	.....
(*c*) Per maand.....	.....	.....	.....

Hangar-opberging per 100 vierkante voet of gedeelte daarvan (vasgestel te word deur vermenigvuldiging van die grootste breedte met die algehele lengte).

Die afvaartkoste sluit in aan die gang sit van skroewe, een toetsvlug en die verstrekking van alle beskikbare inligtinge betreffende roetes en weerstoestande, maar vasbind en reparasies word afsonderlik in rekening gebring.

Die som van £2 2s. moet met hierdie applikasie ingestuur word ter betaling van die lisensiefooi per gekruiste tjek of posorder, betaalbaar aan die Posmeester-generaal, Hoofposkantoor, Pretoria.

12. Ek verklaar, dat die bogenoemde besonderhede in elke opsig juis is.

Gedateer te.....hede.....dag van.....19...

Handtekening.....

Lias No. .....

S.L. Vorm 7.
Sertifikaat No. .....
(*Nie deur Applikant ingevul to word nie.*)

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

LUGVAARTUIG-REGISTRASIESERTIFIKAAT.

	Besonderhede en Voorwaardes van Registrasie van 'n Lugvaartuig.
1. Nasionaliteit.....	.....
2. Nasionaliteitsmerk.....	.....
3. Registrasiemerk.....	.....
4. Fabrikant van Lugvaartuig..	.....
5. Fabrieksnommer.....	.....

6. Volledige beskrywing van lugvaartuig—	Model	Beskrywing van Lugvaartuig	Klas.
Met inbegrip van klas..... { Toeris..... Private..... Passasiers, pos- en/of goedere			

	Aantal Masiene.	Model.	Perdekrag.
7. Kragontwikkelingmasien.....			

	Gedurende Vlug.	Verklein of Ingevou vir Opberging.
8. Hoogte in voete.....	.....	.....
9. Lengte in voete.....	.....	.....
10. Breedte in voete.....	.....	.....
11. Gewig, uitgerus, sonder lading, brandstof, olie, maar met water in radiators.....	.....	.....
12. Bemanning ter vervoer.....	.....	.....
13. Aantal passasiers toegelaat..	.....	.....
14. Gewig volle lading mag .....lb. nie te bo gaan nie.	.....	.....
15. Mienimum uitrusting benodig	.....	.....

No. of Certificate..... C.A. Form 5.

(Not to be filled in by Applicant.)

Not to be filled in by Applicant.
No. of application.....
Fee received.....19..
Approved.....19..
Signed.....

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

APPLICATION FOR CERTIFICATE OF AIRWORTHINESS.

The sum of £20 in respect of a certificate of airworthiness for a type aircraft, or £5. 5s. for the renewal of any certificate of airworthiness or for a certificate of airworthiness of a subsequent aircraft of a type in respect of which a type certificate has been issued, must be forwarded with this application. The sum should be paid by crossed cheque or postal order, made payable to the Postmaster-General, General Post Office, Pretoria.

FULL NAME, ADDRESS, AND NATIONALITY OF OWNER OR OF OWNING COMPANY.

1. Surname of owner (or name of Company, in which case give names of directors, and state whether President, Chairman, or Director).....
.....
.....
2. Christian name.....
3. Address.....
4. Nationality.....

DESCRIPTION OF AIRCRAFT.

5. No..... Series..... Type..... No .....
6. Place and year of construction of aircraft.....
7. Name of constructor.....
8. Class of aircraft—
   (*a*) Land and/or marine.....
   (*b*) Number of planes.....
   Number of engines.....types.....h.p.....
   (*c*) Crew required.....
   (*d*) Number of passengers allowed.....
9. State whether aircraft is—
   New type.....
   Modified.....
   Subsequent.....
10. State purpose for which aircraft is to be used, and whether tourist, passenger, mail goods, or private—
   A. General.....
   B. Commercial.....
   NOTE.—*General.*—Aircraft intended for exhibition flying, training purposes, or flight involving sudden changes of attitude.
   Commercial.—Aircraft intended for use solely for straight flying, which will not under any circumstances be looped, rolled, or put to any manœuvre involving sudden changes of attitude.
11. Weight of aircraft equipped, without load, fuel, oil, but including the water in the radiator.....
12. Total height (with and without trolly in case of seaplanes) .....
13. Maximum span (in flying position).....
14. Maximum length (in flying position).....
15. Fuel capacity. A. Petrol.....gal. B. Oil.....gal.
16. Registration mark, if already allotted.....

I hereby declare that the above particulars are true in every respect.

Signature of applicant.....

Date of application.....

(This form, when filled up, should be forwarded to the Secretary, Civil Air Board, General Post Office, Pretoria.)

C.A. Form 6.

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

APPLICATION FOR LICENCE FOR AERODROME.

(To be sent in duplicate.)

The Secretary,
Civil Air Board,
General Post Office,
Pretoria.

1. Application is hereby made for a licence for (*a*) an aerodrome to be used by aircraft carrying passengers, mails, or goods for hire or reward; (*b*) an aerodrome licensed for use only by the licensee and by individuals specifically authorized by him, of which the proper description is as follows:—(Conveyancing description to be given of land area privately owned, if any.)

2. There is enclosed herewith a plan on a scale of at least 20 inches to the mile showing the proposed aerodrome and the surrounding ground or water to a distance of 600 to 800 yards in all directions. The plan shows the land contours of the proposed aerodrome at vertical intervals of 2 feet and of the surrounding ground area at intervals of 20 feet. It also accurately shows all natural features, buildings, trees, or works on the proposed aerodrome and those on the surrounding ground upwards of 10 feet in height, the heights being as noted upon the plan. The proposed area for the alighting and taking off of machines is also shown, and any dangerous objects in the vicinity are specially marked.

3. The applicant's title to the land or water area privately owned is.....

No. van Sertifikaat..... S.L. Vorm 5.

(Nie deur applikant ingevul te word nie.)

Nie deur applikant ingevul te word nie.
No. van applikasie.....
Fooi ontvang.....19..
Goedgekeur.....19..
Geteken.....

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

APPLIKASIE VIR LUGWAARDIGHEIDSERTIFIKAAT.

Die som van £20 ten opsigte van 'n Lugwaardigheidsertifikaat vir 'n model-lugvaartuig, of £5. 5s. vir die vernuwing van 'n lugwaardigheidsertifikaat of vir 'n lugwaardigheidsertifikaat van 'n lugvaartuig volgens model ten opsigte waarvan 'n model-sertifikaat alreeds uitgereik is, moet met hierdie applikasie ingestuur word. Die bedrag moet betaal word per gekruiste tjek of posorder, betaalbaar aan die Posmeester-generaal, Hoofposkantoor, Pretoria.

NAAM (VOLUIT), ADRES EN NASIONALITEIT VAN EIENAAR OF VAN MAATSKAPPY IN BESIT.

1. Famielienaam van eienaar (of naam van maatskappy, in watter geval die name van direkteure, en of hulle president, voorsitter of direkteur is, opgegee moet word).....
.....
2. Voorname.....
3. Adres.....
4. Nasionaliteit.....

BESKRYWING VAN LUGVAARTUIG.

5. No..... Series..... Model..... No.....
6. Plek en jaar van konstruksie van lugvaartuig.....
7. Naam van bouer.....
8. Klas van lugvaartuig—
   (*a*) Land en/of marine.....
   (*b*) Aantal plane.....
   Aantal masiene..... Modelle..... Perdekrag.....
   (*c*) Bemanning benodig.....
   (*d*) Aantal passasiers toegelaat.....
9. Vermeld of lugvaartuig is—
   Model.....
   Gewysigde.....
   Volgens model.....
10. Vermeld die doel waarvoor die lugvaartuig gebruik sal word en of dit 'n toeris-, passasiers-, pos-, goedere- of private lugvaartuig is—
   A. Algemeen.....
   B. Handel.....
   N.B.—Algemeeen.—Lugvaartuie bedoel vir demonstrasies in vliegkuns, opleidingsdoeleindes, of vlugte wat plotselinge veranderinge van houding teweegbring.
   Handel.—Lugvaartuie bedoel slegs vir gewone vliegtoere, en wat onder geen omstandighede aan kringvlugte, rol- of enige ander maneuwer onderwerp word nie, wat plotselinge veranderinge van houding teweegbring.
11. Gewig van lugvaartuig, uitgerus, sonder lading, brandstof, olie, maar met water in radiators.....
12. Totaal-hoogte (met en sonder trolley in geval van seeplane) .....
13. Maksimum vlug (in vliegposiesie).....
14. Maksimum-lengte (in vliegposiesie).....
15. Brandstofbergruimte. A. Petrol.....gal. B. Olie.....gal.
16. Registrasiemerk, as een reeds toegeken is.....

Ek verklaar hiermee, dat die bogenoemde besonderhede in elke opsig juis is.

Handtekening van applikant.....

Datum van applikasie.....

(Hierdie vorm moet, wanneer ingevul, aan die Sekretaris, Siviele Lugraad, Hoofposkantoor, Pretoria, gestuur word.)

S.L. Vorm 6.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

APPLIKASIE VIR AERODROOMLISENSIE.

(In duplikaat in te stuur.)

Die Sekretaris,
Siviele Lugraad,
Hoofposkantoor,
Pretoria.

1. Applikasie word hiermee gemaak vir 'n lisensie vir (*a*) 'n aerodroom vir gebruik deur lugvaartuie, wat passasiers, poste of goedere teen betaling van vrag of beloning vervoer; (*b*) 'n aerodroom gelisensieer vir gebruik slegs deur die lisensiehouer en deur spesiaal deur hom gemagtigde indiwidue, waarvan die beskrywing as volg is:—(Die beskrywing in die transport van 'n landstreek, wat privaat eiendom is, moet gegee word.)

2. Hierby aangeheg is 'n plan op 'n skaal van minstens 20 duim tot 'n myl, aantonende die voorgestelde aerodroom en die omliggende grond of water tot 'n afstand van 60 tot 800 jaart in alle rigtings. Die plan gee die landomtrek aan van die voorgestelde aerodroom op loodregte tussenruimtes van 2 voet en van die omliggende grondstreek op tussenruimtes van 20 voet. Dit gee ook noukeurig aan alle natuurlike kenmerke, geboue, bome of fabrieke op die voorgestelde aerodroom en op die omliggende terrein vanaf 10 voet in hoogte en meer; die hoogtes word op die plan aangegee. Die voorgestelde lugvaartuig neerdalings- en afvaartsones word ook aangetoon en alle gevaarlike voorwerpe in die nabyheid spesiaal aangemerk.

3. Die benaming van die applikant vir die land of waterstreek, wat privaat eiendom is, is.....

C.A. Form 4.

Not to be filled in by Applicant.

No. of application.....
Fee received.....19...
Approved.....19...
Signed.....

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

APPLICATION FOR REGISTRATION OF AN AIRCRAFT.

(To be sent in duplicate.)

The sum of £1. 1s. for the registration of an aircraft must be forwarded with this application. The sum should be paid by crossed cheque or postal order, made payable to the Postmaster-General, General Post Office, Pretoria.

The fee chargeable for the renewal of a certificate is 5s.

FULL NAME, ADDRESS, AND NATIONALITY OF OWNER OR OF OWNING COMPANY.

1. Surname of owner (or name of company, in which case give names of directors, and state whether president, chairman, or director) .....
2. Chistian name .....
3. Address .....
4. Nationality .....

DESCRIPTION OF AIRCRAFT.

5. Heavier than, or lighter than, air.....
6. Made by .....
7. Type .....
8. Maker's No.....
9. Date of construction.....
10. Date of trial flights..... Place of trial flights .....

In flight; reduced or folded for storage.

11. Span or breadth over all in feet.....
12. Length over all in feet.....
13. Height over all in feet.....
14. Cubic capacity (of airship or balloon).....
15. Weight equipped, without load, fuel, oil, but including the water in the radiators.....
16. Maximum safe load in lb..... Air speed..... Miles per hour.....

EQUIPMENT (GIVE NUMBER AND TYPE).

17. Instruments .....
18. Gauges .....
19. Lights.....
20. Signals .....
21. Fire extinguishers .....
22. Parachutes .....
23. Tools .....
24. Other equipment .....
25. Number of engines per machine..... Type..... h.p.....
26. Airscrews { Type..... No..... Pitch..... / Diameter..... No.....

Fuel Capacity. *Gallons.*

27. Petrol .....
28. Oil .....
29. No. of Airworthiness Certificate (if already issued).....
30. Usual station of aircraft.....
31. State purpose for which aircraft is to be used and whether tourist, passenger, goods, mail, or private { A.—General..... / B.—Commercial .....

NOTE: *General.*—Aircraft intended for exhibition flying, training purposes, or flight involving sudden changes of attitude.

Commercial.—Aircraft intended for use solely for straight flying, which will not under any circumstances be looped, rolled, or put to any manœuvre involving sudden changes of attitude.

I hereby declare that the above particulars are true in every respect.

Signature of Applicant.....

Date of Application.....

This form, when filled up, should be forwarded to the Secretary, Civil Air Board, General Post Office, Pretoria.

REGISTRATION.

(Not to be filled in by applicant.)

Aircraft inspected on.....
Particulars, accurate as corrected.....
Modifications from type indicated on annexed sheet.....
Registration recommended, with the following special conditions:
.....
.....

Date.....

Signature.....

Registration approved and Registration Mark..... allotted, which should be preceded by nationality mark G, thus G.—.....

Registration { approved / not approved } for reasons annexed.

Certificate issued to.....by.....

on.....

.....
for Postmaster-General.

S.L. Vorm 4.

Nie deur Applikant ingevul te word nie.

No. van applikasie.....
Fooi ontvang.....19...
Goedgekeur.....19...
Geteken.....

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

APPLIKASIE VIR REGISTRASIE VAN 'N LUGVAARTUIG.

(In duplikaat in te stuur.)

Die som van £1. 1s. vir die registrasie van 'n lugvaartuig moet met hierdie applikasie ingestuur word. Die bedrag moet betaal word per gekruiste tjek of posorder, betaalbaar aan die Posmeester-generaal, Hoofposkantoor, Pretoria.

Die fooi betaalbaar vir die vernuwing van 'n sertifikaat is 5s.

NAAM (VOLUIT), ADRES EN NASIONALITEIT VAN EIENAAR OF VAN MAATSKAPPY IN BESIT.

1. Familienaam van eienaar (of naam van maatskappy, in watter geval die name van direkteure, en of hulle president, voorsitter of direkteur is, opgegee moet word).....
2. Voorname .....
3. Adres .....
4. Nasionaliteit .....

BESKRYWING VAN LUGVAARTUIG.

5. Swaarder of ligter as lug.....
6. Fabrikaat .....
7. Model .....
8. Fabrieksnommer .....
9. Datum van konstruksie.....
10. Datum van vliegproefnemings..... Plek van vliegproefnemings.....

Gedurende vlug. Verklein of ingevou vir opberging.

11. Vlug of afmeting van vlerk tot vlerk; volle lengte, in voete.....
12. Lengte, volle lengte, in voete.....
13. Hoogte, volle lengte, in voet.....
14. Kubieke bergruimte (van lugskip of ballon).....
15. Gewig, uitgerus, sonder lading, brandstof, olie, maar met water in radiators.....
16. Maksimum veilige lading in lb..... Lugsnelheid..... Myl per uur.....

UITRUSTING (GEE NOMMER EN SOORT).

17. Instrumente .....
18. Peiltoestel .....
19. Ligte .....
20. Seine .....
21. Vuuruitblustoestel .....
22. Valskerme .....
23. Gereedskap .....
24. Ander uitrusting .....
25. Aantal masiene per lugvaartuig..... Soort..... Perdekrag.....
26. Lugskroewe { Model..... No..... Spoed..... / Deursnede..... Getal.....

Brandstofbergruimte. *Gallon.*

27. Petrol .....
28. Olie .....
29. No. van lugwaardigheidsertifikaat (as een al uitgereik is).....
30. Gewoonlike stasie van lugvaartuig.....
31. Vermeld die doel waarvoor die lugvaartuig gebruik sal word en of dit 'n toeris-, passasiers-, goedere-, pos- of private lugvaartuig is { A.—Algemeen..... / B.—Handel.....

N.B.: Algemeen.—Lugvaartuie bedoel vir demonstrasie in vliegkuns, opleidingsdoeleindes of vlugte, wat plotselinge veranderinge van houding teweegbring.

Handel.—Lugvaartuie bedoel slegs vir gewone vliegtoere en wat onder geen omstandighede aan kringvlugte, rol of enige ander maneuwer onderwerp word nie, wat plotselinge veranderinge van houding teweegbring.

Ek verklaar hiermee, dat die bogenoemde besonderhede in elke opsig juis is.

Handtekening van applikant.....
Datum van applikasie.....

Hierdie vorm moet, wanneer ingevul, aan die Sekretaris, Siviele Lugraad, Hoofposkantoor, Pretoria, gestuur word.

REGISTRASIE.

(Nie deur applikant ingevul te word nie.)

Lugvaartuig geïnspekteer op.....
Besonderhede, juis soos gewysig.....
Wysiginge van model aangetoon op bygaande.....
Registrasie aanbeveel met die volgende spesiale voorwaardes:.....
.....
.....

Datum.....
Handtekening .....

Registrasie goedgekeur en registrasiemerk..... toegeken, waaraan nasionaliteitsmerk G moet voorafgaan, nl. G.—.....

Registrasie { goedgekeur / afgekeur } om bygaande redes.

Sertifikaat uitgereik aan.....deur.....

op.....

.....
Namens Posmeester-generaal.

(b) *Navigation*—
Maps and charts—how to read them.
Compass, magnetic meridan, variation, deviation.
Courses, bearings, and their corrections.
Compensation of compasses (technical and practical).
Calculations of azimuth.
Flight by dead reckoning, measure of the relative speed, drift, and traverse table chronometer, chronometer rate, comparisons.
Sextants, adjustments.
Nautical almanac.
Determination of position by means of bearing and altitude of stars.
Knowledge of great circle navigation.
Aeronautical navigational instruments.

(c) *General Knowledge*—
International air legislation.
Practical knowledge of meteorology and of weather charts.

Licence No..... C.A. Form 3.
(*For official use only.*)

For Official Use only.
No. of application.....
Fee received.....19...
Class.....
Approved.....19...
Signed.....

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

APPLICATION FOR AIRCRAFT ENGINEER'S CERTIFICATE AND LICENCE.

The sum of £..... must be forwarded with this application by crossed cheque or postal order, and made payable to the Postmaster-General, General Post Office, Pretoria, to cover cost of * medical examination, £1. 1s.; technical examination, 10s.; and licence fee, 10s. In the case of an application for the renewal of a licence, the medical examination fee is 10s. 6d.

1. Full name of applicant.....
2. Date of birth.....
(NOTE.—Applicants for aircraft engineer's licence must have attained the age of 21.)
3. Nationality of applicant.....
4. Postal address of applicant.....
.....
5. Nationality of parents at their birth—
Father .....
Mother.....
6. Whether married .....
7. If married, particulars as to wife—
Nationality.....
Spinster or widow at time of marriage.....
Surname.....
Christian names.....
8. State for which of the following the licence is required:—
(*a*) Inspection of aircraft before flight.....
(*b*) Inspection of aircraft after overhaul.....
(*c*) Inspection of aero-engines before flight.....
(*d*) Inspection of aero-engines after overhaul.....
(*e*) Inspection of the instruments other than sextant accessories for sextant, chronometer, course and distance calculator, chart table.
Where a candidate's experience is limited to any particular type or types of aircraft or engine, a licence may be granted in respect of such type or types only.
9. State type of aircraft and type of engines for which you desire to qualify.....
.....
.....
10. Have you served at least two years as a mechanic or aircraft engineer on internal combustion engines, for a like period on aircraft construction or maintenance, or a period of not under three years on joint aero-engine and aircraft construction or maintenance? If so, state where this experience was obtained, length of service, and class of work engaged upon .....
.....
.....
11. (*a*) State total number hours flying experience.....
(*b*) Nature of aerial work.....
(*c*) Average flying height.....
12. Have you ever suffered from giddiness, fainting attacks, sea, train, or swing sickness?.....

I hereby declare that the above particulars are true in every respect.

Signature of applicant.....
Date of application.....

This form, when filled up, should be accompanied by two unmounted photographs of applicant, not larger than 3 by 2 inches, and addressed to the Secretary, Civil Air Board, General Post Office, Pretoria.
For Official Use only.

Licence issued to.....by.....
on.....19...

---

* Strike out inapplicable words.

(b) *Stuurmanskuns*—
Kaarte—hoe om hulle te lees.
Kompas, magnetiese meridiaan, afwykinge, verskille.
Koerse, bestekke en wysiginge daarvan.
Kompensasie van kompasse (tegnies en prakties).
Berekeninge van asimuth.
Vlug per gegiste bestek, betreklike spoedmaat, afdrywing en draaiskyf, kronometer, kronometer (loop van), vergelykings.
Sekstants, verstelbaarheid.
Skeepsalmanak.
Vasstelling van posiesie deur waarneming van hemelliggame.
Kennis van groot sirkel-lugvaart.
Lugvaartinstrumente.

(c) *Algemene Kennis*—
Internasionale lugwetgewing.
Praktiese kennis van weerkunde en van weerkaarte.

Lisensie No..... S.L. Vorm 3.
(*Alleen vir offisiële doeleindes.*)

Alleen vir Offisiële Doeleindes.
No. van applikasie.....
Fooi ontvang.....19...
Klas.....
Goedgekeur.....19...
Geteken.....

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

APPLIKASIE VIR LUGVAARTUIGMASIENIS-SERTIFIKAAT EN -LISENSIE.

Die som van £.....moet met hierdie applikasie per gekruiste tjek of posorder, betaalbaar aan die Posmeester-generaal, Hoofposkantoor, Pretoria, gestuur word ter dekking van die koste van *mediese ondersoek £1. 1s., tegniese eksamen 10s., en lisensiefooi 10s. In die geval van 'n applikasie vir die vernuwing van 'n lisensie is die fooi vir mediese ondersoek 10s. 6d.

1. Naam (voluit) van applikant.....
2. Datum van geboorte.....
(*N.B.*—Applikante vir lugvaartuigmasienis-lisensie moet die ouderdom van 21 jaar bereik het.)
3. Nasionaliteit van applikant.....
4. Posadres van applikant.....
5. Nasionaliteit van ouers by hulle geboorte—
Vader.....
Moeder.....
6. Is u getroud?.....
7. Indien getroud, besonderhede omtrent eggenote—
Nasionaliteit.....
Jonge dogter of weduwee ten tyde van huwelik.....
Familienaam.....
Voorname.....
8. Vermeld vir watter van die volgende die lisensie vereis word—
(*a*) Inspeksie van lugvaartuie voor vlug.....
(*b*) Inspeksie van lugvaartuie na nasien.....
(*c*) Inspeksie van aero-masiene voor vlug.....
(*d*) Inspeksie van aero-masien na nasien.....
(*e*) Inspeksie van die instrumente ander dan sekstant, toebehore van sekstant, kronometer, koers- en afstandsmeter, kaarttafel.....
Waar die ondervinding van 'n kandidaat tot 'n besondere model of modelle lugvaartuig of masien beperk is, word 'n lisensie alleen ten opsigte van sodanige model of modelle uitgereik.
9. Vermeld modelle lugvaartuie en soorte masiene waarin u bevoeg wil word.....
.....
.....
10. Het u minstens twee jaar gedien as 'n handwerksman of lugvaartuig-masienis op inwendige verbranding masiene; vir 'n dergelike tydperk op lugvaartuigkonstruksie of onderhoud, of nie minder as drie jaar op gesamentlike aero-masien- en lugvaartuigkonstruksie of -onderhoud? Indien so, vermeld waar hierdie ondervinding opgedaan werd, lengte van diens en soort werk deur u gedaan.....
.....
.....
11. (*a*) Vermeld totaal-aantal ure vliegondervinding.....
(*b*) Aard van lugwerk.....
(*c*) Gemiddelde vlieghoogte.....
12. Het u ooit gely aan duiseligheid, floutes, see-, trein-, of skoppelemaaisiekte? .....

Ek verklaar hiermee, dat die bogenoemde besonderhede in elke opsig juis is.

Handtekening van applikant.....
Datum van applikasie.....

Hierdie vorm, wanneer ingevul, moet vergesel van twee ongemonteerde fotografiëe van applikant, nie groter as 3 by 2 duim, gestuur word aan die Sekretaris, Siviele Lugraad, Hoofposkantoor, Pretoria.

Alleen vir Offisiële Doeleindes.
Lisensie uitgereik aan.....deur.....
op.....19...

---

* Krap ontoepaslike woorde uit.

(3) Licences shall not be valid unless endorsed every six months by the Postmaster-General, and may be cancelled at any time for cause.

N.B.—Applications must be accompanied by—

(1) certificate of competency if not qualified as a R.A.F. pilot;

(2) if qualified as a R.A.F. pilot, proof of recent flying experience on the class of machine for which the licence is required, and/or on any class of machine (e.g. certified copy of the last 10 hours' flying, extracted from logbook, giving date, machine, course, number of passengers, if any, and time in air) as per specimen *pro forma* above;

(3) two unmounted photographs of applicant, not larger than 3 inches by 2 inches;

(4) fee of £....., by crossed cheque or postal order, made payable to the Postmaster-General, General Post Office, Pretoria, to cover cost of * licence fee, 10s.; medical examination, £1. 1s.; technical examination, 10s.; and flying test, £1. 1s. In the case of an application for the renewal of a licence the medical examination fee is 10s. 6d.

Licence No.....
(*For official use only.*)

C.A. Form 2.

For Official Use only.

No. of application.....
Fee received.....19...
Class.....
Approved.....19...
Signed.....

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

APPLICATION FOR NAVIGATOR'S CERTIFICATE AND LICENCE.

(See conditions printed on the back of this form.)

1. (*a*) Full name of applicant.....
(To be written in BLOCK CAPITALS.)
(*b*) Date of birth.....
2. Postal address.....
3. Nationality.....
4. Nationality of parents at their birth—
Father .....
Mother.....
5. Whether married. If married, particulars as to wife—
(*a*) Nationality.....
(*b*) Spinster or widow at time of marriage.....
(*c*) Surname.....
(*d*) Christian names.....
6. Whether qualified in any of the necessary tests mentioned overleaf.....
7. (*a*) Is licence required for day-flying only (land)?.....
(*b*) Is licence required for day and night flying (land only)? .....
(*c*) Is licence required for day and night flying (land and sea)? .....

I hereby declare that the above particulars are true in every respect.

Signature of applicant.....
Date of application.....

An applicant for a navigator's licence will be required to pass a medical examination carried out by a specially qualified medical man under the authority of the Postmaster-General.

Applicants should in the first place complete this form and forward it to the Secretary, Civil Air Board, General Post Office, Pretoria, together with—

(1) documentary evidence of the qualifications referred to in 6 overleaf, *vide* numbered paragraphs below;
(2) the sum of £....., by crossed cheque or postal order, made payable to the Postmaster-General, General Post Office, Pretoria, to cover cost of * licence fee, 10s.; medical examination, £1. 1s.; and technical examination, 10s. In the case of an application for the renewal of a licence the medical examination fee is 10s. 6d.;
(3) two unmounted photographs of applicant, not larger than 3 inches by 2 inches.

A form will then be sent giving instructions as to the date and place of the medical examination.

CONDITIONS OF ISSUE OF NAVIGATOR'S LICENCE.

1. Navigator's licences will not be granted to any person who is under 19 years of age or over 45 years of age.

2. Certificates are subject to the holder passing a satisfactory medical examination at least every six months, and after any accident or illness, and may be cancelled at any time for cause.

3. Certificates of three classes will be issued only after theoretical and practical examinations of progressive difficulty upon the following subjects:—

(a) *Practical Astronomy*—
True and apparent movements of the celestial bodies.
Different aspects of the celestial sphere.
Hour angles, mean, true, and astronomical time.
Shape and dimensions of the earth.
Star globes and maps.
Methods of determining latitude, longitude, time, and azimuth.

* Strike out inapplicable words.

(3) Sertifikate bly nie geldig nie, tensy elke ses maande deur die Posmeester-generaal geëndosseer, en kan enige tyd om rede geskors word.

N.B.—Applikasies moet vergesel wees van—

(1) 'n bekwaamheidsertifikaat, indien geen bevoegde Koninklike Lugmagskipper nie;

(2) indien 'n bevoegde Koninklike Lugmagskipper, 'n bewys van resente vliegondervinding op die klas lugvaartuig waarvoor die lisensie vereis word, en/of op 'n ander klas lugvaartuig [b.v. 'n gesertifiseerde afskrif van die laaste 10 uur vlieg—'n uittreksel uit die logboek—aangewende datum, lugvaartuig, koers, aantal passasiers (indien daar is) en tyd in die lug] volgens bogenoemde eksemplaar *pro forma;*

(3) twee ongemonteerde fotografieë van applikant, nie groter as 3 duim by 2 duim nie;

(4) 'n Fooi van £....., per gekruiste tjek of posorder, betaalbaar aan die Posmeester-generaal, Hoofposkantoor, Pretoria, ter dekking van * lisensiefooi, 10s.; mediese ondersoek, £1. 1s.; tegniese eksamen, 10s.; en vliegtoets, £1. 1s. In die geval van 'n applikasie vir die vernuwing van 'n lisensie is die fooi vir die mediese ondersoek 10s. 6d.

Lisensie No.....
(Alleen vir offisiële doeleindes.)

S.L. Vorm 2.

Alleen vir Offisiële Doeleindes.

No. van applikasie.....
Fooi ontvang.....19...
Klas.....
Goedgekeur.....19...
Geteken.....

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

APPLIKASIE VIR LUGVAARTUIGSTUURMAN-SERTIFIKAAT EN -LISENSIE.

(Lees die op die agterkant van hierdie vorm gedrukte voorwaardes.)

1. (*a*) Naam (voluit) van applikant.....
(In groot drukletters.)
(*b*) Datum van geboorte.....
2. Posadres.....
3. Nasionaliteit.....
4. Nasionaliteit van ouers by hulle geboorte—
Vader.....
Moeder.....
5. Is u getroud? Indien getroud, vermeld besonderhede omtrent eggenote—
(*a*) Nasionaliteit.....
(*b*) Jonge dogter of weduwee ten tyde van huwelik.....
(*c*) Familienaam.....
(*d*) Voorname.....
6. Is u bevoeg in een van die op die agterkant hiervan vermelde nodige toetse?.....
7. (*a*) Word lisensie vereis vir dagvlug alleen (land).....
(*b*) Word lisensie vereis vir dag- en nagvlug (land alleen).....
(*c*) Word lisensie vereis vir dag- en nagvlug (land en see).....

Ek verklaar hiermee, dat die bogenoemde besonderhede in elke opsig juis is.

Handtekening van applikant.....
Datum van applikasie.....

'n Applikant vir 'n stuurmanslisensie moet sig met goed gevolg onderwerp aan 'n mediese ondersoek, uitgevoer deur spesiaal bevoegde dokters, aangestel deur die Posmeester-generaal.

Applikante moet in die eerste plek hierdie vorm invul en dit dan aan die Sekretaris, Siviele Lugraad, Hoofposkantoor, Pretoria, stuur, tesame met—

(1) skriftelike getuienis van die in 6 op die voorkant hiervan vermelde bevoeghede, *vide* die ondergenoemde paragrawe;
(2) Die som van £....., per gekruiste tjek of posorder, betaalbaar aan die Posmeester-generaal, Hoofposkantoor, Pretoria, ter dekking van die koste van * lisensiefooi, 10s.; mediese ondersoek, £1. 1s.; en tegniese eksamen, 10s. In die geval van 'n applikasie vir die vernuwing van 'n lisensie is die fooi vir die mediese ondersoek 10s. 6d.;
(3) twee ongemonteerde fotografieë van applikant, nie groter as 3 duim by 2 duim nie.

'n Vorm word dan gestuur met instruksies omtrent die datum en plek van die mediese ondersoek.

VOORWAARDES VAN UITREIKING VAN STUURMANSLISENSIE.

1. Stuurmanslisensies word aan niemand benede 19 of bo 45 jaar oud uitgereik nie.

2. Sertifikate is onderworpe daaraan, dat 'n houer sig minstens elke ses maande en na 'n ongeluk of siekte, met goed gevolg aan 'n mediese ondersoek onderwerp, en kan enige tyd om rede gekanseleer word.

3. Sertifikate van drie klasse word slegs uitgereik na teoretiese en praktiese eksamens van steeds moeiliker aard in de volgende vakke:—

(a) *Praktiese Sterrekunde*—
Ware en skynbare beweginge van hemelliggame.
Verskillende aansigte van die sterrewêreld.
Uurhoeke, middelbare, ware en sterrekundige tyd.
Vorm en afmetings van die aarde.
Sterreglobe en kaarte.
Metode om geografiese lengte en breedte, tyd en asimuth te bepaal.

* Krap ontoepaslike woorde uit.

6. Whether married. If married, particulars as to wife—
   (*a*) Nationality.....
   (*b*) Spinster or widow at time of marriage.....
   (*c*) Surname.....
   (*d*) Christian names.....
7. Whether qualified as a R.F.A. pilot.....
8. Whether licence is for flying—
   (*a*) Passenger, mail, or goods aircraft.....
   (*b*) Private aircraft.....
   (*c*) Tourist aircraft.....
9. Name and type of class or classes of machine for which licence is required.....

I hereby declare that the above particulars are true in every respect.

Signature of applicant.....

Date of application.....

(This form, when filled up and accompanied by documents, etc., set out on the back hereof, should be addressed to the Secretary, Civil Air Board, General Post Office, Pretoria.)

For Official Use only.

Licence issued to.....by.....on.....19...

PILOT'S LICENCE FOR PASSENGER, MAIL, OR GOODS FLYING MACHINES.

1. Persons applying for a pilot's licence to fly passenger, mail, or goods aircraft for hire or reward will be required—

(*a*) to pass a medical examination, carried out under the control of the Director of Medical Services;

(*b*) to produce a certificate of competency issued by a responsible authority duly authorized by the Postmaster-General to grant such certificates, or be qualified as R.A.F. pilots, in which case they will be required to produce such further proofs of competency as may be prescribed;

(*c*) to submit proof of recent reasonable flying experience on the class of machine for which the licence is required, or failing such proof, undergo a practical test;

(*d*) to be 19 years of age and under 45 years of age;

N.B.—A licence shall not be valid unless the holder passes a satisfactory medical examination after every 250 hours' flying, provided that not more than six months shall elapse between two successive examinations. In case of accident or illness, also, every holder of such a licence shall be re-examined and pronounced fit before resuming air duties.

Applicants should complete this form and forward it with—

(1) certificate of competency (*b*) if not qualified as a R.A.F. pilot;

(2) if qualified as a R.A.F. pilot, proof of recent flying experience on the class of machine for which the licence is required, and/or on any class of machine (e.g. certified copy of the last 10 hours' flying, extracted from logbook, giving date, machine, course, number of passengers, if any, and time in air) as per specimen *pro forma;*

"PRO FORMA."

Flying Experience.

Date.	Type of Machine.	Hours Flown.		Locality Period.	Number of Passengers Carried.
		Solo.	Under Instruction.		

(3) two unmounted photographs of applicant, not larger than 3 inches by 2 inches;

(4) Fee of £....., by crossed cheque or postal order, made payable to the Postmaster-General, General Post Office, Pretoria, to cover cost of * licence fee, 10s.; medical examination, £1. 1s.; technical examination, 10s.; and flying test, £1. 1s. In the case of an application for the renewal of a licence the medical examination fee is 10s 6d.

A form will then be sent giving instructions as to the date and place of the medical examination.

PRIVATE PILOT'S LICENCE (FLYING MACHINES).

2. Persons applying for a pilot's licence to fly machine other than passenger, mail, or goods aircraft for hire or reward must either be qualified as a R.A.F. pilot and submit proof of recent reasonable flying experience on the class of machine for which the licence is required, or failing such proof, produce a certificate of competency issued by a responsible authority duly authorized by the Postmaster-General.

(1) A private pilot's licence does not authorize the holder to fly or hire or for any reward except a prize in a contest under the auspices of a recognized aeronautical association.

(2) No private pilot shall take up a passenger unless he has completed at least 10 hours' solo flying, and shall not take up a passenger in any machine unless he has flown a machine of that type during the last six months for at least 10 hours unaccompanied by an instructor.

* Strike out inapplicable words.

6. Is u getroud? Indien getroud, vermeld besonderhede omtrent eggenote—
   (*a*) Nasionaliteit.....
   (*b*) Jonge dogter of weduwee ten tyde van huwelik.....
   (*c*) Familienaam.....
   (*d*) Voorname.....
7. Is u 'n bevoegde Koninklike Lugmagskipper?.....
8. Word 'n lisensie vereis vir 'n—
   (*a*) Passasiers-, pos- of goederelugvaartuig.....
   (*b*) Private lugvaartuig.....
   (*c*) Toerislugvaartuig.....
9. Naam en soort van klas of klasse van lugvaartuig, waarvoor 'n lisensie vereis word.....

Ek verklaar hiermee dat die bogenoemde besonderhede in elke opsig juis is.

Handtekening van applikant.....

Datum van applikasie.....

(Hierdie vorm, wanneer ingevul en van die op die agterkant hiervan uiteengesette dokumente, ens., vergesel, moet aan die Sekretaris, Siviele Lugraad, Hoofposkantoor, Pretoria, gerig word.)

Alleen vir Offisiële Doeleindes.

Lisensie uitgereik aan.....deur.....op.....19...

SKIPPERSLISENSIE VIR PASSASIERS-, POS- OF GOEDEREVLIEGMASIENE.

1. Persone, wat aanvraag doen om 'n skipperslisensie vir n passasiers-, pos- of goederelugvaartuig teen betaling van vrag of beloning, moet—

(*a*) sig met goed gevolg aan 'n mediese ondersoek, uitgevoer onder toesig van die Direkteur van die Mediese Diens, onderwerp;

(*b*) 'n bewaamheidsertifikaat, uitgereik deur 'n verantwoordelike outoriteit, wat behoorlik deur die Posmeester-generaal tot die uitreiking van sodanige sertifikate gemagtig is, oorlê, of bevoegde Koninklike Lugmagskippers wees, in watter geval hulle sodanige verdere bewyse van bekwaamheid moet lewer, as voorgeskrewe is;

(*c*) bewyse van resente redelike vliegondervinding op die klas van lugvaartuig waarvoor die lisensie vereis word, lewer, of, by gebrek aan sodanige bewys, 'n praktiese toets aflê;

(*d*) 19 jaar oud en benede die ouderdom van 45 jaar wees.

N.B.—'n Lisensie bly slegs geldig as die houer sig na elke 250 uur vlieg met goed gevolg aan 'n mediese ondersoek onderwerp, mits nie meer as ses maande tussen twee agtereenvolgende ondersoeke verloop nie. In geval van ongeluk of siekte moet elke houer van sodanige sertifikaat ook weer ondersoek en gesond verklaar word, alvorens lugwerksaamhede te hervat.

Applikante moet hierdie vorm invul en daaraan vasheg—

(1) 'n bekwaamheidsertifikaat (*b*), indien geen bevoegde Koninklike Lugmagskipper nie;

(2) indien 'n bevoegde Koninklike Lugmagskipper, 'n bewys van resente vliegondervinding op die klas van lugvaartuig waarvoor die lisensie vereis word, en/of 'n ander klas lugvaartuig [b.v. 'n gesertifiseerde afskrif van die laaste 10 uur vlieg—'n uittreksel uit die logboek—aangewende datum, lugvaartuig, koers, aantal passasiers (indien daar is) en tyd in die lug] volgens eksemplaar *pro forma;*

"PRO FORMA."

Vliegondervinding.

Datum.	Model Lugvaartuig.	Ure Gevlieg.		Lokaliteit Tydperk.	Aantal Passasiers Vervoer.
		Solo.	Onder Instruksie.		

(3) twee ongemonteerde fotografieë van applikant, nie groter as 3 duim by 2 duim nie;

(4) 'n fooi van £....., per gekruiste tjek of posorder, betaalbaar aan die Posmeester-generaal, Hoofposkantoor, Pretoria, ter dekking van * vlieglisensiefooi, 10s.; mediese ondersoek, £1. 1s.; tegniese eksamen, 10s.; en vliegtoets, £1. 1s. In die geval van 'n applikasie vir die vernuwing van 'n lisensie is die fooi vir die mediese ondersoek 10s. 6d.

'n Vorm word dan gestuur met instruksies omtrent die datum en plek van die mediese ondersoek.

PRIVATE SKIPPERSLISENSIE (VLIEGMASIENE).

2. Persone wat aanvraag doen om 'n skipperslisensie vir 'n lugvaartuig ander dan 'n passasiers-, pos- of goederelugvaartuig teen betaling van vrag of beloning, moet òf 'n bevoegde Koninklike Lugmagskipper wees en bewys van resente redelike vliegondervinding op die soort van lugvaartuig waarvoor die lisensie vereis word, lewer, òf by gebreke aan sodanige bewys, 'n bekwaamheidsertifikaat, uitgereik deur 'n verantwoordelike deur die Posmeestergeneraal behoorlik gemagtigde outoriteit oorlê.

(1) 'n Private skippersertifikaat gee die houer geen reg om te vlieg teen betaling van vrag of beloning nie, behalwe vir 'n prys in 'n wedstryd onder die beskerming van 'n erkende lugvaartvereniging.

(2) 'n Private skipper mag geen passasier in 'n lugvaartuig opneem nie, tensy hy minstens 10 uur solo gevlieg het, of 'n lugvaartuig van daardie soort gedurende die laaste ses maande vir minstens 10 uur, sonder vergesel te wees van 'n instrukteur, bestuur het.

* Krap ontoepaslike woorde uit.

(c) *General Knowledge*—
International rules for air and maritime navigation.
International air legislation.
Practical knowledge of meteorology and of weather charts.

SECTION VIII.—LICENSED AERODROMES.

57. With reference to Article 12 of the regulations, applications for aerodrome licences should be made to the Secretary, Civil Air Board, General Post Office, Pretoria, by whom application forms will be supplied on demand.

58. Licensed aerodromes are divided into two main categories:—

(*a*) Aerodromes licensed for use only by the licensee and by individuals specifically authorized by him.
(*b*) Aerodromes licensed for public use.

59. Aerodromes are licensed either for all types of aircraft or for certain specified types.

60. Adequate first-aid appliances must be kept at all licensed aerodromes.

SECTION IX.—GENERAL.

61. In these directions "Postmaster-General" includes, in relation to any purpose of these directions, any person authorized by the Postmaster-General for that purpose.

62. These directions may be cited as the Air Navigation Directions, 1924 (A.N.D. 1).

63. These directions shall, except as otherwise provided herein, come into operation forthwith.

.....
Postmaster-General.

G.P.O., Pretoria,
....., 1924.

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

List of Prescribed Application, Licence, Certificate, Medical, and Customs Forms.

C.A. Form.

1. Application for Pilot's Certificate and Licence.
2. Application for Aircraft Navigator's Certificate and Licence.
3. Application for Aircraft Engineer's Certificate and Licence.
4. Application for Certificate of Registration of Aircraft.
5. Application for Certificate of Airworthiness.
6. Application for Licence for Aerodrome.
7. Certificate of Registration.
8. Certificate of Airworthiness.
9. Certificate and Licence for Private Pilots not carrying passengers, mail, or goods for hire or reward.
10. Certificate and Licence for Pilots carrying passengers, mail, or goods for hire or reward (Public Transport).
11. Certificate and Licence for Navigators.
12. Certificate and Licence for Aircraft Engineers.
13. Licence for Aerodrome.
14. Journey Logbook.
15. Aircraft Logbook.
16. Engine Logbook.
17. Signal Logbook.
18. Pilot's Logbook.
19. Certificates prescribed in connection with examination before flight of passenger, mail, or goods aircraft.
20. Medical Examination or Re-examination of Civilian for Pilot, Navigator, or Aircraft Engineer.
21. Medical Examination of Candidate on entry—Record Card.
22. Special Medical Examination of Civil Pilot, Navigator, or Aircraft Engineer—Medical Officer's Record.
23. Special Medical Examination of Civil Pilot, Navigator, or Aircraft Engineer—Record Card.
24. Envelope to contain Medical History of Civil Pilot, Navigator, or Aircraft Engineer. viz.: Completed flimsy copies of C.A. Forms 21 and 23.
25. Medical Report on Flying Accident to a Civil Pilot.
26. Application for Licence.
27. Customs Manifest or General Declaration of Cargo.
28. Customs Export Declaration.
29. Customs Certificate of Departure.
30. Customs Entry Outwards.
31. Aircraft's Content Outwards, Stores List, and Certificate of Clearance.
32. Monthly Statement of Flights by Civil Aircraft.

Licence No..... C.A. Form 1.
(*For official use only.*)

For Official Use only.
No. of application.....
Fee received.....19...
Class.....
Approved.....19...
Signed.....

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

APPLICATION FOR PILOT'S CERTIFICATE AND LICENCE.

(See conditions printed on the back of this Form.)

1. Full name of applicant.....
(To be written in BLOCK CAPITALS.)
2. Date of birth.....
3. Nationality.....
4. Permanent address.....
5. Nationality of parents at their birth—
Father.....
Mother.....

(c) *Algemene kennis*—
Internasionale lugregulasies en seevaart.
Internasionale lugwetgewing.
Praktiese kennis van weerkunde en van weerkaarte.

AFDELING VIII.—GELISENSIEERDE AERODROOMS.

57. Met betrekking tot artikel 12 van die Regulasies, applikasies vir aerodroomlisensies moet gerig word aan die Sekretaris, Siviele Lugraad, Hoofposkantoor, Pretoria, by wie applikasievorme, op aanvraag, verkrybaar is

58. Gelisensieerde aerodrooms is in twee hoofkategories verdeel:—

(*a*) Aerodrooms gelisensieer slegs vir gebruik van die lisensiehouer en van spesiaal deur hom gemagtigde persone.
(*b*) Aerodrooms gelisensieer vir openbare gebruik.

59. Aerodrooms is gelisensieer òf vir alle soorte lugvaartuie òf vir sekere vasgestelde soorte.

60. Voldoende eerste hulpmiddels moet in alle gelisensieerde aerodrooms aanwesig wees.

AFDELING IX.—ALGEMEEN.

61. In hierdie voorskrifte beteken "Posmeester-generaal," met betrekking tot die doel van hierdie voorskrifte, tewens enige deur die Posmeester-generaal vir daardie doel gevolmagtigde persoon.

62. Hierdie voorskrifte kan aangehaal word as die Lugvaartvoorskrifte, 1924 (L.V.V.1).

63. Hierdie voorskrifte tree dadelik, behalwe waar andersins hierin bepaal in werking.

.....
Posmeester-generaal.

Hoofposkantoor,
Pretoria,.....1924.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

Lys van Voorgeskrewe Applikasie-, Lisensie-, Sertifikaat-, Mediese- en Doeanevorme.

S.L. Vorm.

1. Applikasie vir Skippers-sertifikaat en -lisensie.
2. Applikaise vir Lugvaartuig-stuurmansertifikaat en -lisensie.
3. Applikasie vir Lugvaartuigmasienis-sertifikaat en -lisensie.
4. Applikaise vir Registrasiesertifikaat van Lugvaartuig.
5. Applikasie vir Lugwaardigheidsertifikaat.
6. Applikasie vir Aerodroomlisensie.
7. Registrasiesertifikaat.
8. Lugwaardigheidsertifikaat.
9. Sertifikaat en Lisensie vir Private Skippers, geen passasiers, poste of goedere teen betaling van vrag of beloning vervoerende nie.
10. Sertifikaat en Lisensie vir Skippers, passasiers, poste of goedere teen betaling van vrag of beloning vervoerende (Openbare Transport).
11. Stuurmansertifikaat en -lisensie.
12. Lugvaartuigmasienis-sertifikaat en -lisensie.
13. Aerodroomlisensie.
14. Reislogboek.
15. Lugvaartuiglogboek.
16. Masienlogboek.
17. Seinlogboek.
18. Skipperslogboek.
19. Sertifikaat voorgeskrewe in verband met inspeksie, voor vlug, van passasiers-, pos- of goederelugvaartuie.
20. Mediese Ondersoek van Burger as Skipper, Stuurman of Lugvaartuigmasienis.
21. Mediese Ondersoek van kandidaat by intreding—Register.
22. Spesiale mediese ondersoek van Siviele Skippers, Stuurman of Lugvaartuigmasienis—Register van Mediese Beampte.
23. Spesiale mediese ondersoek van Siviele Skipper, Stuurman of Lugvaartuigmasienis—Register.
24. Envelop vir mediese antesedente van Siviele Skipper, Stuurman of Lugvaartuigmasienis, nl., ingevulde kopies van S.L. Vorme 21 en 23.
25. Mediese rapport op vliegongeval van 'n Siviele Skipper.
26. Applikasie vir Lisensie.
27. Doeanemanifes of Algemene Ladingsdeklarasie.
28. Doeane-uitvoerdeklarasie.
29. Doeanesertifikaat van Vertrek.
30. Doeane-aangifte, uitwaarts.
31. Inhoud, uitwaarts, van Lugvaartuig, Voorraadlys en Uitklaringsertifikaat.
32. Maandelikse opgawe van vlugte deur Siviele Lugvaartuie.

Lisensie No..... S.L. Vorm 1.
(Alleen vir offisiële doeleindes.)

Alleen vir Offisiële Doeleindes.
No. van applikasie.....
Fooi ontvang.....19...
Klas.....
Goedgekeur.....19...
Geteken.....

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

APPLIKASIE VIR SKIPPERSERTIFIKAAT EN -LISENSIE.

(Lees die op die agterkant van hierdie vorm gedrukte voorwaardes.)

1. Naam (voluit) van applikant.....
(In groot drukletters.)
2. Datum van geboorte.....
3. Nasionaliteit.....
4. Permanente adres.....
5. Nasionaliteit van ouers by hulle geboorte—
Vader.....
Moeder.....

Flying Tests.

(1) The practical flying tests and examination for a pilot's licence to fly passenger, mail, or goods aircraft shall be as follows:—

(*a*) The tests of skill, altitude, and gliding flight, and landing tests are the same as those required for a private pilot's licence. Candidates already in possession of the latter licence are not required to pass these tests again.

(*b*) Test of endurance: A cross-country flight of at least 200 miles, after which the final landing shall be made at the point of departure. This flight shall be made in the same aircraft within eight hours. It shall include two obligatory landings, during which the machine must come to rest, and which shall not be at the point of departure, but at points which shall be fixed by the examiners. At the time of departure the candidate shall be informed of his course and furnished with the appropriate map. The examiners will decide whether the course has been correctly followed

(2) (*a*) The candidate shall produce proof that he has carried out at least 35 hours flying as pilot in sole charge of a machine.

(*b*) The candidate will be required to fly an aeroplane reliably and accurately, and land consistently well, tail down, at low speeds.

(*c*) Execute unassisted four forced landings in different places selected by the examiners.

(3) *Night Flight.*—A thirty minutes' flight made between two hours after sunset and two hours before sunrise at a height of at least 1,500 feet.

(4) *Technical Examination.*—After satisfactory practical tests have been passed, candidates will submit themselves when summoned to examination on—

(*a*) Flying Machines: Theoretical knowledge of the resistance of the air as concerns its effects on wings and tail-planes, rudders, elevators, and propellers; functions of the different parts of the machine and of their controls.

Assembling of flying machines, propellers, undercarriages, rudders, elevators, and their controls.

Practical tests on rigging.

(*b*) Engines: General knowledge of internal combustion engines and their various functions, valve-gear, carburation, ignition, exhaust.

Characteristics of aero-engines and a general knowledge of their construction, adjustment, and assembling.

Causes of the faulty running of engines. Fuel and oils. Description of the details of the aero-engines used. Adjustments, lubrication, upkeep, dissembling and assembling of the principal parts; causes of breakdown. Use of throttle and other controls.

Practical tests in running repairs.

(*c*) Knowledge of instruments prescribed for flying machines.

(*d*) Map-reading, use of compass, location of position, and elementary meteorology.

Knowledge of the provisions of the Union Air Navigation Regulations, 1924, regarding the rules as to lights and signals, rules of the air, and rules for air traffic on and in the vicinity of aerodromes.

Practical knowledge of the special conditions of air traffic and of international air legislation according to the International Convention.

The practical tests specified in the foregoing paragraphs shall be carried out within a maximum period of one month.

They may be carried out in any order, and each may be attempted twice. They shall be witnessed by at least two properly accredited examiners who will hand over the official reports to the proper authorities.

The official reports will give full details of the flights, especially of the landings. The candidates shall furnish, before each test, proof of identity, which the examiners have the right to demand.

If available, a barograph shall be carried on all practical tests, and the graph signed by the two examiners shall be attached to their report.

The maximum period during which a pilot of a flying machine may not have flown, but yet may be considered to have had recent reasonable flying experience, is six months.

A pilot's licence for passenger, mail, or goods flying machines is granted only for such types of flying machines as the applicant can produce evidence of his ability to fly. A licence may, however, be extended to cover further types on production of evidence of the holder's ability to fly those types.

Navigators.

56. The tests and examination for a licence to navigate passenger, mail, or goods aircraft shall consist of a theoretical and practical examination in the following:—

(a) *Practical Astronomy*—
- True and apparent movements of the celestial bodies.
- Different aspects of the celestial sphere.
- Hour angle, mean, true, and astronomical time.
- Shape and dimensions of the earth.
- Starglobes and maps.
- Methods of determining latitude, longitude, time, and azimuth.

(b) *Navigation*—
- Maps and charts—how to read them.
- Compass, magnetic meridian, deviation, variation.
- Courses, bearings, and their corrections.
- Compensation of compasses (technical and practical).
- Calculations of azimuth.
- Flight by dead-reckoning, measure of the relative speed, drift, traverse table.
- Chronometer, chronometer rate, comparisons.
- Sextants, adjustments.
- Nautical almanac.
- Determination of position by means of position lines from observations of celestial bodies.
- Knowledge of great circle navigation.
- Calculation of courses and distances.
- Aeronautical navigational instruments.

Vliegtoetse.

(1) Die praktiese vliegtoetse en eksamens vir 'n skippers-lisensie vir 'n passasiers-, pos- of goederelugvaartuig is as volg:—

(*a*) Die bedrewenheids-, hoogte- en glyvlug- en neerdalingstoets is die dieselfde as die vereis vir 'n private skipperslisensie. Kandidate, wat alreeds in besit is van die laasgenoemde lisensie behoef hierdie toetse nie meer af te lê nie.

(*b*) *Volhoudingsvermoë-toets.*—'n Vlug dwars oor die land van minstens 200 myl, waarna die laaste neerdaling by die plek van vertrek moet plaas vind. Hierdie vlug moet in dieselfde lugvaartuig binne ag uur geskied. Dit sluit in twee verpligte neerdalings, gedurende welke die masien tot stilstand moet kom, en wat nie op die plek van vertrek moet geskied nie, maar op deur die eksaminateurs vasgestelde plekke. By sy vertrek word die kandidaat met sy koers bekendgemaak en van die vir die doel bestemde kaart voorsien. Die eksaminateurs oordeel of die koers korrek nagevolg werd.

(2) (*a*) Die kandidaat moet bewys lewer, dat hy 'n vlug gemaak het van minstens 35 uur, alleen, as skipper van 'n lugvaartuig.

(*b*) Die kandidaat moet 'n aeroplaan op betroubare en noukeurige wyse bestuur, en steeds goed, stêrt naar benede, langsaam neerdaal.

(*c*) Die kandidaat moet sonder hulp vier gedwonge landings op verskillende deur die eksaminateurs vasgestelde plekke maak.

(3) *Nagvlug.*—'n Vlug maak van dertig minute tussen twee ure na sonsonder- en twee ure voor sonsopgang, op 'n hoogte van minstens 1,500 voet.

(4) *Tegniese Eksamen.*—Na in die praktiese toetse geslaag te hê, moet kandidate hulself, wanneer vereis, onderwerp aan 'n eksamen van—

(*a*) Vliegmasien: Teoretiese kennis van die weerstand van die lug met betrekking tot die effek op vlerke en stertplane, roers, elevators en skroewe; funksies van die verskillende dele van die masien en van hulle bestuursmiddels. Inmekaarsetting van vliegmasiene, skroewe, onderstelle, roers, elevators en hulle bestuurmiddels.

Praktiese toetse van tuiging.

(*b*) Masiene: Algemene kennis van masiene, met inwendige verbranding en hulle verskillende funksies, skuifbeweging, koolverbinding, ontsteking, gasuitlating.

Kenmerk van aero-masiene en 'n algemene kennis van die bou, verstelbaarheid en immekaarsetting daarvan.

Oorsaak van die gebrekkige loop van masiene. Brandstof en olie.

Beskrywing van die besonderhede van die aero-masiene in gebruik. Verstelbaarheid, olieing, onderhoud, aftakeling en inmekaarsetting van die hoofdele; oorsaak van defekraak. Gebruik van smoorklep en ander bestuurmiddels.

Praktiese toetse in lopende reparasies.

(*c*) Kennis van instrummente voorgeskrewe vir vliegmasiene.

(*d*) Kaartlees, gebruik van kompas, plaasbepaling en elementêre weerkunde.

Kennis van die bepalinge van die Unie Lugvaartregulasies, 1924, aangaande voorskrifte betreffende ligte en seine, lugregulasies en voorskrifte omtrent lugverkeer op en in die nabyheid van aerodrooms.

Praktiese kennis van die spesiale lugverkeervoorwaardes en van internasionale lugwetgewing, ooreenkomstig die Internasionale Konvensie.

Die in die voorafgaande paragrawe gespesifiseerde praktiese toetse moet binne 'n maksimum tydperk van een maand afgelê word.

Hulle kan in enige volgorde afgelê word en elkeen kan tweemaal probeer word. Minstens twee behoorlike gevolmagtigde eksaminateurs moet daarby teenwoordig wees, deur wie die offisiële rapporte aan die bevoegde outoriteit oorhandig moet word.

Die offisiële rapporte moet volledige besonderhede van die vlugte aangee, veral van die landings. Die kandidate moet, voor elke toets, bewys van identiteit lewer, wat die eksaminateurs geregtig is om te vorder.

Indien beskikbaar moet 'n barograaf by die aflegging van alle praktiese toetse aanwesig wees en die deur die twee eksaminateurs getekende kaart moet aan hul rapporte vasgeheg word.

Dit maksimum tydperk gedurende welke 'n skipper van 'n vliegmasien nie gevlieg het nie en tog beskou kan word as resente redelike vliegondervinding gehad te hê is ses maande.

'n Skipperslisensie vir passasiers-, pos- of goederelugvaartuie word slegs vir sodanige soorte lugvaartuie uitgereik as die applikant kan bewys dat hy kan bestuur. 'n Lisensie kan egter uitgebrei word deur ander soorte op te neem, by indiening van bewyse van die bekwaamheid van die houer om daardie soorte te bestuur.

Stuurmanne.

56. Die toetse en eksamens vir 'n lisensie om passasiers-, pos- of goederelugvaartuie te bestuur bestaan uit 'n teoretiese en praktiese eksamen in die volgende:—

(*a*) *Praktiese Sterrekunde*—
- Ware en skynbare beweginge van hemelliggame.
- Verskillende aansigte van die sterrewêreld.
- Uurhoek, middelbare, ware en sterrekundige tyd.
- Vorm en afmetings van die aarde.
- Sterreglobe en sterrekaarte.
- Manier om geografiese lengte en breedte, tyd en asimuth te bepaal.

(*b*) *Stuurmanskuns*—
- Kaarte—hoe om hulle te lees.
- Kompas, magnetiese meridiaan, afwyking, verskille.
- Koerse, bestekke en wysiging daarvan.
- Kompensasie van kompasse (tegnies en prakties).
- Berekeninge van asimuth.
- Vlug per gegiste bestek, betreklike spoedmaat, afdrywing, draaiskyf.
- Kronometer, kronometer (loop van), vergelykings.
- Sekstants, verstelbaarheid.
- Skeepsalmanak.
- Vasstelling van posiesie deur waarneming van hemelliggame.
- Kennis van grootsirkellugvaart.
- Koers- en afstandsmeting.
- Lugvaartinstrumente.

tained at his last medical examination are maintained, unless there be detected a pathological defect capable of causing a sudden accident.

53. Applications for medical examination should be made to the Secretary, Civil Air Board, General Post Office, Pretoria.

Proofs of Competency.

54. With reference to paragraphs 4, 5, and 6 of Schedule V to the regulations, the proofs of competency required in the case of a person applying for a licence as pilot or navigator shall (subject as herein after provided) consist of his having passed to the satisfaction of the Postmaster-General the respective tests and examinations specified below.

Licensing of Pilots to fly Aircraft.

A.—*Conditions of Issue of Private Pilot's Licence to Fly Aircraft other than Passenger, Mail, or Goods Aircraft.*

55. (1) Persons applying for a private pilot's licence must either be qualified as a Royal Air Force pilot and submit proof of recent reasonable experience on the class of machine for which the licence is required, or failing such proof produce a certificate of competency issued by a responsible authority duly authorized by the Postmaster-General.

(2) A private pilot's licence does not authorize the holder to fly for hire or for any reward except a prize in a contest under the auspices of a recognized aeronautical association.

(3) A licence shall not be valid unless endorsed every six months by the Postmaster-General, and may be cancelled at any time on sufficient ground being shown to his satisfaction after due inquiry, and his decision shall be final. In special cases the Minister may suspend any such licence temporarily and provisionally pending the holding of an inquiry.

(4) No private pilot shall take up a passenger unless he has completed at least 10 hours' solo flying, and shall not take up a passenger in any machine unless he has flown a machine of that type during the last six months for at least 10 hours, unaccompanied by an instructor.

(5) *Flying Tests.*—The practical flying tests and examination for a private pilot's licence shall be as follows, the candidate being alone in the machine when carrying out tests (5) (*b*) (*c*) and (7):—

(*a*) The candidate will be required to—
  (1) complete 30 hours solo and dual flying upon an Avro or any service type of machine, of which at least five hours must be solo;
  (2) fly an Avro reliably and accurately, and land consistently well, tail down, at low speeds.

(*b*) *Test for Altitude and Gliding Flight.*—Makes a flight without landing, during which the candidate shall climb to 6,000 feet above the point of departure and remain at that altitude for at least one hour. The descent shall finish with a glide, the engine being cut off at 6,000 feet above the landing ground. The candidate shall make a good landing without restarting his engine, and bring his machine to rest within 150 yards of a point fixed by the official examiners of the test, and indicated to the candidate before he leaves the ground.

(*c*) *Landing Test.*—Make four flights, in each of which the pilot shall ascend to at least 1,500 feet above the ground or water, and after shutting off his engine at that height and without restarting it, make a good landing; the points where his machine first touched the ground, and where it finally came to rest being included within a fixed circle of 175 yards diameter. In a ground wind of 15 miles per hour or over this diameter will be reduced to 150 yards. The prescribed limits will be indicated to the candidate before he leaves the ground.

(6) *Tests of Skill.*—The following tests shall be carried out, accompanied by an examiner, but the candidate will be required to execute the manœuvres himself, and will be considered to have failed in the tests if assistance is given by the examiner:—

(*a*) Execute three sustained turns in each direction with and without the engine. The air speed of the machine not to vary more than 10 miles per hour throughout the whole turn. Bank to be not less than 35 degrees.

(*b*) Execute at an altitude of not more than 1,000 feet or less than 600 feet above the ground or water a flight around two marks situated 500 yards apart, making a series of five figure-of-eight turns, each turn reaching one of the two marks, without losing height or side-slipping.

(*c*) Stall his machine with and without engine.

(*d*) Side-slip his machine in either direction without stalling or exceeding an air speed of 75 miles per hour.

(*e*) Satisfy his examiner that he is a safe pilot in clouds and rough weather.

(7) Carry out a cross-country flight of at least 60 miles without losing his way.

(8) *Technical Examination.*—

(*a*) Knowledge of the provisions of the Union Air Navigation Regulations, 1924, regarding the rules as to lights and signals, rules of the air, and rules for air traffic on and in the vicinity of aerodromes.

(*b*) A practical knowledge of international air legislation according to the International Convention.

B.—*Conditions of issue of a Pilot's Licence for Passenger, Mail, or Goods Aircraft.*

Persons applying for a pilot's licence to fly passengers, mail, or goods aircraft for hire or reward will be required—

(*a*) to pass a medical examination carried out under the control of the Director of Medical Servies;

(*b*) to produce a certificate of competency issued by a responsible authority duly authorized by the Postmaster-General to grant such certificates, or be qualified as R.A.F. pilots, in which case they will be required to produce such further proofs of competency as may be prescribed;

(*c*) to submit proof of recent reasonable flying experience on the class of machine for which the licence is required, or, failing such proof, undergo a practical test;

(*d*) to be 19 years of age and under 45 years of age.

die jongste mediese ondersoek vermeld, onverander is, tensy ontdek word 'n patologiese gebrek wat 'n plotselinge ongeluk kan veroorsaak.

53. Aanvrae om 'n mediese ondersoek moet by die Sekretaris vir Siviele Lugvaart, Hoofposkantoor, Pretoria, gedaan word.

Bewyse van Bekwaamheid.

54. Met betrekking tot paragrawe 4, 5 en 6 van Bylae V van die Regulasies; die bewyse van bekwaamheid vereis in die geval van iemand wat aanvraag doen om 'n lisensie as skipper of stuurman, bestaan uit (onderworpe aan die hiernamaals bepaalde) die aflegging na genoeë van die Posmeester-generaal, van die respektiewe hieronder gespesifiseerde toetse en eksamens.

A.—*Voorwaardes van Uitreiking van Private Skipperslisensie vir ander Lugvaartuie dan Passasiers-, Pos- of Goederelugvaartuie.*

55. (1) Persone wat aanvraag doen om 'n private skipperslisensie moet òf 'n bevoegde Koninklike Lugmagskipper wees en bewyse lewer van resente redelike ondervinding met die soort lugvaartuig waarvoor die lisensie verlang word, òf by gebrek van sodanige bewys 'n bekwaamheidsertifikaat, uitgereik deur 'n verantwoordelike outoriteit behoorlik gemagtig deur die Posmeester-generaal, oorlê.

(2) 'n Private skipperslisensie gee die houer geen reg om te vlieg teen betaling van vrag of beloning nie, behalwe vir 'n prys in 'n wedstryd onder toesig van 'n erkende lugvaartvereniging.

(3) 'n Lisensie sal nie geldig wees nie tensy hy alle ses maande deur die Posmeester-generaal geëndosseer word en kan te eniger tyd deur hom gekanseleer word, wanneer na sy oordeel voldoende redes daartoe, na behoorlike ondersoek, blyk te bestaan, en sy beslissing sal finaal wees. In besondere gevalle kan die Minister sodanige lisensies, in afwagting van 'n ondersoek, tydelik en voorlopig opskort.

(4) 'n Private skipper mag geen passasier in 'n lugvaartuig opneem nie, tensy hy minstens 10 uur solo gevlieg het en hy reeds 'n lugvaartuig van daardie soort gedurende die laaste ses maande vir minstens 10 uur, sonder vergesel te wees van 'n instrukteur, bestuur het.

(5) *Vliegtoetse.*—Die praktiese vliegtoeste en eksamens vir 'n private skipperslisensie is as volg: die kandidaat moet alleen in die lugvaartuig wees wanneer hy toetse (5) (*b*) (*c*) en (7) aflê:—

(*a*) Die kandidaat moet—
  (i) 'n Vlug maak van 30 uur solo, en met 'n ander persoon op 'n Avro of ander soort dienslugvaartuig, waarvan minstens 5 uur solo moet wees.
  (ii) 'n Avro op betroubare en noukeurige wyse bestuur, en steeds goed, stêrt naar benede, langsaam neerdaal.

(*b*) *Hoogte- en Glyvlugtoetse.*—'n Vlug maak sonder neer te daal gedurende welke die kandidaat tot 6,000 voet bo die plek van vertrek moet styg en minstens een uur op daardie hoogtepunt moet bly. Die neerdaling moet glydend eindig; die masien moet op 'n hoogtepunt van 6,000 voet bo die neerdalingsterrein afgesluit word. Die kandidaat moet 'n goeie landing maak sonder sy masien weer aan die gang te sit en sy lugvaartuig tot stilstand bring binne 150 yard van 'n punt vasgestel deur die offisiële eksaminateurs van die toets en waarop die aandag van die kandidaat, voor afvaart, gevestig werd.

(*c*) *Neerdalingstoets.*—Vier vlugte maak, in elk waarvan die skipper minstens 1,500 voet bo die grond of water moet styg en na afsluiting van sy masien op daardie hoogtepunt en sonder hom weer aan die gang te sit, 'n goeie landing maak; die plekke waar sy lugvaartuig die eerste maal grond geraak het, en waar hy ten slotte tot stilstand gekom het moet binne 'n bepaalde sirkel van 175 yard in deursnede gesluit kan word. In 'n grondwind van 15 myl per uur of meer word hierdie deursnede verminder tot 150 yard. Die aandag van die kandidaat word, voor afvaart, op die voorgeskrewe grense gevestig.

(6) *Bedrewenheidstoetse.*—Die volgende toetse moet, vergesel deur 'n eksaminateur, afgelê word, maar die kandidaat moet die maneuwers self uitvoer, en word geag nie geslaag te wees in die toetse as hulp deur die eksaminateur verleen word:—

(*a*) drie onafgebroke draaie in elke rigting met en sonder die masien te maak. Die lugsnelheid van die masien nie meer as 10 myl per uur gedurende die hele draai te verskil nie. Kanteling nie minder as 35 grade te wees nie.

(*b*) Op 'n hoogte van nie meer as 1,000 voet of minder as 600 voet bo die grond of watere, 'n vlug te maak rondom twee merke, 500 yard van mekaar af, 'n serie van vyf syfer-ag draaie makende, met elke draai een van die twee merke bereikende, sonder verlies van hoogte of syslipping.

(*c*) Sy lugvaartuig met en sonder masien te "stall."

(*d*) Sy lugvaartuig in beide rigtinge sy te slip, sonder "stalling," of 'n lugsnelheid van 75 myl per uur te bo te gaan.

(*e*) Sy eksaminateur daarvan te oortuig dat hy 'n veilige skipper in wolke en ru weer is.

(7) 'n Vlug van minstens 60 myl dwars oor die land te maak sonder te verdwaal.

(8) *Tegniese Eksamen*—

(*a*) Kennis van die bepalinge van die Unie Lugvaartregulasies, 1924, aangaande die voorskrifte betreffende ligte en seine, lugreëls en voorskrifte betreffende lugverkeer op en in die nabyheid van aerodrooms.

(*b*) 'n Praktiese kennis van internasionale lugwetgewing ooreenkomstig die Internasionale Konvensie.

B.—*Voorwaardes van Uitreiking van 'n Skipperslisensie vir Passasiers-, Pos- of Goederelugvaartuie.*

Persone wat aanvraag doen om 'n skipperslisensie vir 'n passasiers-, pos-, of goederelugvaartuig teen betaling van vrag of beloning moet—

(*a*) sig aan 'n mediese ondersoek, uitgevoer ondere die kontrole van die Direkteur van die Mediese Diens, onderwerp;

(*b*) 'n bekwaamheidsertifikaat, uitgereik deur 'n verantwoordelike outoriteit behoorlik tot die uitreiking van sodanige sertifikate deur die Posmeester-generaal gemagtig, oorlê, of bevoegde Koninklike Lugmagskipper wees, in watter geval hulle sodanige verdere bewyse van bekwaamheid as voorgeskrewe mag word, moet lewer;

(*c*) bewyse van resente redelike vliegondervindinge op die soort lugvaartuig waarvoor die lisensie verlang word, lewer, of by gebrek aan sodanige bewys, 'n praktiese toets aflê;

(*d*) 19 jaar oud en benede die ouderdom van 45 jaar wees.

Section VI.—Logbooks.

45. With reference to Schedule III to the regulations, the journey and signal logbook, the aircraft logbook, the engine logbook, and the pilot's logbook shall be, in all essentials, in the form of the following patterns respectively, viz., the Journey Logbook (C.A. Form 14), the Aircraft Logbook (C.A. Form 15), the Engine Logbook (C.A. Form 16), the Signal Logbook (C.A. Form 17), and the Pilot's Logbook (C.A. Form 18), all of which are published by the Government Printer.

46. The logbooks shall contain all the information and particulars provided for in the authorized patterns referred to in the preceding paragraph, and the instructions for use set out in the authorized patterns shall be complied with. The sections of the journey logbook headed " Navigation " need not, however, be fully entered up except when a navigator is carried on the aircraft, provided that in all cases sufficient details are entered in the column headed " Geographical Route " to enable the route followed by the aircraft to be clearly identified.

The term " repairs " in the authorized patterns of logbooks shall be deemed to include all overhauls, replacements, repairs, and work of a like nature.

Section VII.—Licensing of Personnel.

47. With reference to article 8 (iii) of the regulations and Schedule V thereto, applications for the grant or validation of licences under that Schedule should be made to the Secretary, Civil Air Board, General Post Office, Pretoria, by whom particulars of the requirements for obtaining a licence and application forms will be supplied on demand.

Medical Requirements.

48. Every candidate before obtaining a licence as a pilot, navigator, aircraft engineer, or member of the operating crew of aircraft engaged in public transport will present himself for examination by specially qualified medical men (flight surgeons), appointed by or acting under the authority of the Director of Medical Services.

49. Medical supervision, both for the selection and the maintenance of efficiency of the personnel specified in paragraph 48, shall be based upon the following requirements of mental and physical fitness:—

(*a*) Good family and personal history, with particular reference to nervous stability, as to which information shall be given at the first examination in a statement made and signed by the candidate and satisfactory to the examining officer. Absence of any mental, moral, or physical defect which will interfere with the safety of air navigation.

(*b*) Pilots and navigators of aircraft engaged in public transport may not enter upon their duties before nineteen or after forty-five years of age.

(*c*) General surgical examination. The candidate must neither suffer from any wound or injury, nor have undergone any operation, nor possess any abnormality, congenital or acquired, which might interfere with the safe handling of aircraft at any altitude even in the case of prolonged or difficult flight.

(*d*) General medical examination. The candidate must not suffer from any disease or disability which renders him liable suddenly to become incompetent in the management of aircraft. He must possess heart, lungs, and nervous system in a state to withstand the effects of altitudes and also the effects of prolonged flight. He must be free from kidney disease, must not present any clinical signs of syphilis, nor have any cardiac lesion, even if well compensated.

(*e*) Eye examination. The candidate must possess a degree of visual acuity compatible with the efficient performance of his duties. Pilots and navigators must possess visual acuity equal to 100 per cent. for each eye taken separately and without correction by glasses, the visual acuity being measured by means of a powerful illumination not shining directly into the eyes of the examinee. Binocular vision, ocular poise, the field of vision of each eye, and colour perception must be normal.

(*f*) Ear examination. The middle ear must be healthy. The candidate must possess an auditory acuity not less than that corresponding with the normal perception of the tuning forks C (1) 64 vibrations per second, C (3) 256 vibrations per second and C (7) 4,096 vibrations per second, the forks being held perpendicularly to the ground one centimeter from the auditory tube. The vestibular mechanism must be intact and not hypersensitive; it must be equal on both sides.

(*g*) Nose, throat, and mouth examination. The candidate must possess free nasal and tubal air entry on both sides, and must not suffer from serious, acute, or chronic affections of the buccal cavity or upper respiratory tract.

50. The successful candidate will receive a medical certificate of acceptance, which must be produced before the licence can be issued or renewed.

Pilot's, Navigator's, and Aircraft Engineer's Licences.

51. In order to ensure the maintenance of efficiency every holder of a pilot's, navigator's, and aircraft engineer's licence, or member of the operating crew of aircraft engaged in public transport who holds a licence, shall be re-examined periodically as follows, viz.: In the case of a pilot, each time he completes 250 hours' flying, provided that not more than six months shall elapse between two successive examinations, and the findings shall be attached to his original record. In the case of a navigator or aircraft engineer, at least every six months. In the case of illness or accident also, every member of the personnel specified above shall be re-examined and pronounced fit before resuming air duties. The date and result of such re-examination shall be recorded on the licence of the person examined.

52. Any member of the operating crew of an aircraft, certificated before the 1st of January, 1919, and serving on the 1st of July, 1922, in a public transport company, may be retained in the navigating personnel so long as his physical capacities as ascer-

Afdeling VI.—Logboeke.

45. Met betrekking tot Bylae III van die Regulasies; die reis- en seinlogboek, die lugvaartuiglogboek, die masien en die skippers-logboek moet in alle hoofopsigte voldoen aan die vorm van die volgende modelle onderskeidenlik, nl. die reislogboek (S.L. Vorm 14), die lugvaartuiglogboek (S.L. Vorm 15), die masienlogboek S.L. Vorm 16), die seinlogboek (S.L. Vorm 17) en die skippers-logboek (S.L. Vorm 18) wat algar deur die Staatsdrukkkery gepubliseer word.

46. Die logboeke moet al die informasie en besonderhede aangee waarvoor in die voorgeskrewe modelle, waarvan in die voorafgaande paragraaf melding gemaak word, voorsiening gemaak is en aan die Instruksies vir Gebruik vermeld in die voorgeskrewe modelle moet voldoen word. Die gedeeltes van die reislogboek onder die hoofie " Lugvaart " behoef egter nie volledig ingevul te word nie, behalwe wanneer 'n stuurman in die lugvaartuig aanwesig is, mits in elke geval voldoende besonderhede in die kolom onher die hoofie " Geografiese Roete " aangegee word, ten einde die deur die lugvaartuig gevolgde roete gemaklik te kan identifiseer.

Die term " Reparasies " in die voorgeskrewe modelle van logboeke sluit in elke nasien-, herplasing-, reparasie-, herstel- en dergelike werk.

Afdeling VII.—Lisensies van Personeel.

47. Met betrekking tot artiekel 8 (iii) van die Regulasies en Bylae V daarvan; applikasies vir die toekenning of geldigmaking van lisensies, ingevolge daardie Bylae moet gerig word aan die Sekretaris, Siviele Lugraad, Hoofposkantoor, Pretoria, by wie besonderhede van die vereistes in verband met die uitreiking van 'n lisensie en applikasievorme, op aanvraag, verkrybaar is.

Mediese Vereistes.

48. Ieder kandidaat sal, alvorens 'n lisensie te bekom vir skipper, stuurman, lugvaartuigmasienis of lid van die werkende personeel van 'n lugvaartuig wat die publieke vervoer onderneem, sig medies laat ondersoek, deur spesiaal gekwalifiseerde mediese dokters (vlugdokters) wat deur of onder magtiging van die Direkteur van die Mediese Diens aangestel is.

49. Mediese toesig sal beide by die uitkiesing en versekering van bekwaamheid van die in paragraaf No. 1 gespesifiseerde personeel gebaseer wees op die volgende vereistes van verstandelike en liggamelike bekwaamheid :—

(*a*) Goeie famielie en persoonlike antesedente, veral met betrekking tot die bestendigheid van die senus, *ten opsigte waarvan die kandidaat by die eerste ondersoek alle informasie sal verskaf op 'n deur hom ondergetekende verklaring wat ook* tot bevrediging van die ondersoekende beampte sal wees.

(*b*) Skippers en stuurmanne van lugvaartuie wat die publieke vervoer onderneem mag sodanige werk nie onderneem nie alvorens hulle die ouderdom van negentien jaar sal bereik het of na hul vyf-en-veertigste jaar.

(*c*) *Algemene Heelkundige Ondersoek.*—Die kandidaat moet nie aan enige wond of verwonding lydende wees nie, geen operasie ondergaan het nie, nog mag daar by hom 'n aangebore of verworwe mismaaktheid aanwesig wees nie, wat *miskien* die veilige hantering van 'n lugvaartuig kan affekteer *op enige hoogte, selfs in geval van 'n voortdurende of moeilike vlug.*

(*d*) *Algemene Mediese Ondersoek.*—Die *kandidaat* moet nie lydende wees nie aan enige siekte of kwaal wat hom plotseling onbekwaam kan maak vir die beheer van sy lugvaartuig. Sy hart, longe en senugestel moet *bestaan kan wees* teen effekte van die lug-hoogtes en van langdurige vliegtoere.

Hy moet nie lydende wees nie aan nierkwaal, moet geen klieniese tekens van vuilsiekte openbaar nie, nog mag daar enige kneusing aan sy hart wees nie, selfs met kompensasie van 'n ander orgaan.

(*e*) *Oogondersoek.*—Die *kandidaat* moet 'n mate van optiese skerpheid besit voldoende vir die doeltreffende verrigting van 100 persent toets kan deurstaan sonder die hulp van 'n kykglas en terwyl die oogkrag getoets word deur middel van 'n sterk lig wat nie direk in die oë van die geëksamineerde val nie.

Gesig deur 'n verkyker, spierbalans, gesigsveld van elke oog en die kleurwaarnemingsvermoë moet normaal wees.

(*f*) *Oorondersoek.*—Die middeloor moet gesond wees. Die gehoor van die kandidaat moet sodanige wees dat dit ooreenkom met die normale waarneming van die stemvurke C (1) 64 trillings per sekonde, C (3) 256 trillings per sekonde en C (7) 4,096 trillings per sekonde en terwyl die stemvurke loodreg na die aarde gehou word op 'n afstand van 1 sentimeter van die gehoorpyp.

Die ingangsinrigting moet gesond en nie oorgevoelig wees nie en beide kante moet korrespondeer.

(*g*) *Neus-, Keel- en Mondondersoek.*—Die *kandidaat* moet vrye neus en pyplugtoegang aan beide kante hê en moet nie lydende wees nie aan ernstige, skerpe of kroniese aandoenings van die boonste ademhalingskanaal.

50. 'n Geslaagde kandidaat sal 'n mediese sertifikaat van toelating ontvang wat oorhandig moet word alvorens die lisensie uitgereik of hernu kan word.

Skippers-, Stuurmans- en Lugvaartuigmasienis-lisensies.

51. Met die oog op die versekering van die bekwaamheid van alle besitters van 'n skippers-, stuurmans- en lugvaartuigmasienis-lisensie, of van 'n lid van die bemanning van 'n lugvaartuig wat die publieke vervoer onderneem en wat in besit is van 'n lisensie, sal so'n persoon van tyd tot tyd medies ondersoek word, soas hieronder vermeld: In die geval van 'n skipper, na afloop van 'n vliegtoer van 250 uur, mits tussen twee agtereenvolgende ondersoeke nie meer as ses maande verloop het nie en die uitslag van so'n ondersoek by sy oorspronklike rekord gevoeg sal word. In die geval van 'n stuurman of lugvaartuigmasienis, moet die ondersoek minstens halfjaarliks geskied. Ook in geval van siekte of ongeluk sal elk lid van bovermelde personeel opnuut ondersoek en bekwaam verklaar word eer dat hy sy lugvaartwerk kan hervat. Die datum en uitslag van sodanige ondersoek sal op die lisensie van die betrokke persoon vermeld word.

52. Elke werkende lid van 'n lugvaartuig wat voor 1 Januarie 1919 gesertifiseer is en wat op 1 Julie 1922 deur 'n maatskappy vir publieke transport geëmployeer is, kan op die stuurmanspersoneel werksaam bly mits sy liggamelike bekwaamheid, soas in

SECTION V.—INSTRUMENTS.

41. The instruments shown in the first column of the following table shall be carried by flying machines registered in the Union in the cases indicated in the second and third columns:—

Instruments.	For Flights on which the Aircraft is carrying Passengers, Mails, and/or Goods for Hire or Reward and which extend beyond a radius of 20 miles from the point of departure.	For all other Flights.
Air speed indicator. Altimeter. Gauges. Revolution indicator.	In all cases.	In all cases.
Indicator of wheel position. Navigation lights.	If the aircraft is amphibian. If flying by night.	If the aircraft is amphibian. If flying by night.
Liquid compass. Illumination for instruments.	In all cases.	If flying by night.
Turning indicator. Watch. Map.	In all cases.	—
Wireless apparatus.	If the aircraft is designed to carry ten or more passengers, and is flying 100 miles or over sea.	—
Landing lights.	If the aircraft is dedesigned to carry ten or more passengers and is flying 100 miles or over sea.	—

42. In addition, for flights for which, under Article 9 (2) of the regulations, a certified navigator is required to be on board, the instruments shown in the first column of the following table shall be carried by flying machines registered in the Union in the cases indicated in the second and third columns:—

Instruments.	For Flights which include flying over sea for more than 50 miles from the coast of departure, or for more than 50 miles over specially difficult country.	For all other Flights.
Course and distance calculator. Drift indicator.	In all cases.	In all cases.
Second altimeter. Second watch.	If pilot's instruments are not readily accessible and visible to the navigator.	If pilot's instruments are not readily accessible and visible to the navigator.
Second compass.	In all cases.	If pilot's compass is not readily accessible and visible to the navigator.
Sextant. Chronometer. Chart table. Accessories for sextant.	In all cases.	—

43. With regard to the instruments specified in the above tables—

(*a*) each instrument must be of a type approved by the Postmaster-General;

(*b*) gauges must be such as are specified by the Director of Air Services as necessary for the particular installation. The term "gauges" includes thermometers;

(*c*) the expression "indicator of wheel position" means an indicator to show when the wheels of an amphibian are locked in the correct position for alighting on land;

(*d*) the illumination for instruments must be of a type approved by the Postmaster-General, and must be provided for all the instruments;

(*e*) the map or maps carried must cover the whole route of the proposed journey.

44. The expression "specially difficult country" means country of which maps based on a proper survey are not obtainable, or where, owing to the absence or the small number of landmarks which can readily be identified from the air, the difficulty of navigating aircraft is substantially as great as over the open sea.

AFDELING V.—INSTRUMENTE.

41. Die in die eerste kolom van die volgende tabel aangetoonde instrumente moet in vliegmasiene, wat in die Unie geregistreer is, in die gevalle vermeld in die twede en derde kolomme, aanwesig wees:—

Instrumente.	Vir vlugte waarop die lugvaartuig passasiers, poste en/of goedere teen betaling van huur of loon vervoer en wat 'n radius van 20 myl vanaf die plek van vertrek te bo gaan.	Vir alle andere vlugte.
Lug-snelheidindikateur. Hoogtemeter..... Peiltoestelle..... Omwentelingsindikateur	In alle gevalle.	In alle gevalle.
Indikateur van posiesie van wiele Stuurligte.....	As die lugvaartuig tweeslagtig is. Gedurende vlug snags.	As die lugvaartuig tweeslagtig is. Gedurende vlug snags.
Waterkompas..... Verligting van instrumente.	In alle gevalle.	Gedurende vlug snags.
Draaiindikateur..... Uurwerk..... Kaart.....	In alle gevalle.	—
Draadlose toestel.....	As die lugvaartuig bedoel is vir die vervoer van tien of meer passasiers en 100 myl, of oor die see vlieg.	—
Neerdalingsligte.....	As die lugvaartuig bedoel is vir die vervoer van tien of meer passasiers, en snags 100 myl of oor die see vlieg.	—

42. Bowedien moet vir vlugte, waarvoor, ingevolge artiekel 9 (2) van die Regulasies, 'n gesertifiseerde stuurman aan boord vereis word, die in die eerste kolom van die volgende tabel vermelde instrumente in die vliegmasiene, wat in die Unie geregistreer is, in die gevalle aangegee in de twede en derde kolomme, aanwesig wees:—

Instrumente.	Vir vlugte, insluitende vlugte oor die see van meer as 50 myl vanaf die kus van vertrek, of van meer as 50 myl oor 'n besonder moeilike streek.	Vir alle andere vlugte.
Koers- en afstandsmeter Afdryf-indikateur.....	In alle gevalle.	In alle gevalle.
Twede hoogtemeter.... Twede uurwerk.....	As die stuurman die instrumente van die skipper nie maklik kan bereik of sien nie.	As die stuurman die instrumente van die skipper nie maklik kan bereik of sien nie.
Twede kompas.....	In alle gevalle.	As die stuurman die kompas van die skipper nie maklik kan bereik of sien nie.
Sekstant..... Kronometer..... Kaarttafel..... Toebehore van sekstant	In alle gevalle.	—

43. Wat betref die in die bogenoemde tabels vermelde instrumente:—

(*a*) moet elke instrument van 'n deur die Posmeester-generaal goedgekeurde soort wees;

(*b*) moet die peiltoestel sodanig wees as die Direkteur van die Lugdiens vir die besondere installasies nodig ag. Die term "peiltoestel" sluit in termometers;

(*c*) beteken die uitdrukking "indikateur van posiesie van wiele" 'n indikateur wat aangee wanneer die wiele van 'n tweeslagtige lugvaartuig sig in die juiste posiesie bevind vir neerdaling op land;

(*d*) moet die verligting vir instrumente van 'n deur die Posmeester-generaal goedgekeurde soort wees, en vir al die instrumente daargestel wees;

(*e*) moet die kaart of kaarte, wat aan boord is, die hele roete van die voorgestelde reis dek.

44. Die uitdrukking "besonder moeilike streek," beteken 'n streek, waarvan geen kaarte, gebaseer op 'n behoorlike opmeting, verkrybaar is nie, of waaroor weens die afwesigheid van, of die kleine getal bakens, wat maklik vanuit die lug herkenbaar is, dit feitlik net so moeilik is om 'n lugvaartuig te bestuur, as oor die see.

(*b*) The certificate for the engine or engines and engine installation shall be in the following form:—

Aircraft Type.....
Nationality and Registration Marks .....
I hereby certify that I have this day inspected the engine(s) and engine installation of the above aircraft, and that I am satisfied that they are safe in every way for flight.

Signed.....
(Aircraft Engineer).

Countersigned.....

Date..... Time.....

(*c*) The certificate for the instruments other than those specified in (*d*) of paragraph 35 shall be in the following form, the words referring to electrical equipment being deleted in the case of aircraft not fitted with such equipment:—

Aircraft Type.....
Nationality and Registration Marks .....
I hereby certify that I have this day inspected the instruments which are for use in the above aircraft, including external bonding, wiring, and installation of electrical equipment, but exclusive of any instruments required to be inspected by a licensed navigator, and that, so far as a ground inspection enables me to determine, I am satisfied that they are fit in every way for use in flight.

Signed.....
(Aircraft Engineer).

Countersigned.....

Date..... Time.....

(*d*) The certificate for the instruments specified in (*d*) of paragraph 35 shall be in the following form, the names of any instruments which have not been inspected being deleted:—

Aircraft Type.....
Nationality and Registration Marks .....
I hereby certify that I have this day inspected the instruments herein after specified, which are for use in the above aircraft, and that in my opinion they are fit in every way for use in flight:—

Sextant.
Accessories for sextant.
Chronometer.
Course and distance calculator.
Chart table.

Signed.....
(Navigator).

Countersigned.....

Date..... Time.....

38. With reference to paragraph 8 of Schedule II to the regulations, the certificate to be signed by the pilot before commencing any flight shall be in the following form and contain the following particulars:—

Aircraft Type .....
Nationality and Registration Marks .....
Preparatory to flight from.....to.....
I hereby certify that I have satisfied myself—
(*a*) that the aircraft is equipped with the prescribed instruments;
(*b*) that the aircraft and the instruments are fit in every way for the proposed flight;
(*c*) that the aircraft is so loaded as to comply with the conditions laid down in the certificate of airworthiness;
(*d*) that the view of the pilot for the purpose of navigating the aircraft is not interfered with by any obstruction not forming part of the structure of the aircraft;
(*e*) that sufficient fuel, oil, and water are carried for the proposed flight.
The number of passengers to be carried is.....

Signed.....
(Pilot).

Date..... Time.....

39. In accordance with paragraphs 6 (3) and 8 (*f*) of Schedule II to the regulations, one copy of each certificate therein mentioned shall be retained by the owner of the aircraft until the aircraft is next inspected by the authorized representative of the Postmaster-General referred to in paragraph 9 of that Schedule, and the duplicate copy shall be carried in the aircraft.

40. When an aircraft is overhauled or repaired, or when any part thereof is replaced, all the conditions required for the inspection of subsequent aircraft during construction which are applicable to such overhaul, repair, or replacement, must be complied with, and a certificate in the following form must, before the aircraft again flies, be entered in the logbook below the particulars of such overhaul, repair, or replacement:—

I hereby certify that, in carrying out the overhaul/repair/replacement specified above, all the conditions required for the inspection of subsequent aircraft during construction, which are applicable thereto, have been complied with.

Signed.....
(Aircraft Engineer).

Date.....

Such certificate shall, when relating to the aircraft, exclusive of the engine or engines, be entered in the aircraft logbook, and, when relating to the engine or engine, be entered in the engine logbook, and shall, in each case, be signed by an aircraft engineer qualified under the terms and conditions of his licence to carry out the overhaul, repair, or replacement to which the certificate relates.

(*b*) is die sertifikaat vir die masien of masiene en masieninstallasie in die volgende vorm:—

Lugvaartuig-model .....
Nasionaliteits- en Registrasiemerke .....
Ek sertifiseer dat ek hede die masien(e) en masieninstallasie van die bogenoemde lugvaartuig geïnspekteer het en dat ek daarvan oortuig is dat hulle in elke opsig veilig is vir vlug.

Geteken.....
(Lugvaartuigmasienis)).

Medeonderteken.....

Datum..... Tyd.....

(*c*) is die sertifikaat vir die ander instrumente dan die uiteengeset in (*d*) van paragraaf 35. in die volgende vorm; die woorde betreffende elektriese inrigting moet deurgehaal word in die geval van 'n lugvaartuig wat nie van sodanige inrigting voorsien is nie:—

Lugvaartuig-model .....
Nasionaliteits- en Registrasiemerke .....
Ek sertifiseer hiermee dat ek hede die instrumente vir gebruik in die bogenoemde lugvaartuig geïnspekteer het, met inbegrip van uitwendige verbinding, elektriese aanleg en installasie van elektriese uitrusting, maar met uitsondering van die instrumente wat deur 'n gelisensieerde stuurman geïnspekteer moet word, en dat ek, in sover 'n grondinspeksie my daartoe in staat stel, daarvan oortuig is, dat hulle in elk opsig geskik is vir gebruik in vlug.

Geteken.....
(Lugvaartuigmasienis)).

Medeonderteken.....

Datum..... Tyd.....

(*d*) is die sertifikaat vir die instrumente uiteengeset in (*d*) van paragraaf 35 in die volgende vorm; die name van die instrumente, wat nie geïnspekteer is nie, moet deurgehaal word:—

Lugvaartuig-model .....
Nasionaliteits- en Registrasiemerke .....
Ek sertifiseer hiermee, dat ek hede die hieronder gespesifiseerde instrumente vir gebruik in die bogenoemde lugvaartuig geïnspekteer het, en dat ek in elke opsig hulle geskik ag vir gebruik in vlug:—

Sekstant.
Toebehore van sekstant.
Kronometer.
Koers- en afstandsmeter.
Kaarttafel.

Geteken.....
(Stuurman).

Medeonderteken.....

Datum..... Tyd.....

38. Met betrekking tot paragraaf 8 van Bylae II van die Regulasies; is die sertifikaat, wat deur die skipper voor vlug geteken moet word, in die volgende vorm, en bevat die volgende besonderhede:—

Lugvaartuig-model .....
Nasionaliteits- en Registrasiemerke .....
Alvorens vlug to onderneem van.....na.....
Elk sertifiseer hiermee dat ek my daarvan oortuig het—
(*a*) dat die lugvaartuig met die voorgeskrewe instrumente uitgerus is;
(*b*) dat die lugvaartuig en die instrumente in elke opsig geskik is vir die voorgestelde vlug;
(*c*) dat die lugvaartuig so belaai is, dat aan die in die lugwaardigheidsertifikaat uiteengesette voorwaardes voldoen word;
(*d*) dat die uitsig vir die skipper vir die besturing van die lugvaartuig nie deur een of ander hindernis, geen deel uitmakende van die bouwerk van die lugvaartuig nie, belemmer word nie;
(*e*) dat voldoende brandstof, olie en water vir die voorgestelde vlug meegeneem word.
.....passasiers word vervoer.

Geteken.....
(Skipper).

Datum..... Tyd.....

39. Ooreenkomstig die bepaalde by paragrawe 6 (3) en 8 (*f*) van Bylae II van die Regulasies, moet een afskrif van elke daaringenoemde sertifikaat gehou word deur die eienaar van die lugvaartuig totdat die lugvaartuig weer deur die, in paragraaf 9 van daardie Bylae genoemde bevoegde verteenwoordiger van die Posmeestergeneraal, geïnspekteer word, en die duplikaat moet in die lugvaartuig aanwesig wees.

40. Wanneer 'n lugvaartuig nagesien of gerepareer word, of wanneer 'n deel daarvan herplaas word, moet aan alle, vir die inspeksie van lugvaartuie, volgens model, gedurende konstruksie vereiste voorwaardes van toepassing op sodanige masien, reparasie of herstel, voldoen word, en 'n sertifikaat in die volgende vorm voor die lugvaartuig weer vlieg, in die logboek, onder aan die besonderhede van sodanige nasien, reparasie of herstel aangeteken word:—

Ek sertifiseer hiermee dat die hierbo gespesifiseerde nasien/reparasie/herstel ooreenkomstig al die voorwaardes, vereis vir die inspeksie van lugvaartuie, volgens model, gedurende konstruksie, wat daarop van toepassing is, uitgevoer is.

Geteken.....
(Lugvaartuigmasienis)).

Datum.....

Sodanige sertifikaat moet, wanneer dit die lugvaartuig betref, met uitsondering van die masien of masiene, in die lugvaartuiglogboek aangeteken word, en wanneer dit die masien of masiene betref in die masien-logboek en moet in elk geval geteken word deur 'n lugvaartuigmasienis wat, ingevolge die voorwaardes van sy lisensie, bevoeg verklaar is om sodanige nasien, reparasie of herstel, waarop die sertifikaat betrekking het, uit te voer.

(*c*) The Postmaster-General may, in the case of modifications affecting the structure of the aircraft, the engine, or the installations, or any modifications affecting the navigation of, or the pilot's view while navigating, the aircraft, require in respect of the aircraft proposed to be so modified the submission of an application for a certificate of airworthiness for a type aircraft.

General.

25. In this section the term "aircraft" includes the aircraft and all equipment, unless the context otherwise implies.

SECTION III.—LICENSING AND DUTIES OF COMPETENT PERSONS FOR THE PURPOSES OF SCHEDULE II TO THE REGULATIONS.

26. The procedure for the issue of licences to persons desirous of being licensed as competent persons for the inspection, etc., of aircraft in accordance with Schedule II to the regulations is as set below.

27. Applications for licences should be made to the Secretary, Civil Air Board, General Post Office, Pretoria, by whom application forms will be supplied on demand.

28. After forwarding to the Secretary, Civil Air Board, an application form for an aircraft engineer's licence, the candidate will be required to report to the Director of Air Services, Roberts Heights, Pretoria, for examination.

At this examination proof will be required that the candidate is not less than twenty-one years of age, and has served at least two years as a mechanic or aircraft engineer on aero-engines, or a like period on aircraft construction or maintenance, or a period of not less than three years on joint aero-engine and aircraft construction or maintenance.

29. A candidate may apply to be licensed as an aircraft engineer in any or all of the following categories:—

A.—Inspection of aircraft before flight.
B.—Inspection of aircraft after overhaul.
C.—Inspection of aero-engines before flight.
D.—Inspection of aero-engines after overhaul.
E. Inspection of the instruments other than those specified in (*d*) of paragraph 35 of these directions.

Where a candidate's experience is limited to any particular type or types of aircraft or engine, a licence may be granted in respect of such type or types only.

30. Candidates can obtain a syllabus of the examinations for the above categories on application to the Director of Air Services, Roberts Heights, Pretoria.

31. Aircraft and/or engines certified by licensed aircraft engineers will be periodically reinspected by a person or persons duly authorized by the Postmaster-General, who reserves the right to cancel, suspend, or endorse licences granted as above, should such certified aircraft be deemed by him as a result of such examination to be unsafe.

32. The Postmaster-General reserves the right to cancel, suspend, or endorse the licence of an aircraft engineer who signs a certificate in a category for which he is not licensed.

33. The Postmaster-General may, on sufficient ground being shown to his satisfaction, after due inquiry, cancel, suspend, or endorse the licence of an aircraft engineer in circumstances other than those specified in paragraph 32.

34. Aircraft engineers' licences will be valid for a period of twelve months, and will then be subject to renewal. The Postmaster-General reserves the right to reaxamine the candidate for renewal if considered necessary.

SECTION IV.—INSPECTION AND CERTIFICATION OF AIRCRAFT BEFORE FLIGHT, ETC.

35. With reference to paragraph 6 of Schedule II to the regulations the inspection thereunder of the aircraft and the prescribed instruments shall be regarded as divided into the sections specified in (*a*), (*b*), (*c*), and (*d*) of this paragraph, and shall be carried out by the persons therein indicated, none of whom shall be the pilot of the aircraft:—

(*a*) Inspection of the aircraft, exclusive of the engine or engines and engine installation, by an aircraft engineer licensed in category A and/or B as specified in paragraph 29, Section III.

(*b*) Inspection of the engine or engines and engine installation by an aircraft engineer licensed in categories C and D as specified in paragraph 29, Section III..

(*c*) Inspection of the instruments other than those specified in (*d*) of this paragraph by an aircraft engineer licensed in category E, paragraph 29, Section III.

(*d*) Inspection of the following instruments, viz., sextant and accessories therefor, chronometer, course and distance calculator, and chart table by a person licensed as a navigator under Schedule V to the regulations.

36. Any two or more sections of the inspection may be carried out by one person, provided that he is licensed as required for each of such sections.

37. As regards the certificates to be signed as to the safety for flight of the aircraft and instruments—

(*a*) the certificate for the aircraft, exclusive of the engine or engines and engine installation, shall be in the following form:—

Aircraft Type.....
Nationality and Registration Marks .....
I hereby certify that I have this day inspected the above aircraft, exclusive of the engine(s) and engine installation, and that I am satisfied that it is safe in every way for flight, provided that the conditions of loading specified in the certificate of airworthiness are complied with.

Signed.....
(Aircraft Engineer).

Countersigned.....

Date..... Time.....

(*c*) Die Posmeester-generaal kan, in die geval van wysiginge wat die bou van die lugvaartuig, die masien of die installasies of enige wysiginge, wat die bestuur of die uitsig van die skipper terwyl aan die stuur van die lugvaartuig raak, verlang dat ten opsigte van die lugvaartuig, waaraan die wysiging voorgestel is aangebring te word 'n applikasie vir 'n lugwaardigheidsertifikaat vir 'n model-lugvaartuig ingedien word.

Algemeen.

25. In hierdie afdeling beteken die term "lugvaartuig" tewens alle uitrusting daarvan, tensy die samehang andersins aandui.

AFDELING III.—LISENSIES EN PLIGTE VAN BEVOEGDE PERSONE VIR DIE DOEL VAN BYLAE II VAN DIE REGULASIES.

26. Die prosedure vir die uitreiking van lisensies aan persone, wat 'n lisensie verlang as bevoegde persone vir die inspeksie, ens., van lugvaartuie, ooreenkomstig Bylae II van die Regulasies, is as volg.

27. Applikasies vir lisensies moet aan die Sekretaris, Siviele Lugraad, Hoofposkantoor, Pretoria, gerig word, by wie applikasievorme, op aanvraag, verkrybaar is.

28. Na insending van 'n applikasievorm vir 'n lugvaartuigmasienis-lisensie, aan die Sekretaris, Siviele Lugraad, word aan die applikant verlang om sig by die Direkteur van die Lugdiens, Roberts Hoogte, Pretoria, aan te dien.

Gedurende hierdie eksamen moet bewys gelewer word dat die kandidaat 21 jaar of ouer is en minstens twee jaar gedien het as 'n handwerksman of lugvaartuigmasienis by aero-masiene of 'n dergelike tydperk by lugvaartuigkonstruksie of -onderhoud, of 'n tydperk van nie minder as drie jaar by gesamentlike aero-masien en lugvaartuigkonstruksie of -onderhoud.

29. 'n Kandidaat kan aanvraag doen om as 'n lugvaartuigmasienis in een of meer van die volgende kategories gelisensieer te word:—

A.—Inspeksie van lugvaartuie voor vlug.
B.—Inspeksie van lugvaartuie na nasien.
C.—Inspeksie van aero-masiene voor vlug.
D.—Inspeksie van aero-masiene na nasien.
E.—Inspeksie van die ander instrumente dan die wat in (*d*) van paragraaf 35 van hierdie voorskrifte vermeld is.

Waar die ondervinding van 'n kandidaat beperk is tot 'n besondere model of modelle lugvaartuie of masiene, kan 'n lisensie slegs ten opsigte van sodanige model of modelle uitgereik word.

30. Kandidate kan 'n sillabus van die eksamens vir die bogenoemde kategories op aanvraag by die Direkteur van die Lugdiens, Roberts Hoogte, Pretoria, verkry.

31. Lugvaartuie en/of masiene, deur gelisensieerde lugvaartuigmasieniste gesertifiseer, word op vaste tye weer geïnspekteer deur 'n persoon of persone behoorlik gemagtig deur die Posmeestergeneraal wat die reg voorbehou om die bogenoemde lisensie te kanseleer, op te skort of te endosseer, indien volgens hom uit sodanige inspeksie blyk, dat die gesertifiseerde lugvaartuig onveilig is.

32. Die Posmeester-generaal behou die reg voor om die lisensie van 'n lugvaartuigmasienis wat 'n sertifikaat in 'n kategorie, waarvoor hy nie gelisensieer is nie, te teken, te kanseleer, op te skort of te endosseer.

33. Die Posmeester-generaal mag, wanneer na sy oordeel na behoorlike ondersoek voldoende rede daartoe blyk te bestaan die lisensie van 'n lugvaartuigmasienis in ander omstandighede dan die, wat in paragraaf 32 uiteengeset is, kanseleer, opskort of endosseer.

34. Lugvaartuigmasienis-lisensies bly gedurende 'n tydperk van twaalf maande geldig, waarna hul aan vernuwing onderhewig is. Die Posmeester-generaal behou die reg voor om die kandidaat vir vernuwing, indien nodig, weer te eksamineer.

AFDELING IV.—INSPEKSIE EN BEVOEGVERKLARING VAN LUGVAARTUIE VOOR VLUG, ENS.

35. Met betrekking tot paragraaf 6 van Bylae II van die Regulasies word die inspeksie ingevolge daarvan van die lugvaartuig en die voorgeskrewe instrumente beskou as verdeel in die afdelinge gespesifiseer in (*a*), (*b*), (*c*) en (*d*) van hierdie paragraaf en word deur die daarin genoemde persone uitgevoer, geeneen waarvan die skipper van die lugvaartuig mag wees nie:—

(*a*) Inspeksie van die lugvaartuig, met uitsondering van die masien of masiene, en masieninstallasie, deur 'n lugvaartuigmasienis, gelisenseer in kategorie A en/of B, soos in paragraaf 29, Afdeling III, gespesifiseer.

(*b*) Inspeksie van die masien of masiene en masieninstallasies, deur 'n lugvaartuigmasienis, gelisensieer in kategorie C en D, soos in paragraaf 39, Afdeling III, gespesifiseer.

(*c*) Inspeksie van die ander instrumente dan die uiteengeset in (*d*) van hierdie paragraaf, deur 'n lugvaartuigmasienis, gelisensieer in kategorie E, paragraaf 29, Afdeling III.

(*d*) Inspeksie van die volgende instrumente, nl. sekstant en toebehore, kronometer, koers- en afstandsmeter en kaarttafel, deur 'n persoon gelisensieer as 'n stuurman ingevolge Bylae V van die Regulasies.

36. Twee of meer afdelinge van die inspeksie mag deur een persoon uitgevoer word, mits hy, soos vir elk van sodanige afdelinge vereis, gelisensieer is.

37. Wat betref die sertifikate, wat ten opsigte van die veiligheid vir vlug van die lugvaartuig en instrumente geteken moet word—

(*a*) is die sertifikaat vir die lugvaartuig, met uitsondering van die masien of masiene en masieninstallasie, in die volgende vorm:—

Lugvaartuig-model .....
Nasionaliteits- en Registrasiemerke .....
Ek sertifiseer dat ek hede die bogenoemde lugvaartuig, met uitsondering van die masien(e) en masieninstallasie, geïnspekteer het, en dat ek daarvan oortuig is, dat hy in elke opsig veilig is vir vlug, mits aan die in die lugwaardigheidsertifikaat vermelde ladingsvoorwaardes voldoen word.

Geteken.....
(Lugvaartuigmasienis)).

Medeonderteken.....

Datum..... Tyd.....

Subsequent Aircraft.

17. An aircraft which, in the opinion of the Postmaster-General, conforms in all essential respects affecting the safety of the aircraft with a type aircraft, in respect of which a certificate of airworthiness has been issued by the Postmaster-General, will be classified as a subsequent aircraft.

18. Following the receipt by the Secretary, Civil Air Board, of an application form duly completed, a certificate of airworthiness for a subsequent aircraft will be granted subject to the provisions of paragraphs 19 and 21.

19. During the construction of the aircraft the inspection of the workmanship and materials shall be as approved by the Postmaster-General in accordance with paragraph 21.

Method of Approval of Workmanship and Materials. Type Aircraft.

20. (*a*) Inspection of type aircraft will be carried out by representatives of the Postmaster-General, but the inspection of all details and components of such aircraft shall be carried out by the constructor, who shall provide adequate inspecting staff for this purpose. In addition, each component shall be finally inspected and approved by a representative of the Postmaster-General.

(*b*) Constructors shall notify the Postmaster-General seven days before commencing work on any part of the aircraft the inspection of which is necessary during process of construction.

(*c*) All materials used in the construction, overhaul, repair, or replacement of the aircraft shall be in accordance with the specifications approved for the type design, and every batch of such material shall be proved to comply with such specification by suitable examination, sampling, and testing approved by the Post master-General.

(*d*) The constructor's inspecting staff referred to in (*a*) of this paragraph shall stamp, or otherwise provide means for the identification of, each detail and part approved by them for incorporation in the aircraft in such a way that the individual responsible for such approval can subsequently be identified.

(*e*) Only details and parts which have been approved in accordance with (*d*) of this paragraph may be issued by the constructor to the shops for assembly into components.

(*f*) The constructor shall maintain an efficient process inspection during the work of assembly, and record the progress of such inspection for each component. Every component shall be finally inspected and approved by a qualified member of his inspection staff, who shall stamp the component in such a way that he may afterwards be identified as the person responsible, and shall also sign the inspection record.

(*g*) Operations, such as heat treatment of steel, seasoning and conversion of timber, glueing of important parts, doping, etc., must be carried out by methods approved by the Postmaster-General.

(*h*) The constructor shall ensure that all components and parts obtained from sub-contractors have been inspected and approved in accordance with these conditions.

(*i*) The constructor (of the aircraft or engine, as may be arranged) shall ensure that all engines have been inspected and approved in accordance with these conditions and have undergone, to the satisfaction of the Postmaster-General, such tests as may be required by him. The constructor shall provide adequate facilities for these tests.

(*j*) The constructor shall satisfy the Postmaster-General that the specified instruments have been manufactured, and any repairs thereto executed, under conditions aproved by the Postmaster-General, and that such instruments comply with current specifications approved by him.

(*k*) The aircraft constructor shall ensure by suitable inspection that all engines, instruments, and parts (including wiring and bonding for electrical equipment) that are fitted into the aircraft are so installed as to function correctly. The individuals responsible for such inspections shall be indicated by signatures on the inspection record refered to in (*f*) of this paragraph.

Subsequent Aircraft.

21. (*a*) Inspection of subsequent aircraft will be carried out by the constructor's inspecting staff.

(*b*) The constructor shall satisfy the Postmaster-General that his inspecting staff are such as to ensure that aircraft passed by them conform in all essential respects to the type aircraft.

(*c*) The constructor shall fulfil the conditions specified in paragraph 20, sub-paragraphs (*c*) to (*k*) inclusive.

Weight.

22. All aircraft on completion shall be weighed to the satisfaction of a representative of the Postmaster-General, and the tare weight and the total useful load permissible shall be stencilled or otherwise indicated in a prominent place on the aircraft. The Postmaster-General may, at any time subsequent to the granting of a certificate of airworthiness, require the aircraft to be reweighed, and should it be found that the tare weight has altered, the weights indicated on the aircraft and in the certificate of airworthiness shall be modified as directed by the Postmaster-General.

Special Inspection Arrangements.

23. When the constructor does not possess adequate facilities or adequate staff or is for any other reason unable to fulfil all or any of the requirements of paragraphs 20 and 21, other arrangements for fulfilling these requirements may be sanctioned by the Postmaster-General.

Modifications subsequent to Issue of Certificate.

24. (*a*) If at any time the Postmaster-General considers modifications to an aircraft, in respect of which a certificate of airworthiness is in force, to be necessary for safety, he may require such modifications to be carried out as a condition of the certificate of airworthiness remaining in force.

(*b*) The owner of an aircraft, in respect of which a certificate of airworthiness is in force, shall not carry out any modifications which affect the safety of the aircraft without first obtaining the approval of the Postmaster-General.

Lugvaartuie volgens Model.

17. 'n Lugvaartuig wat, na die oordeel van die Posmeester-generaal in alle hoofopsigte betreffende die veiligheid van die lugvaartuig, ooreenkom met 'n model-lugvaartuig, ten opsigte waarvan 'n lugwaardigheidsertifikaat deur die Posmeester-generaal uitgereik is, word as 'n lugvaartuig volgens model geklassifiseer.

18. Na ontvangs van 'n behoorlik ingevulde applikasievorm deur die Sekretaris, Siviele Lugraad, word 'n lugwaardigheidsertifikaat vir 'n lugvaartuig volgens model, met inagneming van die bepaalde by paragrawe 19 en 21, uitgereik.

19. Gedurende die aanbou van die lugvaartuig word die uitvoering van die werk en die materiale geïnspekteer, soos deur die Posmeester-generaal ooreenkomstig paragraaf 21 goedgekeur.

Manier van Goedkeuring van Uitvoering van Werk en Materiale. Model-lugvaartuie.

20. (*a*) Die inspeksie van 'n model-lugvaartuig geskied deur verteenwoordigers van die Posmeester-generaal, maar die inspeksie van alle details en bestanddele van sodanige lugvaartuig moet deur die bouer onderneem word, deur wie 'n voldoende inspekteerstaf vir hierdie doel aangehou moet word. Bowedien word daarna elke bestanddeel deur 'n verteenwoordiger van die Posmeester-generaal geïnspekteer en goedgekeur.

(*b*) Bouers moet die Posmeester-generaal sewe dae kennis gee, alvorens 'n aanvang te maak met werk aan enige deel van die lugvaartuig, die inspeksie waarvan gedurende die loop van aanbou nodig is.

(*c*) Alle by die aanbou, nasien, herstel of herplasing van die lugvaartuig gebruikte materiaal moet ooreenkomstig die vir die model-ontwerp goedgekeurde spesifikasies wees, en van elke hoeveelheid van sodanige materiaal moet bewys word aan sodanige spesifikasies te voldoen deur doeltreffende ondersoek, die neem van stale en toetsing deur die Posmeester-generaal.

(*d*) Die bouers inspekteerstaf bedoel in (*a*) van hierdie paragraaf moet elke detail en deel wat deur hulle vir aanwending by die lugvaartuig goedgekeur is, stempel, of van sodanige andere identifikasiemerk voorsien, dat die persoon verantwoordelik vir sodanige goedkeuring later geïdentifiseer kan word.

(*e*) Alleen details en dele wat ooreenkomstig (*d*) van hierdie paragraaf goedgekeur is mag deur die bouer aan die werkplase waar die inmekaarsetting van bestanddele geskied, gelewer word.

(*f*) Die bouer moet gedurende die loop van die werk van inmekaarsetting 'n doeltreffende inspeksie volhou, en aantekeninge maak van die vordering van sodanige inspeksie vir elke bestanddeel. Elke bestanddeel moet ten slotte deur 'n bevoegde lid van sy inspekteerstaf geïnspekteer en goedgekeur word, deur wie die bestanddeel sodanig gestempel moet word, dat hy later geïdentifiseer kan word as die verantwoordelike persoon, en deur wie die inspeksiekaart ook geteken moet word.

(*g*) Werk soos hittebehandeling van staal, uitdroging en malling van hout, vaslyming van belangryke dele, waterdigmaak, ens., moet ooreenkomstig die deur die Posmeester-generaal goedgekeurde metodes uitgevoer word.

(*h*) Die bouer moet sig daarvan oortuig dat alle bestanddele en dele van onderaannemers afkomstig ooreenkomstig hierdie voorwaardes geïnspekteer en goedgekeur is.

(*i*) Die bouer (van die lugvaartuig of masien, soos ooreengekom) moet sig daarvan oortuig dat alle masiene ooreenkomstig hierdie voorwaardes geïnspekteer en goedgekeur is, en na genoeë van die Posmeester-generaal aan sodanige proefnemings, as deur hom vereis, onderworpe is. Die bouer moet voorsiening maak vir voldoende geleentheid vir hierdie proefnemings.

(*j*) Die bouer moet die Posmeester-generaal oortuig dat die gespesifiseerde instrumente gefabriseer en reparasies in verband daarmee uitgevoer is onder deur die Posmeester-generaal goedgekeurde voorwaardes, en dat sodanige instrumente aan die deur hom goedgekeurde lopende spesifikasies voldoen.

(*k*) Die bouer van 'n lugvaartuig moet sig deur behoorlike inspeksie daarvan oortuig, dat alle masienes, instrumente en dele (met inbegrip van elektriese aanleg en verbinding) waarvan die lugvaartuig voorsien is, so geïnstalleer is, dat hul behoorlik werk. Die handtekeninge van die persone verantwoordelik vir sodanige inspeksies moet voorkom op die in (*f*) van hierdie paragraaf genoemde inspeksiekaart.

Lugvaartuie volgens Model.

21. (*a*) Die inspeksie van 'n lugvaartuig volgens model moet deur die inspekteerstaf van die bouer onderneem word.

(*b*) Die bouer moet die Posmeester-generaal daarvan oortuig, dat sy inspekteerstaf sodanig is dat daarop gereken kan word dat alle deur hul goedgekeurde lugvaartuie in alle hoofopsigte met die model-lugvaartuig ooreenkom.

(*c*) Die bouer moet die bepaalde by paragraaf 20, subparagrawe (*c*) tot en met (*k*) nakom.

Gewig.

22. Alle lugvaartuie moet na voltooiing geweeg word na genoeë van 'n verteenwoordiger van die Posmeester-generaal en die tarragewig en die totaal netto las veroorloof op 'n in die oog vallende plek op die lugvaartuig geverf of andersins aangetoon word. Die Posmeester-generaal kan enige tyd na die uitreiking van 'n lugwaardigheidsertifikaat, vereis dat die lugvaartuig weer geweeg word en indien bevind word dat die tarragewig verander het, moet die op die lugvaartuig en in die lugwaardigheidsertifikaat aangetoonde gewigte volgens order van die Posmeester-generaal gewysig word.

Spesiale Inspeksiereelinge.

23. Wanneer die bouer nie voldoende geleentheid of staf het nie of om 'n ander rede nie in staat is om aan alle of sommige van die bepalinge by paragrawe 20 en 21 te voldoen nie, kan die Posmeester-generaal ander maatreëls tot voldoening van hierdie bepalinge goedkeur.

Wysiginge na Uitreiking van Sertifikaat.

24. (*a*) Indien die Posmeester-generaal te eniger tyd die wysiging van 'n lugvaartuig ten opsigte waarvan 'n lugwaardigheidsertifikaat van krag is, veiligheidshalwe noodsaaklik ag, kan hy verlang dat sodanige wysiging uitgevoer word as 'n voorwaarde van die van krag bly van die lugwaardigheidsertifikaat.

(*b*) Die eienaar van 'n lugvaartuig, ten opsigte waarvan 'n lugwaardigheidsertifikaat van krag is, mag geen wysiginge uitvoer nie wat die veiligheid van die lugvaartuig raak, sonder eers die goedkeuring van die Posmeester-generaal te verkry.

SECTION II.—CERTIFICATES OF AIRWORTHINESS.

2. With reference to article 7 (1) (ii) of the regulations and Schedule II thereto, applications for certificates of airworthiness should be made to the Secretary, Civil Air Board, General Post Office, Pretoria, by whom application forms will be supplied on demand.

Type Aircraft.

3. A design of aircraft which is of a new type, or which, in the opinion of the Postmaster-General, differs in essential particulars affecting the safety of the aircraft from previously approved designs, will be classified as a type design.

Type Aircraft

4. The first aircraft constructed in accordance with a type design, in respect of which an application is made for a certificate of airworthiness, will be classified as a type aircraft.

5. After forwarding to the Secretary, Civil Air Board, General Post Office, Pretoria, an application form duly completed for a certificate of airworthiness for a type aircraft, the applicant shall submit to the Director of Air Services general arrangement drawings of the proposed aircraft, together with such particulars as may be required by the Postmaster-General, to enable him to form a preliminary opinion as to the general safety of the aircraft.

6. The applicant shall submit subsequently such drawings and particulars of the proposed aircraft as may be required by the Postmaster-General for checking in detail the safety of the aircraft. These drawings and particulars should, as far as possible, be in accordance with C.A. Forms, which will be supplied on application by the Director of Air Services, Roberts Heights, Pretoria. (Blue prints or rough sketches, in duplicate, provided that they are fully dimensioned, may be sufficient to enable the checking to be proceeded with.)

7. If, in the opinion of the Postmaster-General, the aircraft is one to which the assumptions usually made or the methods usually employed for the purpose of checking in detail the safety of aircraft are not strictly applicable, then—

(*a*) the Postmaster-General may require the applicant to provide either—

(i) satisfactory evidence, based on wind channel tests or otherwise, as to the distribution of loads on the components of the aircraft; or

(ii) a model of the aircraft, either complete or with such omissions as the Postmaster-General may require, and capable of such adjustments as he may require, suitable for test in a wind channel so as to determine the distribution of loads; or

(iii) such working drawings and data as may be required by the Postmaster-General to enable such a model as aforesaid to be constructed for aerodynamic test; and

(*b*) if, in the opinion of the Postmaster-general, strength tests are necessary to demonstrate that the aircraft complies with specified strength standards, the applicant will be notified as to the number, nature, and conditions of such tests and required to supply and deliver, as directed by the Postmaster-General, the necessary components and/or test specimens for this purpose. Should such tests reveal defects in the design, the applicant will be required to modify the design of the defective part or parts, and, if considered necessary by the Postmaster-General, to supply further test specimens to demonstrate the adequacy of the modifications.

8. The applicant may proceed with the construction of any part or parts of the aircraft as and when the drawings of such part or parts are approved by the Postmaster-General.

9. The workmanship and materials of construction of the aircraft shall be subject to the approval of the Postmaster-General in accordance with paragraph 20.

10. On completion of the aircraft, flying trials will be carried out by the applicant's or constructor's pilot in the presence of representatives of the Postmaster-General.

11. After the satisfactory completion of the flying trials provided for in paragraph 10, and after any modifications considered necessary for safety have been completed to the satisfaction of the Postmaster-General, the aircraft shall be held at his disposal for official flying trials, which will normally be carried out by a representative of the Director of Air Services at the aerodrome of the applicant or constructor as soon as convenient after the completion of the flying trials provided for in paragraph 10.

12. During the official flying trials the aircraft will be in the charge of the representatives of the Postmaster-General, but the Postmaster-General and/or his representatives shall not be liable for any loss or damage caused to such aircraft during trials.

13. Except as provided for in paragraphs 7, 14, and 16, no modifications which, in the opinion of the Postmaster-General, affect the safety of the aircraft, may be made subsequent to the submission of the particulars and drawings required under paragraphs 5 and 6, or subsequent to the provision or delivery of any matters required under paragraph 7.*

14. At any time during the consideration of the application the applicant may be called upon to make any modifications to the aircraft which are considered by the Postmaster-General to be necessary for safety. Before, however, such modifications are carried out, full drawings and particulars thereof must be submitted to the Director of Air Services, Roberts Heights, Pretoria, and approved by the Postmaster-General. On completion of such modifications the aircraft shall, if required, undergo further flying trials as in paragraphs 10 and 11.*

15. On the completion of official flying trials, the applicant will be notified, and reports on calculations and tests will, on application, be supplied to him by the Postmaster-General.

16. On the satisfactory completion of the official trials, and after the completion to the satisfaction of the Postmaster-General of any modifications considered necessary for safety, a certificate of airworthiness will be issued.

* As regards modifications to the aircraft subsequent to the issue of a certificate of airworthiness, see paragraph 24.

AFDELING II.—LUGWAARDIGHEIDSERTIFIKATE.

2. Met betrekking tot artiekel 7 (1) (ii) van die regulasies en Bylae II daarvan, moet applikasies vir lugwaardigheidsertifikate gerig word aan die Sekretaris, Siviele Lugraad, Hoofposkantoor, Pretoria, by wie applikasievorme op aanvraag verkrybaar is.

Model-ontwerpe.

3. 'n Ontwerp van 'n lugvaartuig van 'n nu model, of wat, volgens die oordeel van die Posmeester-generaal in belangrike punte ten opsigte van die veiligheid van die lugvaartuig verskil van tevore goedgekeurde ontwerpe, word as 'n model-ontwerp geklassifiseer.

Model-lugvaartuie.

4. Die eerste lugvaartuig gebou ooreenkomstig 'n model-ontwerp, ten opsigte waarvan 'n applikasie vir 'n lugwaardigheidsertifikaat ontvang is, word as 'n model-lugvaartuig geklassifiseer.

5. Na insending van 'n applikasievorm, behoorlik ingevul, vir 'n lugwaardigheidsertifikaat vir 'n model-lugvaartuig aan die Sekretaris, Siviele Lugraad, Hoofposkantoor, Pretoria, moet die applikant by die Direkteur van die Lugdiens algemene inrigtingstekeninge van die voorgestelde lugvaartuig indien, tesame met sodanige besonderhede as die Posmeester-generaal vereis om hom in staat te stel om 'n voorlopige opienie te vorm omtrent die algemene veiligheid van die lugvaartuig.

6. Die applikant moet daarna sodanige tekeninge en besonderhede van die voorgestelde lugvaartuig verskaf as die Posmeester-generaal vereis, om die veiligheid van die lugvaartuig in alle besonderhede na te gaan. Hierdie tekeninge en besonderhede moet, vir soveel moontlik, ooreenkom met die S.L. Vorme, wat op aanvraag by die Direkteur van die Lugdiens, Roberts Hoogte, Pretoria, verkrybaar is. (Ligdrukke of ru sketse, in duplikaat, mits die verhoudinge daarvan volledig aangegee is, kan voldoende wees om toe te laat dat met die ondersoek aangevang word.)

7. In die geval van 'n lugvaartuig waarop, volgens die oordeel van die Posmeester-generaal die veronderstellinge, wat gewoonlik gemaak word, of die metodes wat gewoonlik toegepas word, om in besonderhede die veiligheid van 'n lugvaartuig na te gaan, nie strik toegepas kan word nie—

(*a*) kan die Posmeester-generaal van die applikant verlang om òf—

(i) bevredigende bewys te verskaf, gebaseer op windkanaaltoetse of andersins, betreffende die verdeling van ladinge op die bestanddele van die lugvaartuig; òf

(ii) 'n model van die lugvaartuig te verskaf, hetsy kompleet, of met sodanige weglatinge as die Posmeester-generaal vereis, wat sodanig veranderbaar is as deur hom vereis word, geskik vir 'n toets in 'n windkanaal, om die verdeling van ladinge vas te stel; òf

(iii) sodanige bedryfstekeninge en gegewens as die Posmeester-generaal vereis te verskaf om sodanige model as voormeld te laat bou vir 'n aerodinamiese toets; en

(*b*) indien, na die oordeel van die Posmeester-generaal, sterktetoetse nodig is om te bewys dat die lugvaartuig aan die voorgeskrewe sterktestandaards voldoen, word die applikant in kennis gestel van die aantal, aard en voorwaardes van sodanige toetse, en van hom verlang om, soos deur die Posmeester-generaal voorgeskrewe, die nodige bestanddele en/of toetseksemplare, vir hierdie doel, te lewer en te besorg. Indien sodanige toetse defekte in die ontwerp aan die lig bring, word van die applikant verlang om die ontwerp van die gebrekkige deel of dele te wysig, en indien die Posmeester-generaal sulks nodig ag, verdere toetseksemplare te lewer om die doeltreffendheid van die wysiginge aan te toon.

8. Die applikant kan met die aanbou van enige deel of dele van die lugvaartuig aanvang wanneer die tekeninge van sodanige deel of dele deur die Posmeester-generaal goedgekeur is.

9. Die uitvoering van die werk en die boumateriaal van die lugvaartuig is onderworpe aan die goedkeuring van die Posmeester-generaal, ooreenkomstig paragraaf 20.

10. Wanneer die lugvaartuig gereed is moet vliegproeftogte deur die applikant of bouer se skipper in bysyn van die verteenwoordigers van die Posmeester-generaal onderneem word.

11. Na bevredigende afloop van die by paragraaf 10 bepaalde vliegproeftog, en nadat alle wysiginge, wat veiligheidshalwe nodig geag word, tot voldoening van die Posmeester-generaal aangebring is, moet die lugvaartuig tot sy beskikking gestel word vir amptelike vliegproeftogte, wat onder gewone omstandighede deur 'n vertegenwoordiger van die Direkteur van die Lugdiens onderneem word by die aerodroom van die applikant of bouer, sodra molik na afloop van die by paragraaf 10 bepaalde vliegproeftogte.

12. Gedurende die amptelike vliegproeftogte is die lugvaartuig van die verteenwoordigers van die Posmeester-generaal, maar die Posmeester-generaal en/of sy verteenwoordigers is nie aanspraaklik vir verlies of skade aan sodanige lugvaartuig gedurende proeftogte nie.

13. Behalwe soos by paragrawe 7, 14 en 16 bepaal, mag geen wysiginge, wat na die oordeel van die Posmeester-generaal die veiligheid van die lugvaartuig raak, gemaak word nie na indiening van die ingevolge paragrawe 5 en 6 vereiste besonderhede en tekeninge of na lewering en besorging van enige ingevolge paragraaf 7 vereiste voorwerpe of dokumente.*

14. Van die applikant kan te eniger tyd gedurende die oorweging van die applikasie verlang word om 'n wysiging by die lugvaartuig aan te bring, wat volgens die Posmeester-generaal veiligheidshalwe noodsaaklik is. Alvorens sodanige wysiginge egter ten uitvoer te bring moet volledige tekeninge en besonderhede daaromtrent by die Direkteur van die Lugdiens, Roberts Hoogte, Pretoria, ingedien en deur die Posmeester-generaal goedgekeur word. Na voltooiing van sodanige wysiginge moet die lugvaartuig, indien nodig, verdere vliegproeftogte, soos by paragrawe 10 en 11 bepaal, onderneem.*

15. Na afloop van amptelike vliegproeftogte word die applikant daarvan berig, en rapporte oor berekeninge en toetse, op aanvraag, aan hom deur die Posmeester-generaal verstrek.

16. Na bevredigende afloop van die amptelike proefnemings, en na voltooiing, na genoeë van die Posmeester-generaal, van enige veiligheidshalwe noodsaaklik geagte wysiginge, word 'n lugwaardigheidsertifikaat uitgereik.

* Wat betref wysiginge van die lugvaartuig na uitreikinng van 'n lugwaardigheidsertifikaat, sie paragraaf 24.

The fuel on board shall not be liable to Customs duties, provided the quantity thereof does not exceed that needed for the journey as defined in the logbook.

8.

As an exception to the general regulations, certain classes of aircraft, particularly postal aircraft, aircraft belonging to aerial transport companies regularly constituted and authorized, and those belonging to members of recognized touring societies not engaged in the public conveyance of persons or goods, may be freed from the obligation of landing at a Customs aerodrome and authorized to begin or end their journey at a certain inland aerodrome appointed by the Customs and Police Administrations of each State at which Customs formalities shall be complied with. However, such aircraft shall follow the normal air-route and make their identity known by signals agreed upon as they fly across the frontier.

REGULATIONS APPLICABLE TO AIRCRAFT AND GOODS.

9.

Aircraft landing in foreign countries are in principle liable to Customs duties if such exist.

If they are to be re-exported, they shall have the benefit of the regulations as to permit by bond or deposit of the taxes.

In the case of the formation of touring societies between two or more countries the aircraft of the said countries will have the benefit of the exception to the general regulations as mentioned in the preceding paragraph.

10.

Goods arriving by aircraft shall be considered as coming from the country where the logbook and manifest have been signed by the Customs officer. As regards their origin and the different Customs régimes, they are liable to the regulations of the same kind as are applicable to goods imported by land or sea.

11.

With regard to goods exported in discharge of a temporary receiving or bonded account or liable to inland taxes, the senders shall prove their right to send the goods abroad by producing a certificate from the Customs of the place of destination.

AIR TRANSIT.

12.

When an aircraft, to reach its destination, must fly over one or more contracting State, without prejudice to the right of sovereignty of each of the contracting States, two cases must be distinguished:—

1. If the aircraft neither sets down nor takes up passengers or goods, it is bound only to keep to the normal air route and make itself known by signals when passing over the points designated for such purposes.

2. In other cases, it shall be bound to land at a Customs aerodrome and the name of such aerodrome shall be entered in the logbook before departure. On landing the Customs authorities shall examine the papers and the cargo, and take, if need be, the necessary steps to ensure the re-exportation of the craft and goods or the payment of the dues.

The provisions of paragraph 9 (2) are applicable to goods to be re-exported.

If the aircraft sets down or takes up goods, the Customs officer shall verify the fact on the manifest, duly completed, and shall fix, if necessary, a new seal.

VARIOUS PROVISIONS.

13.

Every aircraft during flight, wherever it may be, must conform to the orders from police or Customs station and police or Customs aircraft of the State over which it is flying.

14.

Customs officers and Excise officials and, generally speaking, the representatives of the public authorities shall have free access to all starting and landing places for aircraft; they may also search any aircraft and its cargo to exercise their rights of supervision.

15.

Except in the case of postal aircraft, all unloading or throwing out in the course of flight, except of ballast, may be prohibited.

16.

In addition to any penalties which may be imposed by local law for infringement of the preceding regulations, such infringement shall be reported to the State in which the aircraft is registered, and that State shall suspend for a limited time, or permanently, the certificate of registration of the offending aircraft.

17.

The provisions of this annexure do not apply to military aircraft visiting a State by special authorization (Articles 30, 31, and 32 of the Convention), nor to police and Customs aircraft (Articles 30 and 33 of the Convention).

AIR NAVIGATION DIRECTIONS.—I.

AVIATION ACT, No. 16, 1923.

DIRECTIONS.

The following directions are issued under article 30 of the Air Navigation Regulations, 1924 (herein after referred to as "the regulations"), for the purpose of supplementing or giving full effect to the provisions of the regulations, including the schedules thereto:—

SECTION I.—REGISTRATION OF AIRCRAFT.

1. With reference to article 7 (1) (i) of the regulations and Schedule I thereto, applications for the registration of aircraft in the Union should be made to the Secretary, Civil Air Board, General Post Office, Pretoria, by whom application forms will be supplied on demand.

word. Die brandstof aan boord is nie aan invoerregte onderhewig nie, mits die hoeveelheid daarvan die vereistes van die reis, soos in die logboek vasgestel nie te bogaan nie.

8.

As uitsondering op die algemene regulasies, word sekere klasse lugvaartuie, in besonder poslugvaartuie, lugvaartuie wat aan behoorlik opgerig en gemagtigde transportmaatskappye behoor en lugvaartuie behorende aan erkende toerisvereniginge, wat geen vervoer van persone of goedere onderneem nie, vrygestel van die verpligting om in doeaneaerodrooms neer te daal, en kan hulle reis aanvaar vanuit, of eindig in, sekere binnelandse aerodrooms soos vasgestel deur die doeane- en poliesieadministrasie van alle State waarin sekere doeanevereistes nagekom moet word. Sodanige lugvaartuie moet egter die gewone lugroete volg, en hulle aanwesigheid deur middel van bepaalde seine bekend maak sodra hulle die grens oorgaan.

REGULASIES VAN TOEPASSING OP LUGVAARTUIE EN GOEDERE.

9.

Lugvaartuie wat in vreemde lande neerdaal is, in beginsel, onderhewig aan enige bestaande doeaneregte.

As hulle egter weer uitgevoer moet word, geniet hulle die voordeel van die regulasies betreffende enterpotverlof, of deposito van belastinge. Waar tussen twee of meer lande toerisvereniginge opgerig word, geniet die lugvaartuie van sodanige lande die voordele van die uitsondering op die algemene regulasies soos vermeld in die voorafgaande paragraaf.

10

Goedere wat per lugvaartuie arriveer, word beskou as komende van die land waarin die logboek en manifes deur die doeanebeampte geteken is.

Wat hulle oorsprong en die verskillende doeanestelsels betref, is hulle onderworpe aan gelyke regulasies as wat van toepassing is op goedere wat oor land of see ingevoer word.

11.

Met betrekking tot goedere uitgevoer in vereffening van 'n tydelike ontvangs- of opslagrekening, of waarop binnelandse regte betaalbaar is, moet die afsenders bewys lewer van hulle bevoegheid om die goedere uit te voer deur oorlegging van 'n doeanesertifikaat van die plek van bestemming.

LUGVERKEER.

12.

Wanneer 'n lugvaartuig, teneinde sy bestemming te bereik, genoodsaak is om oor een of meer kontrakterende State te vlieg, onverminder die soewereinregte van die kontrakterende State, moet onderskeid gemaak word tussen twee gevalle:—

1. Waar 'n lugvaartuig geen reisigers of goedere op- of aflaai nie, moet hy sig langs die normale lugroete hou en sy aanwesigheid bokant vasgestelde punte deur middel van erkende seine, bekend maak.

2. In andere gevalle is hy verplig om neer te daal in 'n aerodroom, die naam waarvan, voor die aanvang van sy reis in die logboek geskrywe moet word. By neerdaling word die papiere en lading deur die doeanebeamptes ondersoek en, indien nodig, stappe geneem om die lugvaartuig en goedere weer uit te voer, of betaling van verskuldige regte te bekom. Die bepaalde by paragraaf 9 (2) is van toepassing op goedere wat weer uitgevoer moet word.

Waar 'n lugvaartuig goedere op- of aflaai, moet die doeanebeampte die behoorlik ingevulde manifes verifieer, en, indien nodig, weer verseël.

ONDERSKEIDENE BEPALINGE.

13.

Elke lugvaartuig moet, gedurende vlug, en waar hy hom ook bevind, die bevele van die polisie- of doeane-lugvaartuie van die Staat waarin hy vlieg, nakom.

14.

Doeane- en aksynsbeamptes, en in die algemeen, die verteenwoordigers van publieke outoriteite, het toegang tot alle lugvaartuig-vertrek- en -neerdalingstasies: ook is hulle bevoeg ter handhawing van hulle regte om lugvaartuie en hulle ladings te ondersoek.

15.

Met uitsondering van poslugvaartuie, kan die lossing of uitwerping van goedere (met uitsondering van ballas) gedurende vlug verbied word.

16.

Behalwe die strawwe wat deur 'n plaaslike wet opgelê kan word vir die oortreding van die voorgaande regulasies moet die Staat, waarin sodanige lugvaartuig geregistreer is, daarvan in kennis gestel word, en kan die registrasiesertifikaat van die oortreënde skipper tydelik of heeltemal deur laasgenoemde Staat opgeskort word.

17.

Die bepaalde by hierdie aanhangsel is nie van toepassing op militêre lugvaartuie nie wat met spesiale verlof 'n besoek aan 'n Staat bring (artiekels 31, 32 en 33 van die Konvensie). Ook is hulle nie van toepassing op poliesie- of doeane-lugvaartuie nie (artiekel 31 en 34 van die Konvensie).

LUGVAARTVOORSKRIFTE.—I.

LUGVAART WET No. 16, 1923.

VOORSKRIFTE.

Die volgende voorskrifte is vasgestel ingevolge artiekel 30 van die Lugvaartregulasies, 1924 (hierna genoem "die regulasies"), om die bepalinge van die regulasies, met inbegrip van die bylaes daarvan, aan te vul of volledig van krag te doen wees.

AFDELING I.—REGISTRASIE VAN LUGVAARTUIE.

1. Met betrekking tot artiekel 7 (1) (i) van die regulasies en Bylae I daarvan, moet applikasies vir die registrasie van lugvaartuie in die Unie gerig word aan die Sekretaris, Siviele Lugraad, Hoofposkantoor, Pretoria, by wie applikasievorme op aanvraag verkrybaar is.

5. The Board of Inquiry under section *ten* of the Act shall have power to inspect or authorize any person to inspect any aircraft concerned in the accident, and to enter and inspect, or authorize any person to enter and inspect, any place or building the entry and inspection whereof appears to the board to be necessary for the purposes of the investigation.

6. The report of the Board of Inquiry to the Minister under section *ten* (1) of the Act as to the cause of and responsibility for the accident shall, where necessary, include observations and recommendations with a view to the preservation of life and the avoidace of similar accidents in future, including a recommendation for the cacellation, suspension, or endorsement of any licence or certificate.

7. Every person attending as a witness before a Board of Inquiry may be paid out of moneys specifically appropriated by Parliament for the purposes of the Act, allowances in accordance with the tariff applicable to witnesses in criminal cases in a Magistrate's Court; provided that in the case of an owner or hirer of an aircraft concerned in the accident and of any person in his employment, such allowances may be disallowed if the board, in its discretion, so directs.

8. The board may order any costs and expenses in and about the inquiry (including allowances to witnesses at the tariff rates, the remuneration to any member of the board, the remuneration and expenses of the Inspector of Accidents, and the cost of service of process) to be paid by any person summoned before it to the Postmaster-General, if it finds that the accident was due to the default or negligence of that person.

Subject, however, to any such order, such costs and expenses, including the cost of service of process, shall be part of the expenditure incurred by the Postmaster-General and shall be paid out of moneys specifically appropriated by Parliament to the purposes of the Act.

GENERAL.

The following is Annexure H of the International Air Con vention and is here printed for the information of aviators and is referred to in Article 24 of the foregoing regulations.

ANNEXURE H.

CUSTOMS PROVISIONS TO BE OBSERVED BY UNION AIRCRAFT WHEN FLYING ABROAD.

The following is Annexure H of the International Air Convention and is here printed for the information of aviators and is referred to in Article 24 of the foregoing regulations.

CUSTOMS.

GENERAL PROVISIONS.

1.

Any aircraft going abroad shall depart only from aerodromes specially designated by the Customs Administration of each contracting State, and named "Customs aerodromes."

Aircraft coming from abroad shall land only in such aerodromes.

2.

Every aircraft which passes from one State into another is obliged to cross the frontier between certain points fixed by the contracting States. These points are shown on the aeronautical maps.

3.

All necessary information concerning Customs aerodromes within a State, including any alterations made to the list, and any corresponding alterations necessary on the aeronautical maps and the dates when such alterations become valid, and all other information concerning any international aerodromes which may be established, shall be communicated by the State concerned to the International Commission for Air Navigation, which shall notify such information to all of the contracting States. The contracting States may agree to establish international aerodromes at which there may be joint Customs services for two or more states.

4.

When, by reason of a case of *force majeure*, which must be duly justified, an aircraft crosses the frontier at any other point than those designated, it shall land at the nearest Customs aerodrome on its route. If it is forced to land before reaching this aerodromes it shall inform the nearest police or Customs authorities.

It will only be permitted to leave again with the authorization of these authorities, who shall, after verification, stamp the logbook and the manifest provided for in paragraph 3; they shall inform the pilot of the Customs aerodromes where he must necessarily carry out the formalities of Customs clearance.

5.

Before departure, or immediately after arrival, according to whether they are going to or coming back from a foreign country, pilots shall show their logbooks to the authorities of the aerodrome and, if necessary, the manifest of the goods and supplies for the journey which they carry.

6.

The manifest is to be kept in conformity with C.A. Form 27 annexed to these regulations (Annexure B).

The goods must be the subject of detailed declarations in conformity with C.A. Form 28, made out by the senders. Every contracting State has the right to prescribe for the insertion either on the manifest or on the Customs declaration of such supplementary entries as it may deem necessary.

7

In the case of an aircraft transporting goods, the Customs officer, before departure, shall examine the manifest and declarations, make the prescribed verifications, and sign the logbook as well as the manifest. He shall verify his signature with a stamp. He shall seal the goods or sets of goods, for which such a formality is required. On arrival the Customs officer shall ensure that the seal is unbroken, shall pass the goods, shall sign the logbook, and keep the manifest.

In the case of an aircraft with no goods on board, the logbook only shall be signed by the police and Customs officials.

5. Die Ondersoekingsraad het, ingevolge artiekel *tien* van die Wet, die bevoegheid om enige by die ongeluk betrokke lugvaartuie te ondersoek, of iemand te magtig om te ondersoek, en om enige plek of gebou, die toegang waartoe en ondersoek waarvan volgens die Raad nodig is vir die doel van die ondersoek, binne te tree en te ondersoek, of binne te doen tree en te doen ondersoek.

6. Die rapport van die Ondersoekingsraad aan die Minister, ingevolge artiekel *tien* (1) van die Wet, betreffende die oorsaak van en die verantwoordelikheid vir die ongeval moet, waar nodig, opmerkinge en aanbevelinge bevat teneinde lewens te beskerm en dergelike ongevalle in die toekoms te voorkom, sowel as 'n aanbeveling vir die kanselasie, opskorting of endossement van 'n lisensie of sertifikaat.

7. Elkeen, wat as getuie voor 'n Ondersoekingsraad dien, word uit spesiaal deur Parlement vir die doel van die Wet toegekende gelde betaal, ooreenkomstig die tarief van toepassing op getuies in kriminele sake in 'n magistraatshof; met die verstande dat in die geval van 'n eienaar of huurder van 'n lugvaartuig betrokke by die ongeval en van 'n persoon in sy diens, sodanige betaling geweier kan word as die Raad sulks, naar goeddunke, voorskrywe.

8. Die Raad kan verorden dat alle koste en uitgawes in verband met die ondersoek (met inbegrip van betalinge van getuies ooreenkomstig die tarief, die betaling aan 'n lid van die Raad, die betaling en onkoste van die Inspekteur van Ongevalle en die koste van diening van die dagvaarding) deur 'n persoon gedagvaar ter verskyning voor sig aan die Posmeester-generaal betaal moet word, as dit blyk dat die ongeluk te wyte was aan die versuim of agtelosigheid van daardie persoon. Met inagneming egter van sodanige bevel maak sodanige koste en uitgawes, met inbegrip van die koste van diening van die dagvaardig 'n deel uit van die uitgawes beloop deur die Posmeester-generaal en word uit spesiaal deur Parlement vir die doel van die Wet toegekende gelde betaal.

ALGEMEEN.

9. Niemand mag die Ondersoekingsraad of 'n Inspekteur van Ongevalle of 'n persoon optredende onder volmag van die Posmeester-generaal in die uitoefening van die bevoeghede en pligte, ingevolge hierdie regulasies hinder of belemmer nie.

AANHANGSEL H.

DOEANEBEPALINGE IN AG GENEEM TE WORD DEUR LUGVAARTUIE WANNEER HULLE IN DIE BUITELAND VLIEG.

Die volgende aanhangsel (H) van die Internasionale Lugkonvensie word hier gegee vir die informasie van vlieëniers en is bedoel in Artiekel 24 van die voorgaande regulasies.

DOEANE.

ALGEMENE BEPALINGE.

1.

Lugvaartuie wat na die buiteland vlieg mag alleen van aerodrooms vertrek wat deur die Doeaneadministrasie van elke kontrakterende Staat die spesiale benaming ontvang het van "doeaneaerodrooms." Lugvaartuie wat uit die vreemde aankom mag alleen in sodanige aerodrooms neerdaal.

2.

Lugvaartuie wat van een Staat naar 'n ander gaan, is verplig, tussen sekere twee deur die kontrakterende State vasgestelde punte te gaan. Die punte word op die lugvaartkaarte aangetoon.

3.

Alle nodige inligtinge omtrent doeaneaerodrooms in 'n Staat alsmede enige wysiginge van lyste en die korresponderende, nodige wysiginge op lugvaartkaarte, die datums wanneer sulke wysiginge van krag sal wees, en alle informasie betreffende internasionale aerodrooms wat opgerig word, moet deur die betrokke State aan die Internasionale Kommissie vir Lugvaart meegedeel word, en alle kontrakterende State moet deur laasgenoemde Kommissie daarvan verwittig word. Die kontrakterende State kan ooreenkom om internasionale aerodrooms op te rig op plekke waar 'n gesamenlike doeanediens van twee of meer State bestaan.

4.

Wanneer 'n lugvaartuig, tengevolge van behoorlik geregvêrdigde *force majeure* die grens oorgaan op 'n ander dan die vasgestelde punt, moet hy in die naaste doenaneaerodroom op sy weg neerdaal. Is hy genoodsaak sulks te doen alvorens so 'n aerodroom te bereik, dan moet hy die naaste poliesie- of doeaneoutoriteite daarvan in kennis stel. Sy vertrek word alleen toegelaat nadat hy die nodige toestemming van hierdie outoriteite ontvang het, en nadat hulle, na verifikasie, sy logboek en manifes (in paragraaf 5 vermeld) bestempel het. Hulle moet die skipper die doeaneaerodroom aanwys alwaar hy noodwendig die vereistes van die doeaneklaring moet nakom.

5.

Voor vertrek, of onmiddellik na aankoms (al na gelang die reis van of na 'n vreemde land is) moet skippers hulle logboeke aan die aerodroomoutoriteite ter insage oorhandig, en, desverlang, ook die manifes van goedere en voorrade wat vir die reis benodig is.

6.

Die manifes moet ooreenkomstig die aan hierdie regulasies gehegte S.L. Vorm 27 uitgemaak word. Die goedere moet in volledige deklarasies beskrywe word, ooreenkomstig S.L. Vorm 28 wat deur die afsenders ingevul moet word.

Elke kontrakterende Staat is bevoeg om op manifeste of doeanedeklarasies sodanige verdere verklaringe aan te bring as hul nodig ag.

7.

In die geval van 'n lugvaartuig wat goedere vervoer, moet die doeanebeampte voor vertrek die manifes en deklarasies ondersoek, die voorgeskrewe bekragtiginge verifieer en die logboek en manifes teken.

Sy handtekening moet met 'n stempel bekragtig word. Hy moet alle goedere of groepe van goedere verseël waar sulke formaliteit vereis word. Na aankoms van 'n lugvaartuig, moet die doeanebeampte, na sig oortuig te het dat die seël onbeskadig is, die goedere deurlaat, die logboek teken en die manifes behou. In die geval van 'n lugvaartuig wat sonder lading aankom, moet alleen die logboek deur die poliesie- of doeanebeampte geteken

(3) The importer or exporter of any goods imported or exported in an aircraft shall produce such goods to the proper officer of Customs and Excise at the Customs aerodrome of importation or exportation, as the case may be, and shall open for his inspection such goods, and shall permit him to take, without payment, samples thereof for examination, or for ascertaining the duty payable thereon, or for such other purpose as the Commissioner may deem necessary.

22. The provisions of the Acts relating to Customs, other than those relating to coasting trade, shall, so far as they are applicable, and except as they are modified by this Schedule, apply to aircraft and to goods, mails, and persons carried in or landed from them as they apply to ships and to goods, mails, and persons carried in or landed from ships.

SCHEDULE IX.

INVESTIGATION OF ACCIDENTS.

Application of Regulations.

1. These regulations shall apply to accidents arising out of, or in the course of, air navigation which occur in or over the Union, or which occur elsewhere to Union aircraft registered in the Union.

Notification of Accidents.

2. (1) Where an accident to which these regulations apply occurs, and involves death or personal injury to any person, whether carried in the aircraft or not, or such serious structural damage to the aircraft as is herein after mentioned, or is believed on reasonable grounds to have been caused or contributed to by the failure in the air of any part of the aircraft, the pilot, or, if the pilot is incapacitated by injury, the owner or hirer of the aircraft—

(i) if the accident occurs in or over the Union, shall
  (*a*) send notice thereof by telegram to the Postmaster-General, Pretoria, and
  (*b*) notify the Magistrate and the local police; and
(ii) if the accident has occurred elsewhere than in or over the Union, shall send notice thereof in writing to the Postmaster-General, Pretoria.

Provided that in the case of an aircraft which is engaged on hire at the time of the accident, the owner thereof shall, as between himself and the hirer and in the absence of any agreement to the contrary, be responsible for compliance with this regulation.

(2) The notice shall be sent as soon as possible, and, if the accident occurs in or over the Union, within twenty-four hours after the occurrence of the accident unless the person whose duty it is to send it proves that it was not possible to send it within that time, and in any case shall state—

(i) the nationality and the registration marks of the aircraft;
(ii) the name of the owner and hirer (if any) of the aircraft;
(iii) the name of the pilot of the aircraft;
(iv) the place where the accident took place;
(v) the date and time when the accident took place;
(vi) the nature of the accident; and
(vii) whether death or personal injury was caused by the accident, and if so, to whom.

(3) In this regulation the expression "serious structural damage" in relation to aircraft means—

(i) the telescoping or breaking apart of the fuselage; or
(ii) the breaking of a main spar; or
(iii) the breaking of any part of the controls; or
(iv) damage by fire to any part of the aircraft.

3. Where an accident to which these regulations apply occurs in or over the Union, and involves any such serious structural damage to the aircraft as aforesaid—

(*a*) the aircraft shall not, except under the authority of the Postmaster-General, be removed from its place or otherwise interfered with;

provided that—

(i) the aircraft or any parts thereof may be removed or interfered with so far as may be necessary for the purpose of extricating persons or animals involved, removing any mails carried by the aircraft, preventing destruction by fire or other cause, or preventing any danger or obstruction to the public; or for some other urgent reason approved of by the Magistrate or the Senior Officer of Police in the district;
(ii) goods, mails, or passengers' baggage may be removed from the aircraft under the supervision of the pilot or an officer of police, but, in the case of an aircraft which has come from a place outside the Union, shall not be removed from the vicinity of the aircraft except on clearance by or with the consent of an officer of Customs and Excise;

(*b*) the Postmaster-General may authorize any person, so far as may be necessary for the purposes of any investigation under these regulations, to take measures for the preservation of the aircraft and to have access to, examine, remove, or otherwise deal with the aircraft;

provided that if an aircraft is wrecked on the water, the aircraft or any parts or contents thereof may be removed to such extent as may be necessary for bringing it or them to a place of safety.

Preliminary Investigation.

4. Where an accident to which these regulations apply occurs, a person generally or specially appointed by the Postmaster-General for the purpose (in these regulations referred to as an Inspector of Accidents) may, whether or not such accident is one notice whereof is required to be given under these regulations, make inquiries as to the cause of the accident and report thereon to the Minister. Nothing, however, herein shall be construed as preventing the Minister appointing the Board of Inquiry under section *ten* of the Act without any such inquiry or report by the Inspector of Accidents. All persons are required to assist the Inspector of Accidents, and he shall have access to and authority to examine any aircraft concerned in the accident and the place where the accident occurred.

(3) Die in- of uitvoerder van in 'n lugvaartuig in- of uitgevoerde goedere moet sodanige goedere aan die bevoegde Doeane- en Aksynsbeampte by die Doeaneaerodroom van in- of uitvoer, soos die geval is, oorlê, en vir sy inspeksie sodanige goedere oopmaak en hom toelaat om sonder betaling monsters daarvan te neem, vir inspeksie of vir vasstelling van die reg betaalbaar daarop, of vir sodanige ander doel as die Kommissaris nodig ag.

22. Die bepaalde by die Doeanewette, met uitsondering van die wat betrekking het op kushandel, is, vir sover hul toepaslik is, en behalwe soos deur hierdie bylae gewysig, van toepassing op lugvaartuie en op goedere, poste en persone vervoer in of geland van lugvaartuie, soos hulle van toepassing is op skepe en op goedere, poste en persone vervoer in of geland van skepe.

BYLAE IX.

ONDERSOEK BY ONGEVALLE.

Toepassing van Regulasies.

1. Hierdie regulasies is van toepassing op ongevalle ontstaan deur of in die loop van lugvaart en voorgeval in of bo die Unie of elders aan Unie lugvaartuie geregistreer in die Unie.

Aangifte van Ongevalle.

2. (1) Waar 'n ongeval waarop hierdie regulasies van toepassing is, voorval, wat die dood of besering van iemand, hetsy vervoer in die lugvaartuig of nie, of sodanige ernstige skade aan die bouwerk van die lugvaartuig, as hiernamaals opgenoem, ten gevolge het, of waarvan redelike vermoedens bestaan, dat dit veroorsaak of dat daartoe bygedra werd deur die defekraak in die lug van een of ander deel van die lugvaartuig, moet die bestuurder of, as die skipper deur beseringe nie daartoe in staat is nie, die eienaar of huurder van die lugvaartuig—

(i) as die ongeval in of bo die Unie voorgeval het—
  (*a*) kennis daarvan gee deur middel van 'n telegram aan die Posmeester-generaal, Pretoria, en
  (*b*) die magistraat en die plaslike poliesie in kennis stel, en
(ii) as die ongeval elders dan in of bo die Unie voorgeval het, skriftelike kennis daarvan gee aan die Posmeester-generaal, Pretoria;

Met die verstande dat in die geval van 'n lugvaartuig, wat ten tyde van die ongeluk uitverhuur was, die eienaar daarvan, wat betref hom en die huurder en in die afwesigheid van 'n teenoor gestelde ooreenkoms, verantwoordelik is vir die nakoming van hierdie regulasie.

(2) Kennis moet so spoedig molik gegee word en, as die ongeval in of bo die Unie voorval, binne vier-en-twintig uur nadat die ongeval plaas gevind het, tensy die persoon, wat kennis moet gegee het, bewys, dat dit nie molik was om dit binne daardie tyd te gee nie en moet in elk geval vermeld—

(i) die nasionaliteits- en registrasiemerke van die lugvaartuig;
(ii) die naam van die eienaar en huurder (as daar een is) van die lugvaartuig;
(iii) die naam van die skipper van die lugvaartuig;
(iv) die plek waar die ongeluk gebeur het;
(v) die datum en die tyd toe die ongeval plaas gevind het;
(vi) die aard van die ongeval; en
(vii) of die ongeval die dood of die besering van iemand ten gevolge had en, indien so, van wie;

(3) In hierdie regulasie beteken die uitdrukking "ernstige skade aan die bouwerk" met betrekking tot 'n lugvaartuig:—

(i) die inmekaarskuiwing of uitmekaarbreking van die geraamte, of
(ii) die afbreking van 'n hoofspar, of
(iii) die breking van een of ander deel van die stuurinrigting, of
(iv) die beskadiging deur brand van een of ander deel van die lugvaartuig.

3. Waar 'n ongeval, waarop hierdie voorskrifte van toepassing is, in of bo die Unie voorval, wat sodanige ernstige skade aan die bouwerk van die lugvaartuig, soos voormeld, ten gevolge het—

(*a*) mag die lugvaartuig nie, behalwe met die goedkeuring van die Posmeester-generaal van die plek verwyder of andersins aangeraak word nie.

Met die verstande dat—

(i) die lugvaartuig of dele daarvan verwyder of aangeraak kan word vir sover dit nodig is, teneinde persone of diere daaruit te bevry deur die in die lugvaartuig vervoerde poste te verwyder, vernieling deur brand of ander oorsaak te voorkom, gevaar of obstruksie vir die publiek te voorkom of om enige ander dringende rede goedgekeur deur die magistraat of die senior distrikspoliesiebeampte,
(ii) goedere, poste of passasiersbagasie uit die lugvaartuig onder toesig van die skipper of 'n poliesiebeampte verwyder kan word, maar in die geval van 'n lugvaartuig, wat van 'n plek buite die Unie gekom het, dit nie uit die nabyheid van die lugvaartuig verwyder kan word nie, behalwe vir uitklaring deur of met die goedkeuring van 'n Doeane- en Aksynsbeampte.

(*b*) Die Posmeester-generaal kan iemand aanstel vir sover dit nodig is vir die instelling van ondersoek in gevolge hierdie regulasies, teneinde maatreëls te tref vir die beskerming van lugvaartuie, toegangsreg daartoe te hê, die te inspekteer, te verwyder of ander reëlings in verband daarmee te maak.

Met die verstande dat, as 'n lugvaartuig op water skipbreuk ly die lugvaartuig of dele, of die inhoud daarvan in so 'n mate verwyder kan word, as nodig is om dit of hulle na 'n veilige plek te bring.

Voorlopige Ondersoek.

4. Waar 'n ongeval plaats vind waarop hierdie regulasies van toepassing is, kan 'n persoon, wat gewoonlik of spesiaal deur die Posmeester-generaal vir die doel aangestel word, in hierdie regulasies genoem die Inspekteur van Ongevalle, of sodanige ongeluk een is waarvan kennis ingevolge hierdie regulasies vereis word of nie, ondersoek instel na die oorsaak van die ongeval en 'n rapport daaroor by die Minister indien. Niks hierin vervat het egter die bedoeling om die Minister te belet om 'n Ondersoekingsraad ingevolge artikel *tien* van die Wet aan te stel nie, sonder sodanige ondersoek en rapport deur die Inspekteur van Ongevalle. Alle persone moet die Inspekteur van Ongevalle behulpsaam wees en hy het toegangs- en inspeksiereg tot en van enige by die ongeval betrokke lugvaartuie en die plek waar die ongeval plaas gevind het.

11. (1) The pilot of every aircraft about to proceed direct to any place outside the Union shall deliver in duplicate to the proper officer of Customs and Excise at a Customs aerodrome together with the journey logbook belonging to the aircraft, an application for clearance from that aerodrome in the form prescribed by the Commissioner (C.A. Form 31), and also, if the aircraft carries any goods, a manifest and declaration in the form prescribed by the Commissioner (C.A. Form 27) declaring the goods and stores on such aircraft, and shall truly state therein the particulars required by such forms respectively; and such forms, when signed by such officer, shall be the clearance and authority for the aircraft to proceed to its foreign destination.

(2) A pilot shall not depart in any such aircraft from the Union until he has obtained such authority and, after obtaining such authority, shall not call at any other place in the Union before proceeding to his foreign destination. Any pilot intending to land at one or more Customs aerodromes before proceeding to his foreign destination shall apply for his clearance and authority at the last Customs aerodrome at which he lands.

Importation, Entry, and Unloading of Goods.

12. A person importing goods in an aircraft shall not bring the goods into any place in the Union other than a Customs aerodrome, or unload the goods from any aircraft except at an examination station (unless such goods are unloaded in the presence of an officer of Customs and Excise under the provisions of paragraph 7 of this Schedule, and shall not unload the goods except between such hours as the Commissioner prescribes or remove the goods from an examination station unless the goods have first been duly entered in manner provided by these regulations and produced to the proper officer of Customs and Excise and duly released by him.

13. A person shall not remove from any aircraft any goods imported therein until the report required by paragraph 8 of this Schedule has been made, and the authority of the proper officer of Customs and Excise has been obtained.

14. The importer of any goods imported in aircraft shall deliver to the Collector of Customs and Excise in whose district the aerodrome of importation is situated an entry of such goods in accordance with the provisions of the Acts relating to Customs, and shall truly furnish thereon the several particulars required by such forms, and shall pay to the proper Collector of Customs and Excise all duties chargeable thereon at the times and in the manner prescribed by the said Acts:

Provided that no entry shall be required in respect of the baggage of passengers, who shall, however, be subject to the provisions of the Customs Acts applicable to passengers landing within the Union.

15. All goods imported into a Customs aerodrome in any aircraft shall be duly entered and unladen within seven days from the time of the arrival of such aircraft at the aerodrome or within such further period as the Commissioner may allow.

16. All goods imported in aircraft which have not been examined or released by the proper officer of Customs and Excise shall be stored in a transit shed at the Customs aerodrome, and no person shall remove such goods from the transit shed before examination or release by such officer. In default, the goods shall be dealt with in manner prescribed by the Customs Management Acts and the regulations issued thereunder.

Exportation of Goods.

17. (1) The exporter of any goods intended for exportation in aircraft shall deliver to the proper officer of Customs and Excise at the Customs aerodrome from which such aircraft is cleared to its foreign destination an entry in the form prescribed by the Commissioner (C.A. Form 28), and shall truly state in such form the particulars thereby required and pay the duty if any, and such form when signed by the proper officer of Customs and Excise shall be the authority for the exportation of such goods.

(2) A person shall not export goods in such aircraft until such authority has been given by the proper officer of Customs and Excise.

18. A person shall not without the consent of the proper officer of Customs and Excise unload from any aircraft any goods loaded therein for exportation which have been entered for export under paragraph 17 of this Schedule, or open, alter, or break any lock, mark, or seal placed by any officer of Customs and Excise on any goods in any aircraft about to depart from the Union.

General Provisions.

19. If any officer of Customs and Excise in the execution of his duty boards any aircraft in any place, the pilot thereof shall not convey him in the aircraft away from such place without his consent.

20. If any aircraft arriving from a place outside the Union shall land in any place other than a Customs aerodrome, the pilot shall forthwith report to an officer of Customs and Excise or police officer or justice of the peace, and shall on demand produce to such officer or justice of the peace the journey logbook or any other papers belonging to the aircraft, and shall not allow any goods to be unloaded therefrom without the consent of an officer of Customs and Excise, and no passenger thereof shall leave the immediate vicinity without the consent of an officer of Customs and Excise or police officer or justice of the peace. If such place of landing shall be an aerodrome the pilot shall forthwith report the arrival of the aircraft and the place whence it came to the proprietor of the aerodrome, who shall forthwith report the arrival of the aircraft to an officer of Customs and Excise, and shall not allow any goods to be unloaded therefrom or any passenger thereof to leave the aerodrome without the consent of such officer.

21. (1) The proprietor of any aerodrome shall at all times permit any officer of Customs and Excise to enter and inspect his aerodrome and all buildings and goods thereon.

(2) The pilot of any aircraft shall permit any officer of Customs and Excise at any time to board and inspect his aircraft, and any goods laden therein, and every such officer shall have the right of access at any time to any place to which access is necessary for the purpose of such inspection.

11. Die skipper van 'n lugvaartuig wat aanstaltes maak om regstreeks na 'n plek buite die Unie te verstrek, moet aan die bevoegde Doeane- en Aksynsbeampte by 'n Doeaneaerodroom 'n applikasie vir uitklaring van daardie aerodroom in die deur die Kommissaris voorgeskrewe vorm (S.L. Vorm 31) in duplikaat oorhandig tesame met die reis-logboek behorende by die lugvaartuig, en ook, as die lugvaartuig goedere vervoer, 'n manifes en verklaring in die deur die Kommissaris voorgeskrewe vorm (S.L. Vorm 27), besonderhede aantonende van die goedere en voorrade op sodanige lugvaartuig en moet daarin die deur sodanige vorm vereiste besonderhede juis opgee, en sodanige vorme, wanneer geteken deur sodanige beampte maak die uitklaring en volmag uit, vir die reis van die lugvaartuig na sy vreemde bestemming.

(2) Geen skipper mag in sodanige lugvaartuig uit die Unie vertrek nie, voordat hy sodanige volmag verkry het, en mag, na bekoming van sodanige volmag, by geen ander plek in die Unie aangaan nie, alvorens op reis na sy vreemde bestemming te gaan. 'n Skipper wat eers by een of meer Doeaneaerodrooms wil aangaan, alvorens sig na sy vreemde bestemming te begeef moet by die laaste Doeaneaerodroom, waarop hy neerdaal, om uitklaring en volmag aanvraag doen.

Invoer, Aangifte en Lossing van Goedere.

12. Iemand wat goedere in 'n lugvaartuig invoer, mag die goedere na geen ander plek in die Unie as by 'n Doeaneaerodroom bring nie, of die goedere van 'n lugvaartuig los nie, behalwe by 'n ondersoekstasie (tensy sodanige goedere in bysyn van 'n Doeane- en Aksynsbeambte ingevolge die bepaalde by paragraaf 7 van hierdie bylae gelos word, en mag geen goedere los nie, behalwe tussen sodanige ure as die Kommissaris voorskrywe, of die goedere van 'n ondersoekstasie verwyder nie, tensy aangifte van die goedere eers behoorlik gedoen is op die deur hierdie regulasies voorgeskrewe wyse en oorgelê aan die bevoegde Doeane- en Aksynsbeampte en behoorlik deur hom losgelaat.

13. Niemand mag uit 'n lugvaartuig goedere wat daarin ingevoer werd, verwyder nie totdat die by paragraaf 8 van hierdie bylae bepaalde rapport gelewer en die volmag van die bevoegde Doeane- en Aksynsbeampte verkry is.

14. Die invoerder van in 'n lugvaartuig ingevoerde goedere moet by die Ontvanger van Doeane en Aksyns, in wie se distrik die invoer-aerodroom geleë is, 'n lys van aangifte van sodanige goedere, ooreenkomstig die bepaalde by die Doeanewette indien en daarop die deur sodanige vorme vereiste besonderhede juis verstrek en aan die bevoegde Ontvanger van Doeane en Aksyns alle regte betaalbaar daarop op die deur die genoemde wette voorgeskrewe manier betaal.

Met die verstande, dat geen aangifte vereis word ten opsigte van die bagasie van passasiers nie, wat egter onderworpe is aan die bepaalde by die Doeanewet van toepassing op passasiers wat in die Unie land.

15. Alle in 'n Doeaneaerodroom deur 'n lugvaartuig ingevoerde goedere moet binne sewe dae vanaf die tyd van aankoms van sodanige lugvaartuig by 'n aerodroom of binne sodanige verdere tydperk as die Kommissaris toelaat, behoorlik aangegee en gelos word.

16. Alle in 'n lugvaartuig ingevoerde goedere, wat nie ondersoek of deur die bevoegde Doeane- en Aksynsbeampte losgelaat is nie, word in 'n transitoloods by die Doeaneaerodroom opgestapel, en niemand mag sodanige goedere, voor ondersoek of loslating deur sodanige beampte uit die transitoloods verwyder nie. By gebreke word die goedere ooreenkomstig die bepaalde by die Wet op die Beheer van Doeane en die ingevolge daarvan gepubliseerde regulasies behandel.

Uitvoer van Goedere.

17. (1) Die uitvoerder van goedere bestemd vir uitvoer in 'n lugvaartuig, moet by die bevoegde Doeane- en Aksynskantoor by die Doeaneaerodroom, alwaar uitklaring van sodanige lugvaartuig vir die reis na sy vreemde bestemming geskied, aangifte doen in die deur die Kommissaris voorgeskrewe vorm (S.L. Vorm 28) en in sodanige vorm die daardeur vereiste besonderhede juis opgee, en die reg betaal (indien nodig) en sodanige vorm, wanneer deur die bevoegde Doeane- en Aksynsbeampte geteken maak die volmag vir die uitvoer van sodanige goedere uit.

(2) Niemand mag goedere in sodanige lugvaartuig uitvoer voordat sodanige volmag deur die bevoegde Doeane- en Aksynsbeampte gegee is.

18. Niemand mag sonder die toestemming van die bevoegde Doeane- en Aksynsbeampte die in 'n lugvaartuig vir uitvoer gelaaide goedere wat aangegee is vir uitvoer, ingevolge paragraaf 17 van hierdie bylae, los of 'n slot, merk of seël deur 'n Doeane- en Aksynsbeampte op goedere in 'n lugvaartuig geplaas, wat aanstalte maak tot vertrek uit die Unie, oopmaak, verander of breek nie.

Algemene Bepalinge.

19. As 'n Doeane- en Aksynsbeampte, gedurende die uitvoering van sy werksaamhede op 'n plek aan boord gaan van 'n lugvaartuig, mag die skipper daarvan hom nie in die lugvaartuig, sonder sy toestemming, van sodanige plek vervoer nie.

20. As 'n lugvaartuig, vanaf 'n plek buite die Unie op 'n plek neerdaal, wat geen Doeaneaerodroom is nie, moet die skipper sig dadelik by 'n Doeane- en Aksyns- of Poliesiebeampte of Vrederegter aandien en, op aanvraag, aan sodanige beamptes of Vrederegter die reis-logboek of ander dokumente behorende by die lugvaartuig oorhandig en nie toelaat nie, dat goedere gelos word sonder die toestemming van 'n Doeane- en Aksynsbeampte, of dat 'n passasier uit die onmiddellike nabyheid gaan sonder die toestemming van 'n Doeane- en Aksyns- of Poliesiebeampte of Vrederegter. As sodanige neerdalingsplek 'n aerodroom is moet die skipper dadelik die aankoms van die lugvaartuig en waar hy vandaan kom aan die eienaar van die aerodroom rapporteer deur wie die aankoms van die lugvaartuig dadelik aan 'n Doeane- en Aksynsbeampte gerapporteer moet word en mag nie toelaat nie, dat lossing van goedere geskied of dat passasiers uit die aerodroom vertrek sonder die toestemming van sodanige beampte.

21. (1) Die eienaar van 'n aerodroom moet 'n Doeane- en Aksynsbeampte enige tyd toelaat om sy aerodroom en alle geboue en goedere daarop binne te gaan en te inspekteer.

(2) Die skipper van 'n lugvaartuig moet 'n Doeane- en Aksynsbeampte te alle tyd aan boord van sy lugvaartuig toelaat om die en die goedere daarin te inspekteer, en enige sodanige beampte het op enige tyd toegangsreg tot 'n plek waartoe toegang vir die doel van sodanige inspeksie nodig is.

into such aircraft, and use any and every other means necessary to compel compliance, and such officer and every other person acting in his aid and by his direction shall be and is hereby indemnified and discharged from any indictment, penalty, action, or other proceeding for so doing; provided that a notice has within the previous twelve months been given by the Postmaster-General in the *Union Government Gazette* specifying the prohibited areas and drawing attention to the provisions of this paragraph.

SCHEDULE VIII.

CUSTOMS RULES AS TO AIRCRAFT ARRIVING IN OR DEPARTING FROM THE UNION.

Preliminary.

1. For the purposes of this Schedule—
"importer" has the same meaning as in the Customs Management Act, 1913;
"Commissioner" means Commissioner of Customs and Excise or any officer for the time being lawfully acting in that capacity;
"examination station" means a space at a Customs aerodrome approved by the Commissioner as an examination station;
"pilot" includes person in charge of an aircraft.
Other expressions have the same meaning as in the general provisions of these regulations.

Customs Aerodromes.

Power of Postmaster-General to Approve Aerodromes as Customs Aerodromes.

2. The Postmaster-General may, with the concurrence of the Commissioner of Customs, and subject to such conditions as to security and otherwise as he thinks fit, by directions approve aerodromes as "Customs Aerodromes" for purposes of the Acts relating to Customs, and remove aerodromes from the list of Customs aerodromes.

Arrival at and Departure from Customs Aerodromes.

3. An aircraft entering the Union from abroad shall not land in the Union for the first time in any journey except at a Customs aerodrome:
Provided that this paragraph shall not apply where an aircraft is compelled to land before arriving at a Customs aerodrome owing to accident, stress of weather, or unavoidable cause, in which the procedure laid down in paragraph 21 of this Schedule shall be followed.

4. No aircraft shall fly to a place outside the Union unless its place of final departure is a Customs aerodrome.

No Aircraft to Carry Prohibited Goods.

5. (i) No person in any aircraft entering or leaving the Union shall carry or allow to be carried in the aircraft any goods the importation or exportation of which is prohibited by law.
(ii) No person in any aircraft entering the Union shall break or alter any seal placed upon any part of the aircraft or upon any goods therein by a Revenue Officer at the aerodrome from which he departed for the Union.

6. An aircraft shall not enter or leave the Union having any secret or disguised place adapted for concealing goods.

Arrival at Customs Aerodromes from Abroad.

Aircraft Landing at Customs Aerodrome to be Examined.

7. The pilot of an aircraft arriving at a Customs aerodrome from a place outside the Union shall, on landing, forthwith take his aircraft to the examination station at that aerodrome:
Provided that a pilot shall not be deemed to have contravened or failed to comply with these regulations if he proves that circumstances over which he had no control prevented him from taking his aircraft to the examination station, and that, after the report required by paragraph 8 of this Schedule had been duly made by him, all goods carried in the said aircraft were removed to the examination station in the presence of an officer of Customs and Excise.

8. Within twenty-four hours after the landing at any Customs aerodrome of an aircraft from a place outside the Union the pilot shall—
(*a*) make a report to the proper officer of Customs and Excise in the form prescribed by the Commissioner (C.A. Form 27); and
(*b*) truly furnish the several particulars required by such form; and

Logbooks.

(*c*) deliver to such officer with such report his (1) journey logbook; (2) manifest and declaration (C.A. Form 27) of the goods on board his aircraft signed by the proper Revenue Officer at the aerodrome from which he departed for the Union; (3) list of unconsumed stores on the prescribed form (C.A. Form 31);

Examination of Baggage.

(*d*) land at such aerodrome for examination of baggage all passengers carried in such aircraft, and, after making such reports, shall produce, and if required to do so, shall land, all goods in such aircraft for examination.

Arrival at Customs Aerodromes from Aerodromes in the Union.

9. If at any aerodrome or other place within the Union goods, mails, or passengers are loaded for conveyance by air to a Customs aerodrome, the pilot shall obtain from the proprietor of the aerodrome of departure a certificate of departure (C.A. Form 29) in the form prescribed by the Postmaster-General and the Commissioner, and on arriving at the Customs aerodrome shall produce such certificate to the proper officer of Customs and Excise.

Departure for Foreign Destination from Customs Aerodromes.

10. The pilot of every aircraft in which goods are to be exported shall, before any goods are taken on board, deliver to the proper officer of Customs and Excise a notice of departure for a foreign destination in the form prescribed by the Commissioner (C.A. Form 30) in which shall be truly stated the particulars required by such form.

middel aanwend om hom tot nakoming te dwing en sodanige offisier en elkeen, wat hom bystaan, en namens hom handel, word hierby gevrywaar en vrygestel van enige vervolging, straf of aksie of ander regsvordering, mits 'n kennisgewing binne die vorige 12 maande deur die Posmeester-generaal in die *Unie Staatskoerant* gepubliseer werd, uiteensettende die verbode terreine en die aandag vestigende op die bepaalde by hierdie paragraaf.

BYLAE VIII.

REGULASIES INSAKE DOEANE BETREFFENDE AANKOMS IN EN VERTREK UIT DIE UNIE VAN LUGVAARTUIE.

Inleiding.

1. Vir die doel van hierdie bylae beteken—
"invoerder" dieselfde as in die Wet op Beheer van die Doeane, 1913;
"Kommissaris," die Kommissaris van Doeane en Aksyns, of 'n amptenaar wat hom van tyd tot tyd wettig in daardie hoedanigheid vervang;
"ondersoekstasie," 'n ruimte by 'n Doeaneaerodroom, deur die Kommissaris as 'n ondersoekstasie goedgekeur;
"skipper" tewens iemand belas met toesig oor 'n lugvaartuig.
Ander uitdrukkings het dieselfde betekenis as in die algemene bepalinge van hierdie regulasies.

Doeaneaerodrooms.

Bevoegdheid van Posmeester-generaal om Aerodrooms as "Doeaneaerodrooms" goed te keur.

2. Die Posmeester-generaal kan, met die goedkeuring van die Kommissaris van Doeane en onderworpe aan sodanige veiligheidsvoorwaardes en andersins as hy goed ag, aerodrooms as "Doeaneaerodrooms" goedkeur vir die doel van die wette betreffende doeane, en aerodrooms van die lys van Doeaneaerodrooms verwyder.

Aankoms by en Vertrek vanuit Doeaneaerodrooms.

3. Die eerste neerdaling in die Unie op elke reis van 'n lugvaartuig, wat uit 'n vreemde land in die Unie aankom, moet by die Doeaneaerodroom geskied.
Met die verstande dat hierdie paragraaf nie van toepassing is op 'n lugvaartuig, wat genoodsaak is om neer te daal, alvorens 'n Doeaneaerodroom te bereik, weens ongeluk, slegte weer of onvermydelike oorsaak, wanneer die bepaalde by paragraaf 21 van hierdie bylae nagekom moet word.

4. Geen lugvaartuig mag na 'n plek buite die Unie vlieg nie, tensy sy laaste plek van afvaart 'n Doeaneaerodroom is.

Lugvaartuie mag geen Verbode Goedere vervoer nie.

5. (i) Niemand in 'n lugvaartuig, wat die Unie binnevlieg of verlaat, mag vervoer of die vervoer in die lugvaartuig toelaat van goedere, die invoer of uitvoer waarvan deur enige wet verbode is.
(ii) Niemand in 'n lugvaartuig, wat die Unie binnevlieg, mag 'n seël, wat aangebring is op 'n deel van die lugvaartuig of op goedere daarin, deur 'n doeane- en aksynsbeambte by die aerodroom waaruit hy sig na die Unie begeef het, verander of verbreek nie.

6. Geen lugvaartuig met geheime of verheelde plekke vir die verberging van goedere mag die Unie binnegaan of verlaat nie.

Aankoms by Doeaneaerodrooms vanuit die Buiteland.

Lugvaartuie wat by Doeaneaerodrooms vir Ondersoek neerdaal

7. Die skipper van 'n lugvaartuig wat by 'n Doeaneaerodroom vanaf 'n plek buite die Unie aankom, moet na neerdaling sy lugvaartuig dadelik na die ondersoekstasie van daardie aerodroom bring.
Met die verstande dat nie geag word nie dat 'n skipper hierdie regulasies oortree of veronagsaam het nie as hy bewys dat omstandighede, waaroor hy geen kontrole had nie, hom belet het om sy lugvaartuig na die ondersoekstasie te bring, en dat, nadat die rapport, wat ingevolge paragraaf 8 van hierdie bylae vereis word, behoorlik deur hom ingedien word, alle in die genoemde lugvaartuig vervoerde goedere op die ondersoekstasie in die teenwoordigheid van 'n doeane- en aksynsbeambte oorgedra werd.

8. Binne vier-en-twintig uur na neerdaling by 'n Doeaneaerodroom van 'n lugvaartuig vanaf 'n plek buite die Unie, moet die skipper—
(*a*) 'n rapport by die bevoegde doeane- en aksynsbeambte in die deur die Kommissaris voorgeskrewe vorm (S.L. Vorm 27) indien;
(*b*) die deur sodanige vorm vereiste besonderhede juis opgee;

Logboeke.

(*c*) aan sodanige beampte met sodanige rapport sy (1) reislogboek, (2) manifes en verklaring (S.L. Vorm 27) van goedere aan boord van sy lugvaartuig, geteken deur die bevoegde Doeane- en Aksynsbeambte, by die aerodroom waaruit hy sig op weg naar die Unie begeef het, oorhandig, (3) lys van onverbruikte voorrade op die voorgeskrewe vorm (S.L. Vorm 31);

Ondersoek van Bagasie.

(*d*) by sodanige aerodroom, vir ondersoek van bagasie, alle passasiers, wat sig in sodanige lugvaartuig bevind, uit laat stap, en na sodanige rapporte ingedien te het, alle goedere in sodanige lugvaartuig vir ondersoek vertoon en, indien nodig, aflaai.

Aankoms by Doeaneaerodrooms vanaf Aerodrooms in die Unie.

9. As goedere, pos of passasiers by 'n aerodroom of ander plek in die Unie vir vervoer per lugvaartuig na 'n Doeaneaerodroom ingeneem word, moet die skipper van die eienaar van die aerodroom van vertrek 'n vertreksertifikaat (S.L. Vorm 29) in die deur die Posmeester-generaal en die Kommissaris voorgeskrewe vorm verkry, en die na aankoms by die Doeaneaerodroom aan die bevoegde Doeane- en Aksynsbeampte oorhandig.

Vertrek na Vreemde Bestemming van uit Doeaneaerodrooms.

10. Die skipper van 'n lugvaartuig waarin goedere uitgevoer word moet, alvorens goedere aan boord te neem, aan die bevoegde Doeane- en Aksynbeambte 'n kennisgewing van vertrek na 'n vreemde bestemming in die deur die Kommissaris voorgeskrewe vorm (S.L. Vorm 30) oorhandig, waarin die deur sodanige vorm vereiste besonderhede juis opgegee word.

C.—AERODROMES.

Fee in Respect of Licence for Aerodrome.

6. The fee chargeable in respect of the issue or renewal of a licence for an aerodrome shall be £2. 2s., plus reasonable travelling and subsistence expenses in accordance with the scales laid down by the Public Service Regulations incurred by any person duly authorized by the Postmaster-General to inspect and report on such aerodrome.

Should on inspection any site prove to be unsuitable for use as an aerodrome, such travelling and subsistence expenses as may have been incurred in connection with the inspection thereof shall be recoverable from the applicant for the licence.

D.—PERSONNEL.

Fees in Respect of Licences to Personnel.

7. The following fee shall be chargeable in respect of the issue and renewal of licences to personnel:—

(*a*) Where the application is for the issue of a licence.

Nature of Licence.	For Medical Examination.	For Technical Examination.	For Flying Test.	For Licences.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Naivgator	1 1 0	0 10 0	—	0 10 0
Aircraft engineer	1 1 0	0 10 0	—	0 10 0
Competent person under Schedule II	—	0 10 0	—	0 10 0
Pilot	1 1 0	0 10 0	1 1 0	0 10 0

(*b*) Where the application is for the renewal of a licence.

Nature of Licence.	For Medical Examination.	For Technical Examination.	For Flying Test.	For Licences.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Navigator	0 10 6	0 10 0	—	0 10 0
Aircraft engineer	0 10 6	0 10 0	—	0 10 0
Competent person under Schedule II	—	0 10 0	—	0 10 0
Pilot	0 10 6	0 10 0	1 1 0	0 10 0

8. The fee chargeable for the validation of a licence granted by the duly competent authority in a foreign state to a navigator, aircraft engineer, or pilot shall be 5s.

E.—GENERAL.

Fee in Respect of Duplicate Certificate.

9. A fee of 5s. shall be charged for the issue of a duplicate certificate or licence of any kind when the original is lost or destroyed.

Application for Certificate or Licence to be accompanied by Remittance.

10. An application for any certificate or licence or for the renewal of any certificate or licence shall be accompanied by a remittance by crossed cheque or postal order made payable to the Postmaster-General, General Post Office, Pretoria, to cover the prescribed fees for the issue or renewal, as the case may be, but when in any case a certificate or licence is not issued or renewed, the Postmaster-General may refund to the applicant such proportion of the sum paid as represents any investigation, calculation, inspection, test, or examination which has not been carried out as a result of the application.

SCHEDULE VII.

PROHIBITED AREAS.

Prohibited Areas.

1. The places named in the following list, as described therein, shall be prohibited areas, and are more particularly shown in a map issued for the purpose by the Minister of Defence.

Within a radius of three miles of the following W/T Stations:—

Klipheuvel, Port Nolloth, and Jacobs, and any other W/T Station which may be notified from time to time.

Signal of Distress to be given by Aircraft if over Prohibited Area.

2. Every aircraft which finds itself above a prohibited area in contravention of this regulation shall, as soon as aware of the fact, give the signal of distress provided in paragraph 16 of Schedule IV, and land as soon as possible outside the prohibited area at one of the nearest aerodromes in the Union:

Provided that it shall not, unless compelled by stress of weather or other unavoidable cause, fly further into the prohibited area nor commence to descend while still above the prohibited area.

Warning Aircraft by Signals.

3. To warn an aircraft that it is in the vicinity of a prohibited area and should change its course, the signals prescribed in paragraph 17 of Schedule IV shall be used.

4. The signals which may be given when an aircraft flies, or attempts to fly, over a prohibited area in contravention of this regulation shall be those prescribed in paragraph 18 of Schedule IV.

5. Upon the signals referred to in paragraph 4 of this Schedule being given, the aircraft shall immediately give the signal referred to in paragraph 2 of this Schedule, and land in accordance with the provisions of that paragraph.

6. If any aircraft flies or attempts to fly over any prohibited area, and if, after the signals referred to in paragraph 4 of this Schedule have been given by, or by the direction of, a commissioned officer in the Naval, Military, or Union Air Force, the aircraft fails to respond thereto by complying with the precedure laid down in paragraph 5 of this Schedule, the officer may fire at or

C.—AERODROOMS.

Fooi vir Aerodroomlisensies.

6. Die fooi betaalbaar vir die uitreiking of vernuwing van 'n lisensie vir 'n aerodroom bedra £2. 2s. plus redelike reis- en onderhoudskoste, ooreenkomstig die in die Publieke Diensregulasies neergelegde skale, beloop deur 'n persoon behoorlik deur die Posmeester-generaal gemagtig om sodanige aerodrooms te inspekteur en rapport daaroor in te dien.

Indien by inspeksie blyk dat 'n plek ongeskik is vir gebruik as aerodroom, is sodanige reis- en onderhoudskoste, as in verband met die inspeksie daarvan gemaak is, op die applikant vir die lisensie verhaalbaar.

D.—PERSONEEL.

Fooie vir Lisensies van Personeel.

7. Die volgende fooie is betaalbaar vir die uitreiking en vernuwing van lisensies aan personeel:—

(*a*) Waar applikasie gemaak word vir die uitreiking van 'n lisensie:—

Soort Lisensie.	Vir Mediese Ondersoek.	Vir Tegniese Ondersoek.	Vir Vliegtoets.	Vir Lisensie.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Stuurman	1 1 0	0 10 0	—	0 10 0
Lugvaartuigmasienis	1 1 0	0 10 0	—	0 10 0
Bevoegde persoon ingevolge Bylae II	—	0 10 0	—	0 10 0
Skipper	1 1 0	0 10 0	1 1 0	0 10 0

(*b*) Waar applikasie gemaak word vir die vernuwing van 'n lisensie:—

Soort Lisensie.	Vir Mediese Ondersoek.	Vir Tegniese Ondersoek.	Vir Vliegtoets.	Vir Lisensie.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Stuurman	0 10 6	0 10 0	—	0 10 0
Lugvaartuigmasienis	0 10 6	0 10 0	—	0 10 0
Bevoegde persoon ingevolge Bylae II	—	0 10 0	—	0 10 0
Skipper	0 10 6	0 10 0	1 1 0	0 10 0

8. Die fooi betaalbaar vir die geldigverklaring van 'n lisensie uitgereik deur 'n bevoegde outoriteit in 'n vreemde Staat aan 'n stuurman, lugvaartuigmasienis of skipper bedra 5s.

E.—ALGEMEEN.

Fooi vir 'n Duplikaat-sertifikaat.

9. 'n Fooi van 5s. is betaalbaar vir die uitreiking van 'n duplikaat-sertifikaat of lisensie van enige soort, die oorspronkelike waarvan verlore gegaan of vernietig is.

Applikasie vir Sertifikaat of Lisensie vergesel te gaan van Geldsending.

10. 'n Applikasie vir 'n sertifikaat of lisensie of vir die vernuwing van 'n sertifikaat of lisensie moet vergesel gaan van 'n geldsending in die vorm van 'n gekruiste tjek of posorder, betaalbaar gemaak aan die Posmeester-generaal, Hoofposkantoor, Pretoria, ter dekking van die voorgeskrewe fooie vir die uitreiking of vernieuwing, soos die geval is, maar wanneer, in enige geval, die sertifikaat of lisensie nie uitgereik of vernu word nie kan die Posmeester-generaal sodanige gedeelte van die ingestuurde som, as verteenwoordigende ondersoek, berekening, inspeksie, of toets, wat nie as gevolg van die applikasie uitgevoer werd nie, aan die applikant terugbetaal.

VERBODE TERREINE.

BYLAE VII.

Verbode Terreine.

1. Die plekke genoem in die volgende lys, soos daarin uiteengeset, is verbode terreine en word meer in besonder aangegee op 'n kaart wat vir die doel deur die Minister van Verdediging gepubliseer is:—

Binne 'n omtrek van drie myl van die volgende D/T stasies:

Klipheuvel, Port Nolloth en Jacobs, en enige ander D/T stasies soos van tyd tot tyd bekendgemaak.

Noodsien deur Lugvaartuie indien bo Verbode Terrein.

2. Elke lugvaartuig, wat sig bo 'n verbode terrein in oortreding van hierdie regulasies bevind, moet, sodra hy dit opmerk, die in paragraaf 16 van Bylae IV bepaalde noodsein gee en sodra molik buite die verbode terrein by een van die naaste aerodrooms in die Unie neerdaal, met die verstande, dat hy die verbode terrein, tensy daartoe deur slegte weer of ander onvermydelike oorsaak genoodsaak, nie verder sal invlieg nie, of nie begin neerdaal nie, terwyl nog bo die verbode terrein.

Waarskuwing aan Lugvaartuie deur middel van Seine.

3. Om 'n lugvaartuig te waarsku dat hy sig in die nabyheid van 'n verbode terein bevind en van koers moet verander, moet die in paragraaf 17 van Bylae IV bepaalde seine gegee word.

4. Die seine, wat gegee kan word wanneer 'n lugvaartuig bo 'n verbode terrein in oortreding van hierdie regulasies vlieg, of probeer vlieg, is by paragraaf 18 van Bylae IV bepaal.

5. Wanneer die by paragraaf 4 van hierdie Bylae bepaalde seine gegee word, moet die lugvaartuig dadelik die by paragraaf 2 van hierdie Bylae bepaalde sein gee en ooreenkomstig die bepaalde by daardie paragraaf, neerdaal.

6. As 'n lugvaartuig bo 'n verbode terrein vlieg of probeer vlieg, en as, nadat die by paragraaf 4 van hierdie bylae bepaalde seine gegee is deur, of in opdrag van 'n offisier van die Mariene-, Militêre of Unie Lugmag, die lugvaartuig versuim om te antwoord deur nakoming van die handelwyse neergelê in paragraaf 5 van hierdie bylae, kan die offisier op of in sodanige lugvaartuig skiet en elke

(*c*) to submit proof of recent reasonable flying experience on the class of aircraft for which the licence is required, or failing such proof to undergo practical tests ;
(*d*) to be 19 years of age and under 45 years of age.

NAVIGATORS.

Navigator's Licence.

6. A person applying for a licence to navigate passenger, mail, or goods aircraft will be required—
(*a*) to pass a medical examination carried out under the control of the Director of Medical Services;
(*b*) to produce such proofs of competency as may be prescribed; and
(*c*) to be 19 years of age and under 45 years of age.

AIRCRAFT ENGINEERS.

Aircraft Engineer's Licence.

7. A person applying for a licence as aircraft engineer in passenger, mail, or goods aircraft will be required to—
(*a*) pass a medical examination carried out under control of the Director of Medical Services; and
(*b*) produce such proofs of competency as may be prescribed; and
(*c*) be 21 years of age.

OTHER PERSONS.

Other Licences.

8. Persons applying for a licence in any other capacity than those above specified must comply with such conditions as may be directed by the Postmaster-General.

VALIDATION OF FOREIGN LICENCES.

9. When a licence has been granted by the duly competent authority in any foreign State and is for the time being in force, the Postmaster-General may, subject to such conditions and limitations and for such period as he shall think fit, confer on such licence the same validity for the purpose of flying Union aircraft registered in the Union as if it had been granted under these regulations.

GENERAL.

Further Medical Examinations.

10. Holders of licences may be required from time to time to undergo further medical examinations carried out under the control of the Director of Medical Services.

Term of Licence.

11. (*a*) Licences shall remain valid for the following periods, subject to the provisions of sub-paragraph (*b*):—

Pilot's and navigator's licence ... ... 6 months
Other licences ... ... 12 months

and shall not be valid unless endorsed at those intervals by the Postmaster-General.

Pilot's and Navigator's Licences.

(*b*) In order to ensure the maintenance of efficiency, every holder of a pilot's, navigator's, and aircraft engineer's licence, or member of the operating crew of aircraft engaged in public transport who holds a licence, shall be re-examined periodically as follows, viz.: in the case of a pilot, each time he completes 250 hours' flying, provided that not more than six months shall elapse between two successive examinations, and the findings shall be attached to his original record. In the case of a navigator or aircraft engineer, at least every six months. In the case of illness or accident also every member of the personnel specified above shall be re-examined and pronounced fit before resuming air duties. The date and result of such re-examination shall be recorded on the licence of the person examined.

12. In this Schedule the expression "licence" includes a certificate of competency.

SCHEDULE VI.

FEES.

A.—REGISTRATION.

Fees in Respect of Licences.

1. The fee chargeable on the issue of a certificate of registration of an aircraft shall be £1. 1s. and for the renewal of the certificate, 5s.

B.—AIRWORTHINESS.

Fees in Respect of Airworthiness Certificate.

2. The fee chargeable on the issue of a certificate of airworthiness for a type aircraft shall be £20. (See para. 1 of Schedule II.)

Certificates of Airworthiness of Type Aircraft.

3. Where an application is made for a certificate of airworthiness for a type aircraft which so far resembles a type aircraft in respect of which a certificate of airworthiness has already been issued by the Postmaster-General as materially to reduce the work involved in carrying out the investigations, calculations, tests, and inspections necessary for the issue of the certificate which is applied for, the fee chargeable shall be reduced by such an amount as is, in the opinion of the Postmaster-General, proportionate to such reduction of work as aforesaid.

Fee in Respect of Subsequent Aircraft and of Renewal of Certificate of Airworthiness.

4. The fee chargeable on the issue of a certificate of airworthiness for a subsequent aircraft (see para. 2, Schedule II) of a type in respect of which a type certificate has been issued by the Postmaster-General, and the fee chargeable for the renewal of any certificate of airworthiness, shall be £5. 5s.

Fee in Respect of Validation of Certificate.

5. The fee chargeable for the validation of a certificate of airworthiness issued abroad shall be such a fee as is in the opinion of the Postmaster-General reasonable, but shall not exceed in any case the fee which would be chargeable under paragraph 2 of this Schedule for the issue of a certificate of airworthiness for a type aircraft.

(*c*) bewyse van resente redelike vliegondervinding in die soort lugvaartuig, waarvoor 'n lisensie aangevra word, lewer of by gebrek aan sodanige bewyse, 'n praktiese eksamen aflê; en
(*d*) die ouderdom van 19 jaar bereik het en benede 45 jaar oud wees.

STUURMANNE.

Stuurmanslisensie.

6. Iemand wat aanvraag doen om 'n passasiers-, pos- of goederelugvaartuig-stuurmanslisensie moet—
(*a*) sig met goed gevolg aan 'n mediese ondersoek, uitgevoer onder toesig van die Posmeester-generaal, onderwerp; en
(*b*) sodanige bewyse van bekwaamheid as voorgeskrewe is, lewer;
(*c*) die ouderdom van 19 jaar bereik het en benede 45 jaar oud wees.

LUGVAARTUIGMASIENISTE.

Lugvaartuigmasienislisensie.

7. Iemand, wat aanvraag doen om 'n lisensie as lugvaartuigmasienis in 'n passasiers-, pos- of goederelugvaartuig, moet—
(*a*) sig met goed gevolg aan 'n mediese ondersoek, uitgevoer onder toesig van die Posmeester-generaal, onderwerp; en
(*b*) sodanige bewyse van bekwaamheid, as voorgeskrewe is, lewer.

ANDER PERSONE.

Ander Lisensies.

8. Iemand wat aanvraag doen om 'n lisensie in 'n ander hoedanigheid as wat hierbo aangegee word, moet sodanige voorwaardes as die Posmeester-generaal voorskrywe, nakom.

GELDIGHEID VAN VREEMDE LISENSIES.

9. Wanneer 'n lisensie deur die bevoegde outoriteit in 'n vreemde Staat uitgereik word en gedurende die tyd van krag is, kan die Posmeester-generaal, onderworpe aan sodanige voorwaardes en beperkinge en gedurende sodanige tydperk as hy goed ag, aan sodanige lisensie dieselfde geldigheid verleen vir vliegdoeleindes in Unie lugvaartuie geregistreer in die Unie as of die ingevolge hierdie regulasie uitgereik was.

ALGEMEEN.

Verdere Mediese Ondersoek.

10. Van lisensiehouers kan van tyd tot tyd verlang word om sig aan 'n verdere mediese ondersoek, uitgevoer onder toesig van die Posmeester-generaal te onderwerp.

Geldigheidsduur van Lisensie.

11. (*a*) Lisensies bly gedurende die volgende tydperke geldig, onderworpe aan die bepalinge van subparagraaf (*b*)—

Skippers- en stuurmanslisensies... ... ... 6 maande,
Ander lisensies ... ... 12 maande,

en is nie geldig nie, tensy by daardie tussenpose deur die Posmeester-generaal geëndosseer.

Skippers- en Stuurmanslisensies.

(*b*) Om instandhouding van doeltreffendheid te verseker moet houers van skippers- en stuurmanslisensies vir passasiers,- pos of goederelugvaartuie periodiek as volg ondersoek word, nl. in die geval van 'n skipper, na elke 250 uur vlieg, mits nie meer as ses maande verloop tussen twee agtereenvolgende ondersoeke nie en in die geval van 'n stuurman minstens elke ses maande. In geval van siekte of ongeluk moet elke houer van sodanige sertifikaat ook weer ondersoek en gesond verklaar word, alvorens sy lugwerksaamhede te hervat. Die datum en resultaat van elke ondersoek moet op sy lisensie aangeteken word.

12. In hierdie bylae sluit die uitdrukking "lisensie" 'n bekwaamheidsertifikaat in.

BYLAGE VI.

FOOIE.

A.—REGISTRASIE.

Fooi ten Opsigte van Lisensies.

1. Die fooie betaalbaar by die uitreiking van 'n registrasiesertifikaat van 'n lugvaartuig bedra £1. 1s. en by vernuwing van die sertifikaat 5s.

B.—LUGWAARDIGHEID.

Fooi vir Lugwaardigheidsertifikaat.

2. Die fooie betaalbaar by die uitreiking van een lugwaardigheidsertifikaat vir 'n model-lugvaartuig bedra £20. (Sie paragraaf 1 van Bylae II.)

Lugwaardigheidsertifikaat van Model-lugvaartuie.

3. Waar applikasie gemaak word vir 'n lugwaardigheidsertifikaat vir 'n model-lugvaartuig wat in soveel gelyk op 'n model-lugvaartuig, ten opsigte waarvan 'n lugwaardigheidsertifikaat reeds deur die Posmeester-generaal uitgereik is, dat die werk in verband met die ondersoek, berekeninge, toetse en inspeksies nodig vir die uitreiking van die sertifikaat, waarvoor aanvraag gedoen word, aansienlik verminder word, word die fooi betaalbaar verminder met sodanige bedrag as volgens die oordeel van die Posmeester-generaal eweredig is aan sodanige vermindering van werk as bovermeld.

Fooi vir Lugvaartuie volgens Model en van Vernuwing van Lugwaardigheidsertifikaat.

4. Die fooi betaalbaar by die uitreiking van 'n lugwaardigheidsertifikaat vir 'n lugvaartuig volgens model (sie paragraaf 2, Bylae II) ten opsigte waarvan 'n modelsertifikaat deur die Posmeester-generaal uitgereik werd en vir die vernuwing van 'n lugwaardigheidsertifikaat bedra £5. 5s.

Fooi vir Geldigmaking van Sertifikaat.

5. Die fooi betaalbaar vir die geldigverklaring van 'n lugwaardigheidsertifikaat uitgereik in 'n vreemde land, bestaan uit 'n sodanige bedrag as volgens die oordeel van die Posmeester-generaal redelik is, maar mag in geen geval die fooi, wat ingevolge paragraaf 2 van hierdie bylae betaalbaar sou wees vir die uitreiking van 'n lugwaardigheidsertifikaat vir 'n model-lugvaartuig te bo gaan nie.

16. Usual station of aircraft.... .....

Full Name, Address, and Nationality of Owner or of Owning Company.

17. Surname of owner (or name of company)..... .....
18. Christian name..... .....
19. Address..... .....
20. Nationality..... .....

I hereby certify that the above-mentioned aircraft has been duly registered in accordance with the Aviation Act, No. 16, 1923, and the regulations made thereunder for a period of..... months from the.....day of.....19....., to the .....day of.....19....., inclusive.

It is authorized to fly by day * and night as a..... aircraft with the equipment specified.

This certificate is issued subject to the Air Navigation Regulations, 1924.

.....
for Postmaster-General.
General Post Office,
Pretoria.

* To be struck out if inapplicable.

C.A. Form 8.

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

CERTIFICATE OF AIRWORTHINESS.

To be folded and placed in pocket of Journey Logbook.

This proof must be unmounted, and must represent, in profile, the exact type of aircraft or the aircraft itself, its air-worthy with registration marks, etc.

Photograph of Aircraft (in profile). Size (9 by 12 centimetres).

CERTIFICATE OR LICENCE OF AIRWORTHINESS No.....

FLYING MACHINES

(HEAVIER THAN AIR).

FIRST PART.

Full name, address, and nationality of owner or of owning company.

1. Surname of owner (or name of company).....
2. Christian name.....
3. Address .....
4. Nationality .....

Name of Constructor.

5. Name .....

Nationality Mark and Registration Marks.

6. .....

Description of Aircraft.

7. Type ..... Series ..... Constructor's No. .....
8. Place and year of construction of aircraft .....
Class of Aircraft—
9. Land and/or marine .....
10. Number of planes .....
11. Number of engines .....
12. Number of seats (including those for crew) .....
Classification of Aircraft—
13. Category .....
14. Sub-division .....
15. Maximum span (in flying position) .....
16. Maximum length (in flying position) .....
17. Total height (with and without trolly in case of seaplanes) .....
Engines—
18. Number installed .....
19. Makes .....
20. Types .....
21. Power (per engine) at ground level.....
..... h.p. at ..... revolutions per minute.
Hourly consumption at ground level at above-mentioned power (per engine).
22. Fuel .....
23. Oil .....
24. Airscrews—
Number fitted ..... Types ..... No.....
Pitch ..... Diameter .....
25. Weight (if known) of aircraft empty, including the water in the radiators.....
Weight of fuel and oil (tanks full)—
26. Fuel .....
27. Oil .....
28. Weight allowed for crew .....
29. Weight allowed for equipment, excluding wireless apparatus .....
30. Weight of wireless apparatus .....
31. Authorized load with full tanks (passengers, mails, goods) .....
32. Maximum total weight authorized .....

Compulsory Conditions.

33. Maximum total weight authorized (write in full) .....
.....
34. Minimum crew necessary .....
35. Inspections and overhauls [may give a reference to page 4 (periodical overhauls)] .....

16. Gewoonlike stasie van lugvaartuig..... .....

Naam (voluit), Adres en Nasionaliteit van Eienaar of Maatskappy in Besit.

17. Famielienaam van eienaar (of naam van maatskappy)..... .....
18. Voorname..... .....
19. Adres..... .....
20. Nasionaliteit..... .....

Ek sertifiseer hiermee, dat die bogenoemde lugvaartuig behoorlik geregistreer is, ooreenkomstig die Lugvaart Wet, No. 16, 1923, en die ingevolge daarvan opgetrokke regulasies vir 'n tydperk van.....maande vanaf die .....dag van .....19....., tot die.....dag van .....19..... (inkluis).

Dit mag oordag * en snags as 'n ..... lugvaartuig vlieg met die gespesifiseerde uitrusting.

Hierdie sertifikaat word, onderworpe aan die Lugvaartregulasies, 1924, uitgereik.

.....
Namens Posmeester-generaal.

Hoofposkantoor,
Pretoria.

* Krap uit indien ontoepaslik.

S.L. Vorm 8.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

LUGWAARDIGHEIDSERTIFIKAAT.

Ter opvouing en plasing in reislogboek.

Hierdie afdruk moet ongemonter wees en moet presies in profiel die lugvaartuig of die lugvaartuig self, met sy regis-trasie-merke, ens., weer-gee.

Fotografie van Lugvaartuig (in profiel). Grootte 4″×6″.

LUGWAARDIGHEIDSERTIFIKAAT OF LISENSIE No.....

LUGVAARTUIE

(SWAARDER AS LUG).

EERSTE DEEL.

Naam (voluit), adres en nasionaliteit van eienaar of van maatskappy in besit.

1. Famielienaam van eienaar (of naam van maatskappy) .....
2. Voorname .....
3. Adres .....
4. Nasionaliteit .....

Naam van Bouer.

5. Naam .....

Nasionaliteits- en Registrasiemerke.

6. .....

Beskrywing van Lugvaartuig.

7. Model ..... Series .... Bouers No.....
8. Plek en jaar van konstruksie van lugvaartuig.....
Klas Vaartuig—
9. Land en/of marine.....
10. Aantal plane .....
11. Aantal masiene .....
12. Aantal sitplekke (met inbegrip van die vir die bemanning) .....
Klassifikasie van Lugvvaartuig—
13. Kategorie .....
14. Onderafdeling .....
15. Maksimum vlub (in vliegposiesie) .....
16. Maksimum lengte (in vliegposiesie) .....
17. Totaal-hoogte (met en sonder trollie in die geval van see-plane) .....
Masiene—
18. Aantal .....
19. Fabrikaat .....
20. Modelle .....
21. Kragontwikkeling (per masien) op die grond .....
p.k. teen ..... onwentelinge per minuut.
Verbruik per uur op die grond teen bogenoemde kragontwikkeling (per masien).
22. Brandstof .....
23. Olie .....
Lugskroewe—
24. Aantal ..... Modelle ..... No.....
Spoed ..... Deursnede .....
25. Gewig (indien bekend) van lugvaartuig, leeg, maar met water in die radiators .....
Gewig van brandstof en olie (tenks vol)—
26. Brandstof .....
27. Olie .....
28. Gewig toegelaat vir bemanning .....
29. Gewig toegelaat vir uitrusting, sonder draadlose apparaat .....
30. Gewig van draadlose apparaat .....
31. Lading toegelaat met vol tenks (passasiers, poste, goedere) .....
32. Maksimum totaal-gewig toegelaat .....

Verpligtende Voorwaardes.

33. Maksimum totaal-gewig toegelaat (skrywe voluit).....
.....
34. Mienimum bemanning nodig .....
35. Inspeksie en nasien (kan 'n verwysing na blads. 4—periodiek nasien—aangee) .....

36. Stowage (may specify that the cargo shall be stowed in such and such manner, fastened propped up, etc.) .....
.....
37. Distribution of the load .....
38. .....
39. .....
(Will state, if need be, how the load must be distributed in order not to modify dangerously the position of the centre of gravity, e.g. lb. in the forward cabin; lb. aft.)

The Postmaster-General having regard to the reports by .....issues the present Certificate of Airworthiness in respect of the above-mentioned aircraft in accordance with the convention for the regulation of aerial navigation dated 13th October, 1919, and with the Union Air Navigation Regulations, 1924.

This certificate is only valid subject to the above compulsory conditions being fulfilled and until the date shown on page 4 hereof.

Given at ..... this ..... day of ..... 19...
(Signature.)
for Postmaster-General.

General Post Office,
Pretoria.

SECOND PART.

Precautions to be taken for Safety in Navigation.

A.—Description and position of instruments and material with which the aircraft must be equipped for navigation, and which must be in perfect working order.
(*a*)

B.—Equipment essential for preventing or dealing with fire whilst in flight.

C.—Equipment essential for rendering first-aid in case of accident.
(*a*)

(*a*) Nomenclature, description of equipment.

Periodical Overhauls.

Date and Place of Overhaul.	Result of Overhaul (1).	Certificate Valid until.	Signature of Experts.

(1) The periods of and reasons for suspensions and withdrawals of certificates of airworthiness will in particular be indicated in this column.

C.A. Form 9.

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

PRIVATE PILOT'S CERTIFICATE AND LICENCE.
(FLYING MACHINES.)

Issued in accordance with the provisions of the Convention for the Regulation of Aerial Navigation, dated 13th October, 1919.

Page 1.]

CERTIFICATE OF COMPETENCY.

PHOTOGRAPH OF HOLDER.
The head should
be at least
one centimetre.

Signature of holder.....

This Private Pilot's Certificate of Competency, No....., dated....., has been issued to.....
.....for the following types of flying machines:—
.....
.....

Given at.....this.....day of....., 19.....
(Signature.)
.....
[SEAL.] Postmaster-General.

Licence 1.

LICENCE.

PHOTOGRAPH OF HOLDER.
The head should
be at least
one centimetre.

Signature of holder.....

This Private Pilot's Licence, No....., dated..... has been issued to..... who is hereby licensed to fly the following types of flying machines:—

This licence is valid.....

Given at.....this.....day of....., 19.....
(Signature.)
.....
[SEAL.] Postmaster-General.

36. Stuwasie (kan aangee hoe die lading geberg sal word, nl., vasgemaak, ens.) .....
37. Verdeling van die lading .....
(Gee aan, indien nodig, hoe die lading verdeel moet word, opdat die posisie van die swaartepunt nie op gevaarlike manier gewysig word, nie, b.v. ..... lb. in die voorste kajuit ..... lb. agter.)

Die Posmeester-generaal, die rapport deur.....in aanmerking nemende, reik hierdie Lugwaardigheidsertifikaat ten opsigte van die bogenoemde Lugvaartuig uit ooreenkomstig die Konvensie vir die Reëling van Lugvaart, d.d. 13 Oktober 1919, en die Unie Lugvaartregulasies, 1924.

Hierdie sertifikaat is slegs geldig, onderworpe daaraan, dat die bogenoemde verpligtende voorwaardes nagekom word, en tot die op bladsy 4 hiervan aangetoonde datum.

Geteken op ..... hede die .....dag van .....19...

.....
Namens Posmeester-generaal.

Hoofposkantoor,
Pretoria.

TWEDE DEEL.

Voorsorgsmaatreëls wat vir die veiligheid van lugvaart geneem moet word.

A.—Beskrywing en posisie van instrumente en materiaal waarmee die lugvaartuig vir lugvaart voorsien moet wees en wat in perfekte werkende orde moet wees.
(*a*)

B.—Middels nodig vir voorkoming of uitblussing van brand gedurende vlug.

C.—Middels nodig vir verlening van eerste hulp aan passasiers in geval van ongeluk.
(*a*)

(*a*) Nomenklatuur, beskrywing van uitrusting.

Periodiek Nasien.

Datum en Plek van Nasien.	Resultaat van Nasien. *	Sertifikaat Geldig tot.	Handtekening van Deskundiges.

* Die tydperke van, en redes vir, opskortinge en terugtrekkinge van lugwaardigheidsertifikate sal in besonder in hierdie kolom aangetoon word.

S.L. Vorm 9.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

PRIVATE SKIPPERSERTIIFIKAAT EN -LISENSIE.
(VLIEGMASIENE.)

Uitgereik ooreenkomstig die bepaalde by die Konvensie vir die Reëling van Lugvaart, dd. 13 Oktober 1919.

Bladsy 1.]

BEKWAAMHEIDSERTIFIKAAT.

FOTOGRAFIE VAN HOUER.
Die hoof moet
minstens een
sentimeter wees.

Handtekening van houer.....

Hierdie Private Skippers Bekwaamheidsertifikaat, No....., dd....., is uitgereik aan..... vir die volgende modelle vliegmasiene:—
.....
.....

Hierdie lisensie is geldig.....

Geteken op.....hede die.....dag van 19.....
(Handtekening.)
.....
[SEËL.] Posmeester-generaal.

Lisensie 1.

LISENSIE.

FOTOGRAFIE VAN HOUER.
Die hoof moet
minstens een
sentimeter wees.

Handtekening van houer.....

Hierdie Private Skipperslisensie, No....., dd....., is uitgereik aan....., wat hiermee gelisensieer is om die volgende modelle vliegmasiene te bestuur:—
.....
.....

Hierdie lisensie is geldig.....

Geteken op.....hede die.....dag van 19.....
(Handtekening.)
.....
[SEËL.] Posmeester-generaal.

Licence 2.

LICENCE.

Particulars. *Description.*

Surname.....
Christian names.....
Nationality.....
Place of birth.....
Date of birth.....
Address.....

Page 2.]

CERTIFICATE OF COMPETENCY.

Particulars. *Description.*

Surname.....
Christian names.....
Nationality.....
Place of birth.....
Date of birth.....
Address.....

C.A. Form 10.

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

PILOT'S CERTIFICATE AND LICENCE
FOR
PASSENGER, MAIL, OR GOODS FLYING MACHINES.
(PUBLIC TRANSPORT.)

Issued in accordance with the provisions of the Convention for the Regulation of Aerial Navigation, dated 13th October, 1919.

Page 1.]

CERTIFICATE OF COMPETENCY.

PHOTOGRAPH OF HOLDER.
The head should
be at least
one centimetre.

Signature of holder.....

This Pilot's Certificate of Competency for passenger, mail, or goods flying machines (public transport), No....., dated ....., has been issued to..... for the following types of flying machines:—

.....
.....

Given at.....this.....day of....., 19.....

(Signature.)

.....
Postmaster-General.

[SEAL.]

Licence 1.

LICENCE.

PHOTOGRAPH OF HOLDER.
The head should
be at least
one centimetre.

Signature of holder.....

This Pilot's Licence for passenger, mail, or goods flying machines (public transport), No....., dated....., has been issued to....., who is hereby licensed to fly the following types of flying machines:—

.....
.....

This licence is valid.....
Given at.....this.....day of....., 19.....

(Signature.)

.....
Postmaster-General.

[SEAL.]

Licence 2.

LICENCE.

Particulars. *Description.*

Surname.....
Christian names.....
Nationality.....
Place of birth.....
Date of birth.....
Address.....

Licence 3. *Licence* 4.

RENEWALS OF LICENCE.

Medical Examinations.		Periods of Validity of Licence.		Signature (or Stamp) of Responsible Officer.
Date.	Result.	From.	To.	

Lisensie 2.

LISENSIE.

Besonderhede. *Beskrywing.*

Famielienaam.....
Voorname.....
Nasionaliteit.....
Geboorteplek.....
Datum van geboorte.....
Adres.....

Bladsy 2.]

BEKWAAMHEIDSERTIFIKAAT.

Besonderhede. *Beskrywing.*

Famielienaam.....
Voorname.....
Nasionaliteit.....
Geboorteplek.....
Datum van geboorte.....
Adres.....

S.L. Vorm 10.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

SKIPPERSERTIFIKAAT EN -LISENSIE
VIR
PASSASIERS-, POS- OF GOEDEREVLIEGMASIENE.
(OPENBARE TRANSPORT.)

Uitgereik ooreenkomstig die bepaalde by die Konvensie vir die Reëling van Lugvaart, dd. 13 Oktober 1919.

Bladsy 1.]

BEKWAAMHEIDSERTIFIKAAT.

FOTOGRAFIE VAN HOUER.
Die hoof moet
minstens een
sentimeter wees.

Handtekening van houer.....

Hierdie Skippers Bekwaamheidsertifikaat vir passasiers-, pos- of goederevliegmasiene (openbare transport), No....., dd....., is uitgereik aan..... vir die volgende modelle vliegmasiene:—

.....
.....

Geteken op.....hede die.....dag van 19.....

(Handtekening.)

.....
Posmeester-generaal.

[SEËL]

Lisensie 1.

LISENSIE.

FOTOGRAFIE VAN HOUER.
Die hoof moet
minstens een
sentimeter wees.

Handtekening van houer.....

Hierdie Skipperslisensie vir passasiers-, pos- of goederevliegmasien (openbare transport), No....., dd....., is uitgereik aan....., wat hiermee gelisensieer is om die volgende modelle vliegmasiene te bestuur:—

.....
.....

Hierdie lisensie is geldig.....
Geteken op.....hede die.....dag van 19.....

(Handtekening.)

.....
Posmeester-generaal.

[SEËL.]

Lisensie 2.

LISENSIE.

Besonderhede. *Beskrywing.*

Famielienaam.....
Voorname.....
Nasionaliteit.....
Geboorteplek.....
Datum van geboorte.....
Adres.....

Lisensie 3. *Lisensie* 4.

VERNUWINGS VAN LISENSIE.

Mediese Ondersoek.		Tydperke van Geldigheid van Lisensie.		Handtekening (of Stempel) van Verantwoordelike Amptenaar.
Datum.	Resultaat.	Van.	Tot.	

Page 2.]

CERTIFICATE OF COMPETENCY.

Particulars. *Description.*

Surname.....
Christian names.....
Nationality.....
Place of birth.....
Date of birth.....
Address.....

C.A. Form 11.

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

AIRCRAFT NAVIGATOR'S CERTIFICATE AND LICENCE.

Issued in accordance with the provisions of the Convention for the Regulation of Aerial Navigation, dated 13th October, 1919.

Page 1.]

CERTIFICATE OF COMPETENCY.

PHOTOGRAPH OF HOLDER.

The head should be at least one centimetre.

Signature of holder.....

This Aircraft Navigator's Certificate of Competency, No....., dated....., has been issued to.....

Given at.....this.....day of....., 19.....

(Signature.)

.....
Postmaster-General.

[SEAL.]

Licence 1.

LICENCE.

PHOTOGRAPH OF HOLDER.

The head should be at least one centimetre.

Signature of holder.....

This Aircraft Navigator's Licence, No....., dated....., has been issued to....., who is hereby licensed to navigate all aircraft.

This licence is valid.....

Given at.....this.....day of....., 19.....

(Signature.)

.....
Postmaster-General.

[SEAL.]

Licence 2.

LICENCE.

Particulars. *Description.*

Surname.....
Christian names.....
Nationality.....
Place of birth.....
Date of birth.....
Address.....

Licence 3. *Licence* 4.

RENEWALS OF LICENCE.

Medical Examinations.		Periods of Validity of Licence.		Signature (or Stamp) of Responsible Officer.
Date.	Result.	From.	To.	

Page 2.]

CERTIFICATE OF COMPETENCY.

Particulars. *Description.*

Surname.....
Christian names.....
Nationality.....
Place of birth.....
Date of birth.....
Address.....

Bladsy 2.]

BEKWAAMHEIDSERTIFIKAAT.

Besonderhede. *Beskrywing.*

Famielienaam.....
Voorname.....
Nasionaliteit.....
Geboorteplek.....
Datum van geboorte.....
Adres.....

S.L. Vorm 11.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

LUGVAARTUIGSTUURMAN-SERTIFIKAAT EN -LISENSIE.

Uitgereik ooreenkomstig die bepaalde by die Konvensie vir die Reëling van Lugvaart, dd. 13 Oktober 1919.

Bladsy 1.]

BEKWAAMHEIDSERTIFIKAAT.

FOTOGRAFIE VAN HOUER.

Die hoof moet minstens een sentimeter wees.

Handtekening van houer.....

Hierdie Lugvaartuigstuurmans Bekwaamheidsertifikaat, No....., dd....., is uitgereik aan.....

Geteken op.....hede die.....dag van 19.....

(Handtekening.)

.....
Posmeester-generaal.

[SEËL.]

Lisensie 1.

LISENSIE.

FOTOGRAFIE VAN HOUER.

Die hoof moet minstens een sentimeter wees.

Handtekening van houer.....

Hierdie Lugvaartuigstuurman-lisensie, No....., dd....., is uitgereik aan.....,
wat hiermee gelisensieer is om alle lugvaartuie te bestuur.

Hierdie lisensie is geldig.....

Geteken op.....hede die.....dag van 19.....

(Handtekening.)

.....
Posmeester-generaal.

[SEËL.]

Lisensie 2.

LISENSIE.

Besonderhede. *Beskrywing.*

Famielienaam.....
Voorname.....
Nasionaliteit.....
Geboorteplek.....
Datum van geboorte.....
Adres.....

Lisensie 3. *Lisensie* 4.

VERNUWINGE VAN LISENSIE.

Mediese Ondersoeke.		Tydperke van Geldigheid van Lisensie.		Handtekening (of Stempel) van Verantwoordelike Amptenaar.
Datum.	Resultaat.	Van.	Tot.	

Bladsy 2.]

BEKWAAMHEIDSERTIFIKAAT.

Besonderhede. *Beskrywing.*

Famielienaam.....
Voorname.....
Nasionaliteit.....
Geboorteplek.....
Datum van geboorte.....
Adres.....

C.A. Form 12.

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

AIRCRAFT ENGINEER'S CERTIFICATE AND LICENCE.

Issued in accordance with the provisions of the Convention for the Regulation of Aerial Navigation, dated 13th October, 1919.

Page 1.]

CERTIFICATE OF COMPETENCY.

PHOTOGRAPH OF HOLDER.
The head should
be at least
one centimetre.

Signature of holder.....
This Aircraft Engineer's Certificate of Competency, No....., dated....., has been issued to.....
.....
Given at.....this.....day of....., 19.....

(Signature.)

.....
[SEAL.] Postmaster-General.

Licence 1.

LICENCE.

PHOTOGRAPH OF HOLDER.
The head should
be at least
one centimetre.

Signature of holder.....
This Aircraft Engineer's Licence, No....., dated....., has been issued to....., who is hereby licensed to act as an aircraft engineer on all aircraft.
This licence is valid.....
Given at.....this.....day of....., 19.....

(Signature.)

.....
[SEAL.] Postmaster-General.

Licence 2.

LICENCE.

Particulars.	*Description.*
Surname	
Christian names	
Nationality	
Place of birth	
Date of birth	
Address	

Licence 3. *Licence* 4.

RENEWALS OF LICENCE.

Medical Examinations.		Periods of Validity of Licence.		Signature (or Stamp) of Responsible Officer.
Date.	Result.	From.	To.	

Page 2.]

CERTIFICATE OF COMPETENCY.

Particulars.	*Description.*
Surname	
Christian names	
Nationality	
Place of birth	
Date of birth	
Address	

No.....
Class.....

C.A. Form 13.

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

LICENCE FOR AERODROME.

1. Situation of aerodrome.....	
2. Name of licensee.....	
3. Address of licensee.....	
4. Nationality of licensee.....	

The above aerodrome is hereby licensed to be used as a regular place of landing or departure for aircraft carrying passengers, mails, or goods for hire or reward * or is hereby licensed for use

* Strike out inapplicable words.

S.L. Vorm 12.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

LUGVAARTUIGMASIENIES-SERTIFIKAAT EN -LISENSIE.

Uitgereik ooreenkomstig die bepaalde by die Konvensie vir die Reëling van Lugvaart, dd. 13 Oktober 1919.

Bladsy 1.]

BEKWAAMHEIDSERTIFIKAAT.

FOTOGRAFIE VAN HOUER.
Die hoof moet
minstens een
sentimeter wees.

Handtekening van houer.....
Hierdie Lugvaartuigmasienis Bekwaamheidsertifikaat, No....., dd....., is uitgereik aan.....
.....
Geteken op.....hede die.....dag van 19.....

(Handtekening.)

.....
[SEËL.] Posmeester-generaal.

Lisensie 1.

LISENSIE.

FOTOGRAFIE VAN HOUER.
Die hoof moet
minstens een
sentimeter wees.

Handtekening van houer.....
Hierdie Lugvaartuigmasienis-lisensie, No....., dd....., is uitgereik aan....., wat hiermee gelisensieer is om as 'n lugvaartuigmasienis op alle lugvaartuie op te tree.
Hierdie lisensie is geldig.....
Geteken op.....hede die.....dag van 19.....

(Handtekening.)

.....
[SEËL.] Posmeester-generaal.

Lisensie 2.

LISENSIE.

Besonderhede.	*Beskrywing.*
Famielienaam	
Voorname	
Nasionaliteit	
Geboorteplek	
Datum van geboorte	
Adres	

Lisensie 3. *Lisensie* 4.

VERNUWINGE VAN LISENSIE.

Mediese Ondersoek.		Tydperke van Geldigheid van Lisensie.		Handtekening (of Stempel) van Verantwoordelik Amptenaar.
Datum.	Resultaat.	Van.	Tot.	

Bladsy 2.]

BEKWAAMHEIDSERTIFIKAAT.

Besonderhede.	*Beskrywing.*
Famielienaam	
Voorname	
Nasionaliteit	
Geboorteplek	
Datum van geboorte	
Adres	

No.....
Klas.....

S.L. Vorm 13.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

AERODROOMLISENSIE.

1. Ligging van aerodroom.....	
2. Naam van lisensiehouer.....	
3. Adres van lisensiehouer.....	
4. Nasionaliteit van lisensiehouer	

Die bogenoemde aerodroom word hiermee gelisensieer vir gebruik as 'n gereelde neerdalings- of afvaartplek vir lugvaartuie wat passasiers, poste of goedere teen betaling van vrag of beloning vervoer, * of word hiermee gelisensieer vir gebruik slegs deur die

* Krap ontoepaslike woorde uit.

only by the licensee and by individuals specifically authorized by him for a period of.....from the.....day of.....19..... inclusive, subject to the regulations made under the Aviation Act, No. 16, 1923, and to the conditions set out below.

SPECIAL CONDITIONS.

1. Adequate first-aid facilities always to be available while flying is in progress at the aerodrome.
2. Extract from Air Navigation Regulations, 1924—
   Regulation No. 31.—" Nothing in these regulations shall be construed as conferring any right to land in any place as against the owner of the land, or other persons interested therein, or as prejudicing the rights or remedies of any person in respect of any injury to persons or property caused by any aircraft."
3. At every public aerodrome a reasonable supply of fuel and oil must be maintained and be available at the usual prices for the supply of aircraft.

.....
for Postmaster-General.

General Post Office, Pretoria.

C.A. Form 14.

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

JOURNEY LOGBOOK.

Issued in accordance with the provisions of the Convention for the regulation of Aerial Navigation, dated 13th October, 1919.

INSTRUCTIONS FOR USE.

1. This book will be issued by the official aeronautical department, which must also complete the first page.
2. It shall remain on board the machine to which it relates.
3. It shall be kept by the pilot or by a competent person duly authorized.
4. No entry shall be rubbed out or scratched out; no page shall be torn out.
5. All entries shall be made in ink. They may, however, be entered from a rough note-book kept in pencil. This rough notebook can be called for in the event of any inspection or investigation.
6. The distance to be completed between the point of departure and the first designated landing point shall be considered a journey.
   The following entries shall be made in the "incidents" column:—
   (*a*) Intermediate landings caused by break-down, bad weather, etc.
   (*b*) Time of arrival and departure.
   (*c*) Any alterations made in the number of passengers, goods, etc.
   A page is not completed until the destination is reached or the journey abandoned. Every detail concerning the journey, the working of the aircraft or the engine shall be mentioned in the column for "observations by pilot on the journey."
7. All information contained in this book shall be entered in the aircraft or engine logs at the latest 24 hours after the return of the aircraft to its station.
8. This book shall be presented on demand to officials of the aeronautical service or to representatives of the public authority.

Flying Machine (land or marine).

1. Nationality.....
2. Registration marks.....
3. Certificate of airworthiness No....., dated.....
4. Certificate of registration No....., dated.....
5. Category of aircraft*.....
6. Station.....
7. Owner.....
8. Address.....
9. Nationality.....

Description of the Aircraft.

10. Builder.....
11. Type of aircraft.....
12. Series No.....
13. Span.....
14. Length.....
15. Height.....
16. Lifting surface.....
17. Approximate weight empty.....
18. Weight laden.....
19. Carrying capacity†.....
20. Maximum total weight authorized.....
21. Compulsory crew.....
22. Number of seats for passengers.....
23. Fuel.....
24. Capacity of petrol tanks.....
25. Oil.....
26. Flying hours with full power close to ground (– pints per B.H.P. hour).....
27. Marks and type of engines.....
28. Normal revolutions.....
29. Total horse-power.....
30. Propellers.....
31. Apparatus for landing by land and sea.....
32. Licence for wireless apparatus issued (date).....
33. Number.....
34. Type of wireless apparatus.....

Done at.....

.....
For Postmaster-General.

* Private, passenger, mail, goods, or tourist.

† Deduction made of weight of fuel, crew, and the aircraft's instruments.

lisensiehouer en deur spesiaal deur hom gemagtigde persone, vir 'n tydperk van.....vanaf die.....dag van.....19..... (inkluis), onderworpe aan die regulasies opgetrek ingevolge die Lugvaart Wet, No. 16, 1923, en aan die hieronder uiteengesette voorwaardes.

BESONDERE VOORWAARDES.

1. Voldoende hulpfasiliteite moet altyd beskikbaar wees terwyl vliegtoere op die aerodroom gemaak word.
2. Uittreksel van Lugvaartregulasies, 1924—
   Regulasie No. 31.—" Niks in hierdie regulasies word bedoel as verlening van reg om neer te daal in 'n plek in stryd met die regte van die eienaar van die land, of ander belanghebbendes, of as afbreuk doende aan die regte of regsmiddels van 'n persoon ten opsigte van letsel aan persone of eiendom veroorsaak deur 'n lugvaartuig."
3. 'n Redelike voorraad brandstof en olie moet by elke openbare aerodroom gehou en teen die gewone pryse aan lugvaartuie beskikbaar gestel word.

.....
Namens Posmeester-generaal.

Hoofposkantoor, Pretoria.

S.L. Vorm 14.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

REISLOGBOEK.

Uitgegee ooreenkomstig die bepaalde by die Konvensie vir die Reëling van Lugvaart, d.d. 13 Oktober 1919.

INSTRUKSIES VIR GEBRUIK.

1. Hierdie boek word deur die offisiële lugvaartdepartement uitgereik, deur wie die eerste bladsy ook ingevul moet word.
2. Dit moet aan boord die lugvaartuig, waarop dit betrekking het, bly.
3. Dit moet deur die skipper of deur 'n behoorlik gemagtigde bevoegde persoon gehou word.
4. Geen inkrywing mag uitgevlak of uitgekrap en geen bladsy mag uitgeskeur word nie.
5. Alle inskrywings moet in ink geskied. Hulle kan egter van 'n kladskrif, waarin met potlood geskrewe mag word, oorgeskrywe word. Om hierdie kladskrif kan, in geval van 'n inspeksie of ondersoek, gevra word.
6. Die afstand, wat afgelê moet word tussen die plek van vertrek en die eerste vasgestelde neerdalingsplek, word as 'n reis beskou.
   Die volgende inskrywings moet in die kolom "toevallige gebeurtenisse" voorkom:—
   (*a*) Neerdalings onderweg, veroorsaak deur defekraak van lugvaartuig, slegte weer, ens.
   (*b*) Tyd van aankoms en vertrek.
   (*c*) Veranderinge in die getal passasiers, goedere, ens.
   'n Bladsy is nie voltooi nie totdat die bestemming bereik of van die reis afgesien is. Elke kleinigheid omtrent die reis en die diens wat die lugvaartuig of die masien doen moet in die kolom "Opmerkinge deur skipper op die reis" aangeteken word.
7. Alle informasie vervat in hierdie boek moet nie later as 24 uur na terugkoms van die lugvaartuig by sy stasie in die lugvaartuig- of masienlogboek oorgeskrywe word.
8. Hierdie boek moet, op aanvraag, aan die lugvaartdiensbeamptes of aan verteenwoordigers van die openbare outoriteit oorhandig word.

Vliegmasien (Land of Marine).

1. Nasionaliteit.....
2. Registrasiemerke.....
3. Lugwaardigheidsertifikaat No....., d.d.....
4. Registrasiesertifikaat No....., d.d.....
5. Kategorie van lugvaartuig*.....
6. Stasie.....
7. Eienaar.....
8. Adres.....
9. Nasionaliteit.....

Beskrywing van Lugvaartuig.

10. Bouer.....
11. Model lugvaartuig.....
12. Series No.....
13. Afmeting van vlug.....
14. Lengte.....
15. Hoogte.....
16. Opligoppervlakte.....
17. Gewig (by benadering) wanneer leeg.....
18. Gewig wanneer volgelaai.....
19. Draagkrag†.....
20. Maksimum totaal-gewig toegelaat.....
21. Verpligte bemanning.....
22. Aantal sitplekke vir passasiers.....
23. Brandstof.....
24. Bergruimte van petroltenks.....
25. Olie.....
26. Ure vlieg met volle krag naby grond (– pint per B.P.K.).....
27. Soorte masiene.....
28. Normale omwentelinge.....
29. Totaal-perdekrag.....
30. Skroewe.....
31. Toestel vir neerdaling op land en see.....
32. Lisensie vir draadlose apparaat uitgereik (datum).....
33. Nommer.....
34. Soort draadlose apparaat.....

Geteken te.....19...

.....
Namens Posmeester-generaal.

* Private, passasiers, pos, goedere of toeris.

† Afgelei uit die gewig van brandstof, bemanning en die instrumente van lugvaartuig.

I. Signals and Wireless Communications.

(1): Time (G.N.T.).	Call. (2) To.	Call. (3) From.	(4) Text of Message.	(5) Time of Origin.	(6) Wireless or Signals.	(7) Observations.

II. Navigation.

(1) Time.	(2) Geographical Route.	(3) Compass Course.	(4) Force and Direction of Wind.	(5) Drift.	Speed of Machine. (6) In the Air.	Speed of Machine. (7) In relation to the Ground.	(8) Altitude.	(9) Atmospheric Conditions.	(10) Observations.

(11) Signature of pilot or navigating officer.....

(1) Date.....

(2) Journey from.....

(3) To.....

Crew. Visa.

(4) Names.	(5) Address.	(6) Nationality.	(7) By the Aeronautical Service.	(8) By the Customs.

(9) Point of Departure.	(10) Number of Passengers.	Freight. (11) Nature.	Freight. (12) Weight	(13) Duration of Engine Trials.	Maximum Revolutions of Engines. (14) Close to Ground.	Maximum Revolutions of Engines. (15) In the Air.	Time. (16) Of Departure.	Time. (17) Of Arrival.	(18) Landing-place.	(19) Duration of Flight.

Quantity of Fuel Carried for the Journey. (20) Petrol.	Quantity of Fuel Carried for the Journey. (21) Oil.	(22) *Incidents.* Breakdown, Breakages, Damage to Third Parties, etc.	(23) Observations by the Pilot on the Journey.

(24) State of the aircraft on departure.....

(25) Signature of pilot.....

At the end of the book a pocket attached to the inside of the cover will contain the certificate of airworthiness.

I. Seine en Draadlose Kommunikasies.

(1) Tyd (G.M.T.)	Oproep. (2): Na.	Oproep. (3): Van.	(4) Inhoud van Berig.	(5) Tyd van Oorsprong.	(6) Draadloos of Seine.	(7) Opmerkinge

II. Lugvaart.

(1) Tyd.	(2) Geografiese Roete.	(3) Kompaskoers.	(4) Krag en Rigting van Wind.	(5) Afdrywing.	Snelheid van Lugvaartuig. (6) In die Lug.	Snelheid van Lugvaartuig. (7) In verhouding tot die Grond.	(8) Hoogte.	(9) Lug-kondiesies.	(10) Opmerkinge.

(11) Handtekening van skipper of stuurman.....

(1) Datum.....

(2) Reis van.....

(3) Na.....

Bemanning. Gesien.

(4) Name en Beroepe.	(5) Adres.	(6) Nasionaliteit.	(7) Deur die Lugdiens.	(8) Deur die Doeane.

(9) Plek van Vertrek.	(10) Aantal Passasiers.	Goedere. (11) Aard.	Goedere. (12) Gewig.	(13) Duur van Masienproefnemings.	Maksimum Omwentelinge van Masiene. (14) Naby Grond.	Maksimum Omwentelinge van Masiene. (15) In die Lug.	Tyd. (16) Van Vertrek.	Tyd. (17) Van Aankoms.	(18) Neerdalingsplek.	(19) Duur van Vlug.

Hoeveelheid Brandstof Vervoer vir die Reis. (20) Petrol.	Hoeveelheid Brandstof Vervoer vir die Reis. (21). Olie.	(22) *Toevallige Gebeurtenisse.* Defekraak van Lugvaartuig, Brekasies, Skade aan Derde Persone, ens.	(23) Opmerkinge deur Skipper op die Reis.

(24) Kondiesie van die lugvaartuig by vertrek.....

(25) Handtekening van skipper.....

By die end van die boek is 'n sakkie aan die binnekant van die omslag, wat die Lugwaardigheidsertifikaat moet bevat.

C.A. Form 15.

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

AIRCRAFT LOGBOOK.

Issued in accordance with the provisions of the Convention for the Regulation of Aerial Navigation, dated 13th October, 1919.

FULL NAME, ADDRESS, AND NATIONALITY OF OWNER, OR OF OWNING COMPANY.

1. Surname of owner (or name of company).....
2. Christian name.....
3. Address.....
4. Nationality.....
5. Category of aircraft.....
6. Nationality of aircraft.....
7. Registration marks.....
8. Name of constructor.....
9. Type of engine.....
   Series No.....of engine.
   Number of engines.....
10. Type of wireless apparatus fitted.....
11. Airscrews: {Type..... No..... Pitch.....
    {Diameter..... Number.....
12. Carrying capacity of the aircraft—
    (*a*) Weight allowed for crew.....
    (*b*) Weight allowed for equipment, excluding wireless apparatus.....
    (*c*) Weight of wireless apparatus.....
    (*d*) Useful load authorized (passenger, mails, goods).....
    (*e*) Maximum total weight authorized.....
13. Table showing the necessary rigging data for the information of persons in charge of the aircraft and of its maintenance—
    (1) Incidence: {main plane, diagonal measurement.....
    {tail plane, diagonal measurement.....
    (2) Stagger, diagonal measurement.....
    (3) Dihedral (angle), diagonal measurement.....
    (4) Dihedral (depth), diagonal measurement.....
    (5) Span, diagonal measurement.....
    (6) Throw back, diagonal measurement.....
14. A fully detailed engineering record of the life of the aircraft, including—
    (*a*) all acceptance tests;
    (*b*) overhauls;
    (*c*) replacements;
    (*d*) repairs and all work of a like nature.

Date.	Hour.	Pilot.	Passenger.	Route.	Time in Air.	
					Hours.	Mins.
			Brought forward...			
			Carried forward....			

Repairs.	Remarks.		
	Time in air since last overhaul.	Hours.	Mins.

C.A. Form 16.

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

ENGINE LOGBOOK.

Issued in accordance with the provisions of the Convention for the Regulation of Aerial Navigation, dated 13th October, 1919.

DESCRIPTION OF ENGINE.

1. Type of engine .....
2. Series No. .....
3. Maker's name .....
4. Total horse-power .....
5. Maximum revolutions of engine .....
6. Date of production .....
7. First date put into service .....
8. Registration mark .....
9. Type of aircraft in which the engine has been installed .....

S.L. Vorm 15.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

LUGVAARTUIG-LOGBOEK.

Uitgegee ooreenkomstig die bepaalde by die Lug Konvensie vir die Reëling van die Lugvaart, d.d. 13 Oktober 1919.

NAAM (VOLUIT), ADRES EN NASIONALITEIT VAN EIENAAR, OF VAN MAATSKAPPY IN BESIT.

1. Famielienaam van eienaar (of naam van maatskappy).....
2. Voorname.....
3. Adres.....
4. Nasionaliteit.....
5. Kategorie van lugvaartuig.....
6. Nasionaliteit van lugvaartuig.....
7. Registrasiemerke.....
8. Naam van bouer.....
9. Model masien.....
   Series No.....van masien.
   Aantal masiene.....
10. Soort draadlose toestel.....
11. Lugskroewe {Model..... No..... Spoed.....
    {Deursnede..... Getal.....
12. Draagkrag van die lugvaartuig—
    (*a*) Gewig toegelaat vir bemanning.....
    (*b*) Gewig toegelaat vir uitrusting, sonder draadlose apparaat.....
    (*c*) Gewig van draadlose apparaat.....
    (*d*) Nuttige lading toegelaat (passasiers, poste, goedere) .....
    (*e*) Maksimum totaal-gewig toegelaat.....
13. Tafel aantonende die nodige gegewens omtrent die tuiging, vir die informasie van personen belas met toesig oor die lugvaartuig en met sy onderhoud—
    (1) Invalling: {hoofplaan, afmeting diagonaal.....
    {stertplaan, afmeting diagonaal.....
    (2) "Stagger," afmeting diagonaal.....
    (3) Dubbelsydig (hoek), afmeting diagonaal.....
    (4) Dubbelsydig (diepte), afmeting diagonaal.....
    (5) "Vlug," afmeting diagonaal.....
    (6) Terugworp, afmeting diagonaal.....
14. 'n Volledige werktuigkundige register van die lewe van die lugvaartuig, met inbegrip van—
    (*a*) alle aannemingstoetse;
    (*b*) nagesien (hoeveel maal);
    (*c*) herstel;
    (*d*) reparasies en alle werk van 'n dergelike aard.

Datum.	Uur.	Skipper.	Passasier.	Roete.	Tyd in die Lug.	
					Ure.	Min.
			Oorgebring.....			
			Oorgedra.....			

Reparasies.	Opmerkinge.		
	Tyd in lug sinds laaste maal nagesien.....	Ure.	Min.

S.L. Vorm 16.

UNIE VAN SUIDAFRIKA

SIVIELE LUGVAART.

MASIENLOGBOEK.

BESKRYWING VAN MASIEN.

1. Model masien .....
2. Series No. .....
3. Fabrikaat .....
4. Totaal-perdekrag .....
5. Maksimum omwentelinge van masien .....
6. Datum van produksie .....
7. Eerste datum van indiensstelling .....
8. Registrasiemerk .....
9. Model lugvaartuig waarin die masien geïnstalleer is .....

10. A fully detailed engineering record of the life of the engine, including—
(*a*) all acceptance tests .....
(*b*) hours run .....
(*c*) overhauls .....
(*d*) replacements .....
(*e*) repairs and all work of a like nature .....

Date.	Hour.	Oil into Tanks.	Petrol into Tanks.	Revs. per Minute.		Time Run.		Defects Found.
				On Ground.	In Air.	Hrs.	Mins.	

Particulars of Overhaul.	Remarks.	
	Hrs.	Mins.
Time run since last overhaul—(*a*) In station workshops	.....	.....
(*b*) At repair Depot or contractors' workshops.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

C.A. Form 17.

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

SIGNAL LOGBOOK.

Issued in accordance with the provisions of the Convention for the Regulation of Aerial Navigation, dated 13th October, 1919.

FULL NAME, ADDRESS, AND NATIONALITY OF OWNER OR OF OWNING COMPANY.

1. Surname of owner (or name of company) .....
2. Christian name .....
3. Address .....
4. Nationality .....
5. Category of aircraft .....
6. Nationality of aircraft .....
7. Registration marks .....
8. Signals transmitted..... Signals received.....

Name of Person or Station to whom sent.	Place.	Date.	Time.	Name of Person or Station from whom Received.	Place.	Date.	Time.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Entries to be made in the Signal Logbook may be first made in a rough notebook, but shall be entered in ink in this logbook every twenty-four hours. No erasures shall be made in nor papers torn from this logbook.

C.A. Form 18.
No.....

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION

PILOT'S FLYING LOGBOOK.

Name.....
Address.....

Date and Hour.	Pilot.	Machine Type and No.	Passenger.	Time.	Height.	Course.	Remarks.

C.A. Form 19.

CERTIFICATES PRESCRIBED IN CONNECTION WITH EXAMINATION BEFORE FLIGHT OF PASSENGER MAIL OR GOODS AIRCRAFT.

(See paragraph 6 of Schedule II of the Air Navigation Regulations, 1924.)

1. The inspection of the aircraft and the prescribed instruments shall be regarded as divided into the sections specified in (*a*), (*b*),

10. 'n Volledige werktuigkundige register van die lewe van die masien met inbegrip van—
(*a*) alle aannemingstoetse .....
(*b*) ure geloop .....
(*c*) nagesien (hoeveel maal) .....
(*d*) herstel .....
(*e*) reparasies en alle werk van 'n dergelike aard .....

Datum.	Uur.	Olie in Tenks.	Petrol in Tenks.	Omwentelinge per Minute.		Tyd Geloop.		Foute Gevind.
				Op Grond.	In Lug.	Ure.	Min.	

Besonderhede van Nasien.	Opmerkinge.	
	Ure.	Min.
Tyd geloop sinds laaste maal nagesien—		
(*a*) In stasie werkplaas.....	.....	.....
(*b*) By reparasiedepot of kontrakterswerkplaas.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

S.L. Vorm 17.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

SEINLOGBOEK.

NAAM (VOLUIT), ADRES EN NASIONALITEIT VAN EIENAAR OF VAN MAATSKAPPY IN BESIT.

1. Famielienaam van eienaar (of naam van maatskappy) .....
2. Voorname .....
3. Adres .....
4. Nasionaliteit .....
5. Kategorie van lugvaartuig .....
6. Nasionaliteit van lugvaartuig .....
7. Registrasiemerke .....
8. Seine gestuur.....Seine ontvang.....

Naam van Persoon of Stasie waaraan Gestuur.	Plek.	Datum.	Tyd.	Naam van Persoon of Stasie waarvan Ontvang.	Plek.	Datum.	Tyd.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Inskrywings vir die Seinlogboek kan eers in 'n kladskrif geskrywe word, maar moet elke 24 uur in ink in hierdie logboek oorgeskrywe word. Geen inskrywing mag uitgekrap en geen bladsy mag uitgeskeur word nie.

S.L. Vorm 18.
No.....

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

SKIPPERSLOGBOEK.

Naam.....
Adres.....

Datum en Uur.	Skipper.	Lugvaartuig Model en No.	Passasier.	Tyd	Hoogte.	Koers.	Opmerkinge.

S.L. Vorm 19.

SERTIFIKATE VOORGESKREWE IN VERBAND MET INSPEKSIE VOOR VLUG VAN PASSASIERS-, POS- OF GOEDERELUGVAARTUIE.

(Lees paragraaf 6 van Skedule II van die Lugvaartregulasies, 1924.)

1. Die inspeksie van die lugvaartuig en die voorgeskrewe instrumente word beskou as verdeel in die afdelings gespesifiseer in (*a*),

(*c*), and (*d*) of this paragraph, and shall be carried out by the persons herein indicated, none of whom shall be the pilot of the aircraft:—

(*a*) Inspection of the aircraft, exclusive of the engine or engines and engine installation, by an aircraft engineer licensed in A and/or B, as specified in paragraph 29 of the Air Navigation Directions, 1924.

(*b*) Inspection of the engine or engines and engine installation by an aircraft engineer licensed in categories C and D, as specified in paragraph 29 of the Air Navigation Directions, 1924.

(*c*) Inspection of the instruments other than those specified in (*d*) of this paragraph by an aircraft engineer licensed in category E, as specified in paragraph 29 of the Air Navigation Directions, 1924.

(*d*) Inspection of the following instruments, namely, sextant and accessories therefor, chronometer, course, and distance calculator, and chart table by a person licensed as a navigator under Schedule V to the Air Navigation Regulations, 1924.

2. Any two or more sections of the inspection may be carried out by one person, provided that he is licensed as required for each of such sections.

3. The certificate for the aircraft, exclusive of the engine or engines and engine installation, shall be in the following form:—

Aircraft type.....
Nationality and registration marks.....

I hereby certify that I have this day inspected the above aircraft, exclusive of the engine(s) and engine installation, and that I am satisfied that it is safe in every way for flight, provided that the conditions of loading specified in the certificate of airworthiness are complied with.

Signed.....
(Aircraft Engineer.)
Date..... Time.....
Countersigned.....

The certificate for the engine or engines and engine installation shall be in the following form:—

Aircraft type.....
Nationality and registration marks.....

I hereby certify that I have this day inspected the engine(s) and engine installation of the above aircraft, and that I am satisfied that they are safe in every way for a flight.

Signed.....
(Aircraft Engineer.)
Date..... Time.....
Countersigned.....

The certificate for the instruments other than those specified in (*d*) of paragraph 1 shall be in the following form, the words referring to electrical equipment being deleted in the case of aircraft not fitted with such equipment.

Aircraft type.....
Nationality and registration marks.....

I hereby certify that I have this day inspected the instruments which are for use in the above aircraft, including external bonding, wiring, and installation of electrical equipment, but exclusive of any instruments required to be inspected by a licensed navigator, and that, so far as a ground inspection enables me to determine, I am satisfied that they are fit in every way for use in flight.

Signed.....
(Aircraft Engineer.)
Date..... Time.....
Countersigned.....

The certificate for the instruments specified in (*d*) of paragraph 1 shall be in the following form, the names of any instruments which have not been inspected being deleted:—

Aircraft type.....
Nationality and registration marks.....

I hereby certify that I have this day inspected the instruments herein after specified, which are for use in the above aircraft, and that in my opinion they are fit in every way for use in flight:—

Sextant.
Accessories for sextant.
Chronometer.
Course and distance calculator.
Chart table.

Signed.....
(Navigator.)
Date..... Time.....
Countersigned.....

With reference to paragraph 8 of Schedule II to the Air Navigation Regulations, 1924, the certificate to be signed by the pilot before commencing any flight shall be in the following form and contain the following particulars:—

Aircraft type.....
Nationality and registration marks.....

Preparatory to flight from.....to.....,
I hereby certify that I have satisfied myself:—

(*a*) That the aircraft is equipped with the prescribed instruments.

(*b*) That the aircraft and the instruments are fit in every way for the proposed flight.

(*c*) That the aircraft is so loaded as to comply with the conditions laid down in the certificate of airworthiness.

(*d*) That the view of the pilot for the purpose of navigating the aircraft is not interfered with by any obstruction not forming part of the structure of the aircraft.

(*e*) That sufficient fuel, oil, and water are carried for the proposed flight.

The number of passengers to be carried is.....

Signed.....
(Pilot.)
Date..... Time.....

(*b*), (*c*) en (*d*) van hierdie paragraaf en word deur die daarin genoemde persone uitgevoer, geeneen waarvan die skipper van die lugvaartuig mag wees nie:—

(*a*) Inspeksie van die lugvaartuig, met uitsondering van die masien of masiene en masieninstallasie, deur 'n lugvaartuigmasienis gelisensieer in A en/of B, soos uiteengeset in paragraaf 29 van die Lugvaartvoorskrifte, 1924.

(*b*) Inspeksie van die masien of masiene en masieninstallasie deur 'n lugvaartuigmasienis gelisensieer in Kategorieë C en D, soos uiteengeset in paragraaf 29 van die Lugvaartvoorskrifte, 1924.

(*c*) Inspeksie van die ander instrumente dan die uiteengeset in (*d*) van hierdie paragraaf, deur 'n lugvaartuigmasienis gelisensieer in Kategorie E, soos uiteengeset in paragraaf 29 van die Lugvaartvoorskrifte, 1924.

(*d*) Inspeksie van die volgende instrumente, nl. sekstant en toebehore, kronometer, koers- en afstandsmeter en kaarttafel, deur 'n persoon gelisensieer as 'n stuurman ingevolge Bylae V van die Lugvaartregulasies, 1924.

2. Twee of meer afdelings van die inspeksie mag deur een persoon uitgevoer word, mits hy, soos vir elk van sodanige afdelings vereis, gelisensieer is.

3. Die sertifikaat vir die lugvaartuig, met uitsondering van die masien of masiene en masieninstallasie, is in die volgende vorm:—

Lugvaartuig-model.....
Nasionaliteits- en registrasiemerke.....

Ek sertifiseer hiermee, dat ek hede die bogenoemde lugvaartuig, met uitsondering van die masien (*e*) en masieninstallasie geïnspekteer het en dat ek daarvan oortuig is, dat hy in elke opsig veilig is vir vlug, mits aan die in die lugwaardigheidsertifikaat vermelde ladingsvoorwaardes voldoen word.

Geteken.....
(Lugvaartuigmasienis.)
Datum..... Tyd.....
Medeonderteken.....

Die sertifikaat vir die masien of masiene en masieninstallasie is in die volgende vorm:—

Lugvaartuig-model.....
Nasionaliteits- en registrasiemerke.....

Ek sertifiseer hiermee, dat ek hede die masien (*e*) en masieninstallasie van die bogenoemde lugvaartuig geïnspekteer het en dat ek daarvan oortuig is, dat hulle in elke opsig veilig is vir vlug.

Geteken.....
(Lugvaartuigmasienis.)
Datum..... Tyd.....
Medeonderteken.....

Die sertifikaat vir die ander instrumente dan die uiteengeset in (*d*) van paragraaf 1 is in die volgende vorm; die woorde betreffende elektriese inrigting moet deurgehaal word in die geval van 'n lugvaartuig, wat nie van sodanige inrigting voorsien is nie:—

Lugvaartuig-model.....
Nasionaliteits- en registrasiemerke.....

Ek sertifiseer hiermee, dat ek hede die instrumente vir gebruik in die bogenoemde lugvaartuig geïnspekteer het, met inbegrip van uitwendige verbinding, elektriese aanleg en installasie van elektriese uitrusting, maar met uitsondering van die instrumente, wat deur 'n gelisensieerde stuurman geïnspekteer moet word, en dat ek daarvan oortuig is, dat hulle in elke opsig geskik is vir gebruik in vlug.

Geteken.....
(Lugvaartuigmasienis.)
Medeonderteken.....
Datum..... Tyd.....

Die sertifikaat vir die instrumente uiteengeset in (*d*) van paragraaf 1 is in die volgende vorm; die name van die instrumente, wat nie geïnspekteer is nie, moet deurgehaal word:—

Lugvaartuig-model.....
Nasionaliteits- en registrasiemerke.....

Ek sertifiseer hiermee, dat ek hede die hieronder gespesifiseerde instrumente vir gebruik in die bogenoemde lugvaartuig geïnspekteer het, en dat ek hulle in elke opsig geskik ag vir gebruik in vlug:—

Sekstant.
Toebehore van sekstant.
Kronometer.
Koers- en afstandsmeter.
Kaarttafel.

Geteken.....
(Stuurman.)
Medeonderteken.....
Datum..... Tyd.....

Met betrekking tot paragraaf 8 van Bylae II van die Lugvaartregulasies, 1924, is die sertifikaat, wat deur die skipper voor vlug geteken moet word, in die volgende vorm en bevat die volgende besonderhede:—

Lugvaartuig-model .....
Nasionaliteits- en registrasiemerke.....

Alvorens vlug te onderneem, van.....
na.....; ek sertifiseer hiermee, dat ek my daarvan oortuig het:—

(*a*) dat die lugvaartuig met die voorgeskrewe instrumente uitgerus is;

(*b*) dat die lugvaartuig en die instrumente in elke opsig geskik is vir die voorgestelde vlug;

(*c*) dat die lugvaartuig so belaai is, dat aan die in die lugwaardigheidsertifikaat uiteengesette voorwaardes voldoen word;

(*d*) dat die uitsig van die skipper vir die besturing van die lugvaartuig nie deur een of ander hindernis, geen deel uitmakende van die bouwerk van die lugvaartuig nie, belemmer word nie;

(*e*) dat voldoende brandstof, olie en water vir die voorgestelde vlug meegeneem word.

.....passasiers word vervoer.

Geteken.....
(Skipper.)
Datum..... Tyd.....

In accordance with paragraph 6 (3) and 8 (*f*) of Schedule II to the Air Navigation Regulations, 1924, one copy of each certificate therein mentioned shall be retained by the owner of the aircraft until the aircraft is next inspected by the authorized representative of the Postmaster-General referred to in paragraph 9 of that Schedule, and the duplicate copy shall be carried in the aircraft.

When an aircraft is overhauled or repaired, or when any part thereof is replaced, all the conditions required for the inspection of subsequent aircraft during construction which are applicable to such overhaul, repair, or replacement must be complied with, and a certificate in the following form must, before the aircraft again flies, be entered in the logbook, below the particulars of such overhaul, repair, or replacement:—

I hereby certify that, in carrying out the overhaul/repair/replacement specified above, all the conditions required for the inspection of subsequent aircraft during construction, which are applicable thereto, have been complied with.

Signed.....
(Aircraft Engineer.)

Date.....

Such certificate shall, when relating to the aircraft, exclusive of the engine or engines, be entered in the aircraft logbook, and, when relating to the engine or engines, be entered in the engine logbook, and shall, in each case, be signed by an aircraft engineer qualified under the terms and conditions of his licence to carry out the overhaul, repair, or replacement to which the certificate relates.

C.A. Form 20.

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

Name.....

MEDICAL EXAMINATION / RE-EXAMINATION OF CIVILIAN FOR PILOT. / NAVIGATOR. / AIRCRAFT ENGINEER.

Date..... Place of examination.....
Surname..... Christian names.....
Address .....

A.—FAMILY AND PERSONAL HISTORY.

Statement to be signed by Applicant. — *Medical Officer's Remarks at Examinations and Re-examinations.*

(i) *Previous Ailments.*

(*a*) Have you ever suffered from any of the following ailments:—

(i) Rheumatism, rheumatic fever, breathlessness, lung or chest trouble, asthma, hay fever? .....

(ii) Headache, migraine, nervous breakdown, loss of consciousness, fits of any kind? .....

(iii) Giddiness, fainting attacks, sea, train, or swing sickness; deafness or discharge from ear? .....

(iv) Stomach trouble, malaria, dysentery, diphtheria? .....

(*b*) Have you ever suffered from any other illness, physical imperfection, or disability during the last ten years? .....

(*c*) Have you ever been operated on, badly injured, or suffered from concussion? .....

(*d*) Have members of your family suffered from consumption, heart disease, nervous ailments, or mental trouble? .....

(ii) *Family History.*

Are your parents living? If not, state cause of death.

	If Living.		If Dead. (In all cases of early death the information given should be as precise as possible.)		
	Present Age.	State of Health.	Age at Death.	Precise Cause of Death.	Year of Death.
Father.....					
Mother.....					
Brothers.....					
Sisters.....					

I hereby declare that I have carefully read the above questions and that, to the best of my belief my answers are a correct and true statement.

Signature.....
Date.....

Ooreenkomstig die bepaalde by paragrawe 6 (3) en 8 (*f*) van Bylae II van die Lugvaartregulasies, 1924, moet een afskrif van elke daarin genoemde sertifikaat gehou word deur die eienaar van die lugvaartuig totdat die lugvaartuig weer deur die in paragraaf 9 van daardie bylae genoemde bevoegde verteenwoordiger van die Posmeester-generaal geïnspekteer word, en die duplikaat moet in die lugvaartuig aanwesig wees.

Wanneer 'n lugvaartuig nagesien of gerepareer word, of wanneer 'n deel daarvan herplaas word, moet aan alle vir die inspeksie van lugvaartuie volgens model gedurende konstruksie vereiste voorwaardes van toepassing op sodanige nasien, reparasie of herstel voldoen word en 'n sertifikaat in die volgende vorm, voor die lugvaartuig weer vlieg, in die logboek, onderaan die besonderhede van sodanige nasien, reparasie of herstel aangeteken word:—

Ek sertifiseer hiermee, dat die hierbo gespesifiseerde nasien/reparasie/herstel ooreenkomstig al die voorwaardes vereis vir die inspeksie van lugvaartuie volgens model gedurende konstruksie, wat daarop van toepassing is, uitgevoer is.

Geteken.....
(Lugvaartuigmasienis.)

Datum.....

Sodanige sertifikaat moet, wanneer hy die lugvaartuig betref, met uitsondering van die masien of masiene, in die lugvaartuiglogboek aangeteken word en wanneer hy die masien of masiene betref in die masienlogboek, en moet in elke geval geteken word deur 'n lugvaartuigmasienis, wat, ingevolge die voorwaardes van sy lisensie, bevoeg verklaar is om sodanige nasien, reparasie of herstel, waarop die sertifikaat betrekking het, uit te voer.

S.L. Vorm 20.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

Naam.....

SIVIELE LUGVAART.

Mediese ondersoek van burger as skipper, stuurman, lugvaartuigmasienis.

Datum..... Plek van ondersoek.....
Famielienaam..... Voorname.....
Adres.....

A.—FAMIELIE- EN PERSOONLIKE ANTESEDENTE.

(i) *Vroeëre Ongesteldhede.*

(*a*) Het u ooit gely aan een van die volgende:— Opmerkinge deur Mediese Beampte by ondersoek.

(i) Reumatiek reumatiese koorse, kortasemigheid, long- of borsaandoeninge, asma, hooikoors? .....

(ii) Hoofpyn, skele hoofpyn, senuafmatting, bewusteloosheid, toevalle van enige soort? .....

(iii) Duiseligheid, floutes, see-, trein- of skoppelmaaisiekte, doofheid of lopende ore? .....

(iv) Maagaandoening, malaria, disentrie, witseerkeel? .....

(*b*) Het u gedurende die laaste tien jaar gely aan enige ander siekte, liggaamsgebrek of onbekwaamheid? .....

(*c*) Het u ooit 'n operasie ondergaan, 'n ernstige besering of hersenskudding gehad? .....

(*d*) Het lede van u famielie gely aan tering, hartkwaal, senu- of sielsiektes? .....

(ii) *Famielie-antesedente.*

Lewe u ouers nog, indien nie, vermeld oorsaak van dood.

	Indien in Lewe.		Indien Dood. (In alle gevalle van vroeë dood, moet die informasie so sekuur molik wees.)		
	Teenwoordige Ouderdom.	Gesondheidstoestand	Ouderdom met Dood.	Oorsaak van Dood.	Jaar van Dood.
Vader.....					
Moeder.....					
Broers.....					
Susters.....					

Ek verklaar hiermee dat ek die bogenoemde vrae noukeurig deurgelees het en dat my antwoorde volgens my beste wete, volkome juis is.

Handtekening.....
Datum.....

(iii) *Habits.*
(*a*) Smoking..... (*b*) Alcohol..... (*c*) Sleep.....
.....
(iv) Education.....
(v) Athletics.....
(vii) Previous occupation.....
(vii) Venereal disease.....
(viii) Flying work:
(*a*) Total number of hours flown.....
(*b*) Average flying height.....
(*c*) Number of hours flown since last report.....
(*d*) Nature of aerial work.....

B.—AGE.....

C.—GENERAL SURGICAL EXAMINATION.

(i) Body marks, scars, or surgical abnormality.....
(ii) Impression given by physique.....
(iii) Weight.....grammes. (iv) Height, standing.....cm.
(v) Sitting.....cm. (iv) Chest measurement.....cm.
(vii) Vital capacity (*a*).....c.c. (*b*).....c.c.
(*c*).....c.c. (*d*).....c.c. (*e*).....c.c.
(viii) Coefficients of physical efficiency.*

$\frac{W.}{V.C.} = \ldots\ldots$ $\lambda\frac{xCh.}{V.C.} = \ldots\ldots$

$\frac{\lambda}{V.C.} = \ldots\ldots$ $\frac{W.}{\lambda} = \ldots\ldots$

$\frac{Ch.}{V.C.} = \ldots\ldots$ $\frac{W.}{\lambda} = \ldots\ldots$

D.—GENERAL MEDICAL EXAMINATION.

1. *Muscular System.*
(i) Abdomen (*a*) Muscular tone..... (*b*) Splashing.....
(ii) Muscle tone (test, etc.).....
2. *Cardio-Vascular System.*
(i) Heart—
(*a*) Size.....
(*b*) Sounds.....
(*c*) Rhythm.....
(ii) Pulse—
(*a*) Force.....(*b*) Volume.....
(*c*) Tension..... (*d*) Rate, sitting.....
(*e*) Standing..... (*f*) After exercise.....
(*g*) Time of return to normal.....
(iii) Blood pressure—
(*a*) Systolic..... (*b*) Diastolic.....
(*c*) Pulse pressure.....
(iv) Evidence of defective peripheral circulation.....
Engorgement of jugular veins.....
3. *Respiratory System.*
(i) Condition of lungs.....
(ii) Breath-holding..... Reason for ceasing.....
(iii) Expiratory force mm. Hg.....
(iv) Fatigue test and pulse response.....
(v) Dreyer nitrogen test.....
4. *Nervous System.*
(i) Reflexes (*a*) Knee jerks..... (*b*) Other.....
(ii) Tremor (*a*) Fingers..... (*b*) Eyelids..... (*c*) Tongue.....
(iii) Self-balancing R.15..... L.15.....
(iv) Balancing rod R..... L.....
(v) Measurement of reflex times.....
.....
5. *Urinary System.*
(i) (*a*) Albumen..... (*b*) Glycosuria.....
(ii) Any other special condition.....

E.—EYE EXAMINATION.

(i) Vision, R. eye 6/ } together 6/
L. eye 6/ }
with glasses, R. eye 6/ } with plus 3 D sph.....
L. eye 6/ }
(ii) Colour vision.....
(iii) Heterophoria.....
.....

F.—EAR EXAMINATION.

(i) Hearing, R. ear..... L.....
(ii) External ear, meatus and membranes—
R. ear..... L.....
(iii) Middle ear and Eustachian tubes—
R. ear..... L.....
(iv) Cochlear apparatus, R. ear..... L.....

G.—VESTIBULAR APPARATUS.

R..... L.....

H.—NOSE AND THROAT EXAMINATION (INCLUDING BUCCAL CAVITY).

(i) Buccal cavity.....
(ii) Thorax.....
(iii) Nasopharynx.....
(iv) Nose.....
(v) Larynx.....

RECOMMENDATION.

Rejected / Deferred / Accepted } as { Pilot { (*a*) Private..... / (*b*) For Passengers, Mail, or Goods..... } / Navigator..... / Aircraft Engineer.....

.....Flight Surgeon.

Confirmed.

.....
Director of Medical Services, Civil Aviation Branch.

Remarks:

* Powers used to be inserted.

(iii) *Gewoontes.*
(*a*) Tabak..... (*b*) Alkohol..... (*c*) Slaap.....
.....
(iv) Opvoeding.....
(v) Sport.....
(vi) Vorige beroep.....
(vii) Veneriese siekte.....
(viii) Vliegwerk:—
(*a*) Totaal-aantal ure gevlieg.....
(*b*) Gemiddelde vlieghoogte.....
(*c*) Aantal ure gevlieg sinds laaste rapport.....
(*d*) Aard van lugwerk.....

B.—OUDERDOM.....

C.—ALGEMENE HEELKUNDIGE ONDERSOEK.

(i) Liggaamsmerke, littekens of heelkundige abnormaliteit.....
.....
(ii) Indruk ontvang van liggaamsbou.....
(iii) Gewig.....gram. (iv) Lengte, staande.....s.m.
(v) Sittende.....s.m. (vi) Borsmaat.....s.m.
(vii) Lewensvatbaarheid (*a*).....c.c. (*b*).....c.c.
(*c*).....c.c. (*d*).....c.c. (*e*).....c.c.
(viii) Koëffisiënts van liggaamsbekwaamheid.*

$\frac{W.}{V.C.} = \ldots\ldots$ $\lambda\frac{xCh.}{V.C.} = \ldots\ldots$

$\frac{\lambda}{V.C.} = \ldots\ldots$ $\frac{W.}{\lambda} = \ldots\ldots$

$\frac{Ch.}{V.C.} = \ldots\ldots$ $\frac{W.}{\lambda} = \ldots\ldots$

D.—ALGEMENE MEDIESE ONDERSOEK.

1. *Spierstelsel.*
(i) Buik (*a*) Spierspanning..... (*b*) Plasgeruis.....
(ii) Spierspanning (toets, ens.).....
2. *Hart-bloedvaatstelsel.*
(i) Hart—
(*a*) Grootte.....
(*b*) Tone.....
(*c*) Ritme.....
(ii) Pols—
(*a*) Krag..... (*b*) Volheid.....
(*c*) Spanning ..... (*d*) Snelheid, sittende.....
(*e*) Staande..... (*f*) Na oefening.....
(*g*) Tyd van terugkeer tot normaal.....
(iii) Bloeddruk—
(*a*) Systolies..... (*b*) Diastolies.....
(*c*) Polsdruk.....
(iv) Teken van gebrekkige perifere bloedsomloop.....
Kongestie van halsare.....
3. *Asemhalingstelsel.*
(i) Toestand van longe.....
(ii) Aseminhouding..... Rede vir ingee.....
(iii) Uitasemkrag m.m. Kwik.....
(iv) Afmattingstoets en polsverandering.....
(v) Dreyer stikstof toets.....
4. *Senustelsel.*
(i) Reflekse (*a*) Knierefleksе..... (*b*) Andere.....
(ii) Trilling (*a*) Vingers..... (*b*) Ooglede..... (*c*) Tong.....
(iii) Liggaamsbalans, R. 15..... L. 15.....
(iv) Balanseerstok, R..... L.....
(v) Metinge van reflekstyd.....
.....
5. *Urinestelsel.*
(i) (*a*) Eiwit..... (*b*) Glycosurie.....
(ii) Enige ander besondere toestand.....

E.—OOGONDERSOEK.

(i) Gesig, R. oog 6/ } tesame 6/
L. oog 6/ }
met brille, R. oog 6/ } met plus 3 diopetrie sf.....
L. oog 6/ }
(ii) Kleursien.....
(iii) Heteroforie.....
.....

F.—OORONDERSOEK.

(i) Gehoor, R. oor..... L.....
(ii) Buiteoor, kanaal en trommelvliese—
R. oor..... L.....
(iii) Middeloor en Eustachse kanale—
R. oor..... L.....
(iv) Cochlear apparaat, R..... L.....

G.—VOORKAMER APPARAAT.

R..... L.....

H.—NEUS- EN KEELONDERSOEK (MET INBEGRIP VAN MONDRUIMTE).

(i) Mondruimte.....
(ii) Agtermondruimte.....
(iii) Neus-agtermondruimte.....
(iv) Neus.....
(v) Keelruimte.....

REKOMMANDASIE.

Afgewys / Uitgestel / Aangeneem } as { Skipper { (*a*) Private..... / (*b*) Passasiers, pos en goedere..... } / Stuurman..... / Lugvaartuigmasienis.....

.....Vliegdokter

Bekragtig.....
Direkteur van die Mediese Diens, Siviele Lugvaartafdeling.

Opmerkinge:

* Vul in kragte gebruik.

C.A. Form 21.

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

MEDICAL EXAMINATION OF CANDIDATE ON ENTRY—RECORD CARD.

Place of examination.....Date.....Age.....
Surname.....Christian names.....
Residence.....
Habits—(*a*) Smoking.....(*b*) Alcohol.....(*c*) Sleep.....
Education.....
Athletics.....
Previous occupation.....Foreign service.....
Vision—R.E.....L.E..... 2.....with glasses.....
Colour vision.....
Evidence of Heterophoria.....
Time breath held in seconds..... Reason for ceasing.....
Expiratory force.....mm. Hg. Vital capacity.....
Pulse rate—(*a*) Sitting.....(*b*) Standing.....(*c*) After regulated exercise.....
Time of return to normal in seconds.....S.P.....
D.P.....
Tremor—(*a*) Fingers.....(*b*) Eyes.....(*c*) Tongue.....
Self-balancing—R..... L..... Balancing rod.....
Fatigue test (U tube, etc.).....
.....
Mentality..... Initials of medical officer.....
Height—(*a*) Sitting..... (*b*) Standing..... Weight.....
Body marks.....
Physique..... Chest measurement.....
Condition of lungs.....
.....
Condition of heart and pulse.....
.....
.....
Evidence of defective peripheral circulation.....
Abdomen—(*a*) Muscular tone.....(*b*) Splashing.....
Knee jerks..... Other reflexes.....
Urinary system—(*a*) Albuminuria..... (*b*) Glycosuria.....
Venereal disease, history or signs of.....
Any other special conditions.....

Initials of Medical Officer.....

Hearing—R. Ear..... L. Ear.....
Membrane R. Ear..... L. Ear.....
Nasopharynx.....
.....
Teeth.....

Initials of Medical Officer.....

RECOMMENDATION.

Rejected / Deferred / Accepted } as { Pilot { (*a*) Private..... (*b*) For Passengers, Mail, or Goods..... ; Navigator..... ; Aircraft Engineer.....

Signature of Flight Surgeon.....
Confirmed.
.....
Director of Medical Services, Civil Aviation Branch.

1. Have you suffered from asthma, hay fever, headache, migraine, nervous breakdown or debility, "brain fever," St. Vitus dance, fits of any kind, loss of consciousness, shell shock, lung or chest trouble, rheumatism, or rheumatic fever, diphtheria, breathlessness, giddiness, fainting attacks, train, swing, or severe sea sickness, stomach trouble, malaria, dysentery, trench fever, syphilis, gonorrhoea?.....
2. Have you suffered from any other illness during the last ten years?.....
3. Have you ever been operated on, badly injured, wounded, gassed, or concussed?.....
4. Have members of your family suffered from consumption, heart disease, nervous ailments, or mental trouble?.....

I hereby declare that I have carefully read the above questions and that my answers are a correct and true statement.

Signature.....Date.....

C.A. Form 22.

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

SPECIAL MEDICAL EXAMINATION OF CIVIL PILOT, NAVIGATOR, OR AIRCRAFT ENGINEER.—MEDICAL OFFICER'S RECORD.

I.—INTERROGATORY.

Company ..... Date.....

A. (i) Surname ..... Christian names .....
(ii) Age ..... (iii) Weight.....
Grading—
Pilot ..... Licence No. .....
Navigator .....
Aircraft Engineer .....
(iv) Total number hours flying ..... (v) Maximum comfortable flying height (ft.) .....
(vi) Average flying height (ft.)..... (vii) Number hours flown since last report .....
(viii) Nature of aerial work .....
B. Habits: (i) Smoking..... (ii) Alcohol..... (iii) Sleep.....

S.L. Vorm 21.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

MEDIESE ONDERSOEK VAN KANDIDAAT BY INTREDING REGISTER.

Plek van ondersoek..... Datum..... Ouderdom.....
Famielienaam.....Voorname.....
Woonplek.....
Gewoontes—(*a*) Tabak..... (*b*) Alkohol..... (*c*) Slaap.....
Opvoeding.....
Sport.....
Vorige beroep..... Buitelandse diens.....
Gesig—R.O..... L.O..... 2..... met brille.....
Kleursien.....
Teken van Heteroforie.....
Tyd aseminhouding in sekondes..... Rede vir ingee.....
Uitaseinkrag.....mm. kwik Lewensvatbaarheid.....c.c.....
Polssnelheid—(*a*) Sittende..... (*b*) Staande..... (*c*) Na gereelde oefening.....
Tyd van terugkeer tot normaal in seks.....S.P.....
D.P.....
Trilling (*a*) Vingers..... (*b*) Oë..... (*c*) Tong.....
Liggaamsbalans—R..... L..... Balanseerstok.....
Afmattingstoets (U-buise, ens.).....
.....
Denkvermoë..... Voorletters van Mediese Beampte.....
Lengte—(*a*) Sittende..... (*b*) Staande..... Gewig.....
Liggaamsmerke.....
Liggaamsbou..... Borsmaat.....
Toestand van longe.....
Toestand van hart en pols.....
.....
.....
Teken van gebrekkige periferebloedsomloop.....
Buik—(*a*) Spierspanning..... (*b*) Plasgeruis.....
Kniereflekse..... Ander reflekse.....
Urinestelsel—(*a*) Eiwit..... (*b*) Glycosurie.....
Veneriese siekte, geskiedenis of tekens van.....
Enige ander besondere toestande.....

Voorletters van Mediese Beampte.....

Gehoor—R. Oor..... L. Oor.....
Vlies—R. Oor..... L. Oor.....
Neus-agtermondruimte .....
.....
Tande.....

Voorletters van Mediese Beampte.....

REKOMMENDASIE.

Afgewys / Uitgestel / Aangeneem } as { Skipper { (*a*) Private..... (*b*) Passasiers, pos en goedere..... ; Stuurman..... ; Lugvaartuigmasienis.....

Handtekening van Vliegdokter.....
Bekragtig,
.....
Direkteur van die Mediese Diens Siviele Lugvaartafdeling.

1. Het u ooit gely aan asma, hooikoors, hoofpyne, skele hoofpyne, senuafmatting of uitputting, hersenkoors, St. Vitus dans, toevalle van enige soort, bewusteloosheid, bomskok, long- of borsaandoeninge, reumatiek of reumatiese koors, witseerkeel, kortasemigheid, duiseligheid, floutes, trein-, skoppelemaal- of ernstige seesiekte, maagaandoeninge, malaria, disentrie, loopgrawekoors, siekte?.....
2. Het u gedurende die laaste tien jaar gely aan enige ander sektie?.....
3. Het u ooit 'n operasie ondergaan, 'n ernstige besering, verwonding of hersenskudding gehad, of was u ooit deur gas bedwelm?
.....
4. Het lede van u famielie gely aan tering, hartkwaal, senu- of sielsiektes?.....

Ek verklaar hiermee, dat ek bogenoemde vrae noukeurig deurgelees het en dat my antwoorde volkome juis is.

Handtekening..... Datum.....

S.L. Vorm 22.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

SPESIALE MEDIESE ONDERSOEK VAN SIVIELE SKIPPER, STUURMAN OF LUGVAARTUIGMASIENIS.—REGISTER VAN MEDIESE BEAMPTE.

I.—ONDERVRAGING.

Maatskappy ..... Datum .....

A. (i) Famielienaam ..... Voorname .....
(ii) Ouderdom ..... (iii) Gewig .....
Graad—
Skipper ..... Lisensie No.....
Stuurman .....
Lugvaartuigmasienis .....
(iv) Totaal-aantal ure gevlieg ..... Maksimum gemaklike vlieghoogte (vt.) .....
(vi) Gemiddelde vlieghoogte (vt.) ..... (vii) Aantal ure gevlieg sinds laaste rapport .....
(vii) Aard van lugwerksaamhede .....
B. Gewoontes: (i) Tabak ..... (ii) Alkohol .....
(iii) Slaap .....

II.—Flying Tests.

C. (i) Time breath held in seconds ..... (ii) Reason for ceasing .....
(iii) Expiratory force .....mm. Hg. .....
D. (i) Pulse rate (*a*) sitting ..... (*b*) standing .....
(ii) After regulated exercise .....
(iii) Time for return to normal (secs.) .....
(iv) S.P. ..... D.P. .....
E. (i) Tremor: (*a*) Fingers ..... (*b*) Eyes ..... (*c*) Tongue .....
(ii) Self-balancing ..... R ..... L .....
(iii) Evidence of Heterophoria .....
F. Fatigue test (U tube, etc.) .....

III.—Routine Medical Examination.

G. Condition of lungs .....
.....
H. (i) Condition of heart and pulse .....
.....
(ii) Evidence of defective peripheral circulation .....
J. (i) Physique .....
(ii) Abdomen: (*a*) Muscular tone..... (*b*) Splashing .....
K. (i) Knee jerks ..... (ii) Other reflexes .....
(iii) Vision ..... R .....
(iv) Mentality .....
L. (i) Venereal Disease: History or signs of .....
M. (i) Hearing. L ..... R .....
(ii) Nasopharynx .....
(iii) Condition of teeth .....
(iv) Any other special conditions .....
.....
N. General opinion .....
.....
Reasons for examination and full description of disability and circumstances causing it (if any) since last medical examination .....
.....
.....

.....
Signature of Flight Surgeon.

C.A. Form 23.

Union of South Africa.

CIVIL AVIATION.

SPECIAL MEDICAL EXAMINATION OF CIVIL PILOT, NAVIGATOR, OR AIRCRAFT ENGINEER.

RECORD CARD.

Company..... Date.....

A. (i) Surname..... Christian names.....
(ii) Age..... ((iii) Weight.....
Grading: Pilot, Navigator, Aircraft Engineer.
Licence No.....
(iv) Total number hours flying.....
(v) Maximum comfortable flying height.....feet.
(vi) Average flying height (feet).....
(vii) Number hours flown since last report.....
(viii) Nature of aerial work.....
B. Habits: (i) Smoking..... (ii) Alcohol..... (iii) Sleep.....
C. (i) Time breath held in secs..... (ii) Reason for ceasing.....
(iii) Expiratory force.....m.m. Hg.....
D. (i) (i) Pulse rate: (*a*) Sitting..... (*b*) Standing.....
(ii) After regulated exercise.....
(iii) Time of return to normal (secs.)..... (iv) S.P.....D.P.....
E. (ii) Tremor: (*a*) Fingers..... (*b*) Eyes..... (*c*) Tongue.....
(ii) Self-balancing: L..... R.....
(iii) Evidence of heteropheria.....
F. Fatigue: (U tube, etc.).....
G. Condition of lungs.....
H. (i) Condition of heart and pulse.....
(ii) Evidence of defective peripheral circulation.....
J. (i) Physique .....
(ii) Abdomen: (*a*) Muscular tone..... (*b*) Splashing.....
K. (i) Knee jerks..... (ii) Other reflexes.....
(iii) Vision: L..... R.....
(iv) Mentality .....
L. Venereal disease, history or signs of.....
M. (i) Hearing: L..... R.....
(ii) Nasopharynx .....
(iii) Teeth .....
(iv) Any other special conditions.....
N. General opinion .....
.....
.....
.....
.....
Reasons for examination and full description of disability and circumstances causing it, if any, since last medical examination:
.....
.....
.....
.....

Signature of Flight Surgeon.....

II.—Vliegtoetse.

C. (i) Tyd aseminhouding in seks ..... (ii) Rede vir ingee .....
(iii) Uitasemkrag ..... m.m. Kwik .....
D. (i) Polssnelheid: (*a*) sittende .....; (*b*) staande.....
(ii) Na gereelde oefening .....
(iii) Tyd van terugkeer tot normaal (seks.) .....
(iv) S.P. ..... D.P. .....
E. (i) Trilling: (*a*) Vingers ..... (*b*) Oë ..... (*c*) Tong .....
(ii) Liggaamsbalans: L ..... R .....
(iii) Tekens van Heteroforie .....
F. Afmattingstoets (U buisie, ens.) .....

III.—Roetiene Mediese Ondersoek.

G. Toestand van longe .....
.....
H. (i) Toestand van hart en pols .....
.....
(ii) Tekens van gebrekkige perifere bloedsomloop .....
J. (i) Liggaamsbou .....
(ii) Buik: (*a*) Spierspanning ..... (*b*) Plasgeruis .....
K. (i) Kniereflekse ..... (ii) Ander reflekse .....
(iii) Gesig: L ..... R .....
(iv) Denkvermoë .....
L. (i) Veneriese siekte: Geskiedenis of tekens van .....
M. (i) Gehoor: L ..... R .....
(ii) Neus-agtermondruimte .....
(iii) Toestand van tande .....
(iv) Enige ander besondere toestande .....
.....
N. Algemene opienie .....
.....
Redes vir ondersoek en volledige beskrywing van onbekwaamheid en omstandighede, wat daartoe aanleiding gegee het (indien daar is) sinds laaste mediese ondersoek
.....
.....

.....
Handtekening van Vliegdokter

S.L. Vorm 23.

Unie van Suidafrika.

SIVIELE LUGVAART.

SPESIALE MEDIESE ONDERSOEK VAN SIVIELE SKIPPER, STUURMAN OF LUGVAARTUIGMASIENIS.—REGISTER.

Maatskapy..... Datum..... ...

A. (i) Famielienaam..... Voorname.....
(ii) Onderdom..... (iii) Gewig.....
Graad: Skipper, Stuurman, Lugvaartuigmasienis.
Lisensie No.....
(iv) Totaal aantal ure gevlieg.....
(v) Maxsimum gemaklike vlieghoogte (vt.)..... .....
(vi) Gemiddelde vlieghoogte (vt.).....
(vii) Aantal ure gevlieg sinds laaste rapport.....
(viii) Aard van lugwerksaamhede.....
B. Gewoontes: (i) Tabak..... (ii) Alkohol..... (iii) Slaap.....
C. (i) Tyd aseninhoudig in seks..... (ii) Rede vir ingee.....
(iii) Uitasemkrag..... m.m. Kwik.....
D. (i) Polssnelheid: (*a*) Sittende..... (*b*) Staande.....
(ii) Na gereelde oefening.....
(iii) Tyd van terugkeer tot normaal (seks.).....
(iv) S.P..... D.P.....
E. (i) Trilling: (*a*) Vingers..... (*b*) Oë..... (*c*) Tong.....
(ii) Liggaamsbalans: L..... R.....
(iii) Tekens van heteroforie.....
F. Afmatting: (U buisie, ens.).....
G. Toestand van longe.....
H. (i) Toestand van hart en pols.....
(ii) Tekens van gebrekkige perifere bloedsomloop.....
J. (i) Liggaamsbou .....
(ii) Buik: (*a*) Spierspanning..... (*b*) Plasgeruis.....
K. (i) Kniereflekse..... (ii) Ander reflekse.....
(iii) Gesig: L..... R.....
(iv) Denkvermoë .....
L. Veneriese siektes, geskiedenis of tekens van.....
M. (i) Gehoor: L..... R.....
(ii) Neusagtermondruimte .....
(iii) Tande .....
(iv) Enige ander besondere toestand.....
N. Algemee opienie .....
.....
.....
.....
.....
Redes vir ondersoek en volledige beskrywing van onbekwaamheid en omstandighede wat daartoe aanleiding gegee het (indien daar is), sinds laste mediese ondersoek:—
.....
.....
.....
.....

Handtekening van Vliegdokter.....

Confidential.] C.A. Form 24.

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

ENVELOPES TO CONTAIN THE MEDICAL HISTORY OF A CIVIL PILOT, NAVIGATOR, OR AIRCRAFT ENGINEER.

Name..... No. of Licence.....
(Surname first.)

Grade, i.e. PILOT, NAVIGATOR, AIRCRAFT ENGINEER.
(Strike out words not applicable.)

INSTRUCTIONS.

(1) This envelope is to contain the completed flimsy copies of C.A. Forms 21 and 23.
(2) It will be kept as a confidential document in the Department of Posts and Telegraphs by the Secretary, Civil Air Board.
(3) When a civil aviator applies for medical examination (*a*) before the renewal of his licence, (*b*) before resuming flying after accident or illness, or (*c*) for any other reasons considered necessary by the Postmaster-General, this form will be forwarded by registered post, together with the address of the aviator concerned, to the examining Flight Surgeon, who will forthwith make an appointment for him. On completion of C.A. Form 23 the card will be sent to the Director of Medical Services, Civil Aviation Branch, Union Buildings, Pretoria, and the flimsy will be placed in the envelope and returned to the Secretary, Civil Air Board, General Post Office, Pretoria, both by registered post.

Reasons for Examition.	Firm.	Where Situated	Name of Examining M.O.	Date of Examination.	Date of Forwarding.

Reasons for Examition.	Firm.	Where Situated.	Name of Examining M.O.	Date of Examination.	Date of Forwarding.

C.A. Form 25.

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

MEDICAL REPORT OF FLYING ACCIDENT TO A CIVIL PILOT.

DEPARTMENTAL RECORD.

Surname.....
Christian names.....
Permanent address..... Age.....
Date of issue of—
(*a*) Private pilot's licence.....
(*a*) Pilot's licence for passenger, mail, or goods aircraft.....
.....

HISTORY OF ACCIDENT.

Date..... Locality.....
Name and type of machine.....
Was he a pilot or passenger?.....
Description of accident and probable causation.....
.....
.....
.....
Nature of injuries.....
.....
.....
.....
Condition after accident.....
.....

Vertroulik.] S.L. Vorm 24.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

ENWELOP VIR MEDIESE ANTESEDENTE VAN SIVIELE SKIPPER, STUURMAN OF LUGVAARTUIGMASIENIS.

Naam..... No. van Lisensie.....
(Famielienaam eers.)

Graad, nl. SKIPPER, STUURMAN, LUGVAARTUIGMASIENIS.
(Krap ontoepaslike woorde uit.)

INSTRUKSIES.

(1) Hierdie enwelop is bedoel vir die voltooide kopies van S.L. Vorme 20 en 22.
(2) Dit sal as 'n vertroulike dokument in die Departement van Posterye en Telegrafie, deur die Sekretaris, Sieviele Lugraad, gehou word.
(3) Wanneer 'n siviele vlieënier aanvraag doen om medies ondersoek (*a*) voor die vernuwing van sy lisensie, (*b*) alvorens lugwerksaamhede, na ongeluk of siekte, te hervat, of (*c*) om enige ander deur die Posmeester-generaal nodig geagte rede, word hierdie vorm per geregistreerde pos, tesame met die adres van die betrokke vlieënier, gestuur aan die ondersoekende vliegdokter, deur wie dadelik 'n bestelling vir hom gemaak sal word. Na voltooiing van S.L. Vorm 23 word die kaart naar die Direkteur van die Mediese Diens, Siviele Lugvaartafdeling, Unie-gebouw, Pretoria, gestuur, en die kopie in 'n enwelop geplaas en teruggestuur naar die Sekretaris, Siviele Lugraad, Hoofposkantoor, Pretoria, albei per geregistreerde pos.

Redes vir Ondersoek.	Firma.	Waar Geleë.	Naam van Ondersoekende Mediese Beampte.	Datum van Ondersoek.	Datum van Aansending.

Redes vir Ondersoek.	Firma.	Waar Geleë.	Naam van Ondersoekende Mediese Beampte.	Datum van Ondersoek.	Datum van Aansending.

S.L. Vorm 25.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

MEDIESE RAPPORT OP VLIEGONGEVAL VAN 'N SIVIELE SKIPPER.

DEPARTEMENTALE REGISTER.

Famielienaam.....
Voorname.....
Permanente Adres..... Ouderdom.....
Datum van uitreiking van—
(*a*) Private skipperslisensie.....
(*b*) Skipperslisensie vir passasiers-, pos- of goederelugvaartuig.....

GESKIEDENIS VAN ONGEVAL.

Datum..... Lokaliteit.....
Naam en model van lugvaartuig.....
Was hy 'n skipper of passasier?.....
Beskrywing van ongeval en waarskynlike oorsaak.....
.....
.....
.....
.....
Aard van beserings.....
.....
.....
.....
Toestand na ongeval.....
.....

Number of hours flying done.....
Health immediately before accident.....
Date of last special report (Form F.S. 23).....
State cause of death, if fatal.....
.....
.....
Chief injuries observed at post-mortem.....
.....
.....
.....

.....
Signature of Flight Surgeon.

C.A. Form 26.
Serial number....., Civil Air Board,
General Post Office.

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

Telephone No. C.1068.
Telegraphic address: "Airboard, Pretoria."
(All telegrams on the subject of this letter should quote the undermentioned Civil Air Board reference.)
(All letters on the undermentioned subject should be addressed to *The Secretary, Civil Air Board*, at the above address and should quote Civil Air Board reference; your reference.)
Subject:—

APPLICATION FOR LICENCE.

Sir,

I am directed to acknowledge the receipt of your application for a navigator's/pilot's/aircraft engineer's licence, together with the fee payable therefor and for medical examination.

You should communicate direct with the Director of Medical Services, Civil Aviation Branch, Union Buildings, Pretoria, as to time and date of your medical examination at least one week before you desire to be examined.

This form will be handed by you to the examining medical officer on the occasion of the examination.

I have the honour to be, sir,
Your obedient servant,

.....
For Postmaster-General.

The Secretary,
Civil Air Board,
General Post Office,
Pretoria.

I hereby certify that.....
has this day been examined as to his medical fitness for pilot's/navigator's/aircraft engineer's duties in aircraft carrying passengers, mails, or goods for hire or reward, and is found.....
.....
Remarks:.....
.....
.....

.....
For Director of Medical Services
Civil Aviation Branch.

Roberts Heights,
Pretoria,.....19...

C.A. FORM 27.

UNION OF SOUTH AFRICA.

NOTE.—The manifest should not bear on it erasures or corrections except those approved by the proper customs officials, nor contain interlineations or several articles entered on the same line. As many extra sheets may be added as are necessary.

.....Customs Aerodrome.
No.....
Date .....

AIR NAVIGATION.

CUSTOMS MANIFEST OR GENERAL DECLARATION OF CARGO.

Space reserved for entries by Customs Officers.

Machine..... { Nationality and Registration Mark.....

Pilot..... { Name.....
Residence.....
Nationality.....
Number of Licence.....

Goods..... { Place of Departure: Country.....
Place of Destination: Country.....
Number of annexed declarations...

The pilot guarantees the accuracy of the contents of this manifest under penalties provided by law. Consequently, he has dated and signed this document immediately below the last entry.

File Number of Document.	Marks and Numbers on the Parcels.	Number (in Figures and Letters) and Description of Parcels.	Nature of the Goods.	Weight.	Observations of Consignee.

Aantal ure gevlieg.....
Gesondheidstoestand net voor ongeval.....
Datum van laaste spesiale rapport (Vorm F.S. 23).....
Vermeld oorsaak van dood, indien noodlottig.....
.....
.....
Vernaamste beserings opgemerk by post-mortem.....
.....
.....
.....

.....
Handtekening van Vliegdokter.

S.L. Vorm 26.
No....., Siviele Lugraad,
Hoofposkantoor, Pretoria.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

Telefoon No. C.1068.
Telegramadres: "Airboard, Pretoria."
(Vermeld die ondergenoemde nommer in alle telegramme oor die onderwerp van hierdie brief.)
(Alle briewe oor die ondergenoemde onderwerp moet aan *Die Sekretaris, Siviele Lugraad*, aan bogenoemde adres gerig word en moet vermeld Siviele Lugraad No....., U No.....)
Onderwerp:—

APPLIKASIE VIR LISENSIE.

Weled. Heer,

My is opgedra om die ontvangs te erken van u applikasie vir 'n skippers/stuurmans/lugvaartuigmasienis lisensie, tesame met die fooi betaalbaar daarvoor en vir mediese ondersoek.

U moet, minstens een week voor u wens ondersoek te word, regstreeks met die Direkteur van die Mediese Diens, Siviele Lugvaartafdeling, Unie-gebou, Pretoria, in kommunikasie tree omtrent die tyd en datum van u mediese ondersoek.

Hierdie vorm moet deur u aan die mediese beampte by geleentheid van die ondersoek oorhandig word.

Ek het die eer te wees, weled. heer,
U diensw. dienaar,

.....
Namens Posmeester-generaal.

Die Sekretaris,
Siviele Lugraad,
Hoofposkantoor,
Pretoria.

Ek sertifiseer hiermee dat.....
sig hede aan 'n mediese ondersoek onderwerp het vir die onderneming van skippers/stuurmans/lugvaartuigmasienis werksaamhede in lugvaartuie, vervoerende passasiers, poste of goedere teen betaling van vrag of beloning en bevind is.....
.....
Opmerkinge:.....
.....
.....

.....
Namens Direkteur van die Mediese Diens,
Siviele Lugvaartafdeling.

S.L. Vorm 27.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

N.B.—Op die manifes mag geen uitkrappinge of veranderinge voorkom nie, behalwe die wat deur die bevoegde Doeane- en Aksynsbeampte goedgekeur is. Geen woorde mag bygevoeg, nog verskillende artiekels op een reël ingevul word nie. Soveel ekstra bladsye as nodig is kan aangeheg word.

.....Doeaneaerodroom.
No.....
Datum.....

LUGVAART.

DOEANEMANIFES OF ALGEMENE LADINGSDEKLARASIE.

Ruimte bestem vir Doeane- en Aksynsbeampte alleen.

Lugvaartuig ... { Nasionaliteit Registrasiemerk
.....

Skipper ..... { Name.....
Woonplek.....
Nasionaliteit.....
No. van Lisensie .....

Goedere ..... { Plek van vertrek: Land.....
Plek van bestemming: Land.....
Aantal aangehegte deklarasies.....

Die skipper garandeer nie juisheid van die inhoud van hierdie manifes onder deur wet bepaalde strawwe. Derhalwe het hy hierdie dokument onmiddellik onder die laaste inskrywing gedateer en geteken.

Lias-nommer van Dokument.	Merke en Nommers op die Pakkette.	Aantal (in Syfers en Letters) en Beskrywing van Pakkette.	Aard van die Goedere.	Gewig.	Opmerkinge deur Geadresseerde.

C.A. Form 28.

UNION OF SOUTH AFRICA.

AIR NAVIGATION.

CUSTOMS EXPORT DECLARATION.

Place of Departure.....
Place of Destination.....

Parcels.		Nature of Goods.	Detailed Description of Contents.	Country of Origin.	Current Value at Place of Export, including cost of Packing and Packages.	Weight.		Observations.
Marks and Numbers.	Number.					Gross.	Net.	

I,....., for exporter, do hereby declare that the articles mentioned in this entry and contained in the packages specified herein are truly described in the above schedule.

The above declaration signed this.....day of..... 192...

Consignor / Exporter .....

In the presence of.....

Customs or Railway Officer.....

C.A. Form 29.

UNION OF SOUTH AFRICA.

AIR NAVIGATION.

CUSTOMS CERTIFICATE OF DEPARTURE.

To Customs Officer in Charge of Customs Aerodrome.....

This is to certify that aircraft bearing (registration number .....) left Customs Aerodrome.....at .....on.....the.....192... for your station with the undermentioned goods on board.

Consignor.	Marks and Numbers.	Number of Packages.	Description of Goods.	Consignee.

Proprietor of Aerodrome.....

Place.....
Date .....

C.A. Form 30.

UNION OF SOUTH AFRICA.

AIR NAVIGATION.

CUSTOMS,—ENTRY OUTWARDS.

Customs Aerodrome.....
Date.....192...

Name of Aircraft.	Nationality and Registration Mark.	Nationality.	Number of Crew.	Name of Pilot.	Places for which Bound.

I enter the above aircraft for the destinations named in the last column.

.....
Pilot.

S.L. Vorm 28.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

LUGVAART.

DOEANE-UITVOERDEKLARASIE.

Plek van Vertrek.....
Plek van Bestemming.....

Pakkette.		Aard van Goedere.	Noukeurige Beskrywing van Inhoud.	Plek van Oorsprong.	Gangbare waarde in plek van uitvoer, met inbegrip van koste van verpakking en pakkies.	Gewig.		Opmerking.
Merke en Nommers.	Aantal.					Bruto.	Netto.	

Ek,....., namens uitvoerder, verklaar hiermee dat die hieringenoemde artiekels, vervat in die hierinuiteengesette pakkies juis in die bogenoemde Skedule omskrywe is.

Die bogenoemde deklarasie geteken hede die.....dag van .....19...

Afsender / Uitvoerder .....

In die teenwoordigheid van.....

Doeane- of Spoorwegbeampte.....

S.L. Vorm 29.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

LUGVAART.
DOEANESERTIFIKAAT VAN VERTREK.

Aan Doeanebeampte belas met toesig oor Doeaneaerodroom.....

Ek sertifiseer hiermee, dat lugvaartuig (registrasienommer .....) Doeaneaerodroom..... om.....op.....die.....19... op reis naar u stasie verlaat het, met die ondergenoemde goedere aan boord.

Afsender.	Merke en Nommers.	Aantal Pakkies.	Beskrywing van Goedere.	Geadresseerde.

Eienaar van Aerodroom.....

Plek.....
Datum.....

S.L. Vorm 30.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

LUGVAART.

DOEANE.—AANGIFTE UITWAARTS.

Doeaneaerodroom.....
Datum.....192...

Naam van Lugvaartuig.	Nasionaliteits- en Registrasiemerk.	Nasionaliteit.	Aantal Bemanning.	Naam van Skipper.	Plekke van Bestemming.

Ek gee die bogenoemde lugvaartuig aan vir die in die laaste kolom genoemde plekke van bestemming.

.....
Skipper.

C.A. Form 31.

UNION OF SOUTH AFRICA.

AIR NAVIGATION.

CUSTOMS AIRCRAFT'S CONTENTS OUTWARDS, STORES LIST, AND CERTIFICATE OF CLEARANCE.

(To be made out in duplicate.)

Custom Aerodrome Record—

Aerodrome of.....

No.....

Date.....

Nationality and Registration Mark of Aircraft.	Number of Air-worthiness Certificate.	Nationality.	Number of Crew.	Name of Pilot.	Places for which Goods are Laden.

I hereby make application for clearance from..... Customs Aerodrome.

I declare that the following content is a true account of all the goods laden on board the above aircraft for aerodromes without the Union, and of all stores, and that the particulars given are correct.

.....
Pilot.

Declared before me this.....day of.....192...

.....
Collector of Customs.

Name of Exporter.	Marks of Packages.	Number of Packages.	Number and Description of Packages.	Description of Goods if under Bond (Customs or Excise).	Aerodrome at which to be Discharged.

Name of Exporter.	Marks of Packages.	Number of Packages.	Number and Description of Packages.	Description of Goods if under Bond (Customs or Excise).	Aerodrome at which to be Discharged.

C.A. Form 32.

UNION OF SOUTH AFRICA.

CIVIL AVIATION.

Return to be rendered monthly by Civil Aviation Companies to the Secretary, Civil Air Board, General Post Office, Pretoria, showing:—

(*a*) Number and type of machines used.
(*b*) Mileage flown, and the number of hours in flight.
(*c*) Number of passengers carried.
(*d*) Weight of mails (if any) goods parcels conveyed.
(*e*) The services conducted.
(*f*) The points between which such services are performed.
(*g*) The flying time for such services.
(*h*) Any other information which it is considered would be useful to the Civil Air Board.

S.L. Vorm 31.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

LUGVAART.

INHOUD UITWAARTS VAN LUGVAARTUIG, VOORRAADLYS EN UITKLARINGSERTIFIKAAT.

(In duplikaat in te vul.)

Doeaneaerodroom Register—

Aerodroom van.....

No.....

Datum.....

Nasionaliteits- en Registrasiemerk van Lugvaartuig.	Nommer van Lugwaardigheidsertifikaat.	Nasionaliteit.	Aantal Bemanning.	Naam van Skipper.	Plekke waarvoor Goedere Bestem is.

Ek maak hiermee applikasie vir uitklaring van..... Doeaneaerodroom.

Ek verklaar hiermee, dat die volgende 'n juiste opgawe is van al die goedere aan boord die bogenoemde lugvaartuig vir aerodrooms buite die Unie, en van alle voorraad, en dat die genoemde besonderhede juis is.

.....
Skipper.

Verklaar voor my, hede die .....dag.....19...

.....
Doeane-insamelaar.

Naam van Uitvoerder.	Merke van Pakkies.	Aantal Pakkies.	Nommer en Beskrywing van Pakkies.	Beskrywing van Goedere indien in Entrepot. (Invoeregte en Aksyns.)	Aerodroom waar Ontlading moet Geskied.

Naam van Uitvoerder.	Merke van Pakkies.	Aantal Pakkies.	Nommer en Beskrywing van Pakkies.	Beskrywing van Goedere indien in Entrepot. (Invoeregte en Aksyns.)	Aerodroom waar Ontlading moet Geskied.

S.L. Vorm 32.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

SIVIELE LUGVAART.

Opgawe wat maandeliks deur Siviele Lugvaartmaatskappye aan die Sekretaris, Siviele Lugraad, Hoofposkantoor, Pretoria, ingestuur moet word, aantonende:—

(*a*) Aantal en modelle lugvaartuie gebruik.
(*b*) Myllengte en aantal ure gevlieg.
(*c*) Aantal passasiers vervoer.
(*d*) Gewig aan poste (indien vervoer), goedere, pakette vervoer.
(*e*) Die dienste waargeneem.
(*f*) Die plekke waartussen sodanige dienste waargeneem word.
(*g*) Die vliegtyd vir sodanige dienste.
(*h*) Enige ander informasie wat, naar men meen, die Siviele Lugraad tot nut sou strek.

C.A. Form 33.

STORES LIST.

List of Unconsumed and Stores Excisable Goods owned by Pilot and Members of Crew.

Spirits. Galls.	Wines. Galls.	Ale and Beer. Galls.	Tobacco. lb.	Cigars. No.	Cigarettes. No.	Saccharine. lb.	Opium and other Habit-forming Drugs.	Oils.	Petrol.	Playing-cards. Packs.

UNION OF SOUTH AFRICA.

AIR NAVIGATION.

CERTIFICATE OF CLEARANCE.

Customs Aerodrome of.....

These are to certify to all whom it doth concern that the aircraft bearing nationality and registration mark..... of Customs Aerodrome....., Pilot....., has been duly entered and cleared for.....

.....

.....,

having on board goods and stores as herein before stated.

Date of clearance.....

.....
Collector of Customs.

✱ No. 288.] [22nd February, 1924.

CIVIL AVIATION PROHIBITED AREAS.

It is hereby notified that in terms of Schedule VII of the Air Navigation Regulations of 22nd February, 1924, the following areas shall be prohibited areas to all civil aircraft registered in the Union, and to all foreign and foreign military aircraft in or over the Union:—

The areas within a radius of 3 miles of the following W/T Stations—

(*a*) Klipheuvel;
(*b*) Port Nolloth;
(*c*) Jacobs;

and any other W/T Station which may be notified from time to time.

Special attention is directed to paragraph 6, Schedule VII, of the above-mentioned regulations, which reads as follows:—

6. If any aircraft flies, or attempts to fly, over any prohibited area, and if, after the signals referred to in paragraph 4 of this Schedule have been given by or by the direction of a commissioned officer in the Naval, Military, or Union Air Force, the aircraft fails to respond thereto by complying with the procedure laid down in paragraph 5 of this Schedule, the officer may fire at or into such aircraft and use any and every other means necessary to compel compliance, and such officer and every other person acting in his aid and by his direction shall be and is hereby indemnified and discharged from any indictment, penalty, action, or other proceeding for so doing, provided that a notice has, within the previous 12 months, been given by the Postmaster-General in the *Union Government Gazette*, specifying the prohibited areas and drawing attention to the provisions of this paragraph.

S.L. Vorm 33.

VOORRAADLYS.

Lys van Onverbruikte Voorraad en Belasbare Goedere in besit van Skipper en Lede van Bemanning.

Spiritus. Gal.	Wyn. Gal.	Bier. Gal.	Tabak. lb.	Sigare. Aant.	Sigarette. Aant.	Sakkarien. lb.	Opium en ander droëerye waaraan die gestel gewoon raak. lb.	Olie.	Petrol.	Speelkaarte. Pakke.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

LUGVAART.

UITKLARINGSERTIFIKAAT.

Doeaneaerodroom van.....

Ek sertifiseer hiermee, vir elkeen wat dit aangaan, dat die lugvaartuig met nasionaliteits- en registrasiemerk..... van Doeaneaerodroom....., skipper....., behoorlik aangegee en uitgeklaar is vir.....

.....

.....,

met goedere en voorraad aan boord as hierin vermeld.

Datum van uitklaring.....

.....
Doeane-insamelaar.

✱ No. 288.] [22 Februarie 1924.

SIVIELE LUGVAART VERBODE TERREINE.

Hiermee word bekendgemaak, dat, ingevolge Bylae VII van die Lugvaartregulasies van 22 Februarie 1924, die volgende terreine as verbode sal beskou word vir alle in die Unie geregistreerde siviele lugvaartuie en vir alle vreemde en vreemde militêre lugvaartuie in of oor die Unie:—

Die terreine binne 'n omtrek van drie myl van die volgende D/T stasies:—

(*a*) Klipheuvel;
(*b*) Port Nolloth;
(*c*) Jacobs;

en enige ander D/T stasies soos van tyd tot tyd bekendgemaak.

Die aandag word in besonder gevestig op paragraaf 6, Bylae VII, van bovermelde regulasies, luidende as volg:—

6. As 'n lugvaartuig bo 'n verbode terrein vlieg, of probeer vlieg, en as, nadat die by paragraaf 4 van hierdie Bylae bepaalde seine gegee is deur, of in opdrag van 'n offisier van die Mariene-, Militêre of Unie Lugmag, die lugvaartuig versuim om te antwoord deur nakoming van die handelwyse neergelê in paragraaf 5 van hierdie Bylae, kan die offisier op of in sodanige lugvaartuig skiet, en elke middel aanwend om hom tot nakoming te dwing, en sodanige offisier en elkeen, wat hom bystaan en namens hom handel, word hierby gevrywaar en vrygestel van enige vervolging, straf of aksie of ander regsvordering, mits 'n kennisgewing binne die vorige 12 maande deur die Posmeester-generaal in die *Unie Staatskoerant* gepubliseer werd, uiteensettende die verbode terreine en die aandag vestigende op die bepaalde by hierdie paragraaf.

NOW ON SALE.

"JOURNAL

OF THE

DEPARTMENT OF AGRICULTURE."

This monthly publication of the Department of Agriculture is obtainable at the Government Printing and Stationery Offices, Pretoria and Capetown, at all Branches of the Central News Agency, and at the Principal Railway Bookstalls throughout the Union, at 6d. per copy. Back numbers can be supplied.

Subscriptions to the Journal, which is published in English and Afrikaans separately (5s. per annum, post free within the Union and South-West Africa, payable in advance—otherwise 6s.), should be addressed to the GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA.

NOU TE KOOP.

"JOERNAAL

VAN DIE

DEPARTEMENT VAN LANDBOU."

Hierdie maandelikse uitgawe van die Departement van Landbou is verkrybaar by die Goewermentsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes, Pretoria en Kaapstad; by al die takke van die Sentrale Nuusagentskap, en by die vernaamste Spoorboekwinkels van die Unie, teen 6d. per eksemplaar. Vroeëre nummers kan gelewer word.

Die intekengeld vir die Joernaal, wat in Afrikaans en Engels afsonderlik verskyn (5s. per jaar posvry in die Unie en Suidwes-Afrika, vooruitbetaalbaar—anders 6s.), moet na die GOEWERMENTS DRUKKER, PRETORIA, gestuur word.

Printed and Published at the Government Printing and Stationery Office, Pretoria.